


3 1761 11635183 4



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116351834>

CA1
X4
- 082

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
36th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
36^e LÉGISLATURE

STATUS OF HOUSE BUSINESS
(Order Paper and Notice Paper)

ÉTAT DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE
(Feuilleton et Feuilleton des Avis)

AT PROROGATION

À LA PROROGATION

SATURDAY, SEPTEMBER 18, 1999

LE SAMEDI 18 SEPTEMBRE 1999

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des Avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

All parliamentary publications are available on the
“Parliamentary Internet Parlementaire” at the
following address:

<http://www.parl.gc.ca>

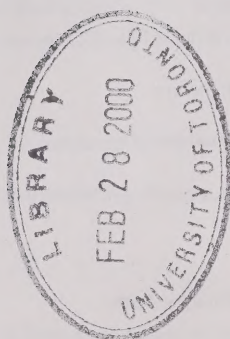
Toutes les publications parlementaires sont
disponibles sur le réseau électronique «Parliamentary
Internet Parlementaire» à l'adresse suivante:

<http://www.parl.gc.ca>

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	Page		Page
Order Paper		Feuilleton	
Order of Business	7	Ordre des travaux	7
Orders of the Day	23	Ordre du Jour	23
Government Orders	23	Ordres émanant du gouvernement	23
Business of Supply	23	Travaux des subsides	23
Ways and Means Proceedings	23	Les voies et moyens	23
Government Bills (Commons)	24	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	24
Government Business	28	Affaires émanant du gouvernement	28
Notices of Motions for the Production of Papers	31	Avis de motions portant production de documents	31
Private Members' Business	39	Affaires émanant des députés	39
Items in the Order of Precedence	39	Affaires dans l'ordre de priorité	39
Items outside the Order of Precedence	44	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	44
Public Bills (Commons)	44	Projets de loi publics (Communes)	44
Notices of Motions	68	Avis de motions	68
Notices of Motions (Papers)	145	Avis de motions (Documents)	145
Items Supported by 100 Members	148	Affaires appuyées par 100 députés	148
Questions	151	Questions	151
Notice Paper		Feuilleton des Avis	
Introduction of Government Bills	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Introduction of Private Members' Bills	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Motions (Routine Proceedings)	IV	Motions (Affaires courantes)	IV
Questions	IV	Questions	IV
Notices of Motions for the Production of Papers	IV	Avis de motions portant production de documents	IV
Business of Supply	V	Travaux des subsides	V
Government Business	V	Affaires émanant du gouvernement	V
Private Members' Notices of Motions	V	Avis de motions émanant des députés	V
Report Stage of Bills	VII	Étape du rapport des projets de loi	VII
Motions Respecting Senate Amendments to Bills	XXXV	Motions relatives aux amendements du sénat à des projets de loi	XXXV



Order Paper

Feuilleton

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS**No. 1**

June 7, 1999 — The Minister of Transport — Bill entitled "An Act to ensure the continuation of civil air navigation services".

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to ensure the continuation of civil air navigation services".

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS**No. 1**

September 29, 1997 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Bill entitled "An Act to amend the Parliament of Canada Act (other pension income)".

No. 2

September 30, 1997 — Mr. Konrad (Prince Albert) — Bill entitled "An Act to amend the Canadian Human Rights Act (Indian Act)".

No. 3

September 30, 1997 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Bill entitled "An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (money purchase pension)".

No. 4

November 6, 1997 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (prohibiting certain offenders from changing their name)".

No. 5

November 13, 1997 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — Bill entitled "An Act to amend the Competition Act (protection of whistle-blowers)".

No. 6

November 17, 1997 — Mr. Bélanger (Ottawa--Vanier) — Bill entitled "An Act to amend the Official Languages Act".

No. 7

November 18, 1997 — Mr. Forseth (New Westminster--Coquitlam--Burnaby) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (punishment for subsequent serious personal injury offence)".

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**N° 1**

7 juin 1999 — Le ministre des Transports — Projet de loi intitulé « Loi portant maintien des services de navigation aérienne civile ».

Recommendation

(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant maintien des services de navigation aérienne civile ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS**N° 1**

29 septembre 1997 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (autre revenu sous forme de pension) ».

N° 2

30 septembre 1997 — M. Konrad (Prince Albert) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (Loi sur les Indiens) ».

N° 3

30 septembre 1997 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (régime de retraite à cotisations déterminées) ».

N° 4

6 novembre 1997 — M. White (Langley--Abbotsford) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (interdiction à certains contrevenants de changer leur nom) ».

N° 5

13 novembre 1997 — M. Bonin (Nickel Belt) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des dénonciateurs) ».

N° 6

17 novembre 1997 — M. Bélanger (Ottawa--Vanier) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les langues officielles ».

N° 7

18 novembre 1997 — M. Forseth (New Westminster--Coquitlam--Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (peine pour infraction subséquente—sévices graves à la personne) ».

No. 8

November 26, 1997 — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Bill entitled "An Act to amend the Employment Insurance Act (determination of insurable employment)".

No. 9

December 3, 1997 — Mr. de Savoye (Portneuf) — Bill entitled "An Act respecting the protection of whistle blowers and to amend certain other Acts in consequence thereof".

No. 10

February 3, 1998 — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Bill entitled "An Act to amend the Public Harbours and Port Facilities Act".

No. 11

February 3, 1998 — Mr. Mahoney (Mississauga West) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)".

No. 12

March 13, 1998 — Mr. Lebel (Chambly) — Bill entitled "An Act to amend the Employment Insurance Act (elimination of the waiting period in a natural disaster)".

No. 13

April 1, 1998 — Mr. Bryden (Wentworth-Burlington) — Bill entitled "An Act to amend the Holidays Act (Christmas Day)".

No. 14

June 4, 1998 — Mr. Bachand (Saint-Jean) — Bill entitled "An Act to amend the Holidays Act (aboriginal peoples Day) and other Acts in consequence thereof".

No. 15

June 9, 1998 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — Bill entitled "An Act to amend the Supreme Court Act (approval of justices by committees)".

No. 16

June 10, 1998 — Mr. Shepherd (Durham) — Bill entitled "An Act to amend the Income Tax Act (electronic data processing equipment)".

No. 17

September 22, 1998 — Mr. MacKay (Pictou-Antigonish-Guysborough) — Bill entitled "An Act respecting a National Remembrance Day in Honour of Police Officers and Peace Officers".

N° 8

26 novembre 1997 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (détermination de l'emploi assurable) ».

N° 9

3 décembre 1997 — M. de Savoye (Portneuf) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la protection des dénonciateurs et modifiant certaines lois en conséquence ».

N° 10

3 février 1998 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les ports et installations portuaires publics ».

N° 11

3 février 1998 — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse) ».

N° 12

13 mars 1998 — M. Lebel (Chambly) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence lors d'un désastre naturel) ».

N° 13

1^{er} avril 1998 — M. Bryden (Wentworth-Burlington) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi instituant des jours de fêtes légales (jour de Noël) ».

N° 14

4 juin 1998 — M. Bachand (Saint-Jean) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (journée nationale des autochtones) et d'autres lois en conséquence ».

N° 15

9 juin 1998 — M. Solberg (Medicine Hat) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (approbation de choix des juges) ».

N° 16

10 juin 1998 — M. Shepherd (Durham) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (matériel électronique de traitement de l'information) ».

N° 17

22 septembre 1998 — M. MacKay (Pictou-Antigonish-Guysborough) — Projet de loi intitulé « Loi instituant le jour national du Souvenir en l'honneur des policiers et agents de la paix ».

No. 18

October 21, 1998 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — Bill entitled "An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutrition information on foods)".

No. 19

November 2, 1998 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — Bill entitled "An Act to amend the Immigration Act (fraud)".

No. 20

November 3, 1998 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (restriction of use of conditional sentences)".

No. 21

November 5, 1998 — Mr. Bigras (Rosemont) — Bill entitled "An Act to amend the Budget Implementation Act, 1998 (termination of the operation of the Millennium Scholarship Foundation at the request of a province and payment of financial compensation)".

No. 22

March 3, 1999 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Bill entitled "An Act to amend the Patent Act (investigations regarding the making of medicines available at no charge to the seriously ill)".

No. 23

March 3, 1999 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — Bill entitled "An Act to amend the Canada Shipping Act (discharge of ballast waters)".

No. 24

March 4, 1999 — Mr. Breitkreuz (Yellowhead) — Bill entitled "An Act to amend the Referendum Act (to permit a referendum and a general election to be conducted at the same time and on the same polling day)".

No. 25

March 8, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — Bill entitled "An Act to amend the Employment Insurance Act and another Act in consequence, 1999 (Employment Insurance Account and annual premium rate setting)".

N° 18

21 octobre 1998 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (information nutritionnelle sur les aliments) ».

N° 19

2 novembre 1998 — M. White (Langley--Abbotsford) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'immigration (fraude) ».

N° 20

3 novembre 1998 — M. White (Langley--Abbotsford) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (limite à l'octroi du sursis) ».

N° 21

5 novembre 1998 — M. Bigras (Rosemont) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi d'exécution du budget de 1998 (fin de la mission de la fondation des bourses du millénaire à la demande d'une province et versement d'une compensation financière) ».

N° 22

3 mars 1999 — M. Thompson (Nouveau Brunswick-Sud-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les brevets (enquêtes sur l'accès gratuit aux médicaments pour les personnes gravement malades) ».

N° 23

3 mars 1999 — M. Thompson (Nouveau Brunswick-Sud-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (rejet d'eau de lest) ».

N° 24

4 mars 1999 — M. Breitkreuz (Yellowhead) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi référendaire (pour permettre le déroulement d'un référendum et d'une élection générale au même moment et le même jour du scrutin) ».

N° 25

8 mars 1999 — M. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — Projet de loi intitulé « Loi de 1999 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et une autre loi en conséquence (compte d'assurance-emploi et fixation du taux de cotisation) ».

No. 26

June 7, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — Bill entitled "An Act to establish a national committee to develop policies and procedures to ensure coordination in the delivery of programs by governments in the case of agricultural losses or disasters created by weather, pests, shortages of goods or services or market conditions, and the coordination of the delivery of information, assistance, relief and compensation, and to study the compliance of such programs with World Trade Organization requirements".

No. 27

June 7, 1999 — Ms. Bulte (Parkdale--High Park) — Bill entitled "An Act respecting a National Epidermolysis Bullosa Awareness Week".

No. 28

September 16, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Bill entitled "An Act to amend the Canada Labour Code, the Public Service Employment Act and the Public Service Staff Relations Act (trade union membership to be optional)".

No. 29

September 16, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Bill entitled "An Act to provide for the publication of treaties".

No. 30

September 16, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Bill entitled "An Act to amend the Income Tax Act".

No. 31

September 16, 1999 — Ms. Augustine (Etobicoke--Lakeshore) — Bill entitled "An Act to facilitate micro credit for self-sufficiency".

No. 32

September 16, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Bill entitled "An Act to protect persons accused of a crime from undue public speculation and suspicion before guilt has been established".

No. 33

September 16, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Bill entitled "An Act to provide for the approval of treaties by the House of Commons".

No. 34

September 16, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Bill entitled "An Act to provide for consultation with provincial governments when treaties are negotiated and concluded".

N° 26

7 juin 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Projet de loi intitulé « Loi constituant un comité national chargé d'élaborer des politiques et des procédures afin d'assurer la coordination de la prestation des programmes par les gouvernements en cas de pertes agricoles ou de désastres résultant des conditions climatiques, de la vermine, de la pénurie de biens ou services ou des conditions du marché, la coordination de la transmission des renseignements et de la prestation de l'assistance, des secours et des indemnités, ainsi que la vérification de la conformité de ces programmes aux exigences de l'Organisation mondiale du commerce ».

N° 27

7 juin 1999 — M^{me} Bulte (Parkdale--High Park) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Semaine nationale de sensibilisation à l'épidermolyse bulleuse ».

N° 28

16 septembre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (adhésion syndicale facultative) ».

N° 29

16 septembre 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant la publication des traités ».

N° 30

16 septembre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu ».

N° 31

16 septembre 1999 — M^{me} Augustine (Etobicoke--Lakeshore) — Projet de loi intitulé « Loi visant à encourager le micro-financement en vue de l'accession à l'autonomie ».

N° 32

16 septembre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Projet de loi intitulé « Loi pourvoyant à la protection de toute personne accusée d'un crime des conjectures et des soupçons injustifiés dont elle peut faire l'objet de la part du public avant que sa culpabilité ne soit établie ».

N° 33

16 septembre 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant l'approbation des traités par la Chambre des communes ».

N° 34

16 septembre 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant la consultation des gouvernements provinciaux lors de la négociation et de la conclusion des traités ».

MOTIONS**No. 1**

November 27, 1997 — Mr. Stinson (Okanagan--Shuswap) — That the 1st Report of the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations, presented on Thursday, November 27, 1997, be concurred in.

No. 2

December 1, 1997 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — That the 2nd Report of the Standing Committee on Finance, presented on Monday, December 1, 1997, be concurred in.

No. 3

December 4, 1997 — Mr. Casson (Lethbridge) — That the 1st Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Thursday, December 4, 1997, be concurred in.

No. 4

December 5, 1997 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That the Report of the Special Joint Committee on the Amendment to Term 17 of the Terms of Union of Newfoundland, presented on Friday, December 5, 1997, be concurred in.

No. 5

December 8, 1997 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — That the 2nd Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Monday, December 8, 1997, be concurred in.

No. 6

March 11, 1998 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — That the 1st Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Wednesday, November 5, 1997, be concurred in.

No. 7

June 3, 1998 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — That the 3rd Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, June 3, 1998, be concurred in.

No. 8

September 21, 1998 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — That the 4th Report of the Standing Committee on Transport, presented on Thursday, June 11, 1998, be concurred in.

No. 9

September 23, 1998 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — That the 1st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, June 11, 1998, be concurred in.

MOTIONS**N° 1**

27 novembre 1997 — M. Stinson (Okanagan--Shuswap) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales, présenté le jeudi 27 novembre 1997, soit agréé.

N° 2

1^{er} décembre 1997 — M. Solberg (Medicine Hat) — Que le 2^e rapport du Comité permanent des finances, présenté le lundi 1^{er} décembre 1997, soit agréé.

N° 3

4 décembre 1997 — M. Casson (Lethbridge) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le jeudi 4 décembre 1997, soit agréé.

N° 4

5 décembre 1997 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que le rapport du Comité mixte spécial concernant la modification à la clause 17 des Conditions de l'union de Terre-Neuve, présenté le vendredi 5 décembre 1997, soit agréé.

N° 5

8 décembre 1997 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Que le 2^e rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le lundi 8 décembre 1997, soit agréé.

N° 6

11 mars 1998 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le mercredi 5 novembre 1997, soit agréé.

N° 7

3 juin 1998 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Que le 3^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 3 juin 1998, soit agréé.

N° 8

21 septembre 1998 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Que le 4^e rapport du Comité permanent des transports, présenté le jeudi 11 juin 1998, soit agréé.

N° 9

23 septembre 1998 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 11 juin 1998, soit agréé.

No. 10

September 28, 1998 — Mr. Schmidt (Kelowna) — That the 6th Report of the Standing Committee on Industry, presented on Thursday, May 14, 1998, be concurred in.

No. 11

October 1, 1998 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — That the 10th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 12, 1998, be concurred in.

No. 12

October 6, 1998 — Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands) — That the 6th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, March 26, 1998, be concurred in.

No. 13

October 8, 1998 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — That the 1st Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 23, 1998, be concurred in.

No. 14

October 15, 1998 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — That the 3rd Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, June 3, 1998, be concurred in.

No. 15

October 29, 1998 — Mr. Price (Compton--Stanstead) — That the 1st Report of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, presented on Monday, November 24, 1997, be concurred in.

No. 16

October 30, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That the 14th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, October 28, 1998, be concurred in.

No. 17

November 2, 1998 — Mr. Cadman (Surrey North) — That the 14th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, October 28, 1998, be concurred in.

No. 18

November 3, 1998 — Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands) — That the 4th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Tuesday, November 3, 1998, be concurred in.

No. 19

November 3, 1998 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — That the 4th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Tuesday, November 3, 1998, be concurred in.

N° 10

28 septembre 1998 — M. Schmidt (Kelowna) — Que le 6^e rapport du Comité permanent de l'industrie, présenté le jeudi 14 mai 1998, soit agréé.

N° 11

1^{er} octobre 1998 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Que le 10^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 12 mai 1998, soit agréé.

N° 12

6 octobre 1998 — M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe) — Que le 6^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 26 mars 1998, soit agréé.

N° 13

8 octobre 1998 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 23 mars 1998, soit agréé.

N° 14

15 octobre 1998 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Que le 3^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 3 juin 1998, soit agréé.

N° 15

29 octobre 1998 — M. Price (Compton--Stanstead) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants, présenté le lundi 24 novembre 1997, soit agréé.

N° 16

30 octobre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le 14^e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 28 octobre 1998, soit agréé.

N° 17

2 novembre 1998 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le 14^e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 28 octobre 1998, soit agréé.

N° 18

3 novembre 1998 — M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe) — Que le 4^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mardi 3 novembre 1998, soit agréé.

N° 19

3 novembre 1998 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Que le 4^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mardi 3 novembre 1998, soit agréé.

No. 20

November 4, 1998 — Mr. Hill (MacLeod) — That the 2nd Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, November 4, 1998, be concurred in.

No. 21

November 5, 1998 — Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands) — That the 5th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, November 5, 1998, be concurred in.

No. 22

November 5, 1998 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — That the 5th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, November 5, 1998, be concurred in.

No. 23

December 2, 1998 — Mr. Benoit (Lakeland) — That the 1st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, June 11, 1998, be concurred in.

No. 24

December 2, 1998 — Mr. Mills (Red Deer) — That the 1st Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Wednesday, November 5, 1997, be concurred in.

No. 25

December 2, 1998 — Mr. Mills (Red Deer) — That the 2nd Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Monday, November 24, 1997, be concurred in.

No. 26

December 2, 1998 — Mr. Mills (Red Deer) — That the 3rd Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Thursday, December 11, 1997, be concurred in.

No. 27

December 2, 1998 — Mr. Mills (Red Deer) — That the 4th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Wednesday, April 22, 1998, be concurred in.

No. 28

December 2, 1998 — Mr. Mills (Red Deer) — That the 5th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Thursday, May 7, 1998, be concurred in.

N° 20

4 novembre 1998 — M. Hill (MacLeod) — Que le 2^e rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 4 novembre 1998, soit agréé.

N° 21

5 novembre 1998 — M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe) — Que le 5^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 5 novembre 1998, soit agréé.

N° 22

5 novembre 1998 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Que le 5^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 5 novembre 1998, soit agréé.

N° 23

2 décembre 1998 — M. Benoit (Lakeland) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 11 juin 1998, soit agréé.

N° 24

2 décembre 1998 — M. Mills (Red Deer) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le mercredi 5 novembre 1997, soit agréé.

N° 25

2 décembre 1998 — M. Mills (Red Deer) — Que le 2^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le lundi 24 novembre 1997, soit agréé.

N° 26

2 décembre 1998 — M. Mills (Red Deer) — Que le 3^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le jeudi 11 décembre 1997, soit agréé.

N° 27

2 décembre 1998 — M. Mills (Red Deer) — Que le 4^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le mercredi 22 avril 1998, soit agréé.

N° 28

2 décembre 1998 — M. Mills (Red Deer) — Que le 5^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le jeudi 7 mai 1998, soit agréé.

No. 29

December 4, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That the 5th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Thursday, May 7, 1998, be concurred in.

No. 30

December 8, 1998 — Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 31

December 8, 1998 — Mr. Cummins (Delta--South Richmond) — That the 7th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 32

December 8, 1998 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — That the 7th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 33

January 28, 1999 — Mr. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — That the 12th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 10, 1998, be concurred in.

No. 34

January 28, 1999 — Mr. Hilstrom (Selkirk--Interlake) — That the 4th Report of the Standing Committee on Agriculture, presented on Thursday, December 10, 1998, be concurred in.

No. 35

January 28, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That the 2nd Report of the Special Joint Committee on Child Custody and Access, presented on Thursday, December 10, 1998, be concurred in.

No. 36

January 28, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — That the 8th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, December 10, 1998, be concurred in.

No. 37

January 28, 1999 — Mr. Mills (Red Deer) — That the 7th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Thursday, December 10, 1998, be concurred in.

N° 29

4 décembre 1998 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que le 5^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le jeudi 7 mai 1998, soit agréé.

N° 30

8 décembre 1998 — M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 31

8 décembre 1998 — M. Cummins (Delta--South Richmond) — Que le 7^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 32

8 décembre 1998 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Que le 7^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 33

28 janvier 1999 — M. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — Que le 12^e rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 10 décembre 1998, soit agréé.

N° 34

28 janvier 1999 — M. Hilstrom (Selkirk--Interlake) — Que le 4^e rapport du Comité permanent de l'agriculture, présenté le jeudi 10 décembre 1998, soit agréé.

N° 35

28 janvier 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Que le 2^e rapport du Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants, présenté le jeudi 10 décembre 1998, soit agréé.

N° 36

28 janvier 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Que le 8^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 10 décembre 1998, soit agréé.

N° 37

28 janvier 1999 — M. Mills (Red Deer) — Que le 7^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le jeudi 10 décembre 1998, soit agréé.

No. 38

February 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That the 1st Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Wednesday, November 5, 1997, be concurred in.

No. 39

February 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That the 2nd Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Monday, November 24, 1997, be concurred in.

No. 40

February 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That the 3rd Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Thursday, December 11, 1997, be concurred in.

No. 41

February 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That the 4th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Wednesday, April 22, 1998, be concurred in.

No. 42

February 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That the 5th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Thursday, May 7, 1998, be concurred in.

No. 43

February 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That the 6th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Wednesday, November 4, 1998, be concurred in.

No. 44

February 1, 1999 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — That the 12th Report of the Standing Committee on Industry, presented on Monday, February 1, 1999, be concurred in.

No. 45

February 8, 1999 — Mr. Schmidt (Kelowna) — That the 13th Report of the Standing Committee on Industry, presented on Monday, February 8, 1999, be concurred in.

No. 46

February 9, 1999 — Mr. Williams (St. Albert) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, February 9, 1999, be concurred in.

No. 47

February 10, 1999 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

N° 38

1^{er} février 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le mercredi 5 novembre 1997, soit agréé.

N° 39

1^{er} février 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que le 2^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le lundi 24 novembre 1997, soit agréé.

N° 40

1^{er} février 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que le 3^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le jeudi 11 décembre 1997, soit agréé.

N° 41

1^{er} février 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que le 4^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le mercredi 22 avril 1998, soit agréé.

N° 42

1^{er} février 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que le 5^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le jeudi 7 mai 1998, soit agréé.

N° 43

1^{er} février 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que le 6^e rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le mercredi 4 novembre 1998, soit agréé.

N° 44

1^{er} février 1999 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Que le 12^e rapport du Comité permanent de l'industrie, présenté le lundi 1^{er} février 1999, soit agréé.

N° 45

8 février 1999 — M. Schmidt (Kelowna) — Que le 13^e rapport du Comité permanent de l'industrie, présenté le lundi 8 février 1999, soit agréé.

N° 46

9 février 1999 — M. Williams (St-Albert) — Que le 21^e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 février 1999, soit agréé.

N° 47

10 février 1999 — M. Strahl (Fraser Valley) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

No. 48

February 25, 1999 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That the 14th Report of the Standing Committee on Industry, presented on Friday, February 19, 1999, be concurred in.

No. 49

March 8, 1999 — Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands) — That the 10th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, March 5, 1999, be concurred in.

No. 50

March 11, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — That the 11th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, March 11, 1999, be concurred in.

No. 51

March 11, 1999 — Mr. Provenzano (Sault Ste. Marie) — That the 11th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, March 11, 1999, be concurred in.

No. 52

March 11, 1999 — Mr. Easter (Malpeque) — That the 11th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, March 11, 1999, be concurred in.

No. 53

March 22, 1999 — Mr. Manning (Calgary Southwest) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 54

April 12, 1999 — Mr. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 55

April 13, 1999 — Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands) — That the 11th Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, March 11, 1999, be concurred in.

No. 56

April 13, 1999 — Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands) — That the 1st Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 23, 1998, be concurred in.

No. 57

April 21, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

N° 48

25 février 1999 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Que le 14^e rapport du Comité permanent de l'industrie, présenté le vendredi 19 février 1999, soit agréé.

N° 49

8 mars 1999 — M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe) — Que le 10^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 5 mars 1999, soit agréé.

N° 50

11 mars 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 11 mars 1999, soit agréé.

N° 51

11 mars 1999 — M. Provenzano (Sault Ste. Marie) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 11 mars 1999, soit agréé.

N° 52

11 mars 1999 — M. Easter (Malpeque) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 11 mars 1999, soit agréé.

N° 53

22 mars 1999 — M. Manning (Calgary-Sud-Ouest) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 54

12 avril 1999 — M. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 55

13 avril 1999 — M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe) — Que le 11^e rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 11 mars 1999, soit agréé.

N° 56

13 avril 1999 — M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 23 mars 1998, soit agréé.

N° 57

21 avril 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

No. 58

April 21, 1999 — Mr. Casson (Lethbridge) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 59

April 21, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 60

April 21, 1999 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 61

April 21, 1999 — Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 62

April 21, 1999 — Mr. Forseth (New Westminster--Coquitlam--Burnaby) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 63

April 21, 1999 — Mr. Ritz (Battlefords--Lloydminster) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 64

April 21, 1999 — Mr. Epp (Elk Island) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 65

April 21, 1999 — Mr. Konrad (Prince Albert) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 66

April 21, 1999 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

N° 58

21 avril 1999 — M. Casson (Lethbridge) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 59

21 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 60

21 avril 1999 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 61

21 avril 1999 — M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 62

21 avril 1999 — M. Forseth (New Westminster--Coquitlam--Burnaby) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 63

21 avril 1999 — M. Ritz (Battlefords--Lloydminster) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 64

21 avril 1999 — M. Epp (Elk Island) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 65

21 avril 1999 — M. Konrad (Prince Albert) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 66

21 avril 1999 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

No. 67

April 21, 1999 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 68

April 21, 1999 — Mr. Chatters (Athabasca) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 69

April 21, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 70

April 21, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 71

April 21, 1999 — Mr. Hill (Macleod) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 72

April 21, 1999 — Mr. Vellacott (Wanuskewin) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 73

April 21, 1999 — Mr. Obhrai (Calgary East) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 74

April 21, 1999 — Mr. Mills (Red Deer) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 75

April 21, 1999 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

N° 67

21 avril 1999 — M. Solberg (Medicine Hat) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 68

21 avril 1999 — M. Chatters (Athabasca) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 69

21 avril 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 70

21 avril 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 71

21 avril 1999 — M. Hill (Macleod) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 72

21 avril 1999 — M. Vellacott (Wanuskewin) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 73

21 avril 1999 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 74

21 avril 1999 — M. Mills (Red Deer) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 75

21 avril 1999 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

No. 76

April 21, 1999 — Mr. Abbott (Kootenay--Columbia) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 77

April 21, 1999 — Mr. Scott (Skeena) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 78

April 21, 1999 — Mr. Ramsay (Crowfoot) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 79

April 21, 1999 — Mr. Williams (St. Albert) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 80

April 21, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 81

April 21, 1999 — Mr. Anders (Calgary West) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 82

April 21, 1999 — Mr. Schmidt (Kelowna) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 83

April 21, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 84

April 21, 1999 — Mr. Hilstrom (Selkirk--Interlake) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

N° 76

21 avril 1999 — M. Abbott (Kootenay--Columbia) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 77

21 avril 1999 — M. Scott (Skeena) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 78

21 avril 1999 — M. Ramsay (Crowfoot) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 79

21 avril 1999 — M. Williams (St-Albert) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 80

21 avril 1999 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 81

21 avril 1999 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 82

21 avril 1999 — M. Schmidt (Kelowna) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 83

21 avril 1999 — M. White (North Vancouver) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 84

21 avril 1999 — M. Hilstrom (Selkirk--Interlake) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

No. 85

April 21, 1999 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 86

April 21, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 87

April 21, 1999 — Mr. Penson (Peace River) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 88

April 21, 1999 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 89

April 22, 1999 — Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 90

April 23, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — That the 5th Report of the Standing Committee on Health, presented on Thursday, April 22, 1999, be concurred in.

No. 91

April 29, 1999 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That the 73rd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Thursday, April 29, 1999, be concurred in.

No. 92

April 30, 1999 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That the 70th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, April 20, 1999, be concurred in.

No. 93

May 11, 1999 — Mr. Konrad (Prince Albert) — That the 7th Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Friday, May 7, 1999, be concurred in.

N° 85

21 avril 1999 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 86

21 avril 1999 — M. Benoit (Lakeland) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 87

21 avril 1999 — M. Penson (Peace River) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 88

21 avril 1999 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 89

22 avril 1999 — M. Bailey (Souris--Moose Mountain) — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 90

23 avril 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Que le 5^e rapport du Comité permanent de la santé, présenté le jeudi 22 avril 1999, soit agréé.

N° 91

29 avril 1999 — M. White (Langley--Abbotsford) — Que le 73^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le jeudi 29 avril 1999, soit agréé.

N° 92

30 avril 1999 — M. White (Langley--Abbotsford) — Que le 70^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 20 avril 1999, soit agréé.

N° 93

11 mai 1999 — M. Konrad (Prince Albert) — Que le 7^e rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le vendredi 7 mai 1999, soit agréé.

No. 94

May 25, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — That the 1st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, June 11, 1998, be concurred in.

No. 95

May 25, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That the 2nd Report of the Special Joint Committee on Child Custody and Access, presented on Thursday, December 10, 1998, be concurred in.

N° 94

25 mai 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — Que le 1^{er} rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 11 juin 1998, soit agréé.

N° 95

25 mai 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que le 2^e rapport du Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants, présenté le jeudi 10 décembre 1998, soit agréé.

Orders of the Day

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

September 23, 1997 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

Supply period ending December 10, 1999 — maximum of 7 allotted days.

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

No. 2 — November 26, 1997 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act and a related Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-2, tabled on Wednesday, November 26, 1997.*

No. 7 — February 24, 1998 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-7, tabled on Tuesday, February 24, 1998.*

No. 8 — February 24, 1998 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Conventions Interpretation Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-8, tabled on Tuesday, February 24, 1998.*

No. 9 — February 24, 1998 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-9, tabled on Tuesday, February 24, 1998.*

No. 12 — April 3, 1998 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-13, tabled on Friday, April 3, 1998.*

No. 13 — October 8, 1998 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-14, tabled on Thursday, October 8, 1998.*

No. 14 — October 27, 1998 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-15, tabled on Tuesday, October 27, 1998.*

No. 15 — October 27, 1998 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Budget Implementation Act, 1997 and the Budget Implementation Act, 1998. — *Sessional Paper No. 8570-361-16, tabled on Tuesday, October 27, 1998.*

Ordre du Jour

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

23 septembre 1997 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 1999 — maximum de 7 jours désignés.

LES VOIES ET MOYENS

N° 2 — 26 novembre 1997 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et une loi connexe. — *Document parlementaire n° 8570-361-2, déposé le mercredi 26 novembre 1997.*

N° 7 — 24 février 1998 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-361-7, déposé le mardi 24 février 1998.*

N° 8 — 24 février 1998 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur l'interprétation des conventions en matière d'impôts sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-361-8, déposé le mardi 24 février 1998.*

N° 9 — 24 février 1998 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-361-9, déposé le mardi 24 février 1998.*

N° 12 — 3 avril 1998 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-361-13, déposé le vendredi 3 avril 1998.*

N° 13 — 8 octobre 1998 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-361-14, déposé le jeudi 8 octobre 1998.*

N° 14 — 27 octobre 1998 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-361-15, déposé le mardi 27 octobre 1998.*

N° 15 — 27 octobre 1998 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi d'exécution du budget de 1997 et la Loi d'exécution du budget de 1998. — *Document parlementaire n° 8570-361-16, déposé le mardi 27 octobre 1998.*

No. 16 — December 2, 1998 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-17, tabled on Wednesday, December 2, 1998.*

No. 17 — December 10, 1998 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-18, tabled on Thursday, December 10, 1998.*

No. 18 — December 10, 1998 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and related Acts. — *Sessional Paper No. 8570-361-19, tabled on Thursday, December 10, 1998.*

No. 20 — February 11, 1999 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-20, tabled on Thursday, February 11, 1999.*

No. 21 — February 16, 1999 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-22, tabled on Tuesday, February 16, 1999.*

No. 22 — February 16, 1999 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-23, tabled on Tuesday, February 16, 1999.*

No. 26 — March 16, 1999 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-361-27, tabled on Tuesday, March 16, 1999.*

No. 27 — April 15, 1999 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to enact the Excise Act, 1999. — *Sessional Paper No. 8570-361-28, tabled on Thursday, April 15, 1999.*

No. 29 — June 10, 1999 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-361-30, tabled on Thursday, June 10, 1999.*

N° 16 — 2 décembre 1998 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-361-17, déposé le mercredi 2 décembre 1998.*

N° 17 — 10 décembre 1998 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-361-18, déposé le jeudi 10 décembre 1998.*

N° 18 — 10 décembre 1998 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des lois connexes. — *Document parlementaire n° 8570-361-19, déposé le jeudi 10 décembre 1998.*

N° 20 — 11 février 1999 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-361-20, déposé le jeudi 11 février 1999.*

N° 21 — 16 février 1999 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-361-22, déposé le mardi 16 février 1999.*

N° 22 — 16 février 1999 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-361-23, déposé le mardi 16 février 1999.*

N° 26 — 16 mars 1999 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-361-27, déposé le mardi 16 mars 1999.*

N° 27 — 15 avril 1999 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à édicter la Loi de 1999 sur l'accise. — *Document parlementaire n° 8570-361-28, déposé le jeudi 15 avril 1999.*

N° 29 — 10 juin 1999 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-361-30, déposé le jeudi 10 juin 1999.*

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

C-14^R — November 18, 1997 — Resuming consideration of the motion of Mr. Rock (Minister of Health), seconded by Mr. Kilgour (Secretary of State (Latin America and Africa)), — That Bill C-14, An Act respecting the safety and effectiveness of materials that come into contact with or are used to treat water destined for human consumption, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health;

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

C-14^R — 18 novembre 1997 — Reprise de l'étude de la motion de M. Rock (ministre de la Santé), appuyé par M. Kilgour (secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique)), — Que le projet de loi C-14, Loi concernant la sûreté et l'efficacité des produits entrant en contact avec l'eau destinée à la consommation humaine ou utilisés pour la traiter, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé;

And of the amendment of Ms. Picard (Drummond), seconded by Ms. Debien (Laval East), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"this House declines to give second reading to Bill C-14, An Act respecting the safety and effectiveness of materials that come into contact with or are used to treat water destined for human consumption, because it does not take into account provincial jurisdiction over natural resources and health."

C-44^R — June 8, 1998 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-44, An Act to authorize remedial and disciplinary measures in relation to members of certain administrative tribunals, to reorganize and dissolve certain federal agencies and to make consequential amendments to other Acts.

C-48^R — April 15, 1999 — The Minister of Canadian Heritage — Consideration at report stage of Bill C-48, An Act respecting marine conservation areas, as reported by the Standing Committee on Canadian Heritage with amendments.

Committee Report — presented on Thursday, April 15, 1999, Sessional Paper No. 8510-361-154.

Report stage motions — See "Report Stage of Bills" in Notice Paper appended.

C-50 — June 12, 1998 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-50, A First Act to harmonize federal law with the civil law of the Province of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.

C-54^R — June 2, 1999 — The Minister of Industry — Resuming consideration at report stage of Bill C-54, An Act to support and promote electronic commerce by protecting personal information that is collected, used or disclosed in certain circumstances, by providing for the use of electronic means to communicate or record information or transactions and by amending the Canada Evidence Act, the Statutory Instruments Act and the Statute Revision Act, as reported by the Standing Committee on Industry with amendments.

Resuming debate on the motions in Group No. 1.

Committee Report — presented on Tuesday, April 13, 1999, Sessional Paper No. 8510-361-151.

Report stage motions — See "Report Stage of Bills" in Notice Paper appended.

Et de l'amendement de M^{me} Picard (Drummond), appuyée par M^{me} Debien (Laval-Est), — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot « Que » et en les remplaçant par ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-14, Loi concernant la sûreté et l'efficacité des produits entrant en contact avec l'eau destinée à la consommation humaine ou utilisés pour la traiter, parce qu'il ne tient pas compte des compétences des provinces en matière de ressources naturelles et de santé. »

C-44^R — 8 juin 1998 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-44, Loi autorisant la prise de mesures correctives et disciplinaires à l'égard des membres de tribunaux administratifs, portant réorganisation et dissolution de certains organismes fédéraux et modifiant certaines lois en conséquence.

C-48^R — 15 avril 1999 — Le ministre du Patrimoine canadien — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-48, Loi concernant les aires marines de conservation, dont le Comité permanent du patrimoine canadien a fait rapport avec des amendements.

Rapport du Comité — présenté le jeudi 15 avril 1999, document parlementaire n° 8510-361-154.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des Avis annexé.

C-50 — 12 juin 1998 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-50, Loi n° 1 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil de la province de Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law.

C-54^R — 2 juin 1999 — Le ministre de l'Industrie — Reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-54, Loi visant à faciliter et à promouvoir le commerce électronique en protégeant les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans certaines circonstances, en prévoyant l'utilisation de moyens électroniques pour communiquer ou enregistrer de l'information et des transactions et en modifiant la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur les textes réglementaires et la Loi sur la révision des lois, dont le Comité permanent de l'industrie a fait rapport avec des amendements.

Reprise du débat sur les motions du groupe n° 1.

Rapport du Comité — présenté le mardi 13 avril 1999, document parlementaire n° 8510-361-151.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des Avis annexé.

C-56 — March 24, 1999 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — Consideration at report stage of Bill C-56, An Act respecting an agreement with the Norway House Cree Nation for the settlement of matters arising from the flooding of land, and respecting the establishment of certain reserves in the province of Manitoba, as reported by the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development without amendment.

Committee Report — presented on Wednesday, March 24, 1999, Sessional Paper No. 8510-361-149.

Report stage motions — See "Report Stage of Bills" in Notice Paper appended.

C-62^R — December 4, 1998 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — Second reading and reference to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development of Bill C-62, An Act respecting the water resources of Nunavut and the Nunavut Surface Rights Tribunal and to make consequential amendments to other Acts.

C-63 — May 14, 1999 — The Minister of Citizenship and Immigration — Consideration at report stage of Bill C-63, An Act respecting Canadian citizenship, as reported by the Standing Committee on Citizenship and Immigration with amendments.

Committee Report — presented on Friday, May 14, 1999, Sessional Paper No. 8510-361-178.

Report stage motions — See "Report Stage of Bills" in Notice Paper appended.

C-68^R — May 10, 1999 — Resuming consideration of the motion of Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), — That Bill C-68, An Act in respect of criminal justice for young persons and to amend and repeal other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights;

And of the amendment of Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), seconded by Mr. Canuel (Matapédia--Matane), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"Bill C-68, An Act in respect of criminal justice for young persons and to amend and repeal other Acts, be not now read a second time but that the Order be discharged, the Bill withdrawn and the subject-matter thereof referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights."

C-70^R — March 16, 1999 — The Minister of Canadian Heritage — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-70, An Act respecting national parks.

C-75^R — March 18, 1999 — The Minister of Industry — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-75, An Act to establish the Canadian Tourism Commission.

C-56 — 24 mars 1999 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-56, Loi concernant l'accord conclu avec la nation crie de Norway House sur le règlement de questions liées à la submersion de terres et concernant la création de réserves au Manitoba, dont le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord a fait rapport sans amendement.

Rapport du Comité — présenté le mercredi 24 mars 1999, document parlementaire n° 8510-361-149.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des Avis annexé.

C-62^R — 4 décembre 1998 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord du projet de loi C-62, Loi concernant les ressources en eau du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut et modifiant diverses lois en conséquence.

C-63 — 14 mai 1999 — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-63, Loi concernant la citoyenneté canadienne, dont le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a fait rapport avec des amendements.

Rapport du Comité — présenté le vendredi 14 mai 1999, document parlementaire n° 8510-361-178.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des Avis annexé.

C-68^R — 10 mai 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), — Que le projet de loi C-68, Loi concernant le système de justice pénale pour les adolescents, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne;

Et de l'amendement de M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), appuyée par M. Canuel (Matapédia--Matane), — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot « Que » et en les remplaçant par ce qui suit :

« le projet de loi C-68, Loi concernant le système de justice pénale pour les adolescents, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne. »

C-70^R — 16 mars 1999 — Le ministre du Patrimoine canadien — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-70, Loi concernant les parcs nationaux.

C-75^R — 18 mars 1999 — Le ministre de l'Industrie — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-75, Loi constituant la Commission canadienne du tourisme.

C-77 — March 25, 1999 — The Minister of Transport — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-77, An Act to amend the Motor Vehicle Transport Act, 1987 and to make consequential amendments to other Acts.

C-80^R — April 22, 1999 — The Minister of Agriculture and Agri-Food — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-80, An Act to revise and consolidate certain Acts respecting food, agricultural commodities, aquatic commodities and agricultural inputs, to amend the Canadian Food Inspection Agency Act, the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act, the Health of Animals Act, the Plant Protection Act and the Plant Breeders' Rights Act, and to repeal and amend other Acts in consequence.

C-81^R — May 31, 1999 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-81, An Act to facilitate combatting the laundering of proceeds of crime, to establish the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and to amend or repeal certain Acts in consequence.

C-83^R — June 7, 1999 — The Leader of the Government in the House of Commons — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-83, An Act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other Acts relating to elections and making consequential amendments to other Acts.

C-85 — June 8, 1999 — The Minister of Industry — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-85, An Act to implement the Agreement among the Government of Canada, Governments of Member States of the European Space Agency, the Government of Japan, the Government of the Russian Federation, and the Government of the United States of America concerning Cooperation on the Civil International Space Station and to make related amendments to other Acts.

C-87 — June 10, 1999 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-87, An Act to amend the Criminal Code (impaired driving causing death).

C-88^R — June 11, 1999 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-88, An Act to amend the Excise Tax Act, a related Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Excise Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act.

C-77 — 25 mars 1999 — Le ministre des Transports — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-77, Loi modifiant la Loi de 1987 sur les transports routiers et d'autres lois en conséquence.

C-80^R — 22 avril 1999 — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-80, Loi refondant la législation fédérale en ce qui concerne les aliments, les produits agricoles, les produits aquatiques et les intrants agricoles, modifiant la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, la Loi sur la santé des animaux, la Loi sur la protection des végétaux et la Loi sur la protection des obtentions végétales, et modifiant et abrogeant d'autres lois en conséquence.

C-81^R — 31 mai 1999 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-81, Loi visant à faciliter la répression du recyclage financier des produits de la criminalité constituant le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence.

C-83^R — 7 juin 1999 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-83, Loi concernant l'élection des députés à la Chambre des communes, modifiant certaines lois et abrogeant certaines autres lois.

C-85 — 8 juin 1999 — Le ministre de l'Industrie — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-85, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord conclu entre le gouvernement du Canada, les gouvernements d'États membres de l'Agence spatiale européenne, le gouvernement du Japon, le gouvernement de la Fédération de Russie et le gouvernement des États-Unis d'Amérique sur la coopération relative à la Station spatiale internationale civile et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

C-87 — 10 juin 1999 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-87, Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies causant la mort).

C-88^R — 11 juin 1999 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-88, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et une loi connexe, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt.

GOVERNMENT BUSINESS

No. 8 — November 28, 1997 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of this House, the bill standing in the name of the Minister of Labour, entitled An Act to provide for the resumption and continuation of postal services, shall be disposed of as follows:

Commencing when this Order is adopted and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to a motion by a Minister of the Crown and no Private Members' Business shall be taken up;

The said bill may be read twice or thrice in the same sitting;

After being read a second time, the said bill shall be referred to a committee of the whole;

During consideration of the said bill no division may be deferred.

No. 9 — December 11, 1997 — Resuming consideration of the motion of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mifflin (Minister of Veterans Affairs), — That this House take note of the 2nd Report of the Standing Committee on Finance, presented on Monday, December 1, 1997.

No. 10 — December 9, 1997 — Resuming consideration of the motion of Mr. Epp (Elk Island), seconded by Mr. Goldring (Edmonton East), — That the 13th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, November 26, 1997, be concurred in.

No. 11 — March 26, 1998 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. White (North Vancouver), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That the 2nd Report of the Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations, presented on Tuesday, March 10, 1998, be concurred in.

No. 12 — April 28, 1998 — Resuming consideration of the motion of Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), — That this House take note of the intention of the Government of Canada to renew its participation in the NATO-led stabilization force (SFOR) in Bosnia beyond June 20, 1998, in order to maintain a safe environment for reconstruction and reconciliation and a lasting peace for the people of Bosnia-Herzegovina.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

N° 8 — 28 novembre 1997 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou les usages de cette Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi inscrit au nom du ministre du Travail et intitulé Loi portant rétablissement et maintien des services postaux :

Dès l'adoption du présent ordre et jusqu'à ce que le projet de loi soit lu pour la troisième fois, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion présentée par un ministre de la Couronne, et n'entreprendra pas l'étude des Affaires émanant des députés;

Le projet de loi peut être lu deux fois ou trois fois à la même séance;

Après la deuxième lecture, le projet de loi sera renvoyé à un comité plénier;

Durant l'étude du projet de loi, il ne peut y avoir vote différé.

N° 9 — 11 décembre 1997 — Reprise de l'étude de la motion de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Mifflin (ministre des Anciens combattants), — Que la Chambre prenne note du 2^e rapport du Comité permanent des finances, présenté le lundi 1^{er} décembre 1997.

N° 10 — 9 décembre 1997 — Reprise de l'étude de la motion de M. Epp (Elk Island), appuyé par M. Goldring (Edmonton-Est), — Que le 13^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 26 novembre 1997, soit agréé.

N° 11 — 26 mars 1998 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M. White (North Vancouver), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que le 2^e rapport du Comité mixte permanent de l'examen de la réglementation, présenté le mardi 10 mars 1998, soit agréé.

N° 12 — 28 avril 1998 — Reprise de l'étude de la motion de M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), — Que cette Chambre note que le gouvernement du Canada a l'intention de renouveler sa participation à la Force de stabilisation (SFOR) de l'OTAN en Bosnie au-delà du 20 juin 1998, afin de maintenir un environnement sécuritaire pour la reconstruction et la réconciliation ainsi qu'une paix durable pour le peuple de la Bosnie-Herzégovine.

No. 16 — October 7, 1998 — Resuming consideration of the motion of Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Reed (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs), — That this House take note of the dire humanitarian situation confronting the people of Kosovo and the government's intention to take measures in cooperation with the international community to resolve the conflict, promote a political settlement for Kosovo and facilitate the provision of humanitarian assistance to refugees.

No. 19 — February 2, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), — That this House take note of the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, December 4, 1998.

No. 20 — February 17, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), — That this House take note of possible Canadian peace-keeping activities in Kosovo and the possible changes in peace-keeping activities in the Central African Republic.

No. 22 — March 25, 1999 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. White (Langley--Abbotsford), seconded by Mr. Strahl (Fraser Valley), — That the 14th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, October 28, 1998, be concurred in.

No. 23 — April 12, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), — That this House take note of the continuing human tragedy in Kosovo and the government's determination to work with the international community in order to resolve the conflict and promote a just political settlement for Kosovo that leads to the safe return of the refugees;

And of the amendment of Mr. Manning (Calgary Southwest), seconded by Mr. Mills (Red Deer), — That the motion be amended by adding the following:

“; and that this House take note that the government's determination to resolve the conflict would have more credibility after the adoption of a motion submitted to this House specifying the moral, political and military objectives of Canada's involvement with NATO in the region and a request for a mandate to continue that involvement, subject to such conditions as this House may impose”;

N° 16 — 7 octobre 1998 — Reprise de l'étude de la motion de M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M. Reed (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères), — Que cette Chambre prenne note de la terrible situation humanitaire que confronte la population du Kosovo, ainsi que de l'intention du gouvernement de prendre, avec la collaboration de la communauté internationale, des mesures pour résoudre le conflit, favoriser un règlement international pour le Kosovo, et faciliter la fourniture d'aide humanitaire aux réfugiés.

N° 19 — 2 février 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), — Que la Chambre prenne note du 11^e rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 4 décembre 1998.

N° 20 — 17 février 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), — Que la Chambre prenne note de la possibilité d'une intervention canadienne de maintien de la paix au Kosovo et de changements aux activités canadiennes de maintien de la paix en République centrafricaine.

N° 22 — 25 mars 1999 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M. White (Langley--Abbotsford), appuyé par M. Strahl (Fraser Valley), — Que le 14^e rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 28 octobre 1998, soit agréé.

N° 23 — 12 avril 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que la Chambre prenne note de la tragédie humaine continue au Kosovo et de la détermination du gouvernement à travailler avec la communauté internationale afin de résoudre le conflit et favoriser un règlement international pour le Kosovo pour assurer le retour sain et sauf des réfugiés;

Et de l'amendement de M. Manning (Calgary-Sud-Ouest), appuyé par M. Mills (Red Deer), — Qu'on modifie la motion en ajoutant ce qui suit :

« ; et que cette Chambre prenne acte du fait que la détermination du gouvernement en vue de résoudre le conflit aurait plus de crédibilité après l'adoption par cette Chambre d'une motion précisant les objectifs moraux, politiques et militaires de l'engagement du Canada auprès de l'OTAN dans la région, ainsi que d'un mandat visant la poursuite de cet engagement sous réserve des conditions imposées par cette Chambre »;

And of the sub-amendment of Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Bachand (Richmond--Arthabaska), — That the amendment be amended by adding the following:

“; and, in the interim, this House supports the existing commitment of Canada to the NATO action to resolve the continuing tragedy in Kosovo and requires the government to regularly consult and inform Parliament respecting this commitment and any changes thereto.”

No. 24 — April 26, 1999 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. White (Langley--Abbotsford), seconded by Mr. Grewal (Surrey Central), — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Tuesday, December 8, 1998, be concurred in.

No. 25 — May 25, 1999 — The Minister of Justice — That the 21st Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, May 25, 1999, be concurred in.

No. 26 — June 7, 1999 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of this House, a bill entitled "An Act to ensure the continuation of civil air navigation services" shall be disposed of as follows:

Commencing immediately and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to this Order or to a motion proposed by a Minister of the Crown, and no Private Members' Business shall be taken up;

The said bill may be read twice or thrice in one sitting;

After being read a second time, the said bill shall be referred to a Committee of the Whole;

During consideration of the said bill, no division shall be deferred, and when the Speaker is in the Chair, no Member may speak for more than fifteen minutes, with a five minute period for questions and comments;

Consideration of the said bill shall not exceed: (a) at the second reading stage, two hours; (b) at the Committee of the Whole stage, one hour, and (c) at the third reading stage, two hours; and at the end of the times specified, the Speaker or the Chair of the Committee of the Whole, as the case may be, shall interrupt the proceedings and put forthwith and successively, without further debate or amendment, every question necessary to dispose of the said bill at the stage then before the House.

Et du sous-amendement de M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Bachand (Richmond--Arthabaska), — Qu'on modifie l'amendement en ajoutant ce qui suit :

« ; et, entre-temps, la Chambre appuie la participation actuelle du Canada aux efforts de l'OTAN pour mettre fin à la tragédie qui se déroule au Kosovo et enjoint au gouvernement de consulter et de renseigner régulièrement le Parlement sur cette participation et les changements qui lui sont apportés. »

N° 24 — 26 avril 1999 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M. White (Langley--Abbotsford), appuyé par M. Grewal (Surrey-Centre), — Que le 48^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mardi 8 décembre 1998, soit agréé.

N° 25 — 25 mai 1999 — Le ministre de la Justice — Que le 21^e rapport du Comité de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 25 mai 1999, soit agréé.

N° 26 — 7 juin 1999 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou les usages de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi intitulé « Loi portant maintien des services de navigation aérienne civile » :

À compter de maintenant et jusqu'à ce que le projet de loi ait été lu pour la troisième fois, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité du présent ordre ou d'une motion présentée par un ministre, et n'entreprendra pas l'étude des Affaires émanant des députés;

Le projet de loi pourra être lu deux ou trois fois au cours de la même séance;

Après la deuxième lecture, le projet de loi sera renvoyé à un comité plénier;

Au cours de l'étude du projet de loi, il ne pourra y avoir de vote différé et, lorsque le Président sera au fauteuil, aucun député ne pourra intervenir pendant plus de quinze minutes, y compris une période de questions et observations de cinq minutes;

L'étude du projet de loi ne pourra excéder, a) à l'étape de la deuxième lecture, deux heures; b) à l'étape de l'étude en comité plénier, une heure; et c) à l'étape de la troisième lecture, deux heures, périodes à la fin desquelles le Président ou la présidence du comité plénier, selon le cas, interrompra les délibérations et mettra aux voix sur-le-champ et à tour de rôle toutes les questions nécessaires pour disposer du projet de loi à l'étape en question.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

P-11 — January 29, 1998 — Mrs. Wayne (Saint John) — That an Order of the House do issue for copies of all documentation related to the death of Gladys Marie Parker at Cambellton, New Brunswick, on September 24, 1997; specifically, a report conducted by RCMP Inspector H.J. Robicheau, identified by the following Division file document number 77J-123-107 (consisting of one document).

P-13 — January 29, 1998 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That an Order of the House do issue for copies of all documents relating to the internal review undertaken by the Department of Justice in the previous session of Parliament into the matter of the extradition of Leonard Peltier.

P-32 — June 9, 1998 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and briefings relating to the sale of a Candu reactor to China in 1996.

P-42 — September 23, 1998 — Mr. Thompson (Wild Rose) — That an Order of the House do issue for a copy of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and briefings related to commercial development in Banff National Park.

P-43 — September 24, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and legal opinions regarding the Upper Churchill Falls dispute between Quebec and Newfoundland

P-44 — September 24, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — That an Order of the House do issue for a copy of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and legal opinions regarding how the commitments made in the Kyoto agreement will effect Canadians and industry socially and economically (Individual financial costs; general economic costs such as GDP)

P-47 — September 28, 1998 — Mr. Schmidt (Kelowna) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence regarding the cost of renovations to the Parliamentary precinct in Ottawa.

P-49 — September 28, 1998 — Mr. Benoit (Lakeland) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence regarding all aspects of the issue of providing a tax deduction for employees who must purchase tools as a condition of employment.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

P-11 — 29 janvier 1998 — M^{me} Wayne (Saint John) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tous les documents concernant le décès de Gladys Marie Parker à Cambellton au Nouveau-Brunswick le 24 septembre 1977 et en particulier le rapport de l'inspecteur de la GRC H.J. Robichaud portant le numéro de dossier de division 77j-123-107 (en un volume).

P-13 — 29 janvier 1998 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production des exemplaires de tous les documents ayant trait à l'examen interne entrepris par le ministère de la Justice au cours de la dernière session du Parlement relativement à l'extradition de Leonard Peltier.

P-32 — 9 juin 1998 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copies de tout document, rapport, procès-verbal de réunion, note de service ou autre, correspondance ou mémoire concernant la vente d'un réacteur Candu à la Chine en 1996.

P-42 — 23 septembre 1998 — M. Thompson (Wild Rose) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'exemplaires de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, notes de service, lettres et dossiers d'information concernant le développement commercial dans le parc national Banff.

P-43 — 24 septembre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, notes de service, lettres et opinions juridiques concernant le différend entre le Québec et Terre-Neuve sur les chutes Churchill

P-44 — 24 septembre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'exemplaires de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, notes de service, lettres et opinions juridiques sur les répercussions sociales et économiques que les engagements pris dans l'accord de Kyoto auront sur les Canadiens et les entreprises (coûts financiers individuels, coûts économiques globaux comme l'effet sur le PIB)

P-47 — 28 septembre 1998 — M. Schmidt (Kelowna) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'exemplaires de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, notes de service et correspondance afférant au coût des renovations des bâtiments du Parlement à Ottawa.

P-49 — 28 septembre 1998 — M. Benoit (Lakeland) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'exemplaires de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, notes de service et correspondance concernant tous les aspects de la question de l'octroi d'une déduction fiscale aux employés qui doivent acheter leurs outils à titre de condition d'emploi.

P-50 — October 5, 1998 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence between the Minister of Agriculture and the United States Agriculture Secretary during the period of October 1, 1997, to October 5, 1998.

P-51 — October 6, 1998 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, notes, memos, minutes of meetings, correspondence, impact studies and audits relating to the causes and impact of the 8.5 million dollar deficit in the RCMP's "E" Division budget.

P-52 — October 6, 1998 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — That an order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence regarding all aspects of how the Department of Fisheries and Oceans address how municipalities clean their man-made drainage ditches in the Chilliwack-Abbotsford area of British Columbia.

P-58 — October 29, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence regarding the sale of CANDU reactors to Romania.

P-60 — October 29, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence regarding the sale of CANDU reactors to foreign countries.

P-62 — November 3, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence from the Office of Solicitor General, Correctional Service of Canada and the National Parole Board regarding the criminal record of Raymond Russell, as well as regarding the circumstances of Raymond Russell's conditional release and subsequent murder of Darlene Turnbull.

P-63 — November 4, 1998 — Mr. Mills (Red Deer) — That an Order of the House do issue for copies of all correspondence between the government and the Canadian Embassy in Israel regarding Canadian passports.

P-66 — November 19, 1998 — Mr. Dubé (Madawaska--Restigouche) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House a copy of any documents exchanged at the meetings on the proposed Seniors' Benefit Project between government Ministers and individuals, seniors' groups, representatives of the pensions sector, social organizations and professional associations.

P-50 — 5 octobre 1998 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, notes de service et correspondance échangés entre le ministre de l'Agriculture et le secrétaire à l'Agriculture des États-Unis pendant la période allant du 1er octobre 1997 au 5 octobre 1998.

P-51 — 6 octobre 1998 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, notes de service, notes, procès-verbaux de réunions, correspondance, études d'impact et rapports de vérificateurs portant sur les causes et les répercussions du déficit se chiffrant à 8,5 millions de dollars prévu dans le budget de la division E de la GRC.

P-52 — 6 octobre 1998 — M. Strahl (Fraser Valley) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunion, notes, notes de service et correspondance sur la façon dont le ministère des Pêches et des Océans traite des méthodes de nettoyage des fossés de drainage artificiels en usage dans les municipalités de la région de Chilliwack-Abbotsford en Colombie-Britannique.

P-58 — 29 octobre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, comptes rendus de réunions, notes diverses et correspondances concernant la vente de réacteurs CANDU à la Roumanie.

P-60 — 29 octobre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, comptes rendus de réunions, notes diverses et correspondances concernant la vente de réacteurs CANDU à des pays étrangers.

P-62 — 3 novembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer devant la Chambre copie de tout document, rapport, procès-verbal, note, note de service ou correspondance du Bureau du Solliciteur général, du Service correctionnel du Canada et de la Commission nationale des libérations conditionnelles concernant le dossier criminel de Raymond Russell et concernant les circonstances de sa libération conditionnelle et le meurtre ultérieur de Darlene Turnbull.

P-63 — 4 novembre 1998 — M. Mills (Red Deer) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de toute la correspondance entre le gouvernement et l'ambassade du Canada en Israël au sujet des passeports.

P-66 — 19 novembre 1998 — M. Dubé (Madawaska--Restigouche) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous documents échangés lors de rencontres portant sur le projet de Prestation aux aînés entre des ministres du gouvernement et des particuliers, des groupes d'aînés, des représentants du secteur des pensions, des groupes sociaux et des associations professionnelles.

P-67 — November 25, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, memoranda, feasibility studies, requests for proposals, tenders, bid evaluations and cost comparisons with respect to a new armoury in New Glasgow, Nova Scotia, since cancelled, and the announced construction of such a facility in Shawinigan.

P-68 — December 2, 1998 — Ms. Vautour (Beauséjour--Petitcodiac) — That an order of this House do issue for of copies of all documents, reports, minutes of meetings, memorandums and correspondence on how Transport Canada is addressing the issue of the toll highway in New Brunswick.

P-69 — December 9, 1998 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — That an order of the House do issue for copies of: (a) the lease/rental agreement between the Halifax Port Corporation and Scotia Terminals Inc.; and (b) the minutes of the meetings of the Halifax Port Corporation authorizing the lease/rental agreement of Scotia Terminals Ltd.

P-70 — January 28, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, polls and correspondence, on or after November 1, 1997, particularly from the Department of Justice and the Office of the Leader of the Government in the House of Commons, regarding Section 31 of the Elections Act and the Communist Party of Canada.

P-71 — February 2, 1999 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all papers, memos, correspondence, meeting notes, loan applications, and other related documents concerning the loan application or applications by Mr. Yvon Duhaime of Shawinigan, Quebec, to the Business Development Bank of Canada between 1993 and 1999.

P-72 — February 4, 1999 — Mr. Chatters (Athabasca) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence pertaining to an informal or formal draft agreement between Canada and the United States regarding the importation or transportation of plutonium to Canada.

P-73 — February 4, 1999 — Mr. Chatters (Athabasca) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence pertaining to an informal or formal draft agreement between Canada and Russia regarding the importation or transportation of plutonium to Canada.

P-67 — 25 novembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, notes, études de faisabilité, demandes de propositions, soumissions, évaluations de soumissions et comparaisons de coût concernant le projet de construction d'un manège militaire à New Glasgow, en Nouvelle-Écosse, annulé depuis, et la construction annoncée d'une installation de ce genre à Shawinigan.

P-68 — 2 décembre 1998 — M^{me} Vautour (Beauséjour--Petitcodiac) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, et correspondance sur la façon dont le ministère des Transports traite la question de l'autoroute à péage au Nouveau-Brunswick.

P-69 — 9 décembre 1998 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'une copie des documents suivants : a) le contrat de location à bail conclu par la Société du port de Halifax et Scotia Terminals Inc.; b) le procès-verbal des réunions de la Société du port de Halifax au cours desquelles a été autorisée la location à bail de Scotia Terminals Ltd.

P-70 — 28 janvier 1999 — M. White (North Vancouver) — Qu'une adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, sondages et correspondances préparés depuis le 1^{er} novembre 1997 concernant l'article 31 de la Loi électorale et le Parti communiste du Canada, et ce, en particulier au ministère de la Justice et au bureau du chef du gouvernement à la Chambre des communes.

P-71 — 2 février 1999 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, notes, lettres, notes de réunion, demandes de prêts et autres pièces connexes concernant la ou les demandes de prêts présentées par M. Yvon Duhaime de Shawinigan (Québec) à la Banque de développement du Canada entre 1993 et 1999.

P-72 — 4 février 1999 — M. Chatters (Athabasca) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, rapports, comptes rendus de réunions, notes, mémos et lettres concernant un projet d'accord formel ou informel entre le Canada et les États-Unis au sujet de l'importation ou du transport de plutonium au Canada.

P-73 — 4 février 1999 — M. Chatters (Athabasca) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, rapports, comptes rendus de réunions, notes, mémos et lettres concernant un projet d'accord formel ou informel entre le Canada et la Russie au sujet de l'importation ou du transport de plutonium au Canada.

- P-74** — February 8, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, notes, memos, briefings, polling data, e-mails, access to information requests, correspondence, records and statistics relating to the use of conditional sentencing for all crimes of violence including: murder, manslaughter, armed robbery, kidnapping, sexual assault, and all other classifications of assault.
- P-75** — February 16, 1999 — Mr. Scott (Skeena) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House all documents, correspondence, notes, memos, minutes of meetings, briefings, concerning the Nisga'a agreement between the federal government and the provincial government of British Columbia.
- P-76** — February 17, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memoranda, correspondence, public opinion surveys and samplings, and all impact and risk assessments regarding all aspects of Bill C-55, magazines, and the "split-run" issue.
- P-77** — February 17, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of all correspondence between the Government of the United States of America and the Government of Canada concerning Bill C-55, magazines, and the "split-run" issue.
- P-78** — February 17, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of all correspondence between the Government of Canada and stakeholders in the steel, textile, and plastics industries with respect to Bill C-55, magazines, and the "split-run" issue.
- P-79** — February 17, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of all correspondence between the Government of Canada and Members of Parliament concerning Bill C-55, magazines, and the "split-run" issue.
- P-80** — February 17, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of all correspondence between the Government of Canada and Telemedia, Maclean Hunter, and Rogers Communications concerning Bill C-55, magazines, and the "split-run" issue.
- P-81** — February 17, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That an Order of the House do issue for copies of all registration documents for firms and individuals registered under the Lobbyist Registration Act as representing Canada's publishing industry.
- P-74** — 8 février 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies des documents, rapports, notes, notes de service, notes d'information, données de sondage, courriels, demandes d'accès à l'information, correspondances, dossiers et statistiques concernant l'imposition d'une sentence conditionnelle pour tous les crimes avec violence, notamment le meurtre, l'homicide involontaire, le vol à main armée, l'enlèvement, l'agression sexuelle et toutes les autres formes d'agression.
- P-75** — 16 février 1999 — M. Scott (Skeena) — Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre tous les documents, pièces de correspondance, notes, procès-verbaux de réunions et breffages concernant l'entente avec les Nisq'a's entre le gouvernement fédéral et la Colombie-Britannique.
- P-76** — 17 février 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tout document, rapport, procès-verbal, note, note de service, correspondance, sondage, étude d'impact et évaluation des risques concernant tous les aspects du projet de loi C-55, les revues et la question des tirages dédoublés.
- P-77** — 17 février 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les échanges de correspondance entre le gouvernement des États-Unis d'Amérique et le gouvernement du Canada concernant le projet de loi C-55, les revues et la question des tirages dédoublés.
- P-78** — 17 février 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute la correspondance entre le gouvernement du Canada et les intervenants des industries de l'acier, du textile et du plastique concernant le projet de loi C-55, les magazines et la question des tirages dédoublés.
- P-79** — 17 février 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute la correspondance entre le gouvernement du Canada et les députés concernant le projet de loi C-55, les magazines et la question des tirages dédoublés.
- P-80** — 17 février 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute la correspondance entre le gouvernement du Canada et Télémédia, Maclean Hunter et Rogers Communications concernant le projet de loi C-55, les magazines et la question des tirages dédoublés.
- P-81** — 17 février 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents d'inscription des personnes morales et physiques inscrites en tant que membres de l'industrie canadienne de l'édition, aux termes de la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes.

P-82 — February 17, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of all correspondence between the Government of Canada and all trade unions concerning Bill C-55, magazines, the "split-run" issue, the possibility of trade retaliation, and its impact on jobs.

P-83 — March 3, 1999 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, notes, minutes of meetings, briefings, e-mails, memos, and reports concerning PVC plastics used in blood bags, intravenous (IV) bags and tubing used to deliver fluids to hospital patients.

P-84 — March 11, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — That an order of the House do issue for copies of all documents, notes, briefings, e-mails, memos, travel logs, receipts, itineraries related to the Prime Minister's travel on February 5, 6, 7, and 8, 1999.

P-85 — March 11, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — That a humble address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, notes, minutes of meetings, briefings, memos, correspondence, e-mails, related to the Minister of Citizenship and Immigration's consultations and hearings with organizations and individuals regarding the Legislative Review Advisory Group Report

P-86 — March 16, 1999 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — That an Order of the House do issue for copies all the budget documents, financial reports, cost and revenue projections, memos, e-mails and correspondence concerning the implementation and maintenance of the new gun control legislation and regulations resulting from the passage of Bill C-68 (assented to on December 5, 1995) now known as Chapter 39, Statutes of Canada 1995.

P-87 — March 17, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, e-mails, memos and correspondence between the Minister of Agriculture, the Minister of International Trade, the United States Trade Representative's Office and the United States Agriculture Secretary concerning agricultural trade irritants and the World Trade Organization complaints, specifically with respect to State Trading Enterprises and supply management.

P-82 — 17 février 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toutes les correspondances entre le gouvernement du Canada et tous les syndicats au sujet du projet de loi C-55, des revues, du tirage dédoublé, de la possibilité d'une rétorsion commerciale et de ses effets sur l'emploi.

P-83 — 3 mars 1999 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents, notes, procès-verbaux de réunions, notes d'information, courriels, notes de service et rapports concernant le plastique PVC utilisé dans les sacs de sang, les sacs de soluté intraveineux et les tubes qui servent à transmettre des liquides aux malades dans les hôpitaux.

P-84 — 11 mars 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de l'ensemble des documents, notes d'information, de service ou autres, messages électroniques, carnets de voyage, reçus, itinéraires, reliés au voyage du premier ministre les 5, 6, 7 et 8 février 1999.

P-85 — 11 mars 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de l'ensemble des documents, notes d'information, de service ou autres, rapports, procès-verbaux, correspondance, messages électroniques, reliés aux consultations et aux audiences du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration avec des organismes et des particuliers concernant le rapport du Groupe consultatif pour la révision de la législation sur l'immigration.

P-86 — 16 mars 1999 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents budgétaires, les rapports financiers, les prévisions de coûts et de recettes, les notes d'information, les courriers électroniques et la correspondance concernant la mise en application et le maintien des nouvelles dispositions législatives sur le contrôle des armes à feu et du règlement d'application, découlant de l'adoption du projet de loi C-68 sanctionné le 5 décembre 1995 et devenu le chapitre 39 des Lois du Canada (1995).

P-87 — 17 mars 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, messages électroniques, notes de service et lettres échangées entre le ministre de l'Agriculture, le ministre du Commerce international, le Bureau du Représentant au commerce des États-Unis et le Secrétaire à l'agriculture des États-Unis au sujet des causes de friction dans le commerce agricole et des plaintes de l'Organisation mondiale du commerce en ce qui concerne précisément les entreprises commerciales d'État et la régulation de l'offre.

P-89 — March 23, 1999 — Mr. Hill (MacLeod) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and briefings between Monsanto Inc. and the government of Canada relating to the application for approval of rBST.

P-90 — April 8, 1999 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — That an order of this House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memorandums, correspondence, economic analyses and forecasts from 1991 to the present regarding the solvency of the Canada Pension Plan and its impact on the overall Canadian economy.

P-91 — April 8, 1999 — Mr. Casson (Lethbridge) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all: (a) public consultation summary reports; (b) estimations of costs for the implementation and regulation of legislation; and (c) public opinion polls commissioned by the government, relating to the upcoming endangered species legislation being prepared by the Minister of the Environment.

P-92 — April 12, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House copies of all documents relating to the National Film Board production entitled "The Guardian of the Hill".

P-93 — April 28, 1999 — Mr. Abbott (Kootenay--Columbia) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence submitted by Niklaus Schmid of Zurich, Switzerland, to the Department of Justice.

P-94 — May 5, 1999 — Mr. Anders (Calgary West) — That an order of the House do issue for copies of all documents related to actual job creation by ACOA in 1997, 1998 and year-to-date 1999.

P-95 — May 5, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — That an order of this House do issue for copies of all documents, reports, notes, minutes of meetings, briefings, memos, correspondence and e-mails related to the 1998 annual report to Parliament on Minister's permits, pursuant to the Immigration Act, specifically in relation to those persons with a criminal background who were given Minister's permits.

P-96 — May 26, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That an Order of the House do issue for a copy of all documents, reports, minutes of meetings, notes, e-mail, memos and correspondence within the Department of Agriculture involving an analysis of the inadequacies within the Agriculture Income Disaster Assistance (AIDA) program.

P-89 — 23 mars 1999 — M. Hill (MacLeod) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer devant la Chambre copie de l'ensemble des documents, rapports, procès-verbaux, notes de service et autres, correspondances et mémoires mettant en cause Monsanto Inc. et le gouvernement du Canada au sujet de la demande d'homologation de la STbr.

P-90 — 8 avril 1999 — M. Solberg (Medicine Hat) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, notes de service, correspondance, analyses économiques et prévisions de 1991 à aujourd'hui concernant la solvabilité du Régime de pensions du Canada et ses répercussions sur l'économie canadienne en général.

P-91 — 8 avril 1999 — M. Casson (Lethbridge) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer devant la Chambre tous les documents suivants : a) les rapports sommaires sur les consultations publiques; b) les estimations des coûts de la mise en application et de contrôle de la loi; c) les sondages d'opinion commandés par le gouvernement, relativement à la future loi sur les espèces menacées que prépare en ce moment le ministère de l'Environnement.

P-92 — 12 avril 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copies de tous les documents liés à la production de l'Office national du film intitulée "The Guardian of the Hill".

P-93 — 28 avril 1999 — M. Abbott (Kootenay--Columbia) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire présenter à la Chambre des communes une copie de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, mémoires et lettres présentés par Niklaus Schmid, de Zurich (Suisse), au ministère de la Justice.

P-94 — 5 mai 1999 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents portant sur la création réelle d'emplois à l'APECA en 1997, en 1998 et depuis le début de 1999.

P-95 — 5 mai 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, notes, procès-verbaux, notes d'information, notes de service, correspondance et courriels relatifs au rapport de 1998 au Parlement sur les permis ministériels, conformément à la Loi sur l'immigration, particulièrement en ce qui concerne les personnes ayant des antécédents criminels qui ont obtenu un permis ministériel.

P-96 — 26 mai 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production des copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, messages électroniques, notes de service et lettres du ministère de l'Agriculture portant sur l'analyse des lacunes du Programme d'aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole.

P-97 — May 27, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and invoices relating to the Canadian underground economy, the estimated size of this "non-reported" economy in monetary terms, and the estimated amount of federal tax revenue that the government has not collected due to the underground economy.

P-98 — May 27, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and invoices relating to Canada's second report to the United Nations on the International Convention on the Rights of the Child.

P-99 — June 1, 1999 — Mr. Konrad (Prince Albert) — That an Order of the House do issue for copies of all documents relating to the 1998 tree planting grant from Environment Canada to the Muskoday Indian Reserve.

P-100 — June 8, 1999 — Mr. Hill (Macleod) — That an order of the House do issue for copies of all documents, minutes of meetings, memos, briefings, notes, e-mails and reports held by the government concerning dealings between the Canada Development Corporation and Connaught Laboratories between 1980 and 1987.

P-97 — 27 mai 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, notes de service, lettres et factures qui ont trait à l'économie parallèle, aux estimations de la valeur monétaire de cette économie « non déclarée » et aux estimations du montant des impôts fédéraux que le gouvernement n'a pas perçus à cause de l'économie parallèle.

P-98 — 27 mai 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, notes de service, lettres et factures qui ont trait au deuxième rapport du Canada sur la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant.

P-99 — 1^{er} juin 1999 — M. Konrad (Prince Albert) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents relatifs à la subvention au titre de la plantation d'arbres qu'Environnement Canada a accordée en 1998 à la réserve indienne Muskoday.

P-100 — 8 juin 1999 — M. Hill (Macleod) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, procès-verbaux de réunions, notes de service, documents d'information, notes, courriers électroniques et rapports que détient le gouvernement à propos de transactions conclues par la Corporation de développement du Canada et les Laboratoires Connaught entre 1980 et 1987.

Private Members' Business

Affaires émanant des députés

Items In the Order of Precedence

No. 1

C-476 — February 11, 1999 — Mr. Shepherd (Durham) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Accounts of Bill C-476, An Act to provide for improved information on the cost of proposed government programs.

No. 2

M-464 — September 28, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, the government should institute national standards for veterans' health care with maintenance and special needs provisions and have these standards agreed upon by all provinces before devolving responsibilities to any province for any portion of care.

No. 3

C-409 — May 26, 1998 — Mrs. Redman (Kitchener Centre) — Second reading and reference to the the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-409, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (letter that cannot be transmitted by post).

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 93.

No. 4

C-490 — March 25, 1999 — Ms. Gagnon (Québec) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-490, An Act to amend the Auditor General Act (Poverty Commissioner).

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — April 16, 1999.

Item placed in the order of precedence, pursuant to Standing Order 87(2) — May 4, 1999.

No. 5

M-208 — September 29, 1997 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — That in the opinion of this House, the government should commit to upgrading the National Highway system.

Affaires dans l'ordre de priorité

N° 1

C-476 — 11 février 1999 — M. Shepherd (Durham) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics du projet de loi C-476, Loi visant à améliorer les renseignements relatifs au coût des programmes proposés par le gouvernement.

N° 2

M-464 — 28 septembre 1998 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instaurer des normes nationales pour les soins de santé aux anciens combattants, y compris des dispositions en matière de suivi et de besoins spéciaux, et faire agréer ces normes par toutes les provinces avant de leur déléguer des responsabilités touchant un aspect ou l'autre des soins.

N° 3

C-409 — 26 mai 1998 — M^{me} Redman (Kitchener-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-409, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (lettres intransmissibles).

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 93 du Règlement.

N° 4

C-490 — 25 mars 1999 — M^{me} Gagnon (Québec) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-490, Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (commissaire à la pauvreté).

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)(a) du Règlement — 16 avril 1999.

Affaire inscrite dans l'ordre de priorité, conformément à l'article 87(2) du Règlement — 4 mai 1999.

N° 5

M-208 — 29 septembre 1997 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à améliorer le Réseau routier national.

No. 6

M-236 — October 20, 1997 — Mr. Chrétien (Frontenac--Mégantic) — That, in the opinion of this House, the government of Canada should proceed with an in-depth reform of the Senate, or even consider its abolition.

No. 7

M-604 — April 14, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should adopt a national housing strategy and housing supply program, in co-operation with the provinces, that recognizes housing as a human right and meets the goal of providing an additional 1 percent of federal budgetary spending to meet basic housing needs in Canada.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — June 10, 1999

No. 8

M-334 — February 10, 1998 — Mrs. Wayne (Saint John) — That, in the opinion of this House, the government should take all steps necessary to place the responsibilities of the Canadian War Museum under the Department and Minister of Veterans Affairs.

No. 9

C-229 — October 2, 1997 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-229, An Act to provide for the holding of citizen-initiated referenda on specific questions.

No. 10

M-265 — May 11, 1999 — Resuming consideration of the motion of Ms. Hardy (Yukon), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre), — That a legislative committee be established to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), to abolish the legal defence of provocation contained in Section 232 of the Criminal Code of Canada.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — 45 minutes remaining.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93.

No. 11

C-306 — February 1, 1998 — Mr. Discepola (Vaudreuil--Soulanges) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-306, An Act to amend the Bank Act (bank charges).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

N° 6

M-236 — 20 octobre 1997 — M. Chrétien (Frontenac--Mégantic) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait procéder à une réforme en profondeur du Sénat, voire même, d'envisager son abolition.

N° 7

M-604 — 14 avril 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une stratégie nationale sur l'habitation ainsi qu'un programme d'offre de logements, en collaboration avec les provinces, reconnaissant que le droit au logement fait partie des droits de la personne et satisfaisant à l'objectif de consacrer 1 p. 100 de plus sur les dépenses budgétaires fédérales aux besoins en matière d'habitations qui répondent à des normes minimums au Canada.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 10 juin 1999

N° 8

M-334 — 10 février 1998 — M^{me} Wayne (Saint John) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour que les responsabilités du Musée canadien de la guerre soient confiées au ministère et au ministre des Anciens combattants.

N° 9

C-229 — 2 octobre 1997 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-229, Loi visant à permettre la tenue, à l'initiative des citoyens, de référendums sur des questions précises.

N° 10

M-265 — 11 mai 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Hardy (Yukon), appuyée par M. Martin (Winnipeg-Centre), — Qu'un comité législatif soit chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, afin d'abolir la disposition relative à la provocation contenue dans l'article 232 du Code criminel du Canada.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — il reste 45 minutes.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93 du Règlement.

N° 11

C-306 — 1^{er} février 1998 — M. Discepola (Vaudreuil--Soulanges) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-306, Loi modifiant la Loi sur les banques (frais bancaires).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — March 5, 1998

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — March 9, 1998

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — February 2, 1999.

Item placed in the order of precedence, pursuant to Standing Order 87(6)(b) — February 2, 1999.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 93.

No. 12

C-235 — May 26, 1999 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Resuming consideration at report stage of Bill C-235 (former title: *An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail)*), as reported by the Standing Committee on Industry with amendments.

Resuming debate on the motions in Group No. 1.

Committee Report — presented on Friday, April 16, 1999, Sessional Paper No. 8510-361-155.

Report stage motions — See "Report Stage of Bills" in Notice Paper appended.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Voting for report stage and third reading — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Private Members' Business, pursuant to Standing Order 98(4).

No. 13

M-338 — May 27, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca), seconded by Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands), — That, in the opinion of this House, the government should convene a meeting of 'like-minded nations' in order to develop a multilateral plan of action to reform international organizations (e.g. International Monetary Fund, World Bank, United Nations) so that they can identify the precursors of conflict and establish multilateral conflict-prevention initiatives.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — 45 minutes remaining.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93.

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 5 mars 1998

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 9 mars 1998

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a) du Règlement — 2 février 1999.

Affaire inscrite dans l'ordre de priorité, conformément à l'article 87(6)b) du Règlement — 2 février 1999.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 93 du Règlement.

N° 12

C-235 — 26 mai 1999 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-235 (ancien titre : *Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détails)*), dont le Comité permanent de l'industrie a fait rapport avec des amendements.

Reprise du débat sur les motions du groupe n° 1.

Rapport du Comité — présenté le vendredi 16 avril 1999, document parlementaire n° 8510-361-155.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des Avis annexé.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Mise aux voix pour l'étape du rapport et la troisième lecture — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les affaires émanant des députés, conformément à l'article 98(4) du Règlement.

N° 13

M-338 — 27 mai 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca), appuyé par M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convoquer une réunion de « nations de même esprit » afin d'élaborer un plan d'action multilatéral visant à réformer les organismes internationaux (par ex., le Fonds monétaire international, la Banque mondiale, les Nations Unies) de manière à ce qu'ils puissent reconnaître les signes précurseurs de conflits et concevoir des initiatives multilatérales permettant de les prévenir.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — il reste 45 minutes.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93 du Règlement.

No. 14

C-469 — February 5, 1999 — Mr. Anders (Calgary West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-469, An Act to amend the Canada Labour Code.

No. 15

M-73 — May 31, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — That, in the opinion of this House, the government should have a standing committee of the House of Commons hold public hearings on every proposed procurement of goods or services by the Canadian Armed Forces valued at more than \$100 million, in order to ensure that the procurement process is transparent and fair to all concerned.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — 45 minutes remaining.

No. 16

M-455 — June 1, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Casey (Cumberland--Colchester), — That, in the opinion of this House, the Criminal Code or other appropriate federal statutes should be amended in accordance with Recommendation 73 of the Province of Nova Scotia's Public Inquiry into the Westray disaster, specifically with the goal of ensuring that corporate executives and directors are held properly accountable for workplace safety;

And of the amendment of Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), — That the motion be amended by adding after the word "amended" the following:

" , following a study by the Standing Committee on Justice and Human Rights, ".

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — 45 minutes remaining.

No. 17

C-405 — June 3, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Lavigne (Verdun--Saint-Henri), seconded by Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine), — That Bill C-405, An Act to amend the Canada Elections Act (ballot papers), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

N° 14

C-469 — 5 février 1999 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-469, Loi modifiant le Code canadien du travail.

N° 15

M-73 — 31 mai 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait soumettre tous les projets d'acquisition de biens et services de plus de 100 millions de dollars destinés aux Forces armées canadiennes à des audiences publiques tenues par un comité permanent de la Chambre des communes afin d'assurer que le processus d'acquisition soit transparent et équitable envers tous.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — il reste 45 minutes.

N° 16

M-455 — 1^{er} juin 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Casey (Cumberland--Colchester), — Que, de l'avis de la Chambre, le Code criminel ou d'autres lois fédérales pertinentes devraient être modifiés conformément à la recommandation n° 73 de la Commission d'enquête de la province de Nouvelle-Écosse sur la tragédie de la mine Westray, de sorte que les cadres d'entreprise et administrateurs soient tenus responsables de la sécurité au travail;

Et de l'amendement de M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), appuyée par M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), — Qu'on modifie la motion par adjonction, après le mot « modifiés », de ce qui suit :

« , suite à une étude du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, ».

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — il reste 45 minutes.

N° 17

C-405 — 3 juin 1999 — Reprise l'étude de la motion de M. Lavigne (Verdun--Saint-Henri), appuyé par M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine), — Que le projet de loi C-405, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bulletins de vote), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 93.

Debated — 60 minutes.

No. 18

M-292 — June 4, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Laliberte (Churchill River), seconded by Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of this House, the government should provide initiatives to deliver natural gas to unserved regions, to address environment concerns and high energy costs.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 93.

Debated — 60 minutes.

No. 19

C-502 — June 10, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Guimond (Beauport--Montmorency--Côte-de-Beaupré--Île d'Orléans), seconded by Mr. Desrochers (Lotbinière), — That Bill C-502, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of expenses incurred by a mechanic for tools required in employment), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 93.

Debated — 60 minutes.

No. 20

M-97 — June 11, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Proctor (Palliser), seconded by Ms. Davies (Vancouver East), — That, in the opinion of this House, political parties should in their advertising or promotion refrain from using the name or the likeness of any individual without having first obtained the written consent of that individual.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — June 7, 1999

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 93.

Debated — 60 minutes.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 93 du Règlement.

Débatte — 60 minutes.

N° 18

M-292 — 4 juin 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Laliberte (Rivière Churchill), appuyé par M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des initiatives en vue d'assurer l'acheminement du gaz naturel aux régions non desservies et de trouver des solutions aux préoccupations environnementales et aux coûts énergétiques élevés.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 93 du Règlement.

Débatte — 60 minutes.

N° 19

C-502 — 10 juin 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Guimond (Beauport--Montmorency--Côte-de-Beaupré--Île d'Orléans), appuyé par M. Desrochers (Lotbinière), — Que le projet de loi C-502, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses engagées par un mécanicien pour la fourniture d'outils nécessaires à son emploi), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 93 du Règlement.

Débatte — 60 minutes.

N° 20

M-97 — 11 juin 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Proctor (Palliser), appuyé par M^{me} Davies (Vancouver-Est), — Que, de l'avis de la Chambre, les partis politiques devraient s'abstenir, dans leurs campagnes publicitaires et promotionnelles, d'utiliser le nom ou l'apparence d'une personne sans avoir au préalable obtenu d'elle une autorisation écrite.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 7 juin 1999

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 93 du Règlement.

Débatte — 60 minutes.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

PUBLIC BILLS (COMMONS)

C-201 — Mr. Bellemare (Carleton—Gloucester) — September 25, 1997 — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-201, An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation).

C-210 — September 25, 1997 — Mr. Ramsay (Crowfoot) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-210, An Act to amend the Young Offenders Act to transfer older offenders who commit violent offences to adult court, to limit the application of alternative measures, to allow for certain young offenders to be designated as dangerous offenders, to establish public safety as a dominant consideration in the application of the law respecting young offenders, to remove privacy provisions and to make certain other amendments.

C-221 — September 30, 1997 — Mr. Cullen (Etobicoke North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-221, An Act to amend the Canada Business Corporations Act.

C-222 — September 30, 1997 — Mr. Obhrai (Calgary East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-222, An Act to require that in the advertising and at the opening of a cultural project supported by public money a public acknowledgement be made of the grant and the percentage of the total cost that the grant represents.

C-224 — October 1, 1997 — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-224, An Act to amend the Criminal Code (offence committed outside Canada).

C-228 — October 2, 1997 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-228, An Act to promote the use of plain language in federal statutes and regulations.

C-230 — October 2, 1997 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-230, An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses).

C-231 — October 2, 1997 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-231, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol).

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

PROJETS DE LOI PUBLICS (COMMUNES)

C-201 — 25 septembre 1997 — M. Bellemare (Carleton—Gloucester) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-201, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle).

C-210 — 26 septembre 1997 — M. Ramsay (Crowfoot) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants afin de déferer les contrevenants plus âgés qui commettent des crimes violents aux tribunaux pour adultes, afin de limiter l'application des mesures de rechange, afin de permettre que certains jeunes contrevenants soient déclarés criminels dangereux, afin de constituer la sécurité du public la considération première dans l'application des lois relatives aux jeunes contrevenants, afin d'éliminer certaines dispositions sur la protection de la vie privée et d'y apporter certaines autres modifications.

C-221 — 30 septembre 1997 — M. Cullen (Etobicoke-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions.

C-222 — 30 septembre 1997 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-222, Loi exigeant que la publicité relative à des opérations culturelles subventionnées sur des fonds publics fasse état de la subvention et de la proportion du coût total que la subvention représente et que ces renseignements soient mentionnés lors de l'inauguration de l'opération.

C-224 — 1^{er} octobre 1997 — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-224, Loi modifiant le Code criminel (infraction commise à l'étranger).

C-228 — 2 octobre 1997 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-228, Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois et les règlements fédéraux.

C-230 — 2 octobre 1997 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-230, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection).

C-231 — 2 octobre 1997 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcooliques).

C-234 — October 6, 1997 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-234, An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act.

C-238 — October 7, 1997 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-238, An Act to establish principles of responsible fiscal management and to require regular publication of information by the Minister of Finance to demonstrate the Government's adherence to those principles.

C-239 — October 7, 1997 — Mr. Hill (MacLeod) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-239, An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (recombinant hormones).

C-240 — October 7, 1997 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-240, An Act to amend the Debt Servicing and Reduction Account Act (gifts to the Crown).

C-241 — October 7, 1997 — Mr. Ohhrai (Calgary East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-241, An Act to amend the Immigration Act (right-of-landing fee).

C-242 — October 9, 1997 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-242, An Act to amend the Criminal Code (violent crimes).

C-243 — October 9, 1997 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-243, An Act to amend the Criminal Code (protection of child before birth).

C-246 — October 9, 1997 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-246, An Act respecting the provision of compensation to public safety officers who lost their lives while on duty.

C-249 — October 20, 1997 — Mr. Calder (Dufferin--Peel--Wellington--Grey) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-249, An Act to amend the Income Tax Act.

C-250 — October 21, 1997 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-250, An Act to amend the Referendum Act.

C-252 — October 21, 1997 — Mr. Nunziata (York South--Weston) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-252, An Act to amend the Criminal Code (judicial review).

C-234 — 6 octobre 1997 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif.

C-238 — 7 octobre 1997 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-238, Loi instituant des principes de gestion responsables des finances et imposant au ministre des Finances de publier régulièrement des renseignements indiquant le respect de ces principes.

C-239 — 7 octobre 1997 — M. Hill (MacLeod) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-239, Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (hormones recombinantes).

C-240 — 7 octobre 1997 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette (dons à l'État).

C-241 — 7 octobre 1997 — M. Ohhrai (Calgary-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi sur l'immigration (prix à payer pour l'octroi du droit d'établissement).

C-242 — 9 octobre 1997 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-242, Loi modifiant le Code criminel (crimes violents).

C-243 — 9 octobre 1997 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-243, Loi modifiant le Code criminel (protection de l'enfant avant sa naissance).

C-246 — 9 octobre 1997 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-246, Loi concernant la prestation d'un dédommagement aux agents de la sécurité publique qui perdent la vie dans l'exercice de leurs fonctions.

C-249 — 20 octobre 1997 — M. Calder (Dufferin--Peel--Wellington--Grey) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-249, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

C-250 — 21 octobre 1997 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-250, Loi modifiant la Loi référendaire.

C-252 — 21 octobre 1997 — M. Nunziata (York-Sud--Weston) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-252, Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire).

C-253 — October 22, 1997 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-253, An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls).

C-255 — October 22, 1997 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-255, An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts).

C-256 — October 22, 1997 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-256, An Act to amend the Statutory Instruments Act (disallowance procedure for statutory instruments).

C-257 — October 22, 1997 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-257, An Act to amend the Employment Equity Act (elimination of designated groups and numerical goals) and the Canadian Human rights Act.

C-259 — October 22, 1997 — Mr. Thompson (Wild Rose) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-259, An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant).

C-261 — October 22, 1997 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-261, An Act to amend the Immigration Act and the Criminal Code (refugee or immigrant applicants convicted of an offence on indictment).

C-263 — October 22, 1997 — Mr. Abbott (Kootenay--Columbia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-263, An Act to amend the Holidays Act.

C-265 — October 24, 1997 — Mr. Scott (Skeena) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-265, An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (change of political affiliation).

C-266 — October 27, 1997 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-266, An Act to amend the Criminal Code (alcohol-sensing ignition control for automobiles).

C-267 — October 28, 1997 — Mr. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-267, An Act to amend the Canada Health Act (conditions for contributions).

C-268 — October 30, 1997 — Mr. Breitzkreuz (Yellowhead) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-268, An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (deduction re other income).

C-253 — 22 octobre 1997 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgaration des résultats des sondages d'opinion).

C-255 — 22 octobre 1997 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-255, Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits).

C-256 — 22 octobre 1997 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-256, Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (procédure d'annulation des textes réglementaires).

C-257 — 22 octobre 1997 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-257, Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi (élimination des notions de groupes désignés et d'objectifs numériques) et la Loi canadienne sur les droits de la personne.

C-259 — 22 octobre 1997 — M. Thompson (Wild Rose) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-259, Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat).

C-261 — 22 octobre 1997 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-261, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et le Code criminel (revendicateurs du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation).

C-263 — 22 octobre 1997 — M. Abbott (Kootenay--Columbia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-263, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale.

C-265 — 24 octobre 1997 — M. Scott (Skeena) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des affaires de la Chambre du projet de loi C-265, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (changement d'appartenance politique).

C-266 — 27 octobre 1997 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-266, Loi modifiant le Code criminel (commande d'allumage d'automobile contrôlée par alcootest).

C-267 — 28 octobre 1997 — M. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-267, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement).

C-268 — 30 octobre 1997 — M. Breitzkreuz (Yellowhead) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des affaires de la Chambre du projet de loi C-268, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (réduction en raison d'un revenu extérieur).

C-269 — October 31, 1997 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-269, An Act to amend the Criminal Code (no parole when imprisoned for life).

C-270 — November 3, 1997 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-270, An Act to provide defined contribution pensions for the Public Service, the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, to be managed and invested by a private sector manager, and to amend the Income Tax Act and certain other Acts in consequence thereof.

C-271 — November 3, 1997 — Mr. Grewal (Surrey Central) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-271, An Act respecting the territorial integrity of Canada.

C-272 — November 3, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-272, An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes.

C-273 — November 4, 1997 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-273, An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds).

C-274 — November 4, 1997 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-274, An Act to amend the Canada Elections Act (electronic voting).

C-275 — November 5, 1997 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-275, An Act to amend the Privacy Act.

C-276 — November 5, 1997 — Ms. Davies (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-276, An Act to amend the Criminal Code (protection of children).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — November 6, 1997

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — November 18, 1997

C-269 — 31 octobre 1997 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-269, Loi modifiant le Code criminel (absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité).

C-270 — 3 novembre 1997 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-270, Loi pourvoyant pour la fonction publique fédérale, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, à des pensions à contributions déterminées dont les fonds sont gérés par des gestionnaires du secteur privé et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines autres lois en conséquence.

C-271 — 3 novembre 1997 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-271, Loi concernant l'intégrité territoriale du Canada.

C-272 — 3 novembre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-272, Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires.

C-273 — 4 novembre 1997 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-273, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État).

C-274 — 4 novembre 1997 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-274, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par téléphone).

C-275 — 5 novembre 1997 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels.

C-276 — 5 novembre 1997 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-276, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 6 novembre 1997

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 18 novembre 1997

C-277 — November 7, 1997 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-277, An Act to require a referendum on the restoration of the death penalty as a sentencing option and to amend the Referendum Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Anders (Calgary West), Mr. Breitreuz (Yellowhead), Mr. Breitreuz (Yorkton--Melville), Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands), Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast), Mr. Ritz (Battlefords--Lloydminster) and Mr. Solberg (Medicine Hat) — November 7, 1997

C-280 — November 17, 1997—Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-280, An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties).

C-281 — November 18, 1997 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-281, An Act to amend the Immigration Act (removal of those convicted of serious criminal offence).

C-285 — November 21, 1997 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-285, An Act to amend the Divorce Act (joint custody).

C-286 — November 24, 1997 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-286, An Act to amend the Access to Information Act and amending the National Archives of Canada Act as a consequence (destruction and falsification of documents and access to confidences of the Privy Council).

C-287 — November 25, 1997 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-287, An Act to provide for the study of proportional representation in federal elections and a national referendum on the recommendations that result from the study.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — February 25, 1998

C-277 — 7 novembre 1997 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-277, Loi visant à exiger la tenue d'un référendum sur la peine de mort à titre de peine de substitution et modifiant la Loi référendaire.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Anders (Calgary-Ouest), M. Breitreuz (Yellowhead), M. Breitreuz (Yorkton--Melville), M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe), M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast), M. Ritz (Battlefords--Lloydminster) et M. Solberg (Medicine Ha) — 7 novembre 1997

C-280 — 17 novembre 1997— M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques).

C-281 — 18 novembre 1997 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur l'immigration (renvoi des personnes déclarées coupables d'une infraction criminelle grave).

C-285 — 21 novembre 1997 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-285, Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde partagée des enfants).

C-286 — 24 novembre 1997 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-286, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur les archives nationales du Canada en conséquence (destruction et falsification de documents et accès aux documents confidentiels au Conseil privé).

C-287 — 25 novembre 1997 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-287, Loi pourvoyant à l'examen de la représentation proportionnelle pour les élections fédérales et à la tenue d'un référendum national sur les recommandations découlant de cet examen.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 25 février 1998

C-289 — November 25, 1997 — Mr. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-289, An Act to amend the Bank Act and the Statistics Act (equity in community reinvestment).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — March 9, 1998

C-290 — November 26, 1997 — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-290, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (membership of Board of directors).

C-291 — November 26, 1997 — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-291, An Act to provide for petitions presented to the House of Commons that have 250,000 or more signatures to be subsequently prepared as bills so far as possible and introduced in the House.

C-292 — November 27, 1997 — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs of Bill C-292, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act.

C-293 — November 27, 1997 — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs of Bill C-293, An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act (Review Committee).

C-294 — December 4, 1997 — Mr. Cadman (Surrey North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs of Bill C-294, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (victims' rights).

C-295 — December 8, 1997 — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-295, An Act to amend the Employment Insurance Act 1997 (schedule I).

C-296 — December 8, 1997 — Mr. Chrétien (Frontenac-Mégantic) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-296, An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997 (rate of benefits).

C-289 — 25 novembre 1997 — M. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-289, Loi modifiant la Loi sur les banques et la Loi sur la statistique (équité en matière de réinvestissement communautaire).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 9 mars 1998

C-290 — 26 novembre 1997 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-290, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (composition du conseil d'administration).

C-291 — 26 novembre 1997 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-291, Loi pourvoyant à la présentation à la Chambre des communes à titre de projets de loi, lorsque l'objet de la pétition le permet, des pétitions qui ont recueilli 250 000 signatures d'appui ou plus et qui ont été déposées à la Chambre.

C-292 — 27 novembre 1997 — M. Marceau (Charlesbourg) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques du projet de loi C-292, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition.

C-293 — 27 novembre 1997 — M. Marceau (Charlesbourg) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques du projet de loi C-293, Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité (comité de surveillance).

C-294 — 27 novembre 1997 — M. Cadman (Surrey North) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques du projet de loi C-294, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (droits des victimes d'actes criminels).

C-295 — 8 décembre 1997 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-295, Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (annexe I).

C-296 — 8 décembre 1997 — M. Chrétien (Frontenac-Mégantic) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-296, Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (taux de prestations).

C-297 — December 8, 1997 — Mr. Sauvageau (Repentigny) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-297, An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997 (section 15).

C-300 — December 8, 1997 — Mr. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-300, An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997 (refund).

C-301 — December 10, 1997 — Mr. de Savoye (Portneuf) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-301, An Act to provide for the limitation of interest rates in relation to credit cards issued by financial institutions, companies engaged in retail trade and petroleum companies.

C-303 — December 11, 1997 — Mr. Bellemare (Carleton-Gloucester) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-303, An Act to amend the Expropriation Act (disposal of expropriated lands).

C-305 — February 4, 1998 — Ms. Meredith (South Surrey-White Rock--Langley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-305, An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife).

C-307 — February 5, 1998 — Mr. Hill (MacLeod) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-307, An Act to amend the Food and Drugs Act.

C-308 — February 5, 1998 — Mr. Mahoney (Mississauga West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-308, An Act respecting beverage containers.

C-311 — February 6, 1998 — Mr. Sauvageau (Repentigny) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-311, An Act to amend the Criminal Code (reimbursement of costs following a free pardon).

C-313 — February 11, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish-Guysborough) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-313, An Act to amend the Young Offenders Act and to amend certain other Acts in consequence thereof.

C-314 — February 11, 1998 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-314, An Act to amend the Immigration Act (persons without identification not to be allowed into Canada as immigrants or refugees or under a Minister's permit).

C-297 — 8 décembre 1997 — M. Sauvageau (Repentigny) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-297, Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (article 15).

C-300 — 8 décembre 1997 — M. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-300, Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (remboursement).

C-301 — 10 décembre 1997 — M. de Savoye (Portneuf) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-301, Loi sur la limitation du taux d'intérêt des cartes de crédit émises par les institutions financières, les compagnies qui font de la vente au détail et les compagnies pétrolières.

C-303 — 11 décembre 1997 — M. Bellemare (Carleton-Gloucester) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-303, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation (aliénation d'un bien-fonds exproprié).

C-305 — 4 février 1998 — M^{me} Meredith (South Surrey-White Rock--Langley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-305, Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages).

C-307 — 5 février 1998 — M. Hill (MacLeod) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-307, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues.

C-308 — 5 février 1998 — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-308, Loi concernant les contenants de boisson.

C-311 — 6 février 1998 — M. Sauvageau (Repentigny) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-311, Loi modifiant le Code criminel (remboursement des dépens dans le cas d'un pardon).

C-313 — 11 février 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish-Guysborough) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-313, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et d'autres lois en conséquence.

C-314 — 11 février 1998 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-314, Loi modifiant la Loi sur l'immigration (refoulement des personnes sans pièces d'identité qui cherchent à entrer au Canada comme immigrantes ou réfugiées ou en vertu d'un permis ministériel).

C-315 — February 12, 1998 — Mr. Nystrom (Regina-Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-315, An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of expense of tools provided as a requirement of employment).

C-317 — February 12, 1998 — Mr. Williams (St. Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-317, An Act to amend the Income Tax Act.

C-318 — February 12, 1998 — Mr. Williams (St. Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-318, An Act to amend the Excise Tax Act.

C-319 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-319, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to education).

C-320 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-320, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to literacy).

C-321 — February 13, 1998 — Mr. Peric (Cambridge) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-321, An Act to amend the Immigration Act (improvement of enforcement in the case of those who commit offences).

C-322 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-322, An Act to amend the Income Tax Act (donors to food banks).

C-323 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment).

C-324 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-324, An Act to establish national literacy standards across Canada.

C-325 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-325, An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces.

C-326 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-326, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing).

C-315 — 12 février 1998 — M. Nystrom (Regina-Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-315, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses afférentes à la fourniture d'outils nécessaires à son emploi).

C-317 — 12 février 1998 — M. Williams (St-Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-317, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

C-318 — 12 février 1998 — M. Williams (St-Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-318, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise.

C-319 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-319, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'éducation).

C-320 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-320, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'alphabétisation).

C-321 — 13 février 1998 — M. Peric (Cambridge) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-321, Loi modifiant la Loi sur l'immigration (amélioration de l'application de la loi à l'égard de ceux qui sont déclarés coupables d'infractions).

C-322 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-322, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation).

C-323 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale).

C-324 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-324, Loi visant à établir des normes nationales d'alphabétisation à la grandeur du Canada.

C-325 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-325, Loi prévoyant l'établissement de normes nationales relativement à l'éducation assurée par les provinces.

C-326 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-326, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement).

C-327 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-327, An Act to amend the Bank Act (definition of "infant").

C-328 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-328, An Act to amend the Bills of Exchange Act (definitions of "infant" and "minor").

C-329 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-329, An Act to amend the Canada Business Corporations Act (definitions of "infant" and "minor").

C-330 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-330, An Act to amend the Divorce Act (definition of "child").

C-331 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-331, An Act to amend the Canada Pension Plan (definition of "child").

C-332 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-332, An Act to amend the Canada Health Act (definition of "child").

C-333 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-333, An Act to amend the Canada Shipping Act (definitions of "child" and "infant").

C-334 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-334, An Act to amend the Canada Student Loans Act (definition of "full age").

C-335 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-335, An Act to amend the Canada Cooperative Associations Act (definition of "infant").

C-327 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-327, Loi modifiant la Loi sur les banques (définition d'« enfant »).

C-328 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-328, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change (définitions d'« enfant » et de « mineur »).

C-329 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-329, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (définitions d'« enfant » et de « mineur »).

C-330 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-330, Loi modifiant la Loi sur le divorce (définition d'« enfant »).

C-331 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-331, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (définition d'« enfant »).

C-332 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-332, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (définition d'« enfant »).

C-333 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-333, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (définitions d'« enfant » et de « mineur »).

C-334 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-334, Loi modifiant la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants (définition de « majeur »).

C-335 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-335, Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives du Canada (définition de « mineur »).

C-336 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-336, An Act to amend the Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act (definition of "infant" in matters originating in Canada).

C-337 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-337, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (definition of "child").

C-338 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-338, An Act to amend the Excise Act (definition of "adult").

C-339 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-339, An Act to amend the Excise Tax Act (definition of "child").

C-340 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-340, An Act to amend the Divorce Act (right of spouses' parents to access to or custody of child).

C-341 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-341, An Act to amend the Canada Transportation Act (definition of "adult").

C-342 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-342, An Act to amend the Criminal Code (definition of "child").

C-343 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-343, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act.

C-344 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-344, Canadian Child Rights Act.

C-336 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-336, Loi modifiant la Loi sur la convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale (définition de « mineur » dans les affaires d'origine canadienne).

C-337 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-337, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (définition d'« enfant »).

C-338 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-338, Loi modifiant la Loi sur l'accise (définition d'« adulte »).

C-339 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-339, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (définition d'« enfant »).

C-340 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-340, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit de garde ou d'accès auprès d'un enfant par les parents des époux).

C-341 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-341, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (définition d'« adulte »).

C-342 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-342, Loi modifiant le Code criminel (définition d'« enfant »).

C-343 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-343, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

C-344 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-344, Loi canadienne sur les droits de l'enfant.

C-345 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-345, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Carriage by Air Act, the Cree-Naskapi (of Quebec) Act, the Criminal code, the Pension Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act.

C-346 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-346, An Act to amend the Territorial Lands Act (definition of "adult").

C-347 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-347, An Act to amend the Interpretation Act (definition of "child").

C-348 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-348, An Act to amend the Extradition Act (definition of "child").

C-349 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-349, An Act to amend the Government Employees Compensation Act (definition of "infant").

C-350 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-350, An Act to amend the Hazardous Products Act (definition of "child").

C-351 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-351, An Act to amend the Indian Act (definition of "infant child").

C-352 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-352, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (definition of "child").

C-353 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-353, An Act to amend the Insurance Companies Act (definition of "infant").

C-345 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-345, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur le transport aérien, la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, le Code criminel, la Loi sur les pensions et la loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.

C-346 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-346, Loi modifiant la Loi sur les terres territoriales (définition d'« adulte »).

C-347 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-347, Loi modifiant la Loi d'interprétation (définition d'« enfant »).

C-348 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-348, Loi modifiant la Loi sur l'extradition (définition d'« enfant »).

C-349 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-349, Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État (définition de « mineur »).

C-350 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-350, Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (définition d'« enfant »).

C-351 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-351, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (définition d'« enfant mineur »).

C-352 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-352, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (définition d'« enfant »).

C-353 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-353, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances (définition de « mineur »).

C-354 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-354, An Act to amend the Land Titles Act (age of majority and definition of "infant").

C-355 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-355, An Act to amend the Pension Fund Societies Act (definition of "minor child").

C-356 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-356, An Act to amend the Privacy Act (definition of "minor").

C-357 — February 13, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-357, An Act to amend the Wages Liability Act (definition of "adult").

C-358 — February 16, 1998 — Mr. Mahoney (Mississauga West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-358, An Act to amend the Copyright Act.

C-359 — February 18, 1998 — Mr. Abbott (Kootenay--Columbia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Accounts of Bill C-359, An Act to require every organization that receives a grant of public money to submit a report on the way it is spent that is to be available for public inspection.

C-361 — February 20, 1998 — Mr. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-361, An Act to amend the Patent (life of patents pertaining to medicine).

C-362 — February 20, 1998 — Mr. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-362, An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code (no registration of firearms that are not restricted or prohibited firearms).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Scott (Skeena) and Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain)
— March 5, 1998

C-363 — February 23, 1998 — Mr. Mahoney (Mississauga West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-363, An Act to require the establishment of national training and certification standards for trades that receive apprenticeship training.

C-354 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-354, Loi modifiant la Loi sur les titres de biens-fonds (majorité et définition de « mineur »).

C-355 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-355, Loi modifiant la Loi sur les sociétés de caisse de retraite (définition d'« enfant mineur »).

C-356 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-356, Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (définition de « mineur »).

C-357 — 13 février 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-357, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des salaires (définition d'« adulte »).

C-358 — 16 février 1998 — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-358, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur.

C-359 — 18 février 1998 — M. Abbott (Kootenay--Columbia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics du projet de loi C-359, Loi visant à obliger tout organisme recevant des subventions sur des fonds publics à soumettre un rapport sur l'utilisation de ces fonds et à mettre ce rapport à la disposition du public.

C-361 — 20 février 1998 — M. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-361, Loi modifiant la Loi sur les brevets (durée des brevets relatifs aux médicaments).

C-362 — 20 février 1998 — M. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-362, Loi modifiant la Loi sur les armes à feu et le Code criminel (dispense d'enregistrer les armes à feu qui ne sont ni des armes à feu à autorisation restreinte ni des armes à feu prohibées).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Scott (Skeena) et M. Bailey (Souris--Moose Mountain) — 5 mars 1998

C-363 — 23 février 1998 — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-363, Loi tendant à exiger l'établissement de normes de formation et d'accréditation pour les métiers qui forment des apprentis.

- C-364** — February 26, 1998 — Mr. Fournier (Manicouagan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-364, An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services).
- C-365** — March 9, 1998 — Mr. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-365, An Act to amend the Criminal Code (desecration of the flag).
- C-367** — March 9, 1998 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-367, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act.
- C-371** — March 11, 1998 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-371, An Act to establish the right of electors to recall members of Parliament.
- C-372** — March 11, 1998 — Mr. O'Brien (London--Fanshawe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-372, An Act to amend the Constitution Act, 1867.
- C-373** — March 12, 1998 — Mr. Williams (St. Albert) — Second reading and reference to the the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-373, An Act to provide for evaluations of statutory programs.
- C-377** — March 16, 1998 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-377, An Act to amend the Employment Insurance Act, 1997.
- C-378** — March 16, 1998 — Mr. Caccia (Davenport) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-378, An Act to amend the Export Development Act.
- C-379** — March 16, 1998 — Mr. Caccia (Davenport) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-379, An Act to amend the Canada Election Act.
- C-380** — March 16, 1998 — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-380, An Act to amend the Interest Act and An Act to amend certain laws relating to financial institutions (mortgage prepayment and consumer disclosure).
- C-381** — March 18, 1998 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-381, An Act to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act.
- C-364** — 26 février 1998 — M. Fournier (Manicouagan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-364, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (briseurs de grève et services essentiels).
- C-365** — 9 mars 1998 — M. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-365, Loi modifiant le Code criminel (profanation du drapeau).
- C-367** — 9 mars 1998 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-367, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile.
- C-371** — 11 mars 1998 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-371, Loi concernant le droit des électeurs de demander la révocation de députés.
- C-372** — 11 mars 1998 — M. O'Brien (London--Fanshawe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-372, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867.
- C-373** — 12 mars 1998 — M. Williams (St-Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-373, Loi pourvoyant à l'évaluation des programmes législatifs.
- C-377** — 16 mars 1998 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-377, Loi de 1997 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi.
- C-378** — 16 mars 1998 — M. Caccia (Davenport) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-378, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.
- C-379** — 16 mars 1998 — M. Caccia (Davenport) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-379, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.
- C-380** — 16 mars 1998 — M. Assadourian (Brampton-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-380, Loi modifiant la Loi sur l'intérêt et la Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières (remboursement des hypothèques et renseignements à communiquer aux clients).
- C-381** — 18 mars 1998 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-381, Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

C-383 — March 23, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-383, An Act to amend the Food and Drugs Act (warnings on alcoholic beverage containers).

C-384 — March 24, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-384, An Act respecting the Energy Price Commission.

C-385 — March 25, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-385, An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act (marriage between persons of the same sex).

C-386 — March 25, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-386, An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (definition of spouse).

C-388 — March 30, 1998 — Mr. Cadman (Surrey North) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-388, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (withdrawal of applications for full parole by offenders serving two or more years).

C-389 — March 31, 1998 — Mr. Bellemare (Carleton--Gloucester) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-389, An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food).

C-390 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-390, An Act to amend the Income Tax (allowances paid to elected officials).

C-391 — April 22, 1998 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-391, An Act to amend the Criminal Code (wearing of war decorations).

C-392 — April 22, 1998 — Mr. Penson (Peace River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade of Bill C-392, An Act respecting the privatization of the Export Development Corporation and the disposal of the shares therein of Her Majesty in right of Canada.

C-394 — April 27, 1998 — Mr. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-394, An Act respecting the commercialization of VIA Rail Canada Inc..

C-383 — 23 mars 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-383, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mises en garde sur les contenants de boissons alcooliques).

C-384 — 24 mars 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-384, Loi sur la Commission sur les prix de l'énergie.

C-385 — 25 mars 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-385, Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) (mariage entre personnes du même sexe).

C-386 — 25 mars 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-386, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (définition du mot conjoint).

C-388 — 30 mars 1998 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-388, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (retrait de demandes de libération conditionnelle totale par des délinquants purgeant une peine d'emprisonnement de deux ans ou plus).

C-389 — 31 mars 1998 — M. Bellemare (Carleton--Gloucester) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-389, Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments).

C-390 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-390, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (allocations de frais payées à certains fonctionnaires élus).

C-391 — 22 avril 1998 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-391, Loi modifiant le Code criminel (port de décorations militaires).

C-392 — 22 avril 1998 — M. Penson (Peace River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international du projet de loi C-392, Loi concernant la privatisation de la Société pour l'expansion des exportations et la cession de ses actions détenues par Sa Majesté du chef du Canada.

C-394 — 27 avril 1998 — M. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-394, Loi concernant la commercialisation de VIA Rail Canada Inc..

C-395 — April 29, 1998 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-395, An Act to amend the Canada Pension Plan (early pension entitlement for police officers and firefighters).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — September 17, 1998

C-396 — April 30, 1998 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-396, An Act to establish the office of Credit Ombudsman to be an advocate for the interests of consumers and small business in credit matters and to investigate and report on the provision by financial institutions of consumer and small business credit by community and by industry in order to ensure equity in the distribution of credit resources.

C-397 — May 1, 1998 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-397, An Act to amend the Criminal Code (prostitution).

C-398 — May 6, 1998 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-398, An Act to amend the Broadcasting Act (designation of cable channels).

C-399 — May 6, 1998 — Mr. White (North Vancouver) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-399, An Act to amend the Elections Act (appointment of election officers).

C-400 — May 6, 1998 — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-400, An Act to amend the Tobacco Act (substances contained in a tobacco product).

C-404 — May 13, 1998 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade of Bill C-404, An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers.

C-406 — May 15, 1998 — Mr. Benoit (Lakeland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-406, An Act to amend the Criminal Code (search and seizure without warrant).

C-407 — May 25, 1998 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-407, An Act to amend the Bank Act (bank mergers).

C-408 — May 25, 1998 — Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-408, An Act to amend the Criminal Code (wearing of war decorations).

C-395 — 29 avril 1998 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-395, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (droit à une pension anticipée pour les agents de police et les pompiers).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 17 septembre 1998

C-396 — 30 avril 1998 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-396, Loi établissant le poste d'ombudsman du crédit dont la mission est de faire valoir les intérêts des consommateurs et des petites entreprises en matière de crédit, d'enquêter et faire rapport sur l'octroi du crédit aux consommateurs et aux petites entreprises par les institutions financières selon les localités et les industries, afin d'assurer une répartition équitable des ressources en matière de crédit.

C-397 — 1^{er} mai 1998 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-397, Loi modifiant le Code criminel (prostitution).

C-398 — 6 mai 1998 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-398, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (désignation des canaux de la télévision par câble).

C-399 — 6 mai 1998 — M. White (North Vancouver) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des affaires de la Chambre du projet de loi C-399, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (nomination des officiers d'élection).

C-400 — 6 mai 1998 — M. Assadourian (Brampton-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-400, Loi modifiant la Loi sur le tabac (substances contenues dans un produit du tabac).

C-404 — 13 mai 1998 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international du projet de loi C-404, Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins.

C-406 — 15 mai 1998 — M. Benoit (Lakeland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-406, Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie sans mandat).

C-407 — 25 mai 1998 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-407, Loi modifiant la Loi sur les banques (fusion de banques).

C-408 — 25 mai 1998 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-408, Loi modifiant le Code criminel (port de décorations militaires).

C-412 — June 1, 1998 — Mr. Caccia (Davenport) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-412, An Act to amend the Income Tax Act (food expenses).

C-416 — June 2, 1998 — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-416, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (accelerated parole reviews).

C-418 — June 4, 1998 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-418, An Act to amend the Criminal Code (mandatory counseling for certain assaults).

C-419 — June 8, 1998 — Mr. Maloney (Erie--Lincoln) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-419, An Act to amend the National Parks Act and other Acts in consequence thereof (Canada Parks).

C-420 — June 10, 1998 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-420, An Act to amend the Bank Act, the Insurance Companies Act and the Trust and Loan Companies Act (repayment of a mortgage loan before the maturity of the loan).

C-421 — June 10, 1998 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-421, An Act to amend the Interest Act (interest payable on repayment of a mortgage loan before maturity).

C-422 — June 11, 1998 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-422, An Act to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (annual report).

C-423 — June 11, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-423, An Act to amend the Parliament of Canada Act (meetings of the Board of Internal Economy).

C-424 — June 11, 1998 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-424, An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylcia-Leis (Winnipeg North Centre) — October 7 1998

Miss Grey (Edmonton North) — October 8, 1998

Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain) — October 9, 1998

C-412 — 1^{er} juin 1998 — M. Caccia (Davenport) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-412, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de nourriture).

C-416 — 2 juin 1998 — M. Marceau (Charlesbourg) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-416, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (procédure d'examen expéditif).

C-418 — 4 juin 1998 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-418, Loi modifiant le Code criminel (counseling obligatoire dans le cas de certaines agressions).

C-419 — 8 juin 1998 — M. Maloney (Erie--Lincoln) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-419, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et d'autres lois en conséquence (parcs canadiens).

C-420 — 10 juin 1998 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-420, Loi modifiant la Loi sur les banques, la Loi sur les sociétés d'assurances et la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (remboursement d'un prêt hypothécaire avant son échéance).

C-421 — 10 juin 1998 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-421, Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (intérêts payables lors du remboursement d'un prêt hypothécaire avant son échéance).

C-422 — 11 juin 1998 — M. Bonin (Nickel Belt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-422, Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (rapport annuel).

C-423 — 11 juin 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-423, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (réunions du Bureau de régie interne).

C-424 — 11 juin 1998 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-424, Loi visant à interdire l'accès au réseau Internet pour la diffusion de documents pornographiques avec des enfants.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Wasylcia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 7 octobre 1998

M^{me} Grey (Edmonton-Nord) — 8 octobre 1998

M. Bailey (Souris--Moose Mountain) — 9 octobre 1998

C-427 — June 11, 1998 — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-427, An Act to amend the National Defence Act (Her Majesty's Canadian Ship).

C-428 — June 12, 1998 — Mr. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-428, An Act to amend the Bank Act and the Statistics Act (equity in community reinvestment).

C-429 — September 21, 1998 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-429, An Act to amend the Canada Labour Code (severance pay).

C-430 — September 21, 1998 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-430, An Act to amend the Canada Transportation Act (discontinued railway lines).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre) — September 29, 1998

C-431 — September 23, 1998 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-431, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail contractors).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — April 21, 1999

Ms. Desjarlais (Churchill) — June 11, 1999

C-432 — September 23, 1998 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-432, An Act to provide for the establishment of national standards for labour market training, apprenticeship and certification.

C-433 — September 23, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-433, An Act to amend the Criminal Code (Order of prohibition).

C-434 — September 24, 1998 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-434, An Act to promote the observance of two minutes of silence on Remembrance Day.

C-427 — 11 juin 1998 — M. Marceau (Charlesbourg) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-427, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (navire canadien de Sa Majesté).

C-428 — 12 juin 1998 — M. Ménard (Hochelaga--Maisonneuve) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-428, Loi modifiant la Loi sur les banques et la Loi sur la statistique (équité en matière de réinvestissement communautaire).

C-429 — 21 septembre 1998 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-429, Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de départ).

C-430 — 21 septembre 1998 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-430, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (cessation d'exploitation de lignes de chemin de fer).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre) — 29 septembre 1998

C-431 — 23 septembre 1998 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-431, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (entrepreneurs postaux).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — 21 avril 1999

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 11 juin 1999

C-432 — 23 septembre 1998 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-432, Loi portant établissement de normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation pour le marché du travail.

C-433 — 23 septembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-433, Loi modifiant le Code criminel (ordonnance d'interdiction).

C-434 — 24 septembre 1998 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-434, Loi visant à promouvoir l'observation de deux minutes de silence le jour du Souvenir.

C-435 — September 24, 1998 — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-435, An Act to amend the Bank of Canada Act (withdrawal of the thousand dollar note).

C-436 — September 30, 1998 — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-436, An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act (recommendations of the Review Committee).

C-437 — October 2, 1998 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Second reading and reference to a legislative committee of Bill C-437, An Act to amend the Canada Elections Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — October 8, 1998

Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — November 12, 1998

C-438 — October 6, 1998 — Mr. Thompson (Wild Rose) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-438, An Act to amend the Criminal Code (taking samples of bodily substances).

C-439 — October 7, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-439, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (student loan).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — November 2, 1998

C-443 — October 20, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-443, An Act to amend the Nuclear Energy Act and the Nuclear Safety and Control Act.

C-444 — October 20, 1998 — Mr. Thompson (Wild Rose) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-444, An Act to amend the Criminal Code.

C-446 — October 21, 1998 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-446, An Act to amend the Income Tax Act (removal of foreign investment limit for registered retirement savings plans and registered retirement income funds).

C-447 — October 22, 1998 — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-447, An Act to amend the Canada Labour Code (application of Part I to members of the Royal Canadian Mounted Police who are peace officers).

C-435 — 24 septembre 1998 — M. Marceau (Charlesbourg) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-435, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (retrait du billet de mille dollars).

C-436 — 30 septembre 1998 — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-436, Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité (recommandations du comité de surveillance).

C-437 — 2 octobre 1998 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Deuxième lecture et renvoi à un comité législatif du projet de loi C-437, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 8 octobre 1998

M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — 12 novembre 1998

C-438 — 6 octobre 1998 — M. Thompson (Wild Rose) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-438, Loi modifiant le Code criminel (prélèvement d'échantillons de substances corporelles).

C-439 — 7 octobre 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-439, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (prêt étudiant).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape-Breton) — 2 novembre 1998

C-443 — 20 octobre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-443, Loi modifiant la Loi sur l'énergie nucléaire et la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires.

C-444 — 20 octobre 1998 — M. Thompson (Wild Rose) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-444, Loi modifiant le Code criminel.

C-446 — 21 octobre 1998 — M. Solberg (Medicine Hat) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-446, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (retrait de la restriction relative aux investissements étrangers dans les régimes enregistrés d'épargne-retraite et des fonds enregistrés de revenu de retraite).

C-447 — 22 octobre 1998 — M. Marceau (Charlesbourg) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-447, Loi modifiant le Code canadien du travail (application de la partie I aux membres de la Gendarmerie royale du Canada ayant qualité d'agent de la paix).

- C-448** — October 26, 1998 — Mr. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-448, An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentences).
- C-449** — October 27, 1998 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-449, An Act to amend the Employment Insurance Act (parental benefits).
- C-450** — October 28, 1998 — Mr. Thompson (Wild Rose) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-450, An Act to amend the Criminal Code (bail in cases of assault with weapon or criminal harassment).
- C-451** — October 28, 1998 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-451, An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act.
- C-452** — October 30, 1998 — Mr. Breitreuz (Yorkton--Melville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-452, An Act to amend An Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and to amend the Constitution Act, 1867.
- C-455** — November 5, 1998 — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-455, An Act to amend the Food and Drugs Act (nutrition information on foods).
- C-456** — November 25, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-456, An Act to protect Personal Privacy by restricting the use of Social Insurance Numbers.
- C-457** — November 27, 1998 — Mr. Anders (Calgary West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-457, An Act to amend the Employment Insurance Act.
- C-458** — November 27, 1998 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-458, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (trafficking in a controlled drug or substance within five hundred metres of an elementary school or a high school).
- C-459** — November 30, 1998 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-459, An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentencing).
- C-448** — 26 octobre 1998 — M. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-448, Loi modifiant le Code criminel (peines consécutives).
- C-449** — 27 octobre 1998 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-449, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations parentales).
- C-450** — 28 octobre 1998 — M. Thompson (Wild Rose) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-450, Loi modifiant le Code criminel (cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel).
- C-451** — 28 octobre 1998 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-451, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada.
- C-452** — 30 octobre 1998 — M. Breitreuz (Yorkton--Melville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-452, Loi modifiant la Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Loi constitutionnelle de 1867.
- C-455** — 5 novembre 1998 — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-455, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (information nutritionnelle sur les aliments).
- C-456** — 25 novembre 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-456, Loi visant à favoriser la protection des renseignements personnels par la restriction de l'usage des numéros d'assurance sociale.
- C-457** — 27 novembre 1998 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-457, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi.
- C-458** — 27 novembre 1998 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-458, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (trafic de certaines drogues et autres substances à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire).
- C-459** — 30 novembre 1998 — M. White (Langley--Abbotsford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-459, Loi modifiant le Code criminel (peines consécutives).

C-460 — December 2, 1998 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-460, An Act to establish the office of Pension Ombudsman to investigate administrative difficulties encountered by persons in their dealings with government in respect of benefits under the Canada Pension Plan or the Old Age Security Act or tax liability on such benefits and to review the policies and practices applied in the administration and adjudication of such benefits and liabilities.

C-462 — December 2, 1998 — Mr. Benoit (Lakeland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-462, An Act to amend the Farm Income Protection Act (crop damage by gophers).

C-463 — December 3, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-463, An Act to provide for compensation to those Canadian veterans who were taken prisoner by the Japanese in 1941 in Hong Kong and forced to work in forced labour camps.

C-466 — December 10, 1998 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-466, An Act to amend the Income Tax Act (exemption from taxation of 50% of U.S. social security payments to Canadian residents).

C-467 — February 3, 1999 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-467, An Act to amend the Criminal Code, the Young Offenders Act and the Transfer of Offenders Act (death penalty).

C-468 — February 5, 1999 — Ms. McDonough (Halifax) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-468, An Act to amend the Criminal Code (criminal liability of corporations, directors and officers).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — February 9, 1999

Ms. Davies (Vancouver East) — February 25, 1999

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — March 10, 1999

Ms. Desjarlais (Churchill) — April 13, 1999

Mr. Martin (Winnipeg Centre) — April 19, 1999

C-460 — 2 décembre 1998 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-460, Loi établissant le poste d'ombudsman des pensions dont la mission est d'enquêter sur les difficultés de nature administrative qu'éprouve toute personne qui traite avec le gouvernement de questions relatives aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou aux obligations fiscales concernant de telles prestations et d'examiner les politiques et les pratiques utilisées pour administrer de telles prestations ou obligations et statuer sur celles-ci.

C-462 — 2 décembre 1998 — M. Benoit (Lakeland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et l'agroalimentaire du projet de loi C-462, Loi modifiant la Loi sur la protection du revenu agricole (dommages aux récoltes causés par les gophers).

C-463 — 3 décembre 1998 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-463, Loi prévoyant le versement d'une compensation aux anciens combattants canadiens qui ont été faits prisonniers par les Japonais en 1941 à Hong Kong et qui ont été forcés de travailler dans des camps de travaux forcés.

C-466 — 10 décembre 1998 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-466, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption fiscale de 50% du montant des prestations versées au titre de la sécurité sociale des É.-U. à des résidents du Canada).

C-467 — 3 février 1999 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-467, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les jeunes contrevenants et la Loi sur le transfèrement des délinquants (peine de mort).

C-468 — 5 février 1999 — M^{me} McDonough (Halifax) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-468, Loi modifiant le Code criminel (responsabilité criminelle des sociétés, administrateurs et dirigeants).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 9 février 1999

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 25 février 1999

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 10 mars 1999

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 13 avril 1999

M. Martin (Winnipeg-Centre) — 19 avril 1999

C-470 — February 9, 1999 — Mr. Marceau (Charlesbourg) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-470, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Staff Relations Act (prohibited provision in a collective agreement).

C-471 — February 10, 1999 — Mr. Bachand (Saint-Jean) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-471, An Act to amend the Employment Insurance Act (elimination of the waiting period in a natural disaster).

C-472 — February 10, 1999 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-472, An Act to amend the Competition Act (abuse of dominant position).

C-473 — February 10, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-473, An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment).

C-474 — February 11, 1999 — Mr. Anders (Calgary West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-474, An Act to amend the Canada Post Corporation Act.

C-475 — February 11, 1999 — Mr. Obhrai (Calgary East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-475, An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering).

C-477 — February 11, 1999 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-477, An Act to amend the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act and the Canada Labour Code as a consequence.

C-478 — February 15, 1999 — Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-478, An Act to amend the Canada Elections Act.

C-480 — March 3, 1999 — Mr. Thompson (Wild Rose) — Second reading and reference to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development of Bill C-480, An Act to establish the office of First Nations Ombudsman to investigate complaints relating to administrative and communication problems between members of First Nations communities and their First Nation and between First Nations, allegations of improper financial administration and allegations of electoral irregularities.

C-470 — 9 février 1999 — M. Marceau (Charlesbourg) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-470, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (disposition prohibée d'une convention collective).

C-471 — 10 février 1999 — M. Bachand (Saint-Jean) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-471, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence lors d'un désastre naturel).

C-472 — 10 février 1999 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-472, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (abus de position dominante).

C-473 — 10 février 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-473, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale).

C-474 — 11 février 1999 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-474, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes.

C-475 — 11 février 1999 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-475, Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction).

C-477 — 11 février 1999 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-477, Loi modifiant la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports et le Code canadien du travail en conséquence.

C-478 — 15 février 1999 — M. Bailey (Souris--Moose Mountain) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-478, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

C-480 — 3 mars 1999 — M. Thompson (Wild Rose) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord du projet de loi C-480, Loi établissant le poste d'ombudsman des premières nations dont la mission est d'enquêter relativement aux plaintes portant sur les difficultés de nature administrative et les problèmes de communication survenant entre des membres des collectivités des premières nations et leur première nation et entre les premières nations ainsi que sur les allégations d'administration financière inappropriée et d'irrégularités électorales.

C-481 — March 5, 1999 — Mr. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-481, An Act providing for equal treatment for persons cohabiting in a relationship similar to a conjugal relationship.

C-483 — March 10, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-483, An Act to provide for the taking of samples of blood to detect the presence of certain viruses.

C-484 — March 10, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon-Humboldt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-484, An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentence for use of firearm in commission of offence).

C-485 — March 11, 1999 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-485, An Act to prohibit the export of water from Canada by pipeline, railway tank car, tank truck, tanker or interbasin transfers.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — March 18, 1999

C-486 — March 11, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-486, An Act to change the name of the electoral district of Edmonton East.

C-487 — March 11, 1999 — Mr. White (Langley-Abbotsford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-487, An Act respecting a National Day Against Impaired Driving.

C-489 — March 18, 1999 — Mr. Casson (Lethbridge) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-489, An Act to amend the Criminal Code (forfeiture).

C-491 — April 13, 1999 — Mr. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-491, Antipoverty Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Desjarlais (Churchill) and Ms. Davies (Vancouver East) — April 21, 1999

C-492 — April 15, 1999 — Mr. Thompson (Wild Rose) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-492, An Act to amend the Criminal Code (dangerous offender).

C-481 — 5 mars 1999 — M. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-481, Loi prévoyant le traitement égal des personnes vivant dans une situation assimilable à une union conjugale.

C-483 — 10 mars 1999 — M. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-483, Loi permettant le prélèvement d'échantillons de sang dans le but de détecter la présence de certains virus.

C-484 — 10 mars 1999 — M. Pankiw (Saskatoon-Humboldt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-484, Loi modifiant le Code criminel (peine consécutive en cas d'usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction).

C-485 — 11 mars 1999 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-485, Loi visant à interdire l'exportation d'eau hors du Canada par pipeline, wagon-citerne, camion citerne, navire-citerne ou par voie d'échanges entre bassins.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 18 mars 1999

C-486 — 11 mars 1999 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-486, Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale d'Edmonton-Est.

C-487 — 11 mars 1999 — M. White (Langley-Abbotsford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-487, Loi instituant la journée nationale de lutte contre la conduite d'un véhicule à moteur avec des facultés affaiblies.

C-489 — 18 mars 1999 — M. Casson (Lethbridge) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-489, Loi modifiant le Code criminel (confiscation).

C-491 — 13 avril 1999 — M. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-491, Loi antipauvreté.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) et M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 21 avril 1999

C-492 — 15 avril 1999 — M. Thompson (Wild Rose) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-492, Loi modifiant le Code criminel (délinquant dangereux).

C-494 — April 19, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-494, An Act to amend the Witness Protection Program Act and to make a related and consequential amendment to another Act (protection of spouses whose life is in danger).

C-495 — April 21, 1999 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-495, An Act to confirm the rights of taxpayers and establish the Office for Taxpayer Protection.

C-496 — April 22, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-496, An Act to amend the Income Tax Act (medical expenses).

C-497 — April 22, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-497, An Act to amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses).

C-498 — April 22, 1999 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-498, An Act respecting the establishment and award of an Organ Donation Medal to commemorate a person for the posthumous donation of an organ.

C-499 — April 23, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-499, An Act respecting the protection of whistle blowers and to amend the Auditor General Act, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Staff Relations Act.

C-500 — April 26, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-500, An Act to amend the Employment Insurance Act (waiting period).

C-501 — April 26, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-501, An Act to amend the Employment Insurance Act (self-employed persons).

C-503 — April 26, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-503, An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act (marihuana).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — May 10, 1999

C-494 — 19 avril 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-494, Loi modifiant la Loi sur le programme de protection des témoins et une autre loi en conséquence (protection des conjoints dont la vie est en danger).

C-495 — 21 avril 1999 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-495, Loi confirmant les droits des contribuables et établissant le Bureau de protection du contribuable.

C-496 — 22 avril 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-496, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais médicaux).

C-497 — 22 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-497, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (remboursement de dépenses d'élection).

C-498 — 22 avril 1999 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-498, Loi sur la création et l'attribution d'une médaille pour commémorer une personne à l'égard d'un don posthume d'un de ses organes.

C-499 — 23 avril 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-499, Loi concernant la protection des dénonciateurs et modifiant la Loi sur le vérificateur général, la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique.

C-500 — 26 avril 1999 — M. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-500, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (délai de carence).

C-501 — 26 avril 1999 — M. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-501, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (travailleurs indépendants).

C-503 — 26 avril 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-503, Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (marihuana).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 10 mai 1999

C-504 — April 29, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-504, An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts).

C-505 — April 29, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-505, An Act to amend the Income Tax Act (child adoption expenses).

C-506 — May 3, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade of Bill C-506, An Act to provide for the tabling of treaties in the House of Commons.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — May 11, 1999

C-507 — May 5, 1999 — Mr. Guimond (Beauport--Montmorency--Côte-de-Beaupré--Île d'Orléans) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-507, An Act to amend the Income Tax Act (child adoption expenses).

C-509 — May 5, 1999 — Mr. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-509, An Act to discontinue the retiring allowances payable to members of Parliament under the Members of Parliament Retiring Allowances Act and to include members of Parliament in the Public Service Superannuation Act and to discontinue members' tax free allowances for expenses and include the amount in members' sessional allowances.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Breitreuz (Yorkton--Melville) — May 20, 1999

C-510 — May 6, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-510, An Act to provide cost of production protection for the family farm.

C-512 — May 12, 1999 — Ms. Beaumier (Brampton West--Mississauga) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-512, An Act respecting Terry Fox Day.

C-513 — May 26, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-513, An Act to amend the Criminal Code (conditional sentencing).

C-514 — May 27, 1999 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-514, An Act to protect human health and the environment by reducing automotive pollution.

C-504 — 29 avril 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-504, Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits).

C-505 — 29 avril 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-505, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais relatifs à l'adoption d'un enfant).

C-506 — 3 mai 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international du projet de loi C-506, Loi prévoyant le dépôt des traités à la Chambre des communes.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 11 mai 1999

C-507 — 5 mai 1999 — M. Guimond (Beauport--Montmorency--Côte-de-Beaupré--Île d'Orléans) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-507, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais relatifs à l'adoption d'un enfant).

C-509 — 5 mai 1999 — M. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-509, Loi visant à supprimer les allocations de retraite payables aux parlementaires sous le régime de la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et à assujettir les parlementaires au régime de la Loi sur la pension de la fonction publique, ainsi qu'à supprimer les indemnités de fonctions non imposables des parlementaires et à en inclure le montant dans leurs indemnités de session.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Breitreuz (Yorkton--Melville) — 20 mai 1999

C-510 — 6 mai 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-510, Loi pourvoyant à la protection des exploitations agricoles familiales contre les coûts de production.

C-512 — 12 mai 1999 — M^{me} Beaumier (Brampton-Ouest--Mississauga) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-512, Loi instituant la journée Terry Fox.

C-513 — 26 mai 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-513, Loi modifiant le Code criminel (octroi de sursis).

C-514 — 27 mai 1999 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-514, Loi visant à protéger la santé humaine et l'environnement par la réduction de la pollution due aux véhicules automobiles.

C-515 — June 2, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-515, An Act to provide for a referendum to determine whether Canadians wish medically unnecessary abortions to be insured services under the Canada Health Act and to amend the Referendum Act.

C-516 — June 2, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-516, An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentence for use of firearm in commission of offence).

C-517 — June 2, 1999 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-517, An Act respecting the transfer of grain elevators located in a Prairie province and the discontinuance of their operation.

C-518 — June 3, 1999 — Mr. Epp (Elk Island) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-518, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of property taxes paid in respect of a principal residence).

C-515 — 2 juin 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-515, Loi prévoyant la tenue d'un référendum pour déterminer si les Canadiens souhaitent que les avortements non médicalement nécessaires soient considérés comme des services de santé assurés, au sens de la Loi canadienne sur la santé, et modifiant la Loi référendaire.

C-516 — 2 juin 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-516, Loi modifiant le Code criminel (peine consécutive en cas d'usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction).

C-517 — 2 juin 1999 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-517, Loi concernant le transfert de silos à grains situés dans les provinces des Prairies et la cessation de leur exploitation.

C-518 — 3 juin 1999 — M. Epp (Elk Island) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-518, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des impôts fonciers payés sur une résidence principale).

NOTICES OF MOTIONS

M-1 — September 23, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the Government should renew its commitment to British pensioners living in Canada and vigorously pursue an agreement with the Government of the United Kingdom to provide them with pensions fully indexed to the cost of living.

M-3 — September 23, 1997 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — That, in the opinion of this House, the Government should support the harmonization of labour-management relations.

M-4 — September 23, 1997 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — That, in the opinion of this House, the Government should support the right of all Canadians, and young people in particular, to enter the work force and achieve their potential.

M-5 — September 23, 1997 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — That, in the opinion of this House, the Government should ensure that unions and professional bodies do not block qualified people from working in a trade or profession or from gaining the necessary qualifications to enable them to work in a trade or profession.

M-6 — September 23, 1997 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — That, in the opinion of this House, the Government should expand Section 70 of the Canada Labour Code, Part 1, to include the right of individual employees to refuse to allow any portion of their union dues to be paid for any cause which is not related to the function of the union that the employee does not personally support.

AVIS DE MOTIONS

M-1 — 23 septembre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réitérer son engagement à l'endroit des retraités britanniques résidant au Canada et rechercher activement la conclusion d'une entente avec le gouvernement du Royaume-Uni permettant de leur verser des pensions entièrement indexées au coût de la vie.

M-3 — 23 septembre 1997 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer l'harmonisation des relations patronales-syndicales.

M-4 — 23 septembre 1997 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer le droit de tous les Canadiens, et des jeunes en particulier, d'intégrer la population active et d'y réaliser leur potentiel.

M-5 — 23 septembre 1997 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que les syndicats et les associations professionnels n'empêchent pas les personnes qualifiées d'exercer un métier ou une profession ou d'acquérir les qualifications nécessaires pour exercer un métier ou une profession.

M-6 — 23 septembre 1997 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élargir l'article 70 de la partie I du Code du travail du Canada afin d'y préciser le droit d'un employé de refuser qu'une portion de sa cotisation syndicale soit consacrée à une cause qui n'est pas liée aux fonctions du syndicat et qu'il n'appuie pas personnellement.

M-8 — September 23, 1997 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — That in the opinion of this House, the Government should amend Section 108.1 of the Canada Labour Code to include a provision that would permit employees to vote on any restructuring offer put forward by their employer.

M-10 — September 23, 1997 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — That in the opinion of this House, the Government should ensure that each person has a right to acquire and maintain employment with any willing employer without having to join or pay dues to an exclusive bargaining agent or any other union.

M-11 — September 23, 1997 — Mr. Chatters (Athabasca) — That, in the opinion of this House, the definition of hobby farmer stated by Disaster Relief Canada should be split into the following two definitions: (a) Hobby farmers: individuals who seek careers outside agriculture and have farms for recreational or investment reasons and (b) Junior farmers: individuals who intend to become fulltime farmers, but currently are forced to seek off-farm income to build an equity in their farming business.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — February 25, 1998

M-12 — September 23, 1997 — Mr. Chatters (Athabasca) — That, in the opinion of this House, this Parliament should continue to work to provide security of land tenure for natural resource development projects by settling outstanding land claims with Canada's aboriginals.

M-13 — September 23, 1997 — Mr. Chatters (Athabasca) — That, in the opinion of this House, this Parliament should streamline the approval process for natural resource projects so these new projects can be brought on line quicker.

M-14 — September 23, 1997 — Mr. Chatters (Athabasca) — That, in the opinion of this House, this Parliament should cut the capital gains tax by 50% to stimulate new investment in the oil and gas industry.

M-15 — September 23, 1997 — Mr. Chatters (Athabasca) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed, in accordance with Standing Order 68(4)(b), to prepare and bring in a bill to provide that Members of Parliament who are defeated in an election not be permitted to destroy any outstanding constituency case and that these cases be recognized as the personal property of the person or persons who initially requested assistance and must be returned to them.

M-16 — September 23, 1997 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — That, in the opinion of this House, the Government should take action to protect and preserve Canada's sovereignty over its water resources.

M-8 — 23 septembre 1997 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier l'article 108.1 du Code canadien du travail pour inclure une disposition qui permettrait aux employés de se prononcer sur toute proposition de restructuration présentée par leur employeur.

M-10 — 23 septembre 1997 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que chaque personne a le droit de prendre et de conserver un emploi auprès de tout employeur qui s'y prête sans être obligée de s'affilier à un agent exclusif de négociation ou à tout autre syndicat et lui verser des cotisations.

M-11 — 23 septembre 1997 — M. Chatters (Athabasca) — Que, de l'avis de la Chambre, la définition d'agriculteur établie par le Programme de secours en cas de catastrophe devrait être remplacée par les deux définitions suivantes : a) Agriculteur amateur: Personne ayant une carrière en dehors de l'agriculture et possédant une ferme pour son plaisir ou à des fins de placement; b) Agriculteur débutant: Personne ayant l'intention de devenir agriculteur à plein temps, mais qui est obligée de chercher des revenus ailleurs pour obtenir le capital nécessaire pour son entreprise agricole.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 25 février 1998

M-12 — 23 septembre 1997 — M. Chatters (Athabasca) — Que, de l'avis de la Chambre, le Parlement devrait continuer de chercher à protéger les titres de propriété terrienne à l'égard des projets de mise en valeur des ressources naturelles par le règlement des revendications territoriales des autochtones du Canada.

M-13 — 23 septembre 1997 — M. Chatters (Athabasca) — Que, de l'avis de la Chambre, le Parlement devrait simplifier le processus d'approbation des projets d'exploitation des ressources naturelles afin d'accélérer leur mise en valeur.

M-14 — 23 septembre 1997 — M. Chatters (Athabasca) — Que, de l'avis de la Chambre, le Parlement devrait réduire l'impôt sur les gains en capital de 50 p. 100 afin de stimuler de nouveaux investissements dans l'industrie du pétrole et du gaz.

M-15 — 23 septembre 1997 — M. Chatters (Athabasca) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, d'élaborer et de déposer un projet de loi interdisant aux députés défaits lors d'une élection de détruire les dossiers de la circonscription en suspens et exigeant que ces dossiers soient reconnus comme étant la propriété personnelle de ceux qui ont demandé au député d'intervenir et leur soient rendus.

M-16 — 23 septembre 1997 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour protéger et préserver la souveraineté du Canada sur ses ressources aquatiques.

M-17 — September 23, 1997 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — That, in the opinion of this House, the Government should take immediate action to allow provincial and municipal governments a fair share of the proceeds from crime seized from illegal activities within their jurisdiction.

M-18 — September 23, 1997 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — That, in the opinion of this House, the Government should urge the Governor General to appoint duly elected persons to forthcoming vacant British Columbia seats in the Senate of Canada.

M-19 — September 23, 1997 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — That, in the opinion of this House, the Government should actively negotiate a level playing field between developed and developing nations when setting international standards for greenhouse gas emissions.

M-21 — September 23, 1997 — Mr. Stinson (Okanagan--Shuswap) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of amending Section 3 of the Charter of Rights and Freedoms, according to the amending formula provided for in section 38 of the Constitution Act, 1982, which amendment would read as follows: "Every citizen of Canada except one who is (a) confined to a prison or penitentiary due to commission of a crime, (b) confined to a mental institution as being Not Criminally Responsible (NCR) or Not Criminally Responsible because of Mental Disorder (NCRMD), or (c) at large from a place referred to in paragraph (a) or (b), has the right to vote in an election of members of the House of Commons or of a legislative assembly and to be qualified for membership therein.

M-23 — September 23, 1997 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), to provide that in cases where an accused person is convicted of multiple criminal offences that person should receive consecutive sentences.

M-25 — September 23, 1997 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — That, in the opinion of this House, and in the event of a future vote on sovereignty in Quebec, the Government should commit to holding a concurrent referendum in the rest of the country asking whether Quebec should remain a part of Canada.

M-30 — September 23, 1997 — Mr. Stinson (Okanagan--Shuswap) — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), to require that a binding national referendum be held at the time of the next federal election on the return of capital punishment for certain serious crimes.

M-31 — September 23, 1997 — Mr. Stinson (Okanagan--Shuswap) — That, in the opinion of this House, the Government should help Canada regain market share of worldwide mining exploration dollars by streamlining the mining regulatory process, especially by eliminating conflicts between federal departments.

M-17 — 23 septembre 1997 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour accorder aux administrations provinciales et municipales une part équitable des produits de la criminalité saisis à la suite d'activités illégales sur leur territoire.

M-18 — 23 septembre 1997 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait inciter le gouverneur général à nommer des personnes dûment élues pour combler, au Sénat du Canada, les sièges de la Colombie-Britannique qui se libéreront prochainement.

M-19 — 23 septembre 1997 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait négocier des conditions uniformes entre les pays développés et les pays en développement, lorsqu'il s'agit d'établir des normes internationales pour les émissions de gaz à effet de serre.

M-21 — 23 septembre 1997 — M. Stinson (Okanagan--Shuswap) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier l'article 3 de la Charte canadienne des droits et libertés, selon la formule de modification énoncée à l'article 38 de la Loi constitutionnelle de 1982, pour qu'il se lise ainsi : « Tout citoyen canadien a le droit de vote et est éligible aux élections législatives fédérales ou provinciales sauf : a) s'il est détenu dans une prison ou un pénitencier parce qu'il a commis un crime; b) s'il est interné dans un établissement psychiatrique pour non responsabilité criminelle ou pour non responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux ou c) s'il s'est enfui d'un des endroits mentionnés aux alinéas a) et b). »

M-23 — 23 septembre 1997 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Qu'un comité législatif de cette Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi exigeant que tout accusé reconnu coupable de délits criminels multiples soit frappé de peines consécutives.

M-25 — 23 septembre 1997 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Que, de l'avis de la Chambre, et advenant un nouveau scrutin sur la souveraineté au Québec, le gouvernement du Canada devrait s'engager à tenir un référendum parallèle dans le reste du pays pour demander si le Québec devrait rester à l'intérieur du Canada.

M-30 — 23 septembre 1997 — M. Stinson (Okanagan--Shuswap) — Qu'un comité législatif de cette Chambre soit chargé, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, d'élaborer et de déposer un projet de loi exigeant la tenue d'un référendum national exécutoire sur le rétablissement de la peine capitale pour certains actes criminels graves lors de la prochaine élection fédérale.

M-31 — 23 septembre 1997 — M. Stinson (Okanagan--Shuswap) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait aider le Canada à reprendre sa part du marché mondial des dépenses en exploration minière en simplifiant le processus de réglementation minière, notamment par l'élimination des conflits entre ministères fédéraux.

M-32 — September 23, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That this House call upon the Government to give notice of termination of the agreement between Canada and the United States establishing a torpedo testing range, Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges (CFMETR), at Nanoose Bay in the Strait of Georgia in British Columbia; and that the Government work with local stakeholders including community representatives, labour, business, environmentalists, and aboriginal peoples to establish an environmentally sustainable job creating alternative in the Nanoose Bay area.

M-34 — September 23, 1997 — Mr. Caccia (Davenport) — That in the opinion of this House, the Government should intervene to protect human health from the hazardous waste treatment plant near Swan Hills, Alberta.

M-35 — September 23, 1997 — Mr. Caccia (Davenport) — That in the opinion of this House, the Government should develop a transportation policy consistent with the principles of sustainable development.

M-36 — September 23, 1997 — Mr. Caccia (Davenport) — That in the opinion of this House, the Government should undertake a study of the issues posed by the fish-farming industry, with particular regard to ecosystem health.

M-39 — September 23, 1997 — Mr. Caccia (Davenport) — That, in the opinion of this House, the Government should develop a water policy for Canada.

M-40 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should firmly commit itself to reducing energy demand through conservation and increased efficiencies.

M-41 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should work to ensure the involvement of all sectors of affected communities in energy planning decisions.

M-42 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should seek a system of pricing energy and energy commodities through a process of negotiation between producing provinces and the federal government, that such pricing should encourage energy conservation generally, and conversion from more environmentally harmful to more environmentally benign energy sources, and that such a pricing regime should include provision for an energy costs sheltering fund to provide an income-related sheltering program, including inflation-indexed refundable tax credits, for low-income Canadians.

M-32 — 23 septembre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que la Chambre demande au gouvernement de donner avis de l'abrogation de l'accord canado-américain établissant une zone d'essai de torpilles, aux Centres d'expérimentation et d'essais maritimes des Forces canadiennes (CEEMFC), à Nanoose Bay dans le détroit de Georgia en Colombie-Britannique, et que le gouvernement travaille de concert avec les intervenants locaux, notamment les représentants de la collectivité, le milieu ouvrier, les gens d'affaires, les environnementalistes et les autochtones afin de trouver une solution de rechange écologiquement durable et génératrice d'emplois dans la région de Nanoose Bay.

M-34 — 23 septembre 1997 — M. Caccia (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait intervenir pour protéger la santé humaine de l'usine de traitement de déchets dangereux près de Swan Hills (Alberta).

M-35 — 23 septembre 1997 — M. Caccia (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une politique des transports qui soit conforme avec les principes du développement durable.

M-36 — 23 septembre 1997 — M. Caccia (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre l'étude des problèmes posés par l'aquaculture, en particulier ceux qui concernent la santé des écosystèmes.

M-39 — 23 septembre 1997 — M. Caccia (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une politique canadienne de l'eau.

M-40 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager fermement à réduire la demande d'énergie en prônant l'économie d'énergie et l'accroissement du rendement énergétique.

M-41 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'efforcer de favoriser la participation de tous les secteurs des collectivités concernées aux décisions relatives à la planification des moyens utilisés en vue de combler leurs besoins énergétiques.

M-42 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'efforcer de trouver, par l'entremise de négociations avec les provinces productrices, un mode d'établissement du prix de l'énergie et des produits énergétiques encourageant les économies d'énergie en général et le remplacement des sources d'énergie écologiquement nuisibles par des sources plus respectueuses de l'environnement, et qu'à même le prix fixé, le gouvernement constitue un fonds de protection contre les fluctuations qui servirait éventuellement à financer un programme d'aide aux contribuables à faible revenu, sous forme de crédits d'impôt remboursables, variant selon le revenu et rajustés en fonction de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation.

M-43 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should actively promote the development of an integrated biomass-based ethanol fuel industry in Canada.

M-44 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should abandon its so-called "market-based" approach to energy policy and instead develop policies and programs emphasizing a strategic combination of energy efficiency standards, improved information programs, direct financial incentives and research, development, demonstration and commercialization so that Canada may begin to achieve the major economic and environmental benefits that energy efficiency has to offer.

M-45 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of developing programs and policies to ensure genuine sustained-yield management of forests, better resource utilization by the forest industry, increased employment through higher value-added production, maintenance of the ecological integrity of the forest land base and public participation in decisions about Canada's forests.

M-46 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of increasing spending on reforestation and of promoting a genuine sustained-yield management of forests.

M-47 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should put an end to double dipping on public service pensions for Members of Parliament by not allowing a Member to collect a public pension while they are a sitting Member of the House of Commons.

M-48 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of establishing an Energy Price Review Commission to monitor and regulate gas prices set by oil companies.

M-49 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should formally apologize to Canadians of Ukrainian heritage for violating their civil liberties in their unjust internment and designation as "enemy aliens".

M-43 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promouvoir activement le développement au Canada d'une industrie alimentée au combustible de bioéthanol.

M-44 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait renoncer à envisager la politique énergétique d'un angle soi-disant commercial et devrait plutôt concevoir des politiques et des programmes axés sur une combinaison de facteurs stratégiques comme des normes de rendement énergétique, des programmes d'information améliorés, des stimulants financiers ainsi que de la recherche, du développement, des démonstrations et de la commercialisation, de façon à ce que le Canada puisse commencer à profiter des avantages économiques et environnementaux découlant de l'efficacité énergétique.

M-45 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'élaborer des programmes et des politiques pour assurer une authentique gestion des forêts axée sur un rendement soutenu et assurer une meilleure utilisation des ressources dans l'industrie forestière, l'accroissement de l'emploi grâce à une production comportant une plus forte valeur ajoutée, le maintien de l'intégrité écologique du territoire forestier et la participation du public aux décisions relatives aux forêts canadiennes.

M-46 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de hausser les dépenses affectées au reboisement et promouvoir une authentique gestion des forêts axée sur un rendement soutenu.

M-47 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre un terme au cumul de pension et de traitement par les députés, en ne permettant pas qu'un député reçoive une pension gouvernementale pendant qu'il siège à la Chambre des communes.

M-48 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — Que, de l'avis de la chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de charger une commission d'examen des prix énergétiques de contrôler et de réglementer le prix de l'essence tel que fixé par les sociétés pétrolières.

M-49 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina-Lumsden-Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter aux Canadiens d'origine ukrainienne des excuses officielles pour avoir violé leurs libertés civiles en les internant injustement et en les désignant comme « étrangers ennemis ».

M-50 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should appoint a National Redress Commission to consider requests by ethnocultural communities for redress of discriminatory acts by past governments, such a commission would consider all information relating to discriminatory acts and to recommend to the government redress actions, including acknowledgements of wrongdoing appropriate to each case as well as educational activities to prevent future abuses.

M-51 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of directing the Governor of the Bank of Canada to pursue a policy of lowering interest rates to revitalize the economy and suppress the crushing effect of high interest rate policies on the federal debt.

M-52 — September 23, 1997 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of directing the Governor of the Bank of Canada to provide Canadians with low, fixed long-term interest rate mortgages, farm and small business loans to provide stability to Canadians and stimulate the economy.

M-54 — September 23, 1997 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — That, in the opinion of this House, the Government should introduce this fall a "Community Re-investment Act" which would require banks to meet specific goals for investing in community economic development and job creation.

M-55 — September 23, 1997 — Mr. Stinson (Okanagan--Shuswap) — That, in the opinion of this House, future vacancies occurring in the Senate should be filled by persons elected for that role in their home province, and this practice should continue until the Constitution is changed to create an elected, equal and effective Senate.

M-56 — September 23, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That the amendment of the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by His Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the following: (a) the Constitution Act 1867 is amended by (i) repealing sections 21 to 36 thereof and the Declaration of Qualifications in the Fifth Schedule thereto, and (ii) striking out from any other provision of the said Act every reference to the Senate or to Senators and every other expression related thereto, with such adaptations as the circumstances may require; and (b) the Constitution Act 1982 is amended by (i) repealing section 47 thereof, and (ii) striking out from any other provision of the said Act every reference to the Senate or to Senators and every other expression related thereto, with such adaptations as the circumstances may require.

M-50 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait charger une commission nationale de redressement d'examiner les demandes de réparation des communautés ethnoculturelles au titre d'actes de discrimination de gouvernements passés et, après avoir examiné tous les renseignements relatifs aux actes de discrimination, de recommander au gouvernement des mesures de redressement, y compris des reconnaissances de fautes appropriées à chaque cas et des activités de sensibilisation destinées à prévenir des abus de ce genre.

M-51 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'ordonner au gouverneur de la Banque du Canada de pratiquer une politique d'abaissement des taux d'intérêt afin de revitaliser l'économie et de supprimer les effets dévastateurs des politiques de taux d'intérêt élevés sur la dette fédérale.

M-52 — 23 septembre 1997 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'ordonner au gouverneur de la Banque du Canada d'offrir des hypothèques et des prêts aux agriculteurs et aux petites entreprises assortis de taux d'intérêt à long terme faibles et fixes pour assurer aux Canadiens la stabilité et pour stimuler l'économie.

M-54 — 23 septembre 1997 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Que, de l'avis de cette chambre, le gouvernement devrait présenter une loi sur l'investissement dans la collectivité, loi qui exigerait que les banques atteignent des objectifs précis pour ce qui est de l'investissement dans le développement économique de la collectivité et la création d'emplois.

M-55 — 23 septembre 1997 — M. Stinson (Okanagan--Shuswap) — Que, de l'avis de la Chambre, les sièges vacants du Sénat soient comblés dorénavant par des personnes élues dans leur propre province pour jouer ce rôle, et qu'on procède ainsi jusqu'à ce qu'un changement soit apporté à la Constitution pour créer un Sénat élu, égal et efficace.

M-56 — 23 septembre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que la modification de la Constitution du Canada soit autorisée par proclamation de Son Excellence le gouverneur général sous le grand sceau du Canada, en conformité avec ce qui suit : a) la Loi constitutionnelle de 1867 est modifiée (i) en abrogeant les articles 21 à 36 et la déclaration des qualités requises dans la cinquième annexe de la Loi, et (ii) en supprimant dans toutes les autres dispositions de la Loi toute mention du Sénat ou des sénateurs et toute expression s'y rapportant, et en apportant au texte les adaptations requises selon les circonstances; b) la Loi constitutionnelle de 1982 est modifiée (i) en abrogeant l'article 47 de la Loi, et (ii) en supprimant dans toutes les autres dispositions de la Loi toute mention du Sénat ou des sénateurs et toute expression s'y rapportant, et en apportant les adaptations requises selon les circonstances.

M-57 — September 23, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That this House urge the Government to change federal labour legislation to ensure the multi-employer part-time workers, such as longshore employees, receive the same prorated holiday pay and benefits as other part-time workers, as unanimously recommended in 1985 by the Standing Committee on Justice report "Equality for All".

M-58 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should ask the World Trade Organization to re-evaluate 20-year patents on drugs and that the Government should take all steps to foster international co-operation on the problems of drug costs and utilisation.

M-59 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Office of the Auditor General should perform an audit of the Patented Medicines Prices Review Board to provide Parliament with information on performance and efficiency.

M-60 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Patented Medicines Prices Review Board should be required to provide a detailed report to Parliament on the following matters: (a) the extent and depth of actual price discounting in comparison countries; (b) how often introductory prices for breakthrough drugs were based on fewer than seven countries, and what later corrections were made; (c) price and quantity indices for the three categories of drugs reviewed by the Board; (d) measures of the extent to which prices in each therapeutic class creep towards the highest price; (e) the degree to which breakthrough drugs open up new therapeutic classes and the effect of this on drug prices; (f) the effect of removing drugs under investigation from the price index; and (g) measures of the extent of unsold drugs (free samples and returns) and the effect of this on price compliance.

M-61 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Income Tax Act should be amended to allow Revenue Canada to provide information to the Patented Medicines Prices Review Board on the sales and research and development of both patented and generic drug firms.

M-62 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Patent Act should be amended to allow the public to access non-proprietary information on drug prices at the Patented Medicines Prices Review Board.

M-57 — 23 septembre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que la Chambre exhorte le gouvernement à modifier les lois fédérales sur le travail afin de s'assurer que les travailleurs à temps partiel qui comptent plusieurs employeurs, comme les débardeurs, bénéficient proportionnellement des mêmes paies de vacances et avantages sociaux que les autres travailleurs à temps partiel, comme l'avait recommandé à l'unanimité le Comité permanent de la justice, dans le rapport « Égalité pour tous » présenté en 1985.

M-58 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander à l'Organisation mondiale du commerce de réévaluer les brevets protégeant les médicaments pendant 20 ans et qu'il devrait prendre toutes les mesures propres à favoriser la coopération internationale afin de résoudre les problèmes liés au coût et à l'utilisation des médicaments.

M-59 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le bureau du vérificateur général devrait faire une vérification du Conseil d'examen des prix des médicaments brevetés afin d'informer le Parlement de son rendement et de son efficience.

M-60 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que de l'avis de la Chambre, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés devrait être tenu de présenter au Parlement un rapport détaillé sur les questions suivantes : a) l'étendue et l'importance de la pratique du rabais sur le prix dans les pays utilisés à des fins comparatives; b) la fréquence avec laquelle le prix de lancement de médicaments constituant une percée a été basé sur les prix pratiqués dans moins de sept pays et les correctifs apportés ultérieurement; c) les indices de prix et de quantité des trois catégories de médicaments surveillées par le Conseil; d) la mesure dans laquelle les prix des médicaments de chaque classe thérapeutique tendent à se rapprocher du prix le plus élevé; e) la mesure dans laquelle les médicaments constituant une percée sont utilisés pour créer de nouvelles classes thérapeutiques et l'effet de cette pratique sur les prix des médicaments; f) l'effet de la radiation des médicaments sous enquête de l'indice des prix, g) la fréquence des médicaments invendus (échantillons gratuits et retours) et l'effet du phénomène sur la conformité des prix.

M-61 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, la Loi de l'impôt sur le revenu devrait être modifiée de manière à permettre à Revenue Canada de fournir au Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés des informations sur le chiffre de vente et les dépenses de R & D des fabricants de médicaments brevetés et génériques.

M-62 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, la Loi sur les brevets devrait être modifiée de manière à ce que le public ait accès aux renseignements non protégés du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés concernant les prix des médicaments.

M-63 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That in the opinion of this House, the Patented Medicines Prices Review Board should consult with consumers, health care professionals, experts, and the provinces and territories to assess its current statistical reporting and to find out what useful information it could provide to the public to facilitate the public debate on pricing.

M-64 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Food and Drugs Act should be amended to allow the appearance of a pill or capsule to indicate the drug it contains so as to safeguard the health of those Canadians who judge which medications they are taking by size, shape and colour and to prevent the artificial extension of patent life.

M-65 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Criminal Code should be amended to provide significant sanctions to those who knowingly sell products for use as inhalants for the purpose of intoxication.

M-66 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should develop and implement a national program for effective education and treatment regarding solvent abuse.

M-68 — September 23, 1997 — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — That, in the opinion of this House, the Government of Canada should proceed with the abolition of the Senate, following the steps set out in the Constitution.

M-70 — September 23, 1997 — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — That, in the opinion of this House, the Government of Canada should eliminate the one-cent coin.

M-71 — September 23, 1997 — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — That, in the opinion of this House, the Government of Canada should set as its goal a reduction in the unemployment rate of 2 per cent per annum for the next two years, and adopt a comprehensive plan designed to achieve this goal.

M-72 — September 23, 1997 — Ms. Venne (Saint-Bruno--Saint-Hubert) — That, in the opinion of this House, the Government of Canada should create the position of Parliamentary Commissioner for the Armed Forces, the incumbent of which position would see to it that ethical principles are applied by the Forces in the areas of leadership, careers promotion, services to Forces personnel and their families, and the working relationship between the Regular Force and the Reserve.

M-74 — September 23, 1997 — Ms. Venne (Saint-Bruno--Saint-Hubert) — That, in the opinion of this House, the Government of Canada should require the approval of the House of Commons for all proposed procurements of goods or services by the Canadian Armed Forces valued at more than \$100 million.

M-63 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés devrait consulter les consommateurs, les professionnels de la santé, les spécialistes de la question ainsi que les gouvernements provinciaux et territoriaux afin d'évaluer ses rapports statistiques actuels et de savoir quelle information il serait utile qu'il rende publique pour faciliter le débat public sur l'établissement des prix.

M-64 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, la Loi sur les aliments et drogues devrait être modifiée de manière à exiger que l'apparence de chaque pilule ou capsule indique de quel médicament il s'agit afin de protéger la santé des Canadiens qui identifient les médicaments qu'ils prennent par leur taille, leur forme ou leur couleur et d'éviter la prolongation artificielle de la durée des brevets.

M-65 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le Code criminel devrait être modifié de manière à prévoir des peines lourdes à l'égard de ceux qui vendent sciemment des produits pour inhalation à des fins d'intoxication.

M-66 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer et mettre en oeuvre un programme national de sensibilisation au problème de l'abus des solvants et de traitement des victimes de cette pratique.

M-68 — 23 septembre 1997 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Que de l'avis de la Chambre le gouvernement du Canada devrait, dans le respect des étapes prévues à la Constitution procéder à l'abolition du Sénat.

M-70 — 23 septembre 1997 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait procéder à l'élimination de la pièce d'un cent.

M-71 — 23 septembre 1997 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fixer un taux de réduction du taux de chômage de 2% par année pour les deux prochaines années et devrait adopter un plan global permettant la réalisation de cet objectif.

M-72 — 23 septembre 1997 — M^{me} Venne (Saint-Bruno--Saint-Hubert) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un poste de Commissaire parlementaire aux Forces armées afin de veiller à l'application des principes d'éthique dans le domaine du leadership, de la promotion des carrières, des services au personnel des Forces et à leur famille, ainsi que sur les relations de travail entre la Régulière et la Réserve.

M-74 — 23 septembre 1997 — M^{me} Venne (Saint-Bruno--Saint-Hubert) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait soumettre à l'approbation de la Chambre des communes tous les projets d'acquisition de biens et services de plus de 100 millions de dollars destinés aux Forces armées canadiennes.

M-76 — September 23, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Minister of Fisheries and Oceans should establish an independent judicial inquiry into the policies and practices of the Department of Fisheries and Oceans in Atlantic Canada.

M-77 — September 23, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of establishing a permanent full-time Canada Post Commission that would (a) oversee the operations of Canada Post; (b) ensure the Corporation adheres to its mandate of providing services to all Canadians; (c) be directed by a board with equitable regional, provincial and territorial representation, including rural and native interests as well as principal users and groups dependent on postal services, and (d) ensure public input into its own operations and decision making.

M-78 — September 23, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Government should instruct Canada Post Corporation to make only enough profits to meet operational costs and to finance investments, which was Parliament's original intention when it passed the Canada Post Corporation Act in 1981, and not to pursue a commercial mandate requiring high financial targets.

M-79 — September 23, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Minister of Public Works and Government Services should introduce legislation to remove Section 13(5) of the Canada Post Corporation Act which prevents rural route mail carriers from becoming unionized employees of Canada Post for the purposes of collective bargaining.

M-80 — September 23, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Minister of Public Works and Government Services should announce that, in the event of a work stoppage by the Canadian Union of Postal Workers, the Government will not introduce back-to-work legislation.

M-81 — September 23, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Minister of Public Works and Government Services should, in the event of a postal strike, accept an offer from the Canadian Union of Postal Workers to sort and deliver government payments to senior citizens, veterans, low-income earners, and others who rely on federal and provincial social assistance, and should reject any plan to establish an alternative delivery model through government departments.

M-82 — September 23, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Government should not interfere in the collective bargaining process between Canada Post Corporation and the Canadian Union of Postal Workers.

M-76 — 23 septembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Pêches et des Océans devrait faire tenir une enquête judiciaire indépendante sur les politiques et pratiques du ministère des Pêches et des Océans dans la région du Canada atlantique.

M-77 — 23 septembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité de créer, pour Postes Canada, une commission permanente à temps plein qui : a) surveillerait les activités de Postes Canada; b) s'assurerait que la société respecte son mandat, à savoir fournir des services à tous les Canadiens; c) serait dirigée par un conseil d'administration représentant équitablement les régions, les provinces et les territoires, ainsi que les intérêts des zones rurales et des autochtones et ceux des usagers et groupes qui ne peuvent pas se passer des services de la poste; d) veillerait à ce que le public contribue à ses activités et à ses prises de décisions.

M-78 — 23 septembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait enjoindre à Postes Canada de faire seulement les bénéfices nécessaires pour couvrir ses dépenses de fonctionnement et pour financer ses investissements, conformément à l'intention initiale qui animait le Parlement lorsqu'il a adopté la Loi sur la Société canadienne des postes en 1981, et de ne pas chercher à remplir une mission à caractère commercial assortie de cibles financières élevées.

M-79 — 23 septembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux devrait présenter un projet de loi visant à abroger le paragraphe 13(5) de la Loi sur la Société canadienne des postes, qui interdit aux postiers chargés de la distribution rurale de se joindre au syndicat des employés de Postes Canada aux fins des négociations collectives.

M-80 — 23 septembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux devrait annoncer que, dans le cas où les membres du Syndicat des postiers du Canada cesseraient le travail, le gouvernement de déposera pas de loi de retour au travail.

M-81 — 23 septembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux devrait, en cas de grève des services postaux, accepter toute offre du Syndicat des postiers du Canada visant à ce que ce dernier se charge de trier et de livrer les versements gouvernementaux destinés aux aînés, aux anciens combattants, aux personnes à faible revenu et à toutes les personnes qui ont besoin de l'aide sociale des gouvernements fédéral ou provinciaux; et il devrait rejeter tout projet visant à établir un système parallèle de livraison par l'entremise des ministères.

M-82 — 23 septembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne devrait pas intervenir dans le processus de négociation collective entre la Société canadienne des postes et le Syndicat des postiers du Canada.

M-83 — September 23, 1997 — Mr. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with S.O. 68(4)(b), to address all sections of the Criminal Code which deal with impaired driving with impaired driving with the objective in preparing the bill to impose stronger penalties which will (a) enhance deterrence; and (b) bring the penalties into line with the seriousness of the offence.

M-84 — September 23, 1997 — Mr. Godin (Acadie--Bathurst) — That, in the opinion of this House, the Government should take immediate action to restore Employment Insurance benefits to seasonal workers.

M-86 — September 23, 1997 — Mr. Earle (Halifax West) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of working on the redress of the treatment of aboriginal peoples in Canada by issuing a formal apology for the maltreatment of aboriginal peoples throughout Canada's history.

M-87 — September 23, 1997 — Mr. Earle (Halifax West) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of convening a First Ministers' meeting to include representation of aboriginal peoples to deal with the recommendations of the Royal Commission on Aboriginal Peoples.

M-88 — September 23, 1997 — Mr. Earle (Halifax West) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of taking immediate action to identify and address the serious health concerns, and the causes of those concerns, in many of Canada's aboriginal communities.

M-89 — September 23, 1997 — Mr. Earle (Halifax West) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of establishing a Coastal Protection Act which would call for the close monitoring of our coastal waters by both federal and provincial governments when there is a reported accident, provide for a cleaner line of co-ordination between provincial and federal agencies and enable a swifter response to any environmental disaster on our coastal waters.

M-90 — September 23, 1997 — Mr. Earle (Halifax West) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of taking immediate action to strengthen the economic and cultural basis of native communities.

M-91 — September 23, 1997 — Mr. Earle (Halifax West) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of ending all low-level training flights over Innu land in Labrador.

M-92 — September 23, 1997 — Mr. Earle (Halifax West) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of changing Canada's Coat of Arms so that it reflects the existence, history, culture and importance of Aboriginal peoples.

M-83 — 23 septembre 1997 — M. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — Que l'on charge un comité législatif de préparer et de présenter, en vertu de l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi tendant à modifier toutes les dispositions du Code criminel qui portent sur la conduite avec facultés affaiblies de manière à y prévoir des peines plus lourdes qui (a) soient plus dissuasives et (b) plus proportionnées à la gravité des infractions.

M-84 — 23 septembre 1997 — M. Godin (Acadie--Bathurst) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour rétablir les prestations de l'Assurance-emploi à l'intention des travailleurs saisonniers.

M-86 — 23 septembre 1997 — M. Earle (Halifax-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre le gouvernement devrait examiner l'opportunité possibilité de redresser les torts faits aux peuples autochtones du Canada en leur présentant des excuses pour le mauvais traitement qui leur a été réservé tout au long de l'histoire du Canada.

M-87 — 23 septembre 1997 — M. Earle (Halifax-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de convoquer une réunion des premiers ministres où seraient représentés les peuples autochtones en vue de donner suite aux recommandations de la Commission royale sur les peuples autochtones.

M-88 — 23 septembre 1997 — M. Earle (Halifax-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'agir sans tarder pour identifier et éliminer les graves problèmes de santé de beaucoup de collectivités autochtones au Canada ainsi que leurs causes.

M-89 — 23 septembre 1997 — M. Earle (Halifax-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'établir une loi sur la protection des côtes qui exigerait la surveillance étroite de nos eaux littorales par les gouvernements fédéral et provinciaux en cas d'accident, clarifierait les modalités de coordination entre les organismes provinciaux et provinciaux et permettrait de réagir plus rapidement aux catastrophes écologiques qui surviennent dans nos eaux côtières.

M-90 — 23 septembre 1997 — M. Earle (Halifax-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'agir sans tarder pour renforcer la base économique et culturelle des collectivités autochtones.

M-91 — 23 septembre 1997 — M. Earle (Halifax-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de mettre fin à tous les vols à basse altitude au-dessus des terres des Innus au Labrador.

M-92 — 23 septembre 1997 — M. Earle (Halifax-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de modifier les armoiries du Canada de manière qu'elles reflètent l'existence, l'histoire, la culture et l'importance des peuples autochtones.

M-94 — September 23, 1997 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the Government should consider developing programs and policies to promote the establishment of artists' co-operatives.

M-95 — September 23, 1997 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of preserving Canadian heritage through adequate public funding for our major national museums, including travelling exhibitions to all regions.

M-96 — September 23, 1997 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of ensuring fair funding for artists and cultural organizations in every region.

M-98 — September 23, 1997 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of implementing a comprehensive clean-up program for the Sydney Tar Ponds, Muggah Creek area of Cape Breton without economic restrictions on the clean up and share in its cost.

M-99 — September 23, 1997 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That this House condemn as unacceptable, the use of government powers and public funds in the practice of announcing regional programs and expenditures just prior to or during provincial elections in those regions.

M-100 — September 23, 1997 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of directing the Minister responsible for the Cape Breton Development Corporation to direct Devco to begin working with the U.M.W. and set a timetable to proceed with the opening of the Donkin Mine in Cape Breton.

M-102 — September 23, 1997 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That in the opinion of this House, the Government should consider establishing an agency, funded by the producers of polluting chemicals and substances, that would be charged with the clean-up of environmental contamination where a specific polluter can not be determined.

M-103 — September 23, 1997 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of taking immediate action to investigate and act upon the findings of the Health Canada study which has found that the Atlantic Region has the worst health record in Canada, with higher death rates from cancer, asthma and other conditions.

M-105 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of requiring that no person shall sell an alcoholic beverage in Canada unless the container in which the beverage is sold carries the following visible and clearly printed label:

WARNING: Drinking alcohol during pregnancy can cause birth defects.

M-94 — 23 septembre 1997 — M^{me} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'élaborer des programmes et des politiques favorisant la création de coopératives d'artistes.

M-95 — 23 septembre 1997 — M^{me} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de préserver le patrimoine canadien en finançant convenablement nos principaux musées nationaux, y compris les expositions itinérantes qui se rendent dans toutes les régions.

M-96 — 23 septembre 1997 — M^{me} M^{me} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de financer équitablement les artistes et les organismes culturels dans toutes les régions.

M-98 — 23 septembre 1997 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de mettre en oeuvre un programme complet de dépollution du secteur des mares de goudron de Sydney et du ruisseau Muggah au Cap-Breton sans restrictions économiques quant aux travaux à faire et de participer à son financement.

M-99 — 23 septembre 1997 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que la Chambre condamne le fait d'utiliser les pouvoirs du gouvernement et les deniers publics pour annoncer des dépenses et des programmes régionaux juste avant ou pendant des élections provinciales.

M-100 — 23 septembre 1997 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de demander au ministre responsable de la Société de développement du Cap-Breton d'ordonner à la société de commencer à collaborer avec l'UMW et de fixer un calendrier relatif à l'ouverture de la mine Donkin au Cap-Breton.

M-102 — 23 septembre 1997 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'établir un organisme financé par les producteurs de substances et de produits chimiques polluants qui serait chargé de dépolluer l'environnement lorsque le pollueur ne peut pas être identifié.

M-103 — 23 septembre 1997 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'agir sans tarder pour donner suite après examen aux constatations de l'étude de Santé Canada qui révèle que la région de l'Atlantique affiche le pire bilan de santé au Canada, les taux de mortalité par cancer, asthme et autres maladies y étant plus élevés.

M-105 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'interdire à quiconque de vendre des boissons alcoolisées au Canada si les contenants utilisés pour la vente ne portent pas une étiquette bien en vue indiquant lisiblement ce qui suit :

AVERTISSEMENT : La consommation d'alcool pendant la grossesse peut causer des malformations congénitales.

M-106 — September 23, 1997 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Pension Plan to create a separate disability program in order to ensure the long-term sustainability of the CPP and the financial security of both seniors and disabled persons.

M-107 — September 23, 1997 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That, in the opinion of this House, the Oath of Allegiance and the Affirmation in Lieu of the Oath should be amended to require Members of Parliament to also swear allegiance to their constituents.

M-109 — September 23, 1997 — Mrs. Tremblay (Rimouski--Mitis) — That, in the opinion of this House, the Government should recognize the existence of the people of Quebec and amend the Department of Canadian Heritage Act so that it recognizes the cultural identity of the people of Quebec and respects their free development.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997

M-110 — September 23, 1997 — Mrs. Tremblay (Rimouski--Mitis) — That, in the opinion of this House, the Government should put a stop to the propaganda activities of the Department of Canadian Heritage and ensure that the Department confine itself to its real, cultural mission.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997

M-111 — September 23, 1997 — Mrs. Tremblay (Rimouski--Mitis) — That, in the opinion of this House, the Government should mandate the Auditor General to investigate the criteria for the awarding and use of the \$4.8 million Department of Canadian Heritage grant to the group "Option Canada" in the autumn of 1995, within the framework of the Promotion of Official Languages Program.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997

M-112 — September 23, 1997 — Mrs. Tremblay (Rimouski--Mitis) — That, in the opinion of this House, the Government should amend the criteria for granting licences to satellite broadcasting services to include guarantees, or to allow only the leasing and not the sale of equipment, so that customers do not run the risk of losing their entire investment, as happened in the case of Alphastar.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997

M-106 — 23 septembre 1997 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait songer à modifier le Régime de pensions du Canada de manière à créer un programme de pensions d'invalidité distinct afin d'assurer à long terme la durabilité du RPC et la sécurité financière des personnes âgées et des personnes handicapées.

M-107 — 23 septembre 1997 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Que, de l'avis de la Chambre, le libellé du serment d'allégeance et celui de l'affirmation solennelle qui en tient parfois lieu soient modifiés de manière à ce que les députés jurent aussi allégeance à leurs commettants.

M-109 — 23 septembre 1997 — M^{me} Tremblay (Rimouski--Mitis) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait reconnaître l'existence du peuple du Québec et modifier la Loi sur le ministère du Patrimoine canadien afin que la loi reconnaisse l'identité culturelle du peuple du Québec et respecte son libre développement.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997

M-110 — 23 septembre 1997 — M^{me} Tremblay (Rimouski--Mitis) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait faire cesser les activités de propagande effectuées par le ministère du Patrimoine canadien et voir à ce qu'il se consacre plutôt à sa vraie mission culturelle.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997

M-111 — 23 septembre 1997 — M^{me} Tremblay (Rimouski--Mitis) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait confier au vérificateur général le mandat d'enquêter sur les critères d'octroi et l'utilisation de la subvention de 4,8 millions de dollars octroyée au groupe Option Canada à l'automne 1995 par le ministère du Patrimoine canadien dans le cadre du programme d'appui aux langues officielles.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997

M-112 — 23 septembre 1997 — M^{me} Tremblay (Rimouski--Mitis) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait modifier les critères d'octroi de licences à des compagnies de diffusion par satellite pour demander des garanties aux compagnies ou ne permettre que la location et non la vente de matériel afin d'éviter que des clients risquent de perdre tout leur investissement comme lors de la faillite de la compagnie Alphastar.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997

M-113 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That in the opinion of this House the Government should consider the advisability of ending the so-called temporary roll-back of cigarette taxes, and returning cigarette taxes to levels which more effectively discourage youth smoking.

M-114 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should establish a commission of inquiry into the tobacco industry and give it the mandate and the powers to: (a) investigate the industry's role in the recruitment and addiction of smokers; (b) to provide a reliable estimate of the consequences to Canada's economy and public finances resulting from the marketing of tobacco products; and (c) to determine the responsibilities of the industry to those individuals who have been harmed by the use of its products.

M-115 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should move immediately to require that health warnings appear on all advertisements, sponsorship advertisements and other promotional material for cigarette and tobacco products.

M-116 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should move immediately to require full disclosure of the toxic constituents of tobacco products and their emissions on all packaging for cigarettes and other tobacco products.

M-117 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should establish a goal of 100% compliance with its laws against the sale of tobacco to youth under 18, and table with Parliament a detailed plan on how this objective will be reached.

M-118 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should move as quickly as possible to require that tobacco manufacturers produce less harmful and less addictive cigarettes, and conduct the necessary research into smokers' response to varying levels of pH, nicotine and other variable components of cigarettes and tobacco products.

M-119 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should move immediately to ban the use of 'light', 'mild', 'smooth' and other descriptors on cigarette packages which mislead consumers into thinking that these cigarettes are less harmful than regular cigarettes.

M-120 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of establishing a foundation to provide replacement funding to tobacco sponsorship of arts and sports events, and to finance this foundation through a dedicated tax on tobacco products.

M-113 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de mettre fin à la réduction prétendument temporaire des taxes sur les cigarettes et de ramener ces taxes à un niveau plus susceptible de persuader les jeunes de ne pas fumer.

M-114 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer une commission d'enquête sur l'industrie du tabac et lui confier le mandat et les pouvoirs nécessaires a) afin d'enquêter sur le rôle que joue l'industrie dans le recrutement de fumeurs et leur asservissement à la cigarette; b) afin de fournir une estimation juste des conséquences de la commercialisation du tabac sur l'économie et les finances publiques au Canada; c) afin de déterminer quelle est la responsabilité de l'industrie à l'égard des personnes que l'usage du tabac a fait souffrir.

M-115 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir immédiatement et exiger que des mises en garde pour la santé figurent sur toute la publicité, la commandite et le matériel de promotion de la cigarette et des produits du tabac.

M-116 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir immédiatement et exiger que la totalité des composantes toxiques des produits du tabac et de leurs émissions figure sur les emballages de cigarettes et d'autres produits du tabac.

M-117 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger que les dispositions législatives qui interdisent la vente de tabac aux jeunes de moins de 18 ans soient respectées à 100 p. 100, et déposer au Parlement un plan détaillé indiquant comment cet objectif sera atteint.

M-118 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir le plus rapidement possible et demander aux fabricants de tabac de produire des cigarettes moins nocives et causant une moins grande assuétude, et effectuer les recherches voulues sur les réactions des fumeurs aux divers niveaux de pH, de nicotine et d'autres composantes de la cigarette et d'autres produits du tabac.

M-119 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir immédiatement pour interdire l'utilisation sur les paquets de cigarettes de mots descriptifs comme «léger» et «doux» qui font croire aux consommateurs que ces cigarettes sont moins nocives que d'autres.

M-120 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de créer une fondation qui pourrait remplacer les fonds de commandite offerts par les compagnies de tabac aux événements culturels et sportifs, et de financer cette fondation au moyen d'une taxe spéciale sur les produits du tabac.

M-121 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should consider the advisability of establishing a mechanism through which smokers can recover the costs of treatment for their addiction to cigarettes and through which these costs are borne by the tobacco industry.

M-122 — September 23, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should undertake to recover from the tobacco industry the costs to society and support the recovery from the tobacco industry of costs to individuals and their families resulting from the use of tobacco products.

M-124 — September 23, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the Minister of Human Resources Development should, as part of the ongoing CPP consultations, conduct an in-depth review of actuarial data which indicates that professional fire fighters, because of their hazardous occupation, have reduced life expectancy; and, should amend the Canada Pension Plan to allow professional fire fighters to collect reduced benefits at age 55 and full benefits at age 60.

M-125 — September 23, 1997 — Mrs. Tremblay (Rimouski--Mitis) — That, in the opinion of the House, the federal government should create two autonomous corporations, one French-language and the other English-language, with equivalent budgets per hour of production, at the Canadian Broadcasting Corporation.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997

M-126 — September 23, 1997 — Mrs. Tremblay (Rimouski--Mitis) — That, in the opinion of the House, the federal government should consider amendments to be made to the Lobbyists Registration Act in order to ensure the transparency of decision-making processes, in particular by requiring lobbyists to publish their fees and meetings and by prohibiting conditional fees.

M-127 — September 23, 1997 — Mrs. Tremblay (Rimouski--Mitis) — That, in the opinion of the House, the federal government should initiate immediately, without awaiting the planned review of the Copyright Act, consideration by the Committee on Canadian Heritage of amendments to be made to the Act in order to extend to the field of audiovisual production the rights now recognized under the Act in the field of sound recording.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Saint-Hilaire (Longueuil) — September 23, 1997

M-128 — September 24, 1997 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should introduce a national, publicly-funded child care program as a key component of a strategy to eliminate poverty and barriers to employment.

M-121 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de créer un mécanisme par lequel les fumeurs pourraient récupérer le coût du traitement du tabagisme et par lequel le coût serait imputé à l'industrie du tabac.

M-122 — 23 septembre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher à récupérer auprès de l'industrie du tabac les coûts qu'assume la société, et appuyer le recouvrement auprès de cette industrie des coûts de l'usage des produits du tabac pour les particuliers et leurs familles.

M-124 — 23 septembre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre du Développement des ressources humaines devrait, dans le cadre des consultations permanentes au sujet du RPC, mener une étude approfondie des données actuarielles selon lesquelles les pompiers professionnels, en raison de leur travail dangereux, ont une espérance de vie réduite; et devrait modifier le Régime de pensions du Canada pour permettre aux pompiers professionnels de toucher des prestations réduites dès l'âge de 55 ans et des prestations intégrales à 60 ans.

M-125 — 23 septembre 1997 — M^{me} Tremblay (Rimouski--Mitis) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait mettre en place à Radio-Canada deux Sociétés autonomes, l'une francophone et l'autre anglophone ayant des budgets équivalents par heure de production.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997

M-126 — 23 septembre 1997 — M^{me} Tremblay (Rimouski--Mitis) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait étudier les modifications à apporter à la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes afin d'assurer la transparence des processus décisionnels, notamment en soumettant les lobbyistes à la publication de leurs honoraires, des rencontres qu'ils effectuent et en interdisant les honoraires conditionnels.

M-127 — 23 septembre 1997 — M^{me} Tremblay (Rimouski--Mitis) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait entreprendre, sans délai, l'étude par le comité du Patrimoine canadien des modifications à apporter à la Loi sur le droit d'auteur, afin d'étendre au domaine de l'audiovisuel les droits actuellement reconnus par la Loi au domaine de l'enregistrement sonore, et ce, sans attendre la révision prévue de la Loi.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Saint-Hilaire (Longueuil) — 23 septembre 1997

M-128 — 24 septembre 1997 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une politique nationale de soins à l'enfance, financée par l'État, comme élément clé d'une stratégie visant à éliminer la pauvreté et les obstacles à l'emploi.

M-129 — September 24, 1997 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should enact legislation to exempt affordable rental and non-profit housing from the GST, as part of an overall policy to encourage the development of affordable housing for every Canadian.

M-130 — September 24, 1997 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the Minister of Health should take the lead in responding to the identified public health crisis of HIV infection among intravenous drug users by adopting a medical approach to drug use and drug addiction, with the goal of reducing harm associated with obtaining drugs on the street.

M-131 — September 24, 1997 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should establish strong national standards for social programs to ensure that no Canadian goes hungry or homeless because her or his income has been pushed below the poverty line.

M-134 — September 24, 1997 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That, in the opinion of this House, the Criminal Code should be amended to make it mandatory for juries to provide a written verdict in addition to their oral statement of guilty or not guilty.

M-135 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of the House, the government should take action to establish meaningful job creation initiatives in Atlantic Canada.

M-137 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to ensure that access to safe drinking water is a right of all Canadians.

M-138 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to allow for individuals with elderly parents to take leave from their employment.

M-139 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to simplify and establish assistance to seniors and disabled in completing tax returns.

M-140 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to further postpone the deadline for MAI conclusion, allowing for full, meaningful consultations with Atlantic Canadians and to amend the agreement to reflect those Canadian concerns.

M-141 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish a National Tartan Day on November 30th (St. Andrew's Day).

M-142 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish a national program to combat family violence.

M-129 — 24 septembre 1997 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une loi pour exempter les loyers bon marché et le logement sans but lucratif de la TPS, dans le cadre d'une politique nationale favorisant l'accès au logement abordable pour tous les Canadiens.

M-130 — 24 septembre 1997 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Santé devrait prendre l'initiative de réagir à la crise de la santé publique causée par l'infection au VIH chez les utilisateurs de drogues intraveineuses, en adoptant une approche médicale à la drogue et à la toxicomanie, dans le but de réduire les torts causés par les drogues de la rue.

M-131 — 24 septembre 1997 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des normes nationales rigoureuses pour les programmes sociaux afin qu'aucun Canadien n'ait faim ou ne soit sans domicile parce que son revenu est tombé sous le seuil de la pauvreté.

M-134 — 24 septembre 1997 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Que, de l'avis de la Chambre, le Code criminel devrait être modifié de façon que les jurys soient obligés à déclarer leur verdict de culpabilité ou d'acquiescement par écrit en sus de le déclarer oralement.

M-135 — 24 septembre 1997 — M^{me} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des mesures de création d'emploi efficaces au Canada atlantique.

M-137 — 24 septembre 1997 — M^{me} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour faire de l'accès à l'eau potable un droit pour tous les Canadiens.

M-138 — 24 septembre 1997 — M^{me} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire le nécessaire pour permettre à ceux qui s'occupent de parents âgés de s'absenter de leur travail.

M-139 — 24 septembre 1997 — M^{me} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour simplifier la déclaration de revenu des personnes âgées ou handicapées et leur fournir de l'aide.

M-140 — 24 septembre 1997 — M^{me} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour repousser davantage l'échéance de l'AMI, afin de permettre des consultations valables auprès des Canadiens de l'Atlantique et des modifications répondant à leurs besoins.

M-141 — 24 septembre 1997 — M^{me} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour établir la Fête nationale du tartan le 30 novembre, jour de la Saint-André.

M-142 — 24 septembre 1997 — M^{me} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour établir un programme national pour combattre la violence familiale.

M-143 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to allow for parents of terminally-ill children to take leave from their employment.

M-144 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish funding for Canadian women's groups seeking equality for women.

M-145 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish long-term funding for non-profit community organisations for youth.

M-146 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish greater parental leave during a child's first two years.

M-147 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to ensure that men and women have an equal opportunity to share in raising and caring for children.

M-148 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish adequate financial and social support for single-parent families.

M-149 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish rights of the disabled to reasonable access to all modes of transportation.

M-150 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to reduce the tax burden on average and lower-income individuals.

M-151 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish listing of ingredients in prepared food.

M-152 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish labelling of all drug ingredients.

M-153 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish a day care program for children and adolescents with special needs.

M-154 — September 24, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish mandatory inclusion of housewives and part-time workers under the Canada Pension Plan.

M-143 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour permettre aux parents d'enfants malades en phase terminale de prendre congé.

M-144 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour établir des fonds pour les groupes de femmes canadiennes qui cherchent à établir leur égalité.

M-145 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour établir un financement à long terme pour les organismes communautaires sans but lucratif destinés aux jeunes.

M-146 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour établir un plus long congé parental durant les deux premières années de l'enfant.

M-147 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour garantir que les hommes et les femmes aient une chance égale d'élever et de prendre soin des enfants.

M-148 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour établir une aide financière et sociale adéquate pour les familles monoparentales.

M-149 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour établir le droit des personnes handicapées à un accès raisonnable à tous les moyens de transport.

M-150 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour réduire le fardeau fiscal des contribuables à revenu moyen et à faible revenu.

M-151 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour faire inscrire la liste des ingrédients des aliments préparés.

M-152 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour faire inscrire la liste de tous les ingrédients des médicaments.

M-153 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour créer un programme de garderie destiné aux enfants et aux adolescents ayant des besoins spéciaux.

M-154 — 24 septembre 1997 — M^{mc} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour l'inscription obligatoire des femmes au foyer et des travailleurs à temps partiel au Régime des pensions du Canada.

M-155 — September 25, 1997 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — That this House condemn the use of Infrastructure Funds for partisan political purposes, and reprove the President of the Treasury Board for allowing the government of British Columbia to so use the Infrastructure Program.

M-156 — September 25, 1997 — Mr. Breitreuz (Yorkton--Melville) — That, in the opinion of this House, the government should amend the Auditor General Act and the Parliament of Canada Act to allow the Auditor General of Canada to conduct periodic audits of spending by offices of Members of Parliament, offices of Ministers, the office of the Prime Minister, offices of Party Leaders, Party research and communications offices, Senators' offices, and any other office, operation or activity paid for by Parliament in order to ensure that taxpayers' money is being spent for Parliamentary purposes as defined and authorized by the House of Commons Board of Internal Economy and by the Senate Standing Committee of Internal Economy, Budgets and Administration.

M-157 — September 25, 1997 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should take immediate action to remedy the Birch Grove raw sewage situation and its potential impact on the health of the citizens of Birch Grove, Cape Breton, Nova Scotia.

M-162 — September 26, 1997 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — That, in the opinion of this House, the government should address, with the provinces, means for older workers to obtain skills re-training so as to improve their access to employment opportunities in a changing economy.

M-163 — September 26, 1997 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — That, in the opinion of this House, the government should encourage Canadians to save during their working years in preparation for their retirement and should assure Canadians that those retirement savings will not be confiscated through oppressive levels of taxation.

M-164 — September 26, 1997 — Mr. Hart (Okanagan--Coquihalla) — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), that would instruct the government to adopt a zero-tolerance policy concerning parolees' unexplained tardiness in reporting to their halfway house; automatically issue a Canada-wide arrest warrant for parolees who are more than ten minutes late reporting to their halfway house; and immediately notify those who are in potential danger of the parolees absence.

M-165 — September 26, 1997 — Mr. Gallaway (Sarnia--Lambton) — That, in the opinion of this House, all proceedings of the Senate of Canada in the Senate Chamber should be televised

M-155 — 25 septembre 1997 — M. Strahl (Fraser Valley) — Que la Chambre condamne l'utilisation du fonds affecté au programme d'infrastructure à des fins de politique partisane et blâme le Président du Conseil du Trésor pour avoir autorisé le gouvernement de la Colombie-Britannique à le faire.

M-156 — 25 septembre 1997 — M. Breitreuz (Yorkton--Melville) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement modifie la Loi sur le vérificateur général et la Loi sur le Parlement du Canada de façon à permettre au vérificateur général du Canada d'effectuer des vérifications périodiques des dépenses des bureaux des députés, des cabinets des ministres, du cabinet du premier ministre, des bureaux des chefs de parti, des bureaux de recherches et de communications des partis, des bureaux des sénateurs et de tout autre bureau ou organe ou de toute autre activité dont les dépenses sont payées par le Parlement, et ce, afin de veiller à ce que l'argent des contribuables soit dépensé à des fins parlementaires, comme le précisent et l'autorisent le Bureau de régie interne de la Chambre des communes et le Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

M-157 — 25 septembre 1997 — M^{me} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour remédier à la situation des eaux d'égout brutes à Birch Grove et à ses répercussions possibles sur la santé des citoyens de Birch Grove au Cap-Breton.

M-162 — 26 septembre 1997 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rechercher, avec les provinces, les moyens de faciliter la réinsertion des travailleurs âgés dans une économie en changement, en leur offrant de la formation.

M-163 — 26 septembre 1997 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager les Canadiens à économiser durant leurs années de travail en préparation de leur retraite, et les assurer que ces épargnes ne leur seront pas confisquées par un niveau d'imposition oppressif.

M-164 — 26 septembre 1997 — M. Hart (Okanagan--Coquihalla) — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi qui obligerait le gouvernement à adopter une politique d'intolérance face aux détenus en libération conditionnelle qui rentrent à la maison de transition avec un retard inexplicable; à émettre automatiquement un mandat d'arrêt à l'échelle du Canada pour les détenus qui sont en retard de plus de dix minutes à la maison de transition; enfin, à aviser immédiatement toute personne éventuellement en danger à cause de l'absence du détenu.

M-165 — 26 septembre 1997 — M. Gallaway (Sarnia--Lambton) — Que, de l'avis de la Chambre, toutes les délibérations du Sénat, dans la salle du Sénat devraient être télévisées.

M-166 — September 26, 1997 — Mr. Gallaway (Sarnia-Lambton) — That the House Standing Committee on Industry be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), to amend the Bank Act and provide for the establishment of a Consumer Advocacy Board that would represent bank customers on issues such as service charges, small business loans and credit card interest rates; and in preparing the said bill, the Committee be instructed to create an obligation on the banks to disclose, on a quarterly basis, through bank statements and credit card bills, information on how bank customers can join the Consumer Advocacy Board.

M-167 — September 26, 1997 — Mr. Gallaway (Sarnia-Lambton) — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps, in cooperation with the provinces and territories, to implement and enforce a national quality assurance standards program for mammography facilities in Canada.

M-168 — September 26, 1997 — Mr. Gallaway (Sarnia-Lambton) — That, the Standing Committee on Health be instructed, in accordance with S.O. 68(4)(b), to prepare and bring in a bill in order to provide for the establishment of national quality assurance standards for mammography and to create an obligation on the owners of all mammographic x-ray equipment in Canada to have their facilities certified by a federally approved accreditation body.

M-169 — September 26, 1997 — Mr. Gallaway (Sarnia-Lambton) — That, in the opinion of this House, the government should take measures to insure that the television services provided by the Canadian Broadcasting Corporation become self-financing, and are no longer dependent on parliamentary appropriations, in order to facilitate the long-term vitality of the CBC.

M-170 — September 29, 1997 — Mr. MacKay (Pictou-Antigonish-Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should make a point in fighting hate on the Internet, proceed to an overhaul of the existing legislation as well as concentrate efforts towards community action.

M-171 — September 29, 1997 — Mr. MacKay (Pictou-Antigonish-Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should undertake a study and enact reforms on our criminal justice system, and in particular, study restorative justice as an alternative to the current way of dealing with crimes.

M-172 — September 29, 1997 — Mr. MacKay (Pictou-Antigonish-Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should act decisively and develop legislation to create a Victim's Bill of Rights that will give victims of crime more information and more involvement in their cases.

M-166 — 26 septembre 1997 — M. Gallaway (Sarnia-Lambton) — Que le Comité permanent de l'industrie de la Chambre des communes soit chargé d'élaborer et de proposer, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi modifiant la Loi sur les banques et prévoyant l'établissement d'un Conseil de protection des consommateurs qui représenterait les clients des banques sur des questions telles que les frais de service, les prêts aux petites entreprises et les taux d'intérêt des cartes de crédit et, aux fins de la préparation de ce projet de loi, que l'on demande au Comité d'imposer aux banques l'obligation de communiquer à leurs clients sur une base trimestrielle, par l'entremise des relevés de comptes bancaires et des relevés de cartes de crédit, des renseignements sur la façon dont ils peuvent adhérer au Conseil de protection des consommateurs.

M-167 — 26 septembre 1997 — M. Gallaway (Sarnia-Lambton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires, de concert avec les provinces et les territoires, pour mettre en oeuvre un programme de normes nationales d'assurance de la qualité pour les services de mammographie au Canada.

M-168 — 26 septembre 1997 — M. Gallaway (Sarnia-Lambton) — Que le Comité permanent de la santé soit chargé, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, d'élaborer et de déposer un projet de loi visant à établir des normes nationales d'assurance de la qualité pour les services de mammographie et à obliger tous les propriétaires de mammographes au Canada à faire homologuer leur matériel par un organisme d'agrément reconnu par le gouvernement fédéral.

M-169 — 26 septembre 1997 — M. Gallaway (Sarnia-Lambton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour s'assurer que les services de télévision offerts par la Société Radio-Canada en viennent à s'autofinancer et à ne plus être tributaires des crédits parlementaires, afin de favoriser la vitalité à long terme de la SRC.

M-170 — 29 septembre 1997 — M. MacKay (Pictou-Antigonish-Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à lutter contre la diffusion d'information haineuse sur Internet, à réviser la législation existante et à concentrer ses efforts sur l'action communautaire.

M-171 — 29 septembre 1997 — M. MacKay (Pictou-Antigonish-Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner notre système de justice pénale et le réformer, en particulier envisager la justice réparatrice comme solution de rechange à l'approche actuelle au crime.

M-172 — 29 septembre 1997 — M. MacKay (Pictou-Antigonish-Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sans hésitation pour élaborer une loi portant création d'une déclaration des droits des victimes, laquelle permettrait aux victimes d'être mieux renseignées sur leur cause et d'y participer plus activement.

M-173 — September 29, 1997 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should study the possibility of amending the Young Offenders Act to lower the age of application from 12 to 10, give judges more power to impose mandatory treatment or therapy on troubled youths and make it easier to transfer serious violent crime cases involving young offenders to adult courts.

M-174 — September 29, 1997 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should study the possibility of enacting a Parental Responsibility Act to make the parents of young offenders financially responsible for the criminal acts of their children.

M-175 — September 29, 1997 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should act decisively and repeal section 745 of the Criminal Code in order to abolish the faint hope clause that allows those convicted of first degree murder to seek parole.

M-176 — September 29, 1997 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should recognize that Canada needs legislation that ensures that criminal use of firearms is prevented and punished and, in so doing, repeal the Firearms Act and bring in new legislation on gun control, with an emphasis on safety.

M-178 — September 29, 1997 — Mr. Benoit (Lakeland) — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68 (4) *b*), respecting a national standard for the provision of a safe and adequate, just and efficient, tissue transfer and supply system, and, in preparing the said bill, the committee be instructed to consider, among other related matters, the strengths and weaknesses over the past thirty years of Canada's organ procurement and transplantation network.

M-179 — September 29, 1997 — Mr. Benoit (Lakeland) — That, in the opinion of this House, the federal government has the responsibility to rid the bison population in Wood Buffalo National Park of the diseases brucellosis and tuberculosis which threaten the health of purebred domestic cattle which is internationally recognized for its superior quality.

M-180 — September 29, 1997 — Mr. Casey (Cumberland--Colchester) — That, in the opinion of this House, the government should establish a National Highway Policy in partnership with the provinces to ensure the long term viability of our national highway system in light of the nature of our country, our geography and our culture which demands a consistent and uniform highway system.

M-173 — 29 septembre 1997 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier la possibilité de modifier la Loi sur les jeunes contrevenants dans le but d'en abaisser l'âge d'application de 12 à 10 ans, d'accorder aux juges plus de pouvoir pour imposer un traitement ou une thérapie aux jeunes contrevenants, et de faire en sorte qu'il soit plus facile de déférer à un tribunal pour adultes les causes de crime de violence impliquant un jeune.

M-174 — 29 septembre 1997 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier la possibilité d'adopter une loi sur la responsabilité parentale qui rendrait les parents des jeunes contrevenants financièrement responsables des actes criminels commis par leurs enfants.

M-175 — 29 septembre 1997 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sans hésitation pour abroger l'article 745 du Code criminel afin d'abolir la clause de la dernière chance, qui permet aux personnes reconnues coupables de meurtre au premier degré de demander la libération conditionnelle.

M-176 — 29 septembre 1997 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que le Canada a besoin d'une loi pour prévenir et punir l'utilisation d'une arme à feu à des fins criminelles et, ce faisant, abroger la Loi sur les armes à feu et déposer un nouveau projet de loi sur le contrôle des armes à feu, lequel mettra l'accent sur la sécurité.

M-178 — 29 septembre 1997 — M. Benoit (Lakeland) — Qu'instruction soit donnée à un comité législatif de la Chambre de préparer et de déposer un projet de loi, conformément à l'alinéa 68(4)*b*) du Règlement, sur une norme nationale en vue de l'établissement d'un système sûr, adéquat, équitable et efficace pour l'approvisionnement en tissus et le transfert de tissus et, pendant la rédaction de ce projet de loi, de déterminer, entre autres questions connexes, quelles ont été les qualités et les lacunes du réseau canadien d'obtention et de transplantation d'organes depuis trente ans.

M-179 — 29 septembre 1997 — M. Benoit (Lakeland) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral a la responsabilité de débarrasser la population de bisons du parc national Wood Buffalo de la brucellose et de la tuberculose, maladies qui menacent la santé des bovins de race mondialement reconnus pour leur qualité supérieure.

M-180 — 29 septembre 1997 — M. Casey (Cumberland--Colchester) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer de concert avec les provinces une politique nationale du réseau routier afin d'assurer la viabilité à long terme de notre réseau routier national, compte tenu de la nature de notre pays, de notre géographie et de notre culture, facteurs qui exigent un réseau routier uniforme et cohérent.

M-182 — September 29, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps to consider overlap and duplication in the development/disclosure of drug evaluation information.

M-183 — September 29, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps, in partnership with the provinces, to restore Canadians' confidence in their health care system by agreeing upon common standards and upon practical and binding enforcement mechanisms.

M-184 — September 29, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should undertake a review of the federal Environmental Impact Assessment process to ensure that all due consideration is given to public and community needs when warranting a full independent assessment of programmes and projects as they relate to the environment.

M-185 — September 29, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should publish and make public all proceedings of the Patented Medical Prices Review Board.

M-186 — September 29, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the Minister of the Environment should automatically undertake an Environmental Impact Assessment review whenever a proposed project gives rise to public concerns.

M-187 — September 29, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should develop a policy to ensure the maintenance and protection of all endangered species and migratory birds by proscribing any damage or alteration to watershed, wetlands and wildlife areas by commercial and/or public development.

M-188 — September 29, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps to consider improvements to the regulation of prices of patented medicines and make this process transparent.

M-189 — September 29, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should develop a strategy to address Canadians' access to national drug utilisation information.

M-190 — September 29, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should examine whether greater control over initiatory prices or price increases of either single sourced non-patented medicines or generics is required.

M-182 — 29 septembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour examiner les chevauchements et les dédoublements dans l'élaboration et la divulgation de l'information relative à l'évaluation des médicaments.

M-183 — 29 septembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour rétablir la confiance des Canadiens dans leur système de soins de santé en s'entendant avec les gouvernements provinciaux sur des normes communes et sur des mécanismes d'application pratiques et contraignants.

M-184 — 29 septembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre l'examen du processus fédéral d'évaluation environnementale afin de s'assurer que l'on tienne dûment compte des besoins du public et des collectivités lorsqu'une évaluation indépendante complète des incidences environnementales de programmes ou de projets est ordonnée.

M-185 — 29 septembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait publier intégralement toutes les délibérations du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.

M-186 — 29 septembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de l'Environnement devrait systématiquement entreprendre une évaluation environnementale chaque fois qu'une proposition de projet suscite des craintes dans la population.

M-187 — 29 septembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une politique visant à assurer la préservation et la protection de toutes les espèces en péril et des espèces d'oiseaux migrateurs en interdisant d'endommager ou d'altérer les bassins hydrographiques, les terres humides et les réserves fauniques dans le cadre de projets commerciaux et/ou publics d'aménagement.

M-188 — 29 septembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour améliorer la réglementation du prix des médicaments brevetés et rendre le processus réglementaire transparent.

M-189 — 29 septembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une stratégie pour que les Canadiens aient accès à de l'information uniforme sur la consommation des médicaments.

M-190 — 29 septembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se pencher sur la question de savoir s'il y aurait lieu d'exercer un contrôle accru sur l'augmentation des prix de lancement ou des prix en général des médicaments non brevetés ou génériques à fournir exclusif.

M-191 — September 29, 1997 — Mr. Brison (Kings--Hants) — That, in the opinion of this House, the government should actively promote and reaffirm a strong commitment toward research and development in the area of apple and fruit research at the federal agricultural research station in Kentville, Nova Scotia.

M-192 — September 29, 1997 — Mr. Brison (Kings--Hants) — That, in the opinion of this House, the government should act decisively and develop legislation requiring any company that has publicly-traded stock to maintain records that accurately and fairly represent the company's transactions, and, additionally, requires any publicly-traded company to have an adequate system of internal accounting controls.

M-193 — September 29, 1997 — Mr. Bernier (Tobique--Mactaquac) — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps to ensure the continued viability of housing co-operatives administered by the Canadian Mortgage and Housing Corporation.

M-195 — September 29, 1997 — Mr. Power (St. John's West) — That, in the opinion of this House, the government work with the provinces to either bring about a unanimous agreement and failing that, to impose a solution, to eliminate the remaining inter-provincial trade barriers which cost Canadians jobs.

M-196 — September 29, 1997 — Mr. Power (St. John's West) — That, in the opinion of this House, the government demonstrate its commitment to job creation in Atlantic Canada by increasing funding for ACOA rather than continue to cut the agency's budget.

M-197 — September 29, 1997 — Mr. Power (St. John's West) — That, in the opinion of this House, the Minister of Human Resources Development should provide unlimited resource funding for training programs in Newfoundland, the chronically poorest province in Canada.

M-199 — September 29, 1997 — St-Jacques (Shefford) — That in the opinion of this House, the government should promote international development projects that favour the self-sufficiency and economic development in countries respectful of human rights.

M-200 — September 29, 1997 — St-Jacques (Shefford) — That in the opinion of this House, the government should make all international development projects subject to a financial audit and an ongoing evaluation based on clear objectives and a clear methodology.

M-201 — September 29, 1997 — St-Jacques (Shefford) — That, in the opinion of the House, the government should, in allocating resources to development assistance, give priority to NGOs, universities, and other organizations working with their partner organizations in the recipient countries.

M-191 — 29 septembre 1997 — M. Brison (Kings--Hants) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promouvoir activement et réaffirmer son engagement ferme en faveur de la recherche et du développement concernant la pomme et d'autres fruits à la station fédérale de recherches agronomiques de Kentville, en Nouvelle-Écosse.

M-192 — 29 septembre 1997 — M. Brison (Kings--Hants) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir de façon décisive en faisant adopter une loi obligeant toute société cotée en bourse à tenir des écritures qui reflètent avec exactitude et équité ses transactions et à mettre en place un système adéquat de contrôles comptables internes.

M-193 — 29 septembre 1997 — M. Bernier (Tobique--Mactaquac) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la viabilité des coopératives de logement administrées par la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

M-195 — 29 septembre 1997 — M. Power (St. John's-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait collaborer avec les provinces pour conclure un accord unanime ou, à défaut d'un accord, imposer une solution en vue d'éliminer les obstacles au commerce interprovincial qui subsistent et qui coûtent aux Canadiens des emplois.

M-196 — 29 septembre 1997 — M. Power (St. John's-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait témoigner de son engagement en faveur de la création d'emplois au Canada atlantique en augmentant le financement de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique au lieu de continuer de sabrer dans son budget.

M-197 — 29 septembre 1997 — M. Power (St. John's-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre du Développement des Ressources humaines devrait assurer un financement illimité aux programmes de formation à Terre-Neuve, la province chroniquement la plus pauvre du Canada.

M-199 — 29 septembre 1997 — M^{mc} St-Jacques (Shefford) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait promouvoir des projets d'aide au développement internationale qui favorisent l'auto-suffisance et le développement économique des pays respectueux des droits de la personne.

M-200 — 29 septembre 1997 — M^{mc} St-Jacques (Shefford) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait soumettre tous les projets d'aide au développement international à une vérification comptable et à une évaluation continue à partir de critères et d'une méthodologie clairs.

M-201 — 29 septembre 1997 — M^{mc} St-Jacques (Shefford) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, lorsqu'affecte des ressources à l'aide au développement, accorder la priorité aux ONG, aux universités et à d'autres organismes travaillant de concert avec les organismes partenaires des pays bénéficiaires.

M-202 — September 29, 1997 — Mr. Jones (Markham) — That, in the opinion of this House, the government should begin to eliminate the foreign content rule relating to registered funds to provide Canadians with the opportunity of greater diversification and greater returns on their retirement savings.

M-203 — September 29, 1997 — Mr. Jones (Markham) — That, in the opinion of this House, the government should commit itself to a fiscal plan, including balanced budget legislation that would reduce the net federal debt to no more than 50% of GDP by year 2005.

M-205 — September 29, 1997 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — That in the opinion of this House, the government should establish and enforce rules to ensure that the safety of the railway system isn't compromised by further maintenance cuts.

M-206 — September 29, 1997 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — That in the opinion of this House, the government should commit to a safe railway system.

M-207 — September 29, 1997 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — That in the opinion of this House, the government should ensure that the Canada Marine Act protects and promotes jobs for Canadians in the maritime sector.

M-209 — September 29, 1997 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — That in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a transportation system that is environmentally friendly.

M-210 — September 29, 1997 — Mr. Muise (West Nova) — That in the opinion of this House, the government should enact legislation to authorize the translation of the riding name West Nova to Ouest Nova.

M-211 — September 29, 1997 — Mr. Muise (West Nova) — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish a park on the site of the former Daly Building, on the corner of Rideau Street and Sussex Drive in Ottawa.

M-215 — September 29, 1997 — Mr. Herron (Fundy--Royal) — That, in the opinion of this House, the government should develop and publicize benchmarks to ensure Canada's progress and, most importantly, achievement of our international environmental obligations with respect to the 1992 United Nations Convention on the reduction of greenhouse gas emissions to 1990 levels by the year 2000.

M-217 — October 2, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should substantially increase funding for land mine clearance and support for victims in countries plagued by land mines, and that the government should ensure that Canadian Non-Governmental Organizations are involved in the development, evaluation, and delivery of any land mine removal and rehabilitation programmes involving Canadian funds.

M-202 — 29 septembre 1997 — M. Jones (Markham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait commencer à éliminer la règle sur le contenu étranger des fonds enregistrés afin de donner aux Canadiens l'occasion d'obtenir un meilleur rendement sur leur épargne-retraite en diversifiant davantage leurs placements.

M-203 — 29 septembre 1997 — M. Jones (Markham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à suivre un plan financier prévoyant notamment une loi budgétaire qui réduirait la dette fédérale nette à 50 p. 100 au plus du PIB d'ici l'an 2005.

M-205 — 29 septembre 1997 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer et appliquer des règles afin que la sûreté du système ferroviaire ne soit pas compromise par d'autres réductions dans les services d'entretien.

M-206 — 29 septembre 1997 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à assurer la sûreté du système ferroviaire.

M-207 — 29 septembre 1997 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que la Loi maritime du Canada protège les emplois existants et favorise la création de nouveaux emplois dans le secteur maritime canadien.

M-209 — 29 septembre 1997 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier l'opportunité d'établir un système de transports qui soit sans danger pour l'environnement.

M-210 — 29 septembre 1997 — M. Muise (Ouest Nova) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une mesure législative permettant de traduire le nom de la circonscription de West Nova par Ouest Nova-Ouest.

M-211 — 29 septembre 1997 — M. Muise (Ouest Nova) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire le nécessaire pour faire aménager un par sur l'emplacement de l'ancien immeuble Daly, sis à l'angle de la rue Rideau et de la promenade Sussex, à Ottawa.

M-215 — 29 septembre 1997 — M. Herron (Fundy--Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer et publier des paramètres visant à garantir que le Canada parviendra à tenir ses obligations environnementales internationales aux termes de la Convention des Nations Unies de 1992 en vue de réduire les émissions de gaz à effet de serre aux niveaux de 1990 d'ici l'an 2000.

M-217 — 2 octobre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter considérablement les fonds affectés à l'enlèvement des mines terrestres anti-personnel et au soutien aux victimes dans les pays aux prises avec ce problème, et qu'il devrait faire en sorte que les organismes non gouvernementaux canadiens participent à l'élaboration, à l'évaluation et à la mise en oeuvre de tout programme d'enlèvement des mines terrestres anti-personnel et de réadaptation des victimes financé intégralement ou en partie au moyen de fonds canadiens.

M-218 — October 3, 1997 — Mr. Lee (Scarborough--Rouge River) — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation amending the Interest Act to allow prepayment of residential mortgages and to require lenders to disclose, in plain language, the procedure and method of calculation of such prepayments.

M-219 — October 3, 1997 — Mr. Lee (Scarborough--Rouge River) — That, in the opinion of this House, Canada's banking institutions should develop and implement a plan to provide service-charge-free banking transactions to low income residents of Canada receiving government financial assistance; and should make a report in response available to the appropriate standing committees of the House of Commons within one year's time.

M-220 — October 6, 1997 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, Veterans Affairs Canada should act as soon as possible to clarify Sections 48 and 49 of the Pension Act to ensure that surviving spouses are clearly entitled to benefit from any increase in the assessment of their deceased spouse's disability, regardless of whether the application is initiated before or after the death of the veteran and results in a revised assessment of less than 48 %, and that the amount of the increase in the survivor's pension be made retroactive from the date of application or for a maximum of three years.

M-221 — October 6, 1997 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, the Board of Internal Economy should review the rules regarding the printing and distribution of Members' Householders in the period just prior to and during federal election campaigns.

M-226 — October 9, 1997 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That, in the opinion of this House, the government should immediately examine the approval process of the Bovine Growth Hormone (rBST) currently being reviewed by Health Canada to ensure that any claims questioning its integrity are fully dispelled.

M-227 — October 9, 1997 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That, in the opinion of this House, Health Canada should fully inform the public about how the Bovine Growth Hormone (rBST) was approved and why, immediately after the current Health Canada review is concluded.

M-228 — October 9, 1997 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That, in the opinion of this House, the government should subject the Canadian Wheat Board to the same provisions and regulations outlined under the Access to Information Act, as it does any other government department.

M-229 — October 9, 1997 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That, in the opinion of this House, the government should simplify the Net Income Stabilisation Account (NISA) program by making all matchable contributions tax exempt.

M-218 — 3 octobre 1997 — M. Lee (Scarborough--Rouge River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative modifiant la Loi sur l'intérêt de manière que les prêts hypothécaires résidentiels puissent être remboursés d'avance et que les prêteurs soient tenus de communiquer, dans un langage clair, les formalités et la méthode de calcul entourant ces paiements anticipés.

M-219 — 3 octobre 1997 — M. Lee (Scarborough--Rouge River) — Que, de l'avis de la Chambre, les établissements bancaires du Canada devraient concevoir et mettre en oeuvre un plan permettant aux résidents canadiens à faible revenu qui reçoivent une aide financière du gouvernement d'effectuer leurs opérations bancaires sans frais; et que ils devraient, à l'intérieur d'un délai d'un an, présenter aux comités permanents appropriés de la Chambre un rapport sur les progrès accomplis dans le cadre de ce plan.

M-220 — 6 octobre 1997 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministère des Anciens combattants devrait agir le plus tôt possible afin de clarifier les articles 48 et 49 de la Loi sur les pensions afin de s'assurer que les conjoints survivants ont clairement droit à toute augmentation de l'estimation de l'invalidité d'un membre décédé, peu importe que la demande ait été formulée avant ou après le décès de l'ancien combattant et qu'elle ait donné lieu à une nouvelle estimation de l'invalidité inférieure à 48 p. 100, et que l'augmentation de la pension versée au conjoint survivant remonte rétroactivement à la date de la demande ou au plus à trois ans.

M-221 — 6 octobre 1997 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le Bureau de régie interne devrait revoir les règles régissant l'impression et la distribution des envois collectifs des députés juste avant et pendant les campagnes électorales fédérales.

M-226 — 9 octobre 1997 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner immédiatement le processus d'approbation de l'hormone de croissance bovine (rBST) actuellement étudié par Santé Canada afin que soient réfutées toutes les affirmations contestant son intégrité.

M-227 — 9 octobre 1997 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que, de l'avis de la Chambre, Santé Canada devrait, immédiatement après avoir terminé son examen, informer pleinement le public sur la façon dont l'hormone de croissance bovine (rBST) a été approuvée et sur les raisons de son approbation.

M-228 — 9 octobre 1997 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assujettir la Commission canadienne du blé aux dispositions et règlements énoncés de la Loi sur l'accès à l'information auxquels les autres ministères sont soumis.

M-229 — 9 octobre 1997 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait simplifier le programme relatif au Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) en rendant toutes les contributions appariables déductibles d'impôt.

M-230 — October 9, 1997 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That, in the opinion of this House, the provincial and federal governments, in co-operation with provincial crop insurance commissions, should develop a policy to allow for cost recovery and interest on outstanding claims or claims won through arbitration.

M-231 — October 9, 1997 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That, in the opinion of this House, the government should, with their "fiscal dividend", adopt tax measures that recognise the efforts made by farmers to follow sustainable farming practices.

M-233 — October 9, 1997 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That in the opinion of this House, the government should give priority to amending the Hazardous Products Act as follows: (a) regulations should be adopted under the Act to prohibit PVC products containing lead, cadmium and organotin compounds; and (b) a general provision should be added to the Act to prohibit products that harm the health of consumers and to provide powers to Health Canada to seize or recall products if it believes they contravene this provision.

M-234 — October 9, 1997 — Mr. Abbott (Kootenay--Columbia) — That a legislative committee of this House be appointed, in accordance with Standing Order 68(4)(b), to prepare and bring in a bill to require that the National Capital Commission open their meetings to the public.

M-235 — October 16, 1997 — Mr. Bachand (Saint-Jean) — That, in the opinion of this House, the government should apologize to the First Nations for setting up residential schools early in this century and forcing young native people to leave their families.

M-237 — October 20, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should indicate in the strongest possible terms to the United States Government their opposition to the proposed United States' Immigration bill requirement for Canadian citizens entering the United States to complete entry documentation at the border.

M-238 — October 21, 1997 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — That, in the opinion of this House, the government should require the creation of a financial services ombudsman with adequate powers to review excessive financial service charges and prevent consumer gouging.

M-240 — October 21, 1997 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — That, in the opinion of this House, and in line with most industrialised countries, the government should move to establish a domestic financial transaction tax on the sales and transfer of stocks, bonds and money market trades to sustain Canada's universal social programs.

M-241 — October 21, 1997 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — That, in the opinion of this House, and in line with other OECD countries, this government impose a wealth tax on the wealthy segments of the population.

M-230 — 9 octobre 1997 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que, de l'avis de la Chambre, les gouvernements fédéral et provinciaux, de concert avec les commissions provinciales d'assurance-récolte, devraient élaborer une politique sur le recouvrement des coûts et des intérêts sur les réclamations en suspens ou les réclamations adjugées par arbitrage.

M-231 — 9 octobre 1997 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait utiliser ses «dividendes fiscaux» pour financer des mesures tenant compte des efforts faits par les agriculteurs pour adopter des pratiques agricoles intégrées.

M-233 — 9 octobre 1997 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait en priorité apporter les modifications suivantes à la Loi sur les produits dangereux: a) adopter des dispositions réglementaires d'application de la Loi interdisant les produits de PVC contenant du plomb, du cadmium ou des composés organostanniques; b) ajouter à la loi une disposition générale interdisant les produits nocifs pour la santé des consommateurs et conférant à Santé Canada le pouvoir de saisir ou de rappeler les produits qui contreviennent à cette disposition.

M-234 — 9 octobre 1997 — M. Abbott (Kootenay--Columbia) — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi qui obligera la Commission de la Capitale nationale à se réunir en séance publique.

M-235 — 16 octobre 1997 — M. Bachand (Saint-Jean) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'excuser auprès des nations autochtones pour avoir mis sur pied au début du siècle un système d'internats forçant les jeunes autochtones à quitter leur famille.

M-237 — 20 octobre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire savoir en termes non équivoques au gouvernement des États-Unis qu'il s'oppose à la disposition du projet de loi américain sur l'immigration qui obligerait les citoyens canadiens qui entrent aux États-Unis à remplir un formulaire à la frontière.

M-238 — 21 octobre 1997 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger la création d'un ombudsman des services financiers qui ait le pouvoir de contrôler les frais de services financiers excessifs et d'empêcher l'exploitation à outrance du consommateur.

M-240 — 21 octobre 1997 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, et comme le font la plupart des pays industrialisés, le gouvernement devrait établir une taxe interne sur la vente et le transfert d'actions et d'obligations et les échanges du marché monétaire, afin de soutenir les programmes sociaux universels du Canada.

M-241 — 21 octobre 1997 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, et comme le font les autres pays de l'OCDE, le gouvernement institue un impôt sur le capital des éléments fortunés de la population.

M-243 — October 21, 1997 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — That, in the opinion of this House, Standing Order 156 (deleted June 10, 1994) should be re-instated immediately and should be amended to guarantee Members of Parliament access to independent, confidential, expert legal advice and sufficient resources to meet all their legislative requirements including: (a) independent legal analysis of government bills; (b) legal advice at committee hearings reviewing government bills; (c) independent legislative drafters to draft amendments to government bills; and (d) independent legal assistance to draft Private Members' bills and motions.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. White (North Vancouver) — October 23, 1997

M-245 — October 23, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of working with other member states of the United Nations to establish a permanent international criminal court to bring those who have violated international human rights or humanitarian law to justice.

M-246 — October 23, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should initiate discussions with other States on the establishment of a United Nations Parliamentary Assembly, constituted as a second Chamber of the UN General Assembly to be composed of elected representatives, to evolve along the model of the European Parliament.

M-247 — October 23, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should prohibit all Canadian sales of military and related technology and hardware to any nation failing to meet international standards in its human rights practices.

M-248 — October 23, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That this House ask the government to use its good offices to urge the government of China to respect the right to self-determination and human rights of the people of Tibet and in particular to respect the Universal Declaration of Human Rights as well as resolutions of the UN General Assembly in 1960, 1961 and 1965 which affirmed these rights for the Tibetan people.

M-249 — October 27, 1997 — Mr. Power (St. John's West) — That, in the opinion of this House, the Treasury Board should be required to report to Parliament on a quarterly basis on the progress of all federal departments and agencies in becoming fully Year 2000 compliant.

M-250 — October 28, 1997 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That, in the opinion of this House, the government should support the establishment of a parliamentary committee to study the effectiveness of Canada's food inspection system.

M-243 — 21 octobre 1997 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — Que, de l'avis de la Chambre, l'article 156 du Règlement (supprimé le 10 juin 1994) devrait être rétabli sans délai et modifié de manière à garantir aux députés l'accès à des avis et conseils juridiques éclairés, confidentiels et indépendants et à des ressources suffisantes pour répondre à tous leurs besoins législatifs, y compris: a) des analyses juridiques indépendantes des projets de loi du gouvernement, b) des avis et conseils juridiques indépendants aux audiences des comités chargés d'examiner les projets de loi du gouvernement, c) des rédacteurs de textes législatifs chargés de rédiger les amendements aux projets de loi du gouvernement, d) une aide juridique indépendante pour rédiger les projets de loi et les motions d'initiative parlementaire.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. White (North Vancouver) — 23 octobre 1997

M-245 — 23 octobre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre en considération l'opportunité de travailler avec d'autres États membres des Nations Unies à établir de façon permanente un tribunal criminel international afin de traduire en justice ceux qu'on soupçonne d'avoir enfreint les droits humains internationaux ou le droit humanitaire.

M-246 — 23 octobre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entamer des discussions avec d'autres États concernant la création d'une Assemblée parlementaire des Nations Unies, constituée comme une seconde chambre de l'Assemblée générale de l'ONU et composée de représentants élus, qui fonctionnerait sur le modèle du Parlement européen.

M-247 — 23 octobre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire toute vente par des Canadiens de technologie et de matériel militaires et paramilitaires à des pays qui ne respectent pas les normes internationales en matière de droits humains.

M-248 — 23 octobre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que la Chambre demande au gouvernement de se servir de ses bons offices pour exhorter le gouvernement de Chine à respecter le droit à l'autodétermination et les droits humains du peuple du Tibet et, en particulier, à respecter la Déclaration universelle des droits de l'homme ainsi que les résolutions adoptées par l'Assemblée générale de l'ONU en 1960, 1961 et 1965 affirmant ces droits à l'égard du peuple tibétain.

M-249 — 27 octobre 1997 — M. Power (St. John's-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le Conseil du Trésor devrait être tenu de soumettre au Parlement des rapports trimestriels sur les mesures que prennent tous les ministères et organismes fédéraux pour adapter leur équipement informatique aux nécessités du passage à l'an 2 000.

M-250 — 28 octobre 1997 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer la formation d'un comité parlementaire chargé d'étudier l'efficacité du système canadien d'inspection des aliments.

M-252 — October 30, 1997 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That the Standing Committee on Canadian Heritage prepare and report a bill to this House, in accordance with Standing Order 68(4)(b), no later than ninety (90) days following adoption of this motion, that will mark each of the twenty-four (24) sites where Ukrainians and Ukrainian Canadians were interned as prisoners of war from 1914 to 1920, and that will create a memorial to the interments at Banff National Park.

M-253 — October 30, 1997 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That the Standing Committee on Canadian Heritage prepare and report a bill to this House, in accordance with Standing Order 68(4)(b), no later than ninety (90) days following adoption of this motion, that will create a memorial to the contribution and sacrifice of the more than 15,000 Chinese workers who helped build the transcontinental Canadian Pacific Railroad, many of whom lost their lives.

M-254 — October 30, 1997 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That, in the opinion of this House, the government should declare that the defeat of the government on a vote will not necessarily signify this House's loss of confidence in the government except on a money bill; and that defeat of the government on a vote on a money bill must be followed up with a vote on a motion of confidence in the government.

M-255 — October 30, 1997 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That, in the opinion of this House, the expenditures of the government should not exceed revenues (excluding revenues from contributions to Employment Insurance and the Canada Pension Plan) over the life of any Parliament.

M-256 — October 30, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should make a public commitment to maintain keepers on the lights in B.C. as essential services for marine and aviation safety; halt all current construction related to automated equipment which is planned to replace lightkeepers; set up a consultation process with marine and aviation user-groups to design a user-fee structure to provide funding for staffed lighthouses; and appoint a select committee which could include Coast Guard officials, lightkeepers and user-groups to evaluate the mandate of lightkeepers and consult with the public and government departments about expanding the role of lightkeepers on a site-by-site basis.

M-257 — October 30, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should make public in the near future a schedule for implementation of safe, closed loop containment systems for salmon aquaculture operations for all Canada's waters.

M-252 — 30 octobre 1997 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, le Comité permanent du patrimoine canadien élabore et dépose un projet de loi devant la Chambre, au plus tard quatre-vingt-dix (90) jours après l'adoption de la présente motion, afin de marquer chacun des vingt-quatre (24) emplacements où des Ukrainiens et des Canadiens ukrainiens ont été retenus comme prisonniers de guerre de 1914 à 1920, et de créer un mémorial rappelant ces internements dans le parc national Banff.

M-253 — 30 octobre 1997 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, le Comité permanent du patrimoine canadien élabore et dépose un projet de loi devant la Chambre, au plus tard quatre-vingt-dix (90) jours après l'adoption de la présente motion, afin de créer un mémorial en l'honneur de la contribution et du sacrifice de plus de 15 000 travailleurs chinois qui ont pris part à la construction du chemin de fer du Canadien Pacifique et dont beaucoup y ont laissé la vie.

M-254 — 30 octobre 1997 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer que la défaite du gouvernement lors d'un vote ne signifie pas nécessairement que la Chambre a perdu confiance dans le gouvernement, sauf s'il s'agit d'une mesure financière; et que la défaite du gouvernement lors d'un vote sur une mesure financière doit être suivie d'un vote sur une motion de confiance à l'égard du gouvernement.

M-255 — 30 octobre 1997 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que, de l'avis de la Chambre, les dépenses du gouvernement ne devraient pas dépasser ses revenus (sauf pour les revenus provenant des contributions à l'Assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada) durant la législature pour laquelle il est élu.

M-256 — 30 octobre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager publiquement à maintenir les gardiens dans les phares de Colombie-Britannique en tant que service essentiel à la sécurité maritime et aérienne; à faire cesser tous les travaux de construction liés à l'outillage automatisé censé remplacer les gardiens de phare; à mener des consultations auprès des usagers maritimes et aériens en vue de mettre au point un barème de droits d'utilisation capable d'assurer le financement des phares pourvus de personnel; et à charger un comité spécial qui pourrait comprendre des agents de la Garde côtière, des gardiens de phare et des usagers d'évaluer le mandat des gardiens de phare et de consulter le public et les ministères au sujet de la possibilité d'élargir leur rôle à chacun des sites.

M-257 — 30 octobre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre public un calendrier de mise en oeuvre de systèmes sécuritaires de confinement en boucle fermée pour les opérations d'aquaculture du saumon dans toutes les eaux canadiennes.

M-258 — October 30, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should provide full support for expansion across Canada of Operation Respond, a computerized system to assist fire fighters to quickly identify hazardous materials at accident sites, and for a comprehensive evaluation of the system.

M-259 — October 31, 1997 — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — That, in the opinion of this House, the government should allow self-employed workers to be eligible for the employment insurance plan, if they so desire.

M-260 — November 4, 1997 — Mr. Hart (Okanagan--Coquihalla) — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), that would instruct the government to decriminalize marijuana used for health purposes, explicitly for the purpose of providing pain relief for terminally ill patients.

M-262 — November 6, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should seek the entry of the Taiwanese Head of State, President Li Teng-hui, to the APEC Leaders' Meeting to be held in Vancouver in November 1997.

M-266 — November 19, 1997 — Mr. Power (St. John's West) — That, in the opinion of this House, the government should confirm its commitment to including equalization offset payments in all federal-provincial agreements relating to natural resource development in "have not" provinces.

M-267 — November 19, 1997 — Mr. Ménard (Hochelaga--Maisonnette) — That, in the opinion of this House, the government should organize a debate on the subject of war criminals living in Canada.

M-268 — November 19, 1997 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — That, in the opinion of this House, the government should bring in legislation in accordance with provisions of the Referendum Act, 1992 which would require a binding, national referendum be held at the time of the next election to ask voters whether or not they are in favour of government funding for medically unnecessary abortions.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Vellacott (Wanuskewin)—November 20, 1997

Mr. Ritz (Battlefords--Lloydminster)—November 26, 1997

Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain)—March 30, 1998

M-258 — 30 octobre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner son entier appui à l'extension partout au Canada d'Operation Respond, un système informatisé conçu pour aider les pompiers à identifier rapidement les matières dangereuses sur les lieux d'un accident, ainsi qu'à une évaluation complète du système.

M-259 — 31 octobre 1997 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre admissible sur une base volontaire les travailleurs indépendants au régime d'assurance-emploi.

M-260 — 4 novembre 1997 — M. Hart (Okanagan--Coquihalla) — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi donnant instruction au gouvernement de décriminaliser l'usage de la marijuana à des fins thérapeutiques, expressément pour le soulagement de la douleur des malades en phase terminale.

M-262 — 6 novembre 1997 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tâcher de faire participer le chef de l'État de Taiwan, le président Li Teng-hui, à la réunion des dirigeants de l'APEC qui aura lieu à Vancouver en novembre 1997.

M-266 — 19 novembre 1997 — M. Power (St. John's-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réaffirmer son engagement à prévoir des paiements de péréquation ou de compensation dans toutes les ententes fédérales-provinciales relatives à la mise en valeur de richesses naturelles dans les provinces démunies.

M-267 — 19 novembre 1997 — M. Ménard (Hochelaga--Maisonnette) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait organiser un débat concernant les criminels de guerre vivant au Canada.

M-268 — 19 novembre 1997 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi conforme aux dispositions de la Loi référendaire de 1992 et prévoyant qu'un référendum national exécutoire sera tenu en même temps que les prochaines élections générales pour demander aux électeurs s'ils acceptent que le secteur public finance des avortements non nécessaires du point de vue médical.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Vellacott (Wanuskewin)—20 novembre 1997

M. Ritz (Battlefords--Lloydminster)—26 novembre 1997

M. Bailey (Souris--Moose Mountain)—30 mars 1998

M-270 — November 20, 1997 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That, in the opinion of this House, the government should, without further delay, establish an Aid Effectiveness Advisory Committee, comprised of members from inside and outside the aid community, to review and monitor Canada's aid programs and policies, as recommended by the Canadian International Development Agency in 1994.

M-271 — November 20, 1997 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That, in the opinion of this House, the government should have the Canadian International Development Agency (CIDA) utilize the Canadian-trained foreign auditors who have returned to their respective countries and could be contracted to assist in assessing and auditing CIDA projects in their countries.

M-272 — November 24, 1997 — Mr. Doyle (St. John's East) — That, in the opinion of this House, Newfoundland deserves and needs a better arrangement on equalization.

M-274 — November 24, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should discontinue the practice of placing monitoring devices on small fisherman's vessels and undertake a full independent assessment of all monitoring programs and projects as they relate to the small craft fisheries.

M-275 — November 24, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps to consider providing adequate funding for repairs to wharves currently controlled by four federal departments and stop the privatisation of these wharves.

M-276 — November 24, 1997 — Mr. Dubé (Madawaska--Restigouche) — That in the opinion of this House, the government should undertake to examine training programs at all levels of government to evaluate their effectiveness and to eliminate duplication by determining the suitable government level for these training programs.

M-279 — November 24, 1997 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — That, in the opinion of this House, the government should endorse the formation of an international criminal tribunal for the purpose of prosecuting Saddam Hussein and all other Iraqi officials who are responsible for crimes against humanity, including unlawful use of force, crimes committed in contravention of the Geneva Convention, and the crime of genocide.

M-280 — November 24, 1997 — Mr. Malhi (Bramalea--Gore--Malton--Springdale) — That, in the opinion of this House, the government should penalize individuals who repeatedly declare bankruptcy and in so doing abuse Canada's bankruptcy system, by preventing them from opening another business or family operation under a different name shortly after having declared bankruptcy.

M-270 — 20 novembre 1997 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir sans tarder un comité consultatif sur l'efficacité de l'aide au développement, composé de personnes de l'intérieur et de l'extérieur de la collectivité de l'aide au développement, qui serait chargé d'examiner et de surveiller les programmes et les politiques d'aide du Canada, comme l'a recommandé l'Agence canadienne de développement international en 1994.

M-271 — 20 novembre 1997 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner à l'Agence canadienne de développement international (ACDI) l'instruction d'employer les vérificateurs étrangers formés au Canada qui sont rentrés dans leur pays et qui pourraient être engagés à contrat pour aider à évaluer et à vérifier les projets de l'ACDI dans leur pays.

M-272 — 24 novembre 1997 — M. Doyle (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, Terre-Neuve mérite et requiert un meilleur programme de péréquation.

M-274 — 24 novembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre fin à la pratique consistant à placer des dispositifs de surveillance sur les petits bateaux de pêche et entreprendre une évaluation complète et indépendante de tous les programmes et projets de surveillance relatifs à la pêche effectuée au moyen de petits bateaux.

M-275 — 24 novembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires afin d'étudier les moyens de prévoir des fonds suffisants pour financer les réparations aux quais relevant actuellement de quatre ministères fédéraux et mettre ainsi un terme à leur privatisation.

M-276 — 24 novembre 1997 — M. Dubé (Madawaska--Restigouche) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait procéder à un examen des programmes de formation de la main-d'oeuvre de tous les niveaux de gouvernement afin d'évaluer leur efficacité et d'éliminer le dédoublement en déterminant le niveau gouvernemental où ces programmes de formation seraient plus adéquatement situés.

M-279 — 24 novembre 1997 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait approuver la création d'un tribunal pénal international aux fins de poursuivre en justice Saddam Hussein et tous les autres officiels irakiens qui ont commis des crimes contre l'humanité, par exemple le recours illégal à la force, des crimes contrevenant à la Convention de Genève, et le crime de génocide.

M-280 — 24 novembre 1997 — M. Malhi (Bramalea--Gore--Malton--Springdale) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait pénaliser les personnes qui déclarent faillite à plusieurs reprises et, ce faisant, abusent du système canadien de faillite, en les empêchant d'ouvrir une autre entreprise commerciale ou familiale sous une nouvelle raison sociale peu de temps après avoir déclaré faillite.

M-281 — November 24, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should develop a comprehensive "best practices" based youth employment strategy addressing the vital role of education and training in preparing youth for the economy of the twenty-first century.

M-283 — November 24, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps to ensure that the federally funded proposed highway to be located between Fredericton and Moncton, N.B., be a toll-free highway.

M-285 — November 24, 1997 — Mr. Laliberte (Churchill River) — That, in the opinion of this House, the government should conduct a full inquiry into the fire which occurred July 1997 in Hamilton, Ontario, at the Plastics Recycling Facility, with particular emphasis on the health impacts on local residents and emergency response personnel.

M-286 — November 24, 1997 — Mr. Laliberte (Churchill River) — That, in the opinion of this House, the government should ensure that provincial, territorial, and First Nations governments, local communities, local municipalities and regional authorities be granted first option for bids upon and the future utilisation of any railway systems, railway properties or railway operations that are connected economically to those governments, communities, municipalities or regional authorities, before national or international companies may bid upon said railway concerns.

M-287 — November 24, 1997 — Mr. Laliberte (Churchill River) — That, in the opinion of this House, the government, acting upon the recommendations from the recent Arctic Contaminants Study, should implement those studies identified as necessary to ensure the protection of the health and the environment for Northern peoples, and should ensure that secure funding is allocated to complete those studies.

M-288 — November 24, 1997 — Mr. Laliberte (Churchill River) — That, in the opinion of this House, the government should develop an agri-food policy based upon the twin principles of food security and sustainable agriculture.

M-289 — November 24, 1997 — Mr. Laliberte (Churchill River) — That, in the opinion of this House, the government should develop a strategy to reduce reliance on chemical pesticides across Canada.

M-290 — November 24, 1997 — Mr. Laliberte (Churchill River) — That, in the opinion of this House, the government should initiate an implementation strategy to ensure compliance with international agreements regarding climate change emissions targets, and that a national commission be established to ensure all Canadians affected by said international agreements be consulted and economic benefits to Canadians be maximized.

M-291 — November 24, 1997 — Mr. Laliberte (Churchill River) — That, in the opinion of this House, the government should recognize the 55th parallel as the identified Canadian boundary for participation in the international circumpolar community.

M-281 — 24 novembre 1997 — M. Thompson (Nouveau Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait élaborer une stratégie d'emploi globale pour les jeunes inspirée des «meilleures pratiques», qui mettra en relief le rôle capital de l'éducation et de la formation pour préparer les jeunes à l'économie du vingt et unième siècle.

M-283 — 24 novembre 1997 — M. Thompson (Nouveau Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour que l'autoroute fédérale projetée devant relier Fredericton et Moncton (Nouveau-Brunswick) ne soit pas une route à péage.

M-285 — 24 novembre 1997 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mener une enquête complète sur l'incendie qui s'est produit en juillet 1997 à Hamilton, en Ontario, à l'installation de recyclage des matières plastiques, en mettant l'accent sur les répercussions de l'incident sur la santé des résidents de la localité et du personnel d'intervention d'urgence.

M-286 — 24 novembre 1997 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que les gouvernements des provinces, des territoires et des premières nations, les collectivités locales, les municipalités locales et les autorités régionales aient la priorité sur les sociétés nationales ou internationales quand ils présentent des soumissions relatives à l'utilisation future des réseaux, des propriétés ou des opérations ferroviaires qui leur sont liés économiquement.

M-287 — 24 novembre 1997 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement, comme suite aux recommandations de la récente étude sur les contaminants dans l'Arctique, devrait faire faire les études jugées nécessaires pour assurer la protection de la santé et de l'environnement des peuples nordiques et débloque les crédits nécessaires pour qu'elles puissent être menées à bien.

M-288 — 24 novembre 1997 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une politique agro-alimentaire fondée sur le double principe de la sécurité alimentaire et de l'agriculture durable.

M-289 — 24 novembre 1997 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser une stratégie en vue de réduire la dépendance à l'égard des pesticides chimiques partout au Canada.

M-290 — 24 novembre 1997 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appliquer une stratégie de mise en oeuvre en vue d'assurer la conformité aux accords internationaux sur les objectifs de réduction des émissions liées au changement climatique et établir une commission nationale chargée de veiller à consulter tous les Canadiens touchés par lesdits accords internationaux et à maximiser les avantages économiques pour les Canadiens.

M-291 — 24 novembre 1997 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 55e parallèle la frontière canadienne aux fins de la participation à la communauté circumpolaire internationale.

M-293 — November 24, 1997 — Mr. Laliberte (Churchill River) — That, in the opinion of this House, the government should provide initiatives to deliver renewable energy sources to unserved regions, and establish opportunities for community renewable energy development.

M-294 — November 24, 1997 — Mr. Laliberte (Churchill River) — That, in the opinion of this House, the Government provide direction and allocate sufficient funding to Environment Canada for water monitoring, flood warning and data collection responsibilities to protect Canadians from adverse environmental impacts.

M-295 — November 24, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring all oil company service stations to designate at least 50 percent of their gasoline delivery pumps as full service, thereby addressing the following concerns: job creation, health and safety dangers, environmental protection and convenience for an aging population and people with special needs.

M-296 — November 24, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should negotiate and sign international agreements to ban foreign trawlers from fishing within Canada's 200 mile territorial limit.

M-297 — November 24, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should immediately abolish the individual transfer quota system which has taken 50 percent of the total fishing quotas away from individual fishers and communities and transferred them to corporations, thereby devastating the Atlantic groundfish fishery.

M-298 — November 24, 1997 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to amend the Canada Post Corporation Act to explicitly state that the Canada Post Corporation should remain under public ownership and never be privatized.

M-299 — November 24, 1997 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of this House, the government should restore its funding of International Development to .7% of GDP, the level recommended by the United Nations and met or exceeded by other countries in the world.

M-301 — November 24, 1997 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of this House, the government should commit itself to the principle of adequate and affordable housing for all Canadians.

M-293 — 24 novembre 1997 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des initiatives en vue d'assurer l'acheminement d'énergies renouvelables aux régions non desservies et d'établir des occasions de mise en valeur communautaire des énergies renouvelables.

M-294 — 24 novembre 1997 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fournir des instructions et accorder des crédits suffisants à Environnement Canada au titre de la surveillance des eaux, de la prévision des inondations et de la collecte de l'information en vue de protéger les Canadiens contre les impacts environnementaux négatifs.

M-295 — 24 novembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'exiger de toutes les stations service des sociétés pétrolières qu'elles désignent au moins 50 p. 100 de leurs pompes de débit comme offrant le service complet et ce, de manière à agir sur les fronts suivants : création d'emplois, santé et sécurité, protection de l'environnement et commodité d'une population vieillissante et de gens ayant des besoins spéciaux.

M-296 — 24 novembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait négocier et signer des accords internationaux en vue d'interdire aux chalutiers étrangers de pêcher à l'intérieur de la limite territoriale de 200 milles du Canada.

M-297 — 24 novembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Pêches et des Océans devrait abolir sans tarder le système des quotas individuels transférables qui a pour effet d'ôter 50 p. 100 des quotas de pêche aux pêcheurs et aux collectivités pour les transférer à des sociétés, ce qui dévaste la pêche du poisson de fond de l'Atlantique.

M-298 — 24 novembre 1997 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux devrait déposer un projet de loi visant à modifier la Loi sur la Société canadienne des postes de manière qu'elle stipule que la Société canadienne des postes doit rester propriété d'État et ne jamais être privatisée.

M-299 — 24 novembre 1997 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ramener sa contribution au développement international à 0,7 p. 100 du PNB, le niveau recommandé par les Nations Unies et que d'autres pays respectent ou excèdent.

M-301 — 24 novembre 1997 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait épouser le principe d'un logement décent à prix abordable pour tous les Canadiens.

M-302 — November 24, 1997 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of this House, the government should investigate: (a) the apparent rise in the number of would-be immigrants to Canada being required to submit to prohibitively expensive DNA testing and (b) that it be established beyond any doubt that such testing is not being used as a means of discriminating against poor people in their attempts to be reunited with family members in Canada.

M-303 — November 24, 1997 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of this House, the government should formally express Canadians' genuine commitment to the unique rights of children and the sanctity of childhood by: (a) initiating with the provinces a process to culminate in the signing of Convention 138 of the International Labour Organization, a convention establishing a minimum age at which Canadian young people may become members of the paid labour force; (b) investigating and promoting the use of boycotts and labelling programs as a means to discourage the use of child labour in countries exporting manufactured goods to Canada; (c) introduce a version of the U.S. Harkin Bill, to ensure that Canada does not in fact support the use of child labour in countries from which we import manufactured goods and (d) refuse to enter any trade agreement or relationship that does not expressly address labour standards and/or environmental stewardship.

M-302 — 24 novembre 1997 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait enquêter sur, a) la hausse apparente du nombre d'immigrants éventuels qui sont obligés de se soumettre à des tests d'empreintes génétiques extrêmement coûteux, et b) qu'il devrait établir au-delà de tout doute que ces tests ne servent pas de prétexte pour rejeter les demandes d'immigration présentées par de pauvres gens qui tentent de venir rejoindre des membres de leur famille au Canada.

M-303 — 24 novembre 1997 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exprimer formellement l'engagement authentique des Canadiens à l'égard des droits uniques des enfants et du caractère sacré de l'enfance et, à cette fin : a) mettre en oeuvre avec les provinces un processus devant mener à la signature de la Convention 138 de l'Organisation internationale du travail, convention établissant l'âge minimum auquel les jeunes Canadiens peuvent devenir membres de la main-d'oeuvre active rémunérée; b) examiner et promouvoir le recours aux programmes de boycottage et de marquage des produits comme moyen de décourager l'exploitation de main-d'oeuvre enfantine dans les pays qui exportent des biens de fabrication au Canada; c) présenter une version du projet de loi américain Harkin afin de garantir que le Canada n'encourage pas dans les faits l'exploitation de la main-d'oeuvre enfantine dans les pays d'où nous importons des produits de fabrication; d) refuser d'instaurer des relations commerciales ou de conclure des accords commerciaux qui ne prévoient pas expressément des normes relatives à l'emploi de la main-d'oeuvre enfantine et/ou à la gérance de l'environnement.

M-304 — November 24, 1997 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of this House, the government should, in concert with the provinces and Canadian labour organizations: (a) develop and promote national standards for apprenticeships and training programs, ensuring participation of equity groups such as women, disabled workers, aboriginal and other visible minority workers; (b) expand the apprenticeship system by designating more occupations as apprenticeable trades; (c) develop national curriculums in each apprenticeable trade; (d) require compulsory certification of all the skilled trades; (e) establish National Apprenticeship and Training Committees for each apprenticeable trade, made up of equal numbers of representatives from labour and management and funded by the federal government, to oversee and manage the delivery of training for that particular industry sector; (f) encourage, support and facilitate the delivery of labour market training by jointly-trusted Training Trust Funds made up of industry representatives from labour and management; (g) "come clean" on the subject of the large and growing surplus in the Employment Insurance fund, cease to apply this surplus to the deficit, and instead return it to unemployed Canadians in the form of higher and appropriately accessible benefits; (h) acknowledge that Canadian women still do not enjoy equal access to or benefits from the paid labour force, and that they experience unique difficulties when it comes to qualifying for (un)employment insurance benefits, and that the government therefore should amend the Employment Insurance program to ensure it does not compound the discrimination against women in the work force.

M-305 — November 24, 1997 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of this House, the Government should promote, among the provinces and across the country, an understanding that fair wages benefit entire communities, and therefore re-establish a federal minimum wage at 60 percent of the national average industrial wage.

M-307 — November 26, 1997 — Mr. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — That, in the opinion of this House, the government should quickly adopt a real marine policy.

M-308 — November 27, 1997 — Mr. Jones (Markham) — That, in the opinion of this House, a standing committee on ethics should be established to examine the conduct of members and/or parties which is considered to be ethically questionable.

M-309 — November 27, 1997 — Mr. Jones (Markham) — That, in the opinion of this House, a standing committee on tax reform should be established to examine the ways to streamline the current tax system and regulations.

M-304 — 24 novembre 1997 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, de concert avec les gouvernements provinciaux et les syndicats ouvriers canadiens, a) élaborer et promouvoir des normes nationales régissant les programmes d'apprentissage et de formation en y assurant la participation des groupes réclamant l'équité en matière d'emploi, tels les femmes, les travailleurs handicapés, les Autochtones et d'autres travailleurs appartenant à des minorités visibles, b) élargir le système d'apprentissage en désignant un plus grand nombre d'occupations comme métiers d'apprentissage, c) élaborer des programmes d'étude pour chaque métier d'apprentissage, d) exiger l'attestation obligatoire de tous les métiers spécialisés, e) créer pour chaque métier d'apprentissage un comité national d'apprentissage et de formation composé à parts égales de représentants des syndicats et du patronat, financé par le gouvernement fédéral et chargé de superviser et de gérer la prestation de programmes de formation pour chaque secteur industriel, f) encourager, soutenir et faciliter la prestation de programmes de formation adaptée au marché du travail par des fonds de fiducie pour la formation créés conjointement par les syndicats et le patronat de chaque industrie et composés à parts égales de représentants des deux groupes, g) dire la vérité sur l'excédent considérable et en augmentation constante accumulé dans le fonds de l'assurance-emploi, cesser d'utiliser cet excédent pour réduire le déficit et en faire profiter les chômeurs canadiens sous forme de prestations plus élevées et dûment accessibles, h) admettre que les Canadiennes n'ont toujours pas un accès égal à la main-d'œuvre active rémunérée et ne profitent pas de ses avantages, qu'elles ont des difficultés sans pareilles à devenir admissibles aux prestations d'assurance-emploi (chômage) et que le gouvernement devrait par conséquent modifier le régime d'assurance-emploi de manière à s'assurer qu'il n'accentue pas la discrimination dont sont victimes les femmes membres de la main-d'œuvre active.

M-305 — 24 novembre 1997 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'attacher à mieux faire comprendre, dans les provinces et dans l'ensemble du pays, que l'équité salariale profite à des collectivités entières et, ainsi, rétablir un salaire minimum fédéral qui équivaille à 60 p. 100 du salaire composite moyen dans l'industrie.

M-307 — 26 novembre 1997 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se doter rapidement d'une véritable politique maritime.

M-308 — 27 novembre 1997 — M. Jones (Markham) — Que, de l'avis de la Chambre, un comité permanent sur l'éthique devrait être créé afin d'étudier la conduite des députés ou des partis, ou des deux, considérée comme moralement reprochable.

M-309 — 27 novembre 1997 — M. Jones (Markham) — Que, de l'avis de la Chambre, un comité permanent sur une réforme fiscale devrait être créé afin d'étudier des mécanismes pour simplifier le système et les règlements fiscaux actuels.

M-311 — December 4, 1997 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — That, in the opinion of this House, the federal government should apologize to the people of British Columbia and the Vancouver based Seaforth Highlanders over the manner and way in which they were replaced by the Royal 22nd Regiment as honour guard for the APEC Conference held in Vancouver.

M-312 — December 4, 1997 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That in the opinion of this House, the Standing Orders of the House of Commons should be amended in order to improve ministerial accountability by providing for direct sanctions to compel open, direct and public-interest answers to oral questions.

M-313 — December 4, 1997 — Mr. Hart (Okanagan--Coquihalla) — That in the opinion of this House, the government should amend the Young Offenders Act to: (a) reduce the age for whom it applies down to the age of 10 from the age of 12; (b) allow for the publication of the names of individuals convicted under the act; and (c) require the immediate transfer to adult court of individuals being tried for the repeat offence of violent crimes.

M-314 — December 4, 1997 — Mr. Chrétien (Frontenac--Mégantic) — That, in the opinion of the House, the federal government should be criticized for its indifference to the claims by former workers at the British Canadian (BC) asbestos mine and, in particular, for the economic uncertainty it is implicitly creating in the Thetford Mines region.

M-315 — December 4, 1997 — Mr. Chrétien (Frontenac--Mégantic) — That, in the opinion of the House, the federal government should immediately implement a strategy for concrete action at the World Trade Organization (WTO) in order to offset the disastrous effects of France's ban on chrysotile asbestos fibre.

M-316 — December 4, 1997 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — That, in the opinion of this House, the government should commemorate Stanley Knowles by declaring June 18 (birthday of Mr. Knowles) of each year to be Stanley Knowles Day throughout Canada.

M-317 — December 8, 1997 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — That, in the opinion of this House, the government should allow for a student credit amnesty, which prohibits all credit providers from registering derogatory credit remarks against students with the credit bureau while enrolled as full time students, and for the subsequent year following the completion of their studies.

M-319 — December 10, 1997 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps to restrict the approval of heavy industrial projects which threaten the environment and which are adjacent to designated Canadian Heritage or International Heritage rivers.

M-311 — 4 décembre 1997 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait immédiatement s'excuser auprès des habitants de la Colombie-Britannique et des Seaforth Highlanders en poste à Vancouver pour la manière dont il les a remplacés par le Royal 22^e Régiment comme garde d'honneur lors de la Conférence de l'APEC à Vancouver.

M-312 — 4 décembre 1997 — M. White (Langley--Abbotsford) — Que, de l'avis de la Chambre, le Règlement de la Chambre des communes devrait être modifié afin d'accroître la responsabilité ministérielle et de prévoir des sanctions directes dans les cas où les ministres ne répondent pas clairement, directement et dans l'intérêt public aux questions orales qui leur sont posées.

M-313 — 4 décembre 1997 — M. Hart (Okanagan--Coquihalla) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur les jeunes contrevenants de manière: a) à abaisser de 12 à 10 l'âge des jeunes auxquels elle s'applique, b) à autoriser la publication des noms des jeunes reconnus coupables aux termes de la Loi et c) à exiger que soient déférés à des tribunaux pour adultes les jeunes jugés pour récidives de crimes avec violence.

M-314 — 4 décembre 1997 — M. Chrétien (Frontenac--Mégantic) — Que, de l'avis de la Chambre, un blâme soit adressé au gouvernement du Canada pour son indifférence face aux revendications des ex-travailleurs de la mine d'amiante BC de Black Lake, et surtout pour l'incertitude économique qu'il créé implicitement dans la région de Thetford Mines.

M-315 — 4 décembre 1997 — M. Chrétien (Frontenac--Mégantic) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada mette en oeuvre sans délai une stratégie d'intervention concrète devant l'OMC pour contrer les effets catastrophiques du bannissement de la fibre d'amiante chrysotile par la France.

M-316 — 4 décembre 1997 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait commémorer Stanley Knowles en proclamant le 18 juin (jour de naissance de M. Knowles) de chaque année, Jour de Stanley Knowles partout au Canada.

M-317 — 8 décembre 1997 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder une amnistie de crédit aux étudiants afin d'interdire aux créanciers de faire porter à leur dossier chez une agence d'évaluation du crédit des remarques diffamatoires sur la cote de crédit d'étudiants tant qu'ils sont inscrits à plein temps et pendant l'année qui suit la fin de leurs études.

M-319 — 10 décembre 1997 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour restreindre l'approbation des projets d'industrie lourde qui menacent l'environnement et qui sont adjacents aux rivières désignées du patrimoine canadien et du patrimoine international.

M-320 — January 29, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should carry out its promise to set up a Royal Commission of Inquiry into the Air India Disaster of 1985.

M-321 — January 29, 1998 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — That, in the opinion of this House, the government should amend the Bank Act the Trust Companies Act and the Insurance Act, and the regulations contained in the Bank Act the Trust Companies Act and the Insurance Act, to require lenders to disclose clearly and in simple terms whether a mortgage is prepayable, and the cost to the consumer of prepaying for mortgages up to \$500,000.

M-322 — January 29, 1998 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — That, in the opinion of this House, banks, their trust companies and their investment broker affiliates should not be allowed to make donations to political parties.

M-326 — February 2, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should give full support to the peace negotiations taking place between the government of the Republic of the Philippines and the National Democratic Front of the Philippines.

M-328 — February 4, 1998 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — That, in the opinion of this House, and in order to halt the efforts of child predators seeking to arrange meetings with minors, the government should immediately amend the Canadian Aviation Regulations so that no federally regulated airline carrier may sell a passage ticket to a person under the age of 16 unless that individual has the written permission of a parent or legal guardian.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — February 25, 1998

Mr. Breitreuz (Yorkton--Melville) — April 1, 1998

M-330 — February 5, 1998 — Mr. Cadman (Surrey North) — That, in the opinion of this House, Part XXIII of the Criminal Code should be amended to limit conditional sentencing to non-violent first-time offenders (not including drug traffickers) and only in circumstances which are in the public interest and not contrary to the best interests of the accused.

M-331 — February 5, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to give the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission the power to regulate pricing and marketing of optional cable television channel.

M-320 — 29 janvier 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait respecter sa promesse de nommer une commission royale d'enquête sur la catastrophe aérienne d'Air India survenue en 1985.

M-321 — 29 janvier 1998 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur les banques, la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt et la Loi sur les sociétés d'assurances de même que les règlements afférents de manière à exiger des prêteurs qu'ils indiquent en termes clairs et simples si une hypothèque peut être remboursée par anticipation et ce que coûte au consommateur le remboursement par anticipation d'hypothèques allant jusqu'à 500 000 \$.

M-322 — 29 janvier 1998 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, les banques, leurs sociétés de fiducie et les courtiers en placements qui leur sont affiliés ne devraient pas être autorisés à verser des dons à des partis politiques.

M-326 — 2 février 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer sans réserve les négociations de paix en cours entre la République des Philippines et le Front démocratique national des Philippines.

M-328 — 4 février 1998 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Que, de l'avis de la Chambre, afin de faire échec aux agresseurs d'enfants qui tentent d'organiser des rendez-vous avec des mineurs, le gouvernement devrait modifier immédiatement la réglementation aérienne canadienne de manière à ce que nul transporteur aérien sous réglementation fédérale ne puisse vendre de titres de passage aux personnes âgées de moins de 16 ans qui ne détiennent pas d'autorisation écrite de voyager d'un parent ou d'un tuteur légal.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 25 février 1998

M. Breitreuz (Yorkton--Melville) — 1^{er} avril 1998

M-330 — 5 février 1998 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, la partie XXIII du Code criminel devrait être modifiée pour limiter l'imposition de sentences conditionnelles aux délinquants primaires non violents (à l'exclusion des trafiquants de drogues) et ce seulement dans des circonstances qui favorisent le bien commun et ne sont pas contraires au meilleur intérêt de l'accusé.

M-331 — 5 février 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative afin de conférer au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes le pouvoir de réglementer le prix et la commercialisation des chaînes de câblodistribution optionnelles.

M-332 — February 5, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should (a) recognize that nuclear weapons remain the single greatest threat to Canadian and global security; (b) take immediate steps to reduce the nuclear threat by calling for the initiation of negotiations on a convention to eliminate all nuclear weapons; (c) renounce the nuclear umbrella for Canada; and (d) encourage the nuclear weapons states to immediately remove their nuclear forces from alert and conclude agreements on no-first-use and non-use against non-nuclear states.

M-333 — February 10, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, the government should honour the recommendations of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade by: (a) recognizing the claim made by Canadian veterans who were captured in Hong Kong in 1941 and forced into hard labour for 44 months; and (b) pay an equitable amount to every claimant to compensate for that labour.

M-335 — February 13, 1998 — Mr. Obhrai (Calgary East) — That, in the opinion of this House, the appointment of Alan R. Eagleson, O.C., Q.C., LL.B., as an Officer of the Order of Canada should be revoked, on the grounds that Mr. Eagleson has pled guilty in both U.S. and Canadian courts of law to multiple charges of mail fraud.

M-336 — February 16, 1998 — Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain) — That, in the opinion of this House, the government should give direction and allocate resources to the RCMP to develop specialized squads able to assist municipal police at Canada's ports to stem the flow of illegal drugs and other contraband into and through our country.

M-337 — February 17, 1998 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — That in the opinion of this House, the government should (a) restore the tax on cigarettes to the level existing at January 1, 1994; (b) increase the rate of tax on tobacco sticks so that the tax rate on tobacco sticks is equal to the tax rate on cigarettes; (c) increase the rate of tax on fine cut tobacco, smokeless tobacco and leaf tobacco intended for retail sale so that the tax on one gram of tobacco is equal to the rate of tax on one cigarette; and (d) improve the tax-paid markings that are required on packages of tobacco products and apply the incremental revenue to health care.

M-338 — February 17, 1998 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — That, in the opinion of this House, the government should convene in 1998 a meeting of 'like-minded nations' in order to develop a multilateral plan of action to reform international organizations (eg. International Monetary Fund, World Bank, United Nations) so that they can identify the precursors of conflict and establish multilateral, conflict prevention initiatives.

M-332 — 5 février 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait a) reconnaître que ce sont les armes nucléaires qui menacent le plus la sécurité canadienne et mondiale; b) prendre sans tarder des mesures pour réduire la menace nucléaire en préconisant la négociation d'une convention visant à éliminer toutes les armes nucléaires; c) renoncer au parapluie nucléaire pour le Canada; d) encourager les pays nucléarisés à mettre immédiatement leurs forces nucléaires hors d'alerte et à conclure des accords sur le non-emploi en premier et le non-emploi contre les pays non nucléarisés.

M-333 — 10 février 1998 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait respecter les recommandations du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international : a) en reconnaissant la demande présentée par les anciens combattants canadiens qui ont été capturés à Hong Kong en 1941 et qui ont dû faire des travaux forcés pendant 44 mois; b) en payant un montant équitable à toutes les personnes qui en font la réclamation pour les dédommager de ces travaux.

M-335 — 13 février 1998 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, la nomination d'Alan Eagleson, O.C., C.R., LL.B., à titre d'Officier de l'Ordre du Canada devrait être annulée, étant donné que M. Eagleson a plaidé coupable, devant des tribunaux du Canada et des États-Unis, à de multiples accusations de fraude postale.

M-336 — 16 février 1998 — M. Bailey (Souris--Moose Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner des directives et allouer des ressources à la GRC pour qu'elle mette sur pied des escouades spécialisées capables de prêter main-forte aux corps policiers municipaux dans les ports canadiens afin d'endiguer l'afflux de drogues illicites et d'autres marchandises de contrebande à destination de notre pays ou transitant par celui-ci.

M-337 — 17 février 1998 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait a) ramener la taxe sur les cigarettes à son niveau du 1^{er} janvier 1994; b) augmenter le taux de la taxe sur les bâtonnets de tabac pour le porter au niveau de la taxe sur les cigarettes; c) augmenter le taux de la taxe sur le tabac haché fin, le tabac sans fumée et le tabac en feuilles destinés à la vente au détail de manière à ce que la taxe sur un gramme de tabac soit égale à la taxe sur une cigarette; d) améliorer les estampilles indiquant que la taxe a été acquittée et qui doivent être apposées sur les emballages des produits du tabac et affecter les recettes fiscales supplémentaires réalisées au financement des soins de santé.

M-338 — 17 février 1998 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convoquer, en 1998, une réunion de « nations de même esprit » afin d'élaborer un plan d'action multilatéral visant à réformer les organismes internationaux (par ex., le Fonds monétaire international, la Banque mondiale, les Nations Unies) de manière à ce qu'ils puissent reconnaître les signes précurseurs de conflits et concevoir des initiatives multilatérales permettant de les prévenir.

M-339 — February 17, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should prohibit the storage of nuclear wastes in the federal constituency of Abitibi.

M-340 — February 18, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should consider creating a national committee made up of representatives of the federal government, the Mining Association of Canada and the Association des prospecteurs du Québec, a chartered accountant, a certified administrator and a tax practitioner, mandated to clarify all eligible expenditures under the flow-through shares program for the mining industry.

M-341 — February 18, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should consider appointing a national coordinator, who would be assisted by eleven coordinators, one for each province and one for the Northwest Territories, with a view to verifying mining exploration work against eligible expenditures.

M-343 — February 19, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should assume an energetic leadership role and demand that an extraordinary session of the United Nations Commission on Human Rights be held to discuss violations of fundamental human rights in Algeria, and that it should in the same spirit support the appointment by the Commission of a special rapporteur who could investigate on the spot and make recommendations.

M-344 — February 19, 1998 — Ms. Vautour (Beauséjour--Petitcodiac) — That, in the opinion of this House, the government should allow for income protection for natural disaster victims, which protects employees from termination, loss of income, and loss of paid vacation during declared states of emergency.

M-345 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should enact regulations providing that criminal convictions of officers of foreign business interests in their own countries be just cause for restricting the entry of such officers into the Canadian marketplace.

M-346 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should enact regulations providing that frequent violations of environmental requirements by foreign business interests will result in restrictions from doing business with Canada for a period of time to be legislated by this House.

M-339 — 17 février 1998 — M. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'entreposage de déchets nucléaires dans la circonscription fédérale d'Abitibi.

M-340 — 18 février 1998 — M. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de mettre sur place un comité national qui sera formé de représentants du gouvernement fédéral, de l'Association minière du Canada, de l'Association des prospecteurs du Québec, d'un comptable agréé, d'un administrateur agréé et de l'Association des fiscalistes et ce, dans le but de clarifier toutes les dépenses admises dans le régime des actions accréditées pour le secteur minier.

M-341 — 18 février 1998 — M. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de mettre sur place un coordonnateur national qui sera assisté de onze coordonnateurs, soit un par province et des Territoires du Nord-Ouest, et ce dans le but de faire la vérification des travaux d'exploration minière selon les dépenses admissibles.

M-343 — 19 février 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assumer un leadership énergique et demander la tenue d'une session extraordinaire de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies sur les violations des droits fondamentaux en Algérie, et dans ce même esprit, appuyer la création, par la Commission, d'un rapporteur spécial sur l'Algérie qui pourrait enquêter sur place et formuler des recommandations.

M-344 — 19 février 1998 — M^{me} Vautour (Beauséjour--Petitcodiac) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait permettre l'adoption de mesures de protection du revenu pour les victimes de catastrophes naturelles, afin de protéger les employés contre d'éventuelles pertes d'emploi, pertes de revenus ou pertes de congés annuels payés pendant les périodes où l'état d'urgence est décrété.

M-345 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre un règlement prévoyant qu'une condamnation au criminel contre le cadre d'une entreprise étrangère dans son propre pays soit considérée comme un motif suffisant pour restreindre l'entrée d'une telle personne sur le marché canadien.

M-346 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre un règlement prévoyant que les entreprises étrangères établies au Canada qui violent fréquemment les exigences environnementales canadiennes se verront interdire de se livrer à leurs activités au Canada pendant une période dont la durée sera déterminée par la Chambre.

M-347 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should make mandatory a full and complete background check of foreign companies and their officers wishing to locate in Canada by the RCMP as part of the approval for doing business.

M-348 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to protect the pristine status of Canada's Heritage Rivers.

M-349 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should institute substantial study and research into land-based aquaculture sites in order to avoid problems being experienced in existing water-based sites in southwestern New Brunswick.

M-350 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should give special recognition to the particular economic hardships being experienced in the Fundy Islands fishing communities, symptomatic of hardships experienced on both the East and West coasts of Canada.

M-351 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should provide programs to allow older workers to upgrade their education levels and skill levels to provide more opportunity to re-enter the labour market.

M-352 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should introduce effective programs to provide greater employment opportunities for young Canadians.

M-353 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That in the opinion of this House, the government should introduce measures to focus on the high rate of unemployment in Atlantic Canada and provide Canadians in those four provinces a greater degree of long term economic security.

M-354 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should strive to restore the original commitment for 50% cost sharing of medicare so the provinces can re-establish standards of health care which have eroded due to cost cutting and reductions of federal funding.

M-355 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should introduce measures to counteract an escalating problem of a high level of student indebtedness.

M-347 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre obligatoire, dans le cadre du processus d'approbation des demandes d'autorisation de faire des affaires, une vérification exhaustive par la GRC des antécédents des entreprises étrangères qui souhaitent s'établir au Canada et de leurs cadres.

M-348 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi visant à protéger le caractère vierge des rivières du patrimoine du Canada.

M-349 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner des études et recherches approfondies sur les fermes aquicoles situées sur la terre ferme afin d'éviter qu'elles n'éprouvent les mêmes difficultés que les fermes aquicoles en eaux marines du sud-ouest du Nouveau-Brunswick.

M-350 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se pencher spécialement sur les difficultés économiques particulières qu'éprouvent les villages de pêche des îles de la baie de Fundy et qui sont symptomatiques de celles qui frappent les villages de pêche des côtes est et ouest du Canada.

M-351 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des programmes permettant aux travailleurs âgés de relever leurs niveaux d'instruction et de compétence de manière à plus facilement réintégrer le marché du travail.

M-352 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des programmes ayant pour but de multiplier les occasions d'emploi pour les jeunes Canadiens.

M-353 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour faire baisser le taux de chômage au Canada atlantique et assurer aux Canadiens de ces quatre provinces une plus grande mesure de sécurité économique à long terme.

M-354 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait revenir à l'engagement qu'il avait pris de payer 50 p. 100 des frais d'assurance-maladie de manière que les provinces puissent rétablir les normes en matière de soins de santé qui ont été érodées par les compressions budgétaires et la réduction des paiements fédéraux.

M-355 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures de lutte contre le problème croissant de l'endettement étudiant.

M-356 — February 23, 1998 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — That, in the opinion of this House, the government should create a scholarship fund to encourage young Canadians to enter the fields of science or medical research.

M-357 — February 24, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — That, in the opinion of this House, the Board of Internal Economy of the House of Commons should in 1998 review the classification and salaries of the employees of this House, so that a firm three-year contract can be offered at a rate of over six per cent.

M-358 — February 25, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government of Canada should establish a consistent policy on deductibles for the insurance industry, so that all federally regulated insurance companies in Canada treat their clients in the same way.

M-359 — March 5, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — That in the opinion of this House, the government should continue the practice of distributing Federal income tax forms through Canada Post Offices.

M-361 — March 9, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, the display of the flag of Canada will always be permitted and can never be considered an offensive symbol to Parliament.

M-362 — March 9, 1998 — Mr. Szabo (Mississauga South) — That, in the opinion of this House, section 163 of the Criminal Code should be amended to reflect a new definition of obscenity as follows: "For the purposes of this Act, any matter or thing is obscene where a dominant characteristic of the matter or thing is the undue exploitation of any one or more of the following subjects, namely, sex, violence, crime, horror or cruelty, through degrading representation of a male or female person or in any other manner."

M-363 — March 9, 1998 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — That, in the opinion of this House, the government should support a change to the income tax legislation that would allow for teachers to claim monies spent on both their classroom and students that directly support their work as educators and advance the education of their students.

M-364 — March 11, 1998 — Ms. Venne (Saint-Bruno--Saint-Hubert) — That, in the opinion of this House, the government should take the necessary steps to create an independent review agency, the Office of the Civilian Inspector General, that would be responsible for investigating and reporting to Parliament on all activities of the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces.

M-356 — 23 février 1998 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un fonds de bourses d'étude pour encourager les jeunes à se lancer dans les sciences ou la recherche médicale.

M-357 — 24 février 1998 — M. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le Bureau de régie interne de la Chambre des communes devrait réviser les salaires et la classification des employés de cette Chambre en 1998 afin d'offrir un contrat ferme de trois ans à un taux de plus de six pour cent.

M-358 — 25 février 1998 — M. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait établir une politique de l'industrie des assurances cohérente en ce qui a trait aux franchises, afin que toutes les compagnies d'assurance canadiennes régies par le fédéral traitent leurs clients de la même façon.

M-359 — 5 mars 1998 — M. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait continuer la distribution des déclarations fédérales d'impôt au Canada dans les bureaux de Poste Canada.

M-361 — 9 mars 1998 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le fait d'arborer le drapeau du Canada sera toujours autorisé et ne pourra jamais être considéré par le Parlement comme un symbole offensant.

M-362 — 9 mars 1998 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Que, de l'avis de la Chambre, l'article 163 du Code criminel devrait être modifié afin de tenir compte d'une nouvelle définition de l'obscénité : « Pour l'application de la présente loi, est réputée obscène toute chose dont la caractéristique dominante est l'exploitation indue de l'un ou plusieurs des sujets suivants, à savoir le sexe, le crime, la violence, l'horreur ou la cruauté, par la représentation dégradante de l'homme ou de la femme. »

M-363 — 9 mars 1998 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer une modification de l'impôt sur le revenu qui permettrait aux enseignants de déduire les sommes qu'ils dépensent pour leurs salles de classe et leurs élèves à des fins strictement didactiques pour améliorer l'enseignement que reçoivent les élèves.

M-364 — 11 mars 1998 — M^{me} Venne (Saint-Bruno--Saint-Hubert) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires à la création d'un organe d'examen indépendant, le Bureau de l'inspecteur général civil, chargé de faire enquête et rapport au Parlement sur toutes activités du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes.

M-365 — March 12, 1998 — Mr. Pratt (Nepean--Carleton) — That, in the opinion of this House, the Department of Veterans Affairs, to commemorate the eightieth anniversary of the armistice signing which ended the First World War, should take the lead on commissioning a statue to be erected in a place of prominence in the National Capital Region in memory of fighter pilot Lieutenant-Colonel William George Barker, VC, DSO, MC, Canada's most decorated war hero.

M-366 — March 12, 1998 — Mr. Provenzano (Sault Ste. Marie) — That, in the opinion of this House, the government should take the necessary steps to mandate a committee to conduct Canada-wide consultations and to study and make appropriate recommendations to the House to address the phenomenon of teenage group criminal activity.

M-367 — March 12, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That the Speaker be authorized to allow the display of the Canadian flag in the House of Commons in appropriate, fixed locations to be recommended by the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

M-369 — March 16, 1998 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — That, in the opinion of this House, the Income Tax Act should be amended to provide equitable tax treatment for one-income families with dependent children.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Lowther (Calgary Centre) — June 11, 1998

M-370 — March 16, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the government should consider providing full financial assistance to post-secondary students who are identified as "in need".

M-371 — March 16, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the government should consider removing financial barriers so that all students can have access to a post-secondary education and reach their full academic potential.

M-372 — March 16, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the government should provide priority grants to qualified "in need" students to any specialized accredited post secondary training program that is identified as having a 80% or better hiring rate after graduation.

M-373 — March 16, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the government should provide priority grants to any qualified but needy student applying to any co-op style post secondary program.

M-375 — March 16, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the government should extend the student loan repayment interest free period up to 6 months after the student obtains full-time employment.

M-365 — 12 mars 1998 — M. Pratt (Nepean--Carleton) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministère des Affaires des anciens combattants, pour commémorer le quatre-vingtième anniversaire de la signature de l'armistice qui a mis fin à la Première Guerre mondiale, devrait prendre l'initiative de commander une statue, qui serait érigée dans un endroit en vue de la Région de la capitale nationale, à la mémoire du lieutenant-colonel William George Barker, pilote de chasse, VC, DSO, MC, le héros de guerre canadien le plus décoré.

M-366 — 12 mars 1998 — M. Provenzano (Sault Ste. Marie) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour donner à un comité le mandat de tenir des consultations dans l'ensemble du pays, d'étudier le phénomène de l'activité criminelle collective chez les adolescents et de faire des recommandations à la Chambre sur la question.

M-367 — 12 mars 1998 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que le Président soit autorisé à permettre que le drapeau canadien soit arboré à la Chambre des communes à des endroits appropriés et fixes que lui recommandera le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

M-369 — 16 mars 1998 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Que, de l'avis de cette Chambre, la Loi de l'impôt devrait être modifiée pour procurer un traitement équitable aux familles à un seul revenu qui comptent des enfants à charge.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Lowther (Calgary-Centre) — 11 juin 1998

M-370 — 16 mars 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'accorder un soutien financier complet aux étudiants du niveau postsecondaire reconnus comme des étudiants qui sont « dans le besoin ».

M-371 — 16 mars 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'éliminer les obstacles financiers pour que tous les étudiants puissent avoir accès à des études postsecondaires et ainsi réaliser leur plein potentiel.

M-372 — 16 mars 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder en priorité des bourses aux étudiants qui sont reconnus comme étant « dans le besoin » et qui s'inscrivent à tout programme de formation postsecondaire agréé et spécialisé dont le taux de placement des diplômés est de 80 p. 100 ou plus.

M-373 — 16 mars 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder en priorité des bourses à tout étudiant qui est reconnu comme étant dans le besoin et qui désire suivre un programme postsecondaire de style coopératif.

M-375 — 16 mars 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prolonger la période de remboursement sans intérêt des prêts étudiants jusqu'à six mois après que l'étudiant a obtenu un emploi à temps plein.

M-376 — March 16, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the government should provide through direct funding quality child care on every Canadian University campus free of charge to all needy post-secondary students with young children.

M-377 — March 16, 1998 — Mr. Scott (Skeena) — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), to remedy the weaknesses of the Privacy Act, including providing relief or compensation for persons who suffer as a result of improper disclosure of their private information and imposing penalties for those who willfully violate the provisions of the Privacy Act.

M-378 — March 16, 1998 — Mr. Pratt (Nepean--Carleton) — That, in the opinion of this House, the government should initiate a feasibility study to: (a) determine the economic costs and benefits of completing a by-pass system and constructing a lock system on the Ottawa River to permit navigation of small craft from the Ottawa area to Lake Temiskaming; and (b) study the concept of an Ottawa River Authority which would co-ordinate economic development and reduce the duplication of services in areas such as environmental protection, policing, search and rescue, navigation services and small craft harbours.

M-379 — March 19, 1998 — Mr. Pratt (Nepean--Carleton) — That, in the opinion of this House, the government should provide special recognition for the members of the Canadian Forces (both regular and reserve) who participated in the United Nations joint forces action at the Medak Pocket during September, 1993.

M-382 — March 27, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should amend the Canadian Human Rights Act to include "social condition" as a prohibited ground of discrimination.

M-384 — April 23, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, in order to reach a peaceful settlement of the Kashmiri crisis and the demilitarization of Kashmir, the government should take a proactive leadership role by encouraging the government of India to start tripartite negotiations involving the governments of India and Pakistan and the accredited representatives of the people of the Kashmir and Jammu; and that the government should reaffirm its belief that the people of the Kashmir and Jammu must have the final say over their future through a free and democratic plebiscite under UN supervision as defined by 1948 UN Security Council Resolution No. 47.

M-376 — 16 mars 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fournir sans frais sur tous les campus des universités du Canada des services de garde de qualité à tous les étudiants du niveau postsecondaire qui sont dans le besoin et qui ont de jeunes enfants, grâce à un financement direct de ces services.

M-377 — 16 mars 1998 — M. Scott (Skeena) — Qu'un comité législatif de cette Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi qui remédie aux lacunes de la Loi sur la protection des renseignements personnels, entre autres, en accordant un redressement ou un dédommagement aux personnes qui subissent un préjudice du fait de la communication induite de renseignements personnels les concernant et en infligeant des peines à ceux qui violent sciemment la Loi sur la protection des renseignements personnels.

M-378 — 16 mars 1998 — M. Pratt (Nepean--Carleton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mener une étude de faisabilité en vue : a) de déterminer l'opportunité économique de compléter une voie de contournement et d'aménager un réseau d'écluses de manière à permettre aux petites embarcations de naviguer de la région d'Ottawa au lac Temiskaming; b) d'étudier le concept d'une Autorité de la rivière Outaouais qui serait chargée de coordonner le développement économique et de réduire le dédoublement des services dans les domaines comme la protection de l'environnement, le maintien de l'ordre, la recherche et le sauvetage, les services de navigation et les ports pour petites embarcations.

M-379 — 19 mars 1998 — M. Pratt (Nepean--Carleton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder une reconnaissance spéciale aux membres des Forces canadiennes (régulières et de réserve) qui ont participé aux mesures prises conjointement avec les Nations Unies dans la poche de Medak en septembre 1993.

M-382 — 27 mars 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi canadienne sur les droits de la personne, afin d'y ajouter la «condition sociale» en tant que motif prohibé de discrimination.

M-384 — 23 avril 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, pour régler de façon pacifique la crise cachemirienne et démilitariser le Cachemire, le gouvernement devrait prendre les devants et encourager le gouvernement de l'Inde à amorcer des négociations tripartites avec le gouvernement du Pakistan et les représentants accrédités de la population du Jammu-et-Cachemire, et que le gouvernement devrait réaffirmer sa conviction que la population du Jammu-et-Cachemire doit avoir le dernier mot quant à son avenir par le biais d'un plébiscite libre et démocratique sous la supervision de l'ONU, conformément à la résolution 47 adoptée en 1948 par le Conseil de sécurité des Nations Unies.

M-385 — April 24, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should officially recognize and condemn the Armenian genocide of 1915-1923 perpetrated by the Turkish-Ottoman government, which resulted in the murder of over one and one-half million Armenians; designate April 24 as the day of annual commemoration of the Armenian genocide; and press the government of Turkey to recognize and acknowledge the genocide and provide redress to the Armenian people.

M-387 — April 27, 1998 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should introduce a moratorium on Alternative Service Delivery, which is lowering the wages and privatizing the jobs of front line workers in the Department of National Defence.

M-388 — April 27, 1998 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Minister of Canadian Heritage should declare the last Sunday of September "National Police Memorial Day" to recognize all police officers who have given their lives in the service and protection of Canadians.

M-389 — April 27, 1998 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Minister of Transport should recommend to all provinces that drivers in those provinces be required to pass a mandatory driving test every five years.

M-391 — April 27, 1998 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should ensure, during the International Year of the Ocean, that the following three marine sites are established as marine protected areas: the Gully in Nova Scotia, Igaliktuuq in the Northwest Territories, and Gwaii Haanas in British Columbia.

M-392 — April 27, 1998 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That, in the opinion of this House, the government should review the practice of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission to license broadcasters of pornography while refusing to license numerous religious broadcasters, and should table a report of these findings in this House before the end of the 36th Parliament.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain) — May 12, 1998

Mr. Doyle (St. John's East) — May 27, 1998

M-393 — April 27, 1998 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of re-establishing passenger rail service between Sydney and Truro Nova Scotia.

M-385 — 24 avril 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître et condamner officiellement le génocide des Arméniens aux mains du gouvernement turc ottoman, qui, en 1915-1923, a mis à mort plus d'un million et demi d'Arméniens, désigner le 24 avril journée annuelle de commémoration et exhorter le gouvernement de la Turquie à reconnaître le génocide et à offrir réparation au peuple arménien.

M-387 — 27 avril 1998 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait décréter un moratoire sur la prestation de rechange des services, laquelle entraîne une baisse des salaires et la privatisation de postes d'employés de première ligne au ministère de la Défense nationale.

M-388 — 27 avril 1998 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer le dernier dimanche de septembre « Journée nationale à la mémoire des policiers » en souvenir de tous les agents de police qui ont consacré leur vie au service et à la protection des Canadiens.

M-389 — 27 avril 1998 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait recommander à tous les gouvernements provinciaux d'obliger les conducteurs de leur province à subir un examen de conduite à tous les cinq ans.

M-391 — 27 avril 1998 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte, au cours de l'Année internationale des océans, de faire des trois endroits suivants des zones marines protégées : le Gully, en Nouvelle-Écosse, Igaliktuuq, dans les Territoires du Nord-Ouest, et le parc marin Gwaii Haanas, en Colombie-Britannique.

M-392 — 27 avril 1998 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que, de l'avis de cette Chambre, le ministre responsable du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) examine pourquoi le Conseil accorde des permis aux diffuseurs de pornographie et refuse d'en accorder à de nombreux diffuseurs d'émissions religieuses, et qu'il devrait déposer à la Chambre un rapport sur cet examen avant la fin de la 36^e législature.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Bailey (Souris--Moose Mountain) — 12 mai 1998

M. Doyle (St. John's-Est) — 27 mai 1998

M-393 — 27 avril 1998 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de rétablir les services ferroviaires passagers entre Sydney et Truro, en Nouvelle-Écosse.

M-394 — April 27, 1998 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That, in the opinion of this House, all environment projects involving remedial actions that include any source of federal resources - staff or funding - be required to follow all CEPA regulations and CCME guidelines.

M-395 — April 27, 1998 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That this House condemn as unacceptable, the extradition of Leonard Peltier to the United States from Canada on the basis of false information filed with a Canadian court by American authorities, and that this House calls on the government to seek the return of Mr. Peltier to Canada.

M-396 — April 27, 1998 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That, in the opinion of this House, the government should take immediate action to address the chronic shortage of halfway houses and transition programs for women in Canada and immediately increase funding for these vital services.

M-397 — April 27, 1998 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That, in the opinion of this House, the government should take immediate steps to address the spread of crime in Canada's ports and reinstate the Canada Ports Police.

M-398 — April 27, 1998 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That, in the opinion of this House, the government should look at ways to apply the principals of restorative justice to reforming and improving the justice and correction system in Canada.

M-399 — April 27, 1998 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That, in the opinion of this House, the government should take into account regional unemployment rates when establishing or expanding government offices and agencies so that regions with high rates of unemployment should be considered for any new job creation.

M-400 — April 29, 1998 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — That, in the opinion of this House, the government should enact legislation mandating nutrition labelling of all foods sold in Canada and, in particular, mandating that nutrition information be: (a) listed for all foods sold in Canadian retail stores, (b) reported for all nutrients linked to chronic disease for which there are deficiencies or excesses in the diets of Canadians that are cause for public health concern, (c) communicated in a manner that is easy to read, (d) based on standardized serving sizes, and (e) presented in a way that helps consumers monitor their intake of nutrients in the context of their total daily diet.

M-401 — April 30, 1998 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — That, in the opinion of this House, the government should act on recommendation 12 of The West Coast Report tabled in the House of Commons on April 2, 1998 by the Standing Committee on Fisheries and Oceans, that urges the Department of Fisheries and Oceans to "immediately return to the pre-1997 drainage policy in the Lower Mainland of British Columbia and recognize that ditch cleaning is an essential activity carried out by local and provincial authorities, with federal government approval".

M-394 — 27 avril 1998 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, tous les projets environnementaux qui comportent des mesures correctives faisant appel aux ressources financières ou humaines du gouvernement fédéral se conforment aux règlements de la LCPE et les lignes directrices du CCME.

M-395 — 27 avril 1998 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que la Chambre estime inacceptable l'extradition aux États-Unis de Leonard Peltier sur la foi de faux renseignements déposés auprès d'un tribunal canadien par les autorités américaines et demande au gouvernement d'exiger le retour de M. Peltier au Canada.

M-396 — 27 avril 1998 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sans tarder pour remédier à la pénurie chronique de foyers de transition et de programmes d'orientation pour les femmes et augmente immédiatement les crédits affectés à ces services vitaux.

M-397 — 27 avril 1998 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sans tarder pour endiguer l'augmentation de la criminalité dans les ports du Canada et rétablir la Police de Ports Canada.

M-398 — 27 avril 1998 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner les moyens d'appliquer les principes de la justice réparatrice à la réforme et à l'amélioration du système correctionnel du Canada.

M-399 — 27 avril 1998 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir compte des taux de chômage régionaux quand il établit ou agrandit des bureaux et des organismes fédéraux en vue de stimuler la création d'emplois dans les régions où sévit le chômage.

M-400 — 29 avril 1998 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter des dispositions législatives exigeant que l'étiquetage nutritionnel paraisse sur tous les aliments vendus au Canada et, plus particulièrement, que cet étiquetage soit : a) établi pour tous les aliments vendus au détail au Canada; b) signalé pour tous les éléments nutritifs liés à des maladies chroniques et dont l'excès ou la carence dans le régime alimentaire de la population canadienne est inquiétant sur le plan de la santé publique; c) communiqué de façon très lisible; d) fondé sur des portions standard; e) présenté de façon à aider les consommateurs à contrôler chaque jour l'apport d'éléments nutritifs dans leur ration alimentaire totale.

M-401 — 30 avril 1998 — M. Strahl (Fraser Valley) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait donner suite à la Recommandation 12 du « Rapport : La côte ouest » déposé à la Chambre des communes le 2 avril 1998 par le Comité permanent des pêches et des océans, demandant que le ministère des Pêches et des Océans « revienne immédiatement à la politique sur le drainage d'avant 1997 dans les basses terres de la Colombie-Britannique et qu'il reconnaisse que le nettoyage des fossés est une activité essentielle menée par les autorités locales et provinciales et approuvée par le gouvernement fédéral ».

M-402 — May 1, 1998 — Ms. Hardy (Yukon) — That, in the opinion of this House, the government should implement a policy through which any refugee claimant that has passed the medical, the examination process and the background checks should receive landed immigrant status automatically three years after filing their refugee claim.

M-403 — May 1, 1998 — Ms. Hardy (Yukon) — That, in the opinion of this House, the government should implement a policy through which any unsuccessful refugee claimants who have not been removed from Canada within three years of the time that they have become removable are granted landed immigrant status.

M-404 — May 6, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should pass legislation ensuring that unpaid work, which is mainly performed by women and men to meet community and family needs and which supports Canada's economy, should be taken into account in calculating the Gross Domestic Product (GDP) and all other official assessments of Canada's economic performance.

M-405 — May 8, 1998 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — That, in the opinion of this House, the government should create a National Program Office for the Year 2000 that will carry out the following functions: (a) track and report status and progress of areas affected by year 2000 problems; (b) provide leadership and direction to all levels of government, public and private agencies and services in all regions of Canada; (c) establish national standards and guidelines; (d) co-ordinate with focus groups; (e) anticipate and trouble-shoot future bottlenecks; (f) prioritize and resolve critical planning; and (g) assist in global solution.

M-406 — May 11, 1998 — Ms. Gagnon (Québec) — That, in the opinion of this House, the government should apologize publicly to the families of the victims of the demonstration against conscription on April 1, 1918, and consider compensating them.

M-407 — May 11, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government of Canada should promote and monitor the inclusion of child-labour-free labels on products produced overseas to ensure that no children are exploited in the production of goods.

M-408 — May 11, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government of Canada should give the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, or some other appropriate federal agency, the ability to investigate hazardous work sites and enforce workplace safety rules.

M-402 — 1^{er} mai 1998 — M^{me} Hardy (Yukon) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre une politique selon laquelle tout demandeur d'asile ayant subi avec succès l'examen médical et les vérifications d'antécédents soit automatiquement admis en tant que résident permanent trois ans après avoir déposé sa revendication.

M-403 — 1^{er} mai 1998 — M^{me} Hardy (Yukon) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre une politique selon laquelle tout demandeur d'asile dont la demande a été rejetée, mais qui n'a pas été renvoyé du Canada trois ans après le moment où il est devenu susceptible de renvoi, soit admis en tant que résident permanent.

M-404 — 6 mai 1998 — M. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait légiférer pour que le travail non rémunéré accompli en vue de subvenir aux besoins de la collectivité et de la famille, et qui est principalement effectué par des femmes et des hommes, pour soutenir l'économie canadienne devrait être pris en compte dans le calcul du produit intérieur brut ou dans toute autre évaluation officielle de la performance économique du Canada.

M-405 — 8 mai 1998 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait créer un Bureau du programme national pour l'an 2000, qui exercerait les fonctions suivantes : a) dépister tous les secteurs touchés par les problèmes de l'an 2000, et faire rapport sur l'évolution de la situation; b) assumer l'initiative et donner des orientations à tous les niveaux de gouvernement ainsi qu'aux organismes et services publics et privés, dans toutes les régions du Canada; c) Établir des normes et lignes directrices nationales; d) coordonner les activités avec des groupes de consultation; e) Anticiper et diagnostiquer les goulots d'étranglement futurs; f) fixer des priorités et résoudre la planification critique; g) contribuer à apporter une solution globale.

M-406 — 11 mai 1998 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter des excuses publiques aux familles des victimes, suite à une manifestation contre la circonscription le 1^{er} avril 1918, et envisager de les indemniser.

M-407 — 11 mai 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait préconiser et surveiller de près l'apposition, sur les produits fabriqués à l'étranger, d'étiquettes attestant l'absence de recours à la main-d'oeuvre enfantine pour éviter l'exploitation des enfants dans ce secteur.

M-408 — 11 mai 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait habiliter le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail ou un autre organisme fédéral compétent à enquêter sur les lieux de travail dangereux et à faire observer les règles sur la sécurité au travail.

M-409 — May 11, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government of Canada should consider establishing a federally-funded Canadian Public Safety Officer Compensation Fund payable to the survivors of a firefighter, police or public safety officer killed, or permanently disabled, in the line-of-duty.

M-410 — May 11, 1998 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That, in the opinion of this House, candidates for the positions of Official Languages Commissioner, Privacy Commissioner, Information Commissioner and Chief Electoral Officer be reviewed by a Standing Committee of the House of Commons before being approved by the House of Commons.

M-411 — May 12, 1998 — Mr. Anders (Calgary West) — That, pursuant to Standing Order 68(4)(b), a legislative committee be appointed to prepare and bring in a bill prohibiting former federal Cabinet Ministers from lobbying in any way, shape and form the federal government until two years after they have vacated their seat in the House of Commons.

M-412 — May 21, 1998 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — That, in the opinion of this House, the 1996 recommendation of the Commissioner of Official Languages that "the Speaker of the House advise the committee chairs, referring particularly to Subsection 4(1) of the Official Languages Act, that language should not be an obstacle to Members of Parliament in the performance of their duties" should be implemented.

M-414 — May 21, 1998 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That, in the opinion of this House: (a) a greater oversight into the Supreme Court appointment process is consistent with both responsible government and the rule of law; and (b) the current Supreme Court appointment process should be altered to ensure that there is greater public review of Governor in Council appointments to the Supreme Court of Canada.

M-415 — May 25, 1998 — Mr. Marceau (Charlesbourg) — That, in the opinion of this House, the government should display in all its offices, sites and other facilities throughout Canada, a flag of the appropriate province or territory beside every Canadian flag.

M-416 — May 25, 1998 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — That, in the opinion of this House, the government should instruct the the Standing Committee on Justice and Human Rights to conduct a comprehensive review into the total compensation package currently received by members of the Royal Canadian Mounted Police with the objective of improving on current remuneration.

M-417 — May 25, 1998 — Mr. Ménard (Hochelaga--Maisonnette) — That the Standing Committee on Justice and Human Rights and the Standing Committee on Citizenship and Immigration strike a sub-committee with the mandate of proposing to the government the most appropriate measures for finding and punishing Nazi and contemporary war criminals in Canada.

M-409 — 11 mai 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait envisager la création d'un fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique financé par le gouvernement fédéral, qui serait destiné aux survivants des pompiers, des policiers ou des responsables de la sécurité publique tués ou handicapés de façon permanente pendant leur service.

M-410 — 11 mai 1998 — M. White (Langley--Abbotsford) — Que, de l'avis de la Chambre, les candidatures aux postes de Commissaire aux langues officielles, de Commissaire à la protection de la vie privée, de Commissaire à l'information et de Directeur général des élections devraient être examinées par un comité permanent de la Chambre des communes avant d'être soumises à l'approbation de cette dernière.

M-411 — 12 mai 1998 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Que, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un comité législatif soit chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi en vue d'interdire aux anciens membres du conseil des ministres fédéral, pendant deux ans après avoir abandonné leur siège à la Chambre des communes, de se livrer à des activités de lobbying auprès du gouvernement fédéral.

M-412 — 21 mai 1998 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Que, de l'avis de la Chambre, il faudrait donner suite à la recommandation formulée en 1996 par le Commissaire aux langues officielles demandant au « Président de la Chambre d'informer les présidents de comités, en faisant spécifiquement référence au paragraphe 4(1) de la Loi sur les langues officielles, que la langue ne devrait pas constituer un obstacle aux députés dans l'exercice de leurs fonctions ».

M-414 — 21 mai 1998 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre : a) un droit de regard plus grand sur le processus de nomination des juges de la Cour suprême est en accord avec le gouvernement responsable et la règle du droit; b) il faudrait modifier le processus de nomination des juges de la Cour suprême afin d'assurer au public un droit de regard plus grand sur les nominations par le gouverneur en conseil des juges de la Cour suprême du Canada.

M-415 — 25 mai 1998 — M. Marceau (Charlesbourg) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait disposer, dans toutes ses installations au pays, à côté de chaque drapeau unifié, le drapeau de la province ou du territoire où se trouve cette installation.

M-416 — 25 mai 1998 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner au Comité permanent de la justice et des droits de la personne de procéder à un examen en profondeur du régime de rémunération actuellement offert aux membres de la Gendarmerie royale du Canada dans le but de l'améliorer.

M-417 — 25 mai 1998 — M. Ménard (Hochelaga--Maisonnette) — Que le Comité permanent de la justice et des droits de la personne et le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration procèdent à la création d'un sous-comité chargé de proposer au gouvernement les mesures les plus appropriées pour retracer et sanctionner les criminels de guerre nazis et contemporains sur son territoire.

M-418 — May 25, 1998 — Mr. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — That, in the opinion of this House, the government should renew its support for UN Security Council Resolution 425; that, in accordance with that resolution, the State of Israel should respect the territorial integrity, sovereignty and political independence of Lebanon within its recognized international borders; and that the State of Israel should immediately cease its military action against the territorial integrity of Lebanon and withdraw its forces from all Lebanese territory without delay.

M-419 — May 25, 1998 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That this House admonish the Member for Brampton Centre for saying in the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade that British Columbia firms "should move to Ontario" in order to bid on and win Canadian International Development Agency contracts.

M-420 — May 26, 1998 — Mr. Mayfield (Cariboo--Chilcotin) — That, in the opinion of this House, the Auditor General of Canada Act should be amended to give the Standing Committee on Public Accounts the power to review the nominee for Auditor General and report to the House of Commons, which subsequent to the Standing Committee review and report, by voting, will confirm or will not confirm the nominee for Auditor General.

M-421 — May 26, 1998 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — That, in the opinion of this House, the provinces should be able to assume greater responsibility over fisheries.

M-422 — May 27, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, the government should declare that Canada is a country indivisible and united, a state only alterable by constitutional provision.

M-425 — June 3, 1998 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — That, in the opinion of this House, the government should support the notion that Canada be officially dedicated as a Peace Nation, one that pursues the cause of peace on the local, national and international levels, an idea that has been suggested by the Sri Chinmoy Peace Foundation.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — September 17, 1998

M-426 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government develop regulations for access for persons with disabilities in planes with less than 30 passengers.

M-427 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government should implement a broader review of the Human Rights Act with respect to dealing with remedies for systemic discrimination.

M-428 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government should develop standards of access for persons who are print handicapped.

M-418 — 25 mai 1998 — M. Ménard (Hochelaga--Maisonneuve) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réitérer son appui à la résolution 425 du Conseil de sécurité de l'ONU; qu'en conformité avec cette résolution, l'État d'Israël respecte l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance politique du Liban à l'intérieur de ses frontières internationales reconnues; que l'État d'Israël cesse immédiatement son action militaire contre l'intégrité territoriale du Liban et retire sans délai ses forces de l'ensemble du territoire libanais.

M-419 — 25 mai 1998 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Que la Chambre admoneste le député de Brampton-Centre pour avoir dit, devant le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, que les entreprises de la Colombie-Britannique devraient aller s'établir en Ontario afin de pouvoir soumissionner pour obtenir des marchés de l'Agence canadienne de développement international et s'en faire adjudger.

M-420 — 26 mai 1998 — M. Mayfield (Cariboo--Chilcotin) — Que, de l'avis de la Chambre, il y a lieu de modifier la Loi sur le vérificateur général du Canada pour que le Comité permanent des comptes publics puisse examiner la nomination de la personne désignée au poste de vérificateur général et puisse faire rapport à la Chambre des communes qui, par la suite, confirmera ou infirmera la nomination par un vote.

M-421 — 26 mai 1998 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, les provinces devraient pouvoir assumer davantage de responsabilité dans le domaine des pêches.

M-422 — 27 mai 1998 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer que le Canada est un pays indivisible et uni, un État qui ne peut être modifié que par voie constitutionnelle.

M-425 — 3 juin 1998 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait appuyer l'idée que le Canada devienne officiellement un « pays de paix » qui épouse la cause de la paix à tous les niveaux -- local, national et international -- comme l'a suggéré la Sri Chinmoy Peace Foundation.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby--Douglas)—17 septembre 1998

M-426 — 3 juin 1998 — M^{me} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une réglementation visant l'accessibilité des avions de moins de 30 passagers aux personnes handicapées.

M-427 — 3 juin 1998 — M^{me} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait effectuer un examen plus vaste de la Loi canadienne sur les droits de la personne concernant les recours en cas de discrimination systémique.

M-428 — 3 juin 1998 — M^{me} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer des normes au sujet des droits d'accès des personnes incapables de lire les imprimés.

M-429 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government should adopt legislation that will place tobacco under the Hazardous Products Act.

M-430 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government should subsidize the cost of airfares nationally to encourage Canadians to travel in Canada.

M-431 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government, in the interest of safeguarding free expression of diverse opinion, should implement regulations to limit and reverse the current levels of media concentration and the Heritage Committee should bring forward appropriate recommendations.

M-433 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government should ensure labelling of genetically altered foods.

M-434 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government should propose amendments to the Canada Elections Act to ensure that disabled persons are permitted wheelchair accessibility to polling stations, Braille ballots and close captioned advertising.

M-435 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, in order to raise the profile of disability issues and offer an avenue for full citizenship for persons with disabilities, the government should establish a Canadians with Disabilities Act.

M-436 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government should name members to the Canadian Council on the Status of the Artist Committee under the Status of the Artist Act.

M-437 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government should instruct the Finance Committee to look into the fact that married couples are being discriminated against in our tax system.

M-438 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government should take steps to subsidize telephone costs for families trying to stay in communication with their military spouses/partners serving Canada abroad.

M-439 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, the government should legislate broadcasters to maintain the same audio volume level for both television advertising and programming.

M-440 — June 3, 1998 — Ms. Lill (Dartmouth) — That, in the opinion of this House, in order to allow young people the opportunity to make a start in life without onerous debt load, the government should cover the cost of tuition for post-secondary educational institutions.

M-429 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait légiférer pour que le tabac soit assujéti à la Loi sur les produits dangereux.

M-430 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder des subventions à l'égard des billets d'avion utilisés au Canada afin d'encourager les Canadiens et Canadiennes à voyager au pays.

M-431 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, dans le but de favoriser la libre expression d'opinions variées, le gouvernement devrait adopter une réglementation qui ralentirait et renverserait la tendance actuelle au chapitre de la concentration des médias, et que le Comité du patrimoine canadien devrait faire les recommandations appropriées.

M-433 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait garantir l'étiquetage des aliments génétiquement modifiés.

M-434 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait proposer la modification de la Loi électorale du Canada de manière à garantir aux personnes handicapées l'accès aux bureaux de scrutin en fauteuil roulant, des bulletins de vote rédigés en braille et de la publicité électorale télévisée sous-titrée codée.

M-435 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, afin d'assurer une plus grande importance aux problèmes des personnes handicapées et faire en sorte que ces dernières soient considérées comme des citoyens à part entière, le gouvernement devrait adopter une loi sur les personnes handicapées au Canada.

M-436 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait nommer des membres du Conseil canadien du statut de l'artiste en vertu de la Loi sur le statut de l'artiste.

M-437 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner au Comité permanent des finances d'enquêter sur le fait que notre régime fiscal pénalise les couples mariés.

M-438 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour subventionner les frais téléphoniques des familles des militaires canadiens en mission à l'étranger afin de les aider à communiquer avec leurs conjoints ou partenaires.

M-439 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une loi obligeant les télédiffuseurs à maintenir dans leur publicité le même volume sonore que dans leurs émissions.

M-440 — 3 juin 1998 — M^{mc} Lill (Dartmouth) — Que, de l'avis de la Chambre, afin de donner aux jeunes la possibilité de prendre un bon départ dans la vie sans devoir s'endetter lourdement, le gouvernement devrait assumer les frais d'inscription des étudiants au niveau postsecondaire.

M-441 — June 3, 1998 — Mrs. Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should enact legislation requiring Health Canada to protect the health of Canadians if that health is threatened by substandard municipal water and sewage systems.

M-442 — June 4, 1998 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — That, in the opinion of this House, the government should refuse to authorize any new Canadian funding to the International Monetary Fund or new authority to the Finance Minister to provide loans to countries receiving IMF bailouts until: (a) the IMF's role in mishandling the SEAsia financial crisis including its failure to understand the proximate causes of the crisis has been fully and independently evaluated and recommended policy changes implemented; (b) IMF loan conditions no longer require member governments to repay private debt; (c) the IMF develops measures designed to discourage speculative de-stabilizing financial flows; (d) the IMF becomes fully transparent and publicly accountable.

M-443 — June 5, 1998 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — That, in the opinion of this House, the government of Canada should immediately amend the Income Tax Act so that parents who stay at home in order to raise a child are given the same tax credits and deductions as those parents who remain in the work force and pay for child care services.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Konrad (Prince Albert) and Mr. Lowther (Calgary Centre) — October 6, 1998

M-444 — June 8, 1998 — Mr. Hart (Okanagan--Coquihalla) — That a legislative committee be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), that would instruct the government to amend the Criminal Code in order to double sentences imposed on those offenders who prey on society's most defenceless members, our children and the elderly.

M-445 — June 9, 1998 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — That, in the opinion of this House, the government should instruct the Standing Committee on the Environment and Sustainable Development to conduct a study of the environmental guidelines and assessment provisions concerning sales of Candu reactors.

M-446 — June 10, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — That, in the opinion of this House, the Government should recognize Abitibi's regional heritage and promote its development during the hundredth anniversary of Abitibi's annexation to Quebec.

M-441 — 3 juin 1998 — M^{me} Dockrill (Bras D'or — Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire adopter une loi obligeant Santé Canada à protéger la santé des Canadiens lorsqu'elle est menacée par des systèmes d'eau et d'égout municipaux inférieurs aux normes.

M-442 — 4 juin 1998 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait refuser d'autoriser tout nouveau versement au Fonds monétaire international ou d'accorder au ministre des Finances tout nouveau pouvoir de consentir des prêts à des pays qui sont renfloués par le FMI jusqu'à ce que : a) le rôle du FMI dans la mauvaise gestion de la crise financière de l'Asie du Sud-Est, y compris son incapacité à comprendre les causes prochaines de la crise, fasse l'objet d'une évaluation complète et indépendante et que les changements de politique recommandés soient en oeuvre; b) les conditions de prêt du FMI n'obligent plus les gouvernements membres à rembourser des dettes privées; c) le FMI prenne des mesures conçues pour décourager les flux financiers spéculatifs aux effets déstabilisateurs; d) le FMI devienne entièrement transparent et publiquement comptable de ses opérations.

M-443 — 5 juin 1998 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement canadien devrait modifier immédiatement la Loi de l'impôt sur le revenu, de sorte que les parents qui demeurent à la maison pour élever leurs enfants obtiennent les mêmes crédits et déductions que ceux qui ne quittent pas le marché du travail et paient des services de garde d'enfants.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Konrad (Prince Albert) et M. Lowther (Calgary-Centre) — 6 octobre 1998

M-444 — 8 juin 1998 — M. Hart (Okanagan--Coquihalla) — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi donnant instruction au gouvernement à modifier le Code criminel afin d'imposer des sentences doubles aux contrevenants qui s'attaquent aux personnes les plus désarmées de la société, les enfants et les vieillards.

M-445 — 9 juin 1998 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ordonner au Comité permanent de l'environnement et du développement durable de faire une étude des dispositions en matière de directives et d'évaluations environnementales concernant la vente de réacteurs Candu.

M-446 — 10 juin 1998 — M. St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le patrimoine régional de l'Abitibi et encourager sa mise en valeur durant le centenaire de l'annexion de l'Abitibi au Québec.

M-447 — June 11, 1998 — Mr. White (North Vancouver) — That a message be sent to the Senate to urge Their Honours therewith to abide by the will of the House of Commons and proceed with Bill C-220, An Act to amend the Criminal Code and the Copyright Act (profit from authorship respecting a crime), and prevent convicted criminals such as Clifford Olson, Paul Bernardo and Karla Homolka from profiting from books written about their crimes.

M-448 — June 11, 1998 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — That, in the opinion of this House, the government should provide adequate funding for education and should establish national standards that would lead to the elimination of tuition fees in all provinces in Canada.

M-449 — September 17, 1998 — Mr. Benoit (Lakeland) — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), respecting the provision of targeted tax relief for all those who must bear large expenses as a condition of employment, such as is the case with mechanics' tools.

M-450 — September 17, 1998 — Mr. Gallaway (Sarnia-Lambton) — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of honouring the contribution made to Canada by all late former Prime Ministers by designating every Prime Minister's place of burial throughout the country as a National Historic Site.

M-451 — September 17, 1998 — Mr. Benoit (Lakeland) — That, in the opinion of this House, the federal government should consider the advisability of compensating farmers for damage done to livestock and crops by gophers resulting from the banning of effective concentration of strychnine thereby removing the ability of farmers to control gophers on their lands.

M-452 — September 17, 1998 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — That, in the opinion of this House, the government should amend Part I of the Canada Labour Code to ensure that during a strike or a lockout, an employer operating a freight and/or a passenger service between North Sydney, Nova Scotia, and Port-aux-Basques, Newfoundland, that is provided for in term 32 of the Schedule to the Newfoundland Act, its employees and their bargaining agent shall continue to provide that service and that all outstanding disputes be settled by final offer selection arbitration.

M-453 — September 17, 1998 — Mr. Benoit (Lakeland) — That a legislative committee of this House to be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), and in consultation with the provinces, regarding giving individual Canadians the option to have their contributions to the Canada Pension Plan, Employment Insurance and Workmen's Compensation combined into an individual security fund which would be used by that individual under certain specified circumstances.

M-447 — 11 juin 1998 — M. White (North Vancouver) — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour exhorter les honorables sénateurs à se conformer à la volonté de la Chambre des communes, à procéder à l'étude du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le droit d'auteur (fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel), et à empêcher ainsi que des criminels reconnus comme Clifford Olson, Paul Bernardo et Karla Homolka tirent profit des livres qui sont écrits sur leurs crimes.

M-448 — 11 juin 1998 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prévoir le financement adéquat de l'enseignement et devrait établir des normes nationales qui conduiront à l'abolition des frais de scolarité dans toutes les provinces canadiennes.

M-449 — 17 septembre 1998 — M. Benoit (Lakeland) — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi visant à assurer un allègement fiscal sélectif à l'intention de tous les Canadiens dont une des conditions d'emploi les oblige à assumer des dépenses importantes, notamment les mécaniciens qui doivent payer eux-mêmes leurs outils.

M-450 — 17 septembre 1998 — M. Gallaway (Sarnia-Lambton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait discuter de l'opportunité de reconnaître la contribution apportée au Canada par l'ensemble des ex-premiers ministres en désignant lieu historique national le lieu de sépulture de chaque premier ministre d'un bout à l'autre du pays.

M-451 — 17 septembre 1998 — M. Benoit (Lakeland) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assumer sa responsabilité et compenser les agriculteurs pour les dommages causés au bétail et aux récoltes par les spermophiles en raison de l'interdiction d'utiliser une concentration efficace de strychnine qui les empêche de contrôler le nombre de spermophiles sur leurs terres.

M-452 — 17 septembre 1998 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la partie I du Code canadien du travail pour faire en sorte que lors d'une grève ou d'un lock-out chez un employeur exploitant un service de transport de marchandises ou de passagers entre North Sydney, en Nouvelle-Écosse, et Port-aux-Basques, à Terre-Neuve, en vertu de la condition 32 de l'annexe à la Loi sur Terre-Neuve, les employés et leur agent négociateur continuent d'offrir ce service et que toutes les questions en litige soient réglées par arbitrage des propositions finales.

M-453 — 17 septembre 1998 — M. Benoit (Lakeland) — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement et de concert avec les provinces, pour offrir à tous les Canadiens la possibilité de faire regrouper leurs cotisations au Régime de pensions du Canada, à l'assurance-emploi et aux fonds d'indemnisation des accidentés du travail dans un fonds de sécurité personnel qui servirait aux principaux intéressés dans certaines circonstances précises.

- M-454** — September 17, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should, in co-operation with the provinces, implement clinical, multi-centre heroin prescription trials for injection to opiate users, including protocols for rigorous scientific assessment and evaluation.
- M-456** — September 22, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the Government should appeal to President Habibie of Indonesia to protect the human rights of the ethnic Chinese and to bring to justice those who masterminded and participated in the racial riots.
- M-457** — September 24, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — That, in the opinion of this House, AECL and AECB should be subject to the Access to Information Act.
- M-458** — September 24, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — That, in the opinion of this House, the government should do whatever it can in order to facilitate a fair and equitable solution to the Upper Churchill Falls dispute.
- M-459** — September 24, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — That, in the opinion of this House, the government should put in place the most flexible regime possible to allow industry to achieve the Kyoto Accord commitments.
- M-460** — September 24, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — That, in the opinion of this House, jurisdiction and control of offshore oil reserves should be delegated to the provinces.
- M-461** — September 25, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — That, in the opinion of this House, the government should assist all hepatitis C victims.
- M-462** — September 25, 1998 — Mr. White (North Vancouver) — That, in the opinion of this House, whenever a petition in Canada has gathered more than one hundred thousand signatures, the government should take the initiative to permit the recognized organizer of the petition to make direct representations to a committee of the whole, in the House of Commons, at a time specifically set aside for that purpose.
- M-463** — September 25, 1998 — Mr. White (North Vancouver) — That this House, in recognition of the special contribution of Aboriginal veterans during the First and Second World Wars and the Korean War, does apologize to Aboriginal veterans for the inequities and insensitive treatment they experienced after their return from these wars, and urges the government to provide sufficient funding to the National Aboriginal Affairs Association and other established Aboriginal veterans groups to enable them to effectively carry out their functions.
- M-465** — September 29, 1998 — Ms. Meredith (South Surrey--White Rock--Langley) — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation that will prohibit any changes to the compensation of Senators and Members of Parliament from being enacted, until after the next general election of the House of Commons.
- M-454** — 17 septembre 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec les provinces, entreprendre dans plusieurs centres des essais cliniques de délivrance d'héroïne sur ordonnance aux opiomanes et étayer ses essais de protocoles d'évaluation et d'analyses scientifiques rigoureux.
- M-456** — 22 septembre 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait intervenir auprès du président Habibie de l'Indonésie afin qu'on protège les droits de la personne de l'ethnie chinoise et qu'on traduise en justice ceux qui ont planifié les émeutes raciales et y ont participé.
- M-457** — 24 septembre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Que, de l'avis de la Chambre, EACL et la CCEA devraient être assujetties à la Loi sur l'accès à l'information.
- M-458** — 24 septembre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire tout ce qu'il peut pour faciliter un règlement juste et équitable du différend concernant les chutes Churchill.
- M-459** — 24 septembre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place le régime le plus souple possible pour permettre à l'industrie de remplir les engagements de l'accord de Tokyo.
- M-460** — 24 septembre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Que, de l'avis de la Chambre, la compétence sur les réserves pétrolières marines et le contrôle de celles-ci devraient être cédées aux provinces.
- M-461** — 25 septembre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait aider toutes les victimes de l'hépatite C.
- M-462** — 25 septembre 1998 — M. White (North Vancouver) — Que, de l'avis de la Chambre, chaque fois qu'une pétition recueille plus de cent mille signatures au Canada, le gouvernement devrait prendre l'initiative de permettre à l'organisateur reconnu de la pétition de faire directement des représentations auprès d'un comité plénier, à la Chambre des communes, à un moment réservé à cette fin.
- M-463** — 25 septembre 1998 — M. White (North Vancouver) — Que la Chambre, en reconnaissance de la contribution spéciale des anciens combattants autochtones durant la Première et la Deuxième Guerre mondiale et la guerre de Corée, s'excuse sincèrement auprès des anciens combattants autochtones pour les injustices et le traitement inacceptable qu'ils ont subis à leur retour de ces guerres, et qu'elle exhorte le gouvernement à fournir des fonds suffisants à la National Aboriginal Affairs Association et à d'autres groupes d'anciens combattants autochtones pour leur permettre de s'acquitter efficacement de leurs fonctions.
- M-465** — 29 septembre 1998 — M^{me} Meredith (South Surrey--White Rock--Langley) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait présenter une loi qui interdira tout changement aux indemnités des sénateurs et des députés, jusqu'après les prochaines élections générales à la Chambre des communes.

M-466 — September 30, 1998 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That, in the opinion of this House: (a) when reviewing legislation affecting the family, Parliamentarians should respect the family's natural freedoms and obligations; and (b) in their review of such legislation, parliamentary committees should perform a formal assessment of its impact on family income, family stability, parental rights and responsibilities, and the security of families within their communities.

M-467 — October 1, 1998 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That this House direct the Standing Committee on Procedure and House Affairs to examine the practice of paying campaign workers with public funds, as reported in the *Ottawa Sun* on August 2 and August 5, 1998, and that the Committee determine whether or not this practice provides a candidate with an unfair advantage over another with respect to financing generally, and in the context of an interest-free loan in the event the money is returned to the government; and in relation to this matter, the committee examine the relevant guidelines of the Treasury Board and the relevant guidelines of the Board of Internal Economy with the view, if necessary, to establish clearer guidelines for Members of the House of Commons and establish compatible guidelines to be recommended to the government for the use of the Prime Minister and his Cabinet.

M-469 — October 1, 1998 — Mr. Benoit (Lakeland) — That, in the opinion of this House, Elections Canada should oversee all elections on Indian reserves.

M-470 — October 1, 1998 — Mr. Benoit (Lakeland) — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation repealing the Indian Act passed in 1985.

M-471 — October 5, 1998 — Mr. Pratt (Nepean--Carleton) — That, in the opinion of this House, the government should study the possibility of using a lease-back arrangement with the private sector to construct a new and expanded facility for the Canadian War Museum to enable it to display a greater proportion of its collection as well as works from the Canadian war art collection.

M-472 — October 6, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should monitor closely the progress of the February and December 1997 agreements on access to account and cheque cashing services for low income individuals and act to legislate the terms of these agreements.

M-473 — October 6, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should work with financial institutions and social interest groups to develop a common basket of services included in a standard basic account to be offered by all deposit-taking institutions, as recommended by the Task Force on the Future of the Canadian Financial Services Sector.

M-466 — 30 septembre 1998 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre : a) les parlementaires devraient respecter les libertés et les devoirs naturels de la famille lorsqu'ils procèdent à l'examen des lois touchant celle-ci; b) les comités parlementaires devraient effectuer une évaluation officielle de l'impact de ces lois sur le revenu et la stabilité des familles, sur les droits et les responsabilités des parents, ainsi que sur la sécurité des familles dans leur milieu.

M-467 — 1^{er} octobre 1998 — M. White (Langley--Abbotsford) — Que la Chambre ordonne au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre d'examiner la pratique consistant à payer les travailleurs de campagne avec des fonds publics, comme le rapportent les éditions des 2 et 5 août 1998 du *Ottawa Sun*; de déterminer si cette pratique confère aux candidats un avantage indu sur leurs concurrents en facilitant le financement général de leur campagne et en constituant un prêt sans intérêt, dans le cas où les fonds sont remboursés au gouvernement; et, dans le même contexte, d'examiner les lignes directrices pertinentes du Conseil du Trésor et du Bureau de régie interne en vue de les clarifier, au besoin, et d'établir des lignes directrices compatibles à recommander au gouvernement à l'intention du premier ministre et de son cabinet.

M-469 — 1^{er} octobre 1998 — M. Benoit (Lakeland) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi en vertu duquel Élections Canada superviserait toutes les élections dans les réserves indiennes.

M-470 — 1^{er} octobre 1998 — M. Benoit (Lakeland) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi portant abrogation de la Loi sur les Indiens adoptée en 1985.

M-471 — 5 octobre 1998 — M. Pratt (Nepean--Carleton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait analyser la possibilité de conclure avec le secteur privé un contrat de cession-bail afin qu'on construise pour le Musée canadien de la guerre un nouvel établissement de plus grandes dimensions, de manière que le Musée puisse présenter une plus grande partie de sa collection et des oeuvres de la collection d'art militaire.

M-472 — 6 octobre 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement suive de près l'avancement des ententes de février et de décembre 1997 relatives à l'accès des particuliers à faible revenu aux comptes et aux services d'encaissement des chèques et impose par voie législative les modalités de ces ententes.

M-473 — 6 octobre 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement travaille conjointement avec les institutions financières et les groupes d'intérêt à vocation sociale à la mise sur pied d'un panier de services communs que toutes les institutions de dépôt offriraient avec les comptes de base, comme le recommande le Rapport du Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers canadien.

M-474 — October 6, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the Department of Finance should immediately undertake a survey to benchmark the extent and nature of the problem of access to banking services for low income people to ensure financial institutions are accountable.

M-475 — October 6, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should act to ensure financial institutions offer "no-frills" bank accounts that provide a basic minimum of services for a nominal fee with no minimum monthly balance.

M-476 — October 6, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should work with community groups and financial institutions to change the culture and attitudes of financial institutions towards low-income people, to make it unlawful for someone to be denied access to banking services as a result of their income.

M-477 — October 6, 1998 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — That, in the opinion of this House, the government should: (a) lobby the United Nations General Assembly to indict Serbian President Slobodan Milosevic for crimes against humanity; and (b) lobby the United Nations to assemble a UN Observer Force to ensure the immediate withdrawal of Serbian forces from Kosovo and allow the UNHCR and NGOs safe and unfettered access to the Kosovo refugees.

M-474 — 6 octobre 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministère des Finances entreprenne immédiatement une enquête afin de comparer la portée et la nature du problème d'accès aux services bancaires pour les gens à faible revenu de sorte que les institutions financières soient comptables de leurs actes.

M-475 — 6 octobre 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fasse en sorte que les institutions financières offrent à leurs clients la possibilité d'ouvrir un compte de base, assorti du minimum élémentaire de services pour un montant modique et sans obligation de maintenir un solde minimum chaque mois.

M-476 — 6 octobre 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement travaille conjointement avec des groupes communautaires et des institutions financières afin de changer la culture et les attitudes de ces dernières envers la population à faible revenu, de manière qu'il devienne illégal de refuser l'accès à des services bancaires pour des motifs de revenus insuffisants.

M-477 — 6 octobre 1998 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) faire pression sur l'Assemblée générale des Nations Unies afin d'obtenir l'inculpation du président de la Serbie Slobodan Milosevic pour crimes contre l'humanité; b) exercer des pressions aux Nations Unies pour la constitution d'une force d'observateurs des Nations Unies en vue du retrait immédiat des forces serbes du Kosovo et pour que le HCNUR et les ONG puissent s'occuper des réfugiés du Kosovo librement et en sécurité.

M-478 — October 6, 1998 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — That, in the opinion of this House, the government should reassure Canadian families that the United Nations Convention on the Rights of the Child will not undermine the rights and responsibilities of parents, and reaffirm: (a) that the government fully recognises the indispensable role of parents in the upbringing of children; (b) that the government recognises the family as the fundamental unit of society and the natural environment for the growth and well-being of children, should be protected, and that children should grow up in a family environment; (c) that parents have the right and the duty to provide direction and guidance to the children, in accordance with their evolving capacities; (d) that children have the right to be cared for by their parents, and to protection from arbitrary or unlawful interference with their family; (e) that parents have primary responsibility for the upbringing and development of the child; (f) that the government support the role of parents and that children are adequately provided for where parents are unable, for whatever reason, to care for them; (g) that in taking measures to protect children, governments shall take into account the rights and duties of parents; (h) that the government does not prohibit discipline, although it does require that it be of non-violent or abusive nature; (i) that the government also supports the United Nations International Covenant on Civil and Political Rights which guarantees every one the right to protection against arbitrary and unlawful interference with his or her family; (j) that section 43 of the Criminal Code is consistent with these principles and attempts to strike a balance for protecting children from abuse while still allowing parents to correct their children, within limits that are acceptable to Canadian society; (k) that Canadian courts can interpret and apply section 43 as it is now worded to achieve this balance; (l) that the government does not support repeal of section 43 and is not funding any research on its removal from the Criminal Code; and (m) that concerns that the government intends to remove section 43 from the Criminal Code are unwarranted.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Lowther (Calgary Centre) — February 9, 1999

M-479 — October 8, 1998 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That, in the opinion of this House, the government should, without further delay, provide the necessary assistance to Canadian municipalities to implement new and updated disaster response and emergency preparedness plans, so communities are prepared to respond to the very real threats of natural or man-made disasters which result in the serious disruption to everyday life in Canadian communities.

M-480 — October 15, 1998 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — That, in the opinion of this House, the government should consider measures that would, in the public interest, regulate speculation against the Canadian dollar by Canada's own financial institutions.

M-478 — 6 octobre 1998 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner aux familles canadiennes l'assurance que la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant ne minera pas les droits et les responsabilités des parents et réaffirmer : a) que le gouvernement reconnaît pleinement le rôle indispensable des parents dans l'éducation des enfants; b) que le gouvernement reconnaît la famille comme l'unité fondamentale de la société et le milieu naturel pour la croissance et le bien-être des enfants et que les enfants devraient grandir dans un milieu familial; c) que les parents ont le droit et le devoir de diriger et de guider leurs enfants en fonction de l'évolution de leurs capacités; d) que les enfants ont le droit d'être élevés par leurs parents et protégés contre les immixtions arbitraires ou illégales dans leur famille; e) que les parents ont la responsabilité première de l'éducation et du développement de l'enfant; f) que le gouvernement soutient le rôle des parents et subvient à leurs besoins lorsque les parents, pour quelque raison que ce soit, en sont incapables; g) que, en prenant des mesures pour protéger les enfants, le gouvernement doit tenir compte des droits et des devoirs des parents; h) que le gouvernement n'interdit pas la discipline des enfants à condition qu'elle ne soit ni violente ni abusive; i) que le gouvernement appuie le Pacte international des Nations Unies relatif aux droits civils et politiques qui garantit à chacun le droit à la protection contre les immixtions arbitraires ou illégales dans sa famille; j) que l'article 43 du Code criminel cadre avec ces principes et vise à protéger les enfants contre la violence tout en permettant aux parents de les corriger dans les limites acceptables par la société canadienne; k) que les tribunaux canadiens peuvent interpréter et appliquer l'article 43 tel qu'il est actuellement libellé pour maintenir cet équilibre; l) que le gouvernement n'appuie pas l'abrogation de l'article 43 du Code criminel et ne subventionne pas de recherches sur son abrogation; m) que les doutes à l'effet que le gouvernement a l'intention d'abroger l'article 43 du Code criminel sont injustifiés.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Lowther (Calgary-Centre) — 9 février 1999

M-479 — 8 octobre 1998 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, sans plus tarder, fournir l'aide nécessaire aux municipalités canadiennes pour qu'elles puissent mettre en oeuvre de nouveaux plans à jour d'intervention en cas de catastrophe et de protection civile, de sorte qu'elles soient prêtes à faire face aux véritables menaces des catastrophes naturelles ou causées par l'homme, qui perturbent la vie quotidienne dans les collectivités au Canada.

M-480 — 15 octobre 1998 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer la prise de mesures susceptibles de réglementer, dans l'intérêt du public, la spéculation des institutions financières du Canada contre le dollar canadien.

M-481 — October 15, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Thursday, October 29, 1998* — That, in the opinion of this House, the government should work more vigorously with the Province of Nova Scotia to maximize the benefits of the Sable Offshore Energy Project in Guysborough County and throughout Nova Scotia.

M-482 — October 15, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should take meaningful fiscal measures before the next federal budget, save increasing taxes or user fees, to ensure that the Province of Nova Scotia maintains a balanced budget for the 1998-99 fiscal year.

M-483 — October 15, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should adopt policies that promote job creation in Guysborough County and throughout Nova Scotia by means of encouraging the growth of small business.

M-485 — October 19, 1998 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That, in the opinion of this House, the government should immediately provide adequate funding for RCMP law enforcement in British Columbia.

M-487 — October 19, 1998 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That, in the opinion of this House, the government should provide financial assistance for legal costs incurred by the "protesters" involved in the RCMP Complaints Commission hearings into the APEC affair.

M-488 — October 19, 1998 — Mr. Doyle (St. John's East) — That, in the opinion of this House, Newfoundlanders should be afforded an annual cod food fishery along the lines of similar fisheries in the Maritimes.

M-489 — October 19, 1998 — Ms. Debien (Laval East) — That, in the opinion of this House, the government should review its policy on exporting light and conventional arms and any military goods to countries in situations of armed conflict or in which human rights violations have been noted, and should consider the possibility of helping affected industries by means of a military industry conversion program.

M-481 — 15 octobre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler plus énergiquement avec la Nouvelle-Écosse pour maximiser, dans le comté de Guysborough et dans toute la province, les avantages du Projet énergétique extracôtier Sable.

M-482 — 15 octobre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre, avant le prochain budget fédéral, des mesures financières significatives, autres qu'une augmentation fiscale ou des frais d'utilisateur, afin de veiller à ce que la Nouvelle-Écosse maintienne un budget équilibré pour l'exercice 1998-1999.

M-483 — 15 octobre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter des politiques faisant la promotion de la création d'emplois dans le comté de Guysborough et dans toute la Nouvelle-Écosse en encourageant la croissance des petites entreprises.

M-485 — 19 octobre 1998 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fournir immédiatement des fonds suffisants pour l'application de la loi par la GRC en Colombie-Britannique.

M-487 — 19 octobre 1998 — M. White (Langley--Abbotsford) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fournir une aide financière à l'égard des frais juridiques des « manifestants » concernés par les audiences de la Commission des plaintes du public contre la GRC qui fait enquête sur les incidents qui ont entouré le sommet de l'APEC.

M-488 — 19 octobre 1998 — M. Doyle (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, les Terre-Neuviens devraient être accordés un quota de pêche de subsistance de la morue semblable à celui qui est appliqué dans les provinces maritimes.

M-489 — 19 octobre 1998 — M.^{mce} Debien (Laval-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait revoir sa politique sur l'exportation d'armes légères, classiques ou conventionnelles et de toute marchandise militaire à des pays en situation de conflits armés et à des pays où des violations des droits de la personne ont été signalées, et envisager la possibilité d'assister les entreprises touchées à l'aide d'un programme de reconversion de l'industrie militaire.

M-490 — October 19, 1998 — Mr. Brison (Kings--Hants) — That, in the opinion of this House, the government should amend Canada's trade policy to: (a) require that any new international treaty must be tabled in Parliament at least 15 sitting days before the government takes action to bring the treaty into force and it should be accompanied by a national interest analysis which notes the reason why Canada should become a party to the treaty; (b) establish a Joint Parliamentary Standing Committee on Treaties to inquire into and report on treaties and national interest analyses that have been tabled in the House as well as any other question relating to a treaty or international instrument that is referred to it; (c) create a Treaties Council comprised of the Prime Minister, Premiers and Chief Ministers, that would have an advisory function in relation to treaties and other international instruments of particular sensitivity and importance to the provinces; and (d) establish a treaties database available free of charge over the Internet.

M-491 — October 19, 1998 — Mr. Brison (Kings--Hants) — That, in the opinion of this House, the government should implement a "Regulatory Budget", parallel to the traditional spending budget, which would detail estimates of the total cost of each individual regulation including the government enforcement costs as well as the cost of compliance to individual citizens and businesses; and include a risk/benefit analysis of each regulation, to enable cost/benefit analysis of regulation by parliamentarians.

M-492 — October 19, 1998 — Mr. Price (Compton--Stanstead) — That, in the opinion of this House, a Joint Committee of the House and the Senate on National Security should be established.

M-493 — October 19, 1998 — Mr. Price (Compton--Stanstead) — That, in the opinion of this House, the government should act immediately to improve housing conditions for Canadian Forces personnel.

M-494 — October 19, 1998 — Mr. Price (Compton--Stanstead) — That, in the opinion of this House, the government should, as a matter of urgency, immediately have access to helicopters that are equipped to do search and rescue functions.

M-495 — October 20, 1998 — Mr. Stinson (Okanagan--Shuswap) — That this House condemn the government for failing to adequately defend the international interests of Canada's softwood lumber industry.

M-496 — October 20, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That this House call upon the Solicitor General to immediately increase the current level of funding for "E" Division of the RCMP as requested by the Attorney General of British Columbia, and that the Standby Level II Pay be immediately restored for all members of the RCMP in "E" Division.

M-497 — October 21, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation requiring the banks to disclose the prices they charge for their products.

M-490 — 19 octobre 1998 — M. Brison (Kings--Hants) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la politique commerciale du Canada de façon à : a) exiger que tout nouveau traité international soit déposé au Parlement au moins 15 jours de séance avant que le gouvernement ne prenne des mesures en vue de son entrée en vigueur, ainsi qu'une analyse de l'intérêt national indiquant les raisons pour lesquelles le Canada doit être partie audit traité; b) créer un comité mixte permanent des traités chargé d'étudier les traités et les analyses de l'intérêt national déposés à la Chambre, ainsi que toute autre question touchant un traité ou un instrument international soumis à son examen; c) constituer un conseil des traités, composé du premier ministre fédéral, des premiers ministres des provinces et des ministres en chef, qui jouerait un rôle consultatif concernant les traités et autres instruments internationaux qui revêtent une importance toute particulière pour les provinces; d) établir une base de données sur les traités offerte sans frais sur Internet.

M-491 — 19 octobre 1998 — M. Brison (Kings--Hants) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en œuvre un « budget réglementaire » parallèle au budget des dépenses traditionnel dans lequel il ventilerait en détails le coût total estimatif de l'application de chaque règlement, y compris son coût d'application et le coût de son observation par les particuliers et les entreprises, et ferait une appréciation des risques et des avantages de chaque règlement, afin que les parlementaires soient en mesure de faire une analyse de rentabilité de la réglementation.

M-492 — 19 octobre 1998 — M. Price (Compton--Stanstead) — Que, de l'avis de la Chambre, un comité mixte de la Chambre et du Sénat sur la sécurité nationale devrait être établi.

M-493 — 19 octobre 1998 — M. Price (Compton--Stanstead) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre sans tarder des mesures pour améliorer les conditions de logement du personnel des Forces canadiennes.

M-494 — 19 octobre 1998 — M. Price (Compton--Stanstead) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait de toute urgence obtenir des hélicoptères équipés pour la recherche et le sauvetage.

M-495 — 20 octobre 1998 — M. Stinson (Okanagan--Shuswap) — Que la Chambre condamne le gouvernement pour ne pas avoir adéquatement défendu les intérêts de l'industrie du bois d'oeuvre du Canada sur la scène internationale.

M-496 — 20 octobre 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que la Chambre demande au solliciteur général d'augmenter immédiatement l'actuel niveau de financement de la Division E de la GRC, comme l'a réclamé le procureur général de la Colombie-Britannique, et que l'indemnité de disponibilité de niveau II soit immédiatement rétablie pour tous les membres de la Division E de la GRC.

M-497 — 21 octobre 1998 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait légiférer pour obliger les banquiers à dévoiler les prix qu'ils chargent pour leurs produits.

M-498 — October 21, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to review the tax system so as to take into account the cost and the work required to educate a child, regardless of marital status or tax bracket.

M-499 — October 21, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should carry out a study that would take into account the population, not the number of registered voters, in calculating the supplement to a Member's Office Budget for the following federal constituencies: Nunavut, Western Arctic, Abitibi--James Bay--Nunavik, Churchill, Churchill River, Kenora--Rainy River, Labrador, Manicouagan, Timmins--James Bay, Skeena, and Prince George--Peace River.

M-500 — October 22, 1998 — Mr. Marceau (Charlesbourg) — That, in the opinion of this House, the government should make possible direct rebroadcast of the debates of the House of Commons to all parts of Canada on an FM radio frequency.

M-501 — October 26, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That this House commend the governments of Spain and the United Kingdom for facilitating the arrest and extradition of Augusto Pinochet for crimes against humanity, including torture, imprisonment, exile, and murder of his fellow Chilean citizens, including former President Salvador Allende; and further calls upon the government of Canada to provide full co-operation and forward all possible information that may assist in the prosecution of Pinochet for these crimes.

M-503 — October 29, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, the government should open a public review process that would fairly investigate substantiated claims for compensation from veterans of Canada's merchant navy who have experienced inequalities compared with regular war veterans' treatment by the government from World War II to this day.

M-504 — November 2, 1998 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That, in the opinion of this House, the government should review the Notice of Compliance regulations.

M-505 — November 3, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation establishing a code of conduct for Members of Parliament and Senators, based on the March 1997 final report of the Special Joint Committee on a Code of Conduct of the Senate and the House of Commons.

M-506 — November 3, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the Correctional Service of Canada implement the recommendations of the Board of Investigation report.

M-498 — 21 octobre 1998 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait légiférer pour que la fiscalité soit revue afin de tenir compte du coût et du travail nécessaires à l'éducation d'un enfant sans égard au statut marital ou à l'échelle de taxation.

M-499 — 21 octobre 1998 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait effectuer une étude qui permettrait de tenir compte de la population et non du nombre d'électeurs inscrits pour le calcul du supplément du budget de bureau de député pour les circonscriptions fédérales suivantes : Nunavut, Western Arctic, Abitibi--Baie-James--Nunavik, Yukon, Churchill, Rivière Churchill, Kenora--Rainy River, Labrador, Manicouagan, Timmins--Baie James, Skeena, Prince George--Peace River.

M-500 — 22 octobre 1998 — M. Marceau (Charlesbourg) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre possible la retransmission en direct, partout au Canada, des débats de la Chambre des communes sur une fréquence radiophonique FM.

M-501 — 26 octobre 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que cette Chambre félicite les gouvernements de l'Espagne et du Royaume-Uni pour avoir rendu possible l'arrestation et l'extradition d'Augusto Pinochet pour ses crimes contre l'humanité, y compris la torture, l'emprisonnement, l'exil et le meurtre de ses concitoyens chiliens, dont l'ancien président Salvador Allende; et qu'elle demande en outre au gouvernement du Canada d'accorder sa pleine collaboration et de communiquer tous les renseignements dont il dispose afin d'aider à la poursuite de Pinochet pour les crimes en question.

M-503 — 29 octobre 1998 — M. Goldring (Edmonton--Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entamer un processus public afin d'examiner de façon équitable les demandes d'indemnisation fondées des anciens combattants de la marine marchande que le gouvernement n'a pas traité sur un pied d'égalité avec les autres anciens combattants depuis la Seconde Guerre mondiale jusqu'à ce jour.

M-504 — 2 novembre 1998 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner la réglementation des avis de conformité.

M-505 — 3 novembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait introduire une mesure législative établissant un code de conduite à l'intention des députés et des sénateurs, à partir du rapport final de mars 1997 du Comité mixte spécial sur un code de conduite du Sénat et de la Chambre des communes.

M-506 — 3 novembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le Service correctionnel du Canada devrait mettre en oeuvre les recommandations du rapport de la Commission d'enquête.

M-507 — November 3, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the Correctional Service of Canada should be instructed to not undertake any policy to release 50 per cent of offenders into the general population by the year 2000.

M-509 — November 3, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the Solicitor General should restore funds cut during the 1998-99 fiscal year from the budget of the RCMP's Federal Policing Services, whose strategic priority is fighting organized crime and whose responsibilities include the government's anti-smuggling initiative, proceeds of crime, coastal enforcement, immigration enforcement and the criminal intelligence program.

M-510 — November 4, 1998 — Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — That, in the opinion of this House, the government should help Canadian shipyards cope with international competition by adopting the following measures: (a) introduction of an improved export financing and loan guarantees program, similar to the Title XI program in effect in the United States (including a 25-year financial depreciation term and financing of up to 87.5% of project costs); (b) exclusion of new vessels built in Canadian shipyards from the provisions of Revenue Canada's current financial leasing regulations; (c) introduction of a refundable tax credit for Canadian shipbuilders and shipowners that enter into contracts for building a ship or converting a ship in some way that involves a change in its purpose, a mid-life refit or a major refit; and (d) organisation of a summit on the future of shipbuilding in Canada.

M-511 — November 4, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should immediately seek ways for Canada to bring about a full and independent investigation of the acts of brutality against ethnic Chinese in Indonesia, including the rape of women.

M-512 — November 4, 1998 — Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain) — That, in the opinion of this House, the government should enact legislation requiring all commercial fuel outlets in Canada to display, at each outlet, the current provincial and federal sales tax included in the cost of each litre being dispensed.

M-513 — November 4, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That this House regret the fact that Taiwan at present is prevented from making a full contribution to the United Nations and its agencies, urge the Government of Canada to support the establishment of a UN working group to facilitate Taiwan's effective participation in that body, encourage the governments of the People's Republic of China and Taiwan to intensify their co-operation in a constructive and peaceful spirit, and urge the Government of Canada to end visa requirements for travel from Taiwan to Canada.

M-507 — 3 novembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le Service correctionnel du Canada devrait avoir instruction de ne mettre en application aucune politique visant à relâcher 50 p. 100 des contrevenants dans la société d'ici à l'an 2000.

M-509 — 3 novembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le Solliciteur général devrait rétablir les fonds, coupés lors des réductions budgétaires de l'année financière 1998-1999, des Services d'exécution des lois fédérales de la GRC, dont la priorité est de lutter contre le crime organisé et qui est chargé d'appliquer les mesures du gouvernement concernant la contrebande, les produits du crime, la surveillance côtière, l'immigration et le renseignement sur la criminalité.

M-510 — 4 novembre 1998 — M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait aider les chantiers navals canadiens à faire face à la concurrence internationale en adoptant les mesures suivantes : a) instauration d'un programme amélioré de financement à l'exportation et de garantie de prêt semblable au programme « Title XI » en vigueur aux États-Unis (comportant un amortissement financier à long terme de 25 ans et un financement pouvant atteindre 87,5 p. 100 du coût des projets); b) exclusion des nouveaux vaisseaux construits dans les chantiers maritimes canadiens des dispositions des règlements de crédit-bail actuels de Revenu Canada; c) instauration d'un crédit d'impôt remboursable dont bénéficieraient les constructeurs maritimes et armateurs canadiens qui passent des contrats de construction de navires ou des contrats de conversion impliquant un changement de vocation, un carénage de mi-vie ou un grand carénage; d) organisation d'un sommet sur l'avenir de la construction navale au Canada.

M-511 — 4 novembre 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait trouver immédiatement des moyens pour le Canada de faire ouvrir une enquête complète et indépendante sur les actes de brutalité commis contre les Chinois de souche en Indonésie, y compris le viol de femmes.

M-512 — 4 novembre 1998 — M. Bailey (Souris--Moose Mountain) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire adopter une loi qui oblige tous les vendeurs de carburant au Canada à afficher les taxes de vente fédérale et provinciale prélevées sur chaque litre vendu.

M-513 — 4 novembre 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que la Chambre déplore que Taiwan soit empêché à l'heure actuelle d'apporter sa pleine contribution aux Nations Unies et à ses agences, presse le gouvernement du Canada d'appuyer l'établissement d'un groupe de travail de l'ONU en vue de faciliter la pleine participation de Taiwan à l'ONU, encourage les gouvernements de la République populaire de Chine et de Taiwan à intensifier leur coopération dans un esprit constructif et pacifique et engage le gouvernement du Canada à lever l'obligation d'obtenir un visa pour passer de Taiwan au Canada.

M-514 — November 5, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the federal government should move quickly to establish a national sex offender registry through enhancements to the existing Canadian Police Information Centre system.

M-515 — November 5, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the Criminal Code should be amended to introduce a new offence of "home invasion".

M-516 — November 5, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the federal government should amend the Criminal Code to enact a minimum two year sentence for repeat offenders who are convicted of a second offence of break and enter within two years of the expiration of their last sentence; and to enact a re-classification of break and enters for the purpose of parole so that offenders are no longer eligible for presumptive release after serving only one-sixth of their sentence.

M-517 — November 12, 1998 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the government should acknowledge the injustice to Canadians of Ukrainian heritage for violating their civil liberties during their internment and designation as "enemy aliens" in the period between 1914 and 1920 and undertake negotiations with the Civil Liberties Commission of the Ukrainian Canadian Congress regarding restitution.

M-518 — November 12, 1998 — Mr. Dubé (Madawaska--Restigouche) — That, in the opinion of this House, the government should immediately reduce employment insurance premiums to \$2.00 per \$100 of earnings in order to lighten the tax burden on employers and employees while still maintaining a surplus in the employment insurance account.

M-521 — November 19, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should formally adopt the National Highway System endorsed by every province and territory.

M-522 — November 19, 1998 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should meet its financial obligations to British Columbia for highway improvements to offset the inequity between the \$3 billion paid out by British Columbians in fuel excise taxes and the \$30 million in federal spending on British Columbia highway improvements.

M-514 — 5 novembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait établir dans les meilleurs délais un registre national des délinquants sexuels en améliorant l'actuel système de données du Centre d'information de la police canadienne.

M-515 — 5 novembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, il y aurait lieu de modifier le Code criminel en y prévoyant la nouvelle infraction de « violation de domicile ».

M-516 — 5 novembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait modifier le Code criminel de manière à y prévoir une peine minimale de deux ans d'emprisonnement à l'endroit des récidivistes reconnus coupables d'une seconde infraction d'introduction par effraction moins de deux ans après avoir purgé la peine pour leur première infraction, ainsi qu'une nouvelle classification des effractions d'introduction par effraction aux fins de la libération conditionnelle en vertu de laquelle les contrevenants ne seraient plus admissibles à la libération à la première date prévue après avoir purgé seulement le sixième de leur peine.

M-517 — 12 novembre 1998 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement reconnaisse l'injustice qu'on a faite aux Canadiens d'origine ukrainienne en violant leur libertés civiles pendant leur internement et en les taxant de «sujets d'un pays ennemi» durant la période de 1914 à 1920, et qu'il entreprenne des négociations avec la Commission des libertés civiles du Congrès ukrainien canadien à des fins de dédommagement.

M-518 — 12 novembre 1998 — M. Dubé (Madawaska--Restigouche) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réduire sans tarder les primes d'assurance-emploi à 2.00\$ par 100\$ de gains afin d'alléger le fardeau fiscal des employeurs et des employés tout en maintenant un surplus dans le compte de l'assurance-emploi.

M-521 — 19 novembre 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait adopter officiellement le Réseau routier national, qui a reçu l'aval de toutes les provinces et des territoires.

M-522 — 19 novembre 1998 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait respecter ses obligations financières envers la Colombie-Britannique en matière d'amélioration des routes, de façon à combler l'inégalité entre les 3 milliards de dollars versés par les contribuables de la province en taxes d'accise sur les carburants et les 30 millions de dollars qu'il a lui-même consacrés à l'amélioration des routes en Colombie-Britannique.

M-523 — November 19, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the Canadian government should support the Jubilee 2000 Campaign by doing all it can to encourage further debt cancellation by international organizations such as the IMF and World Bank; write off the \$1.2 billion debt owed to Canada by the poorest nations; and, in order to ensure debt relief benefits the people who are suffering the most from the debt burden, the government should work to establish a United Nations agency which would regulate future borrowing and prevent the current situation from recurring.

M-524 — November 19, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That this House call upon the government of Canada to condemn the ongoing violation of the human rights of the Kurdish people by the Turkish government, to strongly urge the Italian government to grant PKK Leader Abdullah Ocalan asylum and reject the Turkish request for extradition, to demand that Turkey respect the right of the Kurdish people to self-determination, and to respond positively to the call by Mr. Ocalan for a cease-fire and peace in Kurdistan.

M-525 — November 19, 1998 — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — That, in the opinion of this House, the government should confirm the basic human rights of the Ecumenical Patriarchate of Constantinople both to operate freely and to reopen its Theological School of Halki.

M-526 — November 20, 1998 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — That, in the opinion of this House, the government should entrust the statutory review of the Canadian Environmental Assessment Act, due in the year 2000 in accordance with Section 72 of the act, to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

M-527 — November 25, 1998 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should convene a public inquiry into the death of Mr. Tara Singh Hayer and the terms of reference for such an inquiry should examine the circumstances surrounding Mr. Hayer's assassination, the lack of police protection for Mr. Hayer and its potential impact on freedom of expression.

M-529 — November 30, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, there should be a "take note" debate on the following four grievances of Canada's Merchant Navy Veterans, to be held prior to the Christmas 1998 recess of Parliament: (a) to be recognized as war veterans; (b) to receive prisoner of war benefits; (c) to receive compensation for years of denial of equality; and (d) to receive recognition on ceremonial days.

M-530 — December 1, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the government should, in view of the subsidies to European and American farmers, compensate Canadian farmers for unfair trading practices.

M-531 — December 1, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the government should create a national transportation policy for the movement of agricultural products and other goods and services.

M-523 — 19 novembre 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer la Campagne Jubilé 2000 et, à cette fin : faire le maximum pour encourager d'autres annulations de dettes par les organisations internationales comme le FMI et la Banque mondiale; effacer sa créance de 1,2 milliard de dollars à l'égard des pays les plus pauvres; et, pour alléger la dette de ceux que ce fardeau fait le plus souffrir, travailler en vue de créer une institution spécialisée de l'ONU qui régirait les futurs emprunts et empêcherait la situation actuelle de se reproduire.

M-524 — 19 novembre 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que la Chambre exhorte le gouvernement : à condamner la violation continue des droits humains que le gouvernement turc fait subir à la population kurde, à demander instamment au gouvernement italien d'accorder l'asile au leader du PKK, Abdullah Ocalan, et de rejeter la demande d'extradition du gouvernement turc, à exiger de la Turquie qu'elle respecte le droit à l'autodétermination du peuple kurde, et à répondre positivement à l'appel lancé par M. Ocalan, pour un cessez-le-feu et pour l'établissement de la paix au Kurdistan.

M-525 — 19 novembre 1998 — M. Cannis (Scarborough-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait confirmer le droit humain fondamental du Patriarcat Oecuménique de Constantinople à la fois d'exercer librement ses activités et de rouvrir son collège théologique de Halki.

M-526 — 20 novembre 1998 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait confier au Comité permanent de l'environnement et du développement durable l'examen de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, qui doit se faire en l'an 2000 selon l'article 72 de la Loi

M-527 — 25 novembre 1998 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ouvrir une enquête publique sur la mort de M. Tara Singh Hayer et que cette enquête devrait avoir pour mandat d'examiner les circonstances de l'assassinat de M. Hayer, le manque de protection policière pour M. Hayer et ses répercussions possibles sur la liberté d'expression.

M-529 — 30 novembre 1998 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, il y a lieu de tenir, avant le congé de Noël, un débat exploratoire sur les quatre griefs suivants présentés par les anciens combattants de la marine marchande, qui demandent à : a) recevoir le statut d'anciens combattants; b) recevoir des prestations de prisonniers de guerre; c) être indemnisés pour les nombreuses années où un statut égal leur a été refusé; d) être honorés les jours de cérémonie.

M-530 — 1^{er} décembre 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, à la lumière des subventions dont bénéficient les agriculteurs américains et européens, indemniser les agriculteurs canadiens pour cause de pratiques commerciales déloyales.

M-531 — 1^{er} décembre 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une politique nationale à l'égard du transport des produits agricoles et des autres biens et services.

M-532 — December 1, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden-Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the government should create a National agriculture policy to assist our primary producers.

M-533 — December 1, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden-Lake Centre) — That, in the opinion of this House, the government should create an office of consumer ombudsman to assist Canadians with their concerns of consumer affairs.

M-534 — December 1, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden-Lake Centre) — That this House should set up a parliamentary committee to investigate the hardships and poverty caused by delays and appeals to applicants of the CPP disability program.

M-535 — December 1, 1998 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden-Lake Centre) — That this House should establish a standing committee on Crown Corporations, modelled after the Saskatchewan government legislative committee, to annually review their performances.

M-536 — December 2, 1998 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Minister of Finance should eliminate all taxes on the goods and services required for funeral and cemetery arrangements of Canadians.

M-537 — December 2, 1998 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the government should establish an independent public inquiry into the allegations of secrecy, bias, undue industry influence and intimidation of scientists in the Health Protection Branch.

M-538 — December 2, 1998 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the government should convene a national health care summit, with key participants in Canada's health care system and with federal, provincial and territorial governments, to recommit to preserving and improving medicare.

M-539 — December 2, 1998 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That in the opinion of this House, in relation to Medicare and to Canada's health safety system, the government should: (a) reaffirm its commitment to a comprehensive national health care program jointly financed by the provinces and territories and the federal government; (b) reaffirm its commitment to the guarantees in the Canada Health Act for a system that is universal, accessible, comprehensive, portable and delivered by public non-profit means and free of user fees or extra billings; (c) reaffirm its major responsibility for health protection and promotion, disease prevention and medical research; (d) establish national health goals and standards for quality assurance programs in cooperation and consultation with all provincial and territorial governments; and (e) give priority to the structural, social and economic elements of health.

M-532 — 1^{er} décembre 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden-Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une politique agricole nationale afin d'aider nos producteurs primaires.

M-533 — 1^{er} décembre 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden-Lake Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer le poste d'ombudsman des consommateurs pour aider les Canadiens à surmonter leurs problèmes en matière de consommation.

M-534 — 1^{er} décembre 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden-Lake Centre) — Que la Chambre devrait instituer un comité parlementaire chargé d'enquêter sur les difficultés et la pauvreté causées aux demandeurs de prestations d'invalidité du RPC par les retards et les appels.

M-535 — 1^{er} décembre 1998 — M. Solomon (Regina--Lumsden-Lake Centre) — Que la Chambre devrait instituer un Comité permanent des sociétés d'État calqué sur le modèle du Comité législatif du gouvernement de la Saskatchewan et chargé d'examiner chaque année le rendement de ces sociétés.

M-536 — 2 décembre 1998 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que de l'avis de la Chambre, le ministre des Finances devrait supprimer toutes les taxes sur les biens et services visant les contrats de services funéraires et de concession dans un cimetière.

M-537 — 2 décembre 1998 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ouvrir une enquête publique indépendante sur les allégations de secret, de partialité, d'influence induite de l'industrie et d'intimidation des scientifiques de la Direction générale de la protection de la santé.

M-538 — 2 décembre 1998 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convoquer un sommet national de la santé auquel participeraient les principaux éléments du système de santé du Canada et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux en vue de réaffirmer l'engagement envers la préservation et l'amélioration du régime d'assurance-maladie.

M-539 — 2 décembre 1998 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, en ce qui concerne le régime d'assurance-maladie et le système de santé du Canada, le gouvernement devrait : a) réaffirmer son engagement envers un programme national complet de soins de santé financé conjointement par les provinces et les territoires et le gouvernement fédéral; b) réaffirmer son engagement envers les dispositions de la Loi canadienne de la santé qui exigent que le système de santé soit universel, accessible, intégral, transférable et géré par des organismes publics à but non lucratif et sans recours aux frais d'utilisation ou à la surfacturation; c) réaffirmer sa responsabilité majeure en matière de protection et de promotion de la santé, de prévention des maladies et de recherches médicales; d) établir des normes et des objectifs nationaux à l'égard des programmes d'assurance de la qualité des soins de santé en collaboration et en consultation avec tous les gouvernements provinciaux et territoriaux; e) donner priorité aux éléments structurels, sociaux et économiques de la santé.

M-540 — December 2, 1998 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should recognize its responsibility to provide the people of Cape Breton and Eastern Nova Scotia, a larger number of whom are seniors who must travel long distances for many services they need, with environmentally friendly transportation and restore passenger rail service between Sydney and Halifax.

M-541 — December 2, 1998 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should fully index the income levels at which Old Age Security starts to be clawed back.

M-542 — December 2, 1998 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government should fully index the income levels used to determine eligibility for assistance and the level of support provided under the Guaranteed Income Supplement.

M-543 — December 2, 1998 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — That, in the opinion of this House, the government has an obligation to institute adjustment programs for those employed in the Cape Breton coal industry, if the government decides to shut down or privatize the industry.

M-544 — December 2, 1998 — Mr. Doyle (St. John's East) — That, in the opinion of this House, the government should increase the Canada Child Tax Benefit in an effort to reduce child poverty in Canada.

M-545 — December 2, 1998 — Mr. Doyle (St. John's East) — That, in the opinion of this House, the government should decrease the tax burden on senior citizens by increasing the age amount that they can claim on their income tax forms.

M-546 — December 2, 1998 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — That, in the opinion of this House, the government should gain the consensus of provinces and industry on Canada's position regarding the Kyoto Protocol (regarding greenhouse gas emissions targets) as soon as possible and ensure that government actions are guided by that consensus.

M-547 — December 2, 1998 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — That, in the opinion of this House, the government should work towards incorporating a measure of proportional representation in the federal electoral system, making use of a framework which includes: (a) a report on proportional representation prepared by an all-party committee after extensive public hearings; (b) a referendum to be held on this issue where the question shall be whether electors favour replacing the present system with a system proposed by the committee as concurred in by the House; and (c) that the referendum may be held either before or at the same time as the next general election.

M-540 — 2 décembre 1998 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître la responsabilité qui lui incombe de fournir aux habitants du Cap-Breton et de l'est de la Nouvelle-Écosse, dont un grand nombre sont des personnes âgées qui doivent parcourir de longues distances pour obtenir beaucoup des services dont elles ont besoin, des services de transport écologiquement sains et de rétablir le service ferroviaire voyageurs entre Sydney et Halifax.

M-541 — 2 décembre 1998 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait indexer pleinement les niveaux de revenu auxquels les prestations de sécurité de la vieillesse font l'objet d'une récupération fiscale.

M-542 — 2 décembre 1998 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait indexer pleinement les niveaux de revenu qui servent à déterminer l'admissibilité au supplément de revenu garanti et à en établir le montant.

M-543 — 2 décembre 1998 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement a l'obligation d'instituer des programmes d'ajustement à l'intention des travailleurs des charbonnages du Cap-Breton dans l'éventualité où il déciderait de les fermer ou de les privatiser.

M-544 — 2 décembre 1998 — M. Doyle (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter la prestation fiscale canadienne pour enfants en vue de réduire la pauvreté chez les enfants au Canada.

M-545 — 2 décembre 1998 — M. Doyle (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait alléger le fardeau fiscal des personnes âgées en augmentant le crédit en raison d'âge qu'ils peuvent réclamer sur leur déclaration de revenu.

M-546 — 2 décembre 1998 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait obtenir le plus tôt possible le consensus des provinces et de l'industrie sur la position du Canada concernant le protocole de Kyoto (à propos des objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre) et veiller à conformer ses actions à ce consensus.

M-547 — 2 décembre 1998 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler à incorporer une mesure de représentation proportionnelle dans le système électoral fédéral en utilisant un cadre comportant les éléments suivants : a) un rapport sur la représentation proportionnelle préparé par un comité omni-partite après des audiences publiques complètes; b) un référendum en vue de savoir si les électeurs souhaitent remplacer le système actuel par un système proposé par le comité et approuvé par la Chambre; c) le référendum aurait lieu avant les prochaines élections générales ou en même temps.

M-548 — December 2, 1998 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — That, in the opinion of this House, the government should show leadership and work towards the abolition of the Senate.

M-549 — December 2, 1998 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of placing a 50-cent per carton levy on the tobacco industry which would directly fund the establishment and continuing support for a Canadian Anti-Smoking Youth Foundation whose mandate would be to reduce the use of tobacco products by young people.

M-550 — December 2, 1998 — Mr. Brison (Kings--Hants) — That, in the opinion of this House, the Income Tax Act should be amended to encourage sound forest management practices and allow maintenance expenses to be deducted against income.

M-551 — December 2, 1998 — Mr. Brison (Kings--Hants) — That, in the opinion of this House, the Income Tax Act should be amended to provide woodlot owners with the same capital gains tax exemption currently available to farmers under the Act.

M-552 — December 2, 1998 — Mr. Brison (Kings--Hants) — That, in the opinion of this House, the Income Tax Act should be amended to provide a tax credit of \$500 to all emergency service volunteers.

M-553 — December 2, 1998 — Ms. Vautour (Beauséjour--Petitcodiac) — That, in the opinion of this House, the government should ensure that the devolution agreements between the two orders of government contain a language clause that is sufficiently detailed and specific to guarantee equitable availability of programs and services in both official languages.

M-554 — December 2, 1998 — Ms. Vautour (Beauséjour--Petitcodiac) — That, in the opinion of this House, the government should ensure that Human Resources Development Canada informs its clients that they may be charged with fraud if the earned income amount they declare is inaccurate, even if they are not receiving any Employment Insurance benefits.

M-555 — December 2, 1998 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — That, in the opinion of this House, the government should designate May 9th, the anniversary of the 1992 Westray Mine Disaster in Nova Scotia, in which 26 miners were killed, as "National Miners' Memorial Day" in remembrance of the men who died and of all the Canadian miners killed in industrial accidents.

M-556 — December 3, 1998 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — That, in the opinion of this House, the government should petition the Security Council of the United Nations to bring charges against former Indonesian President Suharto and members of his regime for genocide and crimes against humanity.

M-548 — 2 décembre 1998 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre l'initiative d'abolir le Sénat.

M-549 — 2 décembre 1998 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg--Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de prélever une taxe de 50 cents la cartouche sur l'industrie du tabac en vue de financer l'établissement et le soutien d'une fondation canadienne de lutte contre l'usage du tabac chez les jeunes.

M-550 — 2 décembre 1998 — M. Brison (Kings--Hants) — Que, de l'avis de la Chambre, la Loi de l'impôt sur le revenu devrait être modifiée de façon à favoriser de saines pratiques de gestion forestière et à permettre que les frais d'entretien soient déduits du revenu.

M-551 — 2 décembre 1998 — M. Brison (Kings--Hants) — Que, de l'avis de la Chambre, la Loi de l'impôt sur le revenu devrait être modifiée de façon à accorder aux propriétaires de terrains boisés la même exemption d'impôt sur les gains en capital que celle dont bénéficient les agriculteurs en vertu de la Loi.

M-552 — 2 décembre 1998 — M. Brison (Kings--Hants) — Que, de l'avis de la Chambre, la Loi de l'impôt sur le revenu devrait être modifiée afin qu'elle prévoit un crédit d'impôt de 500 \$ pour tous les volontaires des services d'urgence.

M-553 — 2 décembre 1998 — M^{me} Vautour (Beauséjour--Petitcodiac) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que les ententes de dévolution entre les deux ordres de gouvernement contiennent une clause linguistique suffisamment complète et précise pour garantir la disponibilité équitable des services et des programmes dans les deux langues officielles.

M-554 — 2 décembre 1998 — M^{me} Vautour (Beauséjour--Petitcodiac) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que le ministère du Développement des ressources humaines informe ses clients qu'ils peuvent être accusés de fraude si le montant qu'ils déclarent comme revenu gagné n'est pas exact, même s'ils ne reçoivent aucune prestation d'assurance-emploi.

M-555 — 2 décembre 1998 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 9 mai la « journée nationale du souvenir des mineurs » en hommage aux 26 mineurs qui ont perdu la vie le 9 mai 1992 lors de la catastrophe de la mine Westray en Nouvelle-Écosse et en hommage à tous les mineurs canadiens décédés dans des accidents industriels.

M-556 — 3 décembre 1998 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander au Conseil de sécurité des Nations Unies de poursuivre l'incrimination de l'ancien président de l'Indonésie, le général Suharto, de génocide et de crimes contre l'humanité.

M-557 — December 3, 1998 — Mr. Szabo (Mississauga South) — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of seeking to amend the Canada Pension Plan Act to allow a parent who provides direct parental care in the family home to one or more of their preschool children the option to contribute to the plan and thereby qualify for plan benefits.

M-558 — December 4, 1998 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should legislate to grant a salary to mothers and fathers who stay at home to care for their children.

M-559 — December 4, 1998 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — That, in the opinion of this House, the government should: (a) acknowledge the injustice to Canadians of Ukrainian heritage for violating their civil liberties during their internment and designation as "enemy aliens" in the period between 1914 and 1920; and (b) undertake negotiations with the Civil Liberties Commission of the Ukrainian Canadian Congress regarding restitution.

M-560 — December 7, 1998 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That, in the opinion of this House, the government should: (a) acknowledge Taiwan's re-establishment of democratic elections and institutions since 1987; (b) recognize that Taiwan possesses the world's tenth-largest economy; and (c) support Taiwan's entry into the World Trade Organization as an economic and customs unit forthwith.

M-561 — December 8, 1998 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That, in the opinion of this House, the government should replace the Child Care Expense Deduction with a Refundable Child Care Tax Credit.

M-562 — December 8, 1998 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That, in the opinion of this House, the government should equalize the Married/Equivalent to Married Credit with the Basic Personal Credit.

M-563 — December 9, 1998 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — That, in the opinion of this House, a minimum of 20 per cent of federal excise tax revenues on gasoline should be directed to joint federal and provincial programs to upgrade or renew many sub-standard sections of the national highway system.

M-564 — December 9, 1998 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — That, in the opinion of this House, the government should enact legislation banning the export of bulk water from Canada.

M-565 — December 9, 1998 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That, in the opinion of this House, the government should ensure greater public review of appointments to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) by having such appointments subject to a recommendation by the Standing Committee on Canadian Heritage.

M-557 — 3 décembre 1998 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la possibilité de modifier la Loi sur le Régime de pensions du Canada de manière à admettre à cotiser au régime un parent qui dispense à un ou plusieurs enfants d'âge préscolaire des soins parentaux directs, au domicile familial, et à lui ouvrir ainsi le droit aux prestations.

M-558 — 4 décembre 1998 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait légiférer pour accorder un salaire aux mères et pères qui restent au foyer pour élever leurs enfants.

M-559 — 4 décembre 1998 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître les injustices faites aux Canadiens d'origine ukrainienne, dont les libertés civiles ont été violées pendant leur internement et qui ont été appelés « sujets d'un pays ennemi » de 1914 à 1920; b) entamer avec le comité des libertés civiles du Congrès ukrainien du Canada des négociations sur un dédommagement.

M-560 — 7 décembre 1998 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître le rétablissement à Taiwan des élections et des institutions démocratiques depuis 1987; b) reconnaître que Taiwan possède la dixième plus grande économie du monde; c) appuyer l'accession immédiate de Taiwan à l'Organisation mondiale du commerce en tant qu'unité économique et douanière.

M-561 — 8 décembre 1998 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait remplacer la déduction pour frais de garde d'enfants par un crédit d'impôt remboursable pour frais de garde d'enfants.

M-562 — 8 décembre 1998 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que l'exemption de marié ou l'équivalent de crédit de personne mariée soit égal au crédit personnel de base.

M-563 — 9 décembre 1998 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — Que, de l'avis de la Chambre, au moins 20 p. cent des recettes provenant de la taxe d'accise fédérale sur l'essence soient affectés aux programmes conjoints fédéraux-provinciaux visant la réfection ou la remise à neuf des nombreux segments du réseau routier national qui ne répondent pas aux normes.

M-564 — 9 décembre 1998 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une loi interdisant l'exportation en vrac d'eau du Canada.

M-565 — 9 décembre 1998 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter le contrôle public des nominations au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) en les assujettissant à une recommandation du Comité permanent du patrimoine canadien.

M-566 — January 28, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish-Guysborough) — That, in the opinion of this House, the eligibility provisions of the early retirement component of the fishery restructuring and adjustment initiative for the Atlantic groundfish industry should be amended to include a formula based on the recipient's age and that person's length of industry service.

M-567 — January 28, 1999 — Mr. Herron (Fundy--Royal) — That, in the opinion of this House, the standing Committee on Industry review policies currently in place that affect the Canadian shipbuilding industry in order to assess their ability to provide a competitive and equitable environment for growth of the industry in Canada.

M-568 — January 28, 1999 — Mr. Herron (Fundy--Royal) — That, in the opinion of this House, the Standing Committee on Finance should study the feasibility of providing tax incentives and loan guarantees to enhance the Canadian shipbuilding industry and lead to the formation of a national shipbuilding policy.

M-569 — January 28, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — That, in the opinion of this House, the government, in cooperation with other governments, should take action to allow the debts owed by developing countries for development aid to be forgiven, so that those countries can meet the basic needs of their populations.

M-570 — January 28, 1999 — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — That, on the occasion of the 84th anniversary of the Armenian genocide that claimed some 1.5 million lives and took place on April 24, 1915, and in recognition of other crimes against humanity, this House recognize the week of April 20 to 27 of each year as the week of remembrance of the inhumanity of people towards one another.

M-571 — January 28, 1999 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps to release the 1911 census records once they have been deposited in the National Archives in 2003.

M-572 — February 2, 1999 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — That, in view of the conviction of money laundering against Justice Robert Flahiff, and in accordance with sub-section (a) of Section 99 of the British North America Act, 1867, a Humble Address be presented to His Excellency praying that Justice Robert Flahiff be removed from the office which he holds of Judge of the Superior Court of Quebec, and that a message be sent to the Senate acquainting their honours of the decision of this House and request that the Senate proceed accordingly.

M-573 — February 2, 1999 — Mr. Marceau (Charlesbourg) — That, in the opinion of this House, a Special Committee of the House of Commons should be struck in order to consider the possibility of Canada's creating a North American monetary union.

M-566 — 28 janvier 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish-Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, les modalités d'admissibilité à la composante retraite anticipée du programme de restructuration et d'adaptation visant le secteur des poissons de fond des provinces atlantiques devraient être modifiées de manière à tenir compte de l'âge du bénéficiaire et du nombre d'années que ce dernier a travaillées dans le secteur.

M-567 — 28 janvier 1999 — M. Herron (Fundy--Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le Comité permanent de l'industrie devrait revoir les politiques actuellement en place qui touchent la construction navale canadienne afin d'évaluer si elles sont susceptibles d'assurer un climat concurrentiel et équitable propice à l'essor de ce secteur au Canada.

M-568 — 28 janvier 1999 — M. Herron (Fundy--Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, le Comité permanent des finances devrait établir s'il serait faisable d'accorder des encouragements fiscaux et des garanties d'emprunts dans le but de stimuler la construction navale et mener à l'élaboration d'une politique nationale pour ce secteur.

M-569 — 28 janvier 1999 — M. Caccia (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement, en collaboration avec ses homologues étrangers, devrait décider de faire grâce aux pays en développement de leurs dettes découlant de l'aide au développement, pour que ces derniers puissent répondre aux besoins élémentaires de leur population.

M-570 — 28 janvier 1999 — M. Assadourian (Brampton-Centre) — Que, à l'occasion du 84^e anniversaire du génocide arménien qui causa la perte de quelque 1,5 millions de vies le 24 avril 1915, et en mémoire des crimes commis envers l'humanité, la Chambre reconnaisse la semaine du 20 au 27 avril de chaque année comme la semaine commémorant l'inhumanité de l'être humain envers son prochain.

M-571 — 28 janvier 1999 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour rendre publics les dossiers du recensement de 1911 une fois qu'ils auront été déposés aux Archives nationales, en 2003.

M-572 — 2 février 1999 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Que, le juge Robert Flahiff ayant été reconnu coupable de blanchiment de fonds, une humble adresse soit présentée à Son Excellence, aux termes du paragraphe 99(1) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, la priant de retirer au juge Robert Flahiff le poste de juge qu'il occupe à la Cour supérieure du Québec; et qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer leurs honneurs de la décision de la Chambre et leur demander de poser le même geste.

M-573 — 2 février 1999 — M. Marceau (Charlesbourg) — Que, de l'avis de la Chambre, un comité parlementaire spécial de la Chambre des communes soit mis sur pied afin d'étudier la possibilité, pour le Canada, d'établir une union monétaire nord-américaine.

M-574 — February 3, 1999 — Mr. Nystrom (Regina-Qu'Appelle) — That the government examine the possibility of allowing class action lawsuits for persons who have suffered loss or damage in respect of criminal offences under part VI of the Competition Act.

M-575 — February 8, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should support the Jubilee 2000 Campaign by doing all it can to encourage further debt cancellation by international organizations such as the IMF and World Bank; write off the \$2.2 billion debt owed to Canada by the poorest nations; and, in order to ensure debt relief benefits the people who are suffering the most from the debt burden, the government should work to establish a United Nations agency which would regulate future borrowing and prevent the current situation from recurring.

M-576 — February 8, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should take steps to ensure that banks with branches in the federal riding of Abitibi--James Bay--Nunavik reinvest 10 per cent of their net profit in a regional development fund for the region of Abitibi--James Bay--Nunavik.

M-577 — February 16, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That the Standing Committee on Justice and Human Rights be instructed, in accordance with Standing Order 68 (4)(b), to prepare and bring in a bill to prevent the use of conditional sentencing in cases where someone is convicted of a dangerous crime such as murder, manslaughter, armed robbery, kidnapping, drug trafficking, sexual assault, and all other classifications of assault including child and spousal abuse.

M-578 — February 16, 1999 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — That, pursuant to Standing Order 68(4)(b), a legislative committee be appointed to prepare and bring in a bill pursuant to section (1) of Standing Order 68 that would: (a) incorporate the Canadian Tobacco Manufacturers Community Responsibility Foundation, a non-profit corporation established for the tobacco industry and publicly accountable, whose mandate is to reduce the use of tobacco products by young persons in Canada; (b) impose a tax on tobacco manufacturers in order to provide the Foundation with the necessary funds to carry out its objectives and activities; (c) provide replacement funding for a period of five years to arts, culture and sports groups incurring a decrease in tobacco sponsorship as a result of the Tobacco Act; and (d) provide assistance for a period of five years to tobacco growers incurring a decrease in revenue arising out of a permanent reduction of their tobacco production following the enactment of that Act.

M-579 — February 16, 1999 — Mr. Scott (Skeena) — That, in the opinion of this House, the government should withhold progress on the Nisga'a Final Agreement and any legislation resulting from said agreement until such time as the courts have had an opportunity to rule on the constitutionality of the Nisga'a Final Agreement.

M-574 — 3 février 1999 — M. Nystrom (Regina-Qu'Appelle) — Que le gouvernement envisage de permettre aux personnes lésées, victimes d'infractions criminelles à la partie VI de la Loi sur la concurrence, d'intenter un recours collectif.

M-575 — 8 février 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer la Campagne Jubilé 2000 et, à cette fin : faire le maximum pour encourager d'autres annulations de dettes par les organisations internationales comme le FMI et la Banque mondiale; effacer sa créance de 2,2 milliard de dollars à l'égard des pays les plus pauvres; et, pour alléger la dette de ceux que ce fardeau fait le plus souffrir, travailler en vue de créer une institution spécialisée de l'ONU qui régirait les futurs emprunts et empêcherait la situation actuelle de se reproduire.

M-576 — 8 février 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des initiatives en vue de s'assurer que les banques qui ont une succursale dans la circonscription fédérale d'Abitibi--Baie-James--Nunavik réinvestissent 10 pour cent de leur profit net dans un fonds de développement régional pour la région d'Abitibi--Baie-James--Nunavik.

M-577 — 16 février 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Que le Comité permanent de la justice et des droits de la personne soit chargé, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, d'élaborer et de déposer un projet de loi interdisant la condamnation à une peine d'emprisonnement avec sursis dans les cas de personnes jugées coupables d'actes criminels dangereux tels qu'un meurtre, un homicide involontaire, un vol à main armée, le trafic de stupéfiants, un enlèvement, une agression sexuelle, et toute autre catégorie d'agression dont la violence envers les enfants et le conjoint.

M-578 — 16 février 1999 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Que, en vertu de l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un comité législatif soit créé et chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi conformément au paragraphe (1) dudit article en vue : a) de constituer en société la Fondation de responsabilité sociale de l'industrie du tabac du Canada, société sans but lucratif établie pour l'industrie du tabac et publiquement responsable, dont le mandat est de réduire l'usage du tabac chez les jeunes au Canada; b) de prélever un impôt sur les fabricants du tabac afin que la Fondation dispose des fonds nécessaires pour réaliser ses objectifs et ses activités; c) sur une période de cinq ans, d'assurer des fonds de remplacement aux associations artistiques, culturelles et sportives qui connaîtront une baisse de financement par l'industrie du tabac par suite de l'application de la Loi sur le tabac; d) sur une période de cinq ans, fournir des aides aux producteurs de tabac qui connaîtront une baisse de revenus due à la réduction permanente de leur production par suite de l'application de ladite loi.

M-579 — 16 février 1999 — M. Scott (Skeena) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait cesser de travailler à l'Entente finale des Nisga'a et à toute mesure législative résultant de ladite entente jusqu'à ce que le tribunal ait jugé de la constitutionnalité de l'Entente.

M-580 — February 17, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swin River) — That, in the opinion of this House, the government should not pursue policies which tend to discredit Canada as an advocate of rules-based international trade or which unnecessarily put our major trading relationships at risk of trade retaliation.

M-581 — February 18, 1999 — Mr. Herron (Fundy--Royal) — That the Standing Committee on Health conduct an in-depth study of disabling environmental illnesses such as multiple chemical sensitivities, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia with the goal of enhancing treatment practices and information gathering for the medical profession and for the thousands of Canadians suffering from these debilitating diseases.

M-582 — February 25, 1999 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — That, in the opinion of this House, the government should sponsor and publish the proceedings of an international meeting under the auspices of the Museum of Civilization to discuss and present data on the nature of the collision and vessel break-up, the distribution of the debris at the wreck site, the search for and discovery of the Titanic, the exploration and salvage of the site, corrosion and metallurgy of the wreck, biology and oceanography and geology and geophysics of the immediate area, the archaeology, protection, and preservation of the site, and potential value and tourism potential of the Titanic wreck site.

M-583 — March 1, 1999 — Mr. Jones (Markham) — That, in the opinion of this House, the federal government should: (a) adopt a new framework for implementing regulatory fees to ensure uniform, consistent and fair application of regulatory fees across government; (b) undertake an in-depth review and rejustification of all current regulatory fees against the new framework by a neutral, expert review panel; and (c) establish a central oversight and appeal mechanism for user fees.

M-584 — March 3, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — That, in the opinion of this House, the government should lobby the members of the United Nations Security Council to bring about pressure on the Turkish Government to release democratically elected Kurdish Member of Parliament Leyla Zana from prison in Turkey.

M-585 — March 3, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the Canadian government should work with other members of the United Nations Security Council to lift the economic sanctions imposed upon Iraq since 1991, which have served only to inflict severe suffering on civilians, especially the most vulnerable members of the Iraqi population, namely the elderly, the sick and the young.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) April 14, 1999

M-580 — 17 février 1999 — M. Mark (Dauphin--Swin River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne devrait pas appliquer de politiques tendant à discréditer le Canada en tant que défenseur du commerce international réglementé, ou risquant inutilement de nous exposer à des représailles commerciales de la part de nos principaux partenaires commerciaux.

M-581 — 18 février 1999 — M. Herron (Fundy--Royal) — Que le Comité permanent de la santé entreprenne une étude approfondie des maladies environnementales invalidantes, comme les polytoxico-sensibilités, le syndrome de fatigue chronique et la fibromyalgie, en vue d'améliorer les méthodes de traitement et de collecte de renseignements tant pour les professionnels de la santé que pour les milliers de Canadiens qui souffrent de ces maladies.

M-582 — 25 février 1999 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait sous l'égide du Musée des Civilisations, parrainer un rencontre internationale sur la collision, le naufrage, la répartition des débris, la recherche et la découverte de l'épave du Titanic, l'exploration du site et le sauvetage des artefacts, l'état de corrosion et la composition métallique de l'épave, la composition biologique, océanographique, géologique et géophysique des environs immédiats, le travail archéologique, la protection du site et son potentiel, notamment touristique, et qu'il publie le compte-rendu de cette rencontre.

M-583 — 1^{er} mars 1999 — M. Jones (Markham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait : a) adopter un nouveau cadre de mise en oeuvre des frais réglementaires afin d'assurer l'uniformité, la cohérence et l'équité d'application des frais réglementaires dans l'ensemble de l'administration publique; b) faire mener par un comité d'experts une étude approfondie et une réévaluation de tous les frais réglementaires par rapport au nouveau cadre; c) établir un mécanisme central de surveillance et de contestation des frais d'utilisation.

M-584 — 3 mars 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exercer des pressions sur les membres du Conseil de sécurité des Nations Unies, afin que le gouvernement turc soit appelé à libérer la députée kurde démocratiquement élue, Leyla Zana, actuellement emprisonnée en Turquie.

M-585 — 3 mars 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement canadien devrait collaborer avec d'autres membres du Conseil de sécurité des Nations Unies pour lever les sanctions économiques qui frappent l'Irak depuis 1991, sanctions qui n'ont fait qu'aggraver de terribles souffrances aux civils et en particulier aux membres les plus vulnérables de la population irakienne, c'est-à-dire les vieillards, les malades et les jeunes.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Mme Davies (Vancouver-Est) — 14 décembre 1999

M-586 — March 5, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — That, in the opinion of this House, the government should amend the Immigration Act to broaden the definition of deportable criminals to include drug traffickers.

M-587 — March 5, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — That, in the opinion of this House, the government should immediately reinvest in the medical training and education of nephrologists to offset the projected 12% increase per year of patients requiring kidney specialists.

M-588 — March 5, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — That, in the opinion of this House, the government should immediately withdraw all direct government aid to foreign governments that suppress basic human rights.

M-589 — March 8, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the government should implement a scholarship fund for children of peace officers killed in the line of duty.

M-590 — March 9, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the Minister of Finance should introduce legislation to eliminate the GST and the HST on all reading materials.

M-591 — March 9, 1999 — Mr. Doyle (St. John's East) — That, in the opinion of this House, the government should include more factors than just population in the calculation of the Canada Health and Social Transfer.

M-592 — March 10, 1999 — Ms. Debien (Laval East) — That the House ask the government to order a moratorium on the sale, construction, completion and export of CANDU nuclear reactors until a Committee of the House has completed an in-depth study of the use in Canada and the export abroad of Canadian civilian nuclear technology and the storage on nuclear waste.

M-593 — March 17, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That, in the opinion of this House, the federal government should immediately place a moratorium on new or increased regulatory fees until: (a) departments have minimized their costs before asking users to pay; (b) fees are based on more accurate accounting of the cost of services provided; (c) the full economic cost of fees are considered in the overall benefit/cost of the regulatory system; and (d) there are proper redress mechanisms for stakeholders.

M-586 — 5 mars 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur l'immigration pour élargir la définition de criminel passible d'expulsion de façon qu'elle englobe les trafiquants de drogues.

M-587 — 5 mars 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réinvestir immédiatement dans l'instruction et la formation de néphrologues, pour que l'on puisse faire face à l'augmentation prévue de 12 p. 100 par année du nombre de malades nécessitant les soins d'un spécialiste des reins.

M-588 — 5 mars 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait retirer immédiatement toute aide publique directe aux gouvernements étrangers coupables de violations des droits fondamentaux de la personne.

M-589 — 8 mars 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instaurer un fonds de bourses d'études à l'intention des enfants d'agents de la paix tués dans l'exercice de leurs fonctions.

M-590 — 9 mars 1999 — M. Stoffer (Sackville--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Finances devrait présenter une mesure législative visant à éliminer la TPS et la TVH sur tous les articles de lecture.

M-591 — 9 mars 1999 — M. Doyle (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir compte d'autres facteurs que la seule population dans le calcul du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux.

M-592 — 10 mars 1999 — M^{me} Debien (Laval-Est) — Que la Chambre demande au gouvernement de décréter un moratoire sur la vente, la construction, le parachèvement et l'exportation de réacteurs nucléaires CANDU, jusqu'à ce qu'un comité de la Chambre ait terminé une étude approfondie sur l'utilisation au Canada et l'exportation à l'étranger de la technologie nucléaire civile canadienne et sur l'entreposage des déchets radioactifs.

M-593 — 17 mars 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait immédiatement décréter un moratoire sur la modification ou l'accroissement des frais de réglementation jusqu'à ce que : a) les ministères aient réduit leurs coûts avant de demander aux utilisateurs de payer; b) les frais soient fondés sur une comptabilité plus exacte du coût des services fournis; c) il soit tenu compte du plein coût économique des frais dans l'analyse coûts-avantages globale du système de réglementation; d) des mécanismes de recours adéquats soient prévus pour les intéressés.

M-594 — March 17, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That, in the opinion of this House, the federal government should initiate consultations with the stakeholders of the Gross Revenue Insurance Program in Manitoba, and request that the federal government in conjunction with the province utilize a significant portion of the surplus funds in a manner clearly illustrated to the producer that would best provide significant long-term benefits to agriculture in the province.

M-595 — March 17, 1999 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — That, in the opinion of this House, the government should amend the federal Excise Tax Act and its Regulations to eliminate the excise tax on jewellery.

M-596 — March 17, 1999 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — That, in the opinion of this House, the government should endorse the activities of the Olympic athletes, led by Canadian Olympic athletes, to reform the International Olympic Committee.

M-597 — March 22, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should upgrade the status of the Office of the Canadian High Commission in Chandigarh, India, to enable them to conduct interviews for Canadian visas and to process and issue the visas.

M-598 — March 24, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should ensure that NAV CANADA fees are not applicable to the carriage of cargo in remote regions with no roads such as Nunavik.

M-599 — April 8, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should seek the extradition of General Augusto Pinochet Ugarte from the United Kingdom so that he can be tried in Canada for crimes against humanity, including torture, arbitrary imprisonment, exile, disappearances and widespread murder.

M-600 — April 8, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That, in the opinion of this House, the government should define in statute that a marriage can only be entered into between a single man and a single woman.

M-601 — April 8, 1999 — Mr. Konrad (Prince Albert) — That, in the opinion of this House, the government should undertake a study which measures the personal and social costs of gambling on Canadian society and place a moratorium on further gambling expansion until the results of the study are released.

M-602 — April 12, 1999 — Mr. Konrad (Prince Albert) — That, in the opinion of this House, the government should take measures to eliminate fetal alcohol syndrome, which has long-term and irreversible effects on affected individuals as well as costs to society in terms of health care management; increased rates of unemployment, welfare and incarceration; and decreased educational achievement and related compounding of training costs for afflicted individuals.

M-594 — 17 mars 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait entreprendre des consultations avec les intervenants concernés par le Régime d'assurance-revenu brut au Manitoba, et utiliser, de concert avec la province, une partie importante des fonds excédentaires d'une manière claire pour le producteur et de la façon la plus avantageuse à long terme pour l'agriculture de la province.

M-595 — 17 mars 1999 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi fédérale sur la taxe d'accise et ses règlements afférents afin d'éliminer la taxe d'accise sur les bijoux.

M-596 — 17 mars 1999 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer les mesures que prennent les athlètes olympiques, à l'initiative des athlètes olympiques canadiens, afin de réformer le Comité international olympique.

M-597 — 22 mars 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait hausser le statut du Bureau du haut-commissariat du Canada à Chandigarh (Inde) pour lui permettre de mener des entrevues relatives aux visas canadiens, de traiter les visas et de les délivrer.

M-598 — 24 mars 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que les redevances de NAV CANADA ne s'appliquent pas au transport de fret dans les régions éloignées dépourvues de routes telles que le Nunavik.

M-599 — 8 avril 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander l'extradition du Royaume-Uni du général Augusto Pinochet Ugarte afin qu'il puisse être jugé au Canada pour crimes contre l'humanité, à savoir pour torture, emprisonnement arbitraire, exil, disparitions et meurtres multiples.

M-600 — 8 avril 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait définir par l'adoption d'une loi qu'un mariage ne peut être contracté qu'entre un homme célibataire et une femme célibataire.

M-601 — 8 avril 1999 — M. Konrad (Prince Albert) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une étude permettant d'évaluer les coûts sociaux et les effets sur la personne des jeux de hasard au Canada et suspendre provisoirement l'expansion de cette industrie jusqu'à la publication des résultats de l'étude.

M-602 — 12 avril 1999 — M. Konrad (Prince Albert) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour éliminer le syndrome d'alcoolisme foetal, qui a des effets irréversibles à long terme sur les personnes qui en sont atteintes, ainsi que des coûts sociaux en ce qui a trait à l'administration des soins de santé, à l'augmentation des taux de chômage, d'assistance sociale et d'incarcération, au niveau d'instruction moindre et aux frais de formation connexes pour les personnes touchées.

M-603 — April 14, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, Canada's Moro River Cemetery in Italy should be recognized in the same manner as Vimy Ridge and Beaumont-Hamel by designating this location a national historical site.

M-605 — April 14, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should establish a third-sector agency to administer co-operative housing, as proposed by the Co-operative Housing Federation of Canada.

M-606 — April 14, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should implement the recommendations of the 1990 Liberal Caucus Task Force Report on Housing entitled "Finding Room: Housing Solutions for the Future", released prior to the federal retreat from social housing construction in 1993.

M-607 — April 14, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That, in the opinion of this House, the government should consider amending the Canada Elections Act to institute compulsory voting, making reference to the Australian model.

M-608 — April 19, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should, building on the social union framework, conduct consultations with housing stakeholders and provincial and territorial governments to establish national objectives and standards for the development and maintenance of affordable non-profit housing.

M-609 — April 20, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, the government should take a global leadership role by establishing a world genocide museum in Ottawa which would include exhibits of all major global genocide.

M-611 — April 22, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation or amend existing legislation that will provide for any Canadian charged with the simple possession of any narcotic to sign a guilty statement and pay a fine without having to go through the judicial system, thus freeing up our policing services and courts to deal with more serious offences.

M-612 — April 22, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, the government should support steps to recognize February 29, 2000, as the first leap-year-day dedicated to community revitalization by declaring it a national 'working holiday', thereby setting aside a day for individuals, organizations and businesses to serve their communities.

M-603 — 14 avril 1999 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le cimetière de guerre canadien de la rivière Moro, en Italie, devrait être reconnu de la même façon que le Plateau de Vimy et Beaumont-Hamel en le désignant comme lieu historique national.

M-605 — 14 avril 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un organisme du tiers secteur chargé d'administrer des logements coopératifs, comme le propose la Fédération de l'habitation coopérative du Canada.

M-606 — 14 avril 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre les recommandations du rapport produit en 1990 par le Groupe de travail sur le logement du caucus libéral intitulé « Finding Room: Housing Solutions for the Future », avant que le fédéral ne se retire de la construction de logements sociaux en 1993.

M-607 — 14 avril 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier la Loi électorale du Canada en vue d'instituer la votation obligatoire sur le modèle australien.

M-608 — 19 avril 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral, dans le cadre de l'union sociale, devrait tenir des consultations auprès du milieu du logement et des gouvernements provinciaux et territoriaux en vue d'établir des normes et des objectifs nationaux de construction et d'entretien de logements à but non-lucratifs abordables.

M-609 — 20 avril 1999 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner l'exemple dans le monde en créant, à Ottawa, un musée mondial du génocide où seraient tenues des expositions sur tous les grands génocides dans le monde.

M-611 — 22 avril 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi ou une modification à une loi existante pour permettre à tout Canadien accusé de possession de stupéfiants de signer une déclaration de culpabilité et de payer une amende sans devoir passer par le système judiciaire, de façon à libérer nos tribunaux et nos services de police et à leur permettre de s'occuper des infractions plus graves.

M-612 — 22 avril 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer les initiatives visant à déclarer chaque 29 février d'une année bissextile, commençant en l'an 2000, « journée nationale d'action communautaire », permettant aux citoyens, aux organismes et aux entreprises de consacrer ce jour à leur collectivité.

M-613 — April 27, 1999 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That the Standing Orders be amended by deleting Standing Order 43(1) and substituting the following:

"43(1) Unless otherwise provided in these Standing Orders, when the Speaker is in the Chair, no Member except the Prime Minister and the Leader of the Opposition shall speak for more than twenty minutes at a time in any debate. Following each speech, a period shall be made available, if required, to allow Members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the speech and to allow responses, provided that this period shall not exceed forty-five minutes after the speech of a Minister moving a government order nor exceed ten minutes after the speech of any other Member.";

That the Standing Orders be amended by deleting Standing Order 74(1) and substituting the following:

"74(1) Unless otherwise provided by Standing Order or Special Order, when second reading or third reading of a government bill is being considered, no Member except the Prime Minister and the Leader of the Opposition shall speak for more than twenty minutes during the first five hours of consideration or for more than eight minutes if the Member speaks thereafter. Following each speech, a period shall be made available, if required, to allow Members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the speech and to allow responses, provided that this period shall not exceed forty-five minutes after the speech of a Minister moving the motion nor exceed ten minutes after the speech of the Prime Minister, the Leader of the Opposition and any Member speaking during the first five hours of consideration, nor exceed four minutes for any Member speaking thereafter.";

That in relation to the question and comment period for the Minister moving the motion, the same format as question period should be followed; and

That the Clerk of the House be authorized to make consequential amendments, if required, to the Standing Orders."

M-614 — April 27, 1999 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — That, in the opinion of this House, the government should adopt the advice of the Commissioner of Official Languages and abolish the bilingualism bonus of the federal public service.

M-615 — April 28, 1999 — Mr. Godfrey (Don Valley West) — That, in the opinion of this House, the week of June 6 to 13 should be declared National Aphasia Awareness Week in Canada.

M-616 — April 28, 1999 — Mr. Godfrey (Don Valley West) — That, in the opinion of this House, September 14 should be declared Childhood Cancer Awareness Day.

M-613 — 27 avril 1999 — M. White (Langley--Abbotsford) — Que le Règlement de la Chambre soit modifié par substitution, à l'article 43(1), de ce qui suit :

« 43(1) Sauf dispositions contraires du Règlement, lorsque l'Orateur occupe le fauteuil, aucun député, à l'exception du premier ministre et du chef de l'Opposition, ne doit parler plus de vingt minutes à la fois au cours de tout débat. Après tout discours, les députés peuvent, si nécessaire, disposer soit de quarante-cinq minutes au plus s'il s'agit du ministre proposant un ordre émanant du gouvernement, soit de dix minutes au plus après le discours de tout autre député, afin de poser des questions et de faire de brèves observations sur des sujets ayant trait au discours, ainsi que de permettre des réponses auxdites questions et observations. »;

Que le Règlement de la Chambre soit modifié par substitution, à l'article 74(1), de ce qui suit :

« 74(1) Sauf dispositions contraires du Règlement ou d'un ordre spécial, lorsque la Chambre procède au débat de deuxième lecture ou de troisième lecture d'un projet de loi émanant du gouvernement, aucun député, à l'exception du premier ministre ou du chef de l'Opposition, ne doit parler pendant plus de vingt minutes s'il intervient dans les cinq premières heures de débat, ni pendant plus de huit minutes s'il intervient par la suite. Après tout discours, les députés peuvent, si nécessaire, disposer soit de quarante-cinq minutes au plus s'il s'agit du discours du ministre proposant la motion, soit de dix minutes au plus après le discours du premier ministre, du chef de l'Opposition et d'un député qui intervient dans les cinq premières heures de débat, ou de huit minutes au plus après le discours d'un député qui intervient par la suite, afin de poser des questions et de faire de brèves observations sur des sujets ayant trait au discours, ainsi que de permettre des réponses auxdites questions et observations. »;

Que la période des questions et des observations suivant le discours du ministre qui propose la motion devrait se dérouler de la même façon que la période des questions;

Que le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter au Règlement les modifications consécutives qui s'imposent."

M-614 — 27 avril 1999 — M. Strahl (Fraser Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suivre le conseil du Commissaire aux langues officielles et abolir la prime au bilinguisme dans la fonction publique fédérale.

M-615 — 28 avril 1999 — M. Godfrey (Don Valley-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, la semaine du 6 au 13 juin devrait être déclarée Semaine nationale de sensibilisation à l'aphasie au Canada.

M-616 — 28 avril 1999 — M. Godfrey (Don Valley-Ouest) — Que, de l'avis de la Chambre, la journée du 14 septembre devrait être déclarée Journée de sensibilisation au cancer chez les enfants.

M-617 — April 28, 1999 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — That, in the opinion of this House, the government should amend the federal Income Tax Act and its regulations to clarify and simplify the taxation of the business of woodlot management in a manner which encourages investment, increased competitiveness, and sustainable forest management activity, and to create a specific category for woodlot owners to accommodate the special needs and characteristics of those woodlot owners who are not also farmers or otherwise in a position to obtain equitable tax treatment with regard to woodlot operations.

M-618 — April 29, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That, in the opinion of the House, the reluctance of one province or territory to recognize the degrees, diplomas and professional standing granted by another province or territory is a major barrier to the mobility of individuals and hence to economic and social progress; and the government should ask the Council of Ministers of Education, Canada, to perform a feasibility study on the negotiation of a national standardization of education.

M-619 — May 3, 1999 — Ms. Alarie (Louis-Hébert) — That, in the opinion of this House, the federal government should respond to the decreasing number of farms and their increasing size by having the Department of Agriculture, in co-operation with the provincial governments and while respecting their jurisdiction, adopt a policy to recognize and support small farms.

M-620 — May 3, 1999 — Mr. Pagtakhan (Winnipeg North--St. Paul) — That, in the opinion of this House, the federal government, in collaboration with the provincial governments and in the spirit of the framework to improve the Social Union for Canadians, consider the feasibility of creating a national homecare program.

M-621 — May 5, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That, in the opinion of this House, the government should take the necessary steps to recognize the courageous service provided by Canadian peacekeepers and issue a certificate of recognition to all members of the Canadian Armed Forces who have served in a special duty area in conjunction with a United Nations or North Atlantic Treaty Organization sanctioned peacekeeping mission.

M-617 — 28 avril 1999 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et les règlements afférents afin de clarifier et de simplifier les règles fiscales s'appliquant à la gestion des boisés de manière à encourager l'investissement, l'accroissement de la compétitivité et la gestion durable des forêts, et afin de créer une catégorie spécifique de propriétaires de boisés permettant de tenir compte des caractéristiques et besoins spéciaux des propriétaires qui ne sont pas des agriculteurs ou qui ne sont pas en mesure d'obtenir autrement un traitement fiscal équitable de leurs opérations forestières.

M-618 — 29 avril 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le refus par une province ou un territoire de reconnaître comme valables les grades et diplômes et le statut professionnel octroyés dans d'autres provinces ou territoires est un obstacle très important à la mobilité des particuliers et, partant, au progrès économique et social et que le gouvernement devrait demander au Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) de faire une étude de faisabilité relativement à la négociation d'une norme nationale en matière d'éducation.

M-619 — 3 mai 1999 — M^{me} Alarie (Louis-Hébert) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait réagir à la diminution du nombre de fermes et à l'accroissement de la superficie des exploitations agricoles par l'adoption par le ministère de l'Agriculture, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et dans le respect de leurs compétences, d'une politique de reconnaissance et de soutien aux petites fermes.

M-620 — 3 mai 1999 — M. Pagtakhan (Winnipeg-Nord--St. Paul) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral, en collaboration avec les provinces et dans l'esprit du nouveau cadre d'union sociale pour les canadiens, devrait envisager la possibilité de mettre sur pied un programme national de soins à domicile.

M-621 — 5 mai 1999 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures nécessaires pour reconnaître le service courageux des gardiens de la paix canadiens et remettre une certification de reconnaissance à tous les membres des Forces canadiennes qui ont servi dans une zone de service spécial dans le cadre d'une mission de maintien de la paix sanctionnée par les Nations Unies ou l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

M-622 — May 10, 1999 — Mr. White (Langley--Abbotsford) —

I. That Standing Order 36(8) be amended to read as follows:

Except in the case of a petition referred to the Chief Electoral Officer pursuant to section (1) of Standing Order 36.1, every petition presented pursuant to this Standing Order shall forthwith be transmitted to the Ministry, which shall, within forty-five days, respond to every petition referred to it; provided that the said response may be tabled pursuant to Standing Order 32(1). In the case of a petition referred to the Chief Electoral Officer pursuant to section (1) of Standing Order 36.1, it shall be transmitted to the Ministry for response pursuant to this section only if the Chief Electoral Officer reports that it does not comply with Standing Order 36.1(1), or, if it complies, the motion pursuant to Standing Order 36.1(2) is defeated by the House.

II. That the Standing Orders be amended by adding new Standing Orders 36.1, 36.2 and 36.3:

36.1 (1) At the request of the Member presenting a petition, or if no request is made at the time of the presentation of the petition, by any other Member giving notice in writing to the Clerk, a petition which has been presented in accordance with Standing Order 36 and which purports to be signed by two per cent of the persons entitled to vote in the last general election to the House of Commons may be referred to the Chief Electoral Officer, who shall determine within forty-two days whether the petition complies with this requirement by counting the signatures and verifying such proportion of them as is in his or her opinion reasonable. The Chief Electoral Officer shall make a report of his or her findings to the Speaker within the time specified, and such report shall forthwith be submitted by the Speaker to the House of Commons.

(2) If the report of the Chief Electoral Officer is that the petition complies with the requirement set out in section (1) of this Standing Order, immediately after the said report is submitted by the Speaker to the House of Commons, the Clerk of the House shall cause to be placed on the *Notice Paper*, a notice of motion for referral of the petitioners' prayer to a standing committee, which shall stand in the name of the Member presenting the petition or such other Member who requested that it be referred to the Chief Electoral Officer pursuant to section (1) of this Standing Order, as the case might be.

M-622 — 10 mai 1999 — M. White (Langley--Abbotsford) —

I. Que l'article 36(8) du Règlement soit modifié comme suit :

Sauf dans le cas d'une pétition renvoyée au directeur général des élections conformément au paragraphe (1) de l'article 36.1 du Règlement, toute pétition présentée conformément au présent article est transmise sur-le-champ au gouvernement, lequel répond dans les quarante-cinq jours à toute pétition qui lui est renvoyée. La réponse peut être déposée conformément à l'article 32(1) du Règlement. Dans le cas d'une pétition renvoyée au directeur général des élections conformément au paragraphe (1) de l'article 36.1 du Règlement, la pétition n'est transmise au gouvernement afin qu'il y réponde conformément au présent paragraphe que si le directeur général des élections déclare qu'elle n'est pas conforme à l'article 36.1(1) ou que, si elle est jugée conforme, si la Chambre rejette la motion proposée conformément à l'article 36.1(2) du Règlement.

II. Que le Règlement soit modifié par l'adjonction des nouveaux articles 36.1, 36.2 et 36.3 :

36.1 (1) À la demande du député qui présente une pétition ou, si aucune demande n'est formulée au moment de la présentation de la pétition, de tout autre député qui en donne avis par écrit au Greffier, une pétition déposée conformément à l'article 36 du Règlement et dite signée par deux pour cent des personnes autorisées à voter lors de la dernière élection générale à la Chambre des communes peut être renvoyée au directeur général des élections, qui détermine dans un délai de quarante-deux jours si la pétition respecte cette exigence en comptant les signatures et en vérifiant une proportion qui lui semble raisonnable. Le directeur général des élections fait rapport de ses conclusions à l'Orateur dans le délai imparti, et l'Orateur communique le rapport immédiatement à la Chambre des communes.

(2) Si le directeur général des élections juge que la pétition respecte l'exigence énoncée au paragraphe (1) du présent article, dès que l'Orateur a transmis le rapport à la Chambre des communes le Greffier de la Chambre fait inscrire au *Feuilleton des Avis*, au nom du député qui présente la pétition ou de tel autre député qui en a demandé le renvoi au directeur général des élections conformément au paragraphe (1) du présent article, un avis de motion portant renvoi de la requête des pétitionnaires à un comité permanent.

(3) When a notice given pursuant to section (2) of this Standing Order is transferred to the Order Paper, it shall be set down for consideration, and the House shall meet at 11:00 a.m. on the next Wednesday when the House is sitting, at which time the order of business shall be the consideration of the said notice. In the event that a notice or notices of motion for concurrence has been set down pursuant to Standing Order 124 for such day, or if other business pursuant to this Standing Order or Standing Order 36.2 has been previously set down for such day, it shall be set down for consideration, and the House shall meet at 11:00 a.m. on the following Wednesday when the House is sitting.

(4) When the House meets at 11:00 a.m. on any Wednesday pursuant to section (3) of this Standing Order, the House shall not consider any other item but that provided pursuant to that section, provided that:

(a) if such proceedings are concluded prior to 1:45 p.m. on any such day, the Speaker shall suspend the sitting until 2:00 p.m.; and

(b) all such proceedings shall be concluded except as provided pursuant to section (5)(b) of this Standing Order at 1:45 p.m. on the same day.

(5) A notice given pursuant to section (3) of this Standing Order shall be taken up and considered for a period not exceeding two and one-half hours, provided that:

(a) during the consideration of any such motion, no Member shall speak more than once or for more than ten minutes; and

(b) unless the motion be previously disposed of, not later than the end of the said two and one-half hours of consideration, the Speaker shall interrupt any proceedings then before the House and put forthwith and successively, without further debate or amendment, every question necessary to dispose of the said motion or motions, provided that any division or divisions demanded in relation thereto shall stand deferred until no later than the ordinary hour of daily adjournment in that sitting, when the bells to call in the Members shall be sounded for not more than fifteen minutes. Any remaining questions necessary to dispose of proceedings in relation to such motion or motions, on which a decision has been deferred until after the taking of such a division, shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

(6) The provisions of Standing Order 45(5) shall be suspended in the case of any division demanded pursuant to paragraph (b) of section (5) of this Standing Order.

(3) Lorsqu'un avis, donné conformément au paragraphe (2) du présent article, est transféré au *Feuilleton*, il figure à l'ordre des travaux lorsque la Chambre se réunit à 11h00 le mercredi suivant où la Chambre siège. Si un ou plusieurs avis de motion d'adoption figurent à l'ordre des travaux conformément à l'article 124 ce jour-là, ou si d'autres affaires figurent déjà à l'ordre des travaux de ce jour-là conformément au présent article ou à l'article 36.2, cet avis est pris en considération lorsque la Chambre se réunit à 11h00 le mercredi suivant où la Chambre siège.

(4) Lorsqu'elle se réunit à 11h00 le mercredi conformément au paragraphe (3) du présent article, la Chambre n'aborde que l'affaire prévue conformément audit paragraphe. Toutefois,

a) si les délibérations en question se terminent avant 13h45 ce jour-là, l'Orateur suspend la séance jusqu'à 14h00; et

b) les délibérations en question se terminent à 13h45 ce jour-là, sauf dans les cas prévus à l'alinéa (5)b) du présent article.

(5) La prise en considération d'un avis donné conformément au paragraphe (3) du présent article ne dépasse pas deux heures et demie. Toutefois :

a) durant la prise en considération d'une motion de ce genre, aucun député ne prend la parole plus d'une fois ni pendant plus de dix minutes; et

b) sauf si on en a disposé plus tôt, au plus tard après deux heures et demie de délibérations, l'Orateur interrompt les travaux dont la Chambre est alors saisie et met aux voix sur-le-champ et successivement, sans autre débat ni amendement, toute question nécessaire pour disposer desdites motions. Toutefois, tout vote exigé à ce sujet est différé au plus tard à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien. La sonnerie d'appel des députés retentit alors pendant au plus quinze minutes, puis toute autre question nécessaire pour disposer desdites motions sur lesquelles une décision a été reportée pendant la tenue d'un vote est mise aux voix sur-le-champ et successivement, sans autre débat ni amendement.

(6) Les dispositions de l'article 45(5) sont suspendues lorsqu'un vote est demandé conformément à l'alinéa (5)b) du présent article.

36.2 (1) When a petition is referred to a committee pursuant to Standing Order 36.1, the committee shall, within sixty sitting days of the referral, report back to the House, provided that if no report is presented by the end of the sixty sitting days, the Member who presented the petition, or such other Member who requested that it be referred to the Chief Electoral Officer in accordance with Standing Order 36.1(1), as the case might be, shall be entitled to present a bill or motion to give effect to the petitioners' prayer within fifteen sitting days, and such bill or motion shall for all purposes be deemed to be the committee's report referred to in section (2) of this Standing Order.

(2) The committee's report shall be in the form of either

- (a) a bill for an Act which, if adopted by the Parliament, or
- (b) a motion which, if adopted by the House,

would give effect to the petitioners' prayer, and the committee's report to the House shall be deemed to constitute notice of motion or notice for leave to present the bill, as the case might be.

(3) The Member who presented the petition, or such other Member who requested that it be referred to the Chief Electoral Officer in accordance with Standing Order 36.1(1), as the case might be, shall be deemed to be the sponsor of the bill or of the motion prepared pursuant to this Standing Order in the House, unless the Member is a Minister of the Crown in which case it shall be considered to be an item of Government Orders.

(4) After forty-eight hours' notice, the Member sponsoring the bill, or a Minister, as the case might be, may introduce the bill during the daily routine of business and the House shall give it first reading in accordance with these Standing Orders.

(5) Notwithstanding any other provision in these Standing Orders, a bill that has been introduced pursuant to section (4) of this Standing Order by a Member who is not a Minister of the Crown, or a motion sponsored by a Member who is not a Minister of the Crown after forty-eight hours' notice upon the Member giving notice in writing to the Clerk, shall be placed on the *Order Paper* and shall be set down for consideration, and the House shall meet at 11:00 a.m. on the next Wednesday when the House is sitting, at which time the order of business shall be the consideration of the said bill or motion. In the event that a notice or notices of motion for concurrence has been set down pursuant to Standing Order 124 for such day, or if other business pursuant to this Standing Order or Standing Order 36.1 has previously been set down for such day, it shall be set down for the consideration, and the House shall meet at 11:00 a.m. on the following Wednesday when the House is sitting.

(6) Subject to paragraph (b) of section (8) of this Standing Order, when the House meets at 11:00 a.m. on any Wednesday pursuant to section (5) of this Standing Order, the House shall not consider any other item but that provided pursuant to that section, provided that:

36.2 (1) Lorsqu'une pétition est renvoyée à un comité conformément à l'article 36.1, le comité doit en faire rapport à la Chambre dans les soixante jours de séance. Si aucun rapport n'est présenté dans ce délai, le député qui a présenté la motion ou tout autre député qui a demandé son renvoi au directeur général des élections conformément à l'article 36.1(1) peut présenter un projet de loi ou une motion donnant suite à la requête des pétitionnaires dans un délai de quinze jours de séance et le projet de loi ou la motion est considéré, à toutes fins utiles, comme étant le rapport du comité mentionné au paragraphe (2) du présent article.

(2) Le rapport du comité prend la forme

- a) soit d'un projet de loi,
- b) soit d'une motion.

Le projet de loi, s'il est adopté par le Parlement, ou la motion, si elle est adoptée par la Chambre, donne suite à la requête des pétitionnaires, et le rapport du comité est réputé constituer soit un avis de motion, soit un avis de demande de permission de déposer le projet de loi.

(3) Le député qui a présenté la pétition, ou tout autre député qui a demandé son renvoi au directeur général des élections conformément à l'article 36.1(1) du Règlement, est réputé être le parrain du projet de loi ou de la motion dont la Chambre est saisie conformément au présent article, à moins qu'il s'agisse d'un ministre, auquel cas le projet de loi ou la motion devient une affaire inscrite aux Ordres émanant du gouvernement.

(4) Après un préavis de quarante heures, le député qui parraine le projet de loi ou le ministre, selon le cas, peut déposer le projet de loi pendant les affaires courantes ordinaires et la Chambre procède à sa première lecture conformément au Règlement.

(5) Nonobstant toute autre disposition du Règlement, un projet de loi déposé conformément au paragraphe (4) du présent article ou une motion proposée par un député qui n'est pas ministre est inscrit au *Feuilleton* quarante-huit heures après que le député en a donné avis par écrit au Greffier et est pris en considération lorsque la Chambre se réunit à 11h00 le mercredi suivant où la Chambre siège. Si un ou plusieurs avis de motion d'adoption figurent à l'ordre des travaux conformément à l'article 124 du Règlement ce jour-là, ou si d'autres affaires figurent déjà à l'ordre des travaux de ce jour-là conformément au présent article ou à l'article 36.1 du Règlement, le projet de loi ou la motion est pris en considération lorsque la Chambre se réunit à 11h00 le mercredi suivant où la Chambre siège.

(6) Sous réserve de l'alinéa (8)b) du présent article, lorsque la Chambre se réunit à 11h00 le mercredi conformément au paragraphe (5) du présent article, elle ne prend en considération aucune autre affaire que celle visée par le paragraphe en question. Toutefois

(a) if such proceedings are concluded prior to 1:45 p.m. on any such day, the Speaker shall suspend the sitting until 2:00 p.m.; and

(b) all such proceedings shall be concluded except as provided pursuant to section (8)(c) of this Standing Order at 1:45 p.m. on the same day.

(7) Notwithstanding any other provisions in these Standing Orders, but subject to the time limits set out in this Standing Order, a bill under this Standing Order shall be debated at second reading, and, if passed, it shall immediately be considered in a Committee of the Whole, which shall report to the House forthwith upon completion of its consideration, and the House shall immediately take up the report and third reading stages of the bill; provided that, unless the Committee of the Whole has reported the bill earlier, then fifteen minutes prior to the end of the time scheduled for consideration of the bill, it shall be deemed to have been reported without amendment. Standing Order 71 shall be suspended with respect to any bill considered pursuant to this Standing Order.

(8) A bill or motion set down pursuant to section (4) of this Standing Order shall be taken up and considered for a period not exceeding two and one-half hours, provided that:

(a) during the consideration of the motions to adopt the bill at all stages or the motion, no Member shall speak more than once or for more than ten minutes;

(b) in the case of a bill, if the said bill has not been disposed of prior to the end of the first ninety minutes of consideration, during any time then remaining, any one Member may propose a motion to extend the time for the consideration of any remaining stages on a second Wednesday when the House is sitting for a period of two and one-half hours beginning at 11:00 a.m., provided that

(i) the motion shall be put forthwith without debate or amendment and shall be deemed withdrawn if fewer than twenty members rise in support thereof; and

(ii) a subsequent such motion shall not be put unless there has been an intervening proceeding;

in the event that a notice or notices of motion for concurrence has been set down pursuant to Standing Order 124 for such day, or if other business pursuant to this Standing Order or Standing Order 36.1 has previously been set down for such day, it shall be set down for the consideration, and the House shall meet at 11:00 a.m. on the following Wednesday when the House is sitting; and

a) si ces délibérations se terminent avant 13h45 ce jour-là, l'Orateur suspend la séance jusqu'à 14h00; et

b) les délibérations en question se terminent à 13h45 ce jour-là, sauf dans les cas prévus à l'alinéa (8)c) du présent article.

(7) Nonobstant toute autre disposition du Règlement, mais sous réserve des limites de temps fixées par le présent article, un projet de loi présenté conformément au présent article fait l'objet d'un débat à l'étape de la deuxième lecture et, s'il est adopté, est immédiatement pris en considération en Comité plénier. Lorsque celui-ci lui fait rapport, immédiatement après en avoir terminé l'examen, la Chambre passe immédiatement aux étapes du rapport et de la troisième lecture du projet de loi. À moins que le Comité plénier en ait déjà fait rapport, quinze minutes avant la fin de la période prévue pour sa prise en considération, le projet de loi est cependant réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement. L'article 71 du Règlement est suspendu à l'égard de tout projet de loi pris en considération conformément au présent article.

(8) Lorsque la prise en considération d'un projet de loi ou d'une motion a été établie conformément au paragraphe (4) du présent article, la Chambre l'examine pendant au plus deux heures et demie. Toutefois

a) pendant la prise en considération des motions d'adoption du projet de loi à toutes les étapes ou de la motion, aucun député ne peut prendre la parole plus d'une fois ou pendant plus de 10 minutes; et

b) si, lorsqu'il s'agit d'un projet de loi, la Chambre n'en a pas disposé après quatre-vingt-dix minutes de délibérations, tout autre député peut, pendant le temps qui reste, proposer une motion visant à en prolonger l'examen aux étapes qu'il lui reste à franchir un deuxième mercredi où la Chambre siège pendant deux heures et demie à compter de 11h00. Toutefois,

(i) la motion est mise aux voix sur-le-champ sans débat ni amendement et est réputée avoir été retirée si moins de vingt députés se lèvent pour l'appuyer; et

(ii) une autre motion du même genre ne peut être mise aux voix que s'il y a eu d'autres travaux entre-temps.

Si un ou plusieurs avis de motion donnés conformément à l'article 124 sont inscrits ce jour-là, ou si toute autre affaire est déjà prévue ce jour-là conformément au présent article ou à l'article 36.1, le projet de loi ou la motion est pris en considération lorsque la Chambre se réunit à 11h00 le mercredi suivant où la Chambre siège; et

(c) unless the bill or motion be previously disposed of, not later than the end of the said two and one-half hours of consideration, or not later than the end of two and one-half hours of consideration on the second Wednesday agreed to pursuant to paragraph (b) hereof, the Speaker shall interrupt any proceedings then before the House and put forthwith and successively, without further debate or amendment, every question necessary to dispose of the motion or motions, provided that any division or divisions demanded in relation thereto shall stand deferred until no later than the ordinary hour of daily adjournment in that sitting, when the bells to call in the Members shall be sounded for not more than fifteen minutes. Any remaining questions necessary to dispose of proceedings in relation to such motion or motions, on which a decision has been deferred until after the taking of such a division, shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

(9) The provisions of Standing Order 45(5) shall be suspended in the case of any division demanded pursuant to paragraph (c) of section (8) of this Standing Order.

36.3 No vote taken in the House pursuant to Standing Orders 36.1 or 36.2 shall be deemed to involve a question of the confidence of the House in the Ministry or a Minister, unless the Bill or Motion is considered to be an item of Government Business pursuant to section (3) of this Standing Order.

III. That the Clerk be authorized to make consequential amendments to the Standing Orders.

M-623 — May 13, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — That, in the opinion of this House, the government should establish an independent inquiry into practices and procedures for the awarding of all licences for the commercial use of radio spectrum and other public property.

M-624 — May 25, 1999 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That, in the opinion of this House, the government should develop a coordinated national drug strategy that works effectively at the street level and that is funded fully to ensure those addicted receive the necessary healthcare and rehabilitative treatment and those who sell and traffic drugs are prosecuted to the full extent of the law.

M-625 — May 25, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — That, in the opinion of this House, the government should immediately eliminate for refugees the requirement to pay the right of landing fee and the fee for an application for permanent residence currently applied under the regulations of the Immigration Act.

M-626 — May 26, 1999 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — That, in the opinion of this House, the tax on capital gains is a destructive impediment to job creation and has contributed to the decline in Canada's productivity and standard of living and this tax should be phased out to generate renewed economic growth.

c) sauf si on en a déjà disposé, au plus tard à la fin des deux heures et demie de délibérations ou, si le débat a été prolongé conformément à l'alinéa b) ci-dessus, au plus tard à la fin de deux heures et demie de délibérations le deuxième mercredi, l'Orateur interrompra les délibérations et met sur-le-champ et successivement aux voix sans autre débat ni amendement toute question nécessaire pour disposer de la ou des motions. Tout vote exigé à cet égard est cependant différé au plus tard à l'heure normale d'ajournement quotidien de la séance. La sonnerie d'appel des députés retentit alors pendant au plus quinze minutes, puis toute question nécessaire pour disposer desdites motions, à l'égard desquelles une décision a été reportée jusqu'à la tenue d'un vote, est mise aux voix sur-le-champ et successivement, sans autre débat ni amendement.

(9) Les dispositions de l'article 45(5) du Règlement sont suspendues lorsqu'un vote est demandé conformément à l'alinéa (8)c) du présent article.

36.3 Aucun vote tenu à la Chambre conformément aux articles 36.1 ou 36.2 du Règlement ne met en question la confiance de la Chambre envers le gouvernement ou un ministre, à moins que le projet de loi ou la motion soit considéré comme une affaire inscrite aux Ordres émanant du gouvernement conformément au paragraphe (3) du présent article du Règlement.

III. Que le Greffier soit autorisé à apporter les modifications consécutives au Règlement.

M-623 — 13 mai 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer une enquête indépendante sur les pratiques et procédures d'attribution de toutes les licences concernant l'usage commercial du spectre des ondes radios et des autres biens publics.

M-624 — 25 mai 1999 — M. White (Langley--Abbotsford) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une stratégie nationale antidrogue coordonnée qui fonctionne avec efficacité au niveau de la rue et qui soit financée suffisamment pour que les toxicomanes reçoivent les soins de santé et de rééducation dont ils ont besoin et pour que ceux qui vendent ou trafiquent des drogues soient poursuivis dans toute la mesure prévue par la loi.

M-625 — 25 mai 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement éliminer, à l'intention des réfugiés, l'obligation de payer les droits exigés pour l'établissement et la demande de résidence permanente, actuellement prévus par les dispositions réglementaires de la Loi sur l'immigration.

M-626 — 26 mai 1999 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, l'impôt sur les plus-values en capital est un obstacle majeur à la création d'emplois et a contribué à la baisse de la productivité et du niveau de vie du Canada, et qu'il devrait être éliminé progressivement pour favoriser une reprise de la croissance économique.

M-627 — May 26, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of this House, Canada Post should issue a commemorative stamp for breast cancer awareness to promote life-saving self-examinations and early detection.

M-628 — May 26, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That, in the opinion of this House, the government should apply a greater portion of tax dollars raised on fuel sales to the maintenance and construction of our road systems in Canada.

M-629 — May 26, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2000, by the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities be extended beyond May 31, 1999.

M-630 — May 27, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — That in the opinion of this House, the government should consider the timeliness of undertaking negotiations as soon as possible on the claims by the James Bay Cree to the islands and waters of James Bay and Hudson Bay that are adjacent to traditional Cree lands.

M-631 — May 27, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That, in the opinion of this House, the government should take whatever measures are necessary to ensure that Canada does not participate in the research, development, or production of components for use in the new American "Star Wars" Strategic Defence Initiative as such actions would fundamentally threaten the integrity of the Anti-Ballistic Missile Treaty.

M-632 — May 27, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That, in the opinion of this House, the identity of and proposed position to be taken by all officials and individuals speaking for Canada at international or United Nations conferences should be fully disclosed, and Parliament should be asked to approve any resulting agreements or declarations before they are ratified as Canadian positions.

M-633 — May 27, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That, in the opinion of this House, Members of Parliament should review Canada's second report on the International Convention on the Rights of the Child before it is sent to the United Nations.

M-634 — May 31, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — That, in the opinion of this House, the government should immediately remove all Parliamentary Secretaries from all Standing Committees of the House of Commons and should not allow them to sit as members of Standing Committees in the future.

M-627 — 26 mai 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, la Société canadienne des postes devrait émettre un timbre commémoratif pour sensibiliser les Canadiens à l'égard du cancer du sein et leur rappeler que l'autoexamen et le dépistage précoce peuvent sauver des vies.

M-628 — 26 mai 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait affecter une plus grande partie des recettes fiscales tirées des ventes de carburant à l'entretien et à la construction des réseaux routiers du Canada.

M-629 — 26 mai 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que l'étude du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000 par le Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées soit prolongée au-delà du 31 mai 1999.

M-630 — 27 mai 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer l'opportunité d'entreprendre, dans les plus brefs délais, des négociations concernant les revendications des Cris de la Baie James sur les îles et les milieux marins de la Baie James et de la Baie d'Hudson adjacents aux terres traditionnelles des Cris.

M-631 — 27 mai 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement prenne les mesures qui s'imposent pour éviter que le Canada participe à la recherche, au développement ou à la production de composantes destinées à l'initiative américaine de défense stratégique de type « Guerre des étoiles », ce qui aurait pour effet de menacer l'intégrité du Traité sur les missiles anti-balistiques.

M-632 — 27 mai 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que, de l'avis de cette Chambre, l'identité de tous ceux qui parlent au nom du Canada à des conférences internationales ou des Nations Unies et la position que ces personnes envisagent de prendre soit divulguées intégralement, et que le Parlement approuve tout accord ou toute déclaration qui en résulte avant qu'il ne soit adopté et ne devienne la position du Canada.

M-633 — 27 mai 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que, de l'avis de cette Chambre, les députés devraient examiner le deuxième rapport du Canada sur la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant avant de le communiquer aux Nations Unies.

M-634 — 31 mai 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait sans délai retirer tous les secrétaires parlementaires des comités permanents de la Chambre des communes et leur interdire d'y siéger désormais.

M-635 — June 1, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring that no company sell candy in Canada which resembles children's toys unless the container in which the candy is sold carries the following visible and clearly printed label: "WARNING: This product resembles an actual toy and may be dangerous to your child's health."

M-636 — June 2, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — That, in the opinion of this House, the government should take steps to ensure that emergency medical care is available to the population of Nunavik 24 hours a day.

M-637 — June 7, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That, in the opinion of this House, the government should eliminate the tax law discrimination against single-parent families by making the child care deduction accessible for working parents and improving employment insurance and Canada Pension Plan provisions for stay-at-home parents.

M-638 — June 8, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — That in the opinion of this House, the government should increase by one week the basic employee vacation entitlement granted by Section 184 of the Canada Labour Code to at least three weeks with vacation pay and, after six consecutive years of employment with the same employer, at least four weeks with vacation pay.

M-639 — June 8, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — That in the opinion of this House, the government should fix a five-day time limit when depositing a grant made under the Canada Education Savings Grant program to a child's Registered Education Savings Plan (RESP) account.

M-641 — June 10, 1999 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — That, in the opinion of this House, the government should obtain the approval of Parliament before ratifying or implementing any international treaty or other important agreement.

M-642 — June 10, 1999 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — That, in the opinion of this House, the government should table all treaties and other important international agreements in Parliament within 30 sitting days of their signing, accompanied by a national impact assessment that addresses implications for Canadian sovereignty, the environment, the rule of law, human rights, the economy and the family, and should establish a special standing joint committee with a mandate to review these treaties and other important international agreements before ratification.

M-643 — September 16, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — That, in the opinion of this House, the federal government should take all public policy and legislative steps necessary to encourage the adoption of a shorter work week and reduced work time in the public sector, federally regulated industries, and the private sector as a whole.

M-635 — 1^{er} juin 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'interdire à toute société de vendre au Canada des bonbons ressemblant à des jouets à moins que le contenant dans lequel les bonbons sont vendus ne porte bien en vue et clairement imprimée l'étiquette suivante : « AVERTISSEMENT : Ce produit ressemble à un vrai jouet et peut être dangereux pour la santé de votre enfant. »

M-636 — 2 juin 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des initiatives en vue de s'assurer que la population du Nunavik soit desservie 24 heures sur 24 heures, pour les urgences médicales seulement.

M-637 — 7 juin 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait éliminer la discrimination fiscale contre les familles monoparentales en permettant aux parents ayant un emploi de réclamer la déduction pour frais de garde d'enfants et en améliorant les modalités de l'assurance emploi et du Régime de pensions du Canada pour les parents qui s'occupent de leurs enfants à charge à leur domicile.

M-638 — 8 juin 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter d'une semaine le nombre de semaines de congés payés auquel les employés ont droit, en vertu de l'article 184 du Code canadien du travail, pour le porter à trois semaines et à au moins quatre semaines, après six années de service consécutives auprès du même employeur.

M-639 — 8 juin 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fixer un délai maximum de cinq jours pour le versement d'une subvention obtenue dans le cadre du programme d'aide à l'épargne-études au compte enregistré d'épargne-études d'un enfant.

M-641 — 10 juin 1999 — M. Strahl (Fraser Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait obtenir l'approbation du Parlement avant de ratifier ou de mettre en oeuvre un traité international ou toute autre entente importante.

M-642 — 10 juin 1999 — M. Strahl (Fraser Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer tous les traités et autres accords internationaux importants devant le Parlement dans un délai de 30 jours de séance après leur signature, accompagnés d'une analyse d'impact à l'échelle du pays dans laquelle seront évaluées leurs répercussions sur la souveraineté canadienne, l'environnement, la règle de droit, les droits de la personne, l'économie et la famille, et qu'il devrait constituer un comité spécial mixte permanent dont le mandat serait d'examiner ces traités et accords avant qu'ils ne soient ratifiés.

M-643 — 16 septembre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement fédéral devrait prendre toutes les mesures nécessaires sur le plan des politiques gouvernementales et sur le plan législatif pour encourager la réduction de la semaine et du temps de travail dans le secteur public, dans les secteurs industriels sous réglementation fédérale, et dans l'ensemble du secteur privé.

M-644 — September 16, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — That, in the opinion of this House, the purpose of imprisonment is punishment and rehabilitation and therefore the Government should take measures to amend the Criminal Code provisions for murder to allow for parole based on good behaviour.

M-645 — September 16, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — That, in the opinion of this House, and in the event of a future referendum on Sovereignty in the province of Quebec, the government should hold a concurrent referendum in the rest of the country, asking whether Quebec should remain a part of the Canadian federation.

NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)

P-6 — February 4, 1998 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That an Order of the House do issue for copies of all plans, drawings, documents and proposals initiated by the Crown, or by others on behalf of the Crown, surrounding the 1992 internal managerial review that was conducted by the Canadian Wheat Board.

P-8 — June 3, 1998 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documentation related to the awarding of a 20-year deal with Bombardier Inc. to train Canadian and allied fighter pilots in the NATO Flying Training in Canada program.

P-9 — April 29, 1998 — Mr. Williams (St. Albert) — That an Order of the House do issue for copies of: (a) all safety evaluations and inspections of NAV CANADA by Transport Canada; (b) any safety evaluation reports by NAV CANADA copied to Transport Canada; (c) all audits of NAV CANADA by Transport Canada; and (d) all minutes of the joint committees of Transport Canada and NAV CANADA on safety.

P-10 — September 30, 1998 — Mr. Chrétien (Frontenac--Mégantic) — That an Order of the House do issue for copies of: (a) the public notices about the recent relocation of the Lake Mégantic Human Resources Development Centre and (b) all other documents concerning the details of the agreement on the occupation of the current premises.

P-14 — May 6, 1998 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — That an Order of the House do issue for a copy of all Observer Trip Reports and Data Packages for foreign boats fishing within Canada's 200 mile exclusive economic zone, plus those same Reports and Packages for all bilateral fishing agreements that Canada has outside the 200 mile exclusive economic zone, for the 1997 calendar year.

M-644 — 16 septembre 1999 — M. Caccia (Davenport) — Que, de l'avis de la Chambre, l'incarcération a pour but de châtier et de réadapter les détenus et que par conséquent, le gouvernement devrait prendre des mesures pour modifier les dispositions du Code criminel portant sur le meurtre de façon à autoriser les libérations conditionnelles en cas de bonne conduite.

M-645 — 16 septembre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Que, de l'avis de la Chambre, dans l'éventualité d'un futur référendum sur la souveraineté au Québec, le gouvernement du Canada devrait prendre toutes les mesures raisonnables et utiliser tous les recours juridiques dont il dispose pour faire en sorte que la question posée aux Québécois soit la suivante : Le Québec doit-il se séparer du Canada et devenir une nation indépendante?

AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

P-6 — 4 février 1998 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de l'ensemble des plans, dessins, documents et propositions produits par la Couronne, ou par quiconque en son nom, concernant l'examen de la gestion mené en 1992 par la Commission canadienne du blé.

P-8 — 3 juin 1998 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents se rapportant à l'attribution d'un contrat de 20 ans à Bombardier Inc. en vue de l'entraînement des pilotes de chasse canadiens et alliés dans le cadre du programme d'entraînement au vol de l'OTAN au Canada.

P-9 — 29 avril 1998 — M. Williams (St-Albert) — Que la Chambre ordonne la production de copies : a) de toutes les évaluations et inspections de sécurité conduites par Transports Canada concernant NAV CANADA, b) de tout rapport d'évaluation de sécurité par NAV CANADA communiqué à Transports Canada, c) de toutes les évaluations de NAV CANADA faites par Transports Canada; d) de tous les procès-verbaux des comités mixtes de Transports Canada et NAV CANADA sur la sécurité.

P-10 — 30 septembre 1998 — M. Chrétien (Frontenac--Mégantic) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies : a) des avis publics concernant le déménagement du Centre de développement des ressources humaines du Canada de Lac-Mégantic et b) de toutes autres informations relatives aux détails de l'entente entourant l'occupation des lieux actuels.

P-14 — 6 mai 1998 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les rapports d'observateur et ensembles de données se rapportant aux navires étrangers qui pêchent dans la zone économique exclusive de 200 milles du Canada, et des mêmes rapports et ensembles de données se rapportant à tous les accords de pêche bilatéraux que le Canada a conclus à l'extérieur de la zone économique exclusive de 200 milles, pour l'année civile 1997.

P-15 — April 29, 1998 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — That an Order of the House do issue for copies of all documentation relating to compensation for Canadians who contracted hepatitis C from tainted blood products between 1978 and 1986.

P-17 — May 6, 1998 — Mr. Breitreuz (Yorkton--Melville) — That an Order of the House do issue for copies of all minutes of meetings of the User Group on Firearms and for copies of all correspondence between the User Group on Firearms and the Minister of Justice and officials in the Department of Justice.

P-18 — June 3, 1998 — Mr. Hart (Okanagan--Coquihalla) — That an Order of the House do issue for copies of the Corrections Canada report into the 24-hour delay by Corrections Canada officials in reporting the disappearance of Kevin Machell from day parole on September 6, 1997.

P-19 — June 3, 1998 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That an Order of the House do issue for copies of a poll referred to by the Prime Minister during question period on May 5, 1998 in which he stated that "Only 10% of Canadians think the Reform Party members are doing this because they are compassionate but 75% of Canadians think they are doing it for politics."

P-21 — June 3, 1998 — Mr. Anders (Calgary West) — That a Humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence relating to the Privy Council-led group entitled "Option Canada" from 1994 onwards.

P-24 — June 3, 1998 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, correspondence relating, prosecutions and issues related to extradition concerning the bombing of Air-India 182 in 1985.

P-27 — June 3, 1998 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and invoices relating to the construction of a golf driving range at the Ferndale Penitentiary.

P-28 — June 3, 1998 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and invoices relating to senior citizen access to the nine-hole golf course at the Ferndale Penitentiary.

P-15 — 29 avril 1998 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents relatifs à l'indemnisation des Canadiens qui ont contracté l'hépatite C après avoir reçu du sang contaminé entre 1978 et 1986.

P-17 — 6 mai 1998 — M. Breitreuz (Yorkton--Melville) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les procès-verbaux de toutes les réunions du Groupe d'utilisateurs d'armes à feu, ainsi que des copies de toute la correspondance entre le Groupe d'utilisateurs d'armes à feu et le ministre de la Justice et les responsables du ministère de la Justice.

P-18 — 3 juin 1998 — M. Hart (Okanagan--Coquihalla) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies du rapport du Service correctionnel du Canada sur les 24 heures qui se sont écoulées avant que les fonctionnaires du Service correctionnel du Canada ne signalent la disparition de Kevin Machell le 6 septembre 1997, alors que celui-ci bénéficiait d'une libération conditionnelle de jour.

P-19 — 3 juin 1998 — M. White (Langley--Abbotsford) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies du sondage auquel le Premier ministre a fait allusion pendant la période des questions du 5 mai 1998, lorsqu'il a dit que « seulement 10 p. 100 des Canadiens croient que le Parti réformiste agit de la sorte pour des raisons de compassion alors que 75 p. 100 d'entre eux croient qu'il le fait pour des raisons purement politiques ».

P-21 — 3 juin 1998 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute la correspondance et de tous les documents, rapports, comptes rendus de réunion, notes et notes de service diffusés depuis 1994 relatifs au groupe appelé « Option Canada » que parraine le Conseil privé.

P-24 — 3 juin 1998 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes et lettres concernant les poursuites et les questions relatives aux procédures d'extradition dans l'affaire de l'attentat à la bombe contre le vol 182 d'Air India en 1985.

P-27 — 3 juin 1998 — M. White (Langley--Abbotsford) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tout document, rapport, procès-verbal de réunion, note, correspondance et facture se rapportant à l'aménagement d'un terrain de pratique de golf au pénitencier de Ferndale.

P-28 — 3 juin 1998 — M. White (Langley--Abbotsford) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tout document, rapport, procès-verbal de réunion, note, correspondance et facture se rapportant à l'accès des personnes âgées au terrain de golf de neuf trous du pénitencier de Ferndale.

P-30 — September 23, 1998 — Mr. Mayfield (Cariboo--Chilcotin) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before this House a copy of all Memorandums of Understanding (MOUs) between (a) Environment Canada and U.S. Customs and (b) Environment Canada and the U.S. Environmental Protection Agency, relating to intelligence and surveillance capacity concerning ozone depleting substances.

P-33 — November 25, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and briefings relating to the recent recommendation made to the government by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade regarding the claim of Canadian veterans against Japan for forced labour while in captivity in Hong Kong during World War II and Article 26 of the 1952 Peace Treaty with Japan in association with the May 1998 report tabled in the House of Commons by the same Committee.

P-36 — November 25, 1998 — Mr. Konrad (Prince Albert) — That an Order of the House do issue for a copy of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence, polls and briefings related to the creation of Nunavut.

P-37 — November 25, 1998 — Mr. Konrad (Prince Albert) — That an Order of the House do issue for a copy of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence, polls and briefings related to aboriginal logging on Crown land.

P-38 — October 21, 1998 — Mr. Scott (Skeena) — That an Order of the House do issue for a copy of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and briefings related to the Aboriginal Endowment Fund.

P-39 — September 21, 1998 — Mr. Scott (Skeena) — That an Order of the House do issue for copies of the most recent band audits at all reserves in Canada that showed a deficit or an accumulated debt on their last band audit.

P-45 — December 2, 1998 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That an Order of the House do issue for copies of all studies and/or reports since September 1993 of the operational and regulatory costs of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) to Canadian industry and/or consumers.

P-46 — November 25, 1998 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence regarding all aspects of what is known as the Gulf War Syndrome.

P-30 — 23 septembre 1998 — M. Mayfield (Cariboo--Chilcotin) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les protocoles d'entente passés a) entre Environnement Canada et les douanes des États-Unis et b) entre Environnement Canada et l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis, relativement à la capacité de renseignement et de surveillance concernant les substances appauvrissant la couche d'ozone.

P-33 — 25 novembre 1998 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, procès-verbaux de réunions, notes, communications, correspondance et notes d'information concernant la récente recommandation faite au gouvernement par le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international concernant la réclamation des anciens combattants canadiens contre le Japon pour travaux forcés lors de leur captivité à Hong Kong au cours de la Seconde Guerre mondiale et concernant l'article 26 du traité de paix de 1952 avec le Japon relativement au rapport déposé à la Chambre des communes en mai 1998 par le même Comité.

P-36 — 25 novembre 1998 — M. Konrad (Prince Albert) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, notes de service, sondages et exposés sur la création du Nunavut.

P-37 — 25 novembre 1998 — M. Konrad (Prince Albert) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, notes de service, lettres, sondages et exposés sur les activités d'exploitation forestière menées par les autochtones sur les terres publiques.

P-38 — 21 octobre 1998 — M. Scott (Skeena) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, notes de service, lettres et exposés sur le Fonds de dotation pour les autochtones.

P-39 — 21 septembre 1998 — M. Scott (Skeena) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies des plus récents états financiers des bandes dans toutes les réserves du Canada, dans la mesure où ces états indiquent un déficit ou une dette accumulée.

P-45 — 2 décembre 1998 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'exemplaires de tous les rapports ou études préparés depuis 1993 sur les dépenses de fonctionnement et les frais réglementaires assumés par l'industrie canadienne ou les contribuables canadiens relativement au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

P-46 — 25 novembre 1998 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production d'exemplaires de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, notes de service et correspondance afférant à tout aspect de ce qu'il est convenu d'appeler le syndrome de la guerre du Golfe.

P-53 — October 8, 1998 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, notes, memos, minutes of meetings, contracts and correspondence regarding all aspects of the termination of employment of Mr. Bernard Dussault, from the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada.

P-54 — October 15, 1998 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, memos, letters, correspondence, minutes of meetings, and notes used by the government to substantiate its claim that the Patented Medicine Prices Review Board is responsible for driving down drug prices.

P-59 — October 29, 1998 — Mr. Chatters (Athabasca) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence regarding the storage of nuclear waste in Canada.

P-53 — 8 octobre 1998 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, notes, procès-verbaux de réunions, contrats et lettres concernant tous les aspects de la cessation d'emploi de M. Bernard Dussault du Bureau du surintendant des institutions financières du Canada.

P-54 — 15 octobre 1998 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, notes de service, lettres, pièces de correspondance, procès-verbaux de réunions et notes utilisées par le gouvernement pour étayer son affirmation à l'effet que le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés est responsable de l'abaissement des prix des médicaments.

P-59 — 29 octobre 1998 — M. Chatters (Athabasca) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, comptes rendus de réunions, notes diverses et correspondances concernant le stockage de déchets radioactifs au Canada.

ITEMS SUPPORTED BY 100 MEMBERS

C-264 — October 23, 1997 — Mr. Bryden (Wentworth--Burlington) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-264, An Act to amend the Access to Information Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Breitreuz (Yorkton--Melville)—November 13, 1997

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — February 1, 1999.

M-368 — March 16, 1998 — Mr. Pratt (Nepean--Carleton) — That, in the opinion of this House, the government, in recognition of the tremendous contribution of the members of the Canadian Forces to the protection of Canadian sovereignty, United Nations peacekeeping missions, the NATO alliance, humanitarian assistance, disaster relief and search and rescue operations, should proclaim June 15 as "Canadian Forces Day".

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — April 28, 1998

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — October 6, 1998

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — February 5, 1999.

AFFAIRES APPUYÉES PAR 100 DÉPUTÉS

C-264 — 23 octobre 1997 — M. Bryden (Wentworth--Burlington) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-264, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Breitreuz (Yorkton--Melville)—13 novembre 1997

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)(a) du Règlement — 1^{er} février 1999.

M-368 — 16 mars 1998 — M. Pratt (Nepean--Carleton) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement, reconnaissant l'immense contribution des membres des Forces armées canadiennes à la protection de la souveraineté canadienne, aux missions de maintien de la paix des Nations Unies, à l'alliance de l'OTAN, à l'aide humanitaire, aux secours en cas de catastrophes et aux opérations de sauvetage, devrait proclamer le 15 juin « Journée des Forces canadiennes ».

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — 28 avril 1998

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 6 octobre 1998

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)(a) du Règlement — 5 février 1999.

C-417 — June 3, 1998 — Mr. Coderre (Bourassa) — Second reading and reference to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development of Bill C-417, An Act respecting Louis Riel.

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — February 5, 1999.

C-479 — February 15, 1999 — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — Second reading and reference to the of Bill C-479, An Act to establish by the beginning of the twenty-first century a permanent museum exhibit to recognize the crimes against humanity as defined by the United Nations that have been perpetrated during the twentieth century.

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — March 2, 1999.

M-610 — April 21, 1999 — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — That this House strike a special parliamentary committee with the specific objective of considering the repercussions of the globalization of economies on governments' autonomy in preserving social cohesiveness.

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — April 21, 1999.

C-488 — March 15, 1999 — Mr. Earle (Halifax West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-488, Parliamentarians' Code of Conduct.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Desjarlais (Churchill) — April 8, 1999

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — May 5, 1999.

C-508 — May 5, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-508, An Act to provide for a Hepatitis Awareness Month.

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — May 14, 1999.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — June 10, 1999

C-417 — 3 juin 1998 — M. Coderre (Bourassa) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord du projet de loi C-417, Loi concernant Louis Riel.

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a du Règlement — 5 février 1999.

C-479 — 15 février 1999 — M. Assadourian (Brampton-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-479, Loi établissant d'ici le début du vingt et unième siècle une exposition permanente pour reconnaître les crimes contre l'humanité, tel que l'expression est définie par les Nations Unies, qui ont été perpétrés au cours du vingtième siècle.

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a du Règlement — 2 mars 1999.

M-610 — 21 avril 1999 — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean) — Que la Chambre crée un comité parlementaire spécial ayant pour objectif spécifique d'étudier les incidences de la mondialisation des économies sur l'autonomie des États à préserver la cohésion sociale.

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a du Règlement — 21 avril 1999.

C-488 — 15 mars 1999 — M. Earle (Halifax-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-488, Code de déontologie parlementaire.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 8 avril 1999

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a du Règlement — 5 mai 1999.

C-508 — 5 mai 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-508, Loi concernant le mois de la sensibilisation à l'égard de l'hépatite.

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a du Règlement — 14 mai 1999.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 10 juin 1999

C-493 — 20 mai, 1999 — Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière) — Second reading and reference to the the Standing Committee on Transport of Bill C-493, An Act to promote shipbuilding, 1999.

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — May 20, 1999.

C-511 — May 20, 1999 — Mr. Sekora (Port Moody--Coquitlam--Port Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-511, An Act to establish a National Organ Donor Registry and to coordinate and promote organ donation throughout Canada.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — May 20, 1999

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — May 20, 1999.

C-461 — December 2, 1998 — Mr. Vellacott (Wanuskewin) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-461, An Act to amend the Criminal Code to prohibit coercion in medical procedures that offend a person's religion or belief that human life is inviolable.

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — June 10, 1999.

C-493 — 20 mai 1999 — M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-493, Loi de 1999 visant à encourager la construction navale.

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a) du Règlement — 20 mai 1999.

C-511 — 20 mai 1999 — M. Sekora (Port Moody--Coquitlam--Port Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-511, Loi établissant le registre national des donneurs d'organes et visant à coordonner et à promouvoir les dons d'organes partout au Canada

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 20 mai 1999

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a) du Règlement — 20 mai 1999.

C-461 — 2 décembre 1998 — M. Vellacott (Wanuskewin) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-461, Loi modifiant le Code criminel afin d'interdire la coercition contre une personne à l'égard des actes médicaux qui sont contraires à sa religion ou à sa croyance au caractère inviolable de la vie humaine.

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a) du Règlement — 10 juin 1999.

Questions

The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on PubNet and Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

Q-29² — October 20, 1997 — Mr. Brien (Témiscamingue) — Concerning the Canadian peacekeeping mission to Bosnia-Herzegovina: (a) what purchases were made by the Canadian Armed Forces with non-public funds, in each fiscal year, (b) for each item, what was the price paid and the quantity purchased, and (c) who were the commanding officers of the peacekeeping force and what, respectively, were the dates they were in command?

Q-122² — September 17, 1998 — Mr. Scott (Skeena) — Could the government provide a list of all Chiefs in Canada and the amount of their salaries for the following fiscal years: (a) 1994; (b) 1995; (c) 1996; and (d) 1997?

Q-146 — October 15, 1998 — Mr. Mayfield (Cariboo--Chilcotin) — With respect to the Department of Justice's Firearms Regulations coming into effect December 1, 1998: (a) what are the line-by-line expenditures of implementing this new program to date; (b) how much money is specifically allocated to the registration of firearms; (c) is there a contingency plan established in the event that the registration of the firearms exceeds the allocated amount; if so, what is it; and (d) how many full-time equivalent RCMP officers are required for the task of registering firearms?

Q-147² — October 15, 1998 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — With regard to Air Canada, Bombardier Inc., Canadair, De Havilland, and Airbus Industries, for fiscal years 1995-96 and 1996-97: (a) what grants, contributions, and/or loan guarantees made either through crown corporation, department, and/or agency of the government did each receive; (b) specify the source and value of the grant, contribution, and/or loan guarantee; (c) date made; (d) reason(s) for providing assistance; and (e) present status of the grant, contribution and/or loan guarantee (whether repaid, partially repaid, or unpaid, including the value of the repayment)?

Q-148² — October 15, 1998 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — With regard to the Atlantic Canada Opportunities Agency, the Canada Economic Development for Quebec (formerly FORD-Q), the Western Economic Diversification and FEDNOR: (a) how many jobs were created each fiscal year from 1993-94 to 1997-98; (b) cost per job created; (c) number of jobs per federal electoral district; (d) number of long-term jobs; (e) number of short-term jobs; and (f) number of safeguarded jobs?

Questions

On peut consulter la liste complète des questions inscrites au Feuilleton au Bureau de la Chambre et sur le PubNet et l'Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

Q-29² — 20 octobre 1997 — M. Brien (Témiscamingue) — À l'égard de la mission de paix canadienne en Bosnie-Herzégovine: a) quels achats ont été faits par les Forces armées canadiennes avec des fonds non publics, b) quel a été le prix payé pour chacun des items et la quantité achetée et c) qui ont été les commandants de la force de paix avec les dates du début de chacun des commandements?

Q-122² — 17 septembre 1998 — M. Scott (Skeena) — Le gouvernement peut-il produire une liste de tous les chefs de bande indiquant le montant du salaire de chacun pour les exercices : a) 1994; b) 1995; c) 1996; d) 1997?

Q-146 — 15 octobre 1998 — M. Mayfield (Cariboo--Chilcotin) — Concernant les dispositions réglementaires du ministère de la Justice sur les armes à feu qui entrent en vigueur le 1er décembre 1998 : a) quelle est jusqu'à maintenant la répartition détaillée des dépenses relatives à l'application du nouveau programme; b) combien d'argent est précisément alloué à l'enregistrement des armes à feu; c) y a-t-il un plan d'urgence au cas où l'enregistrement dépasse le montant alloué et, le cas échéant, quel est-il; d) combien d'agents de la GRC (équivalents temps plein) faut-il pour l'enregistrement?

Q-147² — 15 octobre 1998 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — En ce qui concerne les sociétés Air Canada, Bombardier Inc., Canadair, De Havilland et Airbus Industries, concernant les exercices 1995-1996 et 1996-1997 : a) quels sont les subventions, contributions ou garanties d'emprunt, consenties soit par l'entremise d'une société d'État, d'un ministère ou d'un organisme du gouvernement, que chacune a reçues; b) la source et la valeur de la subvention, contribution ou garantie d'emprunt; c) la date; d) la ou les raisons de l'aide; e) la situation concernant la subvention, contribution ou garantie d'emprunt (remboursée, partiellement remboursée ou non remboursée, et le montant du remboursement)?

Q-148² — 15 octobre 1998 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Pour ce qui est de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, du Plan de développement du Québec (anciennement le BFDR(Q)), de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien et de FEDNOR, quel est : a) le nombre d'emplois créés durant chacun des exercices de 1993-1994 à 1997-1998; b) le coût par emploi créé; c) le nombre d'emplois par circonscription fédérale; d) le nombre d'emplois à long terme; e) le nombre d'emplois à court terme; f) le nombre d'emplois sauvegardés?

Q-153¹⁻² — October 28, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — In the previous five fiscal years, and to date in this fiscal year, (a) what has been the cost to Canada of association with the United Nations and with each of the agencies UNDP, UNESCO, FAO, UNFPA, UNIFEM, UNHCR, UNICEF and ILO in the following categories: (i) any annual dues by the way of membership or association, (ii) any contributions to specific bilateral or multilateral development projects and, if so, to which ones, and (iii) any other costs incurred for any other purposes; (b) what has been the source of this funding (e.g. annual revenue, foreign loans); and (c) in each case, which departmental votes have been the source of payments?

Q-155¹⁻² — October 28, 1998 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — In the previous five fiscal years, and to date in this fiscal year, (a) what has been the cost to Canada of association with the World Bank in the following categories: (i) any annual dues by the way of membership or association, (ii) any contributions to loans or so-called rescue packages to foreign nations, (iii) any contributions to specific bilateral or multilateral development projects and, if so, to which ones, and (iv) any other costs incurred for any other purposes; (b) what has been the source of this funding (e.g. annual revenue, foreign loans); and (c) in each case, which departmental votes have been the source of payments?

Q-165 — November 12, 1998 — Mr. Dubé (Madawaska--Restigouche) — What government Ministers have met with individuals, seniors' groups, representatives of the pension sector, social organizations and professional associations to consult them on the Seniors' Benefit proposed in the 1996 Budget, and what are the names of these individuals, seniors' groups, representatives of the pension sector, social organizations and professional associations?

Q-176² — December 2, 1998 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — What is the total estimated cost of compliance for Canada to the Kyoto Protocol over the next five years?

Q-180² — December 4, 1998 — Mr. Benoit (Lakeland) — For the years 1997 and 1998: (a) how many sexual harassment complaints were made in the Canadian Armed Forces; (b) how many investigations have been launched regarding those sexual harassment complaints; (c) how many sexual harassment complaint investigations have been concluded; and (d) what were the conclusions and reprimands issued for each concluded complaint investigation?

Q-185² — December 9, 1998 — Mr. Breitkreuz (Yorkton--Melville) — Could the government provide a list of the contracts and the value of each of these contracts entered into between the Government of Canada and/or its agencies and KPMG Peat Marwick Thorne and its affiliates for each of the years from 1992 to 1997?

Q-153¹⁻² — 28 octobre 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Au cours des cinq exercices précédents, et jusqu'à ce jour dans le présent exercice, a) combien a coûté au Canada son association avec les Nations Unies et, dans chaque cas, avec le PNUD, l'UNESCO, la FAO, le FNUAP, l'UNIFEM, le HCR, l'UNICEF et l'OIT, dans les catégories suivantes : (i) toute cotisation annuelle pour l'affiliation ou la qualité de membre, (ii) toute contribution à des projets de développement bilatéraux ou multilatéraux particuliers et, le cas échéant, lesquels, et (iii) toute dépense engagée à toute autre fin; b) quelle a été la source de ce financement (p. ex., des recettes annuelles, des prêts à l'étranger); c) dans chaque cas, à partir de quels crédits ministériels les paiements ont-ils été effectués?

Q-155¹⁻² — 28 octobre 1998 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Au cours des cinq exercices précédents, et jusqu'à ce jour dans le présent exercice, a) combien a coûté au Canada son association avec la Banque mondiale dans les catégories suivantes : (i) toute cotisation annuelle pour l'affiliation ou la qualité de membre, (ii) toute contribution à des prêts ou aux mécanismes dits de renflouement en faveur de pays étrangers, (iii) toute contribution à des projets de développement bilatéraux ou multilatéraux particuliers et, le cas échéant, lesquels, et (iv) toute dépense engagée à toute autre fin; b) quelle a été la source de ce financement (p. ex., des recettes annuelles, des prêts à l'étranger); c) dans chaque cas, à partir de quels crédits ministériels les paiements ont-ils été effectués?

Q-165 — 12 novembre 1998 — M. Dubé (Madawaska--Restigouche) — Quels ministres du gouvernement ont rencontré des particuliers, des groupes d'ânés, des représentants du secteur des pensions, des groupes sociaux et des associations professionnelles afin de les consulter au sujet du projet de Prestation aux ânés annoncé dans le budget de 1996 et peut-il aussi fournir le nom de ces particuliers, groupes d'ânés, représentants du secteur des pensions, groupes sociaux et associations professionnelles?

Q-176² — 2 décembre 1998 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — Qu'en coûtera-t-il environ au Canada pour se conformer au protocole de Kyoto au cours des cinq prochaines années?

Q-180² — 4 décembre 1998 — M. Benoit (Lakeland) — En 1997 et en 1998 : a) combien de plaintes de harcèlement sexuel ont été déposées dans les Forces canadiennes; b) combien d'enquêtes ont été menées à la suite de ces plaintes; c) combien de ces enquêtes ont été menées à terme; d) quelles ont été les conclusions de chacune des enquêtes menées à terme et quelles réprimandes ont été exercées dans chaque cas?

Q-185² — 9 décembre 1998 — M. Breitkreuz (Yorkton--Melville) — Le gouvernement pourrait-il fournir une liste des contrats passés entre le gouvernement du Canada et/ou ses organismes et KPMG Peat Marwick Thorne et ses filiales entre 1992 et 1997 avec indication du montant de chacun?

Q-187² — February 3, 1999 — Mr. Muise (West Nova) — Did, at any time, within the last 6 years: (a) any Minister of the Crown travel to Lausanne, Switzerland, with the intention to meet with representatives of the International Olympic Committee; (b) any Minister of the Crown submit or participate in any way in the submission of a document pertaining to improprieties on the part of IOC members; (c) any Minister of the Crown investigate or participate in any investigation into possible improprieties by some IOC members with respect to any bid by any Canadian city to host the Olympic games; (d) any Minister of the Crown participate in any discussions regarding potential irregularities or improprieties on the part of any IOC member; (e) any Minister of the Crown participate in any discussions regarding a bid to host the Olympic games by the City of Quebec; (f) any Minister of the Crown make any public statements regarding possible improprieties by IOC members; (g) any Minister of the Crown participate in any discussions with anyone associated with the bid by the City of Quebec to host the Olympic games regarding the possibility of irregularities and improprieties on the part of IOC members; and (h) the government of Canada endorse or consider the endorsement of any bid to host the Olympic games by any Canadian city?

Q-188² — February 4, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — From all agencies and departments of the federal government: (a) what is the total number and dollar amount of all grants and/or contributions (not for services rendered to the government) given to each non-profit non-governmental group in the fiscal year ending March 31, 1998; (b) for each group, what is its name, the amount given, the date of the award, the location of the group (i.e. city, province); and (c) please provide a brief narrative explanation of the purpose of each grant or contribution?

Q-196 — February 16, 1999 — Ms. St-Jacques (Shefford) — With regard to the so-called "federal" positions of the Royal Canadian Mounted Police: (a) how many employees are assigned to each province; (b) how much money is allocated to maintain these positions in each province; (c) are the number of federal positions based on the population of each province; and (d) if not, what criteria are used to determine the number of employees assigned to each province?

Q-198 — February 18, 1999 — Mr. Williams (St. Albert) — Regarding the Canadian Rock Festival listed on page 10.4, Volume II, Number II, of the Public Accounts of Canada 1997-98: (a) where and when was the festival held; (b) how much did the federal government spend or contribute to the event; (c) what was received in return; (d) who appeared at the festival; (e) what were their performance fees per act; (f) why are the six groups or individuals listed going to be compensated for "potential legal liability"; and (g) what was the federal government liable for?

Q-187² — 3 février 1999 — M. Muise (Ouest Nova) — Durant les six dernières années : a) est-ce qu'un ministre de la Couronne s'est déjà rendu à Lausanne, en Suisse, dans le but d'aller rencontrer des représentants du Comité international olympique; b) est-ce qu'un ministre de la Couronne a déjà soumis un document concernant des écarts de conduite de membres du CIO ou participé de quelque façon que ce soit à la soumission d'un tel document; c) est-ce qu'un ministre de la Couronne a déjà enquêté ou participé à une enquête sur de possibles écarts de conduite de certains membres du CIO concernant la candidature de toute ville canadienne pour l'obtention de Jeux olympiques; d) est-ce qu'un ministre de la Couronne a déjà participé à des discussions sur de possibles fautes ou écarts de conduite de l'un des membres du CIO; e) est-ce qu'un ministre de la Couronne a déjà participé à toute discussion concernant la candidature de la ville de Québec pour l'obtention de Jeux olympiques; f) est-ce qu'un ministre de la Couronne a déjà fait quelque déclaration publique que ce soit concernant de possibles écarts de conduite de membres du CIO; g) est-ce qu'un ministre de la Couronne a déjà participé à des discussions avec toute personne associée à la candidature de la ville de Québec pour l'obtention de Jeux olympiques concernant de possibles écarts de conduite ou fautes de membres du CIO; h) est-ce que le gouvernement du Canada a appuyé ou envisagé d'appuyer la candidature d'une ville canadienne pour l'obtention de Jeux olympiques?

Q-188² — 4 février 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Pour tous les organismes et ministères fédéraux : a) quel est le nombre et la valeur totale des subventions et contributions (excluant les services rendus au gouvernement) données à chaque groupe non gouvernemental sans but lucratif, durant l'exercice qui prendra fin le 31 mars 1998; b) le nom de chaque groupe, le montant versé, la date du versement et l'adresse du groupe (ville et province); c) une brève explication de l'usage auquel la subvention ou la contribution est destinée?

Q-196 — 16 février 1999 — M^{me} St-Jacques (Shefford) — En ce qui a trait aux positions dites « fédérales » de la Gendarmerie royale du Canada : a) quels sont les effectifs alloués dans chaque province; b) quelles sont les sommes allouées au maintien de ces positions dans chaque province; c) est-ce que le nombre des positions fédérales allouées est établi en fonction de la population de chaque province; d) sinon, quels sont les critères qui déterminent l'allocation des effectifs de chaque province?

Q-198 — 18 février 1999 — M. Williams (St. Albert) — Concernant le Festival canadien du rock qui figure à la page 10.4, volume II, numéro II, des Comptes publics du Canada de 1997-1998 : a) où et quand a-t-il eu lieu; b) quel montant le gouvernement fédéral a-t-il dépensé ou quelle a été sa contribution; c) qu'a-t-il obtenu en retour; d) quels artistes se sont produits; e) à combien s'élevaient les cachets par spectacle; f) pourquoi les six groupes ou particuliers mentionnés ont-ils été indemnisés au titre de la « responsabilité juridique possible »; g) quelle était la responsabilité du gouvernement fédéral?

Q-200 — February 25, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — With respect to the Health Canada and National AIDS Strategy report "HIV, AIDS and Injection Drug Use -- A national Action Plan" released in May 1997, what is the official government response to the recommendations contained in the report and what action has been taken by the department to ensure that these recommendations are implemented?

Q-208² — March 8, 1999 — Mr. Godin (Acadie--Bathurst) — With respect to the budget allocated to the Department of National Defence, how much money goes to paying for the Snowbirds, and what objectives are the Snowbirds intended to achieve?

Q-209 — March 9, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — With respect to the settlement of the federal public service pay equity issue, what is the total bill for the government's legal proceedings during the past fourteen years: (a) using public sector services; and (b) using private sector services?

Q-210 — March 9, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — With respect to the settlement of the federal public service pay equity issue, what is the complete list of all contracts awarded since the start of legal proceedings fourteen years ago, with the names and addresses of the beneficiaries and the amounts entailed, by: (a) the Treasury Board; (b) the Department of Justice; (c) the Department of Finance; (d) the Privy Council; and (e) any other federal department involved?

Q-214 — March 12, 1999 — Mr. Mayfield (Cariboo--Chilcotin) — For each of the last five fiscal years (a) how much money did CIDA budget for transportation infrastructure in developing countries, providing a breakdown for the costs of each project in the following areas: (i) airport taxiways, parking areas, runways, terminals, navigation and flight control equipment, (ii) railways, with similar appropriate breakdowns including locomotives and rolling stock, (iii) highways, roads and bridges, and (iv) urban roadways and public transit carriages and equipment; and (b) for each of the above mentioned projects, provide a comparison of budget numbers with actual expenditures?

Q-200 — 25 février 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Concernant le rapport de Santé Canada, Le VIH, le sida et l'usage de drogues par injection : Un plan d'action national, publié en 1997 dans le cadre de la Stratégie nationale sur le sida, quelle est la réponse officielle du gouvernement aux recommandations contenues dans le rapport et quelles mesures ont été prises par le ministère pour en assurer la mise en oeuvre?

Q-208² — 8 mars 1999 — M. Godin (Acadie--Bathurst) — En ce qui concerne le budget du ministère de la Défense nationale, quel est le budget affecté au financement des Snowbirds et quels sont les objectifs que cette formation tentent d'atteindre?

Q-209 — 9 mars 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — À l'égard du règlement de la question de l'équité salariale pour les fonctionnaires fédéraux, à combien s'élèvent les frais juridiques des démarches judiciaires entreprises par le gouvernement depuis quatorze ans en utilisant : a) les services du secteur public; b) les services du secteur privé?

Q-210 — 9 mars 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — À l'égard du règlement de la question de l'équité salariale pour les fonctionnaires fédéraux, quelle est la liste exhaustive de tous les contrats octroyés, avec les noms et adresses des bénéficiaires ainsi que les montants engagés depuis le début des démarches juridiques il y a quatorze ans par : a) le Conseil du Trésor; b) le ministère de la Justice; c) le ministère des Finances; d) le Conseil privé; e) tout autre ministère concerné?

Q-214 — 12 mars 1999 — M. Mayfield (Cariboo--Chilcotin) — Pour chacun des cinq derniers exercices, a) combien d'argent l'ACDI a-t-elle inscrit au budget pour l'infrastructure des transports dans les pays en développement, avec une ventilation des coûts de chaque projet dans les secteurs suivants : (i) les voies de circulation dans les aéroports, les aires de stationnements, les pistes, les aérogares, le matériel de navigation et de commande de vol, (ii) les chemins de fer, avec une ventilation semblable comprenant les locomotives et le matériel roulant, (iii) les routes, chemins et ponts, et (iv) les infrastructures urbaines et les transports en commun (véhicules et matériel); b) pour chacun des projets susmentionnés, veuillez faire une comparaison entre les chiffres budgétaires et les dépenses réelles?

Q-218² — March 16, 1999 — Mr. Breitkreuz (Yorkton--Melville)

— With regard to the implementation and maintenance of the new gun control legislation and regulations resulting from the passage of Bill C-68 (assented to on December 5, 1995) now known as Chapter 39, Statutes of Canada 1995: (a) what are the names and cost information for each of the so-called departmental partners, including but not limited to the Department of Justice, RCMP, Department of Human Resources Development, Solicitor General of Canada, Canada Customs, Revenue Canada, Foreign Affairs; (b) what are the functions of, and the services provided by, each departmental partner; (c) what are the names and cost information with respect to contracts, leases and/or rental agreements entered into between the departments of the government, and between the government and public companies, private companies and/or individuals to supply goods, services, buildings and equipment; and (d) what is the good, service, building or equipment provided under the terms of each contract?

Q-226² — March 23, 1999 — Mr. Cummins (Delta--South Richmond)

— With regard to the recording and reporting of adverse events related to the use of the antimalarial drug mefloquine by the manufacturer, the Health Protection Branch and the Canadian Forces: (a) did the Deputy Chief of Defence Staff in May 1995 make a finding that mefloquine was a contributing factor in the suicide death of a Canadian soldier in Rwanda in December 1994, and did a United Nations inquiry come to a similar conclusion; (b) what problems with the use of mefloquine did the January 21, 1993, Canadian Forces medical services unit's post-op report of the relief phase of the Somalia mission record, and what actions were taken as a result of these findings; (c) what problems with the use of mefloquine did the April 1993 Canadian Forces medical services unit's post-deployment report on the Somalia mission record, and what actions were taken as a result of these findings; (d) what problems with the use of mefloquine did the October 1993 Canadian Forces medical services unit report, "Medical Operations in Somalia, Surgical Section", record, and what actions were taken as a result of these findings; (e) what reporting procedures did the doctors of the Canadian Forces medical services unit in Somalia employ to ensure that soldiers exhibiting what the product monograph refers to as signs of unexplained anxiety, depression, restlessness or confusion discontinued use of the drug, as such signs were to be considered prodromal to a more serious event; (f) what special reporting procedures did the doctors of the Canadian Forces medical services unit in Somalia employ on the day that mefloquine was administered, normally referred to by soldiers as psycho-Tuesday or Wednesday, etc., to establish whether soldiers were exhibiting what the product monograph refers to as signs of unexplained anxiety, depression, restlessness or confusion; (g) did the doctors of the Canadian Forces medical services unit report to the manufacturer on a regular basis adverse events suffered by soldiers under their care who had been administered mefloquine between December 1, 1992, and December 1, 1995, and were these adverse event reports made available to the Health Protection Branch by either doctors of the Canadian Forces medical services unit or the manufacturer; (h) did the Health Protection Branch regularly receive from the

Q-218² — 16 mars 1999 — M. Breitkreuz (Yorkton--Melville) —

En ce qui concerne la mise en oeuvre et le maintien des nouvelles dispositions législatives sur le contrôle des armes à feu et du règlement d'application, découlant de l'adoption du projet de loi C-68 sanctionné le 5 décembre 1995 et devenu le chapitre 39 des Lois du Canada (1995) : a) quels sont les noms et l'information en matière de coût pour chacun des soi-disant partenaires ministériels, notamment le ministère de la Justice, la GRC, le ministère du Développement des ressources humaines, le Solliciteur général du Canada, Douanes Canada, Revenu Canada, le ministère des Affaires étrangères; b) quels sont les fonctions qu'assume et les services qu'offre chacun de ces partenaires; c) quels sont les noms et l'information en matière de coût pour les contrats, les crédits-bails ou les ententes de location conclus par des ministères entre eux ou par un ministère avec une entreprise publique ou privée ou un particulier concernant la prestation de biens, de services, d'immeubles ou de matériel; d) quel est le bien, le service, l'immeuble ou le matériel fourni en vertu de chaque contrat?

Q-226² — 23 mars 1999 — M. Cummins (Delta--South Richmond) —

En ce qui concerne la consignation et le compte-rendu des réactions adverses liées à l'utilisation de l'antipaludique méfloquine par le fabricant, la Direction générale de la protection de la santé et les Forces canadiennes : a) en mai 1995, le sous-chef d'état-major a-t-il constaté que la méfloquine était un facteur dans le suicide d'un soldat canadien au Rwanda, en décembre 1994, et une conclusion semblable est-elle ressortie d'une enquête des Nations Unies; b) quels problèmes a révélés le compte-rendu d'opération de la phase de secours de la mission en Somalie, établi par l'unité des services médicaux des Forces canadiennes le 21 janvier 1993, concernant l'utilisation de la méfloquine et quelles mesures ont été prises par suite de ces constatations; c) quels problèmes a révélés le compte-rendu post-déploiement sur la mission en Somalie, établi par l'unité des services médicaux des Forces canadiennes en avril 1993, concernant l'utilisation de la méfloquine et quelles mesures ont été prises par suite de ces constatations; d) quels problèmes a révélés le compte-rendu d'octobre 1993 de l'unité des services médicaux des Forces canadiennes (Medical Operations in Somalia, Surgical Section) concernant l'utilisation de la méfloquine et quelles mesures ont été prises par suite de ces constatations; e) quelles procédures de compte-rendu utilisaient les docteurs de l'unité des services médicaux des Forces canadiennes en Somalie pour garantir que les soldats manifestant ce que la monographie appelle des signes inexplicables d'anxiété, de dépression, d'agitation ou de confusion cessent d'utiliser le médicament, étant donné que ces signes doivent être considérés comme avant-coureur d'un état grave; f) quelles procédures spéciales de compte-rendu utilisaient les docteurs de l'unité des services médicaux des Forces armées en Somalie, le jour où la méfloquine était administrée (jour habituellement qualifié par les soldats de psycho-mardi, mercredi, etc.), pour déterminer si les soldats manifestaient ce que la monographie appelle des signes inexplicables d'anxiété, de dépression, d'agitation ou de confusion; g) les docteurs de l'unité des services médicaux des Forces canadiennes signalaient-ils régulièrement au fabricant les réactions adverses manifestées par les soldats à qui on avait administré de la méfloquine entre le 1^{er} décembre 1992 et le 1^{er} décembre 1995, et les comptes-rendus

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

manufacturer mefloquine (Lariam) adverse event reports; how soon after the adverse event occurred did the manufacturer normally report the event; and how many such events were reported by the manufacturer to the Health Protection Branch since 1990; (i) how many mefloquine related adverse events were reported to the Health Protection Branch by either doctors or their patients since 1990; (j) did the doctors of the Canadian Forces medical services unit have a responsibility to report to either the manufacturer or the Health Protection Branch, suicide or suicide attempts by soldiers under their care who had been administered mefloquine (Lariam); (k) what were the findings of the August 24, 1992, "Review of the Safety Report Update for the Lariam Safety Monitoring Study" by the Infection and Immunology Division of the Health Protection Branch, as regards investigators failing to return their completed case record forms to the manufacturer, and did this indicate that the safety data from the Safety Monitoring Study was incomplete; (l) following the August 24, 1992, "Review of the Safety Report Update for the Lariam Safety Monitoring Study" by the Infection and Immunology Division of the Health Protection Branch, what remedial steps were requested of the manufacturer so as to ensure the manufacturer required the investigators to comply with the reporting requirements of the Safety Monitoring Study; and (m) following the shipment of mefloquine by the manufacturer to CFB Petawawa ordered for the Somalia deployment, was the Canadian Forces medical services unit informed or reminded in any manner on any occasion by the manufacturer of the Canadian Forces' responsibility to comply with the requirements of the Lariam Safety Monitoring Study as to administering the drug, recording adverse events and reporting them to the manufacturer or the Health Protection Branch and if so when?

Q-227² — March 24, 1999 — Mr. Cummins (Delta--South Richmond) — With regard to the purchase of mefloquine from the manufacturer and the oversight of mefloquine by the Health Protection Branch as mandated by the Food and Drug Act: (a) did the Canadian Forces indicate to the manufacturer on the order form when ordering mefloquine for Somalia that it was for use under the Food and Drug Act's Lariam Safety Monitoring Study; when was the order submitted; and when was the shipment received; (b) was the Health Protection Branch informed by the manufacturer that the Canadian Forces had indicated on the order form that the mefloquine was being ordered under the authority of the Lariam Safety Monitoring Study and that this mefloquine was apparently purchased for the Somalia deployment; and when was the Health Protection Branch so informed; (c) did the Health Protection Branch receive from the manufacturer a request to fast track licensing approval for mefloquine (Lariam), and was licensing approval granted prior to the end of the Canadian Forces deployment in Somalia; (d) what was the date the Health Protection Branch received the final results of the Lariam Safety Monitoring Study

de ces réactions adverses ont-ils été transmis à la Direction générale de la protection de la santé, soit par les docteurs de l'unité des services médicaux des Forces canadiennes ou par le fabricant; h) la Direction générale de la protection de la santé recevait-elle régulièrement du fabricant des comptes-rendus sur les réactions adverses à la méfloquine (Lariam); combien de temps après la réaction adverse le fabricant en rendait-il habituellement compte; combien de fois de telles réactions adverses ont-elles été signalées par le fabricant à la Direction générale de la protection de la santé depuis 1990; i) combien de réactions adverses liées à la méfloquine ont-elles été signalées à la Direction générale de la protection de la santé, soit par les docteurs ou par leurs patients, depuis 1990; j) les docteurs de l'unité des services médicaux des Forces canadiennes avaient-ils la responsabilité de signaler, soit au fabricant ou à la Direction générale de la protection de la santé, les suicides ou les tentatives de suicide de la part de soldats à qui on avait administré de la méfloquine (Lariam); k) quels ont été les conclusions du rapport du 24 août 1992 (Review of the Safety Report Update for the Lariam Safety Monitoring Study) établi par la Division de l'infection et de l'immunologie de la Direction générale de la protection de la santé, concernant le fait que des enquêteurs aient omis de renvoyer au fabricant leurs formulaires remplis de dossiers de cas, et est-ce là une indication que les données de l'étude sur l'innocuité étaient incomplètes; l) après l'étude sur l'innocuité du Lariam, produite par la Division de l'infection et l'immunologie de la Direction générale de la protection de la santé le 24 août 1992, quelles mesures correctives a-t-on demandées au fabricant pour garantir que ce dernier exige des enquêteurs qu'ils respectent des exigences de compte-rendu de l'étude d'innocuité; m) par suite de l'envoi de la méfloquine par le fabricant à la BFC Petawawa en vue du déploiement en Somalie, l'unité des services médicaux des Forces armées a-t-elle été informée, de quelque façon que ce soit ou à une quelconque occasion par le fabricant, de sa responsabilité de se soumettre aux exigences de l'étude sur l'innocuité du Lariam pour ce qui est d'administrer le médicament, de consigner toutes réactions adverses et de les signaler au fabricant ou à la Direction générale de la protection de la santé; le cas échéant, quand?

Q-227² — 24 mars 1999 — M. Cummins (Delta--South Richmond) — Concernant l'achat de la méfloquine au fabricant et l'homologation de la méfloquine par la Direction générale de la protection de la santé (DGPS) conformément à la Loi sur les aliments et drogues : a) lorsqu'elles ont commandé la méfloquine en vue du déploiement en Somalie, les Forces canadiennes ont-elles indiqué sur le bon de commande qu'elle devait être utilisée dans le cadre de l'Étude de contrôle de l'innocuité du Liriam; et quand la méfloquine a-t-elle été livrée; b) la DGPS a-t-elle été informée par le fabricant que les Forces canadiennes avaient indiqué sur le bon de commande que la méfloquine était commandée dans le cadre de l'Étude de contrôle de l'innocuité du Liriam et qu'elle était apparemment achetée en vue du déploiement en Somalie; et quand la DGPS en a-t-elle été informée; c) la DGPS a-t-elle reçu du fabricant une demande portant d'accélérer l'homologation de la méfloquine (Liriam); et l'homologation est-elle intervenue avant la fin du déploiement des Forces canadiennes en Somalie; d) quand la DGPS a-t-elle reçu du fabricant les résultats définitifs de l'Étude de contrôle de l'innocuité du Liriam et quand a-t-elle

from the manufacturer, and the date of the receipt by the Health Protection Branch of the last submission of the Safety Monitoring Study's results prior to licensing approval; (e) did the Department of National Defence prepare an advisory note acknowledging that evidence provided to the Somalia Inquiry had misled the Inquiry as to the status of mefloquine approvals for the mefloquine used in the Somalia deployment; was the advisory note forwarded to the Minister of National Defence; and what action was taken when the Minister was so informed?

Q-229 — April 15, 1999 — Mr. Hart (Okanagan-Coquihalla) — With respect to the Sea King shipborne helicopter which entered into service with the Canadian Armed Forces in 1963: (a) what was their original estimated operational lifespan; (b) what is their current estimated operational lifespan; (c) what measures are being taken to extend the operational life of the Sea King fleet; and (d) what are the operational capabilities of the current fleet in the following areas: (i) radius of action, (ii) endurance, (iii) flight in icing, (iv) weapons stations, (v) MAD, (vi) data recording, (vii) EMP/TREE, (viii) aircraft self-protection suite and (ix) sonobuoy relay?

Q-230 — April 15, 1999 — Mr. Hart (Okanagan-Coquihalla) — What were the operational capabilities in the statement of requirements for the cancelled EH-101 helicopter in the following areas: (i) radius of action, (ii) endurance, (iii) flight in icing, (iv) weapons stations, (v) MAD, (vi) data recording, (vii) EMP/TREE, (viii) aircraft self-protection suite and (ix) sonobuoy relay?

Q-231 — April 15, 1999 — Mr. Hart (Okanagan-Coquihalla) — What were the operational capabilities in the statement of requirements for the maritime helicopter that will replace the Sea King in the following areas: (i) radius of action, (ii) endurance, (iii) flight in icing, (iv) weapons stations, (v) MAD, (vi) data recording, (vii) EMP/TREE, (viii) aircraft self-protection suite and (ix) sonobuoy relay?

Q-233² — April 21, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — How much money has the federal government (its departments, Crown corporations and other agencies) invested in promoting the Canadian flag and identity symbol, by province and by year, since 1995?

Q-234 — April 21, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — With respect to "spousal benefits" in federal legislation: (a) please list the types of these benefits under federal jurisdiction; (b) where have such benefits been extended to same sex couples; (c) when were these benefits extended to same sex couples; and (d) through what means were they extended (i.e. via a court decision, or via legislation put forward by government)?

Q-236² — April 21, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — Has the Minister of Public Works and Government Services prepared a plan for implementing Part II (Standard Hours, Wages, Vacations and Holidays) and Part III (Occupational Health and Safety) of the Parliamentary Employment Staff Relations Act, passed in June 1986, and if so, what are the details of the plan?

reçu la dernière présentation de résultats de l'Étude de contrôle de l'innocuité du Liriam avant l'homologation; e) le ministère de la Défense nationale a-t-il préparé un avis reconnaissant que des éléments de preuve communiqués à la Commission d'enquête sur la Somalie avaient induit la Commission en erreur au sujet de l'état d'avancement de la procédure d'homologation de la méfloquine utilisée dans le cadre du déploiement en Somalie; l'avis a-t-il été envoyé au ministre de la Défense nationale; et quelles mesures le ministre a-t-il prises sur réception de l'avis?

Q-229 — 15 avril 1999 — M. Hart (Okanagan-Coquihalla) — En ce qui concerne les hélicoptères embarqués Sea King que les Forces armées canadiennes ont mis en service en 1963 : a) quelle était leur durée de vie prévue à l'origine; b) quelle est leur durée de vie prévue à l'heure actuelle; c) quelles mesures prend-on afin d'accroître la durée de vie de la flotte des Sea King; d) quelles sont les capacités opérationnelles de la flotte actuelle des Sea King dans les domaines suivants : (i) rayon d'action, (ii) endurance, (iii) vol dans des conditions de givrage, (iv) stations d'armes, (v) MAD, (vi) enregistrement de données, (vii) EMP/TREE, (viii) système autoprotecteur d'aéronef et (ix) bouées acoustiques?

Q-230 — 15 avril 1999 — M. Hart (Okanagan-Coquihalla) — Quelles étaient les capacités opérationnelles énoncées dans la description des besoins pour le contrat annulé de l'hélicoptère EH-101, dans les domaines suivants : (i) rayon d'action, (ii) endurance, (iii) vol dans des conditions de givrage, (iv) stations d'armes, (v) MAD, (vi) enregistrement de données, (vii) EMP/TREE, (viii) système autoprotecteur d'aéronef et (ix) bouées acoustiques?

Q-231 — 15 avril 1999 — M. Hart (Okanagan-Coquihalla) — Quelles sont les capacités opérationnelles énoncées dans la description des besoins pour l'hélicoptère maritime qui remplacera le Sea King, dans les domaines suivants : (i) rayon d'action, (ii) endurance, (iii) vol dans des conditions de givrage, (iv) stations d'armes, (v) MAD, (vi) enregistrement de données, (vii) EMP/TREE, (viii) système autoprotecteur d'aéronef et (ix) bouées acoustiques?

Q-233² — 21 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Combien d'argent le gouvernement fédéral (ses ministères, sociétés d'État et autres organismes) a-t-il investi dans la promotion du drapeau et du logo canadiens par province et par année depuis 1995?

Q-234 — 21 avril 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Concernant les « avantages du conjoint » prévus dans la loi fédérale : a) pourriez-vous énumérer ces avantages; b) dans quels cas ces avantages ont-ils été accordés aux couples de même sexe; c) quand ont-ils été accordés aux couples de même sexe; d) par quel instrument (une décision des tribunaux ou une mesure législative du gouvernement) ont-ils été accordés?

Q-236² — 21 avril 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux a-t-il élaboré un plan pour mettre en application la partie II (mesures de travail, rémunération, etc.) et la partie III (sécurité et santé au travail) de la Loi sur les relations de travail au Parlement, adoptée en juin 1986 et, si oui, quels sont les détails du plan?

Q-241² — May 6, 1999 — Mr. Hilstrom (Selkirk--Interlake) — Given that the Canadian Food and Inspection Agency has recently ordered the destruction of a herd of 473 elk in Grafton, Ontario, what actions have been taken by the Minister of Agriculture and Agri-Food to ensure that the compensation maximum levels for all animals covered by the Health of Animals Act adequately reflect the value of these animals?

Q-242² — May 7, 1999 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — For the fiscal year 1998-1999, could the Solicitor General provide the federal expenditures allotted to policing services, such as (without limiting the generality of the foregoing) the RCMP excluding Ottawa A Division and HQ, aboriginal policing agreements, and contributions to provincial or municipal or other enforcement agencies, organized by category, by province and by territory?

Q-243² — May 7, 1999 — Mr. Jones (Markham) — With respect to the federal cost recovery initiative introduced by the Treasury Board Secretariat: (a) how does the Treasury Board Secretariat ensure that services provided by departments and agencies correspond with its cost recovery objectives; (b) does the government have a plan to introduce new cost recovery programs during the 1999-2000 fiscal year and, if so, what are they and in which department(s); (c) what portion of the administrative budgets of departments and agencies are financed from cost recovery programs and/or user fees; (d) by how much has the revenue derived from cost recovery programs administered by departments and agencies increased in the past three fiscal years; (e) are there service standards guaranteed under cost recovery programs and, if so, what are they; (f) if clients are not provided with services from departments and agencies, or if service standards are not met, are clients still required to pay; (g) how much do cost recovery fees add to the overall costs that Canadians pay in user fees levied by the government; (h) do any departments and agencies conduct economic impact assessments of cost recovery programs; and (i) is there any individual or organization not employed by the Public Service of Canada who can verify how cost recovery programs have improved services provided by the government of Canada?

Q-244² — May 11, 1999 — Mr. Hilstrom (Selkirk--Interlake) — Given that Pest Management Regulatory Agency (PMRA) has recently refused a petition, from a delegation of producers, scientists, and government officials representing the provinces of Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, and Alberta, requesting emergency registration of the pesticide Folicur, what actions have been taken by the Minister of Health to ensure that farmers have protection from fusarium head blight, at least equal to the levels afforded by Folicur.

Q-241² — 6 mai 1999 — M. Hilstrom (Selkirk--Interlake) — Étant donné que l'Agence canadienne d'inspection des aliments a ordonné récemment la destruction d'un troupeau de 473 wapitis à Grafton (Ontario), quelles mesures le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire a-t-il prises pour que les niveaux maximums d'indemnisation établis pour tous les animaux visés par la Loi sur la santé des animaux représentent bien la valeur de ces animaux?

Q-242² — 7 mai 1999 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Pour l'exercice financier 1998-1999, le solliciteur général pourrait-il préciser les dépenses fédérales au titre des services policiers, par exemple (sans se limiter pour autant à ces exemples) la GRC, sauf la division A d'Ottawa et la Direction générale, les ententes relatives à la police des Autochtones, et les contributions à des organismes d'exécution provinciaux, municipaux ou autres, par catégorie, par province et par territoire?

Q-243² — 7 mai 1999 — M. Jones (Markham) — En ce qui concerne le projet fédéral de recouvrement des coûts mis de l'avant par le Secrétariat du Conseil du Trésor : a) comment le Secrétariat du Conseil du Trésor s'assure-t-il que les services fournis par les ministères et organismes sont conformes à ses objectifs en matière de recouvrement des coûts; b) le gouvernement a-t-il un plan afin de mettre sur pied de nouveaux programmes de recouvrement des coûts au cours de l'exercice financier 1999-2000; dans l'affirmative, quels sont-ils et quel(s) ministère(s) touchent-ils; c) quelle portion des budgets administratifs des ministères et organismes est financée au moyen des programmes de recouvrement des coûts ou des frais imposés aux usagers; d) au cours des trois derniers exercices, dans quelle mesure les recettes provenant des programmes de recouvrement des coûts administrés par les ministères et organismes ont-elles augmenté; e) existe-t-il des normes de service garanties dans le cadre des programmes de recouvrement des coûts; dans l'affirmative, quelles sont-elles; f) si les ministères et organismes ne leur fournissent pas de services ou ne respectent pas les normes de service, les clients sont-ils quand même tenus de payer; g) combien les frais exigés dans le cadre des programmes de recouvrement des coûts ajoutent-ils à l'ensemble de ce qu'il en coûte aux Canadiens en droits perçus par le gouvernement; h) y a-t-il des ministères et organismes qui évaluent-ils les effets économiques des programmes de recouvrement des coûts; i) y a-t-il une personne ou un organisme de l'extérieur de la fonction publique du Canada qui peut vérifier dans quelle mesure les programmes de recouvrement des coûts ont amélioré les services fournis par le gouvernement du Canada?

Q-244² — 11 mai 1999 — M. Hilstrom (Selkirk--Interlake) — Attendu que l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA) a refusé récemment une pétition d'une délégation de producteurs, de scientifiques et de fonctionnaires des provinces du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, demandant l'inscription d'urgence du pesticide Folicur, quelles mesures le ministre de la Santé a-t-il prises pour protéger, au moins autant que ne le fait le Folicur, les cultures des agriculteurs contre la brûlure de l'épi causée par le fusarium.

¹ Requires Oral Answer

² Response requested within 45 days

¹ Requiert une réponse orale

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-245² — May 20, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — In each year since 1982: (a) how many federal laws had their validity challenged in the courts for alleged violation of the Charter of Rights and Freedoms; (b) what were the names of each of these cases; (c) in how many such cases did the party challenging the law receive funding through the federal Court Challenges Program, and which cases were they; (d) what was the outcome of each of these cases at all levels: trial, appeal and Supreme Court; (e) what was the remedy utilized by the court in cases where the federal government lost its defence of the law; and (f) in which of these cases did counsel representing Canada concede that there had been a breach of the Charter?

Q-246 — May 20, 1999 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — With reference to the SSHRC and its predecessor agency, the Canada Council: (a) what funds were granted for research on editorial projects for (i) work on men writers/scholars and (ii) work on women writers/scholars; (b) what are the amounts of these research grants (in constant dollars) for the five largest projects by men writers/scholars and women writers/scholars, respectively; (c) what applications for research on editorial projects (to produce the work on a writer/scholar) have been rejected in the last five years for each category and, in each case, what was the name of the writer/scholar, the year and the amount of the grant requested that was rejected?

Q-247² — May 20, 1999 — Mr. Herron (Fundy--Royal) — With regard to RESPs, does the Minister of Finance have a plan to ensure financial planners are permitted to apply for administrative relief and, if so, what is the plan?

Q-248 — May 20, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — How much money in the form of direct grants, loans, tax concessions and other payments have been made available to Spar Aerospace by the Government of Canada since the company's inception?

Q-253² — May 26, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — With regard to each of the groups consulted by the Minister of Citizenship and Immigration during the period from February 27, 1998, through to March 11, 1998: (a) which of the groups received government-issued grants and/or subsidies; (b) what was the total grant or subsidy; (c) what was the reason for the grant or subsidy; and (d) which government department issued the grant or subsidy?

Q-254² — May 26, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — With regard to the groups consulted by the Standing Committee on Citizenship and Immigration on Bill C-63 during the period from February 1999 through to May 1999: (a) which of the groups received government-issued grants and/or subsidies; (b) what was the total grant or subsidy; (c) what was the reason for the grant or subsidy; and (d) which government department issued the grant or subsidy?

Q-245² — 20 mai 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Au cours de chaque année depuis 1982 : a) combien de lois fédérales ont fait l'objet d'une contestation judiciaire pour des violations présumées de la Charte des droits et libertés; b) quel était le nom de chacune; c) dans combien de cas la partie contestant la loi a-t-elle reçu des fonds dans le cadre du Programme fédéral de contestation judiciaire, et de quelles lois s'agissait-il; d) quel a été le résultat de chacune de ces actions à tous les niveaux : première instance, appel et Cour suprême; e) quelle mesure corrective le tribunal a-t-il utilisée dans les cas où le gouvernement fédéral n'a pas réussi à obtenir gain de cause; f) dans lesquelles de ces instances l'avocat représentant le Canada a-t-il concédé qu'il y avait eu violation de la Charte?

Q-246 — 20 mai 1999 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Dans le cas du CRSH et de son prédécesseur, le Conseil des arts : a) quelles subventions de recherche ont été accordées à des projets d'édition visant (i) des auteurs/chercheurs et (ii) des auteures/chercheuses; b) quels étaient les montants de ces subventions (en dollars constants) pour les cinq principaux projets concernant respectivement les auteurs/chercheurs et les auteures/chercheuses; c) quelles demandes de subventions pour des projets d'édition (la production de l'œuvre d'un auteur/chercheur) ont été rejetées depuis cinq ans pour chaque catégorie et, dans chaque cas, quel était le nom de l'auteur/chercheur, l'année et le montant de la subvention refusée

Q-247² — 20 mai 1999 — M. Herron (Fundy--Royal) — En ce qui concerne les REEE, le ministre des Finances a-t-il un plan visant à permettre aux conseillers en planification financière de demander une exemption administrative et, dans l'affirmative, quel est ce plan?

Q-248 — 20 mai 1999 — M. Caccia (Davenport) — Combien d'argent sous forme de subventions directes, de prêts, d'allégements fiscaux et d'autres versements le gouvernement du Canada a-t-il accordé à Spar Aerospace depuis la création de l'entreprise?

Q-253² — 26 mai 1999 — M. Benoit (Lakeland) — Concernant chacun des groupes que le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a consultés entre le 27 février 1998 et le 11 mars 1998 : a) lesquels ont reçu des subventions du gouvernement; b) à combien s'élevait la subvention; c) quelle était la raison motivant la subvention; d) par quel ministère la subvention a-t-elle été versée?

Q-254² — 26 mai 1999 — M. Benoit (Lakeland) — Concernant chacun des groupes que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a consultés de février à mai 1999 au sujet du projet de loi C-63 : a) lesquels ont reçu des subventions du gouvernement; b) à combien s'élevait la subvention; c) quelle était la raison motivant la subvention; d) par quel ministère la subvention a-t-elle été versée?

Q-255² — May 26, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — With respect to the firearms prohibited effective January 1, 1995, by Order in Council No. 11 passed on November 29, 1994: (a) what were the total number and type of firearms confiscated; (b) what were the total number and type of firearms confiscated for which compensation was given to the owner; (c) what was the rationale or reason for the issuance of such compensation; (d) what were the total number and type of firearms confiscated for which compensation was not given to the owner; and (e) what was the rationale or reason no compensation was provided?

Q-256 — May 26, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — What was the total cost of the Canadian Wheat Board's 61 public forum meetings held on Justice Willard Estey's Grain Handling and Transportation Review recommendations, including per diem for board members, travel, staff costs, hall rentals and advertising?

Q-257 — May 26, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — Has the Department of Agriculture developed a plan for implementing a stand-alone self-directed risk management program for the horticulture industry in accordance with the Final Report from the National Safety Net Advisory Committee dated June 15, 1998, and, if so, what is that plan?

Q-258 — May 26, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — What programs are currently available to provide assistance to fruit growers converting their old tree stock to new varieties?

Q-259 — May 31, 1999 — Mr. Konrad (Prince Albert) — Can the Minister of Indian Affairs and Northern Development provide details concerning: (a) the number of permits which were issued by the Department of Indian Affairs and Northern Development in the Yukon and the Northwest Territories between 1989-99; (b) the criteria for determining the issuance of such permits; and (c) to whom they were issued?

Q-260² — June 1, 1999 — Mr. Cummins (Delta--South Richmond) — Has the Veterans Review and Appeal Board, when considering cases from veterans claiming that mefloquine use was a contributing cause of their disability, ever: (a) declined to hear further evidence from veterans deployed to Somalia detailing medical problems relating to mefloquine use amongst soldiers; (b) declined to recognize that a veteran had suffered a disability related to mefloquine use in either Somalia or Rwanda because it had no evidence from the Canadian Forces showing that the veteran had complained of mefloquine side-effects while in Somalia; (c) found that mefloquine was not a contributing factor in a disability suffered by a veteran who had been deployed to either Somalia or Rwanda; (d) found it had no evidence of mefloquine use by veterans who had been deployed to Somalia; (e) found it had no evidence of side effects from mefloquine use by veterans who had been deployed to Somalia; (f) found it had no evidence to indicate that mefloquine caused emotional problems that would effect decision making capabilities of veterans who had been deployed to Somalia; (g) dismissed a claim from a veteran deployed to Somalia on the basis that emotional problems resulting from mefloquine only

Q-255² — 26 mai 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — À l'égard des armes à feu prohibées à compter du 1^{er} janvier 1995 en vertu du décret en conseil n° 11 pris le 29 novembre 1994 : a) quels étaient le nombre total d'armes confisquées et leurs types; b) quels étaient le nombre total d'armes confisquées pour lesquelles les propriétaires ont été indemnisés et leurs types; c) quels étaient les raisons motivant l'octroi de l'indemnisation; d) quels étaient le nombre total d'armes confisquées pour lesquelles les propriétaires n'ont pas été indemnisés et leurs types; e) quels étaient les raisons pour lesquelles aucune indemnisation n'a été octroyée?

Q-256 — 26 mai 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Combien ont coûté en tout et pour tout les 61 assemblées publiques de la Commission canadienne du blé sur les recommandations du juge Willard Estey sur le transport et la manutention du grain, y compris l'indemnité journalière des commissaires et les frais de salaire, de déplacement, de location des salles et de publicité?

Q-257 — 26 mai 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Le ministère de l'Agriculture a-t-il élaboré un plan pour la mise sur pied d'un programme autonome d'autogestion du risque à l'intention de l'industrie horticole conformément au rapport final du Comité consultatif national sur la protection du revenu en date du 15 juin 1998 et, dans l'affirmative, ce plan en quoi consiste-t-il?

Q-258 — 26 mai 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Quels sont les programmes qui existent en vue d'aider les producteurs de fruits à convertir leurs vergers aux nouvelles variétés?

Q-259 — 31 mai 1999 — M. Konrad (Prince Albert) — La ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien pourrait-elle nous fournir des détails concernant : a) le nombre de permis délivrés par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest entre 1989 et 1999; b) des critères régissant l'émission de ces permis et c) leurs destinataires?

Q-260² — 1^{er} juin 1999 — M. Cummins (Delta--South Richmond) — Dans l'étude des cas des anciens combattants affirmant que l'usage de la méfloquine avait contribué à leur invalidité, le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) a-t-il déjà : a) refusé d'entendre les témoignages d'autres anciens combattants ayant été déployés en Somalie au sujet des problèmes de santé causés par l'usage de la méfloquine chez les soldats qui en ont consommé; b) refusé d'admettre que d'anciens combattants aient contracté une invalidité pour avoir consommé de la méfloquine en Somalie ou au Rwanda au motif que les Forces canadiennes ne lui avaient pas prouvé que ces soldats s'étaient plaints des effets secondaires de la méfloquine pendant leur séjour en Somalie; c) conclu que la méfloquine n'avait contribué à causer aucune des invalidités contractées par d'anciens combattants pendant leur séjour en Somalie ou au Rwanda; d) conclu que rien ne prouve que d'anciens combattants déployés en Somalie aient consommé de la méfloquine; e) conclu que rien ne prouve que l'usage de méfloquine par d'anciens combattants déployés en Somalie ait eu des effets secondaires; f) conclu que rien ne prouve que la méfloquine ait causé des troubles affectifs de nature à altérer les

occur in situations where it is being used in the treatment of malaria and not for the prevention of malaria; (h) found it had no evidence to indicate that mefloquine caused suicidal ideation in veterans who had been deployed to Somalia or Rwanda; and, in each case, if so, what measures were taken to ensure that the board had received all available data from the Canadian Forces and the Health Protection Branch of Health Canada?

Q-261² — June 1, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — With respect to the import of what is or was known as 'grey market' direct-to-home or digital satellite systems and digital broadcasting equipment, devices or components which are deemed to be in violation of sections 9 and/or 10 of the Radiocommunication Act: (a) what federal taxes and/or duties have been collected from those importing this equipment into Canada; (b) what is the estimated amount of federal taxes collected on the import of this equipment for each year since 1993; (c) what is the estimated amount of customs duties collected on the import of this equipment for each year since 1993; and (d) what is the estimated value of this type of equipment which has been imported into Canada?

Q-262 — June 2, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — With respect to RCMP officers or civilians classified under the person-year exemption status: (a) how many are there; (b) how were they appointed; (c) where are they located; (d) what are their job descriptions; (e) what are their responsibilities; (f) what is the cost to the Canadian government of these officers' expenses and salaries; (g) who assigns their project and on what projects are these officers currently working; and (h) to whom and how often do these officers report their work?

Q-263² — September 16, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — With respect to the United Nations 1994 recommendation that Canada appoint a Monitor to ensure that all provinces followed the terms of the UN Rights of the Child, what actions has the federal government taken to proceed with this recommendation?

Q-264 — September 16, 1999 — Mr. Bernier (Tobique--Mactaquac) — With respect to Order in Council 1999-0957/00, approved on May 27, 1999, which dissolved Canada Post Holdings Limited, a wholly-owned subsidiary of Canada Post Corporation: (a) for what reasons was this decision taken; (b) which corporation will continue to hold Canada Post's shares in PLC Courier Holdings Inc. and Purolator Courier Ltd.; and (c) how will Canada Post continue to provide separate information on Purolator Courier's operations in its financial statements?

aptitudes décisionnelles des anciens combattants déployés en Somalie; g) rejeté le témoignage d'anciens combattants déployés en Somalie au motif que la méfloquine ne cause les troubles affectifs associés à son usage que quand elle est administrée pour traiter la malaria et non pour la prévenir; h) conclu que rien ne prouve que la méfloquine ait rendu suicidaires les anciens combattants déployés en Somalie et au Rwanda qui en ont consommé; et, le cas échéant, quelles mesures a-t-il prises dans chaque cas pour s'assurer que les Forces canadiennes et la Direction générale de la protection de la santé de Santé Canada lui avaient fourni toutes les données dont elles disposaient?

Q-261² — 1^{er} juin 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Concernant les systèmes de radiodiffusion directe du satellite au foyer ou systèmes numériques à satellite et le matériel, les dispositifs ou les composantes de radiodiffusion numérique qualifiés de « gris » qui sont réputés contrevenir aux articles 9 et/ou 10 de la Loi sur la radiodiffusion : a) quelles taxes ou droits de douane le gouvernement fédéral fait-il payer aux importateurs de cet équipement; b) à combien environ se sont élevées par an les taxes perçues sur les importations de cet équipement depuis 1993; c) à combien environ se sont élevées par an les droits de douane perçus sur les importations de cet équipement depuis 1993; d) quelle est la valeur estimative des importations de cet équipement?

Q-262 — 2 juin 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — En ce qui concerne les officiers ou les employés civils de la GRC dont les années-personnes ne sont pas assujetties à la classification : a) combien y en a-t-il; b) comment sont-ils nommés; c) où se trouvent-ils; d) quelles sont leurs descriptions de travail; e) quelles sont leurs fonctions; f) quel coût les salaires et dépenses de ces officiers représentent-ils pour le gouvernement; g) qui les affecte à des projets et à quels projets travaillent-ils en ce moment; h) de qui relèvent-ils et à quelle fréquence doivent-ils leur rendre des comptes?

Q-263² — 16 septembre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — À l'égard de la recommandation des Nations Unies, adoptée en 1994, que le Canada charge un observateur de veiller à ce que toutes les provinces respectent les droits de l'enfant établis par l'ONU, quelles mesures le gouvernement fédéral a-t-il pris pour y donner suite?

Q-264 — 16 septembre 1999 — M. Bernier (Tobique--Mactaquac) — En ce qui concerne le décret 1999-0957/00 approuvé le 27 mai 1999 et visant à dissoudre la Société de porte-feuille Postes Canada Limitée, une filiale à cent pour cent de la Société canadienne des postes : a) pour quelles raisons cette décision a-t-elle été prise; b) quelle société continuera à détenir les actions de PLC Courier Holdings Inc. et de Courier Purolator Ltée appartenant à la Société canadienne des postes; c) comment la Société canadienne des postes continuera-t-elle à fournir des renseignements distincts sur les activités de Courier Purolator dans ses états financiers?

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

September 16, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Bill entitled "An Act to amend the Canada Labour Code, the Public Service Employment Act and the Public Service Staff Relations Act (trade union membership to be optional)".

September 16, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Bill entitled "An Act to provide for the publication of treaties".

September 16, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Bill entitled "An Act to amend the Income Tax Act".

September 16, 1999 — Ms. Augustine (Etobicoke--Lakeshore) — Bill entitled "An Act to facilitate micro credit for self-sufficiency".

September 16, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Bill entitled "An Act to protect persons accused of a crime from undue public speculation and suspicion before guilt has been established".

September 16, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Bill entitled "An Act to provide for the approval of treaties by the House of Commons".

September 16, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Bill entitled "An Act to provide for consultation with provincial governments when treaties are negotiated and concluded".

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

16 septembre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (adhésion syndicale facultative) ».

16 septembre 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant la publication des traités ».

16 septembre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu ».

16 septembre 1999 — M^{me} Augustine (Etobicoke--Lakeshore) — Projet de loi intitulé « Loi visant à encourager le micro-financement en vue de l'accession à l'autonomie ».

16 septembre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Projet de loi intitulé « Loi pourvoyant à la protection de toute personne accusée d'un crime des conjectures et des soupçons injustifiés dont elle peut faire l'objet de la part du public avant que sa culpabilité ne soit établie ».

16 septembre 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant l'approbation des traités par la Chambre des communes ».

16 septembre 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant la consultation des gouvernements provinciaux lors de la négociation et de la conclusion des traités ».

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-263² — September 16, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — With respect to the United Nations 1994 recommendation that Canada appoint a Monitor to ensure that all provinces followed the terms of the UN Rights of the Child, what actions has the federal government taken to proceed with this recommendation?

Q-264 — September 16, 1999 — Mr. Bernier (Tobique--Mactaquac) — With respect to Order in Council 1999-0957/00, approved on May 27, 1999, which dissolved Canada Post Holdings Limited, a wholly-owned subsidiary of Canada Post Corporation: (a) for what reasons was this decision taken; (b) which corporation will continue to hold Canada Post's shares in PLC Courier Holdings Inc. and Purolator Courier Ltd.; and (c) how will Canada Post continue to provide separate information on Purolator Courier's operations in its financial statements?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

P-101 — September 16, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence, briefings and e-mails relating to the development of the Urgent Protection Pilot by Citizenship and Immigration Canada, including the minutes of the Women at Risk International Workshop (held in Toronto in 1998) and all clarifying evidence as to why the pilot was eventually made gender-inclusive.

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-263² — 16 septembre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — À l'égard de la recommandation des Nations Unies, adoptée en 1994, que le Canada charge un observateur de veiller à ce que toutes les provinces respectent les droits de l'enfant établis par l'ONU, quelles mesures le gouvernement fédéral a-t-il pris pour y donner suite?

Q-264 — 16 septembre 1999 — M. Bernier (Tobique--Mactaquac) — En ce qui touche au décret 1999-0957/00 approuvé le 27 mai 1999 et visant à dissoudre la Société de porte-feuille Postes Canada Limitée, une filiale à cent pour cent de la Société canadienne des postes : a) pour quelles raisons cette décision a-t-elle été prise; b) quelle société continuera à détenir les actions de PLC Courier Holdings Inc. et de Courier Purolator Ltée appartenant à la Société canadienne des postes; c) comment la Société canadienne des postes continuera-t-elle à fournir des renseignements distincts sur les activités de Courier Purolator dans ses états financiers?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

P-101 — 16 septembre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, mémos, lettres, exposés et courriers électroniques concernant l'élaboration du programme pilote de protection d'urgence par Citoyenneté et Immigration Canada, y compris les procès-verbaux de l'Atelier international sur les femmes à risque (qui s'est tenu à Toronto en 1998) et tous éclaircissements sur les raisons pour lesquelles le programme pilote a fini par être ouvert aux deux sexes.

BUSINESS OF SUPPLY**TRAVAUX DES SUBSIDES****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M-643 — September 16, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Thursday, September 30, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take all public policy and legislative steps necessary to encourage the adoption of a shorter work week and reduced work time in the public sector, federally regulated industries, and the private sector as a whole.

M-643 — 16 septembre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le jeudi 30 septembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires sur le plan des politiques gouvernementales et sur le plan législatif pour encourager la réduction de la semaine et du temps de travail dans le secteur public, dans les secteurs industriels sous réglementation fédérale, et dans l'ensemble du secteur privé.

M-644 — September 16, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — *On or after Thursday, September 30, 1999* — That, in the opinion of this House, the purpose of imprisonment is punishment and rehabilitation and therefore the government should take measures to amend the Criminal Code provisions for murder to allow for parole based on good behaviour.

M-644 — 16 septembre 1999 — M. Caccia (Davenport) — *Le ou après le jeudi 30 septembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, l'incarcération a pour but de châtier et de réadapter les détenus et que par conséquent, le gouvernement devrait prendre des mesures pour modifier les dispositions du Code criminel portant sur le meurtre de façon à autoriser les libérations conditionnelles en cas de bonne conduite.

M-645 — September 16, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Thursday, September 30, 1999* — That, in the opinion of this House, and in the event of a future referendum on sovereignty in the province of Quebec, the government should hold a concurrent referendum in the rest of the country, asking whether Quebec should remain a part of the Canadian federation.

M-645 — 16 septembre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le jeudi 30 septembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, dans l'éventualité d'un futur référendum sur la souveraineté au Québec, le gouvernement du Canada devrait prendre toutes les mesures raisonnables et utiliser tous les recours juridiques dont il dispose pour faire en sorte que la question posée aux Québécois soit la suivante : Le Québec doit-il se séparer du Canada et devenir une nation indépendante?

REPORT STAGE OF BILLS

Bill C-48

An Act respecting marine conservation areas

NOTICES OF MOTIONS

Motion No. 1 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting the preamble.

Motion No. 2 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting the title.

Motion No. 3 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 1.

Motion No. 4 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 2.

Motion No. 5 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 6 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 7 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 8 — April 22, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That Bill C-48, in Clause 5, be amended by replacing lines 29 to 31 on page 4 with the following:

"Canada, an amendment to Schedule 1 may be made adding the name and a description of the area or altering the"

Motion No. 9 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 10 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 11 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 8.

Motion No. 12 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 9.

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI

Projet de loi C-48

Loi concernant les aires marines de conservation

AVIS DE MOTIONS

Motion n° 1 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression du préambule.

Motion n° 2 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression du titre.

Motion n° 3 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 1.

Motion n° 4 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion n° 5 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n° 6 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 7 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n° 8 — 22 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le projet de loi C-48, à l'article 5, soit modifié par substitution, aux lignes 25 à 32, page 4, de ce qui suit :

« 5. (1) Sous réserve de l'article 7, l'annexe 1 peut être modifiée, en vue de constituer ou d'agrandir une aire marine de conservation composée d'eaux et de terres immergées dans les eaux intérieures, la mer territoriale, la zone économique exclusive du Canada ou sur les côtes ou les îles du Canada, en y ajoutant le nom et la »

Motion n° 9 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n° 10 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n° 11 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion n° 12 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion No. 13 — April 22, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That Bill C-48, in Clause 9, be amended by replacing line 7 on page 7 with the following:

"9. (1) The Minister shall, within three years"

Motion No. 14 — April 22, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That Bill C-48, in Clause 9, be amended by replacing lines 16 and 17 on page 7 with the following:

"sion for ecosystem protection, academic research, recreational use, geological surveys, natural resources exploration, visitor use and any other human use and"

Motion No. 15 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 10.

Motion No. 16 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 11.

Motion No. 17 — April 22, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That Bill C-48, in Clause 11, be amended by replacing line 17 on page 8 with the following:

"advisory committee of stakeholders to advise the Minister on"

Motion No. 18 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 12.

Motion No. 19 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 13.

Motion No. 20 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 14.

Motion No. 21 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 15.

Motion No. 22 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 16.

Motion No. 23 — April 22, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That Bill C-48, in Clause 16, be amended by replacing line 28 on page 9 with the following:

"regulations, after consulting with the public as provided for in article 3.2.3 of the National Marine Conservation Areas Policy, consistent with international law,"

Motion n° 13 — 22 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le projet de loi C-48, à l'article 9, soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 7, de ce qui suit :

« 9. (1) Dans les trois ans suivant la constitu-

Motion n° 14 — 22 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le projet de loi C-48, à l'article 9, soit modifié par substitution, aux lignes 18 et 19, page 7, de ce qui suit :

« traitant de la protection des écosystèmes, de la recherche universitaire, des utilisations à des fins récréatives, des études géologiques, de l'exploration des ressources naturelles, des modalités d'utilisation, notamment par les visiteurs, et du zonage et le fait »

Motion n° 15 — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 10.

Motion n° 16 — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 11.

Motion n° 17 — 22 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le projet de loi C-48, à l'article 11, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 8, de ce qui suit :

« consultatif de gestion composé des parties intéressées et chargé de le conseiller »

Motion n° 18 — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 12.

Motion n° 19 — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 13.

Motion n° 20 — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 14.

Motion n° 21 — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 15.

Motion n° 22 — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 16.

Motion n° 23 — 22 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le projet de loi C-48, à l'article 16, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 9, de ce qui suit :

« le droit international -- , après consultation du public en conformité avec l'article 3.2.3 de la Politique sur les aires marines nationales de conservation, pour le contrôle et la »

- Motion No. 24** — April 28, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That Bill C-48, in Clause 16, be amended by replacing lines 40 and 41 on page 10 with the following:
- "recommandation of the Minister, the Minister of Fisheries and Oceans, the Minister of Transport and the Minister of Natural Resources and shall be consistent with article 3.3.5 of the National Marine Conservation Areas Policy."
- Motion No. 25** — April 22, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That Bill C-48, in Clause 16, be amended by deleting lines 30 to 36 on page 11.
- Motion No. 26** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 17.
- Motion No. 27** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 18.
- Motion No. 28** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 19.
- Motion No. 29** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 20.
- Motion No. 30** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 21.
- Motion No. 31** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 22.
- Motion No. 32** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 23.
- Motion No. 33** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 24.
- Motion No. 34** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 25.
- Motion No. 35** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 26.
- Motion No. 36** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 27.
- Motion No. 37** — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 28.
- Motion n° 24** — 28 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le projet de loi C-48, à l'article 16, soit modifié par substitution, aux lignes 46 et 47, page 10, de ce qui suit :
- « ministre, du ministre des Pêches et des Océans, du ministre des Transports et du ministre des Ressources naturelles et doivent être compatibles avec l'article 3.3.5 de la Politique sur les aires marines nationales de conservation. »
- Motion n° 25** — 22 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le projet de loi C-48, à l'article 16, soit modifié par suppression des lignes 33 à 36, page 11.
- Motion n° 26** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 17.
- Motion n° 27** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 18.
- Motion n° 28** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 19.
- Motion n° 29** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 20.
- Motion n° 30** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 21.
- Motion n° 31** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 22.
- Motion n° 32** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 23.
- Motion n° 33** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 24.
- Motion n° 34** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 25.
- Motion n° 35** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 26.
- Motion n° 36** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 27.
- Motion n° 37** — 20 avril 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 28.

Motion No. 38 — April 22, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That Bill C-48, in Clause 28, be amended by replacing line 17 on page 17 with the following:

"in evidence only with proof of the signature or"

Motion No. 39 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 29.

Motion No. 40 — April 22, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That Bill C-48, in Clause 29, be amended by replacing line 28 on page 17 with the following:

"measures to mitigate such degrada-"

Motion No. 41 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 30.

Motion No. 42 — April 22, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — That Bill C-48 be amended by adding after line 9 on page 18 the following new clause:

"30.1 Any area named and described in Schedule 1 ceases to be a marine conservation area five years after the amendment is made to that Schedule adding the description of the area unless, before the expiration of the five years, another amendment to that Schedule is made altering the description of the area or continuing its existence as a marine conservation area."

Motion No. 43 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 31.

Motion No. 44 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Clause 32.

Motion No. 45 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Schedule 1.

Motion No. 46 — April 20, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — That Bill C-48 be amended by deleting Schedule 2.

Motion n° 38 — 22 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le projet de loi C-48, à l'article 28, soit modifié par substitution, aux lignes 16 à 19, page 17, de ce qui suit :

« sont parvenus à sa connaissance n'est admis en preuve que si la preuve est faite de l'authenticité de la signature qui y est apposée ou de la qualité officielle du signataire; sauf »

Motion n° 39 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 29.

Motion n° 40 — 22 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le projet de loi C-48, à l'article 29, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 17, de ce qui suit :

« atténuer la dégradation ou les »

Motion n° 41 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 30.

Motion n° 42 — 22 avril 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 18, du nouvel article suivant :

« 30.1 Toute aire dénommée et décrite à l'annexe 1 cesse d'être une aire marine de conservation cinq ans après que cette annexe a été modifiée pour y ajouter la description de l'aire en question, sauf dans le cas où, avant l'expiration de cette période, cette annexe a été modifiée de nouveau pour y changer la description de l'aire en question ou pour maintenir l'existence de cette dernière à titre d'aire marine de conservation. »

Motion n° 43 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 31.

Motion n° 44 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'article 32.

Motion n° 45 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'annexe 1.

Motion n° 46 — 20 avril 1999 — M^{mc} St-Hilaire (Longueuil) — Que le projet de loi C-48 soit modifié par suppression de l'annexe 2.

Bill C-54

An Act to support and promote electronic commerce by protecting personal information that is collected, used or disclosed in certain circumstances, by providing for the use of electronic means to communicate or record information or transactions and by amending the Canada Evidence Act, the Statutory Instruments Act and the Statute Revision Act

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1, 2, 5, 9, 10, 27 to 33, 36 to 43, 47 to 49, 56, 58 to 96 and 99 to 156.

Group No. 2 — Motions Nos. 3, 4, 6 to 8, 11 to 26, 34, 35, 44 to 46, 50 and 51.

Group No. 3 — Motions Nos. 52 to 55, 57, 97 and 98.

Statement and selection by Speaker — see Debates of June 2, 1999.

Projet de loi C-54

Loi visant à faciliter et à promouvoir le commerce électronique en protégeant les renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués dans certaines circonstances, en prévoyant l'utilisation de moyens électroniques pour communiquer ou enregistrer de l'information et des transactions et en modifiant la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur les textes réglementaires et la Loi sur la révision des lois

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions n°s 1, 2, 5, 9, 10, 27 à 33, 36 à 43, 47 à 49, 56, 58 à 96 et 99 à 156.

Groupe n° 2 — motions n°s 3, 4, 6 à 8, 11 à 26, 34, 35, 44 à 46, 50 et 51.

Groupe n° 3 — motions n°s 52 à 55, 57, 97 et 98.

Déclaration et sélection du Président — voir les Débats du 2 juin 1999.

RESUMING DEBATE*Group No. 1*

Motion No. 1 — Its vote also applies to Motions Nos. 2, 5, 9, 10, 27 to 33, 36 to 43, 47 to 49, 56, 58 to 96 and 99 to 156.

Motion No. 1 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54, in the title, be amended by deleting the long title.

Motion No. 2 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 1.

Motion No. 5 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 9 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 10 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 6.

REPRISE DU DÉBAT*Groupe n° 1*

Motion n° 1 — Son vote s'applique aussi aux motions n°s 2, 5, 9, 10, 27 à 33, 36 à 43, 47 à 49, 56, 58 à 96 et 99 à 156.

Motion n° 1 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54, dans le titre, soit modifié par suppression du titre intégral.

Motion n° 2 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 1.

Motion n° 5 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n° 9 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n° 10 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n° 41 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 23.

Motion n° 77 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 52.

Motion n° 90 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 65.

Motion n° 105 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.2.1 de l'annexe 1.

Motion n° 132 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.6.3 de l'annexe 1.

Motion No. 146 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 4.9.3 of Schedule 1.

Motion No. 147 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 4.9.4 of Schedule 1.

Motion No. 148 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 4.9.5 of Schedule 1.

Motion No. 149 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 4.9.6 of Schedule 1.

Motion No. 150 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 4.10 of Schedule 1.

Motion No. 151 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 4.10.1 of Schedule 1.

Motion No. 152 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 4.10.2 of Schedule 1.

Motion No. 153 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 4.10.3 of Schedule 1.

Motion No. 154 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 4.10.4 of Schedule 1.

Motion No. 155 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Schedule 2.

Motion No. 156 — June 2, 1999 — Resuming debate on the motion of Ms. Lalonde (Mercier), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et Chutes-de-la-Chaudière), — That Bill C-54 be amended by deleting Schedule 3.

Motion n° 146 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.9.3 de l'annexe 1.

Motion n° 147 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.9.4 de l'annexe 1.

Motion n° 148 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.9.5 de l'annexe 1.

Motion n° 149 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.9.6 de l'annexe 1.

Motion n° 150 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.10.1 de l'annexe 1.

Motion n° 151 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.10.1 de l'annexe 1.

Motion n° 152 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.10.2 de l'annexe 1.

Motion n° 153 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.10.3 de l'annexe 1.

Motion n° 154 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.10.4 de l'annexe 1.

Motion n° 155 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'annexe 2.

Motion n° 156 — 2 juin 1999 — Reprise du débat sur la motion de M^{me} Lalonde (Mercier), appuyée par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'annexe 3.

NOTICES OF MOTIONS

Group No. 2

Motion No. 3 — Question put separately.

Motion No. 4 — Question put only if Motion No. 3 is negatived.

AVIS DE MOTIONS

Groupe n° 2

Motion n° 3 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 4 — Mise aux voix seulement si la motion n° 3 est rejetée.

Motion No. 6 — Question put separately.

Motion No. 7 — Question put only if Motion No. 6 is negated.

Motion No. 8 — Question put only if Motion No. 6 is negated.

Motion No. 11 — Question put separately.

Motion No. 12 — Question put separately.

Motion No. 13 — Question put only if Motion No. 12 is negated.

Motion No. 14 — Question put only if Motion No. 12 is negated.

Motion No. 21 — Question put only if Motion No. 14 is negated.

Motion No. 15 — Question put only if Motion No. 12 is negated.

Motion No. 16 — Question put only if Motion No. 12 is negated.

Motion No. 17 — Question put only if Motion No. 12 is negated.

Motion No. 18 — Question put only if Motion No. 12 is negated.

Motion No. 19 — Question put only if Motion No. 12 is negated.

Motion No. 20 — Question put only if Motion No. 12 is negated.

Motion No. 22 — Question put separately.

Motion No. 23 — Question put separately.

Motion No. 24 — Question put only if Motion No. 23 is negated.

Motion No. 25 — Question put separately.

Motion No. 26 — Question put only if Motion No. 25 is negated.

Motion No. 34 — Question put separately.

Motion No. 35 — Question put only if Motion No. 34 is negated.

Motion No. 44 — Question put separately.

Motion No. 45 — Question put only if Motion No. 44 is negated.

Motion No. 46 — Question put only if Motion No. 44 is negated.

Motion No. 50 — Question put separately.

Motion No. 51 — Question put only if Motion No. 50 is negated.

Motion No. 3 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 2.

Motion n° 6 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 7 — Mise aux voix seulement si la motion n° 6 est rejetée.

Motion n° 8 — Mise aux voix seulement si la motion n° 6 est rejetée.

Motion n° 11 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 12 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 13 — Mise aux voix seulement si la motion n° 12 est rejetée.

Motion n° 14 — Mise aux voix seulement si la motion n° 12 est rejetée.

Motion n° 21 — Mise aux voix seulement si la motion n° 14 est rejetée.

Motion n° 15 — Mise aux voix seulement si la motion n° 12 est rejetée.

Motion n° 16 — Mise aux voix seulement si la motion n° 12 est rejetée.

Motion n° 17 — Mise aux voix seulement si la motion n° 12 est rejetée.

Motion n° 18 — Mise aux voix seulement si la motion n° 12 est rejetée.

Motion n° 19 — Mise aux voix seulement si la motion n° 12 est rejetée.

Motion n° 20 — Mise aux voix seulement si la motion n° 12 est rejetée.

Motion n° 22 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 23 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 24 — Mise aux voix seulement si la motion n° 23 est rejetée.

Motion n° 25 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 26 — Mise aux voix seulement si la motion n° 25 est rejetée.

Motion n° 34 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 35 — Mise aux voix seulement si la motion n° 34 est rejetée.

Motion n° 44 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 45 — Mise aux voix seulement si la motion n° 44 est rejetée.

Motion n° 46 — Mise aux voix seulement si la motion n° 44 est rejetée.

Motion n° 50 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 51 — Mise aux voix seulement si la motion n° 50 est rejetée.

Motion n° 3 — 27 mai 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion No. 4 — April 21, 1999 — Mr. Bryden (Wentworth--Burlington) — That Bill C-54, in Clause 2, be amended by replacing line 16 on page 1 with the following:

"character, including the selling, bartering or leasing of donor, membership or other fundraising lists."

Motion No. 6 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 7 — April 21, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54, in Clause 4, be amended by adding after line 13 on page 4 the following:

"(d) any organization in respect of personal information that the organization collects, uses or discloses and to which the legislation of a province respecting similar matters applies."

Motion No. 8 — April 15, 1999 — Mr. Manley (Minister of Industry) — That Bill C-54, in Clause 4, be amended by replacing lines 14 to 17 on page 4 with the following:

"(3) Every provision of this Part applies despite any provision, enacted after this subsection comes into force, of any other Act of Parliament, unless the other Act expressly declares that that provision operates despite the provision of this Part."

Motion No. 11 — May 20, 1999 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That Bill C-54 be amended by adding after line 31 on page 4 the following new clause:

"6.1 For the purposes of clause 4.2.4 of Schedule 1, the consent required before information regarding the health of an individual can be used for a new purpose, despite having been documented under clause 4.5.1 of that Schedule, must be expressly stated by the individual after having been given an opportunity by the organization to either expressly grant or deny the use for that new purpose."

Motion No. 12 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 13 — April 15, 1999 — Mr. Manley (Minister of Industry) — That Bill C-54, in Clause 7, be amended by replacing lines 17 to 21 on page 5 with the following:

"could be useful in the investigation of a contravention of the laws of Canada, a province or a foreign jurisdiction that has been, is being or is about to be committed, and the information is used for the purpose of investigating that contravention;"

Motion n° 4 — 21 avril 1999 — M. Bryden (Wentworth--Burlington) — Que le projet de loi C-54, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 1, de ce qui suit :

« caractère commercial de par leur nature, y compris la vente, le troc ou la location de listes de donneur, d'adhésion ou de collecte de fonds. »

Motion n° 6 — 27 mai 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 7 — 21 avril 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54, à l'article 4, soit modifié par adjonction, après la ligne 13, page 4, de ce qui suit :

« d) à une organisation à l'égard des renseignements personnels qu'elle recueille, utilise ou communique et à laquelle une loi provinciale régissant des questions semblables s'applique. »

Motion n° 8 — 15 avril 1999 — M. Manley (ministre de l'Industrie) — Que le projet de loi C-54, à l'article 4, soit modifié par substitution, aux lignes 14 à 17, page 4, de ce qui suit :

« (3) Toute disposition de la présente partie s'applique malgré toute disposition - édictée après l'entrée en vigueur du présent paragraphe - d'une autre loi fédérale, sauf dérogation expresse de la disposition de l'autre loi. »

Motion n° 11 — 20 mai 1999 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par adjonction, après la ligne 31, page 4, du nouvel article suivant :

« 6.1 Pour l'application de l'article 4.2.4 de l'annexe 1, toute organisation doit, après avoir fourni à l'individu concerné l'occasion de permettre ou de refuser expressément qu'un renseignement relatif à sa santé soit utilisé à de nouvelles fins et malgré le fait que ces dernières ont été documentées en application de l'article 4.5.1 de cette annexe, obtenir le consentement exprès de celui-ci avant d'être ainsi utilisé. »

Motion n° 12 — 27 mai 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n° 13 — 15 avril 1999 — M. Manley (ministre de l'Industrie) — Que le projet de loi C-54, à l'article 7, soit modifié par substitution, aux lignes 19 à 22, page 5, de ce qui suit :

« sur une contravention au droit fédéral, provincial ou étranger qui a été commise ou est en train ou sur le point de l'être, et l'utilisation est faite aux fins »

Motion No. 14 — May 20, 1999 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That Bill C-54, in Clause 7, be amended

(a) by replacing line 25 on page 5 with the following:

"(c) subject to subsection (6), it is used for statistical, or scholarly"

(b) by replacing line 23 on page 6 with the following:

"(f) subject to subsection (6), for statistical, or scholarly study or"

(c) by adding after line 10 on page 7 the following:

"(6) For the purposes of paragraph 2(c) or (3)(f), an organization may not use or disclose personal information regarding the health of an individual without the knowledge or consent of the individual unless the organization has obtained the prior approval of the Commissioner, after having demonstrated to the Commissioner that the organization has sufficient and appropriate safeguards in place to ensure that the information is adequately protected against improper use or disclose"

Motion No. 15 — April 15, 1999 — Mr. Manley (Minister of Industry) — That Bill C-54, in Clause 7, be amended by adding after line 8 on page 6 the following:

"(c.1) made to a government institution or part of a government institution that has made a request for the information, identified its lawful authority to obtain the information and indicated that

(i) it suspects that the information relates to national security, the defence of Canada or the conduct of international affairs,

(ii) the disclosure is requested for the purpose of enforcing any law of Canada, a province or a foreign jurisdiction, carrying out an investigation relating to the enforcement of any such law or gathering intelligence for the purpose of enforcing any such law, or

(iii) the disclosure is requested for the purpose of administering any law of Canada or a province;"

Motion No. 16 — April 15, 1999 — Mr. Manley (Minister of Industry) — That Bill C-54, in Clause 7, be amended by replacing lines 10 to 15 on page 6 with the following:

Motion n° 14 — 20 mai 1999 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Que le projet de loi C-54, à l'article 7, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 26, page 6, de ce qui suit :

« c) sous réserve du paragraphe (6), l'utilisation est faite à des fins statistiques »

b) par substitution, à la ligne 24, page 6, de ce qui suit :

« f) sous réserve du paragraphe (6), elle est faite à des fins statistiques ou à des »

c) par adjonction, après la ligne 10, page 7, de ce qui suit :

« (6) Pour l'application de l'alinéa (2)c) ou (3)f), l'organisation ne peut utiliser ou communiquer aucun renseignement personnel relatif à la santé d'un individu à l'insu de l'intéressé ou sans son consentement, sauf si elle a obtenu l'autorisation préalable du commissaire, après avoir fait la preuve à ce dernier qu'elle a pris des dispositions suffisantes et appropriées pour assurer la protection adéquate du renseignement contre toute utilisation ou communication inappropriée. »

Motion n° 15 — 15 avril 1999 — M. Manley (ministre de l'Industrie) — Que le projet de loi C-54, à l'article 7, soit modifié par adjonction, après la ligne 9, page 6, de ce qui suit :

« c.1) elle est faite à une institution gouvernementale - ou à une subdivision d'une telle institution - qui a demandé à obtenir le renseignement en mentionnant la source de l'autorité légitime étayant son droit de l'obtenir et le fait, selon le cas :

(i) qu'elle soupçonne que le renseignement est afférent à la sécurité nationale, à la défense du Canada ou à la conduite des affaires internationales,

(ii) que la communication est demandée aux fins du contrôle d'application du droit canadien, provincial ou étranger, de la tenue d'enquêtes liées à ce contrôle d'application ou de la collecte de renseignements en matière de sécurité en vue de ce contrôle d'application,

(iii) qu'elle est demandée pour l'application du droit canadien ou provincial; »

Motion n° 16 — 15 avril 1999 — M. Manley (ministre de l'Industrie) — Que le projet de loi C-54, à l'article 7, soit modifié par substitution, aux lignes 11 à 16, page 6, de ce qui suit :

"tion to an investigative body, a government institution or a part of a government Institution and the organization

(i) has reasonable grounds to believe that the information relates to a breach of an agreement or a contravention of the laws of Canada, a province or a foreign jurisdiction that has been, is being or is about to be committed, or

(ii) suspects that the information relates to national security, the defence of Canada or the conduct of international affairs;"

Motion No. 17 — April 15, 1999 — Mr. Manley (Minister of Industry) — That Bill C-54, in Clause 7, be amended by replacing line 43 on page 6 with the following:

"able and is specified by the regulations;

(h.2) made by an investigative body and the disclosure is reasonable for purposes related to investigating a breach of an agreement or a contravention of the laws of Canada or a province; or"

Motion No. 18 — May 20, 1999 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That Bill C-54, in Clause 7, be amended by adding after line 44 on page 6 the following:

"(3.1) Despite clause 4.4 of Schedule 1, (a) the organization shall inform the Commissioner of the purposes for which information regarding the health of an individual is collected before the time of collection and the manner in which and the time within which it is to be collected; (b) the Commissioner may review the scope of the information being collected and the time and manner of the proposed collection, and may limit the collection or the time or manner of collection if, in the Commissioner's opinion and taking into account the identified purposes, the scope is not reasonable or the time or manner is not fair and lawful in the circumstances; and (c) any information regarding the health of an individual must not be collected or used by or disclosed to a financial institution within the meaning of the Canada Evidence Act."

Motion No. 19 — May 20, 1999 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That Bill C-54, in Clause 7, be amended by adding after line 5 on page 7 the following:

"(4.1) Despite clause 4.3.1 of Schedule 1, where consent with respect to the use or disclosure of information is sought after the information has been collected but before use, the consent obtained by the organizations must be fully informed and expressly given."

« tion, à un organisme d'enquête, une institution gouvernementale ou une subdivision d'une telle institution et l'organisation, selon le cas, a des motifs raisonnables de croire que le renseignement est afférent à la violation d'un accord ou à une contravention au droit fédéral, provincial ou étranger qui a été commise ou est en train ou sur le point de l'être ou soupçonne que le renseignement est afférent à la sécurité nationale, à la défense du Canada ou à la conduite des affaires internationales; »

Motion n° 17 — 15 avril 1999 — M. Manley (ministre de l'Industrie) — Que le projet de loi C-54, à l'article 7, soit modifié par adjonction, après la ligne 43, page 6, de ce qui suit :

« h.2) elle est faite par un organisme d'enquête et est raisonnable à des fins liées à une enquête sur la violation d'un accord ou la contravention du droit fédéral ou provincial; »

Motion n° 18 — 20 mai 1999 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Que le projet de loi C-54, à l'article 7, soit modifié par adjonction, après la ligne 44, page 6, de ce qui suit :

« (3.1) Malgré l'article 4.4 de l'annexe 1 : a) l'organisation déclare au commissaire quelles sont les fins auxquelles sont destinés les renseignements relatifs à la santé d'un individu avant de les recueillir et l'informe des modalités de la collecte ainsi que du délai prévu pour celle-ci; b) le commissaire peut examiner et restreindre l'étendue de la collecte des renseignements, les modalités de celle-ci ou le délai prévu pour celle-ci, s'il est d'avis, compte tenu des circonstances et des fins — telles qu'elles ont été précisées — de la collecte, que l'étendue de celle-ci n'est pas raisonnable ou que les modalités de cette dernière ou le délai imparti sont inéquitables ou illicites; c) il est interdit à toute institution financière, au sens de la Loi sur la preuve au Canada, de recueillir ou d'utiliser tout renseignement relatif à la santé d'un individu ou d'en obtenir la communication. »

Motion n° 19 — 20 mai 1999 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Que le projet de loi C-54, à l'article 7, soit modifié par adjonction, après la ligne 5, page 7, de ce qui suit :

« (4.1) Malgré l'article 4.3.1 de l'annexe 1, le consentement que cherche à obtenir toute organisation concernant l'utilisation ou la communication d'un renseignement après l'avoir recueilli et avant de l'utiliser doit être un consentement éclairé et être donné expressément. »

Motion No. 20 — April 15, 1999 — Mr. Manley (Minister of Industry) — That Bill C-54, in Clause 7, be amended by replacing line 10 on page 7 with the following:

"out in paragraphs (3)(a) to (h.2)."

Motion No. 21 — May 20, 1999 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That Bill C-54, in Clause 7, be amended by adding after line 10 on page 7 the following:

"(6) For the purposes of clause 4.3 of Schedule 1, the knowledge and consent of an individual that is required in respect of information regarding the health of the individual is fully informed consent, whereby the individual has been advised adequately of the information being collected and of the persons or group of persons from whom the information is sought, and is given the right to examine the information before it is used or disclosed and to withdraw consent previously given."

Motion No. 22 — May 20, 1999 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That Bill C-54 be amended by adding after line 10 on page 7 the following new clause:

"7.1 For the purposes of clause 4.5.3 of Schedule 1, the guidelines shall be developed and the procedures implemented in a confidential manner consistent with the sensitivity of the information."

Motion No. 23 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 8.

Motion No. 24 — May 20, 1999 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That Bill C-54, in Clause 8, be amended by replacing line 7 on page 8 with the following:

"tion that the request is not being withdrawn; and

(c) the cost does not exceed a cost that is directly attributable to copying the information and that is reasonable in the circumstances."

Motion No. 25 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 26 — April 15, 1999 — Mr. Manley (Minister of Industry) — That Bill C-54, in Clause 9, be amended by adding after line 32 on page 8 the following:

"(2.1) An organization shall comply with subsection (2.2) if an individual requests that the organization

(a) inform the individual about

Motion n° 20 — 15 avril 1999 — M. Manley (ministre de l'Industrie) — Que le projet de loi C-54, à l'article 7, soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 7, de ce qui suit :

« alinéas (3)a) à h.2), communiquer un renseignement- »

Motion n° 21 — 20 mai 1999 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Que le projet de loi C-54, à l'article 7, soit modifié par adjonction, après la ligne 10, page 7, de ce qui suit :

« (6) Pour l'application de l'article 4.3 de l'annexe 1, le principe suivant lequel il faut informer l'individu au sujet duquel on recueille un renseignement et obtenir son consentement consiste, dans le cas d'un renseignement relatif à sa santé, à obtenir son consentement éclairé, qui ne peut être obtenu que lorsqu'il a été convenablement informé sur le renseignement en question et les personnes ou le groupe de personnes auprès de qui on cherche à l'obtenir et qu'on lui a donné le droit de l'examiner avant son utilisation ou sa communication et de retirer tout consentement donné antérieurement. »

Motion n° 22 — 20 mai 1999 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par adjonction, après la ligne 10, page 7, du nouvel article suivant :

« 7.1 Pour l'application de l'article 4.5.3 de l'annexe 1, les lignes directrices doivent être élaborées et les procédures appliquées de manière à respecter le caractère confidentiel du renseignement et la nature délicate de celui-ci. »

Motion n° 23 — 27 mai 1999 — M^{mc} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion n° 24 — 20 mai 1999 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Que le projet de loi C-54, à l'article 8, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 8, de ce qui suit :

« tíf de ceux-ci, celui-ci l'avise qu'il ne retire pas sa demande et ces derniers ne dépassent pas ceux qui sont directement imputables à la reproduction du renseignement et qui sont raisonnables compte tenu des circonstances. »

Motion n° 25 — 27 mai 1999 — M^{mc} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion n° 26 — 15 avril 1999 — M. Manley (ministre de l'Industrie) — Que le projet de loi C-54, à l'article 9, soit modifié par adjonction, après la ligne 30, page 8, de ce qui suit :

« (2.1) L'organisation est tenue de se conformer au paragraphe (2.2) si l'intéressé lui demande :

a) de l'aviser, selon le cas :

(i) any disclosure of information to a government institution or a part of a government institution under paragraph 7(3)(c), subparagraph 7(3)(c.1)(i) or (ii) or paragraph 7(3)(d), or

(ii) the existence of any information that the organization has relating to a disclosure referred to in subparagraph (i), to a subpoena, warrant or order referred to in paragraph 7(3)(c) or to a request made by a government institution or a part of a government institution under subparagraph 7(3)(c.1)(i) or (ii); or

(b) give the individual access to the information referred to in subparagraph (a)(ii).

(2.2) An organization to which subsection (2.1) applies

(a) shall, in writing and without delay, notify the institution or part concerned of the request made by the individual; and

(b) shall not respond to the request before the earlier of

(i) the day on which it is notified under subsection (2.3), and

(ii) thirty days after the day on which the institution or part was notified.

(2.3) Within thirty days after the day on which it is notified under subsection (2.2), the institution or part shall notify the organization whether or not the institution or part objects to the organization complying with the request. The institution or part may object only if the institution or part is of the opinion that compliance with the request could reasonably be expected to be injurious to

(a) national security, the defence of Canada or the conduct of international affairs; or

(b) the enforcement of any law of Canada, a province or a foreign jurisdiction, an investigation relating to the enforcement of any such law or the gathering of intelligence for the purpose of enforcing any such law.

(2.4) Despite clause 4.9 of Schedule 1, if an organization is notified under subsection (2.3) that the institution or part objects to the organization complying with the request, the organization

(a) shall refuse the request to the extent that it relates to paragraph (2.1)(a) or to information referred to in subparagraph (2.1)(a)(ii);

(b) shall notify the Commissioner, in writing and without delay, of the refusal; and

(c) shall not disclose to the individual

(i) de toute communication faite à une institution gouvernementale ou à une subdivision d'une telle institution en vertu de l'alinéa 7(3)c), des sous-alinéas 7(3)c.1)(i) ou (ii) ou de l'alinéa 7(3)d),

(ii) de l'existence de renseignements détenus par l'organisation et relatifs soit à toute telle communication, soit à une assignation, un mandat ou une ordonnance visés à l'alinéa 7(3)c), soit à une demande de communication faite par une institution gouvernementale ou une subdivision d'une telle institution en vertu de ces sous-alinéas;

b) de lui communiquer ces renseignements.

(2.2) Le cas échéant, l'organisation :

a) notifie par écrit et sans délai la demande à l'institution gouvernementale ou à la subdivision d'une telle institution concernée;

b) ne peut donner suite à la demande avant le jour où elle reçoit l'avis prévu au paragraphe (2.3) ou, s'il est antérieur, le trentième jour suivant celui où l'institution ou la subdivision reçoit notification.

(2.3) Dans les trente jours suivant celui où la demande lui est notifiée, l'institution ou la subdivision avise l'organisation du fait qu'elle s'oppose ou non à ce que celle-ci acquiesce à la demande. Elle ne peut s'y opposer que si elle est d'avis que faire droit à la demande risquerait vraisemblablement de nuire :

a) à la sécurité nationale, à la défense du Canada ou à la conduite des affaires internationales;

b) au contrôle d'application du droit canadien, provincial ou étranger, à une enquête liée à ce contrôle d'application ou à la collecte de renseignements en matière de sécurité en vue de ce contrôle d'application.

(2.4) Malgré l'article 4.9 de l'annexe 1, si elle est informée que l'institution ou la subdivision s'oppose à ce qu'elle acquiesce à la demande, l'organisation :

a) refuse d'y acquiescer dans la mesure où la demande est relative à l'alinéa (2.1)a) ou à des renseignements visés à cet alinéa;

b) en avise par écrit et sans délai le commissaire;

c) ne communique à l'intéressé :

(i) any information that the organization has relating to a disclosure to a government institution or a part of a government institution under paragraph 7(3)(c), subparagraph 7(3)(c.1)(i) or (ii) or paragraph 7(3)(d) or to a request made by a government institution or a part of a government institution under either of those subparagraphs,

(ii) that the organization notified an institution or part under paragraph (2.2)(a) or the Commissioner under paragraph (b), or

(iii) that the institution or part objects."

Motion No. 34 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 17.

Motion No. 35 — April 15, 1999 — Mr. Manley (Minister of Industry) — That Bill C-54, in Clause 17, be amended

(a) by replacing line 16 on page 13 with the following:

"17. (1) An application made under section 14 or 15"

(b) by adding after line 19 on page 13 the following:

"(2) In any proceedings arising from an application made under section 14 or 15, the Court shall take every reasonable precaution, including, when appropriate, receiving representations ex parte and conducting hearings in camera, to avoid the disclosure by the Court or any person of any information or other material that the organization would be authorized to refuse to disclose if it were requested under clause 4.9 of Schedule 1."

Motion No. 44 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 26.

Motion No. 45 — April 15, 1999 — Mr. Manley (Minister of Industry) — That Bill C-54, in Clause 26, be amended by replacing lines 39 to 41 on page 17 with the following:

"(a) specifying, by name or by class, what is a government institution or part of a government institution for the purposes of any provision of this Part;

(a.01) specifying, by name or by class, what is an investigative body for the purposes of paragraph 7(3)(d) or (h.2);"

Motion No. 46 — April 21, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54, in Clause 26, be amended by replacing lines 3 to 15 on page 18 with the following:

"(2) The Governor in Council may, by order, provide that this Part is binding on any agent of Her Majesty in right of Canada to which the Privacy Act does not apply."

(i) ni les renseignements détenus par l'organisation et relatifs à toute communication faite à une institution gouvernementale ou à une subdivision d'une telle institution en vertu de l'alinéa 7(3)c), des sous-alinéas 7(3)c.1)(i) ou (ii) ou de l'alinéa 7(3)d) ou à une demande de communication faite par une institution gouvernementale ou une subdivision d'une telle institution en vertu de ces sous-alinéas,

(ii) ni le fait qu'il y a eu notification de la demande à l'institution gouvernementale ou à une subdivision en application de l'alinéa (2.2)a) ou que le commissaire en a été avisé en application de l'alinéa b),

(iii) ni le fait que l'institution ou la subdivision s'oppose à ce que l'organisme acquiesce à la demande. »

Motion n° 34 — 27 mai 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 17.

Motion n° 35 — 15 avril 1999 — M. Manley (ministre de l'Industrie) — Que le projet de loi C-54, à l'article 17, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 16, page 13, de ce qui suit :

« 17. (1) Le recours prévu aux articles 14 ou 15 est »

b) par adjonction, après la ligne 19, page 13, de ce qui suit :

« (2) À l'occasion des procédures relatives au recours prévu aux articles 14 ou 15, la Cour prend toutes les précautions possibles, notamment, si c'est indiqué, par la tenue d'audiences à huis clos et l'audition d'arguments en l'absence d'une partie, pour éviter que ne soient divulgués, de par son propre fait ou celui de quiconque, des renseignements qui justifient un refus de communication de renseignements personnels demandés en vertu de l'article 4.9 de l'annexe 1. »

Motion n° 44 — 27 mai 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 26.

Motion n° 45 — 15 avril 1999 — M. Manley (ministre de l'Industrie) — Que le projet de loi C-54, à l'article 26, soit modifié par substitution, aux lignes 37 à 39, page 17, de ce qui suit :

« a) préciser, pour l'application de toute disposition de la présente partie, les institutions gouvernementales et les subdivisions d'institutions gouvernementales, à titre particulier ou par catégorie;

a.01) préciser, pour l'application des alinéas 7(3)d) ou h.2), les organismes d'enquête, à titre particulier ou par catégorie; »

Motion n° 46 — 21 avril 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54, à l'article 26, soit modifié par substitution, aux lignes 3 à 18, page 18, de ce qui suit :

« (2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, prévoir que la présente partie lie tout mandataire de Sa Majesté du chef du Canada qui n'est pas assujéti à la Loi sur la protection des renseignements personnels. »

Motion No. 50 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 29.

Motion No. 51 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54, in Clause 29, be amended by replacing lines 30 to 32 on page 19 with the following:

"House of Commons that may be designated or established by that House for that purpose."

Group No. 3

Motion No. 52 — Question put separately.

Motion No. 53 — Question put only if Motion No. 52 is negatived.

Motion No. 54 — Question put separately.

Motion No. 55 — Question put only if Motion No. 54 is negatived.

Motion No. 57 — Question put separately.

Motion No. 97 — Question put separately.

Motion No. 98 — Question put only if Motion No. 97 is negatived.

Motion No. 52 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 30.

Motion No. 53 — April 21, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54, in Clause 30, be amended by replacing lines 3 to 6 on page 20 with the following:

"tion that is collected, used or"

Motion No. 54 — May 26, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 31.

Motion No. 55 — April 15, 1999 — Mr. Manley (Minister of Industry) — That Bill C-54, in Clause 31, be amended by replacing line 35 on page 20 with the following:

"Parliament or a prerogative of the Crown, other than an instrument issued, made or established under the Yukon Act, the Northwest Territories Act or the Nunavut Act."

Motion No. 57 — April 21, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by adding after line 29 on page 21 the following new clause:

"32.1 Where there is any inconsistency or conflict between this Part or the provisions of the other Parts of this Act that relate to this Part and other applicable laws of a province, particularly with respect to

Motion n° 50 — 27 mai 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 29.

Motion n° 51 — 27 mai 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54, à l'article 29, soit modifié par substitution, aux lignes 27 à 29, page 19, de ce qui suit :

« 29. (1) La Chambre des communes désigne un comité de celle-ci, ou constitue un comité, chargé spécialement de l'examen, »

Groupe n° 3

Motion n° 52 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 53 — Mise aux voix seulement si la motion n° 52 est rejetée.

Motion n° 54 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 55 — Mise aux voix seulement si la motion n° 54 est rejetée.

Motion n° 57 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 97 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 98 — Mise aux voix seulement si la motion n° 97 est rejetée.

Motion n° 52 — 27 mai 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 30.

Motion n° 53 — 21 avril 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54, à l'article 30, soit modifié par substitution, aux lignes 7 à 9, page 20, de ce qui suit :

« la communication. »

Motion n° 54 — 26 mai 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 31.

Motion n° 55 — 15 avril 1999 — M. Manley (ministre de l'Industrie) — Que le projet de loi C-54, à l'article 31, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 21, de ce qui suit :

« prérogative royale, à l'exception d'un texte pris sous le régime de la Loi sur le Yukon, de la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest ou de la Loi sur le Nunavut. »

Motion n° 57 — 21 avril 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par adjonction, après la ligne 32, page 21, du nouvel article suivant :

« 32.1 En cas d'incompatibilité entre la présente partie ou les dispositions des autres parties de la présente loi qui réfèrent à la présente partie et à d'autres lois applicables d'une province, les lois de la province l'emportent sur la présente partie et sur les dispositions en question, notamment en ce qui a trait :

(a) a signature, the law of contracts or other non-contractual forms not requiring a signature, formal requirements for entering into a contract or rules determining the place where the contract was entered into;

(b) proof of a document, the determination of whether it is an original or a copy, the retention of a document or the establishment of its legal significance; or

(c) proof and admissibility in evidence of any matter and the administration of those laws,

the laws of the province prevail over this Part and those provisions to the extent of the inconsistency or conflict."

Motion No. 97 — May 27, 1999 — Ms. Lalonde (Mercier) — That Bill C-54 be amended by deleting Clause 72.

Motion No. 98 — May 31, 1999 — Mr. Jones (Markham) — That Bill C-54, in Clause 72, be amended by replacing line 6 on page 40 with the following:

"Parts come into force on a day or days that are not earlier than three years after the day this Act is assented to, to be"

a) à la signature, au droit des contrats ou à d'autres formalités non contractuelles ne nécessitant pas une signature, aux obligations de forme requises pour la conclusion des contrats ou aux règles déterminant le lieu où le contrat est conclu;

b) à la preuve de document, à la détermination de sa qualité d'original ou de copie, à la conservation d'un document ou à l'établissement de sa valeur juridique;

c) à la preuve et à l'admissibilité en preuve de toute question et à l'application de ces règles de droit. »

Motion n° 97 — 27 mai 1999 — M^{me} Lalonde (Mercier) — Que le projet de loi C-54 soit modifié par suppression de l'article 72.

Motion n° 98 — 31 mai 1999 — M. Jones (Markham) — Que le projet de loi C-54, à l'article 72, soit modifié par substitution, à la ligne 7, page 40, de ce qui suit :

« aux dates fixées par décret -- celles-ci ne pouvant être antérieures à trois ans suivant la sanction de la présente loi-- , sur la recom- »

Bill C-56

An Act respecting an agreement with the Norway House Cree Nation for the settlement of matters arising from the flooding of land, and respecting the establishment of certain reserves in the province of Manitoba

NOTICES OF MOTIONS

Motion No. 1 — April 8, 1999 — Mr. Bachand (Saint-Jean) — That Bill C-56, in Clause 6, be amended by replacing line 29 on page 2 with the following:

"6. A right or claim provided for by both the Flood"

Motion No. 2 — March 24, 1999 — Mr. Bachand (Saint-Jean) — That Bill C-56, in Clause 6, be amended by replacing line 48 on page 2 with the following:

"only in accordance with the Agreement except in respect of any treaty right or claim arising from such a right, including any treaty right or claim arising from the Flood Agreement, in which case the flood Agreement shall prevail."

Motion No. 3 — March 24, 1999 — Mr. Bachand (Saint-Jean) — That Bill C-56 be amended by adding after line 6 on page 3 the following new clause:

"7.1 Nothing in this Act or in the Agreement shall be interpreted as affecting, abrogating or derogating from the existing aboriginal rights or the treaty rights of the first nation or of any member of the first nation."

Projet de loi C-56

Loi concernant l'accord conclu avec la nation crie de Norway House sur le règlement de questions liées à la submersion de terres et concernant la création de réserves au Manitoba

AVIS DE MOTIONS

Motion n° 1 — 8 avril 1999 — M. Bachand (Saint-Jean) — Que le projet de loi C-56, à l'article 6, soit modifié par substitution, à la ligne 24, page 2, de ce qui suit :

« exercent les droits et présentent les demandes prévues à la fois par »

Motion n° 2 — 24 mars 1999 — M. Bachand (Saint-Jean) — Que le projet de loi C-56, à l'article 6, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 2, de ce qui suit :

« modalités fixées par celui-ci, sauf à l'égard de tout droit issu de traités ou de toute demande découlant d'un tel droit, y compris de tout droit issu de traités ou de toute demande découlant de la Convention, auquel cas la Convention l'emporte : »

Motion n° 3 — 24 mars 1999 — M. Bachand (Saint-Jean) — Que le projet de loi C-56 soit modifié par adjonction, après la ligne 5, page 3, du nouvel article suivant :

« 7.1 La présente loi et l'Accord ne portent pas atteinte aux droits - ancestraux ou issus de traités - de la première nation ou de tout membre de la première nation. »

Bill C-63**An Act respecting Canadian citizenship****NOTICES OF MOTIONS**

Motion No. 1 — May 25, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 2, be amended by replacing lines 20 and 21 on page 1 with the following:

""citizenship official" means the Registrar of Canadian"

Motion No. 2 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 2, be amended by replacing line 21 on page 2 with the following:

"(i) is ordinarily present in Canada, and"

Motion No. 3 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 8, be amended by replacing lines 34 to 36 on page 4 with the following:

"Canada for one day; and"

Motion No. 4 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 8, be amended by deleting lines 28 and 29 on page 5.

Motion No. 5 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 8, be amended by replacing line 32 on page 5 with the following:

" laws of the province of residence of the"

Motion No. 6 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 10, be amended by replacing line 3 on page 6 with the following:

"who has resided in Canada for at least five years"

Motion No. 7 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 11, be amended by deleting lines 13 to 15 on page 6.

Motion No. 8 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 11, be amended by replacing lines 15 to 17 on page 6 with the following:

"before applying for citizenship; and"

Motion No. 9 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 14, be amended by replacing lines 38 to 40 on page 6 with the following:

"applies to retain citizenship."

Projet de loi C-63**Loi concernant la citoyenneté canadienne****AVIS DE MOTIONS**

Motion n° 1 — 25 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 18 et 19, page 1, de ce qui suit :

« « fonctionnaire de la citoyenneté » Le greffier de la ci- »

Motion n° 2 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 2, de ce qui suit :

« (i) y est habituellement présente, »

Motion n° 3 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 6, soit modifié par suppression des lignes 28 et 29, page 4.

Motion n° 4 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 8, soit modifié par suppression des lignes 28 et 29, page 5.

Motion n° 5 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 8, soit modifié par substitution, à la ligne 31, page 5, de ce qui suit :

« lieu de l'adoption et de la province de résidence de »

Motion n° 6 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 3, page 6, de ce qui suit :

« se trouve au Canada, qui compte au moins cinq »

Motion n° 7 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 11, soit modifié par suppression des lignes 14 à 17, page 6.

Motion n° 8 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 11, soit modifié par suppression des lignes 18 et 19, page 6.

Motion n° 9 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 14, soit modifié par substitution, aux lignes 38 et 39, page 6, et aux lignes 1 et 2, page 7, de ce qui suit :

« pour la conserver. »

Motion No. 10 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 17, be amended

(a) by replacing line 2 on page 8 with the following:

"the person has received the notice, request the"

(b) by replacing line 6 on page 8 with the following:

"the person has received the notice, request the"

(c) by replacing lines 15 and 16 on page 8 with the following:

"whom it is sent may, within 30 days after it is received by the person, request the Minister to refer the"

Motion No. 11 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 17, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 8 with the following:

"Court -- Trial Division determines that the person has"

Motion No. 12 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 17, be amended by replacing lines 18 to 21 on page 8 with the following:

"(3) For greater certainty, a decision of the Federal Court -- Trial Division made under subsection (1) may be appealed to the Federal Court -- Appeal Division."

Motion No. 13 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 18, be amended by replacing line 2 on page 9 with the following:

"under subsection (1) more than three months after"

Motion No. 14 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 21, be amended by replacing line 18 on page 10 with the following:

"date on which the notice was received by the person, make"

Motion No. 15 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 28, be amended by replacing line 15 on page 15 with the following:

"(j) during the three years before the day on"

Motion No. 16 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 30, be amended by replacing lines 14 and 15 on page 16 with the following:

"refusing citizenship if there appears"

Motion No. 17 — May 25, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63 be amended by deleting Clause 31.

Motion n° 10 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 17, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 8, de ce qui suit :

« de réception de l'avis par l'intéressé, de demander au ministre de »

Motion n° 11 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 17, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 8, de ce qui suit :

« qu'il y »

Motion n° 12 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 17, soit modifié par substitution, aux lignes 14 à 17, page 8, de ce qui suit :

« (3) Il demeure entendu qu'il peut être interjeté appel devant la Cour d'appel fédérale de la décision de la Section de première instance. »

Motion n° 13 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 18, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 9, de ce qui suit :

« (5) La prise de l'arrêté se prescrit par trois mois après la date d'attribution, de répudiation, »

Motion n° 14 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 21, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 10, de ce qui suit :

« suivant la date de réception de l'avis par l'intéressé, de présenter au »

Motion n° 15 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 28, soit modifié par substitution, à la ligne 19, page 15, de ce qui suit :

« j) si, au cours des trois années qui précèdent »

Motion n° 16 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 30, soit modifié par substitution, aux lignes 9 à 11, page 16, de ce qui suit :

« refusant la citoyenneté à une personne dans le cas où, selon »

Motion n° 17 — 25 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63 soit modifié par suppression de l'article 31.

Motion No. 18 — May 25, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63 be amended by deleting Clause 32.

Motion No. 19 — May 25, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 33, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 17 with the following:

"leges associated with citizenship, the person presiding over a citizen."

Motion No. 20 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 43, be amended by deleting lines 6 and 7 on page 23.

Pursuant to Standing Order 76(2), notice also received from:

Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — May 25, 1999

Motion No. 21 — May 20, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63, in Clause 55, be amended by replacing lines 35 to 40 on page 27 and lines 1 to 30 on page 28 with the following:

"55. (1) An application made before the coming into force of section 69 of the Citizenship Act, chapter C-29 of the Revised Statutes of Canada, 1985, shall be dealt with under that Act.

(2) For greater certainty, a citizenship judge continues to hold office in relation to an application referred to in subsection (1) and has, in relation to the application, all the powers that the judge had before the day on which section 69 comes into force."

Motion No. 22 — May 25, 1999 — Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — That Bill C-63, in Clause 55, be amended by adding after line 7 on page 28 the following:

"(2.1) Notwithstanding subsection (1), the calculations set out in subparagraph 6(1)(b)(i) shall be applicable only to those persons who physically arrive in Canada on or after the date this Act comes into force, and the corresponding calculations set out in the Act referred to in subsection (1) shall apply to all other persons."

Motion No. 23 — May 25, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63 be amended by deleting Clause 56.

Motion No. 24 — May 25, 1999 — Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — That Bill C-63 be amended by deleting Clause 66.

Motion No. 25 — May 14, 1999 — Mr. Bryden (Wentworth--Burlington) — That the Oath of Citizenship in the Schedule to Bill C-63 be replaced with the following:

"I pledge allegiance to Canada, and thus take my place among Canadians, a people united by God whose sacred trust is to uphold these five principles: equality of opportunity, freedom of speech, democracy, basic human rights, and the rule of law."

Motion n° 18 — 25 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63 soit modifié par suppression de l'article 32.

Motion n° 19 — 25 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 33, soit modifié par substitution, aux lignes 35 et 36, page 17, de ce qui suit :

« avantages rattachés à la citoyenneté, et la personne la présidant doit notamment, »

Motion n° 20 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 43, soit modifié par suppression des lignes 9 et 10, page 23.

Conformément à l'article 76(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — 25 mai 1999

Motion n° 21 — 20 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63, à l'article 55, soit modifié par substitution, aux lignes 34 à 39, page 27, et aux lignes 1 à 18, page 28, de ce qui suit :

« 55. (1) Toute demande présentée, avant l'entrée en vigueur de l'article 69, sous le régime de la Loi sur la citoyenneté, chapitre C-29 des Lois révisées du Canada (1985) continue d'être régie par cette loi.

(2) Il demeure entendu qu'un juge de la citoyenneté conserve ses pouvoirs à l'égard de toute demande dont il est saisi ou pourrait être saisi par l'application du paragraphe (1). »

Motion n° 22 — 25 mai 1999 — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — Que le projet de loi C-63, à l'article 55, soit modifié par adjonction, après la ligne 7, page 28, de ce qui suit :

« (2.1) Malgré le paragraphe (1), le calcul prévu au sous-alinéa 6(1)(b)(i) ne s'applique qu'aux personnes qui arrivent effectivement au Canada à la date d'entrée en vigueur de la présente loi ou après cette date, et le calcul correspondant prévu dans la loi mentionnée au paragraphe (1) s'applique aux autres personnes. »

Motion n° 23 — 25 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63 soit modifié par suppression de l'article 56.

Motion n° 24 — 25 mai 1999 — M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — Que le projet de loi C-63 soit modifié par suppression de l'article 66.

Motion n° 25 — 14 mai 1999 — M. Bryden (Wentworth--Burlington) — Que le serment de citoyenneté de l'annexe du projet de loi C-63 soit remplacé par ce qui suit :

« Je promets allégeance au Canada, et prends ainsi ma place parmi les Canadiens et les Canadiennes, un peuple uni devant Dieu dont la mission sacrée est de maintenir les cinq principes suivants : l'égalité des chances, la liberté d'expression, la démocratie, les droits humains fondamentaux et la primauté du droit. »

Motion No. 26 — May 27, 1999 — Mr. Shepherd (Durham) — That the Oath of Citizenship in the Schedule to Bill C-63 be amended

(a) by replacing the words "and Her Majesty Elizabeth the Second, Queen of Canada" in the first sentence with the words "and its Constitution" so that the first sentence of the oath of Citizenship reads as follows:

"From this day forward, I pledge my loyalty and allegiance to Canada and its Constitution."

(b) by replacing the word "uphold" in the second sentence with the word "defend" so that the second sentence of the oath of Citizenship reads as follows:

"I promise to respect our country's rights and freedoms, to defend our democratic values, to faithfully observe our laws and fulfil my duties and obligations as a Canadian citizen."

Motion n° 26 — 27 mai 1999 — M. Shepherd (Durham) — Que le serment de citoyenneté de l'annexe du projet de loi C-63 soit modifié

a) en remplaçant les mots « et à Sa Majesté Elizabeth Deux, Reine du Canada » dans la première phrase par les mots « et sa Constitution » de sorte que la première phrase du serment de citoyenneté se lise comme suit :

« Dorénavant, je promets fidélité et allégeance au Canada et à sa Constitution. »

b) en remplaçant le mot « soutenir » dans la deuxième phrase par le mot « défendre » de sorte que la deuxième phrase du serment de citoyenneté se lise comme suit :

« Je m'engage à respecter les droits et libertés de notre pays, à défendre nos valeurs démocratiques, à observer fidèlement nos lois et à remplir mes devoirs et obligations de citoyen(ne) canadien(ne). »

Bill C-235

(Former title: An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail))

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 3.

Statement and selection by Speaker — see Debates of May 26, 1999.

RESUMING DEBATE

Group No. 1

Motion No. 1 — Its vote also applies to Motions Nos. 2 and 3

Motion No. 1 — May 26, 1999 — Resuming debate on the motion of Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge), seconded by Mr. Steckle (Huron--Bruce),— That Bill C-235 be amended by restoring the title thereof as follows:

"An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail)"

Projet de loi C-235

(Ancien titre : Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détails))

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — Motions n°s 1 à 3.

Déclaration et sélection du Président — voir les Débats du 26 mai 1999.

REPRISE DU DÉBAT

Groupe n° 1

Motion n° 1 — Son vote s'applique aussi aux motions n°s 2 et 3

Motion n° 1 — 26 mai 1999 — Reprise du débat sur la motion de M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge), appuyé par M. Steckle (Huron--Bruce),— Que le projet de loi C-235 soit modifié par rétablissement du titre de celui-ci comme suit :

« Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détail) »

Motion No. 2 — May 26, 1999 — Resuming debate on the motion of Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge), seconded by Mr. Steckle (Huron--Bruce),— That Bill C-235, in Clause 1, be amended be restoring Clause 1 thereof as follows:

"1. The Competition Act is amended by adding the following after section 50:

50.1 (1) In this section,

"affiliate" has the meaning given to it in subsection 77(5);

"market area" means an area in which a seller customarily sells a product at retail or offers it for sale at retail.

(2) Every vertically integrated supplier who manufactures and sells a product at retail, either directly or through an affiliate, and also sells the product or a similar product to a purchaser who is not an affiliate but who is in the business of selling the product at retail, and who charges the purchaser a price that exceeds

(a) the supplier's own retail price in the same market area as that in which the purchaser customarily sells the product or offers it for sale, less

(i) the supplier's own cost of marketing at retail, and

(ii) the supplier's reasonable return on the retail sale

in the case of a direct sale, or

(b) the price charged to the affiliate, in the case of a sale through an affiliate,

is guilty of an indictable offence and liable to a fine not exceeding ten thousand dollars for every day on which the offence is committed, in the case of a first offence, and twenty-five thousand dollars for every day on which the offence is committed, in the case of a second or subsequent offence, or to a term of imprisonment not exceeding two years, or to both fine and imprisonment.

(3) Notwithstanding subsection (2), a vertically integrated supplier is not required to sell a product to a retailer at a price that results in the supplier receiving a lower return on the retail sale of the product when sold by the supplier or its affiliate than the customer's return on the retail sale of the same product supplied by the supplier, in the same market area;"

Motion n° 2 — 26 mai 1999 — Reprise du débat sur la motion de M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge), appuyé par M. Steckle (Huron--Bruce),— Que le projet de loi C-235, à l'article 1, soit modifié par rétablissement de l'article 1 de celui-ci comme suit :

« 1. La Loi sur la concurrence est modifiée par adjonction, après l'article 50, de ce qui suit :

50.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« personnes affiliées » S'entend de personnes affiliées au sens de cette expression en vertu du paragraphe 77(5); « filiale » a le sens correspondant.

« secteur de marché » Portion d'un marché dans lequel un distributeur offre en vente ou vend ordinairement ses produits au détail.

(2) Est coupable d'un acte criminel et passible soit d'une amende maximale de dix mille dollars pour chaque jour que dure l'infraction dans le cas d'une première infraction, soit d'une amende de vingt-cinq mille dollars pour chaque jour que dure l'infraction dans le cas d'une deuxième infraction ou d'une infraction subséquente, et d'un emprisonnement maximal de deux ans, ou de l'amende et de l'emprisonnement, tout fournisseur intégré verticalement qui fabrique et vend un produit au détail, soit directement soit par une filiale, et qui vend aussi le même produit ou un produit semblable à un acheteur qui n'est pas une personne affiliée du fournisseur, mais qui pratique le commerce de vente au détail du même produit s'il exige un prix supérieur :

a) dans le cas d'une vente directe, au prix de détail exigé par le fournisseur dans le même secteur de marché que celui dans lequel l'acheteur offre de vendre ou vend ordinairement ce produit, moins

(i) ses coûts de mise en marché au détail,

(ii) son rendement raisonnable sur la vente au détail;

b) dans le cas d'une vente par une filiale, au prix exigé de la filiale.

(3) Par dérogation au paragraphe (2), un fournisseur intégré verticalement n'est pas tenu de vendre un produit à un détaillant à un prix qui lui procurerait une marge de rendement sur sa vente au détail, du fait qu'il vend le produit lui-même ou par l'entremise d'une filiale, inférieure à celle de la vente au détail par l'acheteur du même produit dans le même marché; »

And on the amendment of Mr. Peric (Cambridge), seconded by Mr. Stoffer (Sackville-Musquodoboit Valley--Eastern Shore), — That Motion No. 2 be amended

(a) by replacing paragraph 50.1(2)(a) with the following:

"(a) the vertically integrated supplier's own retail price in the same market area, or"

(b) by deleting subsection 50.1(3).

Et sur l'amendement de M. Peric (Cambridge), appuyé par M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore), — Que la motion n° 2 soit modifiée

a) par substitution à l'alinéa 50.1(2)a), de ce qui suit :

« a) au prix de détail exigé par le fournisseur intégré verticalement dans le même secteur de marché; »

b) par suppression du paragraphe 50.1(3).

Motion No. 3 — May 26, 1999 — Resuming debate on the motion of Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge), seconded by Mr. Steckle (Huron--Bruce), — That Bill C-235, in Clause 2, be amended by restoring Clause 2 thereof as follows:

"2. Section 78 of the Act is amended by deleting the word "and" at the end of paragraph (h), by adding the word "and" at the end of paragraph (i) and by adding the following after paragraph (i):

(j) by a vertically integrated supplier, coercing or attempting to coerce a customer who competes with the supplier at the retail level in the same market area, in relation to the establishment of the customer's retail price or pricing policy."

MOTIONS RESPECTING SENATE AMENDMENTS TO BILLS

Motion n° 3 — 26 mai 1999 — Reprise du débat sur la motion de M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge), appuyé par M. Steckle (Huron--Bruce), — Que le projet de loi C-235, à l'article 2, soit modifié par rétablissement de l'article 2 de celui-ci comme suit :

« 2. L'article 78 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa i), de ce qui suit :

j) étant un fournisseur intégré verticalement, le fait de forcer ou tenter de forcer un client qui est le concurrent du fournisseur au détail du même secteur de marché, de fixer des prix déterminés de détail ou une politique de prix de détail. »

MOTIONS RELATIVES AUX AMENDEMENTS DU SÉNAT À DES PROJETS DE LOI

MAIL  POSTE	
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
Postage paid	Port payé
Lettermail	Poste-lettre
03159442	
Ottawa	

If undelivered, return COVER ONLY to:
 Canadian Government Publishing
 45 Sacré-Cœur Boulevard,
 Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
 retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
 Les Éditions du gouvernement du Canada
 45 Boulevard Sacré-Cœur,
 Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Available from:
 Canadian Government Publishing
 Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
 Les Éditions du gouvernement du Canada
 Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
x4
-082

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

SECOND SESSION

36TH PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION

36^e LÉGISLATURE

STATUS OF HOUSE BUSINESS

(Order Paper and Notice Paper)

ÉTAT DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

(Feuilleton et Feuilleton des Avis)

AT DISSOLUTION

SUNDAY, OCTOBER 22, 2000

À LA DISSOLUTION

LE DIMANCHE 22 OCTOBRE 2000



The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des Avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

**All parliamentary publications are available on the
“Parliamentary Internet Parlementaire” at the
following address:**

<http://www.parl.gc.ca>

**Toutes les publications parlementaires sont
disponibles sur le réseau électronique «Parliamentary
Internet Parlementaire» à l’adresse suivante:**

<http://www.parl.gc.ca>

TABLE OF CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

	Page		Page
Order Paper		Feuilleton	
Order of Business	7	Ordre des travaux	7
Orders of the Day	23	Ordre du Jour	23
Government Orders	23	Ordres émanant du gouvernement	23
Business of Supply	23	Travaux des subsides	23
Ways and Means Proceedings	23	Les voies et moyens	23
Government Bills (Commons)	24	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	24
Government Business	25	Affaires émanant du gouvernement	25
Notices of Motions for the Production of Papers	29	Avis de motions portant production de documents	29
Private Members' Business	33	Affaires émanant des députés	33
Items in the Order of Precedence	33	Affaires dans l'ordre de priorité	33
Items outside the Order of Precedence	146	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	146
Questions	147	Questions	147
Notice Paper		Feuilleton des Avis	
Introduction of Government Bills	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Introduction of Private Members' Bills	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Motions (Routine Proceedings)	III	Motions (Affaires courantes)	III
Questions	III	Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	III	Avis de motions portant production de documents	III
Business of Supply	III	Travaux des subsides	III
Government Business	III	Affaires émanant du gouvernement	III
Private Members' Notices of Motions	III	Avis de motions émanant des députés	III
Report Stage of Bills	V	Étape du rapport des projets de loi	V

Order Paper

Feuilleton

Introduction of Government Bills**No. 1**

November 13, 1999 — The Minister of Labour — Bill entitled “An Act to provide for the maintenance of west coast ports operations, 1999”.

Recommendation

(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to provide for the maintenance of west coast ports operations, 1999”.

Introduction of Private Members' Bills**No. 1**

October 14, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon—Humboldt) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (hours of polling in Saskatchewan)”.

No. 2

October 14, 1999 — Mr. Scott (Skeena) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (change of political affiliation)”.

No. 3

October 15, 1999 — Mr. White (Langley—Abbotsford) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentencing)”.

No. 4

October 15, 1999 — Mr. White (Langley—Abbotsford) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (arrest of those in breach of condition of parole or statutory or temporary release)”.

No. 5

October 15, 1999 — Mr. White (Langley—Abbotsford) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (restriction of use of conditional sentences)”.

No. 6

October 15, 1999 — Mr. White (Langley—Abbotsford) — Bill entitled “An Act to amend the Immigration Act (fraud)”.

No. 7

October 15, 1999 — Mr. White (Langley—Abbotsford) — Bill entitled “An Act respecting a National Day against Impaired Driving”.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement**N° 1**

13 novembre 1999 — Le ministre du Travail — Projet de loi intitulé « Loi de 1999 portant maintien des opérations portuaires de la côte ouest ».

Recommandation

(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi de 1999 portant maintien des opérations portuaires de la côte ouest ».

Dépôt de projets de loi émanant des députés**N° 1**

14 octobre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon—Humboldt) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures du scrutin en Saskatchewan) ».

N° 2

14 octobre 1999 — M. Scott (Skeena) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (changement d'appartenance politique) ».

N° 3

15 octobre 1999 — M. White (Langley—Abbotsford) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (peines consécutives) ».

N° 4

15 octobre 1999 — M. White (Langley—Abbotsford) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (arrestation des personnes qui manquent aux conditions de leur libération conditionnelle, de leur libération d'office ou de leur permission de sortir) ».

N° 5

15 octobre 1999 — M. White (Langley—Abbotsford) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (limite à l'octroi du sursis) ».

N° 6

15 octobre 1999 — M. White (Langley—Abbotsford) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'immigration (fraude) ».

N° 7

15 octobre 1999 — M. White (Langley—Abbotsford) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la journée nationale de lutte contre la conduite d'un véhicule à moteur avec des facultés affaiblies ».

No. 8

October 19, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (food expenses)”.

No. 9

October 28, 1999 — Mr. Mahoney (Mississauga West) — Bill entitled “An Act to amend the National Parks Act and other Acts in consequence thereof (Canada Parks)”.

No. 10

October 28, 1999 — Mr. Mahoney (Mississauga West) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)”.

No. 11

November 16, 1999 — Mr. Casson (Lethbridge) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Salaries Act (limitation on the authority of Parliamentarians to increase their salaries)”.

No. 12

November 18, 1999 — Mr. Mills (Red Deer) — Bill entitled “An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls)”.

No. 13

November 19, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon—Humboldt) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (fixed election dates)”.

No. 14

December 3, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (persons who leave employment to be care-givers to family members)”.

No. 15

December 6, 1999 — Mr. Earle (Halifax West) — Bill entitled “An Act to amend the National Defence Act”.

No. 16

December 10, 1999 — Mr. Anders (Calgary West) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code”.

No. 17

February 3, 2000 — Ms. Augustine (Etobicoke—Lakeshore) — Bill entitled “An Act to facilitate micro credit for self-sufficiency”.

N° 8

19 octobre 1999 — M. Caccia (Davenport) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de nourriture) ».

N° 9

28 octobre 1999 — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et d'autres lois en conséquence (parcs canadiens) ».

N° 10

28 octobre 1999 — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse) ».

N° 11

16 novembre 1999 — M. Casson (Lethbridge) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi sur les traitements (restriction en matière d'augmentation des traitements des parlementaires) ».

N° 12

18 novembre 1999 — M. Mills (Red Deer) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgaration des résultats des sondages d'opinion) ».

N° 13

19 novembre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon—Humboldt) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (détermination de la date du scrutin) ».

N° 14

3 décembre 1999 — M. Stoffer (Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (personne quittant son emploi pour prendre soin d'un membre de sa famille) ».

N° 15

6 décembre 1999 — M. Earle (Halifax-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la défense nationale ».

N° 16

10 décembre 1999 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail ».

N° 17

3 février 2000 — M^{me} Augustine (Etobicoke—Lakeshore) — Projet de loi intitulé « Loi visant à encourager le micro-financement en vue de l'accèsion à l'autonomie ».

No. 18

February 7, 2000 — Mrs. Ablonczy (Calgary—Nose Hill) — Bill entitled “An Act respecting the establishment of the Office of the Chief Actuary of Canada and to amend other Acts in consequence thereof”.

No. 19

February 8, 2000 — Mr. Tremblay (Lac-Saint-Jean—Saguenay) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (refund)”.

No. 20

February 8, 2000 — Mr. Marceau (Charlesbourg—Jacques-Cartier) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (application of part I to members of the Royal Canadian Mounted Police who are peace officers)”.

No. 21

February 8, 2000 — Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve) — Bill entitled “An Act providing for equal treatment for persons cohabiting in a relationship similar to a conjugal relationship”.

No. 22

February 10, 2000 — Mr. Marceau (Charlesbourg—Jacques-Cartier) — Bill entitled “An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act”.

No. 23

February 10, 2000 — Mr. Marceau (Charlesbourg—Jacques-Cartier) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act (Review Committee)”.

No. 24

February 16, 2000 — Mrs. Redman (Kitchener Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (game of chance)”.

No. 25

February 24, 2000 — Mrs. Redman (Kitchener Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Competition Act (promotional contests)”.

No. 26

April 4, 2000 — Mr. Bellemare (Ottawa—Orléans) — Bill entitled “An Act to change the name of the electoral district of Carleton—Gloucester”.

No. 27

May 17, 2000 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Veterans Affairs Act (maintenance of level of health care for veterans)”.

N° 18

7 février 2000 — M^{me} Ablonczy (Calgary—Nose Hill) — Projet de loi intitulé « Loi portant création du Bureau de l'actuaire en chef du Canada et modifiant certaines lois en conséquence ».

N° 19

8 février 2000 — M. Tremblay (Lac-Saint-Jean—Saguenay) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (remboursement) ».

N° 20

8 février 2000 — M. Marceau (Charlesbourg—Jacques-Cartier) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le code canadien du travail (application de la partie I aux membres de la Gendarmerie royale du Canada ayant qualité d'agent de la paix) ».

N° 21

8 février 2000 — M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant le traitement égal des personnes vivant dans une situation assimilable à une union conjugale ».

N° 22

10 février 2000 — M. Marceau (Charlesbourg—Jacques-Cartier) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition ».

N° 23

10 février 2000 — M. Marceau (Charlesbourg—Jacques-Cartier) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité (comité de surveillance) ».

N° 24

16 février 2000 — M^{me} Redman (Kitchener-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (jeu de hasard) ».

N° 25

24 février 2000 — M^{me} Redman (Kitchener-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la concurrence (concours publicitaire) ».

N° 26

4 avril 2000 — M. Bellemare (Ottawa—Orléans) — Projet de loi intitulé « Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Carleton—Gloucester ».

N° 27

17 mai 2000 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Anciens combattants (maintien du niveau des services de santé offerts aux anciens combattants) ».

No. 28

May 17, 2000 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — Bill entitled "An Act to provide for a World Genocide Museum in the national capital".

No. 29

September 14, 2000 — Mr. Caccia (Davenport) — Bill entitled "An Act respecting the implementation of International Labour Organization Convention No. 96, concerning fee-charging employment agencies".

No. 30

September 14, 2000 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (defamatory libel)".

No. 31

September 14, 2000 — Mr. Elley (Nanaimo—Cowichan) — Bill entitled "An Act respecting the establishment and award of an Organ Donation Medal to commemorate a person for the posthumous donation of an organ".

No. 32

September 14, 2000 — Mr. Jackson (Bruce-Grey-Owen Sound) — Bill entitled "An Act respecting the safety and effectiveness of materials that come into contact with or are used to treat water destined for human consumption".

No. 33

September 28, 2000 — Ms. Girard-Bujold (Jonquière) — Bill entitled "An Act to amend the Income Tax Act (Public Transportation Costs)".

No. 34

October 4, 2000 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — Bill entitled "An Act to amend the Income Tax Act (percentage of gifts that may be deducted from tax)".

No. 35

October 12, 2000 — Mr. Caccia (Davenport) — Bill entitled "An Act to amend the Canada Elections Act".

First Reading of Senate Public Bills**No. 1**

S-20 — October 6, 2000 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — An Act to enable and assist the Canadian tobacco industry in attaining its objective of preventing the use of tobacco products by young persons in Canada.

N° 28

17 mai 2000 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — Projet de loi intitulé « Loi constituant le Musée mondial sur le génocide dans la capitale nationale ».

N° 29

14 septembre 2000 — M. Caccia (Davenport) — Projet de loi intitulé « Loi sur l'application de la Convention n° 96 de l'Organisation internationale du travail concernant les bureaux de placement payants ».

N° 30

14 septembre 2000 — M. Harb (Ottawa-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (libelle diffamatoire) ».

N° 31

14 septembre 2000 — M. Elley (Nanaimo—Cowichan) — Projet de loi intitulé « Loi sur la création et l'attribution d'une médaille pour commémorer une personne à l'égard d'un don posthume d'un de ses organes ».

N° 32

14 septembre 2000 — M. Jackson (Bruce-Grey-Owen Sound) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la sûreté et l'efficacité des produits entrant en contact avec l'eau destinée à la consommation humaine ou utilisés pour la traiter ».

N° 33

28 septembre 2000 — M^{me} Girard-Bujold (Jonquière) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de transport en commun) ».

N° 34

4 octobre 2000 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (proportion des dons déductibles de l'impôt) ».

N° 35

12 octobre 2000 — M. Caccia (Davenport) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada ».

Première lecture des projets de loi publics émanant du Sénat**N° 1**

S-20 — 6 octobre 2000 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — Loi visant à donner à l'industrie canadienne du tabac le moyen de réaliser son objectif de prévention de la consommation des produits du tabac chez les jeunes au Canada.

Motions**No. 1**

November 2, 1999 — Mr. Obhrai (Calgary East) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Friday, October 29, 1999, be concurred in.

No. 2

November 3, 1999 — Mr. Abbott (Kootenay—Columbia) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Friday, October 29, 1999, be concurred in.

No. 3

November 3, 1999 — Mr. Scott (Skeena) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Friday, October 29, 1999, be concurred in.

No. 4

November 3, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Friday, October 29, 1999, be concurred in.

No. 5

November 3, 1999 — Mr. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Friday, October 29, 1999, be concurred in.

No. 6

November 3, 1999 — Mr. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Friday, October 29, 1999, be concurred in.

No. 7

November 3, 1999 — Mr. Cummins (Delta—South Richmond) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Friday, October 29, 1999, be concurred in.

No. 8

November 3, 1999 — Mr. Mark (Dauphin—Swan River) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Friday, October 29, 1999, be concurred in.

No. 9

November 10, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby—Douglas) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Friday, October 29, 1999, be concurred in.

Motions**N° 1**

2 novembre 1999 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le vendredi 29 octobre 1999, soit agréé.

N° 2

3 novembre 1999 — M. Abbott (Kootenay—Columbia) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le vendredi 29 octobre 1999, soit agréé.

N° 3

3 novembre 1999 — M. Scott (Skeena) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le vendredi 29 octobre 1999, soit agréé.

N° 4

3 novembre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le vendredi 29 octobre 1999, soit agréé.

N° 5

3 novembre 1999 — M. Ritz (Battlefords—Lloydminster) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le vendredi 29 octobre 1999, soit agréé.

N° 6

3 novembre 1999 — M. Reynolds (West Vancouver—Sunshine Coast) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le vendredi 29 octobre 1999, soit agréé.

N° 7

3 novembre 1999 — M. Cummins (Delta—South Richmond) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le vendredi 29 octobre 1999, soit agréé.

N° 8

3 novembre 1999 — M. Mark (Dauphin—Swan River) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le vendredi 29 octobre 1999, soit agréé.

N° 9

10 novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby—Douglas) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le vendredi 29 octobre 1999, soit agréé.

No. 10

November 18, 1999 — Mr. White (Langley—Abbotsford) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Friday, October 29, 1999, be concurred in.

No. 11

November 18, 1999 — Mr. White (Langley—Abbotsford) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 12

November 18, 1999 — Mr. White (Langley—Abbotsford) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 13

November 18, 1999 — Mr. Schmidt (Kelowna) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 14

November 18, 1999 — Mr. McNally (Dewdney—Alouette) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 15

November 18, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 16

November 18, 1999 — Mr. Chatters (Athabasca) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 17

November 18, 1999 — Mr. Hilstrom (Selkirk—Interlake) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 18

November 18, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 19

November 18, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

N° 10

18 novembre 1999 — M. White (Langley—Abbotsford) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le vendredi 29 octobre 1999, soit agréé.

N° 11

18 novembre 1999 — M. White (Langley—Abbotsford) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 12

18 novembre 1999 — M. White (Langley—Abbotsford) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 13

18 novembre 1999 — M. Schmidt (Kelowna) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 14

18 novembre 1999 — M. McNally (Dewdney—Alouette) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 15

18 novembre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 16

18 novembre 1999 — M. Chatters (Athabasca) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 17

18 novembre 1999 — M. Hilstrom (Selkirk—Interlake) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 18

18 novembre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 19

18 novembre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

No. 20

November 18, 1999 — Mrs. Ablonczy (Calgary—Nose Hill) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 21

November 18, 1999 — Mr. Anders (Calgary West) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 22

November 29, 1999 — Mr. McNally (Dewdney—Alouette) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 23

December 1, 1999 — Mr. Mercier (Terrebonne—Blainville) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, presented on Wednesday, December 1, 1999, be concurred in.

No. 24

December 10, 1999 — Mr. Asselin (Charlevoix) — That the First Report of the Standing Committee on Transport, presented on Tuesday, December 7, 1999, be concurred in.

No. 25

December 10, 1999 — Mr. Marceau (Charlesbourg--Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, December 10, 1999, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 5).

No. 26

December 14, 1999 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That the First Report of the Standing Committee on Transport, presented on Tuesday, December 7, 1999, be concurred in.

No. 27

December 14, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques) — That the First Report of the Standing Committee on Transport, presented on Tuesday, December 7, 1999, be concurred in.

No. 28

December 14, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, December 10, 1999, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 5).

N° 20

18 novembre 1999 — M^{me} Ablonczy (Calgary—Nose Hill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 21

18 novembre 1999 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 22

29 novembre 1999 — M. McNally (Dewdney—Alouette) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 23

1^{er} décembre 1999 — M. Mercier (Terrebonne—Blainville) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale et affaires des anciens combattants, présenté le mercredi 1^{er} décembre 1999, soit agréé.

N° 24

10 décembre 1999 — M. Asselin (Charlevoix) — Que le premier rapport du Comité permanent des transports, présenté le mardi 7 décembre 1999, soit agréé.

N° 25

10 décembre 1999 — M. Marceau (Charlesbourg--Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 10 décembre 1999, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 5 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 26

14 décembre 1999 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le premier rapport du Comité permanent des transports, présenté le mardi 7 décembre 1999, soit agréé.

N° 27

14 décembre 1999 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques) — Que le premier rapport du Comité permanent des transports, présenté le mardi 7 décembre 1999, soit agréé.

N° 28

14 décembre 1999 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 10 décembre 1999, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 5 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

No. 29

December 16, 1999 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — That the Second Report of the Standing Joint Committee on Official Languages, presented on Wednesday, December 15, 1999, be concurred in.

No. 30

December 16, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques) — That the First Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, December 15, 1999, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 7).

No. 31

December 16, 1999 — Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve) — That the First Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, December 15, 1999, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 7).

No. 32

December 16, 1999 — Mr. Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) — That the Second Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, December 16, 1999, be concurred in.

No. 33

December 16, 1999 — Mr. Bachand (Saint-Jean) — That the Second Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Thursday, December 16, 1999, be concurred in.

No. 34

February 3, 2000 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That the First Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, December 15, 1999, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 7).

No. 35

February 3, 2000 — Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — That the First Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, December 15, 1999, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 7).

N° 29

16 décembre 1999 — M. Strahl (Fraser Valley) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 décembre 1999, soit agréé.

N° 30

16 décembre 1999 — M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques) — Que le premier rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 15 décembre 1999, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 7 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 31

16 décembre 1999 — M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve) — Que le premier rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 15 décembre 1999, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 7 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 32

16 décembre 1999 — M. Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 16 décembre 1999, soit agréé.

N° 33

16 décembre 1999 — M. Bachand (Saint-Jean) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le jeudi 16 décembre 1999, soit agréé.

N° 34

3 février 2000 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Que le premier rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 15 décembre 1999, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 7 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 35

3 février 2000 — M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin) — Que le premier rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 15 décembre 1999, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 7 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

No. 36

February 3, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Thursday, December 16, 1999, be concurred in.

No. 37

February 7, 2000 — Mr. Bélanger (Ottawa--Vanier) — That the Second Report of the Standing Joint Committee on Official Languages, presented on Wednesday, December 15, 1999, be concurred in.

No. 38

February 9, 2000 — Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 39

February 21, 2000 — Mr. Manning (Calgary Southwest) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 15, 1999, be concurred in.

No. 40

February 22, 2000 — Mr. Proctor (Palliser) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 41

February 23, 2000 — Ms. Alarie (Louis-Hébert) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 42

February 23, 2000 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 43

February 23, 2000 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

N° 36

3 février 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le jeudi 16 décembre 1999, soit agréé.

N° 37

7 février 2000 — M. Bélanger (Ottawa--Vanier) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 décembre 1999, soit agréé.

N° 38

9 février 2000 — M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 39

21 février 2000 — M. Manning (Calgary-Sud-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 novembre 1999, soit agréé.

N° 40

22 février 2000 — M. Proctor (Palliser) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 41

23 février 2000 — M^{me} Alarie (Louis-Hébert) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 42

23 février 2000 — M. Solberg (Medicine Hat) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 43

23 février 2000 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

No. 44

February 23, 2000 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 45

February 23, 2000 — Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 46

February 23, 2000 — Mr. Epp (Elk Island) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 47

February 23, 2000 — Mr. Schmidt (Kelowna) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 48

February 23, 2000 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 49

February 23, 2000 — Mr. Casson (Lethbridge) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

N° 44

23 février 2000 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 45

23 février 2000 — M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 46

23 février 2000 — M. Epp (Elk Island) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 47

23 février 2000 — M. Schmidt (Kelowna) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 48

23 février 2000 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 49

23 février 2000 — M. Casson (Lethbridge) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

No. 50

February 23, 2000 — Mr. Stinson (Okanagan--Shuswap) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 51

February 23, 2000 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 52

February 23, 2000 — Mr. Gruending (Saskatoon--Rosetown--Biggar) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 53

February 24, 2000 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 6).

No. 54

March 1, 2000 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs, presented on Monday, February 28, 2000, be concurred in.

No. 55

March 29, 2000 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, March 29, 2000, be concurred in.

No. 56

April 11, 2000 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Industry, presented on Tuesday, April 11, 2000, be concurred in.

N° 50

23 février 2000 — M. Stinson (Okanagan--Shuswap) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 51

23 février 2000 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 52

23 février 2000 — M. Gruending (Saskatoon--Rosetown--Biggar) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 53

24 février 2000 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 6 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 54

1^{er} mars 2000 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants, présenté le lundi 28 février 2000, soit agréé.

N° 55

29 mars 2000 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 29 mars 2000, soit agréé.

N° 56

11 avril 2000 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'industrie, présenté le mardi 11 avril 2000, soit agréé.

No. 57

April 13, 2000 — Mr. Vellacott (Saskatoon--Wanuskewin) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, April 13, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 10).

No. 58

April 13, 2000 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, April 13, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 10).

No. 59

April 13, 2000 — Mr. Mills (Red Deer) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Wednesday, April 12, 2000, be concurred in.

No. 60

April 13, 2000 — Mr. Obhrai (Calgary East) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Wednesday, April 12, 2000, be concurred in.

No. 61

April 13, 2000 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, April 12, 2000, be concurred in.

No. 62

April 27, 2000 — Mr. Keddy (South Shore) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, April 12, 2000, be concurred in.

No. 63

May 2, 2000 — Mr. Lunn (Saanich--Gulf Islands) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, April 12, 2000, be concurred in.

No. 64

May 3, 2000 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Wednesday, April 5, 2000, be concurred in.

N° 57

13 avril 2000 — M. Vellacott (Saskatoon--Wanuskewin) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 13 avril 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 10 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 58

13 avril 2000 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 13 avril 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 10 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 59

13 avril 2000 — M. Mills (Red Deer) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le mercredi 12 avril 2000, soit agréé.

N° 60

13 avril 2000 — M. Obhrai (Calgary-Est) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le mercredi 12 avril 2000, soit agréé.

N° 61

13 avril 2000 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 12 avril 2000, soit agréé.

N° 62

27 avril 2000 — M. Keddy (South Shore) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 12 avril 2000, soit agréé.

N° 63

2 mai 2000 — M. Lunn (Saanich--Les Îles-du-Golfe) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 12 avril 2000, soit agréé.

N° 64

3 mai 2000 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le mercredi 5 avril 2000, soit agréé.

No. 65

May 3, 2000 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade, presented on Wednesday, April 12, 2000, be concurred in.

No. 66

May 3, 2000 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, April 13, 2000, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Government Business No. 10).

No. 67

May 3, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, April 12, 2000, be concurred in.

No. 68

May 3, 2000 — Mr. Muise (West Nova) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Wednesday, April 12, 2000, be concurred in.

No. 69

May 18, 2000 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — That the 31st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, May 17, 2000, be concurred in.

No. 70

May 18, 2000 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — That the 31st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, May 17, 2000, be concurred in.

No. 71

June 5, 2000 — Mr. Provenzano (Sault Ste. Marie) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

No. 72

June 5, 2000 — Mr. Provenzano (Sault Ste. Marie) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

No. 73

June 5, 2000 — Mr. Provenzano (Sault Ste. Marie) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

N° 65

3 mai 2000 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, présenté le mercredi 12 avril 2000, soit agréé.

N° 66

3 mai 2000 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 13 avril 2000, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir l'affaire n° 10 inscrite aux Affaires émanant du gouvernement).

N° 67

3 mai 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 12 avril 2000, soit agréé.

N° 68

3 mai 2000 — M. Muise (Ouest Nova) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le mercredi 12 avril 2000, soit agréé.

N° 69

18 mai 2000 — M. Strahl (Fraser Valley) — Que le 31^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 17 mai 2000, soit agréé.

N° 70

18 mai 2000 — M. Hill (Prince George--Peace River) — Que le 31^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 17 mai 2000, soit agréé.

N° 71

5 juin 2000 — M. Provenzano (Sault Ste. Marie) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

N° 72

5 juin 2000 — M. Provenzano (Sault Ste. Marie) — Que le septième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

N° 73

5 juin 2000 — M. Provenzano (Sault Ste. Marie) — Que le huitième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

No. 74

June 5, 2000 — Mr. Provenzano (Sault Ste. Marie) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

No. 75

June 5, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

No. 76

June 5, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

No. 77

June 5, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

No. 78

June 5, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

No. 79

June 5, 2000 — Mr. Doyle (St. John's East) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

No. 80

June 5, 2000 — Mr. Doyle (St. John's East) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

No. 81

June 5, 2000 — Mr. Doyle (St. John's East) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

No. 82

June 5, 2000 — Mr. Doyle (St. John's East) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, June 5, 2000, be concurred in.

N° 74

5 juin 2000 — M. Provenzano (Sault Ste. Marie) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

N° 75

5 juin 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

N° 76

5 juin 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le septième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

N° 77

5 juin 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le huitième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

N° 78

5 juin 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

N° 79

5 juin 2000 — M. Doyle (St. John's-Est) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

N° 80

5 juin 2000 — M. Doyle (St. John's-Est) — Que le septième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

N° 81

5 juin 2000 — M. Doyle (St. John's-Est) — Que le huitième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

N° 82

5 juin 2000 — M. Doyle (St. John's-Est) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 5 juin 2000, soit agréé.

No. 83

September 25, 2000 — Mr. Day (Okanagan--Coquihalla) — That the 31st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Wednesday, May 17, 2000, be concurred in.

N° 83

25 septembre 2000 — M. Day (Okanagan--Coquihalla) — Que le 31^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le mercredi 17 mai 2000, soit agréé.

Orders of the Day

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

October 12, 1999 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

Supply period ending December 10, 2000 — maximum of 7 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Tuesday, October 24, 2000 — 3rd allotted day.

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

No. 2 — November 5, 1999 — The Minister of National Revenue — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-362-2, tabled on Friday, November 5, 1999.*

No. 6 — February 28, 2000 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-362-14, tabled on Monday, February 28, 2000.*

No. 7 — February 28, 2000 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-362-15, tabled on Monday, February 28, 2000.*

No. 8 — February 28, 2000 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Act. — *Sessional Paper No. 8570-362-16, tabled on Monday, February 28, 2000.*

No. 9 — February 28, 2000 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Special Import Measures Act. — *Sessional Paper No. 8570-362-17, tabled on Monday, February 28, 2000.*

No. 12 — October 4, 2000 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-362-20, tabled on Wednesday, October 4, 2000.*

Ordre du Jour

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

12 octobre 1999 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 2000 — maximum de 7 jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Le mardi 24 octobre 2000 — 3^e jour désigné.

LES VOIES ET MOYENS

N° 2 — 5 novembre 1999 — Le ministre du Revenu national — Prise en considération d'une motion des voies et moyens modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-362-2, déposé le vendredi 5 novembre 1999.*

N° 6 — 28 février 2000 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-362-14, déposé le lundi 28 février 2000.*

N° 7 — 28 février 2000 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-362-15, déposé le lundi 28 février 2000.*

N° 8 — 28 février 2000 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur les douanes. — *Document parlementaire n° 8570-362-16, déposé le lundi 28 février 2000.*

N° 9 — 28 février 2000 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur les mesures spéciales d'importation. — *Document parlementaire n° 8570-362-17, déposé le lundi 28 février 2000.*

N° 12 — 4 octobre 2000 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-362-20, déposé le mercredi 4 octobre 2000.*

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

C-3^R — September 25, 2000 — The Minister of Justice — Resuming consideration at report stage of Bill C-3, An Act in respect of criminal justice for young persons and to amend and repeal other Acts, as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights without amendment.

Resuming debate on the motions in Group No. 1.

Committee Report — presented on Thursday, September 21, 2000, Sessional Paper No. 8510-362-101.

Report stage motions — See "Report Stage of Bills" in Notice Paper appended.

C-8^R — October 4, 2000 — The Minister of Canadian Heritage — Third reading of Bill C-8, An Act respecting marine conservation areas.

C-15^R — October 20, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Foreign Affairs), seconded by Ms. Minna (Minister for International Cooperation), — That Bill C-15, An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade.

C-17 — September 26, 2000 — Resuming consideration of the motion of Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Chan (Secretary of State (Asia-Pacific)), — That Bill C-17, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals, disarming a peace officer and other amendments) and the Firearms Act (technical amendments), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-28 — March 2, 2000 — The Minister of Transport — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-28, An Act to amend the Motor Vehicle Transport Act, 1987 and to make consequential amendments to other Acts.

C-33^R — September 19, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Anderson (Minister of the Environment), seconded by Mr. MacAulay (Solicitor General of Canada), — That Bill C-33, An Act respecting the protection of wildlife species at risk in Canada, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development;

And of the amendment of Mr. Herron (Fundy--Royal), seconded by Ms. St-Jacques (Shefford), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"Bill C-33, An Act respecting the protection of wildlife species at risk in Canada, be not now read a second time but that it be read a second time this day six months hence."

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

C-3^R — 25 septembre 2000 — Le ministre de la Justice — Reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-3, Loi concernant le système de justice pénale pour les adolescents, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport sans amendement.

Reprise du débat sur les motions du groupe n° 1.

Rapport du Comité — présenté le jeudi 21 septembre 2000, document parlementaire n° 8510-361-101.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des Avis annexé.

C-8^R — 4 octobre 2000 — Le ministre du Patrimoine canadien — Troisième lecture du projet de loi C-8, Loi concernant les aires marines de conservation.

C-15^R — 20 octobre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Manley (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M^{me} Minna (ministre de la Coopération internationale), — Que le projet de loi C-15, Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.

C-17 — 26 septembre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Chan (secrétaire d'État (Asie-Pacifique)), — Que le projet de loi C-17, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux, désarmement d'un agent de la paix et autres modifications) et la Loi sur les armes à feu (modifications matérielles), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-28 — 2 mars 2000 — Le ministre des Transports — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-28, Loi modifiant la Loi de 1987 sur les transports routiers et d'autres lois en conséquence.

C-33^R — 19 septembre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Anderson (ministre de l'Environnement), appuyé par M. MacAulay (solliciteur général du Canada), — Que le projet de loi C-33, Loi concernant la protection des espèces sauvages en péril au Canada, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable;

Et de l'amendement de M. Herron (Fundy--Royal), appuyé par M^{me} St-Jacques (Shefford), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-33, Loi concernant la protection des espèces sauvages en péril au Canada, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais qu'il soit lu une deuxième fois dans six mois à compter de ce jour. »

C-35^R — June 8, 2000 — The Minister of Transport — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-35, An Act respecting shipping and navigation.

C-36 — September 28, 2000 — Resuming consideration of the motion of Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Coderre (Secretary of State (Amateur Sport)), — That Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code (criminal harassment, home invasions, applications for ministerial review — miscarriages of justice, and criminal procedure) and to amend other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-40 — June 15, 2000 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-40, An Act to establish a body that provides administrative services to the Federal Court of Appeal, the Federal Court, the Court Martial Appeal Court and the Tax Court of Canada, to amend the Federal Court Act, the Tax Court of Canada Act and the Judges Act, and to make related and consequential amendments to other Acts.

C-43 — September 20, 2000 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-43, An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and certain Acts related to the Income Tax Act.

C-44^R — October 19, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mrs. Stewart (Minister of Human Resources Development), seconded by Mr. Martin (Minister of Finance), — That Bill C-44, An Act to amend the Employment Insurance Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities.

C-46 — October 4, 2000 — The Minister of Natural Resources — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-46, An Act to establish a foundation to fund sustainable development technology.

GOVERNMENT BUSINESS

No. 2 — October 29, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), — That, during its consideration of matters pursuant to Standing Order 83.1, the Standing Committee on Finance be authorized to adjourn from place to place within Canada and to permit the television broadcasting of its proceedings thereon; and that the said Committee be permitted in 1999 to make its report pursuant to the said Standing Order on or before December 10, 1999;

C-35^R — 8 juin 2000 — Le ministre des Transports — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-35, Loi concernant la marine marchande et la navigation.

C-36 — 28 septembre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Coderre (secrétaire d'État (Sport amateur)), — Que le projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel (harcèlement criminel, invasion de domicile, demandes d'examen auprès du ministre — erreurs judiciaires — et procédure criminelle) et d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-40 — 15 juin 2000 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-40, Loi portant création d'un service administratif pour la Cour d'appel fédérale, la Cour fédérale, la Cour d'appel de la cour martiale et la Cour canadienne de l'impôt et modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur les juges et d'autres lois en conséquence.

C-43 — 20 septembre 2000 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-43, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu.

C-44^R — 19 octobre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Stewart (ministre du Développement des ressources humaines), appuyée par M. Martin (ministre des Finances), — Que le projet de loi C-44, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées.

C-46 — 4 octobre 2000 — Le ministre des Ressources naturelles — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-46, Loi créant une fondation chargée de pourvoir au financement de l'appui technologique au développement durable.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

N° 2 — 29 octobre 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que, pendant ses travaux conformément à l'article 83.1 du Règlement, le Comité permanent des finances soit autorisé à se rendre dans différentes villes du Canada et à permettre la télédiffusion de ses délibérations, et que le Comité soit autorisé en 1999 à présenter son rapport, conformément à cet article du Règlement, au plus tard le 10 décembre 1999;

And of the motion of Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Mr. Kilger (Stormont—Dundas--Charlottenburgh), — That the question be now put.

No. 3 — November 12, 1999 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of this House, the bill in the name of the Minister of Labour, entitled “An Act to provide for the maintenance of west coast ports operations, 1999”, shall be disposed of as follows:

Commencing when this Order is adopted and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to this Order or to a motion proposed by a Minister of the Crown, and no Private Members’ Business shall be taken up;

The said bill may be read twice or thrice in one sitting;

After being read a second time, the said bill shall be referred to a committee of the whole;

During consideration of the said bill, no division shall be deferred;

After no more than six hours of consideration of the said bill or at 2:00 a.m., whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the bill at all remaining stages shall be put forthwith and successively without further debate or amendment; and

Immediately after the said bill is disposed of, the sitting shall be suspended to the call of the Chair, provided that the House shall adjourn immediately after returning from the granting of the Royal Assent to the said bill or at fifteen minutes before the scheduled time of commencement of the next sitting day, whichever comes first.

No. 4 — December 16, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. MacAulay (Solicitor General of Canada), — That this House take note of the First Report of the Standing Committee on Finance, presented to the House on Friday, December 10, 1999.

No. 5 — December 15, 1999 — Resuming consideration of the motion of Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Desrochers (Lotbinière-L'Érable), — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, December 10, 1999, be concurred in;

Et de la motion de M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyé par M. Kilger (Stormont—Dundas--Charlottenburgh), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

N° 3 — 12 novembre 1999 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou les usages de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante d'un projet de loi inscrit au nom du ministre du Travail et intitulé « Loi de 1999 portant maintien des opérations portuaires de la côte ouest »:

que, dès l'adoption du présent ordre et jusqu'à ce que le projet de loi soit lu une troisième fois, la Chambre ne s'ajourne pas, sauf en conformité avec le présent ordre ou une motion proposée par un ministre de la Couronne, et que les Affaires émanant des députés soient suspendues;

que le projet de loi puisse être lu deux fois ou trois fois à la même séance;

qu'après la deuxième lecture, le projet de loi soit renvoyé à un comité plénier;

que, durant l'étude du projet de loi, il ne puisse y avoir vote différé;

qu'après au plus six heures de délibérations sur le projet de loi, ou au plus tard à 2 heures, toutes les questions nécessaires pour disposer du projet de loi à toutes les étapes soient mises aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ou amendement;

qu'immédiatement après l'adoption dudit projet de loi, la séance soit suspendue jusqu'à nouvelle convocation de la Présidence, pourvu que la Chambre s'ajourne immédiatement après son retour de la cérémonie d'octroi de la sanction royale audit projet de loi ou au plus tard quinze minutes avant le début prévu du jour de séance suivant.

N° 4 — 16 décembre 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. MacAulay (solliciteur général du Canada), — Que la Chambre prenne note du premier rapport du Comité permanent des finances, présenté à la Chambre le vendredi 10 décembre 1999.

N° 5 — 15 décembre 1999 — Reprise de l'étude de la motion de M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Desrochers (Lotbinière-L'Érable), — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 10 décembre 1999, soit agréé;

And of the amendment of Mr. Solberg (Medicine Hat), seconded by Mr. McNally (Dewdney--Alouette), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, December 10, 1999, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Standing Committee on Finance with instruction that they amend the same so as to recommend that the government re-index the income tax system to inflation by immediately eliminating bracket creep."

No. 6 — February 25, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Hill (Prince George--Peace River), seconded by Mr. Penson (Peace River), — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Tuesday, February 22, 2000, be concurred in.

No. 7 — February 28, 2000 — Resuming consideration of the motion of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mrs. Girard-Bujold (Jonquière), — That the First Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, December 15, 1999, be concurred in.

No. 9 — March 9, 2000 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the Standing Orders be amended by adding to Standing Order 45 the following new section:

"(9) When, pursuant to any Standing or Special Order, it is necessary to proceed forthwith and successively with two or more recorded divisions relating to Government Orders, after the announcement of the result of a division, the Whip of any officially recognized party may indicate how the votes of the Members of his or her party shall be applied on any subsequent division or divisions, whereupon the votes of those Members shall be so recorded for that division or divisions, provided that the votes of any Members who are not part of a party whose Whip has given such indication shall be recorded in the usual manner, provided that any Member of an officially recognized party who wishes to vote differently than indicated by his or her Whip may request that his or her vote be recorded accordingly and provided that all divisions required to dispose of any motion proposed pursuant to Standing Order 81(13) shall be recorded in the usual manner."

No. 10 — May 16, 2000 — Resuming consideration of the motion of Miss Grey (Edmonton North), seconded by Mr. Chatters (Athabasca), — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, April 13, 2000, be concurred in.

Et de l'amendement de M. Solberg (Medicine Hat), appuyé par M. McNally (Dewdney--Alouette), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 10 décembre, ne soit pas agréé maintenant, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent des finances avec instruction de le modifier en recommandant que le gouvernement réintroduise immédiatement l'indexation au taux d'inflation dans le régime fiscal, de façon à réajuster les tranches d'imposition. »

Nº 6 — 25 février 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Hill (Prince George--Peace River), appuyé par M. Penson (Peace River), — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mardi 22 février 2000, soit agréé.

Nº 7 — 28 février 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Gagnon (Québec), appuyée par M^{me} Girard-Bujold (Jonquière), — Que le premier rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 15 décembre 1999, soit agréé.

Nº 9 — 9 mars 2000 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que le Règlement soit modifié par adjonction, à l'article 45, du nouveau paragraphe suivant :

« (9) Lorsque, en vertu d'une disposition du Règlement ou d'un ordre spécial, on doit procéder immédiatement et successivement à deux ou plusieurs votes par appel nominal relatifs aux Ordres émanant du gouvernement, le whip d'un parti officiellement reconnu peut indiquer, après l'annonce du résultat d'un vote, comment les députés de son parti voteront à un ou plusieurs votes subséquents et les voix de ces députés doivent alors être enregistrées de cette façon pour ce ou ces votes, sous réserve que les voix de tous les députés qui ne sont pas membres d'un parti dont le whip a donné une telle indication soient enregistrées de la manière habituelle, tout comme celle du député d'un parti officiellement reconnu qui souhaite voter différemment de ce qu'a indiqué son whip, et que tous les votes nécessaires pour disposer d'une motion proposée conformément à l'article 81(13) du Règlement soient enregistrés de la manière habituelle. »

Nº 10 — 16 mai 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Grey (Edmonton-Nord), appuyée par M. Chatters (Athabasca), — Que le deuxième rapport du Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 13 avril 2000, soit agréé.

No. 13 — October 19, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Gray (Deputy Prime Minister), — That this House support the economic policies of the government;

And of the amendment of Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Epp (Elk Island), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"this House condemns the government for failing to provide the vision and leadership that Canadians need as they face a new century with new challenges and opportunities, for burdening Canadians with personal income tax levels that are the highest among the world's largest economies, for allowing incomes and productivity to fall behind the United States and other countries, for creating a mountain of debt for their children and grandchildren to bear, for causing long waits for medical treatment by making deep cuts to health care which have yet to be fully restored; and

That this House condemns the government for its arrogance in giving grants and contracts to political supporters, and in mismanaging billions of taxpayers' dollars in grants and contributions over its seven years in office.";

And of the sub-amendment of Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Ms. Picard (Drummond), — That the amendment be amended by adding after the word "restored" the following:

", for not having given enough tax relief to lower- and middle-income families and too much relief to high-income earners, for having done nothing to resolve the Employment Insurance problem, for not having solved the social housing problem and for not having indexed the Canadian Social Transfer, for having provided those who are most in need with completely inadequate compensation for the rise in oil prices, and for having done nothing to help the trucking, taxi and agricultural industries facing this crisis;".

No. 14 — October 17, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Eggleton (Minister of National Defence), — That this House take note of possible Canadian peacekeeping activities in Ethiopia and Eritrea.

N° 13 — 19 octobre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Gray (vice-premier ministre), — Que la Chambre appuie la politique économique du gouvernement;

Et de l'amendement de M. Kenney (Calgary-Sud-Est), appuyé par M. Epp (Elk Island), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre condamne le gouvernement pour n'avoir su donner aux Canadiens la vision et le leadership dont ils ont besoin en ce nouveau centenaire plein de défis et de possibilités, d'avoir accablé les Canadiens des niveaux d'impôt sur le revenu les plus élevés des principales économies mondiales, d'avoir laissé les revenus et la productivité prendre du retard par rapport aux États-Unis et à d'autres pays, d'avoir accumulé une montagne de dettes pour nos enfants et petits-enfants, d'avoir imposé de longues attentes pour les traitements médicaux en pratiquant de profondes coupures dans les soins de santé qui ne s'en sont pas encore complètement rétablis;

que la Chambre condamne le gouvernement pour son arrogance en octroyant des subventions et des contrats à ses partisans politiques et en gérant inadéquatement des milliards de dollars des contribuables en subventions et contributions, au cours de ses sept années de pouvoir. »;

Et du sous-amendement de M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M^{me} Picard (Drummond), — Que l'amendement soit modifié par adjonction, après le mot « rétablis », de ce qui suit :

« , de ne pas avoir fait profiter suffisamment les familles à faibles et moyens revenus des baisses d'impôt et beaucoup trop aux très hauts revenus, de n'avoir réglé en rien le problème de l'assurance-emploi, de ne pas avoir réglé le problème du logement social et de ne pas avoir indexé le transfert social canadien, d'avoir prévu des mesures nettement insuffisantes pour compenser les plus démunis pour les hausses des prix du pétrole, et de n'avoir pris aucune mesure pour l'industrie du camionnage, du taxi et de l'agriculture qui font face à cette crise; ».

N° 14 — 17 octobre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Manley (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), — Que la Chambre prenne note de la possibilité d'une intervention canadienne de maintien de la paix en Éthiopie et en Érythrée.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

P-12 — October 14, 1999 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) —

That an Order of the House do issue for copies of all documents, notes, minutes of meetings, briefings, e-mails, memos and reports concerning PVC plastics used in blood bags, intravenous (IV) bags and tubing used to deliver fluids to hospital patients.

P-18 — November 23, 1999 — Ms. Gagnon (Québec) — That an

Order of the House do issue for copies of: (a) the analysis that resulted in the introduction of programs for children (from infants to youth); (b) the results of the analyses carried out since 1989 to evaluate the effectiveness of these programs; and (c) the studies done by the federal government since 1989 on the duplication caused by the application of its programs in tandem with those of the provinces.

P-19 — November 23, 1999 — Mr. Jaffer (Edmonton--

Strathcona) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, memos, letters, correspondence, minutes of meetings, and notes used by the government to substantiate its claim that the Patented Medicine Prices Review Board is responsible for driving down drug prices.

P-20 — November 25, 1999 — Mr. Casson (Lethbridge) — That

an Order of the House do issue for copies of all financial documents, reports, correspondence, minutes of meetings, memos and e-mails relating to all the costs incurred by the federal government, to date, in its administration of the Agriculture Income Disaster Assistance program, including, but not limited to, the following costs: (a) personnel, contract or otherwise; (b) consulting fees; (c) advertising costs; (d) lease and/or rental and/or purchase agreements for office space, supplies and equipment; (e) travel and expense allowances; and (f) all communications costs, including, but not limited to telephone, facsimile and courier expenses.

P-21 — November 25, 1999 — Mr. Casson (Lethbridge) — That

an Order of the House do issue for copies of all financial documents, reports, correspondence, minutes of meetings, memos and e-mails which provide an accounting of all payments, according to province, made by the federal government under the Agriculture Income Disaster Assistance program to: (a) individual producers; and (b) farming corporations.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

P-12 — 14 octobre 1999 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) —

Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, notes, procès-verbaux de réunions, notes d'information, courriels, notes de service et rapports concernant le plastique PVC utilisé dans les sacs de sang, les sacs de soluté intraveineux et les tubes qui servent à transmettre des liquides aux malades dans les hôpitaux.

P-18 — 23 novembre 1999 — M^{me} Gagnon (Québec) — Qu'un

ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies : a) de l'analyse qui a donné lieu à la mise en place de programmes concernant les enfants (de la petite enfance à la jeunesse); b) des résultats des analyses effectuées pour évaluer l'efficacité desdits programmes, et ce depuis 1989; c) des études réalisées par le gouvernement fédéral, depuis 1989, sur les dédoublements qu'occasionnent l'application de ces programmes avec ceux des provinces.

P-19 — 23 novembre 1999 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona)

— Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, notes de service, lettres, pièces de correspondance, procès-verbaux de réunions et notes utilisées par le gouvernement pour étayer son affirmation à l'effet que le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés est responsable de l'abaissement des prix des médicaments.

P-20 — 25 novembre 1999 — M. Casson (Lethbridge) — Qu'un

ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents financiers, rapports, lettres, procès-verbaux de réunions, notes de service et courriels relatifs aux dépenses engagées à ce jour par le gouvernement fédéral aux fins de l'administration du Programme d'aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole et, plus particulièrement, mais sans s'y limiter, au coût a) de la dotation, contractuelle ou autre; b) des services-conseils; c) de la publicité; d) des contrats de location ou d'achat visant l'équipement et les fournitures de bureau ainsi que les locaux à bureaux; e) des demandes d'indemnité de frais de déplacement et de dépenses de voyage; f) de toutes les communications et, plus particulièrement, mais sans s'y limiter, des communications par téléphone, télécopieur et messager?

P-21 — 25 novembre 1999 — M. Casson (Lethbridge) — Qu'un

ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents financiers, rapports, lettres, procès-verbaux de réunions, notes de service et courriels concernant la comptabilité relative à tous les paiements faits dans le cadre du Programme d'aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole par le gouvernement fédéral, par province, à : a) des agriculteurs; b) des sociétés d'exploitation agricole.

P-23 — November 29, 1999 — Mr. Schmidt (Kelowna) — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and legal opinions, including the names of the candidates put forward by Mandrake Management Consultants, regarding the search for the new president and CEO of the Canada Post Corporation and the ultimate appointment of Mr. André Ouellet.

P-28 — December 15, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of all documentation related to the awarding of a 20-year deal with Bombardier Inc. to train Canadian and allied fighter pilots in the NATO Flying Training in Canada program.

P-32 — February 17, 2000 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence regarding all aspects of what is known as the Gulf War syndrome and related investigations.

P-33 — February 17, 2000 — Mr. Goldring (Edmonton East) — That an Order of the House do issue for copies of all application forms, progress reports, audits and project rationales for all Transitional Job Fund grants, Canada Job Fund grants and all other Human Resources Development Canada grants and contributions to the federal riding of Edmonton East between 1996 and the present.

P-34 — February 17, 2000 — Mr. Bachand (Richmond--Arthabaska) — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of all correspondence between the federal government and the provincial and territorial governments concerning Bill C-20, An Act to give effect to the requirement for clarity as set out in the opinion of the Supreme Court of Canada in the Quebec Secession Reference.

P-36 — March 9, 2000 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of all documentation related to the Canada Research Chairs and, in particular, information concerning the number of Chairs that will be awarded to each of the following agencies: Medical Research Council, Natural Sciences and Engineering Research Council, and Social Sciences and Humanities Research Council.

P-37 — March 13, 2000 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — That an Order of the House do issue for copies of all documentation related to the Canada Research Chairs initiatives, and in particular, information related to the division of funds to be awarded to the various granting councils involved.

P-23 — 29 novembre 1999 — M. Schmidt (Kelowna) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, rapports, comptes rendus de réunions, notes de service ou autres, lettres et avis juridiques, y compris les noms des candidats présentés par Mandrake Management Consultants concernant la recherche du nouveau président et chef de la direction de la Société canadienne des postes et la nomination subséquente de M. André Ouellet.

P-28 — 15 décembre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents se rapportant à l'attribution d'un contrat de 20 ans à Bombardier Inc. en vue de l'entraînement des pilotes de chasse canadiens et alliés dans le cadre du programme d'entraînement au vol de l'OTAN au Canada.

P-32 — 17 février 2000 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, notes de service et pièces de correspondance concernant tous les aspects de ce qui est connu comme le syndrome de la guerre du Golfe et les investigations connexes.

P-33 — 17 février 2000 — M. Goldring (Edmonton-Est) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les formulaires de demande, rapports d'étape, vérifications et énoncés justificatifs de projets concernant chaque subvention octroyée en vertu du Programme d'aide ciblée pour la création d'emplois, du Fonds du Canada pour la création d'emplois et de toutes les autres subventions et contributions versées par Développement des ressources humaines Canada dans la circonscription fédérale d'Edmonton-Est de 1996 à aujourd'hui.

P-34 — 17 février 2000 — M. Bachand (Richmond--Arthabaska) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de toute la correspondance entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux se rapportant au projet de loi C-20, Loi donnant effet à l'exigence de clarté formulée par la Cour suprême du Canada dans son avis sur le Renvoi sur la sécession du Québec.

P-36 — 9 mars 2000 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents liés aux Chaires de recherche du Canada et, en particulier, l'information concernant le nombre de chaires qui sera accordé à chacun des organismes suivants : le Conseil de recherches médicales, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches en sciences humaines.

P-37 — 13 mars 2000 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de tous les documents liés à l'initiative des Chaires de recherche du Canada et, en particulier, l'information concernant la répartition des fonds entre les divers conseils subventionnaires visés.

P-38 — March 23, 2000 — Mr. Scott (Skeena) — That an Order of the House do issue for copies of the most recent audits (including any attachments or appendices) conducted by any federal government departments between fiscal years 1996-97 and 1999-2000, inclusive, related to the following Aboriginal bands, organizations or associations: (a) Eskasoni, Nova Scotia; (b) Bigstone Cree Nation, Alberta; (c) Lesser Slave Lake Indian Regional Council; (d) Siksika; (e) Samson Cree; (f) Yellow Quill Band; (g) Tobique First Nation, New Brunswick; (h) Big Cove First Nation, New Brunswick; (i) Acadia Reserves, Nova Scotia; (j) Millbrook Reserve, Nova Scotia; (k) Indian Brook Reserve, Nova Scotia; (l) Dakota Plains Reserve, Manitoba; (m) Native Council of PEI; (n) Scowltz Reserve, B.C.; (o) Southern Chiefs Association; (p) Sauteaux Band, Saskatchewan; (q) Poundmaker Band, Saskatchewan; (r) Stoney Band, Alberta; (s) Tla-o-qui-aht Band, B.C.; and (t) Assembly of First Nations.

P-40 — March 29, 2000 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — That an Order of the House do issue for copies of all recent budget documents, financial forecasts and cost recovery plans for the Canadian Firearms Centre in the Department of Justice, including the following: (a) Proposed 1999-2000 and 2000-01 Budget Allocations; (b) Canadian Firearms Centre - Expenditure from 1995-96 to 1999-2000; and (c) Canadian Firearms Program - Line by Line C-68 Expenditure from 1995-96 to 1999-2000.

P-41 — April 11, 2000 — Mr. Casey (Cumberland--Colchester) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos and correspondence regarding all aspects of the purchase of the vessel *Stena Challenger* by Marine Atlantic.

P-42 — September 14, 2000 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of: (a) the licensing agreement between Health Canada and SmithKline Beecham for lyme vaccine; (b) the breakdown of how the \$43 million budget of the Laboratory Centre for Disease Control is appropriated for the fiscal year 2000-01; (c) the biography of Dr. M. Shannon, Director general, LCDC; (d) LCDC's guidelines for the use of Human Lyme Vaccine (Lymerix) and any related studies or evaluations conducted by the Centre on the vaccine; (e) the summary of requirements and guidelines for Human Biologics in Canada as determined by the LCDC; and (f) any study or data on human lyme disease that has been prepared by the LCDC.

P-38 — 23 mars 2000 — M. Scott (Skeena) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de toutes les vérifications (annexes et pièces jointes comprises) menées par quelque ministère fédéral que ce soit entre les exercices 1996-1997 et 1999-2000, inclusivement, concernant les bandes, organisations ou associations autochtones suivantes : a) Bande indienne d'Eskasoni, en Nouvelle-Écosse; b) Nation crie de Bigstone, en Alberta; c) Lesser Slave Lake Indian Regional Council; d) Siksika; e) Cris de Samson; f) Yellow Quill Band; g) Première nation de Tobique, au Nouveau-Brunswick; h) Première nation de Big Cove, au Nouveau-Brunswick; i) Réserves de l'Acadie, en Nouvelle-Écosse; j) Réserve indienne Millbrook, en Nouvelle-Écosse; k) Indian Brook Reserve, en Nouvelle-Écosse; l) Dakota Plains Reserve, au Manitoba; m) Native Council of PEI; n) Réserve de Scowltz, en Colombie-Britannique; o) Southern Chiefs Association; p) Bande indienne de Sauteaux, en Saskatchewan; q) Bande indienne de Poundmaker, en Saskatchewan; r) Bande indienne de Stoney, en Alberta; s) Tla-o-qui-aht Band, en Colombie-Britannique; t) Assemblée des Premières nations.

P-40 — 29 mars 2000 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les récents documents budgétaires, prévisions financières et plans de recouvrement des coûts du Centre canadien des armes à feu au ministère de la Justice et, notamment : a) les affectations budgétaires proposées pour 1999-2000 et 2000-2001; b) les dépenses du Centre canadien des armes à feu de 1995-1996 à 1999-2000; c) les détails, de 1995-1996 à 1999-2000, des dépenses du Programme canadien sur le contrôle des armes à feu en vertu du projet de loi C-68.

P-41 — 11 avril 2000 — M. Casey (Cumberland--Colchester) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, notes d'information et de toute la correspondance relatifs à l'achat du navire *Stena Challenger* par Marine Atlantique.

P-42 — 14 septembre 2000 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre des copies: a) de la licence conventionnelle signée par Santé Canada et SmithKline Beecham à l'égard du vaccin contre la forme humaine de la maladie de Lyme; b) d'une ventilation de l'affectation du budget de 43 millions de dollars du Laboratoire de lutte contre la maladie (LLCM) pour l'exercice 2000-2001; c) de la biographie du docteur M. Shannon, directeur général du LLCM; d) des lignes directrices du LLCM régissant l'utilisation du vaccin contre la forme humaine de la maladie de Lyme ainsi que de toutes les études ou évaluations faites par le LLCM sur le vaccin; e) du résumé des exigences et lignes directrices visant les produits biologiques d'origine humaine en application au Canada et établies par le LLCM; f) de tout rapport d'étude ou document de fond sur la forme humaine de la maladie de Lyme produits par le LLCM.

P-43 — September 27, 2000 — Mr. Lebel (Chambly) — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House a copy of all contracts awarded by any federal department or agency to the firms Guittet-Tremblay Communications, Stratégie et Communication and Groupe Cible since 1995.

P-43 — 27 septembre 2000 — M. Lebel (Chambly) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie des contrats octroyés par tous les organismes et ministères fédéraux aux firmes Guittet-Tremblay Communications, Stratégie et Communication et Groupe Cible depuis 1995.

Private Members' Business

Affaires émanant des députés

Items In the Order of Precedence

No. 1

M-367 — February 16, 2000 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — That, in the opinion of this House, the government should take a leadership role in calling for a global ban on the use of depleted Uranium (U-238) as a weapons component in the world's militaries due to its long-lasting harmful effects on humans, including our veterans and the environment.

No. 2

C-201 — October 14, 1999 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Consideration at report stage of Bill C-201 (former title: *An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail)*), as deemed reported by a committee with amendments.

Item placed in the order of precedence, pursuant to Standing Order 86.1 — October 14, 1999.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Report stage motions — See "Report Stage of Bills" in Notice Paper appended.

No. 3

C-297 — June 13, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Konrad (Prince Albert), — That Bill C-297, An Act to amend the Young Offenders Act, be now read a third time and do pass.

Bill deemed reported pursuant to Standing Order 97.1 — March 27, 2000.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Voting — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Private Members' Business, pursuant to Standing Order 98(4).

Affaires dans l'ordre de priorité

N° 1

M-367 — 16 février 2000 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre l'initiative de préconiser une interdiction globale de l'utilisation de l'uranium appauvri (U-238) dans les armes des forces militaires de toute la planète en raison de ses effets nocifs durables sur l'homme, en particulier sur nos anciens combattants, et sur l'environnement.

N° 2

C-201 — 14 octobre 1999 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-201 (ancien titre : *Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détails)*), dont un comité est réputé avoir fait rapport avec des amendements.

Affaire inscrite dans l'ordre de priorité, conformément à l'article 86.1 du Règlement — 14 octobre 1999.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des Avis annexé.

N° 3

C-297 — 13 juin 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Cadman (Surrey-Nord), appuyé par M. Konrad (Prince Albert), — Que le projet de loi C-297, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Projet de loi réputé avoir fait l'objet d'un rapport, conformément à l'article 97.1 du Règlement — 27 mars 2000.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les affaires émanant des députés, conformément à l'article 98(4) du Règlement.

No. 4

C-334 — September 18, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast), seconded by Mr. Grewal (Surrey Central), — That Bill C-334, An Act to amend the Criminal Code (wearing of war decorations), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93.

Voting — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93.

No. 5

M-39 — October 12, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — That, in the opinion of this House, Elections Canada should oversee all elections on Indian reserves.

No. 6

C-321 — September 22, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Casson (Lethbridge), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), — That Bill C-321, An Act to amend the Criminal Code to provide for the forfeiture of property relating to child pornography crimes, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — 2 hours remaining, pursuant to Standing Order 93.

No. 7

C-470 — April 5, 2000 — Mr. Bigras (Rosemont--Petite-Patrie) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-470, An Act to amend the Broadcasting Act (reduction of violence in television broadcasts).

No. 8

M-224 — October 18, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That, in the opinion of this House, the Income Tax Act and other appropriate federal statutes should be amended to enable mechanics to claim all tools and relevant machinery in order to assist them in operating their businesses more efficiently.

No. 9

C-230 — October 18, 1999 — Ms. Carroll (Barrie--Simcoe--Bradford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-230, An Act respecting a National Epidermolysis Bullosa Awareness Week.

N° 4

C-334 — 18 septembre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast), appuyé par M. Grewal (Surrey-Centre), — Que le projet de loi C-334, Loi modifiant le Code criminel (port de décorations militaires), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93 du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93 du Règlement.

N° 5

M-39 — 12 octobre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — Que, de l'avis de la Chambre, Elections Canada devrait superviser toutes les élections dans les réserves indiennes.

N° 6

C-321 — 22 septembre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Casson (Lethbridge), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), — Que le projet de loi C-321, Loi modifiant le Code criminel en vue de permettre la confiscation des biens se rapportant aux crimes ayant trait à la pornographie juvénile, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — il reste 2 heures, conformément à l'article 93 du Règlement.

N° 7

C-470 — 5 avril 2000 — M. Bigras (Rosemont--Petite-Patrie) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-470, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (visant à réduire la violence à la télévision).

N° 8

M-224 — 18 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que, de l'avis de la Chambre, il y aurait lieu de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et les autres lois fédérales pertinentes de manière à permettre aux mécaniciens de déduire le coût de tous leurs outils et machines afin de les aider à exploiter leurs entreprises avec plus d'efficacité.

N° 9

C-230 — 18 octobre 1999 — M^{me} Carroll (Barrie--Simcoe--Bradford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-230, Loi instituant la Semaine nationale de sensibilisation à l'épidermolyse bulleuse.

No. 10

M-261 — October 27, 1999 — Ms. Hardy (Yukon) — That, in the opinion of this House, the Oath of Allegiance should be amended to read as follows: "Having been elected to the Parliament of Canada, I pledge my words and deeds to the service of the Canadian people, to the protection of our land, our water and all its creatures, and to pass on to our children and all their heirs a free and strong country. I pledge this in full recognition that our power comes from the will of our people, and I shall honour and respect the democratic freedoms invested by the people in the Parliament of Canada."

No. 11

C-281 — October 28, 1999 — Mr. Gallaway (Sarnia--Lambton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-281, An Act to amend the Divorce Act (child of the marriage).

No. 12

C-490 — June 14, 2000 — Mr. Breitkreuz (Yellowhead) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-490, An Act to amend the Referendum Act (to permit a referendum and a general election to be conducted at the same time and on the same polling day).

No. 13

C-315 — November 15, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-315, An Act to provide for the settlement of labour disputes affecting west coast ports by final offer arbitration.

No. 14

C-218 — October 14, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade of Bill C-218, An Act to provide for consultation with provincial governments when treaties are negotiated and concluded.

No. 15

C-421 — February 9, 2000 — Mr. Caccia (Davenport) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-421, An Act to amend the Export Development Act.

N° 10

M-261 — 27 octobre 1999 — M^{me} Hardy (Yukon) — Que, de l'avis de la Chambre, le libellé du serment d'allégeance devrait être modifié de manière à énoncer ce qui suit : « Étant élu au Parlement du Canada, je m'engage à faire en sorte, par mes paroles et mes actes, à servir le peuple du Canada, à protéger notre pays, ses eaux et tout ce qui y vit, et à léguer à nos enfants et aux leurs un pays libre et fort. Je m'y engage en reconnaissance du fait que le Parlement exerce ses pouvoirs par la volonté du peuple, et j'honorerai et respecterai les libertés démocratiques conférées par le peuple au Parlement du Canada. »

N° 11

C-281 — 28 octobre 1999 — M. Gallaway (Sarnia--Lambton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le divorce (enfant à charge).

N° 12

C-490 — 14 juin 2000 — M. Breitkreuz (Yellowhead) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-490, Loi modifiant la Loi référendaire (pour permettre le déroulement d'un référendum et d'une élection générale au même moment et le même jour du scrutin).

N° 13

C-315 — 15 novembre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-315, Loi portant règlement des conflits de travail dans les ports de la côte ouest par arbitrage des propositions finales.

N° 14

C-218 — 14 octobre 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international du projet de loi C-218, Loi prévoyant la consultation des gouvernements provinciaux lors de la négociation et de la conclusion des traités.

N° 15

C-421 — 9 février 2000 — M. Caccia (Davenport) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-421, Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations.

No. 16

M-288 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — That this House regret the fact that Taiwan at present is prevented from making a full contribution to the United Nations and its agencies, urge the Government of Canada to support the establishment of a UN working group to facilitate Taiwan's effective participation in that body, encourage the governments of the People's Republic of China and Taiwan to intensify their co-operation in a constructive and peaceful spirit, and urge the Government of Canada to end visa requirements for travel from Taiwan to Canada.

No. 17

C-420 — February 8, 2000 — Mr. Sekora (Port Moody--Coquitlam--Port Coquitlam) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-420, An Act to establish a National Organ Donor Registry and to coordinate and promote organ donation throughout Canada.

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — February 8, 2000

No. 18

P-29 — May 31, 2000 — Mr. Ritz (Battlefords--Lloydminster) — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before the House copies of all private sector reports that pertain to Canada Agri-Infrastructure Program (CAIP) projects, and any and all correspondence between the Minister of Transport and the Minister of Agriculture and Agri-Food pertaining to CAIP expenditures and ministerial talking points issued by the above ministers or government members on their behalf that pertain to CAIP.

Pursuant to Standing Order 97(2):

Debate — limited to 1 hour and 40 minutes.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 19

M-203 — October 15, 1999 — Mr. Jones (Markham) — That, in the opinion of this House, the federal government should (a) adopt a new framework for implementing regulatory fees to ensure uniform, consistent and fair application of regulatory fees across government; (b) undertake an in-depth review and rejustification of all current regulatory fees against the new framework by a neutral, expert review panel; and (c) establish a central oversight and appeal mechanism for user fees.

N° 16

M-288 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — Que la Chambre déplore que Taiwan soit empêché à l'heure actuelle d'apporter sa pleine contribution aux Nations Unies et à ses agences, presse le gouvernement du Canada d'appuyer l'établissement d'un groupe de travail de l'ONU en vue de faciliter la pleine participation de Taiwan à l'ONU, encourage les gouvernements de la République populaire de Chine et de Taiwan à intensifier leur coopération dans un esprit constructif et pacifique et engage le gouvernement du Canada à lever l'obligation d'obtenir un visa pour passer de Taiwan au Canada.

N° 17

C-420 — 8 février 2000 — M. Sekora (Port Moody--Coquitlam--Port Coquitlam) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-420, Loi établissant le registre national des donneurs d'organes et visant à coordonner et à promouvoir les dons d'organes partout au Canada.

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a) du Règlement — 8 février 2000

N° 18

P-29 — 31 mai 2000 — M. Ritz (Battlefords--Lloydminster) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les rapports du secteur privé relatifs aux projets du Programme canadien d'agro-infrastructure, de la correspondance entre le ministre des Transports et le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire concernant les dépenses du Programme, ainsi que des notes d'allocation des deux ministres publiées par eux ou par des membres du gouvernement pour leur compte se rapportant au Programme.

Conformément à l'article 97(2) du Règlement :

Débat — limite de 100 minutes.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 19

M-203 — 15 octobre 1999 — M. Jones (Markham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait : (a) adopter un nouveau cadre de mise en oeuvre des frais réglementaires afin d'assurer l'uniformité, la cohérence et l'équité d'application des frais réglementaires dans l'ensemble de l'administration publique; (b) faire mener par un comité d'experts une étude approfondie et une réévaluation de tous les frais réglementaires par rapport au nouveau cadre; (c) établir un mécanisme central de surveillance et de contestation des frais d'utilisation.

No. 20

M-388 — April 6, 2000 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — That, in the opinion of this House, the government should amend the regulations to the Canada Shipping Act to provide for the taking of samples to establish the exact chemical signature or fingerprint of the bilge water of every ship that enters a Canadian port in order to be able to use this information in a forensic manner to determine responsibility for dumping oily or otherwise contaminated bilge water in Canadian-controlled waters.

No. 21

S-5 — September 27, 2000 — Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill S-5, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Poet Laureate).

No. 22

M-210 — October 4, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Clark (Kings--Hants), seconded by Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), — That, in the opinion of this House, the Income Tax Act should be amended to provide a tax credit of \$500 to all emergency service volunteers.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — 2 hours remaining, pursuant to Standing Order 93.

No. 23

C-443 — February 28, 2000 — Mr. Sauvageau (Repentigny) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-443, An Act to amend the Criminal Code (reimbursement of costs following a free pardon).

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 93.

No. 24

C-213 — October 6, 2000 — Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Consideration at report stage of Bill C-213, An Act to promote shipbuilding, 1999, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

N° 20

M-388 — 6 avril 2000 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier les règlements pris en vertu de la Loi sur la marine marchande du Canada de manière à y autoriser le prélèvement d'échantillons permettant d'établir la signature ou l'empreinte chimique exacte de l'eau de cale de tout navire s'arrêtant dans un port canadien afin de pouvoir utiliser ces renseignements dans le cadre d'une analyse judiciaire visant à établir la responsabilité dans le cas d'un déversement de pétrole ou d'eau de cale contaminée dans les eaux contrôlées par le gouvernement du Canada.

N° 21

S-5 — 27 septembre 2000 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (poète officiel du Parlement).

N° 22

M-210 — 4 octobre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Clark (Kings--Hants), appuyé par M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), — Que, de l'avis de la Chambre, la Loi de l'impôt sur le revenu devrait être modifiée afin qu'elle prévoit un crédit d'impôt de 500 \$ pour tous les volontaires des services d'urgence.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — il reste 2 heures, conformément à l'article 93 du Règlement.

N° 23

C-443 — 28 février 2000 — M. Sauvageau (Repentigny) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-443, Loi modifiant le Code criminel (remboursement des dépens dans le cas d'un pardon).

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 93 du Règlement.

N° 24

C-213 — 6 octobre 2000 — M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-213, Loi de 1999 visant à encourager la construction navale, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

Committee Report — presented on Friday, October 6, 2000, Sessional Paper No. 8510-362-106.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Report stage motions — See “Report Stage of Bills” in Notice Paper appended.

No. 25

M-418 — October 16, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Calder (Dufferin--Peel--Wellington--Grey), seconded by Mr. Szabo (Mississauga South), — That the government consider the advisability of increasing the pension accrual rate for firefighters to allow them to retire with adequate financial provisions for their retirement.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — 2 hours remaining, pursuant to Standing Order 93.

No. 26

M-155 — October 17, 2000 — Resuming consideration of the motion of Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle), seconded by Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore), — That, in the opinion of this House, the government should work towards incorporating a measure of proportional representation in the federal electoral system, making use of a framework which includes: (a) a report on proportional representation prepared by an all-party committee after extensive public hearings; (b) a referendum to be held on this issue where the question shall be whether electors favour replacing the present system with a system proposed by the committee as concurred in by the House; and (c) the referendum may be held either before or at the same time as the next general election;

And of the amendment of Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), seconded by Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques), — That the motion be amended by adding after the word “representation” everywhere it appears in the motion the following:

“by province”.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 27, 2000.

Votable item — pursuant to Standing Order 92(1).

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93.

Voting — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93.

Rapport du Comité — présenté le vendredi 6 octobre 2000, document parlementaire n° 8510-362-106.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des Avis annexé.

N° 25

M-418 — 16 octobre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Calder (Dufferin--Peel--Wellington--Grey), appuyé par M. Szabo (Mississauga-Sud), — Que le gouvernement envisage l'opportunité d'accroître le taux d'accumulation des prestations des pompiers afin de leur permettre de disposer de ressources financières suffisantes à leur retraite.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — il reste 2 heures, conformément à l'article 93 du Règlement.

N° 26

M-155 — 17 octobre 2000 — Reprise de l'étude de la motion de M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle), appuyé par M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler à incorporer une mesure de représentation proportionnelle dans le système électoral fédéral en utilisant un cadre comportant les éléments suivants : a) un rapport sur la représentation proportionnelle préparé par un comité omnipartite après des audiences publiques complètes; b) un référendum en vue de savoir si les électeurs souhaitent remplacer le système actuel par un système proposé par le comité et approuvé par la Chambre; c) le référendum aurait lieu avant les prochaines élections générales ou en même temps;

Et de l'amendement de M^{me} Dalphond-Guiral (Laval-Centre), appuyée par M. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « proportionnelle » là où il apparaît dans la motion, de ce qui suit :

« par province ».

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 27 avril 2000.

Affaire qui fait l'objet d'un vote — conformément à l'article 92(1) du Règlement.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93 du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93 du Règlement.

No. 27

C-444 — February 28, 2000 — Mr. Nunziata (York South--Weston) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-444, An Act to amend the Criminal Code (judicial review).

N° 27

C-444 — 28 février 2000 — M. Nunziata (York-Sud--Weston) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-444, Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire).

Items OUTSIDE the Order of Precedence

Affaires QUI NE FONT PAS PARTIE DE l'ordre de priorité

PUBLIC BILLS (COMMONS)

PROJETS DE LOI PUBLICS (COMMUNES)

C-208 — October 14, 1999 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-208, An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act.

C-208 — 14 octobre 1999 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif.

C-210 — October 14, 1999 — Mr. Marceau (Charlesbourg--Jacques-Cartier) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-210, An Act to amend the Bank of Canada Act (withdrawal of the thousand dollar note).

C-210 — 14 octobre 1999 — M. Marceau (Charlesbourg--Jacques-Cartier) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (retrait du billet de mille dollars).

C-215 — October 14, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade of Bill C-215, An Act to provide for the tabling of treaties in the House of Commons.

C-215 — 14 octobre 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international du projet de loi C-215, Loi prévoyant le dépôt des traités à la Chambre des communes.

C-216 — October 14, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade of Bill C-216, An Act to provide for the approval of treaties by the House of Commons.

C-216 — 14 octobre 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international du projet de loi C-216, Loi prévoyant l'approbation des traités par la Chambre des communes.

C-217 — October 14, 1999 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade of Bill C-217, An Act to provide for the publication of treaties.

C-217 — 14 octobre 1999 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international du projet de loi C-217, Loi prévoyant la publication des traités.

C-219 — October 15, 1999 — Mr. Obhrai (Calgary East) — *On or after Friday, October 29, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-219, An Act to amend the Criminal Code (breaking and entering).

C-219 — 15 octobre 1999 — M. Obhrai (Calgary-Est) — *Le ou après le vendredi 29 octobre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-219, Loi modifiant le Code criminel (introduction par effraction).

C-220 — October 15, 1999 — Mr. Obhrai (Calgary East) — *On or after Friday, October 29, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-220, An Act to require that in the advertising and at the opening of a cultural project supported by public money a public acknowledgement be made of the grant and the percentage of the total cost that the grant represents.

C-220 — 15 octobre 1999 — M. Obhrai (Calgary-Est) — *Le ou après le vendredi 29 octobre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-220, Loi exigeant que la publicité relative à des opérations culturelles subventionnées sur des fonds publics fasse état de la subvention et de la proportion du coût total que la subvention représente et que ces renseignements soient mentionnés lors de l'inauguration de l'opération.

- C-221** — October 15, 1999 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — *On or after Friday, October 29, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-221, An Act respecting the transfer of grain elevators located in a Prairie province and the discontinuance of their operation.
- C-225** — October 18, 1999 — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-225, An Act to amend the Tobacco Act (substances contained in a tobacco product).
- C-228** — October 18, 1999 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-228, An Act to amend the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act and the Canada Labour Code as a consequence.
- C-231** — October 18, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-231, An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children.
- C-233** — October 18, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-233, An Act to amend the Income Tax Act (medical expenses).
- C-234** — October 18, 1999 — Mr. Thompson (Wild Rose) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the of Bill C-234, An Act to amend the Criminal Code (taking samples of bodily substances).
- C-239** — October 18, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-239, An Act respecting the protection of whistle blowers and to amend the Auditor General Act, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Staff Relations Act.
- C-240** — October 18, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-240, An Act to provide for the establishment of national standards for labour market training, apprenticeship and certification.
- C-241** — October 18, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-241, An Act to amend the Young Offenders Act and to amend certain other Acts in consequence thereof.
- C-221** — 15 octobre 1999 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — *Le ou après le vendredi 29 octobre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-221, Loi concernant le transfert de silos à grains situés dans les provinces des Prairies et la cessation de leur exploitation.
- C-225** — 18 octobre 1999 — M. Assadourian (Brampton-Centre) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur le tabac (substances contenues dans un produit du tabac).
- C-228** — 18 octobre 1999 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-228, Loi modifiant la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports et le Code canadien du travail en conséquence.
- C-231** — 18 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-231, Loi visant à interdire l'accès au réseau Internet pour la diffusion de documents pornographiques avec des enfants.
- C-233** — 18 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-233, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais médicaux).
- C-234** — 18 octobre 1999 — M. Thompson (Wild Rose) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-234, Loi modifiant le Code criminel (prélèvement d'échantillons de substances corporelles).
- C-239** — 18 octobre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-239, Loi concernant la protection des dénonciateurs et modifiant la Loi sur le vérificateur général, la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique.
- C-240** — 18 octobre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-240, Loi portant établissement de normes nationales de formation, d'apprentissage et d'accréditation pour le marché du travail.
- C-241** — 18 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et d'autres lois en conséquence.

- C-242** — October 18, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-242, An Act to amend the Criminal Code (Order of prohibition).
- C-243** — October 18, 1999 — Mr. Thompson (Wild Rose) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-243, An Act to amend the Criminal Code (dangerous offender).
- C-245** — October 19, 1999 — Mr. Szabo (Mississauga South) — *On or after Tuesday, November 2, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-245, An Act to amend the Criminal Code (mandatory counseling for certain assaults).
- C-246** — October 19, 1999 — Mr. Szabo (Mississauga South) — *On or after Tuesday, November 2, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-246, An Act respecting the provision of compensation to public safety officers who lost their lives while on duty.
- C-248** — October 19, 1999 — Mr. Szabo (Mississauga South) — *On or after Tuesday, November 2, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-248, An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (transfer of income to spouse).
- C-249** — October 19, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Tuesday, November 2, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-249, An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers.
- C-250** — October 19, 1999 — Mr. Thompson (Wild Rose) — *On or after Tuesday, November 2, 1999* — Second reading and reference to the of Bill C-250, An Act to amend the Criminal Code (bail in cases of assault with weapon or criminal harassment).
- C-251** — October 19, 1999 — Mr. Thompson (Wild Rose) — *On or after Tuesday, November 2, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-251, An Act to amend the Criminal Code.
- C-252** — October 20, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-252, An Act to establish a national committee to develop policies and procedures to ensure coordination in the delivery of programs by governments in the case of agricultural losses or disasters created by weather, pests, shortages of goods or services or market conditions, and the coordination of the delivery of information, assistance, relief and compensation and to study the compliance of such programs with World Trade Organization requirements.
- C-242** — 18 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-242, Loi modifiant le Code criminel (ordonnance d'interdiction).
- C-243** — 18 octobre 1999 — M. Thompson (Wild Rose) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-243, Loi modifiant le Code criminel (délinquant dangereux).
- C-245** — 19 octobre 1999 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — *Le ou après le mardi 2 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-245, Loi modifiant le Code criminel (counseling obligatoire dans le cas de certaines agressions).
- C-246** — 19 octobre 1999 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — *Le ou après le mardi 2 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-246, Loi concernant la prestation d'un dédommagement aux agents de la sécurité publique qui perdent la vie dans l'exercice de leurs fonctions.
- C-248** — 19 octobre 1999 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — *Le ou après le mardi 2 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (transfert de revenu au conjoint).
- C-249** — 19 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le mardi 2 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-249, Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins.
- C-250** — 19 octobre 1999 — M. Thompson (Wild Rose) — *Le ou après le mardi 2 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-250, Loi modifiant le Code criminel (cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel).
- C-251** — 19 octobre 1999 — M. Thompson (Wild Rose) — *Le ou après le mardi 2 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-251, Loi modifiant le Code criminel.
- C-252** — 20 octobre 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-252, Loi constituant un comité national chargé d'élaborer des politiques et des procédures afin d'assurer la coordination de la prestation des programmes par les gouvernements en cas de pertes agricoles ou de désastres résultant des conditions climatiques, de la vermine, de la pénurie de biens ou services ou des conditions du marché, la coordination de la transmission des renseignements et de la prestation de l'assistance, des secours et des indemnités, ainsi que la vérification de la conformité de ces programmes aux exigences de l'Organisation mondiale du commerce.

C-253 — October 20, 1999 — Mr. Ramsay (Crowfoot) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-253, An Act to amend the Young Offenders Act to transfer older offenders who commit violent offences to adult court, to limit the application of alternative measures, to allow for certain young offenders to be designated as dangerous offenders, to establish public safety as a dominant consideration in the application of the law respecting young offenders, to remove privacy provisions and to make certain other amendments.

C-254 — October 20, 1999 — Mr. Thompson (Wild Rose) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-254, An Act to amend the Criminal Code (using or operating a stolen motor vehicle in the commission of an offence).

C-255 — October 20, 1999 — Mr. Thompson (Wild Rose) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-255, An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant).

C-256 — October 20, 1999 — Ms. Gagnon (Québec) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-256, An Act to amend the Employment Insurance Act, 1999 (qualifying for benefits).

C-257 — October 20, 1999 — Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development of Bill C-257, An Act respecting Louis Riel.

C-258 — October 20, 1999 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-258, An Act to protect human health and the environment by reducing automotive pollution.

C-260 — October 25, 1999 — Mr. Szabo (Mississauga South) — *On or after Monday, November 8, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-260, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol).

C-253 — 20 octobre 1999 — M. Ramsay (Crowfoot) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-253, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants afin de déferer les contrevenants plus âgés qui commettent des crimes violents aux tribunaux pour adultes, afin de limiter l'application des mesures de rechange, afin de permettre que certains jeunes contrevenants soient déclarés criminels dangereux, afin de constituer la sécurité du public la considération première dans l'application des lois relatives aux jeunes contrevenants, afin d'éliminer certaines dispositions sur la protection de la vie privée et d'y apporter certaines autres modifications.

C-254 — 20 octobre 1999 — M. Thompson (Wild Rose) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-254, Loi modifiant le Code criminel (utilisation ou conduite, lors de la perpétration d'une infraction, d'un véhicule à moteur volé).

C-255 — 20 octobre 1999 — M. Thompson (Wild Rose) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-255, Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat).

C-256 — 20 octobre 1999 — M^{me} Gagnon (Québec) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-256, Loi de 1999 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (conditions requises pour recevoir des prestations).

C-257 — 20 octobre 1999 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord du projet de loi C-257, Loi concernant Louis Riel.

C-258 — 20 octobre 1999 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-258, Loi visant à protéger la santé humaine et l'environnement par la réduction de la pollution due aux véhicules automobiles.

C-260 — 25 octobre 1999 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — *Le ou après le lundi 8 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-260, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcooliques).

C-261 — October 25, 1999 — Mr. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — *On or after Monday, November 8, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-261, An Act to discontinue the retiring allowances payable to members of Parliament under the Members of Parliament Retiring Allowances Act and to include members of Parliament in the Public Service Superannuation Act and to discontinue members' tax free allowances for expenses and include the amount in members' sessional allowances.

C-262 — October 25, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Monday, November 8, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-262, An Act to amend the Criminal Code (impaired driving causing death or injury).

C-263 — October 26, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Tuesday, November 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-263, An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Finlay (Oxford) — December 13, 1999.

C-264 — October 26, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, November 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-264, An Act to provide for the taking of samples of blood to detect the presence of certain viruses.

C-265 — October 26, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, November 9, 1999* — Second reading and reference to the of Bill C-265, An Act to amend the Criminal Code (violent crimes).

C-266 — October 26, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, November 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-266, An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act (marihuana).

C-267 — October 26, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Tuesday, November 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-267, An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties).

C-268 — October 26, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Tuesday, November 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-268, An Act to amend the Canada Elections Act (electronic voting).

C-261 — 25 octobre 1999 — M. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — *Le ou après le lundi 8 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-261, Loi visant à supprimer les allocations de retraite payables aux parlementaires sous le régime de la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et à assujettir les parlementaires au régime de la Loi sur la pension de la fonction publique, ainsi qu'à supprimer les indemnités de fonctions non imposables des parlementaires et à en inclure le montant dans leurs indemnités de session.

C-262 — 25 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le lundi 8 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-262, Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies causant la mort ou des blessures).

C-263 — 26 octobre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le mardi 9 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-263, Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Finlay (Oxford) — 13 décembre 1999.

C-264 — 26 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 9 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-264, Loi permettant le prélèvement d'échantillons de sang dans le but de détecter la présence de certains virus.

C-265 — 26 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 9 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-265, Loi modifiant le Code criminel (crimes violents).

C-266 — 26 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 9 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-266, Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (marihuana).

C-267 — 26 octobre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le mardi 9 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-267, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques).

C-268 — 26 octobre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le mardi 9 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-268, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par téléphone).

C-269 — October 26, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Tuesday, November 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-269, An Act to establish the right of electors to recall members of Parliament.

C-270 — October 26, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Tuesday, November 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-270, An Act to protect persons accused of a crime from undue public speculation and suspicion before guilt has been established.

C-271 — October 27, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Wednesday, November 10, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-271, An Act to amend the Employment Insurance Act (self-employed persons).

C-272 — October 27, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Wednesday, November 10, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-272, An Act to amend the Employment Insurance Act (waiting period).

C-273 — October 27, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Wednesday, November 10, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-273, An Act to amend the Criminal Code (protection of children).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — November 10, 1999

C-274 — October 27, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Wednesday, November 10, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-274, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (student loan).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — December 13, 1999

C-275 — October 27, 1999 — Mr. Chrétien (Frontenac--Mégantic) — *On or after Wednesday, November 10, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-275, An Act to amend the Employment Insurance Act, 1999 (rate of benefits).

C-269 — 26 octobre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le mardi 9 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-269, Loi concernant le droit des électeurs de demander la révocation de députés.

C-270 — 26 octobre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le mardi 9 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-270, Loi prévoyant à la protection de toute personne accusée d'un crime des conjectures et des soupçons injustifiés dont elle peut faire l'objet de la part du public avant que sa culpabilité ne soit établie.

C-271 — 27 octobre 1999 — M. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le mercredi 10 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-271, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (travailleurs indépendants).

C-272 — 27 octobre 1999 — M. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le mercredi 10 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-272, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (délai de carence).

C-273 — 27 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mercredi 10 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-273, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 10 novembre 1999

C-274 — 27 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mercredi 10 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-274, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (prêt étudiant).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 13 décembre 1999

C-275 — 27 octobre 1999 — M. Chrétien (Frontenac--Mégantic) — *Le ou après le mercredi 10 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-275, Loi de 1999 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (taux de prestations).

- C-277** — October 28, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-277, An Act to provide for the holding of citizen-initiated referenda on specific questions.
- C-278** — October 28, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — Second reading and reference to the of Bill C-278, An Act to amend the Canada Elections Act (appointment of election officers).
- C-279** — October 28, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-279, An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses).
- C-280** — October 28, 1999 — Mr. Mahoney (Mississauga West) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-280, An Act to amend the Copyright Act.
- C-282** — October 29, 1999 — Mr. Obhrai (Calgary East) — *On or after Friday, November 12, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-282, An Act proclaiming Emancipation Day.
- C-283** — November 1, 1999 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — *On or after Monday, November 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-283, An Act to amend the Canada Labour Code (severance pay).
- C-284** — November 1, 1999 — Mr. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — *On or after Monday, November 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-284, An Act to amend the Canada Transportation Act (discontinued railway lines).
- C-285** — November 1, 1999 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — *On or after Monday, November 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-285, An Act to amend the Supreme Court Act (approval of justices by committee).
- C-286** — November 1, 1999 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — *On or after Monday, November 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Accounts of Bill C-286, An Act to provide for parliamentary scrutiny and approval of user fees set by federal authority and to require public disclosure of the amount collected as user fees.
- C-287** — November 1, 1999 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — *On or after Monday, November 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-287, An Act to amend the Income Tax Act (removal of foreign investment limit for registered retirement savings plans and registered retirement income funds).
- C-277** — 28 octobre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-277, Loi visant à permettre la tenue, à l'initiative des citoyens, de référendums sur des questions précises.
- C-278** — 28 octobre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-278, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (nomination des officiers d'élection).
- C-279** — 28 octobre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-279, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection).
- C-280** — 28 octobre 1999 — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur.
- C-282** — 29 octobre 1999 — M. Obhrai (Calgary-Est) — *Le ou après le vendredi 12 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-282, Loi proclamant le jour de l'émancipation.
- C-283** — 1^{er} novembre 1999 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-283, Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de départ).
- C-284** — 1^{er} novembre 1999 — M. Morrison (Cypress Hills--Grasslands) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-284, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (cessation d'exploitation de lignes de chemin de fer).
- C-285** — 1^{er} novembre 1999 — M. Solberg (Medicine Hat) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-285, Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (approbation de choix des juges).
- C-286** — 1^{er} novembre 1999 — M. Solberg (Medicine Hat) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics du projet de loi C-286, Loi permettant l'examen et l'approbation par le Parlement des frais d'utilisation imposés par un organisme fédéral et exigeant la communication publique du montant des frais ainsi perçus.
- C-287** — 1^{er} novembre 1999 — M. Solberg (Medicine Hat) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-287, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (retrait de la restriction relative aux investissements étrangers dans les régimes enregistrés d'épargne-retraite et des fonds enregistrés de revenu de retraite).

- C-288** — November 1, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — *On or after Monday, November 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-288, An Act to amend the Criminal Code (prostitution).
- C-290** — November 1, 1999 — Ms. St-Hilaire (Longueuil) — *On or after Monday, November 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-290, An Act to amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses).
- C-291** — November 1, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — *On or after Monday, November 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-291, An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts).
- C-292** — November 1, 1999 — Mr. Peric (Cambridge) — *On or after Monday, November 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-292, An Act to amend the Immigration Act (improvement of enforcement in the case of those who commit offences).
- C-293** — November 2, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Tuesday, November 16, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-293, An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds).
- C-294** — November 2, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Tuesday, November 16, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-294, An Act to amend the Employment Equity Act (elimination of designated groups and numerical goals) and the Canadian Human Rights Act.
- C-295** — November 2, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Tuesday, November 16, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-295, An Act to establish principles of responsible fiscal management and to require regular publication of information by the Minister of Finance to demonstrate the Government's adherence to those principles.
- C-296** — November 2, 1999 — Mr. Mahoney (Mississauga West) — *On or after Tuesday, November 16, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-296, An Act respecting beverage containers.
- C-288** — 1^{er} novembre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-288, Loi modifiant le Code criminel (prostitution).
- C-290** — 1^{er} novembre 1999 — M^{me} St-Hilaire (Longueuil) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-290, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (remboursement de dépenses d'élection).
- C-291** — 1^{er} novembre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-291, Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits).
- C-292** — 1^{er} novembre 1999 — M. Peric (Cambridge) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-292, Loi modifiant la Loi sur l'immigration (amélioration de l'application de la loi à l'égard de ceux qui sont déclarés coupables d'infractions).
- C-293** — 2 novembre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le mardi 16 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-293, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État).
- C-294** — 2 novembre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le mardi 16 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi (élimination des notions de groupes désignés et d'objectifs numériques) et la Loi canadienne sur les droits de la personne.
- C-295** — 2 novembre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le mardi 16 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-295, Loi instituant des principes de gestion responsable des finances et imposant au ministre des Finances de publier régulièrement des renseignements indiquant le respect de ces principes par le gouvernement.
- C-296** — 2 novembre 1999 — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — *Le ou après le mardi 16 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-296, Loi concernant les contenants de boisson.

C-298 — November 3, 1999 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — *On or after Wednesday, November 17, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-298, An Act to amend the National Defence Act (Snowbirds).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — December 16, 1999

C-299 — November 3, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Wednesday, November 17, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-299, An Act to provide cost of production protection for the family farm.

C-300 — November 3, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — *On or after Wednesday, November 17, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-300, An Act respecting the protection of wildlife species in Canada from extirpation or extinction.

C-301 — November 3, 1999 — Mr. Epp (Elk Island) — *On or after Wednesday, November 17, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-301, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of property taxes paid in respect of a principal residence).

C-302 — November 3, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — *On or after Wednesday, November 17, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-302, An Act to amend the Criminal Code (conditional sentencing).

C-303 — November 3, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — *On or after Wednesday, November 17, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-303, An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment).

C-304 — November 4, 1999 — Mr. Hill (Prince George--Peace River) — *On or after Thursday, November 18, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-304, An Act to amend the Divorce Act (joint custody).

C-305 — November 4, 1999 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — *On or after Thursday, November 18, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-305, An Act to amend the Criminal Code (prohibiting certain offenders from changing their name).

C-306 — November 4, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Thursday, November 18, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-306, An Act to amend the Debt Servicing and Reduction Account Act (gifts to the Crown).

C-298 — 3 novembre 1999 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — *Le ou après le mercredi 17 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-298, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (Snowbirds).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 16 décembre 1999

C-299 — 3 novembre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mercredi 17 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-299, Loi pourvoyant à la protection des exploitations agricoles familiales contre les coûts de production.

C-300 — 3 novembre 1999 — M. Caccia (Davenport) — *Le ou après le mercredi 17 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-300, Loi concernant la protection des espèces en péril au Canada.

C-301 — 3 novembre 1999 — M. Epp (Elk Island) — *Le ou après le mercredi 17 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-301, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des impôts fonciers payés sur une résidence principale).

C-302 — 3 novembre 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — *Le ou après le mercredi 17 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-302, Loi modifiant le Code criminel (octroi de sursis).

C-303 — 3 novembre 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — *Le ou après le mercredi 17 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-303, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale).

C-304 — 4 novembre 1999 — M. Hill (Prince George--Peace River) — *Le ou après le jeudi 18 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-304, Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde partagée des enfants).

C-305 — 4 novembre 1999 — M. White (Langley--Abbotsford) — *Le ou après le jeudi 18 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-305, Loi modifiant le Code criminel (interdiction à certains contrevenants de changer leur nom).

C-306 — 4 novembre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le jeudi 18 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-306, Loi modifiant la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette (dons à l'État).

- C-307** — November 4, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Thursday, November 18, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-307, An Act to amend the Broadcasting Act (designation of cable channels).
- C-308** — November 4, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Thursday, November 18, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-308, An Act to amend the Income Tax Act.
- C-310** — November 5, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Friday, November 19, 1999* — Second reading and reference to the of Bill C-310, An Act to amend the Statutory Instruments Act (disallowance procedure for statutory instruments).
- C-311** — November 5, 1999 — Mr. White (North Vancouver) — *On or after Friday, November 19, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-311, An Act to promote the use of plain language in federal statutes and regulations.
- C-312** — November 5, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, November 19, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-312, An Act to amend the National Archives of Canada Act and the Statistics Act.
- C-313** — November 5, 1999 — Mr. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — *On or after Friday, November 19, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-313, An Act respecting the commercialization of VIA Rail Canada Inc.
- C-314** — November 5, 1999 — Mr. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — *On or after Friday, November 19, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-314, An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code (no registration of firearms that are not restricted or prohibited firearms).
- C-316** — November 15, 1999 — Mr. Peric (Cambridge) — *On or after Monday, November 29, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-316, An Act to amend the Transfer of Offenders Act (removal of foreign offenders).
- C-320** — November 17, 1999 — Mr. Wappel (Scarborough-Sudwest) — *On or after Wednesday, December 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-320, An Act to amend the Criminal Code (offence committed outside Canada).
- C-307** — 4 novembre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le jeudi 18 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-307, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (désignation des canaux de la télévision par câble).
- C-308** — 4 novembre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le jeudi 18 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-308, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.
- C-310** — 5 novembre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le vendredi 19 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-310, Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (procédure d'annulation des textes réglementaires).
- C-311** — 5 novembre 1999 — M. White (North Vancouver) — *Le ou après le vendredi 19 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-311, Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois et les règlements fédéraux.
- C-312** — 5 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 19 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-312, Loi modifiant la Loi sur les Archives nationales du Canada et la Loi sur la statistique.
- C-313** — 5 novembre 1999 — M. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — *Le ou après le vendredi 19 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-313, Loi concernant la commercialisation de VIA Rail Canada Inc.
- C-314** — 5 novembre 1999 — M. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — *Le ou après le vendredi 19 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-314, Loi modifiant la Loi sur les armes à feu et le Code criminel (dispense d'enregistrer les armes à feu qui ne sont ni des armes à feu à autorisation restreinte ni des armes à feu prohibées).
- C-316** — 15 novembre 1999 — M. Peric (Cambridge) — *Le ou après le lundi 29 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur le transfèrement des délinquants (renvoi de délinquants étrangers).
- C-320** — 17 novembre 1999 — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — *Le ou après le mercredi 1^{er} décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-320, Loi modifiant le Code criminel (infraction commise à l'étranger).

C-322 — November 17, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Wednesday, December 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-322, An Act to amend the Income Tax Act and the National Defence Act (rental of a residence).

C-323 — November 18, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Thursday, December 2, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-323, An Act to amend the Employment Insurance Act, 1999 (schedule I).

C-324 — November 18, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Thursday, December 2, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-324, An Act to amend the Employment Insurance Act (determination of insurable employment).

C-325 — November 18, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Thursday, December 2, 1999* — Second reading and reference to the Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations of Bill C-325, An Act to amend the Statutory Instruments Act (disallowance procedure for statutory instruments).

C-326 — November 18, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Thursday, December 2, 1999* — Second reading and reference to a legislative committee of Bill C-326, An Act respecting the territorial integrity of Canada.

C-327 — November 18, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Thursday, December 2, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-327, An Act to amend the Farm Income Protection Act (crop damage by gophers).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ritz (Battlefords--Lloydminster) — November 30, 1999

C-328 — November 19, 1999 — Mr. Cadman (Surrey North) — *On or after Friday, December 3, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-328, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (withdrawal of applications for full parole by offenders serving two or more years).

C-329 — November 22, 1999 — Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain) — *On or after Monday, December 6, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-329, An Act to amend the Access to Information Act.

C-322 — 17 novembre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mercredi 1^{er} décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-322, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la défense nationale (location d'une résidence).

C-323 — 18 novembre 1999 — M. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le jeudi 2 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-323, Loi de 1999 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (annexe I).

C-324 — 18 novembre 1999 — M. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le jeudi 2 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-324, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (détermination de l'emploi assurable).

C-325 — 18 novembre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le jeudi 2 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité mixte permanent d'examen de la réglementation du projet de loi C-325, Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (procédure d'annulation des textes réglementaires).

C-326 — 18 novembre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le jeudi 2 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-326, Loi concernant l'intégrité territoriale du Canada.

C-327 — 18 novembre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le jeudi 2 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-327, Loi modifiant la Loi sur la protection du revenu agricole (dommages aux récoltes causés par les gaudres).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Ritz (Battlefords--Lloydminster) — 30 novembre 1999

C-328 — 19 novembre 1999 — M. Cadman (Surrey-Nord) — *Le ou après le vendredi 3 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-328, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (retrait de demandes de libération conditionnelle totale par des délinquants purgeant une peine d'emprisonnement de deux ans ou plus).

C-329 — 22 novembre 1999 — M. Bailey (Souris--Moose Mountain) — *Le ou après le lundi 6 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-329, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.

C-330 — November 23, 1999 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — *On or after Tuesday, December 7, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-330, An Act to amend the Privacy Act.

C-331 — November 23, 1999 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — *On or after Tuesday, December 7, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-331, An Act to amend the Immigration Act (persons without identification not to be allowed into Canada as immigrants or refugees or under a Minister's permit).

C-332 — November 23, 1999 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — *On or after Tuesday, December 7, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-332, An Act to amend the Immigration Act and the Criminal Code (refugee or immigrant applicants convicted of an offence on indictment).

C-333 — November 23, 1999 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — *On or after Tuesday, December 7, 1999* — Second reading and reference to the of Bill C-333, An Act to amend the Immigration Act (removal of those convicted of serious criminal offence).

C-335 — November 23, 1999 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — *On or after Tuesday, December 7, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-335, An Act to amend the Criminal Code, the Young Offenders Act and the Transfer of Offenders Act (death penalty).

C-336 — November 23, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Tuesday, December 7, 1999* — Second reading and reference to the Standing Joint Committee on Official Languages of Bill C-336, An Act to amend the Official Languages Act (provision of bilingual services).

C-337 — November 23, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Tuesday, December 7, 1999* — Second reading and reference to the of Bill C-337, An Act to amend the Parliament of Canada Act (recognized political parties).

C-338 — November 25, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-338, An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of expense of tools provided as a requirement of employment).

C-330 — 23 novembre 1999 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — *Le ou après le mardi 7 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-330, Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels.

C-331 — 23 novembre 1999 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — *Le ou après le mardi 7 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-331, Loi modifiant la Loi sur l'immigration (refoulement des personnes sans pièces d'identité qui cherchent à entrer au Canada comme immigrantes ou réfugiées ou en vertu d'un permis ministériel).

C-332 — 23 novembre 1999 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — *Le ou après le mardi 7 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-332, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et le Code criminel (revendicateurs du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation).

C-333 — 23 novembre 1999 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — *Le ou après le mardi 7 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-333, (Loi modifiant la Loi sur l'immigration (renvoi des personnes déclarées coupables d'une infraction criminelle grave).

C-335 — 23 novembre 1999 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — *Le ou après le mardi 7 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-335, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur les jeunes contrevenants et la Loi sur le transfèrement des délinquants (peine de mort).

C-336 — 23 novembre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le mardi 7 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité mixte permanent des langues officielles du projet de loi C-336, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (prestation de services bilingues).

C-337 — 23 novembre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le mardi 7 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-337, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (partis reconnus).

C-338 — 25 novembre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-338, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses afférentes à la fourniture d'outils nécessaires à son emploi).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Desjarlais (Churchill) — February 3, 2000

Mme Desjarlais (Churchill) — 3 février 2000

C-339 — November 25, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-339, An Act to amend the Interest Act (interest payable on repayment of a mortgage loan before maturity).

C-340 — November 25, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-340, An Act to amend the Bank Act (bank mergers).

C-341 — November 25, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-341, An Act to establish the office of Pension Ombudsman to investigate administrative difficulties encountered by persons in their dealings with government in respect of benefits under the Canada Pension Plan or the Old Age Security Act or tax liability on such benefits and to review the policies and practices applied in the administration and adjudication of such benefits and liabilities.

C-342 — November 25, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-342, An Act to amend the Bank Act, the Insurance Companies Act and the Trust and Loan Companies Act (repayment of a mortgage loan before the maturity of the loan).

C-343 — November 25, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-343, An Act to establish the office of Credit Ombudsman to be an advocate for the interests of consumers and small business in credit matters and to investigate and report on the provision by financial institutions of consumer and small business credit by community and by industry in order to ensure equity in the distribution of credit resources.

C-344 — November 25, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-344, An Act to provide for the study of proportional representation in federal elections and a national referendum on the recommendations that result from the study.

C-345 — November 25, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-345, An Act to amend the Canada Pension Plan (early pension entitlement for police officers and firefighters).

C-339 — 25 novembre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-339, Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (intérêts payables lors du remboursement d'un prêt hypothécaire avant son échéance).

C-340 — 25 novembre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-340, Loi modifiant la Loi sur les banques (fusion de banques).

C-341 — 25 novembre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-341, Loi établissant le poste d'ombudsman des pensions dont la mission est d'enquêter sur les difficultés de nature administrative qu'éprouve toute personne qui traite avec le gouvernement de questions relatives aux prestations prévues par le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou aux obligations fiscales concernant de telles prestations et d'examiner les politiques et les pratiques utilisées pour administrer de telles prestations ou obligations et statuer sur celles-ci.

C-342 — 25 novembre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-342, Loi modifiant la Loi sur les banques, la Loi sur les sociétés d'assurances et la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt (remboursement d'un prêt hypothécaire avant son échéance).

C-343 — 25 novembre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-343, Loi établissant le poste d'ombudsman du crédit dont la mission est de faire valoir les intérêts des consommateurs et des petites entreprises en matière de crédit, d'enquêter et faire rapport sur l'octroi du crédit aux consommateurs et aux petites entreprises par les institutions financières selon les localités et les industries, afin d'assurer une répartition équitable des ressources en matière de crédit.

C-344 — 25 novembre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-344, Loi pourvoyant à l'examen de la représentation proportionnelle pour les élections fédérales et à la tenue d'un référendum national sur les recommandations découlant de cet examen.

C-345 — 25 novembre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-345, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (droit à une pension anticipée pour les agents de police et les pompiers).

C-346 — November 25, 1999 — Mr. de Savoye (Portneuf) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-346, An Act to amend the National Capital Act and to make consequential amendments to other acts (federal capital).

C-347 — November 26, 1999 — Mr. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-347, An Act to amend the Criminal Code (desecration of the flag).

C-348 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-348, An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act, the Carriage by Air Act, the Cree-Naskapi (of Quebec) Act, the Criminal Code, the Pension Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act.

C-349 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-349, An Act to amend the Competition Act (vertically integrated gasoline suppliers).

C-350 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-350, An Act to provide for the use of a maximum speed control device for use on motor vehicles and to prohibit the manufacture and sale of motor vehicles that are not equipped with a maximum speed control device.

C-351 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-351, An Act to amend the Wages Liability Act (definition of "adult").

C-352 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-352, An Act to amend the Privacy Act (definition of "minor").

C-353 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-353, An Act to amend the Land Titles Act (age of majority and definition of "infant").

C-354 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-354, An Act to amend the Pension Fund Societies Act (definition of "minor child").

C-355 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-355, An Act to amend the Insurance Companies Act (definition of "infant").

C-346 — 25 novembre 1999 — M. de Savoye (Portneuf) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-346, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale et d'autres lois en conséquence (capitale fédérale).

C-347 — 26 novembre 1999 — M. Harris (Prince George--Bulkley Valley) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-347, Loi modifiant le Code criminel (profanation du drapeau).

C-348 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-348, Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, la Loi sur le transport aérien, la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec, le Code criminel, la Loi sur les pensions et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.

C-349 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-349, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (fournisseurs d'essence à intégration verticale).

C-350 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-350, Loi visant l'utilisation d'un régulateur de vitesse maximale lors de la conduite d'un véhicule automobile et interdisant la fabrication et la vente de véhicules automobiles non munis d'un régulateur de vitesse maximale.

C-351 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-351, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité des salaires (définition d'«adulte»).

C-352 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-352, Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (définition de «mineur»).

C-353 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-353, Loi modifiant la Loi sur les titres de biens-fonds (majorité et définition de «mineur»).

C-354 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-354, Loi modifiant la Loi sur les sociétés de caisse de retraite (définition d'«enfant mineur»).

C-355 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-355, Loi modifiant la Loi sur les compagnies d'assurances (définition de «mineur»).

C-356 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-356, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (definition of "child").

C-357 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-357, An Act to amend the Indian Act (definition of "infant child").

C-358 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-358, An Act to amend the Hazardous Products Act (definition of "child").

C-359 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-359, An Act to amend the Government Employees Compensation Act (definition of "infant").

C-360 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-360, An Act to amend the Extradition Act (definition of "child").

C-361 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-361, An Act to amend the Interpretation Act (definition of "child").

C-362 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-362, Canadian Child Rights Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — December 16, 1999

C-363 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-363, An Act to amend the Territorial Lands Act (definition of "adult").

C-364 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-364, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act.

C-365 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-365, An Act to amend the Criminal Code (definition of "child").

C-366 — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-366, An Act to amend the Canada Transportation Act (definition of "adult").

C-356 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-356, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (définition d'«enfant»).

C-357 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-357, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (définition d'«enfant mineur»).

C-358 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-358, Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (définition d'«enfant»).

C-359 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-359, Loi modifiant la Loi sur l'indemnisation des agents de l'État (définition de «mineur»).

C-360 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-360, Loi modifiant la Loi sur l'extradition (définition d'«enfant»).

C-361 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-361, Loi modifiant la Loi d'interprétation (définition d'«enfant»).

C-362 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-362, Loi canadienne sur les droits de l'enfant.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 16 décembre 1999

C-363 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-363, Loi modifiant la Loi sur les terres territoriales (définition d'«adulte»).

C-364 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-364, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces.

C-365 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-365, Loi modifiant le Code criminel (définition d'«enfant»).

C-366 — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-366, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (définition d'«adulte»).

- C-367** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-367, An Act to amend the Divorce Act (right of spouses' parents to access to or custody of child).
- C-368** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-368, An Act to amend the Excise Tax Act (definition of "child").
- C-369** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-369, An Act to amend the Excise Act (definition of "adult").
- C-370** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-370, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (definition of "child").
- C-371** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-371, An Act to amend the Canada-United Kingdom Civil and Commercial Judgments Convention Act (definition of "infant" in matters originating in Canada).
- C-372** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-372, An Act to amend the Canada Cooperative Associations Act (definition of "infant").
- C-373** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-373, An Act to amend the Canada Student Loans Act (definition of "full age").
- C-375** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-375, An Act to amend the Canada Health Act (definition of "child").
- C-376** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-376, An Act to require Crown corporations and departments of government to have annual internal audits the reports of which are to be submitted to the Auditor General of Canada.
- C-377** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-377, An Act to amend the Canada Pension Plan (definition of "child").
- C-378** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-378, An Act to amend the Divorce Act (definition of "child").
- C-367** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-367, Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit de garde ou d'accès auprès d'un enfant par les parents des époux).
- C-368** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-368, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (définition d'«enfant»).
- C-369** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-369, Loi modifiant la Loi sur l'accise (définition d'«adulte»).
- C-370** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-370, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (définition d'«enfant»).
- C-371** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-371, Loi modifiant la Loi sur la convention Canada-Royaume-Uni relative aux jugements en matière civile et commerciale (définition de «mineur» dans les affaires d'origine canadienne).
- C-372** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-372, Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives du Canada (définition de «mineur»).
- C-373** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-373, Loi modifiant la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants (définition de «majeur»).
- C-375** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-375, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (définition d'«enfant»).
- C-376** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-376, Loi exigeant la vérification interne annuelle des sociétés d'État et des ministères fédéraux et la présentation de rapports au vérificateur général du Canada.
- C-377** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-377, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (définition d'«enfant»).
- C-378** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-378, Loi modifiant la Loi sur le divorce (définition d'«enfant»).

- C-379** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-379, An Act to amend the Canada Business Corporations Act (definitions of "infant" and "minor").
- C-380** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-380, An Act to amend the Bills of Exchange Act (definitions of "infant" and "minor").
- C-381** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-381, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing).
- C-382** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-382, An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces.
- C-383** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-383, An Act to establish national literacy standards across Canada.
- C-384** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-384, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to literacy).
- C-385** — November 26, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-385, An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to education).
- C-386** — November 26, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — *On or after Friday, December 10, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-386, An Act to amend the Immigration Act (requirement to show evidence of identity).
- C-387** — November 29, 1999 — Mr. Bachand (Saint-Jean) — *On or after Monday, December 13, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-387, An Act to amend the Employment Insurance Act (elimination of the waiting period in a natural disaster).
- C-388** — December 1, 1999 — Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce-Lachine) — *On or after Wednesday, December 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-388, An Act to prohibit the use of chemical pesticides for non-essential purposes.
- C-379** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-379, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (définitions d'«enfant» et de «mineur»).
- C-380** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-380, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change (définitions d'«enfant» et de «mineur»).
- C-381** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-381, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement).
- C-382** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-382, Loi prévoyant l'établissement de normes nationales relativement à l'éducation assurée par les provinces.
- C-383** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-383, Loi visant à établir des normes nationales d'alphabétisation à la grandeur du Canada.
- C-384** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-384, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'alphabétisation).
- C-385** — 26 novembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-385, Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit à l'éducation).
- C-386** — 26 novembre 1999 — M. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-386, Loi modifiant la Loi sur l'immigration (production obligatoire d'une preuve d'identité).
- C-387** — 29 novembre 1999 — M. Bachand (Saint-Jean) — *Le ou après le lundi 13 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-387, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence lors d'un désastre naturel).
- C-388** — 1^{er} décembre 1999 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce-Lachine) — *Le ou après le mercredi 15 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-388, Loi interdisant l'utilisation de pesticides à des fins non essentielles.

C-389 — December 1, 1999 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — *On or after Wednesday, December 15, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-389, An Act to amend the Canada Shipping Act (discharge of ballast water).

C-390 — December 2, 1999 — Mr. Calder (Dufferin--Peel--Wellington--Grey) — *On or after Thursday, December 16, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-390, An Act to provide for the recognition of the Canadian Horse as the national horse of Canada.

C-391 — December 3, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 17, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-391, An Act to amend the Bank Act (definition of infant).

C-392 — December 3, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 17, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-392, An Act to provide that all vehicles under federal jurisdiction must be equipped with seat belts and to require the Minister of Transportation to consult with the provinces to maximize the use of seat belts in school buses.

C-393 — December 3, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 17, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-393, An Act to require federally regulated financial institutions, credit bureaus and federal corporations to advise consumers before giving any information on their financial history to a credit grantor or credit bureau and to allow for correction of a record following an objection by a consumer.

C-394 — December 3, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 17, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-394, An Act to Prevent Deficit Budgets.

C-395 — December 3, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 17, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-395, An Act to protect Personal Privacy by restricting the use of Social Insurance Numbers.

C-396 — December 3, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, December 17, 1999* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-396, An Act to amend the Income Tax Act (donors to food banks).

C-389 — 1^{er} décembre 1999 — M. Thompson (Nouveau Brunswick-Sud-Ouest) — *Le ou après le mercredi 15 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-389, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (rejet d'eau de lest).

C-390 — 2 décembre 1999 — M. Calder (Dufferin--Peel--Wellington--Grey) — *Le ou après le jeudi 16 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-390, Loi portant reconnaissance du cheval de race canadienne comme le cheval national du Canada.

C-391 — 3 décembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 17 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-391, Loi modifiant la loi sur les banques (définition de mineur).

C-392 — 3 décembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 17 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-392, Loi exigeant que les véhicules relevant de la compétence fédérale soient munis de ceintures de sécurité et obligeant le ministre des Transports à consulter les provinces afin de maximiser l'utilisation de ceintures de sécurité à bord des autobus scolaires.

C-393 — 3 décembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 17 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-393, Loi imposant aux institutions financières, aux agences d'évaluation du crédit et aux personnes morales relevant de la compétence fédérale l'obligation d'aviser au préalable le consommateur de la communication de renseignements sur les antécédents financiers aux fournisseurs de crédit ou aux agences d'évaluation du crédit et permettant la correction de ses dossiers après la présentation d'une opposition.

C-394 — 3 décembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 17 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-394, Loi interdisant les budgets déficitaires.

C-395 — 3 décembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 17 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-395, Loi visant à favoriser la protection des renseignements personnels par la restriction de l'usage des numéros d'assurance sociale.

C-396 — 3 décembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 17 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-396, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation).

C-398 — December 10, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Friday, December 24, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-398, An Act to provide compensation to First Nations veterans on a comparable basis to that given to other war veterans.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — April 27, 2000.

C-399 — December 10, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Friday, December 24, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-399, An Act respecting conscientious objection to the use of taxes for military purposes.

C-400 — December 10, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Friday, December 24, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-400, An Act to provide defined contribution pensions for the Public Service, the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, to be managed and invested by a private sector manager, and to amend the Income Tax Act and certain other Acts in consequence thereof.

C-401 — December 13, 1999 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — *On or after Monday, December 27, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-401, An Act to amend the Criminal Code (no parole when imprisoned for life).

C-403 — December 14, 1999 — Mr. Chatters (Athabasca) — *On or after Wednesday, December 29, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-403, An Act to amend the Nuclear Energy Act and the Nuclear Safety and Control Act.

C-404 — December 14, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Wednesday, December 29, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-404, An Act to amend the Employment Insurance Act and the Department of Human Resources Development Act, 1999.

C-405 — December 14, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Wednesday, December 29, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-405, An Act to amend the Employment Insurance Act and another Act in consequence, 1999 (Employment Insurance Account and annual premium rate settings).

C-398 — 10 décembre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-398, Loi établissant un régime d'indemnisation pour les anciens combattants des premières nations comparable à celui offert aux autres anciens combattants.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 27 avril 2000.

C-399 — 10 décembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-399, Loi concernant l'objection de conscience à l'utilisation des impôts à des fins militaires.

C-400 — 10 décembre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-400, Loi pourvoyant pour la fonction publique fédérale, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, à des pensions à contributions déterminées dont les fonds sont gérés par des gestionnaires du secteur privé et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines autres lois en conséquence.

C-401 — 13 décembre 1999 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-401, Loi modifiant le Code criminel (absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité).

C-403 — 14 décembre 1999 — M. Chatters (Athabasca) — *Le ou après le mercredi 29 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-403, Loi modifiant la Loi sur l'énergie nucléaire et la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires.

C-404 — 14 décembre 1999 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le mercredi 29 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-404, Loi de 1999 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines.

C-405 — 14 décembre 1999 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le mercredi 29 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-405, Loi de 1999 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et une autre loi en conséquence (compte d'assurance-emploi et fixation du taux de cotisation).

- C-406** — December 14, 1999 — Mr. Forseth (New Westminster--Coquitlam--Burnaby) — *On or after Wednesday, December 29, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-406, An Act to amend the Criminal Code (proceeds of crime).
- C-407** — December 14, 1999 — Mr. Forseth (New Westminster--Coquitlam--Burnaby) — *On or after Wednesday, December 29, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-403, An Act to amend the Criminal code (judicial review).
- C-408** — December 14, 1999 — Mr. Forseth (New Westminster--Coquitlam--Burnaby) — *On or after Wednesday, December 29, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-408, An Act to amend the Criminal Code (prostitution).
- C-410** — December 16, 1999 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — *On or after Thursday, December 30, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-410, An Act to prohibit the export of water from Canada by pipeline, railway tank car, tank truck, tanker or interbasin transfers.
- C-411** — December 17, 1999 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — *On or after Friday, December 31, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-411, An Act to confirm the rights of tax payers and establish the Office for Taxpayer Protection.
- C-412** — December 17, 1999 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — *On or after Friday, December 31, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-412, An Act to amend the Income Tax Act (exemption from taxation of 50% of U.S. social security payments to Canadian residents).
- C-413** — December 17, 1999 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — *On or after Friday, December 31, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-413, An Act to promote the observance of two minutes of silence on Remembrance Day.
- C-414** — December 17, 1999 — Mr. Kenney (Calgary Southeast) — *On or after Friday, December 31, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-414, An Act to amend the Income Tax Act (allowances paid to elected officials).
- C-415** — December 17, 1999 — Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — *On or after Friday, December 31, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-415, An Act to amend the Criminal Code (wearing of war decorations).
- C-406** — 14 décembre 1999 — M. Forseth (New Westminster--Coquitlam--Burnaby) — *Le ou après le mercredi 29 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-406, Loi modifiant le Code criminel (produit de la criminalité).
- C-407** — 14 décembre 1999 — M. Forseth (New Westminster--Coquitlam--Burnaby) — *Le ou après le mercredi 29 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-407, Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire).
- C-408** — 14 décembre 1999 — M. Forseth (New Westminster--Coquitlam--Burnaby) — *Le ou après le mercredi 29 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-408, Loi modifiant le Code criminel (prostitution).
- C-410** — 16 décembre 1999 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — *Le ou après le jeudi 30 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-410, Loi visant à interdire l'exportation d'eau hors du Canada par pipeline, wagon-citerne, camion-citerne, navire-citerne ou par voie d'échanges entre bassins.
- C-411** — 17 décembre 1999 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — *Le ou après le vendredi 31 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-411, Loi confirmant les droits des contribuables et établissant le Bureau de protection du contribuable.
- C-412** — 17 décembre 1999 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — *Le ou après le vendredi 31 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-412, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exemption fiscale de 50% du montant des prestations versées au titre de la sécurité sociale des É.-U. à des résidents du Canada).
- C-413** — 17 décembre 1999 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — *Le ou après le vendredi 31 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-413, Loi visant à promouvoir l'observation de deux minutes de silence le jour du Souvenir.
- C-414** — 17 décembre 1999 — M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — *Le ou après le vendredi 31 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-414, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (allocations de frais payées à certains fonctionnaires élus).
- C-415** — 17 décembre 1999 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — *Le ou après le vendredi 31 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-415, Loi modifiant le Code criminel (port de décorations militaires).

- C-416** — February 7, 2000 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — *On or after Monday, February 21, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-416, An Act to amend the Department of Health Act (environmental illnesses, chronic fatigue syndrome, fibromyalgia and multiple chemical sensitivity).
- C-417** — February 7, 2000 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — *On or after Monday, February 21, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-417, An Act to establish the rights of patients in relation to health, treatment and records.
- C-418** — February 7, 2000 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-418, An Act to amend the Access to Information Act (Crown corporations and the Canadian Wheat Board).
- C-419** — February 7, 2000 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — *On or after Monday, February 21, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-419, An Act to amend the Telecommunications Act (restrictions on telemarketing).
- C-423** — February 11, 2000 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Friday, February 25, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-423, An Act to amend the Canada Elections Act.
- C-424** — February 11, 2000 — Mr. Fournier (Manicouagan) — *On or after Friday, February 25, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-424, An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services).
- C-425** — February 11, 2000 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, February 25, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-425, An Act to provide for the harmonization of environmental standards throughout Canada.
- C-426** — February 11, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — *On or after Friday, February 25, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-426, An Act to amend the Criminal Code.
- C-427** — February 11, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — *On or after Friday, February 25, 2000* — Second reading and reference to the of Bill C-427, An Act to amend the Criminal Code (abduction).
- C-429** — February 16, 2000 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Wednesday, March 1, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-429, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of mechanics' tool expenses).
- C-416** — 7 février 2000 — M. Thompson (Nouveau Brunswick-Sud-Ouest) — *Le ou après le lundi 21 février 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-416, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (maladies environnementales, le syndrome de la fatigue chronique, la fibromyalgie et la sensibilité aux agresseurs chimiques).
- C-417** — 7 février 2000 — M. Thompson (Nouveau Brunswick-Sud-Ouest) — *Le ou après le lundi 21 février 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-417, Loi établissant les droits des patients en matière de santé, de traitement et de dossiers.
- C-418** — 7 février 2000 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-418, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État et Commission canadienne du blé).
- C-419** — 7 février 2000 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — *Le ou après le lundi 21 février 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-419, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (restrictions relatives au télémarketing).
- C-423** — 11 février 2000 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le vendredi 25 février 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-423, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.
- C-424** — 11 février 2000 — M. Fournier (Manicouagan) — *Le ou après le vendredi 25 février 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-424, Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (briseurs de grève et services essentiels).
- C-425** — 11 février 2000 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 25 février 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-425, Loi visant l'harmonisation des normes environnementales à l'échelle nationale.
- C-426** — 11 février 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — *Le ou après le vendredi 25 février 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-426, Loi modifiant le Code criminel.
- C-427** — 11 février 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — *Le ou après le vendredi 25 février 2000* — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-427, Loi modifiant le Code criminel (enlèvement).
- C-429** — 16 février 2000 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le mercredi 1 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-429, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des dépenses afférentes à la fourniture d'outils par un mécanicien).

C-430 — February 16, 2000 — Mr. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — *On or after Wednesday, March 1, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-430, An Act to amend the Canada Health Act (conditions for contributions).

C-431 — February 16, 2000 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Wednesday, March 1, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development of Bill C-431, An Act to amend the Indian Act (election of chiefs and councils).

C-432 — February 16, 2000 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — *On or after Wednesday, March 1, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-432, An Act respecting Raoul Wallenberg Day.

C-433 — February 18, 2000 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Friday, March 3, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-433, An Act to amend the Criminal Code (search and seizure without warrant).

C-434 — February 23, 2000 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — *On or after Wednesday, March 8, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-434, An Act to amend the Department of Health Act (genetically modified food).

C-435 — February 23, 2000 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — *On or after Wednesday, March 8, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-435, An Act to require a referendum on the restoration of the death penalty as a sentencing option and to amend the Referendum Act.

C-436 — February 23, 2000 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Wednesday, March 8, 2000* — Second reading and reference to the Legislative Committee of Bill C-436, An Act to amend the Canada Labour Code, the Public Service Employment Act and the Public Service Staff Relations Act (trade union membership to be optional).

C-437 — February 25, 2000 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *On or after Friday, March 10, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-437, An Act to amend An Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and to amend the Constitution Act, 1867.

C-438 — February 25, 2000 — Ms. Torsney (Burlington) — *On or after Friday, March 10, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-438, An Act to amend the Competition Act (game of chance).

C-430 — 16 février 2000 — M. Gouk (Kootenay--Boundary--Okanagan) — *Le ou après le mercredi 1 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-430, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement).

C-431 — 16 février 2000 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le mercredi 1 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord du projet de loi C-431, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (élection des chefs et des conseils).

C-432 — 16 février 2000 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — *Le ou après le mercredi 1 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-432, Loi instituant la Journée Raoul Wallenberg.

C-433 — 18 février 2000 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le vendredi 3 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-433, Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie sans mandat).

C-434 — 23 février 2000 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — *Le ou après le mercredi 8 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-434, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (aliment modifié génétiquement).

C-435 — 23 février 2000 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — *Le ou après le mercredi 8 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-435, Loi visant à exiger la tenue d'un référendum sur la peine de mort à titre de peine de substitution et modifiant la Loi référendaire.

C-436 — 23 février 2000 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le mercredi 8 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-436, Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (adhésion syndicale facultative).

C-437 — 25 février 2000 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *Le ou après le vendredi 10 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-437, Loi modifiant la Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Loi constitutionnelle de 1867.

C-438 — 25 février 2000 — M^{me} Torsney (Burlington) — *Le ou après le vendredi 10 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-438, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (concours publicitaire).

C-439 — February 25, 2000 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Friday, March 10, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-439, An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (rights ceasing to accrue after the end of 2000).

C-440 — February 25, 2000 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Friday, March 10, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-440, An Act to provide for a referendum to determine whether Canadians wish medically unnecessary abortions to be insured services under the Canada Health Act and to amend the Referendum Act.

C-441 — February 25, 2000 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Friday, March 10, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-441, An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentence for use of firearm in commission of offence).

C-442 — February 28, 2000 — Mr. Sauvageau (Repentigny) — *On or after Monday, March 13, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-442, An Act to amend the Employment Insurance Act, 1999 (section 15).

C-446 — February 28, 2000 — Mr. Guimond (Beaumont--Côte-de-Beaupré--Île d'Orléans) — *On or after Monday, March 13, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-446, An Act to amend the Employment Insurance Act (insurable employment).

C-447 — February 28, 2000 — Mr. Guimond (Beaumont--Côte-de-Beaupré--Île d'Orléans) — *On or after Monday, March 13, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-447, An Act to amend the Criminal Code (false document, etc. respecting a franchise).

C-448 — March 1, 2000 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — *On or after Wednesday, March 15, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-448, An Act to amend the Access to Information Act (Crown corporations).

C-450 — March 13, 2000 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Monday, March 27, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-450, An Act to amend the Parliament of Canada Act.

C-439 — 25 février 2000 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le vendredi 10 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-439, Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (extinction des droits après l'an 2000).

C-440 — 25 février 2000 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le vendredi 10 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-440, Loi prévoyant la tenue d'un référendum pour déterminer si les Canadiens souhaitent que les avortements non médicalement nécessaires soient considérés comme des services de santé assurés, au sens de la Loi canadienne sur la santé, et modifiant la Loi référendaire.

C-441 — 25 février 2000 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le vendredi 10 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-441, Loi modifiant le Code criminel (peine consécutive en cas d'usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction).

C-442 — 28 février 2000 — M. Sauvageau (Repentigny) — *Le ou après le lundi 13 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-442, Loi de 1999 modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (article 15).

C-446 — 28 février 2000 — M. Guimond (Beaumont--Côte-de-Beaupré--Île d'Orléans) — *Le ou après le lundi 13 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-446, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (emploi assurable).

C-447 — 28 février 2000 — M. Guimond (Beaumont--Côte-de-Beaupré--Île d'Orléans) — *Le ou après le lundi 13 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-447, Loi modifiant le Code criminel (faux document, etc. relatif à une franchise).

C-448 — 1^{er} mars 2000 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — *Le ou après le mercredi 15 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-448, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État).

C-450 — 13 mars 2000 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le lundi 27 mars 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-450, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada.

C-452 — March 22, 2000 — Mrs. Chamberlain (Guelph--Wellington) — *On or after Wednesday, April 5, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-452, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (ignition security switches).

C-453 — March 22, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Wednesday, April 5, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-453, An Act to amend the Criminal Code (attempting to disarm a peace officer).

C-454 — March 22, 2000 — Mr. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — *On or after Wednesday, April 5, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-454, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (trafficking in a controlled drug or substance within five hundred metres of an elementary school or a high school).

C-458 — March 22, 2000 — Mr. Bernier (Tobique--Mactaquac) — *On or after Wednesday, April 5, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-458, An Act to amend the Competition Act (contest, lottery or game of chance).

C-459 — March 23, 2000 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Thursday, April 6, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-459, An Act to amend the Income Tax Act (withholding of tax by employers and others).

C-460 — March 23, 2000 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Thursday, April 6, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-460, An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act in order to protect the legal definition of marriage by invoking section 33 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

C-461 — March 23, 2000 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Thursday, April 6, 2000* — Second reading and reference to the Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations of Bill C-461, An Act to amend the Statutory Instruments Act (regulatory accountability).

C-462 — March 27, 2000 — Mr. Herron (Fundy--Royal) — *On or after Monday, April 10, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-462, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act (exemption of long guns from registration).

C-463 — March 28, 2000 — Mr. Mahoney (Mississauga West) — *On or after Tuesday, April 11, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-463, An Act to amend the Marriage (Prohibited Degree) Act and the Interpretation Act.

C-452 — 22 mars 2000 — M^{me} Chamberlain (Guelph--Wellington) — *Le ou après le mercredi 5 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-452, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (commutateurs d'allumage antivol).

C-453 — 22 mars 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mercredi 5 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-453, Loi modifiant le Code criminel (tentative de désarmer un agent de la paix).

C-454 — 22 mars 2000 — M. Gilmour (Nanaimo--Alberni) — *Le ou après le mercredi 5 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-454, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (trafic de certaines drogues et autres substances à moins d'un demi-kilomètre d'une école primaire ou secondaire).

C-458 — 22 mars 2000 — M. Bernier (Tobique--Mactaquac) — *Le ou après le mercredi 5 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-458, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (concours, loterie et jeu de hasard).

C-459 — 23 mars 2000 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le jeudi 6 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-459, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (retenues d'impôt sur les revenus).

C-460 — 23 mars 2000 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le jeudi 6 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-460, Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) afin de protéger la définition juridique de « mariage » en invoquant l'article 33 de la Charte canadienne des droits et libertés.

C-461 — 23 mars 2000 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le jeudi 6 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité mixte permanent d'examen de la réglementation du projet de loi C-461, Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (responsabilité en matière réglementaire).

C-462 — 27 mars 2000 — M. Herron (Fundy--Royal) — *Le ou après le lundi 10 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-462, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu (exemption d'enregistrement des armes d'épaule).

C-463 — 28 mars 2000 — M. Mahoney (Mississauga-Ouest) — *Le ou après le mardi 11 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-463, Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) et la Loi d'interprétation.

C-464 — March 28, 2000 — Mr. Epp (Elk Island) — *On or after Tuesday, April 11, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-464, An Act to amend the Evidence Act.

C-465 — March 28, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, April 11, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-465, An Act respecting the creation of sanctuaries for endangered species of wildlife.

C-466 — March 29, 2000 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Wednesday, April 12, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-466, An Act to amend the Canada Post Corporation Act.

C-467 — March 29, 2000 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Wednesday, April 12, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-467, An Act to amend the Income Tax Act.

C-468 — April 4, 2000 — Mr. Obhrai (Calgary East) — *On or after Tuesday, April 18, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-468, An Act to amend the Statistics Act (ethnicity question).

C-469 — April 5, 2000 — Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — *On or after Wednesday, April 19, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-469, An Act to develop and provide for the publication of measures to inform Canadians about the health and well-being of people, communities and ecosystems in Canada.

C-471 — April 6, 2000 — Ms. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — *On or after Thursday, April 20, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-471, An Act to amend the Competition Act (international mutual assistance and references) and the Competition Tribunal Act (references).

C-472 — April 6, 2000 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — *On or after Thursday, April 20, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-472, An Act to amend the Competition Act (conspiracy agreements and right to make private applications), the Competition Tribunal Act (costs and summary dispositions) and the Criminal Code as a consequence.

C-474 — April 11, 2000 — Mr. Mark (Dauphin--Swan River) — *On or after Tuesday, April 25, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-474, An Act to amend the Income Tax Act (percentage of gifts that may be deducted from tax).

C-464 — 28 mars 2000 — M. Epp (Elk Island) — *Le ou après le mardi 11 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-464, Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada.

C-465 — 28 mars 2000 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 11 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-465, Loi visant la création de refuges fauniques pour les espèces en danger de disparition.

C-466 — 29 mars 2000 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mercredi 12 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-466, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes.

C-467 — 29 mars 2000 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mercredi 12 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-467, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

C-468 — 4 avril 2000 — M. Obhrai (Calgary-Est) — *Le ou après le mardi 18 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-468, Loi modifiant la Loi sur la statistique (question relative à l'ethnie).

C-469 — 5 avril 2000 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — *Le ou après le mercredi 19 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-469, Loi visant l'élaboration et la publication d'indicateurs pour informer les Canadiens sur la santé et le bien-être de la population, des collectivités et des écosystèmes du Canada.

C-471 — 6 avril 2000 — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce--Lachine) — *Le ou après le jeudi 20 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-471, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (l'entraide juridique internationale et les renvois) et la Loi sur le tribunal de la concurrence (les renvois).

C-472 — 6 avril 2000 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — *Le ou après le jeudi 20 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-472, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (collusion et droit des particuliers de présenter une demande), la Loi sur le Tribunal de la concurrence (dépens et procédure sommaire) et le Code criminel en conséquence.

C-474 — 11 avril 2000 — M. Mark (Dauphin--Swan River) — *Le ou après le mardi 25 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-474, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (proportion des dons déductible de l'impôt).

- C-475** — April 11, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, April 25, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-475, An Act respecting the creation of sanctuaries for endangered species of wildlife.
- C-476** — April 12, 2000 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Wednesday, April 26, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-476, An Act respecting the posting of fuel prices by retailers.
- C-477** — April 13, 2000 — Mr. Williams (St. Albert) — *On or after Thursday, April 27, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations of Bill C-477, An Act to provide for evaluations of statutory programs.
- C-478** — May 16, 2000 — Mr. Ménard (Hochelaga--Maisonneuve) — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-478, An Act to amend the Bank Act and the Statistics Act (equity in community reinvestment).
- C-479** — May 17, 2000 — Ms. Beaumier (Brampton West--Mississauga) — *On or after Wednesday, May 31, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-479, An Act respecting Terry Fox Day.
- C-480** — June 2, 2000 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, June 16, 2000* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-480, An Act to amend the Criminal Code.
- C-481** — June 2, 2000 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, June 16, 2000* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-481, An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment).
- C-482** — June 2, 2000 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, June 16, 2000* — Second reading and reference to the of Bill C-482, An Act to establish the office of Oil and Gas Ombudsman to investigate complaints relating to the business practices of suppliers of oil or gas.
- C-483** — June 2, 2000 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, June 16, 2000* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-483, An Act to amend the Income Tax Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, the Public Service Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (dependent beneficiaries).
- C-484** — June 2, 2000 — Mr. Calder (Dufferin--Peel--Wellington--Grey) — *On or after Friday, June 16, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-484, An Act to amend the Statistics Act and the National Archives of Canada Act (census records).
- C-475** — 11 avril 2000 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 25 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-475, Loi visant la création de refuges fauniques pour les espèces en voie de disparition.
- C-476** — 12 avril 2000 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mercredi 26 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-476, Loi concernant l'affichage des prix du carburant par le détaillant.
- C-477** — 13 avril 2000 — M. Williams (St. Albert) — *Le ou après le jeudi 27 avril 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales du projet de loi C-477, Loi pourvoyant à l'évaluation des programmes législatifs.
- C-478** — 16 mai 2000 — M. Ménard (Hochelaga--Maisonneuve) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-478, Loi modifiant la Loi sur les banques et la Loi sur la statistique (équité en matière de réinvestissement communautaire).
- C-479** — 17 mai 2000 — M^{me} Beaumier (Brampton-Ouest--Mississauga) — *Le ou après le mercredi 31 mai 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-479, Loi instituant la journée Terry Fox.
- C-480** — 2 juin 2000 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 16 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-480, Loi modifiant le Code criminel.
- C-481** — 2 juin 2000 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 16 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-481, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale).
- C-482** — 2 juin 2000 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 16 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-482, Loi constituant le Bureau de l'ombudsman du pétrole et du gaz chargé d'enquêter sur les plaintes relatives aux pratiques commerciales des fournisseurs de pétrole et de gaz.
- C-483** — 2 juin 2000 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 16 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-483, Loi visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires, la Loi sur la pension de la fonction publique et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (bénéficiaires à charge).
- C-484** — 2 juin 2000 — M. Calder (Dufferin--Peel--Wellington--Grey) — *Le ou après le vendredi 16 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-484, Loi modifiant la Loi sur la statistique et la Loi sur les Archives nationales du Canada (documents de recensement).

C-485 — June 5, 2000 — Mr. de Savoye (Portneuf) — *On or after Monday, June 19, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-485, An Act to amend the Copyright Act (Minister).

C-486 — June 7, 2000 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Wednesday, June 21, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-486, An Act to amend the Income Tax Act (expenses incurred by care-givers).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — June 12, 2000.

C-487 — June 8, 2000 — Mr. Graham (Toronto Centre--Rosedale) — *On or after Thursday, June 22, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-487, An Act to amend the Canada Student Financial Assistance Act (financial assistance relating to Convention refugees and their education needs).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Martin (Winnipeg Centre) — September 27, 2000.

Mr. Benoit (Lakeland) — September 29, 2000

C-488 — June 9, 2000 — Mr. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — *On or after Friday, June 23, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-488, An Act to establish the Energy Price Commission.

C-489 — June 13, 2000 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *On or after Tuesday, June 27, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-489, An Act to amend the Access to Information Act (Cabinet confidences).

C-491 — June 15, 2000 — Mr. Peric (Cambridge) — *On or after Thursday, June 29, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-491, An Act respecting education benefits for spouses and children of certain deceased federal enforcement officials.

C-492 — September 18, 2000 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — *On or after Monday, October 2, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-492, An Act establishing A Day for Hearts: Congenital Heart Defect Awareness Day.

C-485 — 5 juin 2000 — M. de Savoye (Portneuf) — *Le ou après le lundi 19 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-485, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (ministre).

C-486 — 7 juin 2000 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mercredi 21 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-486, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses engagées par les aidants naturels).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 12 juin 2000.

C-487 — 8 juin 2000 — M. Graham (Toronto-Centre--Rosedale) — *Le ou après le jeudi 22 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-487, Loi modifiant la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (aide financière pour les besoins éducatifs des réfugiés au sens de la Convention).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Martin (Winnipeg-Centre) — 27 septembre 2000.

M. Benoit (Lakeland) — 29 septembre 2000

C-488 — 9 juin 2000 — M. Solomon (Regina--Lumsden--Lake Centre) — *Le ou après le vendredi 23 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-488, Loi portant constitution de la Commission sur les prix de l'énergie.

C-489 — 13 juin 2000 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *Le ou après le mardi 27 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-489, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (renseignements confidentiels du Cabinet).

C-491 — 15 juin 2000 — M. Peric (Cambridge) — *Le ou après le jeudi 29 juin 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-491, Loi prévoyant le versement de prestations d'éducation aux époux et enfants à la suite du décès de certains agents fédéraux de l'autorité.

C-492 — 18 septembre 2000 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — *Le ou après le lundi 2 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-492, Loi instituant la Journée du cœur : Journée de sensibilisation à la cardiopathie congénitale.

C-493 — September 18, 2000 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Monday, October 2, 2000* — Second reading and reference to the of Bill C-493, An Act to amend the Employment Insurance Act (persons who leave employment to be care-givers to family members).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Godin (Acadie--Bathurst) — September 18, 2000.

Ms. Desjarlais (Churchill) — September 20, 2000.

C-494 — September 19, 2000 — Mr. Casey (Cumberland--Colchester) — *On or after Tuesday, October 3, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-494, An Act to amend the Access to Information Act.

C-495 — September 21, 2000 — Mr. Adams (Peterborough) — *On or after Thursday, October 5, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-495, An Act to establish a national standard for the representation of dates in all-numeric form.

C-496 — September 25, 2000 — Mr. Bryden (Ancaster--Dundas--Flamborough--Aldershot) — *On or after Monday, October 9, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-496, An Act to amend the Holidays Act (Christmas Day).

C-497 — September 26, 2000 — Ms. Wasylcia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Tuesday, October 10, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-497, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (prevention of private hospitals).

C-498 — September 27, 2000 — Ms. Guay (Laurentides) — *On or after Wednesday, October 11, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-498, An Act to amend the Canada Labour Code.

C-499 — September 27, 2000 — Ms. Guay (Laurentides) — *On or after Wednesday, October 11, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-499, An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Public Service Staff Relations Act (prohibited provision in a collective agreement).

C-500 — October 4, 2000 — Mr. Caccia (Davenport) — *On or after Wednesday, October 18, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-500, An Act to amend the Food and Drugs Act (genetically modified food).

C-493 — 18 septembre 2000 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le lundi 2 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au du projet de loi C-493, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (personne quittant son emploi pour prendre soin d'un membre de sa famille).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Godin (Acadie--Bathurst) — 18 septembre 2000.

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 20 septembre 2000.

C-494 — 19 septembre 2000 — M. Casey (Cumberland--Colchester) — *Le ou après le mardi 3 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-494, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information.

C-495 — 21 septembre 2000 — M. Adams (Peterborough) — *Le ou après le jeudi 5 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-495, Loi établissant une norme nationale pour la représentation numérique de la date.

C-496 — 25 septembre 2000 — M. Bryden (Ancaster--Dundas--Flamborough--Aldershot) — *Le ou après le lundi 9 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-496, Loi modifiant la Loi instituant des jours de fêtes légales (jour de Noël).

C-497 — 26 septembre 2000 — M^{me} Wasylcia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le mardi 10 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-497, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (lutte contre les hôpitaux privés).

C-498 — 27 septembre 2000 — M^{me} Guay (Laurentides) — *Le ou après le mercredi 11 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-498, Loi modifiant le Code canadien du travail.

C-499 — 27 septembre 2000 — M^{me} Guay (Laurentides) — *Le ou après le mercredi 11 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-499, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (lutte contre les hôpitaux privés).

C-500 — 4 octobre 2000 — M. Caccia (Davenport) — *Le ou après le mercredi 18 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-500, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (aliments transgéniques).

C-501 — October 5, 2000 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Thursday, October 19, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-501, An Act to amend the Marriage (Prohibited Degree) Act (marriage between persons of the same sex).

C-502 — October 5, 2000 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Thursday, October 19, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-502, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (work for welfare).

C-503 — October 6, 2000 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — *On or after Friday, October 20, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-503, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (to provide for judicial discretion to assign a security classification of maximum to high-risk violent offenders, to establish a Board of Management to oversee operations of the Correctional Service of Canada and to establish an Office of Ombudsman for Victims).

C-504 — October 6, 2000 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Friday, October 20, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-504, An Act to amend the Income Tax Act (to provide for the deduction of funeral expenses).

C-505 — October 6, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Friday, October 20, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-505, An Act to amend the Criminal Code (recruitment of children and swarming).

C-506 — October 16, 2000 — Mr. McKay (Scarborough East) — *On or after Monday, October 30, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-506, An Act to amend the Hazardous Products Act (fire-safe cigarettes).

C-507 — October 17, 2000 — Mr. Earle (Halifax West) — *On or after Tuesday, October 31, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-507, An Act to prevent the use of the Internet to distribute material that advocates, promotes or incites racial hatred, violence against women or child pornography.

C-508 — October 17, 2000 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Tuesday, October 31, 2000* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-508, An Act respecting the protection of employees in the public service who make allegations in good faith respecting wrongdoing in the public service.

C-509 — October 17, 2000 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — *On or after Tuesday, October 31, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-509, An Act to amend the Competition Act.

C-501 — 5 octobre 2000 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le jeudi 19 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-501, Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) (mariage entre personnes du même sexe).

C-502 — 5 octobre 2000 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le jeudi 19 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-502, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (assistance-travail).

C-503 — 6 octobre 2000 — M. Bonin (Nickel Belt) — *Le ou après le vendredi 20 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-503, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (afin de donner aux juges le pouvoir discrétionnaire d'assigner la cote de sécurité de délinquant violent à risque élevé, de constituer un conseil de direction pour surveiller les activités du Service correctionnel du Canada et d'établir un Bureau de l'ombudsman des victimes).

C-504 — 6 octobre 2000 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le vendredi 20 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-504, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (prévoyant la déduction de frais funéraires).

C-505 — 6 octobre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le vendredi 20 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-505, Loi modifiant le Code Criminel (recrutement d'enfants et attaque en bande).

C-506 — 16 octobre 2000 — M. McKay (Scarborough-Est) — *Le ou après le lundi 30 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-506, Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux (cigarettes à inflammabilité réduite).

C-507 — 17 octobre 2000 — M. Earle (Halifax-Ouest) — *Le ou après le mardi 31 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-507, Loi visant à empêcher l'utilisation du réseau Internet pour la distribution de documents destinés à préconiser, promouvoir ou encourager la haine raciale, la violence contre les femmes ou la pornographie juvénile.

C-508 — 17 octobre 2000 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le mardi 31 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-508, Loi concernant la protection des fonctionnaires qui dénoncent de bonne foi des allégations de conduites répréhensibles dans la fonction publique.

C-509 — 17 octobre 2000 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — *Le ou après le mardi 31 octobre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-509, Loi modifiant la Loi sur la concurrence.

C-510 — October 18, 2000 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Wednesday, November 1, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-510, An Act to establish the Holocaust Memorial Day.

C-511 — October 19, 2000 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Thursday, November 2, 2000* — Second reading and reference to the Legislative committee of Bill C-511, An Act to amend the Canadian Peacekeeping Service Medal Act (Book of Remembrance for peacekeepers).

C-512 — October 19, 2000 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Thursday, November 2, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-512, An Act to amend the Canada Pension Plan, the Government Annuities Act and the Old Age Security Act and to make consequential amendments to other Acts.

NOTICES OF MOTIONS

M-1 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Minister of Fisheries and Oceans should establish an independent judicial inquiry into the policies and practices of the Department of Fisheries and Oceans in Atlantic Canada.

M-2 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring all oil company service stations to designate at least 50 percent of their gasoline delivery pumps as full service, thereby addressing the following concerns: job creation, health and safety dangers, environmental protection and convenience for an aging population and people with special needs.

M-3 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should negotiate and sign international agreements to ban foreign trawlers from fishing within Canada's 200 mile territorial limit.

M-4 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately abolish the individual transfer quota system which has taken 50 percent of the total fishing quotas away from individual fishers and communities and transferred them to corporations, thereby devastating the Atlantic groundfish fishery.

M-5 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Minister of Canadian Heritage should declare the last Sunday of September "National Police Memorial Day" to recognize all police officers who have given their lives in the service and protection of Canadians.

C-510 — 18 octobre 2000 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le mercredi 1^{er} novembre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-510, Loi instituant le Jour commémoratif de l'Holocauste.

C-511 — 19 octobre 2000 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le jeudi 2 novembre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au comité législatif du projet de loi C-511, Loi modifiant la Loi sur la médaille canadienne du maintien de la paix (Livre du Souvenir à la mémoire des soldats de la paix).

C-512 — 19 octobre 2000 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le jeudi 2 novembre 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-512, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi relative aux rentes sur l'État, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et d'autres lois en conséquence.

AVIS DE MOTIONS

M-1 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Pêches et des Océans devrait faire tenir une enquête judiciaire indépendante sur les politiques et pratiques du ministère des Pêches et des Océans dans la région du Canada atlantique.

M-2 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'exiger de toutes les stations service des sociétés pétrolières qu'elles désignent au moins 50 p. 100 de leurs pompes de débit comme offrant le service complet et ce, de manière à agir sur les fronts suivants : création d'emplois, santé et sécurité, protection de l'environnement et commodité d'une population vieillissante et de gens ayant des besoins spéciaux.

M-3 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait négocier et signer des accords internationaux en vue d'interdire aux chalutiers étrangers de pêcher à l'intérieur de la limite territoriale de 200 milles du Canada.

M-4 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Pêches et des Océans devrait abolir sans tarder le système des quotas individuels transférables qui a pour effet d'ôter 50 p. 100 des quotas de pêche aux pêcheurs et aux collectivités pour les transférer à des sociétés, ce qui dévaste la pêche du poisson de fond de l'Atlantique.

M-5 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre du Patrimoine canadien devrait déclarer le dernier dimanche de septembre « Journée nationale à la mémoire des policiers » en souvenir de tous les agents de police qui ont consacré leur vie au service et à la protection des Canadiens.

M-6 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Minister of Transport should recommend to all provinces that drivers in those provinces be required to pass a mandatory driving test every five years.

M-7 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should ensure, during the International Year of the Ocean, that the following three marine sites are established as marine protected areas: the Gully in Nova Scotia, Iqaluituq in the Northwest Territories, and Gwaii Haanas in British Columbia.

M-8 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Minister of Finance should eliminate all taxes on the goods and services required for funeral and cemetery arrangements of Canadians.

M-9 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Minister of Finance should introduce legislation to eliminate the GST and the HST on all reading materials.

M-10 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring that no company sell candy in Canada which resembles children's toys unless the container in which the candy is sold carries the following visible and clearly printed label: "WARNING: This product resembles an actual toy and may be dangerous to your child's health."

M-11 — October 12, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, Veterans Affairs Canada should act as soon as possible to clarify Sections 48 and 49 of the Pension Act to ensure that surviving spouses are clearly entitled to benefit from any increase in the assessment of their deceased spouse's disability, regardless of whether the application is initiated before or after the death of the veteran and results in a revised assessment of less than 48 %, and that the amount of the increase in the survivor's pension be made retroactive from the date of application or for a maximum of three years.

M-12 — October 12, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Board of Internal Economy should review the rules regarding the printing and distribution of Members' Householders in the period just prior to and during federal election campaigns.

M-6 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Transports devrait recommander à tous les gouvernements provinciaux d'obliger les conducteurs de leur province à subir un examen de conduite à tous les cinq ans.

M-7 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte, au cours de l'Année internationale des océans, de faire des trois endroits suivants des zones marines protégées : le Gully, en Nouvelle-Écosse, Iqaluituq, dans les Territoires du Nord-Ouest, et le parc marin Gwaii Haanas, en Colombie-Britannique.

M-8 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Finances devrait supprimer toutes les taxes sur les biens et services visant les contrats de services funéraires et de concession dans un cimetière.

M-9 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Finances devrait présenter une mesure législative visant à éliminer la TPS et la TVH sur tous les articles de lecture.

M-10 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'interdire à toute société de vendre au Canada des bonbons ressemblant à des jouets à moins que le contenant dans lequel les bonbons sont vendus ne porte bien en vue et clairement imprimée l'étiquette suivante: « AVERTISSEMENT : Ce produit ressemble à un vrai jouet et peut être dangereux pour la santé de votre enfant. »

M-11 — 12 octobre 1999 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministère des Anciens combattants devrait agir le plus tôt possible afin de clarifier les articles 48 et 49 de la Loi sur les pensions afin de s'assurer que les conjoints survivants ont clairement droit à toute augmentation de l'estimation de l'invalidité d'un membre décédé, peu importe que la demande ait été formulée avant ou après le décès de l'ancien combattant et qu'elle ait donné lieu à une nouvelle estimation de l'invalidité inférieure à 48 p. 100, et que l'augmentation de la pension versée au conjoint survivant remonte rétroactivement à la date de la demande ou au plus à trois ans.

M-12 — 12 octobre 1999 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le Bureau de régie interne devrait revoir les règles régissant l'impression et la distribution des envois collectifs des députés juste avant et pendant les campagnes électorales fédérales.

M-14 — October 12, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should declare that Canada is a country indivisible and united, a state only alterable by constitutional provision.

M-15 — October 12, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should open a public review process that would fairly investigate substantiated claims for compensation from veterans of Canada's merchant navy who have experienced inequalities compared with regular war veterans' treatment by the Canadian government from World War II to this day.

M-16 — October 12, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, Canada's Moro River Cemetery in Italy should be recognized in the same manner as Vimy Ridge and Beaumont-Hamel by designating this location a national historical site.

M-17 — October 12, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, there should be a "take note" debate on the following four grievances of Canada's Merchant Navy Veterans, to be held prior to the Christmas recess of Parliament: (a) to be recognized as war veterans; (b) to receive prisoner of war benefits; (c) to receive compensation for years of denial of equality; and (d) to receive recognition on ceremonial days.

M-21 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should encourage companies to develop caregiver leave programs (eg. flexible working conditions, partial or full leaves and/or compensation) for employees engaged in short or long-term periods of caregiving.

M-22 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should develop direct payment policies to compensate informal caregivers for work done or management of caregiving.

M-23 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider non-refundable grants for low-income or no-income informal caregivers for home modifications, assistive devices and any other related expenses.

M-14 — 12 octobre 1999 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déclarer que le Canada est un pays indivisible et uni, un état qui ne peut être modifié que par voie constitutionnelle.

M-15 — 12 octobre 1999 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entamer un processus public afin d'examiner de façon équitable les demandes d'indemnisation fondées des anciens combattants de la marine marchande que le gouvernement canadien n'a pas traité sur un pied d'égalité avec les autres anciens combattants depuis la Seconde Guerre mondiale jusqu'à ce jour.

M-16 — 12 octobre 1999 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le cimetière de guerre canadien de la rivière Moro, en Italie, devrait être reconnu de la même façon que le Plateau de Vimy et Beaumont-Hamel en le désignant comme lieu historique national.

M-17 — 12 octobre 1999 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, il y a lieu de tenir, avant le congé de Noël, un débat exploratoire sur les quatre griefs suivants présentés par les anciens combattants de la marine marchande, qui demandent à : a) recevoir le statut d'anciens combattants; b) recevoir des prestations de prisonniers de guerre; c) être indemnisés pour les nombreuses années où un statut égal leur a été refusé; d) être honorés les jours de cérémonie.

M-21 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager les compagnies à instaurer des programmes de congé pour les aidants naturels (par ex., des conditions de travail plus souples, des congés à temps partiel ou à temps plein, ou un dédommagement) à l'intention des employés qui dispensent des soins pendant de courtes ou de longues périodes.

M-22 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des politiques de paiement direct pour dédommager les aidants naturels du travail qu'ils effectuent ou de la prise en charge des soins.

M-23 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'octroi de subventions non remboursables aux aidants naturels à faible revenu ou sans revenu pour les modifications qu'ils doivent apporter au domicile, les dispositifs d'aide dont ils doivent faire l'acquisition, et les autres dépenses connexes.

M-24 — October 12, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government develop services that address racial, cultural and linguistic diversities within the homecare system.

M-25 — October 12, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), respecting the provision of targeted tax relief for all those who must bear large expenses as a condition of employment, such as is the case with mechanics' tools.

M-26 — October 12, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the federal government has the responsibility to rid the bison population in Wood Buffalo National Park of the diseases brucellosis and tuberculosis, which threaten the health of purebred domestic cattle, which are internationally recognized for their superior quality.

M-27 — October 12, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), respecting a national standard for the provision of a safe and adequate, just and efficient tissue transfer and supply system, and, in preparing the said bill, the committee be instructed to consider, among other related matters, the strengths and weaknesses over the past thirty years of Canada's organ procurement and transplantation network.

M-28 — October 12, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should compensate farmers for damage done to livestock and crops by gophers resulting from the banning of effective concentration of strychnine thereby removing the ability of farmers to control gophers on their lands.

M-29 — October 12, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b) and in consultation with the provinces, to give individual Canadians the option to have their contributions and their employers' contributions to the Canada Pension Plan, Employment Insurance and Workmen's Compensation combined into an individual security fund which would be used by that individual under certain specified circumstances.

M-24 — 12 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des services qui tiennent compte des différences de race, de culture et de langue dans le système des soins à domicile.

M-25 — 12 octobre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi visant à assurer un allègement fiscal sélectif à l'intention de tous les Canadiens dont une des conditions d'emploi les oblige à assumer des dépenses importantes, notamment les mécaniciens qui doivent payer eux-mêmes leurs outils.

M-26 — 12 octobre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral a la responsabilité de débarrasser la population de bisons du parc national Wood Buffalo de la brucellose et de la tuberculose, maladies qui menacent la santé des bovins de race mondialement reconnus pour leur qualité supérieure.

M-27 — 12 octobre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, sur une norme nationale en vue de l'établissement d'un système sûr, adéquat, équitable et efficace pour l'approvisionnement en tissus et le transfert de tissus et, pendant l'élaboration de ce projet de loi, de déterminer, entre autres questions connexes, quelles ont été les qualités et les lacunes du réseau canadien d'obtention et de transplantation d'organes depuis trente ans.

M-28 — 12 octobre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait compenser les agriculteurs pour les dommages causés au bétail et aux récoltes par les spermophiles en raison de l'interdiction d'utiliser une concentration efficace de strychnine qui les empêche de contrôler le nombre de spermophiles sur leurs terres.

M-29 — 12 octobre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement et de concert avec les gouvernements provinciaux, visant à permettre à chaque particulier de combiner ses cotisations et les cotisations de son employeur au Régime de pensions du Canada, au Programme d'assurance-emploi et au Régime d'indemnisation des victimes d'accidents du travail en un seul fonds d'assurance personnelle auquel il pourrait puiser dans des circonstances précises.

M-31 — October 12, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That in the opinion of this House, the government should: (a) restore the tax on cigarettes to the level existing at January 1, 1994; (b) increase the rate of tax on tobacco sticks so that the tax rate on tobacco sticks is equal to the tax rate on cigarettes; (c) increase the rate of tax on fine cut tobacco, smokeless tobacco and leaf tobacco intended for retail sale so that the tax on one gram of tobacco is equal to the rate of tax on one cigarette; and (d) improve the tax-paid markings that are required on packages of tobacco products and apply the incremental revenue to health care.

M-32 — October 12, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the 1996 recommendation of the Commissioner of Official Languages that "the Speaker of the House advise the committee chairs, referring particularly to Subsection 4(1) of the Official Languages Act, that language should not be an obstacle to Members of Parliament in the performance of their duties" should be implemented.

M-33 — October 12, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should: (a) lobby the United Nations General Assembly to indict Serbian President Slobodan Milosevic for crimes against humanity; and (b) lobby the United Nations to assemble a UN Observer Force to ensure the immediate withdrawal of Serbian forces from Kosovo and allow the UNHCR and NGOs safe and unfettered access to the Kosovo refugees.

M-34 — October 12, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should petition the Security Council of the United Nations to charge former Indonesian President Suharto and members of his regime for genocide and crimes against humanity.

M-35 — October 12, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately remove all Parliamentary Secretaries from all Standing Committees of the House of Commons and not allow Parliamentary Secretaries to sit as members of Standing Committees in the future.

M-36 — October 12, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately reinvest in the medical training and education of nephrologists to offset the projected 12% increase per year of patients requiring kidney specialists.

M-31 — 12 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait: a) ramener la taxe sur les cigarettes à son niveau du 1er janvier 1994; b) augmenter le taux de la taxe sur les bâtonnets de tabac pour le porter au niveau de la taxe sur les cigarettes; c) augmenter le taux de la taxe sur le tabac haché fin, le tabac sans fumée et le tabac en feuilles destinés à la vente au détail de manière à ce que la taxe sur un gramme de tabac soit égale à la taxe sur une cigarette; d) améliorer les estampilles indiquant que la taxe a été acquittée et qui doivent être apposées sur les emballages des produits du tabac et affecter les recettes fiscales supplémentaires réalisées au financement des soins de santé.

M-32 — 12 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, il faudrait donner suite à la recommandation formulée en 1996 par le Commissaire aux langues officielles demandant au « Président de la Chambre d'informer les présidents de comités, en faisant spécifiquement référence au paragraphe 4(1) de la Loi sur les langues officielles, que la langue ne devrait pas constituer un obstacle aux députés dans l'exercice de leurs fonctions ».

M-33 — 12 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) faire pression sur l'Assemblée générale des Nations Unies afin d'obtenir l'inculpation du président de la Serbie Slobodan Milosevic pour crimes contre l'humanité, b) exercer des pressions aux Nations Unies pour la constitution d'une force d'observateurs des Nations Unies en vue du retrait immédiat des forces serbes du Kosovo et pour que le HCNUR et les ONG puissent s'occuper des réfugiés du Kosovo librement et en sécurité.

M-34 — 12 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait demander au Conseil de sécurité des Nations Unies de poursuivre l'ancien président de l'Indonésie, le général Suharto, de génocide et de crimes contre l'humanité.

M-35 — 12 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait sans délai retirer tous les secrétaires parlementaires des comités permanents de la Chambre des communes et leur interdire d'y siéger désormais.

M-36 — 12 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réinvestir immédiatement dans la formation des néphrologues, pour que l'on puisse faire face à l'augmentation prévue de 12 p. 100 par année du nombre de malades nécessitant les soins d'un spécialiste des reins.

M-37 — October 12, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should lobby the United Nations Security Council to bring about pressure on the Turkish Government to release democratically elected Kurdish Member of Parliament Leyla Zana from prison in Turkey.

M-38 — October 12, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately withdraw all direct government foreign aid to foreign governments that suppress basic human rights.

M-40 — October 12, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation repealing the Indian Act passed in 1985.

M-42 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to grant a salary or a cash supplement, or both, to mothers and fathers who stay at home to care for their children.

M-43 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to review the tax system so as to take into account the cost and the work required to educate a child, regardless of marital status or tax bracket.

M-44 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should fix a five-day time limit when depositing a grant made under the Canada Education Savings Grant program to a child's Registered Education Savings Plan (RESP) account.

M-45 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should pass legislation ensuring that unpaid work, which is mainly performed by women and men to meet community and family needs and which supports Canada's economy, should be taken into account in calculating the Gross Domestic Product (GDP) and all other official assessments of Canada's economic performance.

M-46 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take steps to ensure that banks with branches in the federal riding of Abitibi--James Bay--Nunavik reinvest 10 per cent of their net profit in a regional development fund for the region of Abitibi--James Bay--Nunavik.

M-37 — 12 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exercer des pressions sur le Conseil de sécurité des Nations Unies, afin que le gouvernement turc soit appelé à libérer la députée kurde démocratiquement élue, Leyla Zana, actuellement emprisonnée en Turquie.

M-38 — 12 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait retirer immédiatement toute aide publique directe aux gouvernements étrangers coupables de violations des droits fondamentaux de la personne.

M-40 — 12 octobre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi portant abrogation de la Loi sur les Indiens adoptée en 1985.

M-42 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative pour accorder un salaire et/ou un supplément monétaire aux mères et pères qui restent au foyer pour élever leurs enfants.

M-43 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative pour que la fiscalité soit revue afin de tenir compte du coût et du travail nécessaires à l'éducation d'un enfant sans égard au statut marital ou à l'échelle de taxation.

M-44 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fixer un délai maximal de cinq jours pour le versement d'une subvention obtenue dans le cadre du programme d'aide à l'épargne-études au compte enregistré d'épargne-études d'un enfant.

M-45 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait légiférer pour que le travail non rémunéré, qui est principalement effectué par des femmes et des hommes en vue de subvenir aux besoins de la collectivité et de la famille, et qui soutient l'économie canadienne, soit être pris en compte dans le calcul du produit intérieur brut ou dans toute autre évaluation officielle de la performance économique du Canada.

M-46 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des initiatives en vue de s'assurer que les banques qui ont une succursale dans la circonscription fédérale d'Abitibi--Baie-James--Nunavik réinvestissent 10 pour cent de leur profit net dans un fond de développement régional pour la région d'Abitibi--Baie-James--Nunavik.

M-47 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation requiring the banks to disclose the fees they charge for their products.

M-48 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to grant the Inuit of Nunavik a federal electoral constituency within the province of Quebec.

M-49 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should ensure that NAV CANADA fees are not applicable to the carriage of cargo in remote regions with no roads such as Nunavik.

M-50 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider the timeliness of undertaking negotiations as soon as possible on the claims by the James Bay Cree to the islands and waters of James Bay and Hudson Bay that are adjacent to traditional Cree lands.

M-51 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation in order to grant the James Bay Cree a federal electoral constituency within the province of Quebec.

M-52 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should establish a consistent policy on deductibles for the insurance industry, so that all federally regulated insurance companies in Canada treat their clients in the same way.

M-53 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider creating a national committee made up of representatives of the federal government, the Mining Association of Canada and the Association des prospecteurs du Québec, a chartered accountant, a certified administrator and a tax practitioner, mandated to clarify all eligible expenditures under the flow-through shares program for the mining industry.

M-54 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider appointing a national coordinator, who would be assisted by eleven coordinators, one for each province and one for the Northwest Territories, with a view to verifying mining exploration work against eligible expenditures.

M-47 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative pour obliger les banquiers à dévoiler les frais qu'ils demandent pour leurs produits.

M-48 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative pour accorder aux Inuits du Nunavik une circonscription électorale fédérale dans la province de Québec.

M-49 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que les redevances de NAV CANADA ne s'appliquent pas au transport de fret dans les régions éloignées dépourvues de routes, telles que le Nunavik.

M-50 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer l'opportunité d'entreprendre, dans les plus brefs délais, des négociations concernant les revendications des Cris de la Baie James sur les îles et les milieux marins de la Baie James et de la Baie d'Hudson adjacents aux terres traditionnelles des Cris.

M-51 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative pour accorder aux cris de la Baie James une circonscription électorale fédérale dans la province de Québec.

M-52 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir une politique de l'industrie des assurances cohérente en ce qui a trait aux franchises, afin que toutes les compagnies d'assurance canadiennes régies par le fédéral traitent leurs clients de la même façon.

M-53 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de mettre sur place un comité national qui sera formé de représentants du gouvernement fédéral, de l'Association minière du Canada, de l'Association des prospecteurs du Québec, d'un comptable agréé, d'un administrateur agréé et de l'Association des fiscalistes et ce, dans le but de clarifier toutes les dépenses admises dans le régime des actions accréditées pour le secteur minier.

M-54 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de mettre sur place un coordonnateur national qui sera assisté de onze coordonnateurs, soit un par province et des Territoires du Nord-Ouest, et ce dans le but de faire la vérification des travaux d'exploration minière selon les dépenses admissibles.

M-56 — October 12, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should subject the Canadian Wheat Board to the same provisions and regulations outlined under the Access to Information Act as it does any other government department.

M-57 — October 12, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should simplify the Net Income Stabilisation Account (NISA) program by making all matchable contributions tax exempt.

M-58 — October 12, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the provincial and federal governments, in co-operation with provincial crop insurance commissions, should develop a policy to allow for cost recovery and interest on outstanding claims or claims won through arbitration.

M-59 — October 12, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately place a moratorium on new or increased regulatory fees until: (a) departments have minimized their costs before asking users to pay; (b) fees are based on more accurate accounting of the cost of services provided; (c) the full economic cost of fees are considered in the overall benefit/cost of the regulatory system; and (d) there are proper redress mechanisms for stakeholders.

M-60 — October 12, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should initiate consultations with the stakeholders of the Gross Revenue Insurance Program in Manitoba, and should, in conjunction with the province, utilize a significant portion of the surplus funds in a manner clearly illustrated to the producer that would best provide significant long-term benefits to agriculture in the province.

M-61 — October 12, 1999 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should apply a greater portion of tax dollars raised on fuel sales to the maintenance and construction of our road systems in Canada.

M-62 — October 12, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, and in the event of a future referendum on sovereignty in the province of Quebec, the Government of Canada should hold a concurrent referendum in the rest of the country, asking whether Quebec should remain a part of the Canadian federation.

M-56 — 12 octobre 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assujettir la Commission canadienne du blé aux dispositions et règlements énoncés de la Loi sur l'accès à l'information auxquelles les autres ministères sont soumis.

M-57 — 12 octobre 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait simplifier le programme relatif au Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) en rendant toutes les contributions appiables déductibles d'impôt.

M-58 — 12 octobre 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, les gouvernements fédéral et provinciaux, de concert avec les commissions provinciales d'assurance-récolte, devraient élaborer une politique sur le recouvrement des coûts et des intérêts sur les demandes en suspens ou les demandes adjugées par arbitrage.

M-59 — 12 octobre 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement décréter un moratoire sur la modification ou l'accroissement des frais de réglementation jusqu'à ce que : a) les ministères aient réduit leurs coûts avant de demander aux utilisateurs de payer; b) les frais soient fondés sur une comptabilité plus exacte du coût des services fournis; c) il soit tenu compte du plein coût économique des frais dans l'analyse coûts-avantages globale du système de réglementation; d) des mécanismes de recours adéquats soient prévus pour les intéressés.

M-60 — 12 octobre 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre des consultations avec les intervenants concernés par le Régime d'assurance-revenu brut au Manitoba, et utiliser, de concert avec la province, une partie importante des fonds excédentaires d'une manière claire pour le producteur et de la façon la plus avantageuse à long terme pour l'agriculture de la province.

M-61 — 12 octobre 1999 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait affecter une plus grande partie des recettes fiscales tirées des ventes de carburant à l'entretien et à la construction des réseaux routiers du Canada.

M-62 — 12 octobre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, dans l'éventualité d'un futur référendum sur la souveraineté au Québec, le gouvernement du Canada devrait s'engager à tenir un référendum parallèle dans le reste du pays pour demander si le Québec devrait rester à l'intérieur du Canada.

M-63 — October 12, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, and in the event of a future referendum on sovereignty in the province of Quebec, the Government of Canada should take all reasonable steps and use whatever legal means at its disposal to ensure that the question asked of Quebecers is: Should Quebec separate from Canada and become an independent nation?

M-64 — October 12, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Employment Equity Act should be repealed since it violates the fundamental principle of equality, is costly, unnecessary, and in contravention of the merit principle with respect to hiring and promotion.

M-65 — October 12, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Charter of Rights and Freedoms should be amended to recognize the right of every person to own, use and enjoy property; and to not be deprived of that right without full, just and timely compensation and the due process of law.

M-66 — October 12, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take measures to provide for legislation requiring the mandatory labelling products of biotechnology in order to indicate to consumers whether a product or substance has been genetically altered.

M-67 — October 12, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should: (a) develop, along with their provincial counterparts, a comprehensive National Head Start Program for children in their first eight years of life; (b) ensure that this integrated program involves both hospitals and schools, and is modelled on the experiences of the Moncton Head Start Program, Hawaii Head Start Program, and PERRY Pre-School Program; and (c) ensure that the program is implemented by the year 2000.

M-68 — October 12, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should: (a) implement a national real time database linking all health care facilities involved in transplantation and transplantable tissue procurement, and listing all potential organ transplant recipients and available transplantable tissue; (b) implement a national mandated choice strategy for tissue donation through a mechanism such as the Federal Income Tax Return or the Census; (c) remove all financial disincentives that presently exist for health care facilities involved in transplantable tissue procurement; and (d) bring in legislation in order to protect the rights and wishes of those who, upon declaration of brain death diagnosis, have previously consented to donate their organs.

M-63 — 12 octobre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, dans l'éventualité d'un futur référendum sur la souveraineté au Québec, le gouvernement du Canada devrait prendre toutes les mesures raisonnables et utiliser tous les recours juridiques dont il dispose pour faire en sorte que la question posée aux Québécois soit la suivante : Le Québec doit-il se séparer du Canada et devenir une nation indépendante?

M-64 — 12 octobre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, la Loi sur l'équité en matière d'emploi devrait être abrogée étant donné qu'elle enfreint le principe fondamental d'égalité, qu'elle est coûteuse et inutile, et qu'elle contrevient au principe du mérite en matière d'embauche et de promotion.

M-65 — 12 octobre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, la Charte canadienne des droits et libertés devrait être modifiée afin de reconnaître le droit de chacun de posséder et d'utiliser un bien et d'en jouir, et de ne pas être privé de ce droit sans indemnisation pleine, juste et opportune et sans application régulière de la loi.

M-66 — 12 octobre 1999 — M. Caccia (Davenport) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative imposant l'étiquetage obligatoire des produits de la biotechnologie pour indiquer aux consommateurs si un produit ou une substance a été modifié génétiquement.

M-67 — 12 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) élaborer, en collaboration avec ses homologues provinciaux, un grand programme national Bon départ pour les enfants âgés de huit ans ou moins, b) veiller à ce que ce programme intégré mette à contribution à la fois les hôpitaux et les écoles et se modèle sur les programmes d'intervention familiale précoce de Moncton et d'Hawaï et sur le programme préscolaire PERRY, c) veiller à ce que le programme soit mis en oeuvre d'ici l'an 2000.

M-68 — 12 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) établir une base de données nationale en temps réel qui relie tous les établissements de santé participant à la transplantation d'organes et à l'approvisionnement en tissus transplantables et qui dresse la liste de tous les éventuels receveurs d'organe ainsi que des organes et tissus transplantables disponibles; b) établir une stratégie nationale autorisée indiquant le choix en matière de don d'organes, laquelle pourrait être réalisée au moyen de la déclaration d'impôt sur le revenu ou du recensement; c) supprimer toutes les mesures financières de dissuasion qui s'appliquent à l'heure actuelle aux établissements de santé qui participent à l'approvisionnement en tissus transplantables; d) adopter des mesures législatives visant à protéger les droits et la volonté des personnes qui sont en état de mort cérébrale mais qui avaient auparavant consenti au don de leurs organes.

M-70 — October 12, 1999 — Mr. Herron (Fundy--Royal) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That the Standing Committee on Health conduct an in-depth study of disabling environmental illnesses such as multiple chemical sensitivities, chronic fatigue syndrome and fibromyalgia with the goal of enhancing treatment practices and information gathering for the medical profession and for the thousands of Canadians suffering from these debilitating diseases.

M-72 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should make a point in fighting hate on the Internet, proceed to an overhaul of the existing legislation as well as concentrate efforts towards community action.

M-73 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should undertake a study and enact reforms of our criminal justice system, and in particular, study restorative justice as an alternative to the current way of dealing with crimes.

M-74 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should act decisively and develop legislation to create a Victims' Bill of Rights that will give victims of crime more information and more involvement in their cases.

M-75 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should study the possibility of amending the Young Offenders Act to lower the age of application from 12 to 10, give judges more power to impose mandatory treatment or therapy on troubled youths and make it easier to transfer serious violent crime cases involving young offenders to adult courts.

M-76 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should study the possibility of enacting a Parental Responsibility Act to make the parents of young offenders financially responsible for the criminal acts of their children.

M-77 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should act decisively and repeal section 745 of the Criminal Code in order to abolish the "faint hope" clause that allows those convicted of first degree murder to seek parole.

M-70 — 12 octobre 1999 — M. Herron (Fundy--Royal) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que le Comité permanent de la santé entreprenne une étude approfondie des maladies environnementales invalidantes, comme les polytoxicosensibilités, le syndrome de fatigue chronique et la fibromyalgie, en vue d'améliorer les méthodes de traitement et de collecte de renseignements tant pour les professionnels de la santé que pour les milliers de Canadiens qui souffrent de ces maladies.

M-72 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à lutter contre la diffusion d'information haineuse sur Internet, à réviser la législation existante et à concentrer ses efforts sur l'action communautaire.

M-73 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner notre système de justice pénale et le réformer, en particulier envisager la justice réparatrice comme solution de rechange à l'approche actuelle au crime.

M-74 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sans hésitation pour élaborer une loi portant création d'une déclaration des droits des victimes, laquelle permettrait aux victimes d'être mieux renseignées sur leur cause et d'y participer plus activement.

M-75 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier la possibilité de modifier la Loi sur les jeunes contrevenants dans le but d'en abaisser l'âge d'application de 12 à 10 ans, d'accorder aux juges plus de pouvoir pour imposer un traitement ou une thérapie aux jeunes contrevenants, et de faire en sorte qu'il soit plus facile de déférer à un tribunal pour adultes les causes de crime de violence impliquant un jeune.

M-76 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier la possibilité d'adopter une loi sur la responsabilité parentale qui rendrait les parents des jeunes contrevenants financièrement responsables des actes criminels commis par leurs enfants.

M-77 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sans hésitation pour abroger l'article 745 du Code criminel afin d'abolir la clause de la dernière chance, qui permet aux personnes reconnues coupables de meurtre au premier degré de demander la libération conditionnelle.

M-78 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should recognize that Canada needs legislation that ensures that criminal use of firearms is prevented and punished and, in so doing, repeal the Firearms Act and bring in new legislation on gun control with an emphasis on safety.

M-80 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should work more vigorously with the Province of Nova Scotia to maximize the benefits of the Sable Offshore Energy Project in Guysborough County and throughout Nova Scotia.

M-82 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should adopt policies that promote job creation in Guysborough County and throughout Nova Scotia by means of encouraging the growth of small business.

M-83 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation establishing a code of conduct for Members of Parliament and Senators, based on the March 1997 final report of the Special Joint Committee on a Code of Conduct of the Senate and the House of Commons.

M-84 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Correctional Service of Canada should implement the recommendations of the Board of Investigation report.

M-85 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Correctional Service of Canada should be instructed to not undertake any policy to release 50 per cent of offenders into the general population by the year 2000.

M-86 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Solicitor General should restore funds cut during the 1998-99 fiscal year from the budget of the RCMP's Federal Policing Services, whose strategic priority is fighting organized crime and whose responsibilities include the government's anti-smuggling initiative, proceeds of crime, coastal enforcement, immigration enforcement and the criminal intelligence program.

M-87 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should move quickly to establish a national sex offender registry through enhancements to the existing Canadian Police Information Centre system.

M-78 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que le Canada a besoin d'une loi pour prévenir et punir l'utilisation d'une arme à feu à des fins criminelles et, ce faisant, abroger la Loi sur les armes à feu et déposer un nouveau projet de loi sur le contrôle des armes à feu, lequel mettra l'accent sur la sécurité.

M-80 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler plus énergiquement avec la Nouvelle-Écosse pour maximiser, dans le comté de Guysborough et dans toute la province, les avantages du Projet énergétique extracôtier Sable.

M-82 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une politique faisant la promotion de la création d'emplois dans le comté de Guysborough et dans toute la Nouvelle-Écosse en encourageant la croissance des petites entreprises.

M-83 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative établissant un code de conduite à l'intention des députés et des sénateurs, à partir du rapport final de mars 1997 du Comité mixte spécial sur un code de conduite du Sénat et de la Chambre des communes.

M-84 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le Service correctionnel du Canada devrait mettre en oeuvre les recommandations du rapport de la Commission d'enquête.

M-85 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le Service correctionnel du Canada devrait avoir instruction de ne mettre en application aucune politique visant à relâcher 50 p. 100 des contrevenants dans la société d'ici à l'an 2000.

M-86 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le Solliciteur général devrait rétablir les fonds, coupés lors des réductions budgétaires de l'année financière 1998-1999, des Services d'exécution des lois fédérales de la GRC, dont la priorité est de lutter contre le crime organisé et qui est chargé d'appliquer les mesures du gouvernement concernant la contrebande, les produits du crime, la surveillance côtière, l'immigration et le renseignement sur la criminalité.

M-87 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir dans les meilleurs délais un registre national des délinquants sexuels en améliorant l'actuel système de données du Centre d'information de la police canadienne.

M-88 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should amend the Criminal Code to enact a minimum two-year sentence for repeat offenders who are convicted of a second offence of break-and enter within two years of the expiration of their last sentence; and to enact a re-classification of break-and-enters for the purpose of parole so that offenders are no longer eligible for presumptive release after serving only one-sixth of their sentence.

M-89 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Criminal Code should be amended to introduce a new offence of "home invasion".

M-90 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should convene a public inquiry into the death of Mr. Tara Singh Hayer and the terms of reference for such an inquiry should examine the circumstances surrounding Mr. Hayer's assassination, the lack of police protection for Mr. Hayer and its potential impact on freedom of expression.

M-92 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should implement a scholarship fund for children of peace officers killed in the line of duty.

M-93 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the last Sunday of September should be formally recognized from this year forth as "The Police and Peace Officers National Memorial Day" to honour the memory of those officers killed in the line of duty.

M-94 — October 12, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should create the position of Commissioner for the Rights of Victims of Crime, with a role similar to that of the Correctional Investigator.

M-95 — October 12, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the purpose of imprisonment is punishment and rehabilitation and therefore the government should take measures to amend the Criminal Code provisions for murder to allow for parole based on good behaviour.

M-88 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le Code criminel de manière à y prévoir une peine minimale de deux ans d'emprisonnement à l'endroit des récidivistes reconnus coupables d'une seconde infraction d'introduction par effraction moins de deux ans après avoir purgé la peine pour leur première infraction, ainsi qu'une nouvelle classification des infractions d'introduction par effraction aux fins de la libération conditionnelle en vertu de laquelle les contrevenants ne seraient plus admissibles à la libération à la première date prévue après avoir purgé seulement le sixième de leur peine.

M-89 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, il y aurait lieu de modifier le Code criminel en y prévoyant la nouvelle infraction de « violation de domicile ».

M-90 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ouvrir une enquête publique sur la mort de M. Tara Singh Hayer et que cette enquête devrait avoir pour mandat d'examiner les circonstances de l'assassinat de M. Hayer, le manque de protection policière pour M. Hayer et ses répercussions possibles sur la liberté d'expression.

M-92 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instaurer un fonds de bourses d'études à l'intention des enfants d'agents de la paix tués dans l'exercice de leurs fonctions.

M-93 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le dernier dimanche de septembre devrait être reconnu officiellement, à partir de cette année, comme étant la « Journée nationale de la police et des agents de la paix » afin d'honorer la mémoire des agents qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions.

M-94 — 12 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait créer le poste de commissaire aux droits des victimes d'actes criminels, dont le rôle serait semblable à celui de l'Enquêteur correctionnel.

M-95 — 12 octobre 1999 — M. Caccia (Davenport) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, l'incarcération a pour but de châtier et de réadapter les détenus et que, par conséquent, le gouvernement devrait prendre des mesures pour modifier les dispositions du Code criminel portant sur le meurtre de façon à autoriser les libérations conditionnelles en cas de bonne conduite.

M-97 — October 12, 1999 — Mr. Gallaway (Sarnia--Lambton) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps, in cooperation with the provinces and territories, to implement a National Highway Program to improve highway safety, stimulate economic growth and productivity, create jobs and increase tourism.

M-99 — October 12, 1999 — Mr. Gallaway (Sarnia--Lambton) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps, in cooperation with the provinces and territories, to implement and enforce a national quality assurance standards program for mammography facilities in Canada.

M-100 — October 12, 1999 — Mr. Gallaway (Sarnia--Lambton) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That the Standing Committee on Health be instructed, in accordance with S.O. 68(4)(b), to prepare and bring in a bill in order to provide for the establishment of national quality assurance standards for mammography and to create an obligation on the owners of all mammographic x-ray equipment in Canada to have their facilities certified by a federally approved accreditation body.

M-101 — October 12, 1999 — Mr. Gallaway (Sarnia--Lambton) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take measures to insure that the television services provided by the Canadian Broadcasting Corporation become self-financing and are no longer dependent on parliamentary appropriations, in order to facilitate the long-term vitality of the CBC.

M-103 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce a national, publicly-funded child care program as a key component of a strategy to eliminate poverty and barriers to employment.

M-104 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to exempt affordable rental and non-profit housing from the GST as part of an overall policy to encourage the development of affordable housing for every Canadian.

M-105 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Minister of Health should take the lead in responding to the identified public health crisis of HIV infection among intravenous drug users by adopting a medical approach to drug use and drug addiction with the goal of reducing harm associated with obtaining drugs on the street.

M-106 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should establish strong national standards for social programs to ensure that no Canadian goes hungry or homeless because her or his income has been pushed below the poverty line.

M-97 — 12 octobre 1999 — M. Gallaway (Sarnia--Lambton) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires, avec les provinces et les territoires, pour mettre en oeuvre un programme routier national pour accroître la sécurité sur les routes, stimuler la productivité et la croissance économique, créer des emplois et augmenter le tourisme.

M-99 — 12 octobre 1999 — M. Gallaway (Sarnia--Lambton) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires, de concert avec les provinces et les territoires, pour mettre en oeuvre un programme de normes nationales d'assurance de la qualité pour les services de mammographie au Canada.

M-100 — 12 octobre 1999 — M. Gallaway (Sarnia--Lambton) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que le Comité permanent de la santé soit chargé, conformément à l'alinéa 68(4) b) du Règlement, d'élaborer et de déposer un projet de loi visant à établir des normes nationales d'assurance de la qualité pour les services de mammographie et à obliger tous les propriétaires de mammographes au Canada à faire homologuer leur matériel par un organisme d'agrément reconnu par le gouvernement fédéral.

M-101 — 12 octobre 1999 — M. Gallaway (Sarnia--Lambton) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour s'assurer que les services de télévision de la Société Radio-Canada en viennent à s'autofinancer et à ne plus être tributaires des crédits parlementaires, afin de favoriser la vitalité à long terme de la SRC.

M-103 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une politique nationale de soins à l'enfance, financée par l'État, comme élément clé d'une stratégie visant à éliminer la pauvreté et les obstacles à l'emploi.

M-104 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une loi pour exempter les loyers bon marché et le logement sans but lucratif de la TPS, dans le cadre d'une politique nationale favorisant l'accès au logement abordable pour tous les Canadiens.

M-105 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre de la Santé devrait prendre l'initiative de réagir à la crise de la santé publique causée par l'infection au VIH chez les utilisateurs de drogues intraveineuses, en adoptant une approche médicale à la drogue et à la toxicomanie, dans le but de réduire les torts causés par les drogues de la rue.

M-106 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des normes nationales rigoureuses pour les programmes sociaux afin qu'aucun Canadien n'ait faim ou ne soit sans logis parce que son revenu est tombé sous le seuil de la pauvreté.

M-107 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should amend the Canadian Human Rights Act to include "social condition" as a prohibited ground of discrimination.

M-108 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should promote and monitor the inclusion of child-labour-free labels on products produced overseas to ensure that no children are exploited in the production of goods.

M-109 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should give the Canadian Centre for Occupational Health and Safety, or some other appropriate federal agency, the ability to investigate hazardous work sites and enforce workplace safety rules.

M-110 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider establishing a federally-funded Canadian Public Safety Officer Compensation Fund payable to the survivors of a firefighter, police or public safety officer killed, or permanently disabled, in the line of duty.

M-111 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should monitor closely the progress of the February and December 1997 agreements on access to account and cheque cashing services for low income individuals and act to legislate the terms of these agreements.

M-112 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should work with financial institutions and social interest groups to develop a common basket of services included in a standard basic account to be offered by all deposit-taking institutions, as recommended by the Task Force on the Future of the Canadian Financial Services Sector.

M-113 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Department of Finance should immediately undertake a survey to benchmark the extent and nature of the problem of access to banking services for low income people to ensure financial institutions are accountable.

M-114 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should act to ensure financial institutions offer "no-frills" bank accounts that provide a basic minimum of services for a nominal fee with no minimum monthly balance.

M-107 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi canadienne sur les droits de la personne, afin d'y ajouter la « condition sociale » en tant que motif prohibé de discrimination.

M-108 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait préconiser et surveiller de près l'apposition, sur les produits fabriqués à l'étranger, d'étiquettes attestant l'absence de recours à la main-d'oeuvre enfantine pour éviter l'exploitation des enfants dans ce secteur.

M-109 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait habiliter le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail ou un autre organisme fédéral compétent à enquêter sur les lieux de travail dangereux et à faire observer les règles sur la sécurité au travail.

M-110 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager la création d'un fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique financé par le gouvernement fédéral, qui serait destiné aux survivants des pompiers, des policiers ou des responsables de la sécurité publique tués ou handicapés de façon permanente pendant leur service.

M-111 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suivre de près l'avancement des ententes de février et de décembre 1997 relatives à l'accès des particuliers à faible revenu aux comptes et aux services d'encaissement des chèques et impose par voie législative les modalités de ces ententes.

M-112 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler conjointement avec les institutions financières et les groupes d'intérêt à vocation sociale à la mise sur pied d'un panier de services communs que toutes les institutions de dépôt offriraient avec les comptes de base, comme le recommande le rapport du Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers canadien.

M-113 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministère des Finances devrait entreprendre immédiatement une enquête afin de comparer la portée et la nature du problème d'accès aux services bancaires pour les gens à faible revenu de sorte que les institutions financières soient comptables de leurs actes.

M-114 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que les institutions financières offrent à leurs clients la possibilité d'ouvrir un compte de base, assorti du minimum élémentaire de services pour un montant modique et sans obligation de maintenir un solde minimum chaque mois.

- M-115** — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should work with community groups and financial institutions to change the culture and attitudes of financial institutions towards low-income people, to make it unlawful for someone to be denied access to banking services as a result of their income.
- M-116** — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately seek ways for Canada to bring about a full and independent investigation of the acts of brutality against ethnic Chinese in Indonesia, including the rape of women.
- M-117** — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should formally adopt the National Highway System endorsed by every province and territory.
- M-118** — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should meet its financial obligations to British Columbia for highway improvements to offset the inequity between the \$3 billion paid out by British Columbians in fuel excise taxes and the \$30 million in federal spending on British Columbia highway improvements.
- M-119** — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should establish a third-sector agency to administer co-operative housing, as proposed by the Co-operative Housing Federation of Canada.
- M-120** — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should implement the recommendations of the 1990 Liberal Caucus Task Force Report on Housing entitled "Finding Room: Housing Solutions for the Future", released prior to the federal retreat from social housing construction in 1993.
- M-121** — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should, building on the social union framework, conduct consultations with housing stakeholders and provincial and territorial governments to establish national objectives and standards for the development and maintenance of affordable non-profit housing.
- M-115** — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait travailler conjointement avec des groupes communautaires et des institutions financières afin de changer la culture et les attitudes de ces dernières envers la population à faible revenu, de manière qu'il devienne illégal de refuser l'accès à des services bancaires pour des motifs de revenus insuffisants.
- M-116** — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait trouver immédiatement des moyens pour permettre au Canada de faire ouvrir une enquête complète et indépendante sur les actes de brutalité commis contre les Chinois de souche en Indonésie, y compris le viol de femmes.
- M-117** — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait adopter officiellement le Réseau routier national, qui a reçu l'aval de toutes les provinces et des territoires.
- M-118** — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait respecter ses obligations financières envers la Colombie-Britannique en matière d'amélioration des routes, de façon à combler l'inégalité entre les 3 milliards de dollars versés par les contribuables de la province en taxes d'accise sur les carburants et les 30 millions de dollars qu'il a lui-même consacrés à l'amélioration des routes en Colombie-Britannique.
- M-119** — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir un organisme du tiers secteur chargé d'administrer des logements coopératifs, comme le propose la Fédération de l'habitation coopérative du Canada.
- M-120** — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en oeuvre les recommandations du rapport produit en 1990 par le Groupe de travail sur le logement du caucus libéral intitulé « Finding Room: Housing Solutions for the Future », avant que le fédéral ne se retire de la construction de logements sociaux en 1993.
- M-121** — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir dans le cadre de l'union sociale, des consultations auprès du milieu du logement et des gouvernements provinciaux et territoriaux pour établir des normes et des objectifs nationaux de construction et d'entretien de logements sans but lucratif abordables.

M-122 — October 12, 1999 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should support steps to recognize February 29, 2000, as the first leap-year-day dedicated to community revitalization by declaring it a national 'working holiday', thereby setting aside a day for individuals, organizations and businesses to serve their communities.

M-124 — October 12, 1999 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That this House direct the Standing Committee on Procedure and House Affairs to examine the practice of paying campaign workers with public funds, as reported in the Ottawa Sun on August 2 and August 5, 1998, and that the committee determine whether or not this practice provides a candidate with an unfair advantage over another with respect to financing generally, and in the context of an interest-free loan in the event the money is returned to the government; and, in relation to this matter, the committee examine the relevant guidelines of the Treasury Board and the relevant guidelines of the Board of Internal Economy with the view, if necessary, to establish clearer guidelines for Members of the House of Commons and establish compatible guidelines to be recommended to the government for the use of the Prime Minister and his Cabinet.

M-125 — October 12, 1999 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That the Standing Orders be amended by deleting Standing Order 43(1) and substituting the following:

"43(1) Unless otherwise provided in these Standing Orders, when the Speaker is in the Chair, no Member except the Prime Minister and the Leader of the Opposition shall speak for more than twenty minutes at a time in any debate. Following each speech, a period shall be made available, if required, to allow Members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the speech and to allow responses, provided that this period shall not exceed forty-five minutes after the speech of a Minister moving a government order nor exceed ten minutes after the speech of any other Member.";

That the Standing Orders be amended by deleting Standing Order 74(1) and substituting the following:

M-122 — 12 octobre 1999 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer les initiatives visant à déclarer chaque 29 février d'une année bissextile, commençant en l'an 2000, « journée nationale d'action communautaire », permettant aux citoyens, aux organismes et aux entreprises de consacrer ce jour à leur collectivité.

M-124 — 12 octobre 1999 — M. White (Langley--Abbotsford) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que la Chambre ordonne au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre d'examiner la pratique consistant à payer les travailleurs de campagne avec des fonds publics, comme le rapportent les éditions des 2 et 5 août 1998 du Ottawa Sun; de déterminer si cette pratique confère aux candidats un avantage indu sur leurs concurrents en facilitant le financement général de leur campagne et en constituant un prêt sans intérêt, dans le cas où les fonds sont remboursés au gouvernement; et, dans le même contexte, d'examiner les lignes directrices pertinentes du Conseil du Trésor et du Bureau de régie interne en vue de les clarifier, au besoin, et d'établir des lignes directrices compatibles à recommander au gouvernement à l'intention du premier ministre et de son cabinet.

M-125 — 12 octobre 1999 — M. White (Langley--Abbotsford) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que le Règlement de la Chambre soit modifié par substitution, à l'article 43(1), de ce qui suit :

« 43(1) Sauf dispositions contraires du Règlement, lorsque l'Orateur occupe le fauteuil, aucun député, à l'exception du premier ministre et du chef de l'Opposition, ne doit parler plus de vingt minutes à la fois au cours de tout débat. Après tout discours, les députés peuvent, si nécessaire, disposer soit de quarante-cinq minutes au plus s'il s'agit du ministre proposant un ordre émanant du gouvernement, soit de dix minutes au plus après le discours de tout autre député, afin de poser des questions et de faire de brèves observations sur des sujets ayant trait au discours, ainsi que de permettre des réponses auxdites questions et observations »;

Que le Règlement de la Chambre soit modifié par substitution, à l'article 74(1), de ce qui suit :

"74(1) Unless otherwise provided by Standing Order or Special Order, when second reading or third reading of a government bill is being considered, no Member except the Prime Minister and the Leader of the Opposition shall speak for more than twenty minutes during the first five hours of consideration or for more than eight minutes if the Member speaks thereafter. Following each speech, a period shall be made available, if required, to allow Members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the speech and to allow responses, provided that this period shall not exceed forty-five minutes after the speech of a Minister moving the motion nor exceed ten minutes after the speech of the Prime Minister, the Leader of the Opposition and any member speaking during the first five hours of consideration, nor exceed four minutes for any Member speaking thereafter.";

That in relation to the question and comment period for the Minister moving the motion, the same format as question period should be followed; and

That the Clerk of the House be authorized to make consequential amendments, if required, to the Standing Orders.

M-126 — October 12, 1999 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should develop a coordinated national drug strategy that works effectively at the street level and that is funded fully to ensure those addicted receive the necessary healthcare and rehabilitative treatment and those who sell and traffic drugs are prosecuted to the full extent of the law.

M-127 — October 12, 1999 — Mr. White (Langley--Abbotsford) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, candidates for the positions of Official Languages Commissioner, Privacy Commissioner, Information Commissioner and Chief Electoral Officer be reviewed by a Standing Committee of the House of Commons before being approved by the House of Commons.

M-129 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government, in restructuring the Canadian air transportation industry in accordance with the Onex proposal to merge the two carriers Air Canada and Canadian Airlines International, should ensure that the investments made by the northern carrier First Air and its parent company Société Makivik are protected by the James Bay and Northern Quebec Agreement before the merger takes place.

« 74(1) Sauf dispositions contraires du Règlement ou d'un ordre spécial, lorsque la Chambre procède au débat de deuxième lecture ou de troisième lecture d'un projet de loi émanant du gouvernement, aucun député, à l'exception du premier ministre ou du chef de l'Opposition, ne doit parler pendant plus de vingt minutes s'il intervient dans les cinq premières heures de débat, ni pendant plus de huit minutes s'il intervient par la suite. Après tout discours, les députés peuvent, si nécessaire, disposer soit de quarante-cinq minutes au plus s'il s'agit du discours du ministre proposant la motion, soit de dix minutes au plus après le discours du premier ministre, du chef de l'Opposition et d'un député qui intervient dans les cinq premières heures de débat, ou de huit minutes au plus après le discours d'un député qui intervient par la suite, afin de poser des questions et de faire de brèves observations sur des sujets ayant trait au discours, ainsi que de permettre des réponses auxdites questions et observations »;

Que la période des questions et des observations suivant le discours du ministre qui propose la motion devrait se dérouler de la même façon que la période des questions;

Que le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter au Règlement les modifications consécutives qui s'imposent.

M-126 — 12 octobre 1999 — M. White (Langley--Abbotsford) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une stratégie nationale antidrogue coordonnée qui fonctionne avec efficacité au niveau de la rue et qui soit financée suffisamment pour que les toxicomanes reçoivent les soins de santé et de rééducation dont ils ont besoin et pour que ceux qui vendent ou trafiquent des drogues soient poursuivis dans toute la mesure prévue par la loi.

M-127 — 12 octobre 1999 — M. White (Langley--Abbotsford) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, les candidatures aux postes de Commissaire aux langues officielles, de Commissaire à la protection de la vie privée, de Commissaire à l'information et de Directeur général des élections devraient être examinées par un comité permanent de la Chambre des communes avant d'être soumises à l'approbation de cette dernière.

M-129 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, concernant la restructuration de l'industrie canadienne du transport aérien qu'entraînerait la proposition d'Onex qui veut fusionner les transporteurs Air Canada et Canadien, le gouvernement devrait s'assurer que les investissements effectués par le transporteur nordique First Air et sa société mère, la Société Makivik, soient protégés par la convention de la Baie James et du Nord québécois, et ce avant toute fusion.

M-131 — October 12, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should determine whether the proposals made by the independent truckers of Quebec are consistent with the various economic agreements and treaties signed by Canada with the United States and with Mexico.

M-137 — October 12, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should review the practice of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission to license broadcasters of pornography while refusing to license numerous religious broadcasters, and should table a report of these findings in this House before the end of the 36th Parliament.

M-138 — October 12, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, a greater oversight into the Supreme Court appointment process is consistent with both responsible government and the rule of law, and the current Supreme Court appointment process should be altered to ensure that there is greater public review of Governor in Council appointments to the Supreme Court of Canada.

M-139 — October 12, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House: (a) when reviewing legislation affecting the family, Parliamentarians should respect the family's natural freedoms and obligations; and (b) in their review of such legislation, parliamentary committees should perform a formal assessment of its impact on family income, family stability, parental rights and responsibilities, and the security of families within their communities.

M-140 — October 12, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should equalize the Married/Equivalent to Married Credit with the Basic Personal Credit.

M-141 — October 12, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should ensure greater public review of appointments to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) by having such appointments subject to a recommendation by the Standing Committee on Canadian Heritage.

M-142 — October 12, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the identity of and proposed position to be taken by all officials and individuals speaking for Canada at international or United Nations conferences should be fully disclosed, and Parliament should be asked to approve any resulting agreements or declarations before they are ratified as Canadian positions.

M-131 — 12 octobre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait évaluer la conformité des propositions retenues par les camionneurs indépendants du Québec par rapport aux différents accords et traités économiques signés par le Canada avec les États-Unis et le Mexique.

M-137 — 12 octobre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait examiner la pratique du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) qui accorde des permis aux diffuseurs de pornographie et refuse d'en accorder à de nombreux diffuseurs d'émissions religieuses, et qu'il devrait déposer à la Chambre un rapport sur cet examen avant la fin de la 36^e législature.

M-138 — 12 octobre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, un droit de regard plus grand sur le processus de nomination des juges de la Cour suprême est en accord avec le gouvernement responsable et la règle du droit, et une modification du processus de nomination des juges de la Cour suprême afin d'assurer au public un droit de regard plus grand sur les nominations par le gouverneur en conseil des juges de la Cour suprême du Canada est nécessaire.

M-139 — 12 octobre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre : a) les parlementaires devraient respecter les libertés et les devoirs naturels de la famille lorsqu'ils procèdent à l'examen des lois touchant celle-ci; b) les comités parlementaires devraient effectuer une évaluation officielle de l'impact de ces lois sur le revenu et la stabilité des familles, sur les droits et les responsabilités des parents, ainsi que sur la sécurité des familles dans leur milieu.

M-140 — 12 octobre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que l'exemption de marié ou l'équivalent de crédit de personne mariée soit égal au crédit personnel de base.

M-141 — 12 octobre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter le contrôle public des nominations au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) en les assujettissant à une recommandation du Comité permanent du patrimoine canadien.

M-142 — 12 octobre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de cette Chambre, l'identité de tous ceux qui parlent au nom du Canada à des conférences internationales ou des Nations Unies et la position que ces personnes envisagent de prendre devrait être divulguées intégralement, et que le Parlement devrait approuver tout accord ou toute déclaration qui en résulte avant qu'il ne soit adopté et ne devienne la position du Canada.

M-143 — October 12, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, Members of Parliament should review Canada's second report on the International Convention on the Rights of the Child before it is sent to the United Nations.

M-144 — October 12, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should develop a water policy for Canada.

M-145 — October 12, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should develop a transportation policy consistent with the principles of sustainable development.

M-146 — October 12, 1999 — Mr. Caccia (Davenport) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should undertake a study of the issues posed by the fish-farming industry, with particular regard to ecosystem health.

M-148 — October 12, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the Government should introduce this fall a "Community Re-investment Act" which would require banks to meet specific goals for investing in community economic development and job creation.

M-149 — October 12, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should show leadership and enact a tax on financial transactions in concert with the international community.

M-150 — October 12, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, and in line with most industrialized countries, the government should move to establish a domestic financial transaction tax on the sales and transfer of stocks, bonds and money market trades to sustain Canada's universal social programs.

M-151 — October 12, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, and in line with other OECD countries, this government should impose a wealth tax on the wealthy segments of the population.

M-152 — October 12, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should allow for a student credit amnesty, which prohibits all credit providers from registering derogatory credit remarks against students with the credit bureau while enrolled as full time students, and for the subsequent year following the completion of their studies.

M-143 — 12 octobre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de cette Chambre, les députés devraient examiner le deuxième rapport du Canada sur la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant avant de le communiquer aux Nations Unies.

M-144 — 12 octobre 1999 — M. Caccia (Davenport) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une politique canadienne de l'eau.

M-145 — 12 octobre 1999 — M. Caccia (Davenport) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une politique des transports qui soit conforme avec les principes du développement durable.

M-146 — 12 octobre 1999 — M. Caccia (Davenport) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre l'étude des problèmes posés par l'aquaculture, en particulier ceux qui concernent la santé des écosystèmes.

M-148 — 12 octobre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une loi sur l'investissement dans la collectivité, loi qui exigerait que les banques atteignent des objectifs précis pour ce qui est de l'investissement dans le développement économique de la collectivité et la création d'emplois.

M-149 — 12 octobre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire preuve de leadership et décréter une taxe sur les transactions financières de concert avec la communauté internationale.

M-150 — 12 octobre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de cette Chambre, et comme le font la plupart des pays industrialisés, le gouvernement devrait établir une taxe interne sur la vente et le transfert d'actions et d'obligations et les échanges du marché monétaire, afin de soutenir les programmes sociaux universels du Canada.

M-151 — 12 octobre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, et comme le font les autres pays de l'OCDE, le gouvernement devrait instituer un impôt sur le capital des éléments fortunés de la population.

M-152 — 12 octobre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait accorder une amnistie de crédit aux étudiants afin d'interdire aux créanciers de faire porter à leur dossier chez une agence d'évaluation du crédit des remarques diffamatoires sur la cote de crédit d'étudiants tant qu'ils sont inscrits à plein temps et pendant l'année qui suit la fin de leurs études.

M-153 — October 12, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce amendments to the Bank Act, the Trust Companies Act and the Insurance Act, and the regulations contained in the Bank Act, the Trust Companies Act and the Insurance Act, to require lenders to disclose clearly and in simple terms whether a mortgage is prepayable, and the cost to the consumer of prepaying for mortgages up to \$500,000.

M-154 — October 12, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, banks, their trust companies and their investment broker affiliates should not be allowed to make donations to political parties.

M-156 — October 12, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should show leadership and work towards the abolition of the Senate.

M-157 — October 12, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of the House, the government should examine the possibility of allowing class action lawsuits for persons who have suffered loss or damage in respect of criminal offences under Part VI of the Competition Act.

M-158 — October 12, 1999 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Tuesday, October 26, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should increase by one week the basic employee vacation entitlement granted by Section 184 of the Canada Labour Code, to at least three weeks with vacation pay and, after six consecutive years of employment with the same employer, at least four weeks with vacation pay.

M-161 — October 13, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation or amend existing legislation that will provide for any Canadian charged with the simple possession of any narcotic to sign a guilty statement and pay a fine, without having to go through the judicial system, thus freeing up our policing services and courts to deal with more serious offences.

M-162 — October 13, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of the House, the reluctance of one province or territory to recognize the degrees, diplomas and professional standing granted by another province or territory is a major barrier to the mobility of individuals and hence to economic and social progress; and consequently, the government should ask the Council of Ministers of Education, Canada, to perform a feasibility study on the negotiation of a national standardization of education.

M-153 — 12 octobre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter des modifications à la Loi sur les banques, à la Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt et à la Loi sur les sociétés d'assurances de même qu'ont les règlements afférents de manière à exiger des prêteurs qu'ils indiquent en termes clairs et simples si une hypothèque peut être remboursée par anticipation et ce que coûte au consommateur le remboursement par anticipation d'hypothèques allant jusqu'à 500 000 \$.

M-154 — 12 octobre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, les banques, leurs sociétés de fiducie et les courtiers en placements qui leur sont affiliés ne devraient pas être autorisés à verser des dons à des partis politiques.

M-156 — 12 octobre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre l'initiative d'abolir le Sénat.

M-157 — 12 octobre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de permettre aux personnes lésées, victimes d'infractions criminelles à la partie VI de la Loi sur la concurrence, d'intenter un recours collectif.

M-158 — 12 octobre 1999 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le mardi 26 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter d'une semaine le nombre de semaines de congés payés auquel les employés ont droit, en vertu de l'article 184 du Code canadien du travail, pour le porter à trois semaines et à au moins quatre semaines, après six années de service consécutives auprès du même employeur.

M-161 — 13 octobre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une loi ou une modification à une loi existante pour permettre à tout Canadien accusé de possession de stupéfiants de signer une déclaration de culpabilité et de payer une amende sans devoir passer par le système judiciaire, de façon à libérer nos tribunaux et nos services de police et à leur permettre de s'occuper des infractions plus graves.

M-162 — 13 octobre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le refus par une province ou un territoire de reconnaître comme valables les grades et diplômes et le statut professionnel octroyés dans d'autres provinces ou territoires est un obstacle très important à la mobilité des particuliers et, partant, au progrès économique et social et que, conséquemment, le gouvernement devrait demander au Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) de faire une étude de faisabilité relativement à la négociation de l'harmonisation des systèmes d'éducation au Canada.

- M-163** — October 13, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should, without further delay, provide the necessary assistance to Canadian municipalities to implement new and up-dated disaster response and emergency preparedness plans, so communities are prepared to respond to the very real threats of natural or man-made disasters and which result in the serious disruption to everyday life in Canadian communities.
- M-164** — October 13, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should, without further delay, establish an Aid Effectiveness Advisory Committee, comprised of members from inside and outside the aid community, to review and monitor Canada's aid programs and policies, as recommended by the Canadian International Development Agency in 1994.
- M-165** — October 13, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should have the Canadian International Development Agency (CIDA) utilize the Canadian-trained foreign auditors who have returned to their respective countries and should be contracted to assist in assessing and auditing CIDA projects in their countries.
- M-166** — October 13, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(4)(b), to provide that in cases where an accused person is convicted of multiple criminal offences that person should receive consecutive sentences.
- M-167** — October 13, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should support the harmonization of labour-management relations.
- M-168** — October 13, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should support the right of all Canadians, and young people in particular, to enter the work force and achieve their potential.
- M-169** — October 13, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should ensure that unions and professional bodies do not block qualified people from working in a trade or profession or from gaining the necessary qualifications to enable them to work in a trade or profession.
- M-163** — 13 octobre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, sans plus tarder, fournir l'aide nécessaire aux municipalités canadiennes pour qu'elles puissent mettre en oeuvre de nouveaux plans à jour d'intervention en cas de catastrophe et de protection civile, de sorte qu'elles soient prêtes à faire face aux véritables menaces des catastrophes naturelles ou causées par l'homme, qui perturbent la vie quotidienne dans les collectivités au Canada.
- M-164** — 13 octobre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir sans tarder un comité consultatif sur l'efficacité de l'aide au développement, composé de personnes de l'intérieur et de l'extérieur de la collectivité de l'aide au développement, qui serait chargé d'examiner et de surveiller les programmes et les politiques d'aide du Canada, comme l'a recommandé l'Agence canadienne de développement international en 1994.
- M-165** — 13 octobre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner à l'Agence canadienne de développement international (ACDI) l'instruction d'employer les vérificateurs étrangers formés au Canada qui sont rentrés dans leur pays et qui pourraient être engagés à contrat pour aider à évaluer et à vérifier les projets de l'ACDI dans leur pays.
- M-166** — 13 octobre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un projet de loi exigeant que tout accusé reconnu coupable de délits criminels multiples soit frappé de peines consécutives.
- M-167** — 13 octobre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer l'harmonisation des relations patronales-syndicales.
- M-168** — 13 octobre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer le droit de tous les Canadiens, et des jeunes en particulier, d'intégrer la population active et d'y réaliser leur potentiel.
- M-169** — 13 octobre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que les syndicats et les associations professionnels n'empêchent pas les personnes qualifiées d'exercer un métier ou une profession ou d'acquérir les qualifications nécessaires pour exercer un métier ou une profession.

M-170 — October 13, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should expand Section 70 of the Canada Labour Code, Part 1, to include the right of individual employees to refuse to allow any portion of their union dues to be paid for any cause which is not related to the function of the union that the employee does not personally support.

M-171 — October 13, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should support the rights of all job applicants to be evaluated solely on the basis of merit.

M-172 — October 13, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should amend Section 108.1 of the Canada Labour Code to include a provision that would permit employees to vote on any restructuring offer put forward by their employer.

M-173 — October 13, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That in the opinion of this House, the government should not reinstate the wage schedules under the Fair Wages and Hours of Labour Act, but allow the provincial wages and hours to prevail.

M-174 — October 13, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should ensure that each person has a right to acquire and maintain employment with any willing employer without having to join or pay dues to an exclusive bargaining agent or any other union.

M-175 — October 13, 1999 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should amend Part I of the Canada Labour Code to ensure that during a strike or a lockout, an employer operating a freight and/or a passenger service between North Sydney, Nova Scotia, and Port-aux-Basques, Newfoundland, that is provided for in Term 32 of the Schedule to the Newfoundland Act, its employees and their bargaining agent shall continue to provide that service and that all outstanding disputes be settled by final offer selection arbitration.

M-176 — October 13, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of the House, the government should immediately cancel all outstanding military equipment export permits issued to Canadian companies exporting to Indonesia, halt all military exports now underway to Indonesia and not issue any new military export permits to Indonesia until the human rights situation in that country has improved.

M-170 — 13 octobre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élargir l'article 70 de la partie I du Code du travail du Canada afin d'y préciser le droit d'un employé de refuser qu'une portion de sa cotisation syndicale soit consacrée à une cause qui n'est pas liée aux fonctions du syndicat et qu'il n'appuie pas personnellement.

M-171 — 13 octobre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer les droits de tous les candidats à un poste d'être évalués uniquement en fonction du principe du mérite.

M-172 — 13 octobre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier l'article 108.1 du Code canadien du travail pour inclure une disposition qui permettrait aux employés de se prononcer sur toute proposition de restructuration présentée par leur employeur.

M-173 — 13 octobre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne devrait pas rétablir les échelles des salaires aux termes de la Loi sur les justes salaires et heures de travail, mais laisser plutôt s'appliquer les salaires et heures de travail établis par la province.

M-174 — 13 octobre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que chaque personne a le droit de prendre et de conserver un emploi auprès de tout employeur qui s'y prête sans être obligée de s'affilier à un agent exclusif de négociation ou à tout autre syndicat et lui verser des cotisations.

M-175 — 13 octobre 1999 — M. Johnston (Wetaskiwin) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la partie I du Code canadien du travail pour faire en sorte que lors d'une grève ou d'un lock-out chez un employeur exploitant un service de transport de marchandises ou de passagers entre North Sydney, en Nouvelle-Écosse, et Port-aux-Basques, à Terre-Neuve, en vertu de la condition 32 de l'annexe à la Loi sur Terre-Neuve, les employés et leur agent négociateur continuent d'offrir ce service et que toutes les questions en litige soient réglées par arbitrage des propositions finales.

M-176 — 13 octobre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait révoquer immédiatement toutes les licences d'exportation de matériel militaire encore valides délivrées à des sociétés canadiennes exportant en Indonésie, suspendre toutes les exportations actuelles de matériel militaire vers l'Indonésie et ne délivrer aucune nouvelle licence d'exportation de matériel militaire vers l'Indonésie tant que la situation des droits de la personne dans ce pays ne se sera pas régularisée.

M-177 — October 13, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Wednesday, October 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should support Taiwan's membership in the World Health Organization (WHO) and should support the establishment of a UN working group to facilitate Taiwan's effective participation in the WHO, reaping benefits for both the international community and the Taiwanese through shared knowledge and equality of access to health care information.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — November 24, 1999

M-178 — October 14, 1999 — Mr. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should sponsor and publish the proceedings of an international meeting under the auspices of the Museum of Civilization to discuss and present data on the nature of the collision and vessel breakup, the distribution of the debris at the wreck site, the search for and discovery of the Titanic, the exploration and salvage of the site, corrosion and metallurgy of the wreck, biology and oceanography and geology and geophysics of the immediate area, the archaeology, protection, and preservation of the site, and potential value and tourism potential of the Titanic wreck site.

M-179 — October 14, 1999 — Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, pursuant to Standing Order 68(4)(b), a legislative committee be appointed to prepare and bring in a bill pursuant to section (1) of Standing Order 68 that would: (a) incorporate the Canadian Tobacco Manufacturers Community Responsibility Foundation, a non-profit corporation established for the tobacco industry and publicly accountable, whose mandate is to reduce the use of tobacco products by young persons in Canada; (b) impose a tax on tobacco manufacturers in order to provide the Foundation with the necessary funds to carry out its objectives and activities; (c) provide replacement funding for a period of five years to arts, culture and sports groups incurring a decrease in tobacco sponsorship as a result of the Tobacco Act; and (d) provide assistance for a period of five years to tobacco growers incurring a decrease in revenue arising out of a permanent reduction of their tobacco production following the enactment of that Act.

M-177 — 13 octobre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le mercredi 27 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer l'entrée de Taïwan à l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et la création à l'ONU d'un groupe de travail chargé de faciliter la participation de Taïwan à l'OMS afin que la communauté internationale et les Taïwanais puissent jouir des avantages du partage des connaissances et de l'égalité d'accès à l'information en matière de soins de santé.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 24 novembre 1999

M-178 — 14 octobre 1999 — M. Lincoln (Lac-Saint-Louis) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait publier les délibérations d'une réunion internationale qu'il parrainera sous les auspices du Musée des civilisations pour examiner et documenter la collision et la désagrégation du navire, la répartition des débris sur les lieux du naufrage, la recherche et la découverte du Titanic, l'exploration du site et la récupération, la corrosion et les métaux sur l'épave, les données biologiques, océanographiques, géologiques et géophysiques des lieux, l'archéologie, la protection et la conservation du site, la valeur possible et le potentiel touristique du site du naufrage du Titanic.

M-179 — 14 octobre 1999 — M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, en vertu de l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un comité législatif soit créé et chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi conformément au paragraphe (1) dudit article en vue : a) de constituer en société la Fondation de responsabilité sociale de l'industrie du tabac du Canada, société dans but lucratif établie pour l'industrie du tabac et publiquement responsable, dont le mandat est de réduire l'usage du tabac chez les jeunes au Canada; b) de prélever un impôt sur les fabricants du tabac afin que la Fondation dispose des fonds nécessaires pour réaliser ses objectifs et ses activités; c) sur une période de cinq ans, d'assurer des fonds de remplacement aux associations artistiques, culturelles et sportives qui connaîtront une baisse de financement par l'industrie du tabac par suite de l'application de la Loi sur le tabac; d) sur une période de cinq ans, fournir des aides aux producteurs de tabac qui connaîtront une baisse de revenus due à la réduction permanente de leur production par suite de l'application de ladite loi.

M-180 — October 14, 1999 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, Standing Order 156 (deleted June 10, 1994) should be re-instated immediately and should be amended to guarantee Members of Parliament access to independent, confidential, expert legal advice and sufficient resources to meet all their legislative requirements including: (a) independent legal analysis of government bills; (b) independent legal advice at committee hearings reviewing government bills; (c) independent legislative drafters to draft amendments to government bills; and (d) independent legal assistance to draft Private Members' bills and motions.

M-181 — October 14, 1999 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should reassure Canadian families that the United Nations Convention on the Rights of the Child will not undermine the rights and responsibilities of parents, and reaffirm: (a) that the government fully recognises the indispensable role of parents in the upbringing of children; (b) that the government recognises the family as the fundamental unit of society and the natural environment for the growth and well-being of children, should be protected, and that children should grow up in a family environment; (c) that parents have the right and the duty to provide direction and guidance to the children, in accordance with their evolving capacities; (d) that children have the right to be cared for by their parents, and to protection from arbitrary or unlawful interference with their family; (e) that parents have primary responsibility for the upbringing and development of the child; (f) that the government support the role of parents and that children are adequately provided for where parents are unable, for whatever reason, to care for them; (g) that in taking measures to protect children, governments shall take into account the rights and duties of parents; (h) that the government does not prohibit discipline, although it does require that it be of non-violent or abusive nature; (i) that the government also supports the United Nations International Covenant on Civil and Political Rights which guarantees every one the right to protection against arbitrary and unlawful interference with his or her family; (j) that section 43 of the Criminal Code is consistent with these principles and attempts to strike a balance for protecting children from abuse while still allowing parents to correct their children, within limits that are acceptable to Canadian society; (k) that Canadian courts can interpret and apply section 43 as it is now worded to achieve this balance; (l) that the government does not support repeal of section 43 and is not funding any research on its removal from the Criminal Code; and (m) that concerns that the government intends to remove section 43 from the Criminal Code are unwarranted.

M-180 — 14 octobre 1999 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, l'article 156 du Règlement (supprimé le 10 juin 1994) devrait être rétabli sans délai et modifié de manière à garantir aux députés l'accès à des avis et conseils juridiques éclairés, confidentiels et indépendants et à des ressources suffisantes pour répondre à tous leurs besoins législatifs, y compris : a) des analyses juridiques indépendantes des projets de loi du gouvernement, b) des avis et conseils juridiques indépendants aux audiences des comités chargés d'examiner les projets de loi du gouvernement, c) des rédacteurs de textes législatifs chargés de rédiger les amendements aux projets de loi du gouvernement, d) une aide juridique indépendante pour rédiger les projets de loi et les motions d'initiative parlementaire.

M-181 — 14 octobre 1999 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner aux familles canadiennes l'assurance que la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant ne minera pas les droits et les responsabilités des parents et réaffirmer : a) que le gouvernement reconnaît pleinement le rôle indispensable des parents dans l'éducation des enfants; b) que le gouvernement reconnaît la famille comme l'unité fondamentale de la société et le milieu naturel pour la croissance et le bien-être des enfants et que les enfants devraient grandir dans un milieu familial; c) que les parents ont le droit et le devoir de diriger et de guider leurs enfants en fonction de l'évolution de leurs capacités; d) que les enfants ont le droit d'être élevés par leurs parents et protégés contre les immixtions arbitraires ou illégales dans leur famille; e) que les parents ont la responsabilité première de l'éducation et du développement de l'enfant; f) que le gouvernement soutient le rôle des parents et subvient à leurs besoins lorsque les parents, pour quelque raison que ce soit, en sont incapables; g) que, en prenant des mesures pour protéger les enfants, le gouvernement doit tenir compte des droits et des devoirs des parents; h) que le gouvernement n'interdit pas la discipline des enfants à condition qu'elle ne soit ni violente ni abusive; i) que le gouvernement appuie le Pacte international des Nations Unies relatif aux droits civils et politiques qui garantit à chacun le droit à la protection contre les immixtions arbitraires ou illégales dans sa famille; j) que l'article 43 du Code criminel cadre avec ces principes et vise à protéger les enfants contre la violence tout en permettant aux parents de les corriger dans les limites acceptables par la société canadienne; k) que les tribunaux canadiens peuvent interpréter et appliquer l'article 43 tel qu'il est actuellement libellé pour maintenir cet équilibre; l) que le gouvernement n'appuie pas l'abrogation de l'article 43 du Code criminel et ne subventionne pas de recherches sur son abrogation; m) que les doutes à l'effet que le gouvernement a l'intention d'abroger l'article 43 du Code criminel sont injustifiés.

M-182 — October 14, 1999 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should bring in legislation which would require a binding, national referendum to be held at the time of the next election to ask voters whether or not they are in favour of government funding for medically unnecessary abortions.

M-183 — October 14, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should facilitate the opportunity of free collective bargaining for rural route mail couriers, by repealing subsection 13(5) of the Canada Post Corporation Act.

M-184 — October 14, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the federal government should take all public policy and legislative steps necessary to encourage the adoption of a shorter work week and reduced work time in the public sector, federally regulated industries, and the private sector as a whole.

M-185 — October 14, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should restore its funding of International Development to .7% of GDP, the level recommended by the United Nations and met or exceeded by other countries in the world.

M-186 — October 14, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should commit itself to the principle of adequate and affordable housing for all Canadians.

M-187 — October 14, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should investigate: (a) the apparent rise in the number of would-be immigrants to Canada being required to submit to prohibitively expensive DNA testing and (b) that it be established beyond any doubt that such testing is not being used as a means of discriminating against poor people in their attempts to be reunited with family members in Canada.

M-182 — 14 octobre 1999 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi prévoyant qu'un référendum national exécutoire sera tenu en même temps que les prochaines élections générales pour demander aux électeurs s'ils acceptent que le secteur public finance des avortements non nécessaires du point de vue médical.

M-183 — 14 octobre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faciliter la libre négociation collective aux courriers des routes rurales en abrogeant le paragraphe 13(5) de la Loi sur la Société canadienne des postes.

M-184 — 14 octobre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement fédéral devrait prendre toutes les mesures nécessaires sur le plan des politiques gouvernementales et sur le plan législatif pour encourager la réduction de la semaine et du temps de travail dans le secteur public, dans les secteurs industriels sous réglementation fédérale, et dans l'ensemble du secteur privé.

M-185 — 14 octobre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ramener sa contribution au développement international à 0,7 p. 100 du PNB, le niveau recommandé par les Nations Unies et que d'autres pays respectent ou excèdent.

M-186 — 14 octobre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait épouser le principe d'un logement décent à prix abordable pour tous les Canadiens.

M-187 — 14 octobre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait enquêter sur, a) la hausse apparente du nombre d'immigrants éventuels qui sont obligés de se soumettre à des tests d'empreintes génétiques extrêmement coûteux, et b) qu'il devrait établir au-delà de tout doute que ces tests ne servent pas de prétexte pour rejeter les demandes d'immigration présentées par de pauvres gens qui tentent de venir rejoindre des membres de leur famille au Canada.

M-188 — October 14, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should formally express Canadians' genuine commitment to the unique rights of children and the sanctity of childhood by: (a) initiating with the provinces a process to culminate in the signing of Convention 138 of the International Labour Organization, a convention establishing a minimum age at which Canadian young people may become members of the paid labour force; (b) investigating and promoting the use of boycotts and labelling programs as a means to discourage the use of child labour in countries exporting manufactured goods to Canada; (c) introduce a version of the U.S. Harkin Bill, to ensure that Canada does not in fact support the use of child labour in countries from which we import manufactured goods; and (d) refuse to enter any trade agreement or relationship that does not expressly address labour standards and/or environmental stewardship.

M-189 — October 14, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should, in concert with the provinces and Canadian labour organizations: (a) develop and promote national standards for apprenticeships and training programs, ensuring participation of equity groups such as women, disabled workers, aboriginal and other visible minority workers; (b) expand the apprenticeship system by designating more occupations as apprenticeable trades; (c) develop national curriculums in each apprenticeable trade; (d) require compulsory certification of all the skilled trades; (e) establish National Apprenticeship and Training Committees for each apprenticeable trade, made up of equal numbers of representatives from labour and management and funded by the federal government, to oversee and manage the delivery of training for that particular industry sector; (f) encourage, support and facilitate the delivery of labour market training by jointly-trusted Training Trust Funds made up of industry representatives from labour and management; (g) "come clean" on the subject of the large and growing surplus in the Employment Insurance fund, cease to apply this surplus to the deficit, and instead return it to unemployed Canadians in the form of higher and appropriately accessible benefits; (h) acknowledge that Canadian women still do not enjoy equal access to or benefits from the paid labour force, and that they experience unique difficulties when it comes to qualifying for (un)employment insurance benefits, and that the government therefore should amend the Employment Insurance program to ensure it does not compound the discrimination against women in the work force.

M-188 — 14 octobre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exprimer formellement l'engagement authentique des Canadiens à l'égard des droits uniques des enfants et du caractère sacré de l'enfance et, à cette fin: a) mettre en oeuvre avec les provinces un processus devant mener à la signature de la Convention 138 de l'Organisation internationale du travail, convention établissant l'âge minimum auquel les jeunes Canadiens peuvent devenir membres de la main-d'oeuvre active rémunérée; b) examiner et promouvoir le recours aux programmes de boycottage et de marquage des produits comme moyen de décourager l'exploitation de main-d'oeuvre enfantine dans les pays qui exportent des biens de fabrication au Canada; c) présenter une version du projet de loi américain Harkin afin de garantir que le Canada n'encourage pas dans les faits l'exploitation de la main-d'oeuvre enfantine dans les pays d'où nous importons des produits de fabrication; d) refuser d'instaurer des relations commerciales ou de conclure des accords commerciaux qui ne prévoient pas expressément des normes relatives à l'emploi de la main-d'oeuvre enfantine et/ou à la gérance de l'environnement.

M-189 — 14 octobre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, de concert avec les gouvernements provinciaux et les syndicats ouvriers canadiens, a) élaborer et promouvoir des normes nationales régissant les programmes d'apprentissage et de formation en y assurant la participation des groupes réclamant l'équité en matière d'emploi, tels les femmes, les travailleurs handicapés, les Autochtones et d'autres travailleurs appartenant à des minorités visibles, b) élargir le système d'apprentissage en désignant un plus grand nombre d'occupations comme métiers d'apprentissage, c) élaborer des programmes d'étude pour chaque métier d'apprentissage, d) exiger l'attestation obligatoire de tous les métiers spécialisés, e) créer pour chaque métier d'apprentissage un comité national d'apprentissage et de formation composé à parts égales de représentants des syndicats et du patronat, financé par le gouvernement fédéral et chargé de superviser et de gérer la prestation de programmes de formation pour chaque secteur industriel, f) encourager, soutenir et faciliter la prestation de programmes de formation adaptée au marché du travail par des fonds de fiducie pour la formation créés conjointement par les syndicats et le patronat de chaque industrie et composés à parts égales de représentants des deux groupes, g) dire la vérité sur l'excédent considérable et en augmentation constante accumulé dans le fonds de l'assurance-emploi, cesser d'utiliser cet excédent pour réduire le déficit et en faire profiter les chômeurs canadiens sous forme de prestations plus élevées et dûment accessibles, h) admettre que les Canadiennes n'ont toujours pas un accès égal à la main-d'oeuvre active rémunérée et ne profitent pas de ses avantages, qu'elles ont des difficultés sans pareilles à devenir admissibles aux prestations d'assurance-emploi (chômage) et que le gouvernement devrait par conséquent modifier le régime d'assurance-emploi de manière à s'assurer qu'il n'accroisse pas la discrimination dont sont victimes les femmes membres de la main-d'oeuvre active.

M-190 — October 14, 1999 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should promote, among the provinces and across the country, an understanding that fair wages benefit entire communities, and therefore re-establish a federal minimum wage at 60 percent of the national average industrial wage.

M-191 — October 14, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should proceed with the abolition of the Senate, following the steps set out in the Constitution.

M-192 — October 14, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government of Canada should make major changes in the employment insurance system, particularly by lowering contributions and improving benefits for seasonal workers and workers who have joined the labour market only recently.

M-193 — October 14, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should eliminate the one-cent coin.

M-194 — October 14, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should allow self-employed workers to be eligible for the employment insurance plan, if they so desire.

M-195 — October 14, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should quickly adopt a real marine policy.

M-196 — October 14, 1999 — Ms. Girard-Bujold (Jonquière) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consult the people of Canada and the Members of the House of Commons before authorizing any importation of plutonium into Canada or any transportation of plutonium within Canada.

M-197 — October 14, 1999 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should move immediately to require full disclosure of the toxic constituents of tobacco products and their emissions on all packaging for cigarettes and other tobacco products.

M-198 — October 14, 1999 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should establish an independent public inquiry into the allegations of secrecy, bias, undue industry influence and intimidation of scientists in the Health Protection Branch.

M-190 — 14 octobre 1999 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'attacher à mieux faire comprendre, dans les provinces et dans l'ensemble du pays, que l'équité salariale profite à des collectivités entières et, ainsi, rétablir un salaire minimum fédéral qui équivaille à 60 p. 100 du salaire composite moyen dans l'industrie.

M-191 — 14 octobre 1999 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, dans le respect des étapes prévues à la Constitution, procéder à l'abolition du Sénat.

M-192 — 14 octobre 1999 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait procéder à des modifications majeures du régime d'assurance-emploi notamment une baisse des cotisations de l'assurance-emploi, et une amélioration du régime de prestation pour les travailleurs saisonniers et les nouveaux arrivants sur le marché du travail.

M-193 — 14 octobre 1999 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait procéder à l'élimination de la pièce d'un cent.

M-194 — 14 octobre 1999 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rendre admissible sur une base volontaire les travailleurs indépendants au régime d'assurance-emploi.

M-195 — 14 octobre 1999 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se doter rapidement d'une véritable politique maritime.

M-196 — 14 octobre 1999 — M^{me} Girard-Bujold (Jonquière) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait consulter la population ainsi que les députés de la Chambre des communes avant de permettre toute importation et tout transport de plutonium au Canada.

M-197 — 14 octobre 1999 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir immédiatement et exiger que la totalité des composantes toxiques des produits du tabac et de leurs émissions figure sur les emballages de cigarettes et d'autres produits du tabac.

M-198 — 14 octobre 1999 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait ouvrir une enquête publique indépendante sur les allégations de secret, de partialité, d'influence indue de l'industrie et d'intimidation des scientifiques de la Direction générale de la protection de la santé.

M-199 — October 14, 1999 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the Government should: (a) acknowledge the injustice to Canadians of Ukrainian heritage for violating their civil liberties during their internment and designation as "enemy aliens" in the period between 1914 and 1920; and (b) undertake negotiations with the Civil Liberties Commission of the Ukrainian Canadian Congress regarding restitution.

M-200 — October 14, 1999 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That in the opinion of this House, the government should consider the advisability of requiring that no person shall sell an alcoholic beverage in Canada unless the container in which the beverage is sold carries the following visible and clearly printed label:

WARNING: Drinking alcohol during pregnancy can cause birth defects.

M-201 — October 14, 1999 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Thursday, October 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should undertake to recover from the tobacco industry the costs to society and support the recovery from the tobacco industry of costs to individuals and their families resulting from the use of tobacco products.

M-202 — October 15, 1999 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *On or after Friday, October 29, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should amend the Auditor General Act and the Parliament of Canada Act to allow the Auditor General of Canada to conduct periodic audits of spending by offices of Members of Parliament, offices of Ministers, the office of the Prime Minister, offices of Party Leaders, Party research and communications offices, Senators' offices, and any other office, operation or activity paid for by Parliament in order to ensure that taxpayers' money is being spent for Parliamentary purposes as defined and authorized by the House of Commons Board of Internal Economy and by the Senate Standing Committee of Internal Economy, Budgets and Administration.

M-204 — October 15, 1999 — Mr. Grewal (Surrey Central) — *On or after Friday, October 29, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should require foods containing genetically engineered produce to be labelled so that Canadians can have a choice before consuming these foods.

M-199 — 14 octobre 1999 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître les injustices faites aux Canadiens d'origine ukrainienne, dont les libertés civiles ont été violées pendant leur internement et qui ont été appelés « sujets d'un pays ennemi » de 1914 à 1920; b) entamer avec le comité des libertés civiles du Congrès ukrainien du Canada des négociations sur un dédommagement.

M-200 — 14 octobre 1999 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité d'interdire à quiconque de vendre des boissons alcoolisées au Canada si les contenants utilisés pour la vente ne portent pas une étiquette bien en vue indiquant lisiblement ce qui suit :

AVERTISSEMENT : La consommation d'alcool pendant la grossesse peut causer des malformations congénitales.

M-201 — 14 octobre 1999 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le jeudi 28 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher à récupérer auprès de l'industrie du tabac les coûts qu'assume la société, et appuyer le recouvrement auprès de cette industrie des coûts de l'usage des produits du tabac pour les particuliers et leurs familles.

M-202 — 15 octobre 1999 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *Le ou après le vendredi 29 octobre 1999* — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur le vérificateur général et la Loi sur le Parlement du Canada de façon à permettre au vérificateur général du Canada d'effectuer des vérifications périodiques des dépenses des bureaux des députés, des cabinets des ministres, du cabinet du premier ministre, des bureaux des chefs de parti, des bureaux de recherches et de communications des partis, des bureaux des sénateurs et de tout autre bureau ou organe ou de toute autre activité dont les dépenses sont payées par le Parlement, et ce, afin de veiller à ce que l'argent des contribuables soit dépensé à des fins parlementaires, comme le précisent et l'autorisent le Bureau de régie interne de la Chambre des communes et le Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

M-204 — 15 octobre 1999 — M. Grewal (Surrey-Centre) — *Le ou après le vendredi 29 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger que les aliments contenant des produits génétiquement modifiés soient étiquetés afin que les Canadiens puissent choisir ce qu'ils consomment en toute connaissance de cause.

M-212 — October 15, 1999 — Mr. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — *On or after Friday, October 29, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should recognize: (a) that Quebec sovereignty is a profoundly democratic proposal; (b) that the achievement of sovereignty for Quebec will have the advantage of enabling English Canada to reorganize itself along new lines; and (c) that English Canada, without Quebec, will be more homogeneous because there will be just one judicial system, the provincial and federal political parties will be virtually the same, and there will be virtually complete adhesion to the Canadian Charter.

M-213 — October 18, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should give proper recognition to the contributions and sacrifices of the members of the MacKenzie-Papineau Battalion and other Canadians who fought with Spanish Republican forces in the Spanish Civil War between 1936 and 1939.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — October 21, 1999

M-214 — October 18, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should refuse to authorize any new Canadian funding to the International Monetary Fund or new authority to the Finance Minister to provide loans to countries receiving IMF bailouts until: (a) the IMF's role in mishandling the SEAsia financial crisis including its failure to understand the proximate causes of the crisis has been fully and independently evaluated and recommended policy changes implemented; (b) IMF loan conditions no longer require member governments to repay private debt; (c) the IMF develops measures designed to discourage speculative de-stabilizing financial flows; and (d) the IMF becomes fully transparent and publicly accountable.

M-215 — October 18, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should support a change to the income tax legislation that would allow for teachers to claim monies spent on both their classroom and students that directly support their work as educators and advance the education of their students.

M-212 — 15 octobre 1999 — M. Ménard (Hochelaga-Maisonneuve) — *Le ou après le vendredi 29 octobre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître: a) que la souveraineté du Québec est un projet profondément démocratique; b) que la réalisation de la souveraineté du Québec aura pour avantage de permettre au Canada anglais de se réorganiser sur des bases nouvelles; c) que le Canada anglais, sans le Québec, sera plus homogène parce qu'il n'y aura qu'un système judiciaire, que les partis politiques provinciaux et fédéraux seront presque les mêmes, et qu'il y aura une adhésion presque sans faille à la Charte canadienne.

M-213 — 18 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait honorer de façon convenable les contributions et les sacrifices des membres du bataillon MacKenzie-Papineau et aux autres Canadiens qui ont combattu aux côtés des forces républicaines pendant la guerre civile en Espagne, entre 1936 et 1939.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 21 octobre 1999

M-214 — 18 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait refuser d'autoriser tout nouveau versement au Fonds monétaire international ou d'accorder au ministre des Finances tout nouveau pouvoir de consentir des prêts à des pays qui sont renfloués par le FMI jusqu'à ce que : a) le rôle du FMI dans la mauvaise gestion de la crise financière de l'Asie du Sud-Est, y compris son incapacité à comprendre les causes prochaines de la crise, fasse l'objet d'une évaluation complète et indépendante et que les changements de politique recommandés soient en oeuvre; b) les conditions de prêt du FMI n'obligent plus les gouvernements membres à rembourser des dettes privées; c) le FMI prenne des mesures conçues pour décourager les flux financiers spéculatifs aux effets déstabilisateurs; d) le FMI devienne entièrement transparent et publiquement comptable de ses opérations.

M-215 — 18 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer une modification de l'impôt sur le revenu qui permettrait aux enseignants de déduire les sommes qu'ils dépensent pour leurs salles de classe et leurs élèves à des fins strictement didactiques pour améliorer l'enseignement que reçoivent les élèves.

M-216 — October 18, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should enact legislation mandating nutrition labelling of all foods sold in Canada and, in particular, mandating that nutrition information be: (a) listed for all foods sold in Canadian retail stores; (b) reported for all nutrients linked to chronic disease for which there are deficiencies or excesses in the diets of Canadians that are cause for public health concern; (c) communicated in a manner that is easy to read; (d) based on standardized serving sizes; and (e) presented in a way that helps consumers monitor their intake of nutrients in the context of their total daily diet.

M-217 — October 18, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the Standing Committee on Justice should be instructed to conduct a comprehensive review into the total compensation package currently received by members of the Royal Canadian Mounted Police with the objective of improving on current remuneration.

M-218 — October 18, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should provide adequate funding for education, establish national education standards and eliminate tuition fees in all post-secondary institutions in Canada.

M-219 — October 18, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation banning the export of bulk water from Canada.

M-220 — October 18, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should establish an independent inquiry into practices and procedures for the awarding of all licences for the commercial use of radio spectrum and other public property.

M-221 — October 18, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should ensure, as we approach the new millennium, that the contributions of women veterans are properly recognized and honoured in every provincial capital city by way of monument or statue.

M-216 — 18 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter des dispositions législatives exigeant que l'étiquetage nutritionnel paraisse sur tous les aliments vendus au Canada et, plus particulièrement, que cet étiquetage soit : a) établi pour tous les aliments vendus au détail au Canada; b) signalé pour tous les éléments nutritifs liés à des maladies chroniques et dont l'excès ou la carence dans le régime alimentaire de la population canadienne est inquiétant sur le plan de la santé publique; c) communiqué de façon très lisible; d) fondé sur des portions standard; e) présenté de façon à aider les consommateurs à contrôler chaque jour l'apport d'éléments nutritifs dans leur ration alimentaire totale.

M-217 — 18 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le Comité permanent de la justice devrait être chargé de procéder à un examen en profondeur du régime de rémunération actuellement offert aux membres de la Gendarmerie royale du Canada dans le but de l'améliorer.

M-218 — 18 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prévoir le financement adéquat de l'enseignement, établir des normes nationales de l'enseignement et abolir des frais de scolarité dans tous les établissements postsecondaires au Canada.

M-219 — 18 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une loi interdisant l'exportation en vrac d'eau du Canada.

M-220 — 18 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer une enquête indépendante sur les pratiques et procédures d'attribution de toutes les licences concernant l'usage commercial du spectre des ondes radios et des autres biens publics.

M-221 — 18 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, à l'approche du nouveau millénaire, se charger de reconnaître et d'honorer comme il se doit dans chaque capitale provinciale, grâce à un monument ou à une statue, les contributions des anciennes combattantes.

M-223 — October 18, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the Canadian government should work with other members of the United Nations Security Council to lift the economic sanctions imposed upon Iraq since 1991, which have served only to inflict severe suffering on civilians, especially the most vulnerable members of the Iraqi population, namely the elderly, the sick and children.

M-225 — October 18, 1999 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the Income Tax Act and other appropriate federal statutes should be amended to allow trades people the right to claim moving expenses as a result of having to transfer job locations extensively in order to maintain full-time employment.

M-226 — October 18, 1999 — Mr. Doyle (St. John's East) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should, in light of the massive surplus in the Employment Insurance Fund, relax the EI qualifying rules to allow a greater percentage of unemployed persons to qualify for benefits.

M-227 — October 18, 1999 — Ms. Venne (Saint-Bruno--Saint-Hubert) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take all legislative, regulatory or other steps, including the amending of the Standing Orders of the House of Commons and its constitutive Act, to replace the process of appointments by Order in Council with a more open process where appointments would be made by the House of Commons, thereby giving the latter real power to select candidates and make decisions.

M-229 — October 18, 1999 — Ms. Alarie (Louis-Hébert) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the federal government should react to the decrease in the number of farms and the increase in the land area taken over by agricultural operations by having the Department of Agriculture, in co-operation with the provincial governments and in consideration of their areas of jurisdiction, adopt a policy to recognize and support small farms.

M-231 — October 18, 1999 — Mr. Laliberte (Churchill River) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should conduct a full inquiry into the fire which occurred July 1997 in Hamilton, Ontario, at the Plastics Recycling Facility, with particular emphasis on the health impacts on local residents and emergency response personnel.

M-223 — 18 octobre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement canadien devrait collaborer avec d'autres membres du Conseil de sécurité des Nations Unies pour lever les sanctions économiques qui frappent l'Irak depuis 1991, sanctions qui n'ont fait qu'infliger de terribles souffrances aux civils et en particulier aux membres les plus vulnérables de la population irakienne, c'est-à-dire les vieillards, les malades et les jeunes.

M-225 — 18 octobre 1999 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, il y aurait lieu de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et les autres lois fédérales pertinentes de manière à permettre aux gens de métier qui doivent changer de lieu de travail fréquemment pour travailler à plein temps de déduire leurs frais de déménagement.

M-226 — 18 octobre 1999 — M. Doyle (St. John's-Est) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait, compte tenu des énormes excédents du Fonds de l'assurance-emploi, assouplir les règles d'admissibilité à l'AE afin qu'un plus grand pourcentage de personnes au chômage deviennent admissibles aux prestations.

M-227 — 18 octobre 1999 — M^{me} Venne (Saint-Bruno--Saint-Hubert) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures législatives, réglementaires ou autres, ainsi que modifier le Règlement de la Chambre des communes et sa loi constitutive, afin de remplacer, par souci d'ouverture, le processus de nominations par décret en conseil par un processus dont les nominations seraient faites par la Chambre des communes, lui donnant ainsi un véritable pouvoir de sélection des candidats et un pouvoir décisionnel.

M-229 — 18 octobre 1999 — M^{me} Alarie (Louis-Hébert) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement fédéral devrait réagir à la diminution du nombre de fermes et à l'accroissement de la superficie des exploitations agricoles par l'adoption par le ministère de l'Agriculture, en collaboration avec les gouvernements provinciaux et dans le respect de leurs compétences, d'une politique de reconnaissance et de soutien aux petites fermes.

M-231 — 18 octobre 1999 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mener une enquête complète sur l'incendie qui s'est produit en juillet 1997 à Hamilton, en Ontario, à l'installation de recyclage des matières plastiques, en mettant l'accent sur les répercussions de l'incident sur la santé des résidents de la localité et du personnel d'intervention d'urgence.

M-232 — October 18, 1999 — Mr. Laliberte (Churchill River) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should ensure that provincial, territorial, and First Nations governments, local communities, local municipalities and regional authorities be granted first option for bids upon and the future utilization of any railway systems, railway properties or railway operations that are connected economically to those governments, communities, municipalities or regional authorities, before national or international companies may bid upon said railway concerns.

M-233 — October 18, 1999 — Mr. Laliberte (Churchill River) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government, acting upon the recommendations from the recent Arctic Contaminants Study, should implement those studies identified as necessary to ensure the protection of the health and the environment for Northern peoples, and should ensure that secure funding is allocated to complete those studies.

M-234 — October 18, 1999 — Mr. Laliberte (Churchill River) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should develop an agri-food policy based upon the twin principles of food security and sustainable agriculture.

M-235 — October 18, 1999 — Mr. Laliberte (Churchill River) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should develop a strategy to reduce reliance on chemical pesticides across Canada.

M-236 — October 18, 1999 — Mr. Laliberte (Churchill River) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should initiate an implementation strategy to ensure compliance with international agreements regarding climate change emissions targets, and establish a national commission to ensure all Canadians affected by said international agreements be consulted and economic benefits to Canadians be maximized.

M-238 — October 18, 1999 — Mr. Laliberte (Churchill River) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should provide initiatives to deliver renewable energy sources to unserved regions, and establish opportunities for community renewable energy development.

M-239 — October 18, 1999 — Mr. Laliberte (Churchill River) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should provide direction and allocate sufficient funding to Environment Canada for water monitoring, flood warning and data collection responsibilities to protect Canadians from adverse environmental impacts.

M-232 — 18 octobre 1999 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que les gouvernements des provinces, des territoires et des premières nations, les collectivités locales, les municipalités locales et les autorités régionales aient la priorité sur les sociétés nationales ou internationales quand ils présentent des soumissions relatives à l'utilisation future des réseaux, des propriétés ou des opérations ferroviaires qui leur sont liés économiquement.

M-233 — 18 octobre 1999 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement, comme suite aux recommandations de la récente étude sur les contaminants dans l'Arctique, devrait faire faire les études jugées nécessaires pour assurer la protection de la santé et de l'environnement des peuples nordiques et débloquent les crédits nécessaires pour qu'elles puissent être menées à bien.

M-234 — 18 octobre 1999 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élaborer une politique agro-alimentaire fondée sur le double principe de la sécurité alimentaire et de l'agriculture durable.

M-235 — 18 octobre 1999 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser une stratégie en vue de réduire la dépendance à l'égard des pesticides chimiques partout au Canada.

M-236 — 18 octobre 1999 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appliquer une stratégie de mise en oeuvre en vue d'assurer la conformité aux accords internationaux sur les objectifs de réduction des émissions liées au changement climatique et établir une commission nationale chargée de veiller à consulter tous les Canadiens touchés par lesdits accords internationaux et à maximiser les avantages économiques pour les Canadiens.

M-238 — 18 octobre 1999 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des initiatives en vue d'assurer l'acheminement d'énergies renouvelables aux régions non desservies et d'établir des occasions de mise en valeur communautaire des énergies renouvelables.

M-239 — 18 octobre 1999 — M. Laliberte (Rivière Churchill) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fournir des instructions et accorder des crédits suffisants à Environnement Canada au titre de la surveillance des eaux, de la prévision des inondations et de la collecte de l'information en vue de protéger les Canadiens contre les impacts environnementaux négatifs.

M-240 — October 18, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should recognize the crushing debt load faced by post-secondary graduates and consider the advisability of enabling graduates to write off up to \$10,000 per year from their income tax in the same spirit as a business write-off.

M-241 — October 18, 1999 — Mr. Bergeron (Verchères--Les-Patriotes) — *On or after Monday, November 1, 1999* — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she intercede with Her Majesty to cause the British Crown to present an official apology to the Acadian people for the wrongs done to them in its name between 1755 and 1763.

M-242 — October 19, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Tuesday, November 2, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take all the steps necessary to support, without delay, the construction of a new, full-scale, world-class National War Museum.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain) — November 16, 1999

M-243 — October 19, 1999 — Mr. Muike (West Nova) — *On or after Tuesday, November 2, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should bring forward legislation to abolish the Registry of Firearms and use the funds thus saved to provide funding for police services.

M-244 — October 20, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should act on Recommendation 12 of The West Coast Report, tabled in the House of Commons on April 2, 1998, by the Standing Committee on Fisheries and Oceans, which urges the Department of Fisheries and Oceans to "immediately return to the pre-1997 drainage policy in the Lower Mainland of British Columbia and recognize that ditch cleaning is an essential activity carried out by local and provincial authorities, with federal government approval".

M-245 — October 20, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should amend the Immigration Act to broaden the definition of deportable criminals to include drug traffickers.

M-246 — October 20, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately eliminate for refugees the requirement to pay the right of landing fee and the fee for an application for permanent residence currently applied under the regulations of the Immigration Act.

M-240 — 18 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'endettement écrasant des diplômés du niveau postsecondaire et envisager l'opportunité de leur permettre de déduire jusqu'à 10 000 \$ par an de leur impôt sur le revenu dans le même esprit que les déductions qu'il accorde aux entreprises.

M-241 — 18 octobre 1999 — M. Bergeron (Verchères--Les-Patriotes) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant d'intervenir auprès de Sa Majesté afin que la Couronne britannique présente des excuses officielles pour les préjudices causés en son nom au peuple acadien de 1755 à 1763.

M-242 — 19 octobre 1999 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mardi 2 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour appuyer, sans délai, la construction d'un nouveau musée national de la guerre doté d'installations complètes et de classe mondiale.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Bailey (Souris--Moose Mountain) — 16 novembre 1999

M-243 — 19 octobre 1999 — M. Muike (Ouest Nova) — *Le ou après le mardi 2 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter un projet de loi tendant à abolir le bureau national d'enregistrement des armes à feu et à distribuer les budgets ainsi libérés entre les services de police.

M-244 — 20 octobre 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait donner suite à la Recommandation 12 du « Rapport : La côte ouest », présenté à la Chambre des communes le 2 avril 1998 par le Comité permanent des pêches et des océans, demandant que le ministère des Pêches et des Océans « revienne immédiatement à la politique sur le drainage d'avant 1997 dans les basses terres de la Colombie-Britannique et qu'il reconnaisse que le nettoyage des fossés est une activité essentielle menée par les autorités locales et provinciales et approuvée par le gouvernement fédéral ».

M-245 — 20 octobre 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur l'immigration pour élargir la définition de criminel passible d'expulsion de façon qu'elle englobe les trafiquants de drogues.

M-246 — 20 octobre 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement éliminer, à l'intention des réfugiés, l'obligation de payer les droits exigés pour l'établissement et la demande de résidence permanente, actuellement prévus par les dispositions réglementaires de la Loi sur l'immigration.

M-247 — October 20, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take the necessary steps to ensure all professional and skills licenses awarded to military personnel are recognized and transferable to the provincial level so as to allow personnel who leave the Armed Forces to have their professional certification and skills recognized and to facilitate in their transfer to employment in the private sector in all parts of Canada.

M-248 — October 20, 1999 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Wednesday, November 3, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take the necessary steps to ensure all military personnel receive mandatory annual medical reviews with detailed information on tasks performed during the year and the environments encountered, along with detailed lists of suspected hazardous materials encountered, to better remove uncertainty and doubt when veterans apply for disability pensions after leaving the Armed Forces.

M-249 — October 21, 1999 — Mr. Cadman (Surrey North) — *On or after Thursday, November 4, 1999* — That, in the opinion of this House, Part XXIII of the Criminal Code should be amended to limit conditional sentencing to non-violent first-time offenders (not including drug traffickers) and only in circumstances which are in the public interest and not contrary to the best interests of the accused.

M-250 — October 22, 1999 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — *On or after Friday, November 5, 1999* — That the Standing Orders of the House of Commons be amended:

(a) by deleting Standing Order 57 and replacing it with the following:

M-247 — 20 octobre 1999 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures voulues pour que les permis d'exercer délivrés au personnel militaire professionnel ou spécialisé soient aussi reconnus par les gouvernements provinciaux de manière à ce que l'accréditation et les compétences professionnelles ou spécialisées des militaires qui quittent les Forces armées soient certifiées et qu'il soit plus facile à ces derniers de trouver du travail dans le secteur privé partout au Canada.

M-248 — 20 octobre 1999 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mercredi 3 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures voulues pour faire subir chaque année à tous les membres des Forces armées un interrogatoire médical obligatoire dans lequel ils décriraient en détails les tâches exécutées au cours de l'année écoulée et les circonstances dans lesquelles ils les auraient exécutées et énuméreraient les matières présumées dangereuses auxquelles ils auraient été exposés afin qu'il n'y ait pas d'incertitudes et de doutes à ce sujet lorsque d'anciens militaires demandent une pension d'invalidité après avoir quitté les Forces armées.

M-249 — 21 octobre 1999 — M. Cadman (Surrey-Nord) — *Le ou après le jeudi 4 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, la partie XXIII du Code criminel devrait être modifiée pour limiter l'imposition de sentences conditionnelles aux délinquants primaires non violents (à l'exclusion des trafiquants de drogues) et ce seulement dans des circonstances qui favorisent le bien commun et ne sont pas contraires au meilleur intérêt de l'accusé.

M-250 — 22 octobre 1999 — M. Strahl (Fraser Valley) — *Le ou après le vendredi 5 novembre 1999* — Que le Règlement de la Chambre des communes soit modifié :

a) par substitution, à l'article 57, de ce qui suit :

"57. Immediately before the Order of the Day for resuming an adjourned debate is called, or if the House be in Committee of the Whole, any Minister of the Crown who, standing in his or her place, shall have given notice at a previous sitting of his or her intention so to do, may move that the debate shall not be further adjourned, or that the further consideration of any resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, shall be the first business of the Committee, and shall not further be postponed; and in either case, if the Speaker deems that undue obstruction has been hampering legitimate debate, or that external, extraordinary circumstances justify such an emergency measure, and that the invocation of such a motion would not be an abuse of the rules of the house or an infringement of the rights of the minority, such question shall be decided without debate or amendment; and if the same shall be resolved in the affirmative, no Member shall thereafter speak more than once, or longer than twenty minutes in any such adjourned debate; or, if in Committee, on any such resolution, clause, section, preamble or title; and if such adjourned debate or postponed consideration shall not have been resumed or concluded before 11:00 p.m., no Member shall rise to speak after that hour, but all such questions as must be decided in order to conclude such adjourned debate or postponed consideration, shall be decided forthwith."; and

(b) by deleting Standing Order 78(3)(a) and replacing it with the following:

"(3)(a) A Minister of the Crown who from his or her place in the House, at a previous sitting, has stated that an agreement could not be reached under the provisions of sections (1) or (2) of this Standing Order in respect of proceedings at the stage at which a public bill was then under consideration either in the House or in any committee, and has given notice of his or her intention so to do, may propose a motion during proceedings under Government Orders, for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of proceedings at that stage; provided that the time allotted for any stage is not to be less than one sitting day and provided that for the purposes of this paragraph an allocation may be proposed in one motion to cover the proceedings at both the report and the third reading stages on a bill if that motion is consistent with the provisions of Standing Order 76.1(10). The motion shall not be subject to debate or amendment, and if the Speaker deems that undue obstruction has been hampering legitimate debate, or that external, extraordinary circumstances justify such an emergency measure, and that the invocation of such a motion would not be an abuse of the rules of the house or an infringement of the rights of the minority, the Speaker shall put the question on the said motion forthwith. Any proceedings interrupted pursuant to this section of this Standing Order shall be deemed adjourned."

« 57. Immédiatement avant l'appel de l'Ordre du jour portant reprise d'un débat ajourné, ou si la Chambre siège en Comité plénier, tout ministre de la Couronne qui, se levant de sa place, en a donné avis au cours d'une séance antérieure, peut proposer que le débat ne soit plus ajourné ou que le Comité procède en premier lieu au nouvel examen de toute résolution ou tout article, paragraphe, préambule ou titre, et que cet examen ne soit pas différé davantage. Dans l'un ou l'autre cas, si l'Orateur estime que les délibérations légitimes ont été retardées par une obstruction excessive ou que des circonstances extérieures extraordinaires justifient une telle mesure d'urgence, et que le recours à une telle motion ne constituerait pas un mauvais usage des règles de la Chambre ou un empiètement sur les droits de la minorité, cette question doit être décidée sans débat ni amendement. Si elle est résolue affirmativement, aucun député ne peut, par la suite, avoir la parole plus d'une fois ni au-delà de vingt minutes dans ce débat ajourné ou, si la Chambre siège en Comité, sur la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre dont il s'agit. En outre, si ce débat ajourné ou cet examen différé n'a pas été repris ni terminé avant 23h00, il est interdit à tout député de se lever pour prendre la parole après cette heure, mais toutes les questions à décider pour mettre fin audit débat ajourné ou examen différé doivent être résolues sans délai. »;

b) par substitution, à l'alinéa 78(3)a), de ce qui suit :

« (3)a) Un ministre de la Couronne qui, de son siège à la Chambre, a déclaré à une séance antérieure qu'il n'avait pas été possible d'en arriver à un accord, en vertu des dispositions des paragraphes (1) ou (2) du présent article, relativement aux délibérations à l'étape de l'étude d'un projet de loi public dont la Chambre ou un comité est saisi, et qui a donné avis de son intention de ce faire, peut proposer, au cours des délibérations relatives aux Ordres émanant du gouvernement, une motion aux fins d'attribuer un nombre spécifié de jours ou d'heures aux délibérations à cette étape et aux décisions requises pour disposer de cette étape; cependant, le temps attribué à une étape quelconque ne doit pas être moindre qu'un jour de séance et, aux fins du présent alinéa, une seule motion peut prévoir l'attribution de temps pour les délibérations tant à l'étape du rapport qu'à celle de la troisième lecture d'un projet de loi, pourvu qu'elle soit conforme aux dispositions du paragraphe 76.1(10) du Règlement. La motion n'est pas susceptible de débat ni d'amendement et, si l'Orateur estime que les délibérations légitimes ont été retardées par une obstruction excessive ou que des circonstances extérieures extraordinaires justifient une telle mesure d'urgence, et que le recours à une telle motion ne constituerait pas un mauvais usage des règles de la Chambre ou un empiètement sur les droits de la minorité, il la met aux voix sur-le-champ. Toutes délibérations interrompues conformément au présent paragraphe sont réputées ajournées. »

M-253 — October 26, 1999 — Mr. Doyle (St. John's East) — *On or after Tuesday, November 9, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should obtain the co-operation of all the provincial governments in developing, maintaining and legislating a national ban on the bulk export of Canada's water resources.

M-254 — October 27, 1999 — Mr. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *On or after Wednesday, November 10, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately amend the Criminal Code to create a separate category of offences and punishments for computer hackers and persons who wilfully or maliciously export computer viruses, both of whose activities disrupt the normal conduct of electronic business in Canada.

M-256 — October 27, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Wednesday, November 10, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately take steps to impose a \$10.00 tax on cartons of cigarettes sold in Canada.

M-257 — October 27, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Wednesday, November 10, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should give consideration to launching a Canadian Ice Hockey Bond to assist in the promotion and development of amateur and professional hockey in Canada.

M-258 — October 27, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Wednesday, November 10, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should give consideration to dedicating the revenues from the 7% Goods and Services Tax on beer sales towards supporting and developing amateur and professional hockey in Canada.

M-260 — October 27, 1999 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Wednesday, November 10, 1999* — That this House give consideration to abolishing Section 43.1 of the Criminal Code in an effort to reduce violence in our society by making spanking a criminal offence under the Criminal Code.

M-262 — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of re-establishing passenger rail service between Sydney and Truro, Nova Scotia.

M-263 — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, all environment projects involving remedial actions that include any federal resources — staff or funding — should be required to follow all CEPA regulations and CCME guidelines.

M-253 — 26 octobre 1999 — M. Doyle (St. John's-Est) — *Le ou après le mardi 9 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait obtenir la coopération de tous les gouvernements provinciaux afin de mettre en place, de maintenir et de légiférer l'interdiction d'exporter en vrac les ressources aquatiques du Canada.

M-254 — 27 octobre 1999 — M. Pankiw (Saskatoon--Humboldt) — *Le ou après le mercredi 10 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement modifier le Code criminel pour créer une catégorie distincte d'infractions et de peines pour les pirates de l'informatique et les personnes qui exportent volontairement ou avec une intention malveillante des virus informatiques, car ces deux activités perturbent le commerce électronique normal au Canada.

M-256 — 27 octobre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mercredi 10 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour imposer une taxe de 10,00 \$ sur chaque carton de cigarettes vendu au Canada.

M-257 — 27 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le mercredi 10 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager d'émettre une obligation canadienne du hockey sur glace afin de contribuer à la promotion et au développement du hockey amateur et professionnel au Canada.

M-258 — 27 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le mercredi 10 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de dédier le produit de la taxe sur les produits et services de 7 p. 100 sur les ventes de bière au soutien et au développement du hockey amateur et professionnel au Canada.

M-260 — 27 octobre 1999 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le mercredi 10 novembre 1999* — Que la Chambre devrait envisager d'abroger l'article 43.1 du Code criminel en vue de réduire la violence dans notre société en faisant de la fessée un délit aux termes du Code criminel.

M-262 — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de rétablir les services ferroviaires passagers entre Sydney et Truro, en Nouvelle-Écosse.

M-263 — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, tous les projets environnementaux qui comportent des mesures correctives faisant appel aux ressources financières ou humaines du gouvernement fédéral devraient se conformer aux règlements de la LCPE et les lignes directrices du CCME.

- M-264** — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That this House condemn as unacceptable the extradition of Leonard Peltier to the United States from Canada on the basis of false information filed with a Canadian court by American authorities, and that this House call on the government to seek the return of Mr. Peltier to Canada.
- M-265** — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take immediate action to address the chronic shortage of halfway houses and transition programs for women in Canada and immediately increase funding for these vital services.
- M-266** — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take immediate steps to address the spread of crime in Canada's ports and reinstate the Canada Ports Police.
- M-267** — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should look at ways to apply the principals of restorative justice to reforming and improving the justice and correction system in Canada.
- M-269** — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of establishing a Coastal Protection Act which would call for the close monitoring of our coastal waters by both federal and provincial governments when there is a reported accident, provide for a cleaner line of communication between provincial and federal agencies and enable a swifter response to any environmental disaster on our coastal waters.
- M-270** — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of implementing a comprehensive clean-up program for the Sydney Tar Ponds, in the Muggah Creek area of Cape Breton, without economic restrictions on the clean up and share in its cost.
- M-271** — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That this House condemn as unacceptable the use of government powers and public funds in the practice of announcing regional programs and expenditures just prior to or during provincial elections in those regions.
- M-272** — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider establishing an agency, funded by the producers of polluting chemicals and substances, that would be charged with the clean-up of environmental contamination where a specific polluter cannot be determined.
- M-264** — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que la Chambre estime inacceptable l'extradition aux États-Unis de Leonard Peltier sur la foi de faux renseignements déposés auprès d'un tribunal canadien par les autorités américaines et demande au gouvernement d'exiger le retour de M. Peltier au Canada.
- M-265** — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sans tarder pour remédier à la pénurie chronique de foyers de transition et de programmes d'orientation pour les femmes et augmenter immédiatement les crédits affectés à ces services vitaux.
- M-266** — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait agir sans tarder pour endiguer l'augmentation de la criminalité dans les ports du Canada et rétablir la Police de Ports Canada.
- M-267** — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner les moyens d'appliquer les principes de la justice réparatrice à la réforme et à l'amélioration du système correctionnel du Canada.
- M-269** — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer la pertinence d'adopter une Loi sur la protection du littoral, qui prévoirait un contrôle étroit de nos eaux côtières par le gouvernement fédéral et les provinces en cas d'accident signalé, établirait une ligne de communication plus claire entre les organismes provinciaux et fédéraux et permettrait une réponse rapide devant toute catastrophe écologique dans nos eaux côtières.
- M-270** — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de mettre en oeuvre un programme complet de dépollution du secteur des mares de goudron de Sydney, dans la région du ruisseau Muggah au Cap-Breton, sans restrictions économiques quant aux travaux à faire et de participer à son financement.
- M-271** — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que la Chambre condamne le fait d'utiliser les pouvoirs du gouvernement et les deniers publics pour annoncer des dépenses et des programmes régionaux juste avant ou pendant des élections provinciales.
- M-272** — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité d'établir un organisme financé par les producteurs de substances et de produits chimiques polluants qui serait chargé de dépolluer l'environnement lorsque le pollueur ne peut pas être identifié.

M-273 — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taking immediate action to investigate and act upon the findings of the Health Canada study which has found that the Atlantic Region has the worst health record in Canada, with higher death rates from cancer, asthma and other conditions.

M-274 — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider immediately releasing all files related to the extradition of Leonard Peltier for review by the Standing Committee on Justice and Human Rights.

M-275 — October 28, 1999 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — *On or after Thursday, November 11, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should consider the advisability of taking into account the concerns of all Cape Bretoners and initiate full community consultation before proceeding with any privatization or downsizing of mining operations under the Cape Breton Economic Development Corporation.

M-276 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should renew its commitment to British pensioners living in Canada and vigorously pursue an agreement with the government of the United Kingdom to provide them with uprated pensions to achieve benefit parity with other United Kingdom pensioners.

M-277 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take whatever measures are necessary to ensure that Canada does not participate in the research, development, or production of components for use in the new American "Star Wars" Strategic Defence Initiative as such actions would fundamentally threaten the integrity of the Anti-Ballistic Missile Treaty.

M-278 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That a Special Committee be appointed, pursuant to Standing Order 68(4)(b), to review the provisions of the Criminal Code dealing with euthanasia and physician-assisted suicide and that the Committee be instructed to prepare and bring in a bill, in accordance with Standing Order 68(5).

M-273 — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer la pertinence de prendre des mesures immédiates pour enquêter et agir sur les résultats de l'étude de Santé Canada, qui révèle que les provinces de l'Atlantique ont le pire bilan de santé au Canada, avec le taux le plus élevé de cancer, d'asthme et d'autres maladies.

M-274 — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer divulguer immédiatement tout le dossier sur l'extradition de Leonard Peltier pour examen par le Comité permanent de la justice et des droits humains.

M-275 — 28 octobre 1999 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — *Le ou après le jeudi 11 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer la pertinence de tenir compte des inquiétudes des habitants du Cap Breton, et réaliser une consultation complète du milieu avant de procéder à la privatisation ou à la rationalisation des opérations minières relevant de la Société de développement du Cap Breton.

M-276 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réitérer son engagement à l'endroit des retraités britanniques résidant au Canada et rechercher activement la conclusion d'une entente avec le gouvernement du Royaume-Uni permettant de leur verser de meilleures pensions pour que leurs avantages soient égaux à ceux d'autres pensionnés du Royaume-Uni.

M-277 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre les mesures qui s'imposent pour éviter que le Canada participe à la recherche, au développement ou à la production de composantes destinées à l'initiative américaine de défense stratégique de type « Guerre des étoiles », ce qui aurait pour effet de menacer l'intégrité du Traité sur les missiles anti-balistiques.

M-278 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Qu'un comité spécial soit constitué conformément à l'article 68(4)b) du Règlement et chargé d'étudier les dispositions du Code criminel portant sur l'euthanasie et le suicide assisté, et qu'il soit chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi conformément à l'article 68(5) du Règlement.

M-279 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the Minister of Human Resources Development should, as part of the ongoing CPP consultations, conduct an in-depth review of actuarial data which indicates that professional fire fighters, because of their hazardous occupation, have reduced life expectancy; and, should introduce amendments to the Canada Pension Plan to allow professional fire fighters to collect reduced benefits at age 55 and full benefits at age 60.

M-280 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should substantially increase funding for land mine clearance and support for victims in countries plagued by land mines, and that the government should ensure that Canadian Non-Governmental Organizations are involved in the development, evaluation, and delivery of any land mine removal and rehabilitation programmes involving Canadian funds.

M-281 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should initiate discussions with other States on the establishment of a United Nations Parliamentary Assembly, constituted as a second Chamber of the UN General Assembly to be composed of elected representatives, to evolve along the model of the European Parliament.

M-282 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That this House ask the government to use its good offices to urge the government of China to respect the right to self-determination and human rights of the people of Tibet and in particular to respect the Universal Declaration of Human Rights as well as resolutions of the UN General Assembly in 1960, 1961 and 1965 which affirmed these rights for the Tibetan people.

M-283 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should provide full support for expansion across Canada of Operation Respond, a computerized system to assist fire fighters to quickly identify hazardous materials at accident sites, and for a comprehensive evaluation of the system.

M-279 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre du Développement des ressources humaines devrait, dans le cadre des consultations permanentes au sujet du RPC, mener une étude approfondie des données actuarielles selon lesquelles les pompiers professionnels, en raison de leur travail dangereux, ont une espérance de vie réduite; et devrait présenter des modifications au Régime de pensions du Canada pour permettre aux pompiers professionnels de toucher des prestations réduites dès l'âge de 55 ans et des prestations intégrales à 60 ans.

M-280 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter considérablement les fonds affectés à l'enlèvement des mines terrestres anti-personnel et au soutien aux victimes dans les pays aux prises avec ce problème, et qu'il devrait faire en sorte que les organismes non gouvernementaux canadiens participent à l'élaboration, à l'évaluation et à la mise en oeuvre de tout programme d'enlèvement des mines terrestres anti-personnel et de réadaptation des victimes financé intégralement ou en partie au moyen de fonds canadiens.

M-281 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entamer des discussions avec d'autres États concernant la création d'une Assemblée parlementaire des Nations Unies, constituée comme une seconde chambre de l'Assemblée générale de l'ONU et composée de représentants élus, qui fonctionnerait sur le modèle du Parlement européen.

M-282 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que la Chambre demande au gouvernement de se servir de ses bons offices pour exhorter le gouvernement de Chine à respecter le droit à l'autodétermination et les droits humains du peuple du Tibet et, en particulier, à respecter la Déclaration universelle des droits de l'homme ainsi que les résolutions adoptées par l'Assemblée générale de l'ONU en 1960, 1961 et 1965 affirmant ces droits à l'égard du peuple tibétain.

M-283 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner son appui entier à l'extension partout au Canada d'Operation Respond, un système informatisé conçu pour aider les pompiers à identifier rapidement les matières dangereuses sur les lieux d'un accident, ainsi qu'à une évaluation complète du système.

M-284 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That this House call upon the government to give notice of termination of the agreement between Canada and the United States establishing a torpedo testing range, Canadian Forces Maritime Experimental and Test Ranges (CFMETR), at Nanoose Bay in the Strait of Georgia in British Columbia; and to work with local stakeholders, including community representatives, labour, business, environmentalists, and aboriginal peoples, to establish an environmentally sustainable job creating alternative in the Nanoose Bay area.

M-285 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce legislation to give the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission the power to regulate pricing and marketing of optional cable television channels.

M-286 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should (a) recognize that nuclear weapons remain the single greatest threat to Canadian and global security; (b) take immediate steps to reduce the nuclear threat by calling for the initiation of negotiations on a convention to eliminate all nuclear weapons; (c) renounce the nuclear umbrella for Canada; and (d) encourage the nuclear weapons states to immediately remove their nuclear forces from alert and conclude agreements on no-first-use and non-use against non-nuclear states.

M-287 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should officially recognize and condemn the Armenian genocide of 1915-1923 perpetrated by the Turkish-Ottoman government, which resulted in the murder of over one and one-half million Armenians; designate April 24 as the day of annual commemoration of the Armenian genocide; and press the government of Turkey to recognize and acknowledge the genocide and provide redress to the Armenian people.

M-284 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que la Chambre demande au gouvernement de donner avis de l'abrogation de l'accord canado-américain établissant une zone d'essai de torpilles, aux Centres d'expérimentation et d'essais maritimes des Forces canadiennes (CEEMFC), à Nanoose Bay dans le détroit de Georgia en Colombie-Britannique, et de travailler de concert avec les intervenants locaux, notamment les représentants de la collectivité, le milieu ouvrier, les gens d'affaires, les environnementalistes et les autochtones, afin de trouver une solution de rechange écologiquement durable et génératrice d'emplois dans la région de Nanoose Bay.

M-285 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter une mesure législative afin de conférer au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes le pouvoir de réglementer le prix et la commercialisation des chaînes de câblodistribution optionnelles.

M-286 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait a) reconnaître que ce sont les armes nucléaires qui menacent le plus la sécurité canadienne et mondiale; b) prendre sans tarder des mesures pour réduire la menace nucléaire en préconisant la négociation d'une convention visant à éliminer toutes les armes nucléaires; c) renoncer au parapluie nucléaire pour le Canada; d) encourager les pays nucléarisés à mettre immédiatement leurs forces nucléaires hors d'alerte et à conclure des accords sur le non-emploi en premier et le non-emploi contre les pays non nucléarisés.

M-287 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître et condamner officiellement le génocide des Arméniens aux mains du gouvernement turc ottoman, qui, en 1915-1923, a mis à mort plus d'un million et demi d'Arméniens, désigner le 24 avril journée annuelle de commémoration et exhorter le gouvernement de la Turquie à reconnaître le génocide et à offrir réparation au peuple arménien.

M-289 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That the amendment of the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the following: (a) the Constitution Act, 1867, is amended by (i) repealing sections 21 to 36 thereof and the Declaration of Qualifications in the Fifth Schedule thereto, and (ii) striking out from any other provision of the said Act every reference to the Senate or to Senators and every other expression related thereto, with such adaptations as the circumstances may require; and (b) the Constitution Act, 1982, is amended by (i) repealing section 47 thereof, and (ii) striking out from any other provision of the said Act every reference to the Senate or to Senators and every other expression related thereto, with such adaptations as the circumstances may require.

M-290 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That this House urge the government to change federal labour legislation to ensure the multi-employer part-time workers, such as longshore employees, receive the same pro-rated holiday pay and benefits as other part-time workers, as unanimously recommended in 1985 by the Standing Committee on Justice report "Equality for All".

M-291 — November 1, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should upgrade the status of the Office of the Canadian High Commission in Chandigarh, India, to enable them to conduct interviews for Canadian visas, and to process and issue the visas.

M-292 — November 1, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately take measures to invoke Section 35 of the Constitution Act to override the Marshall Ruling sent down by the Supreme Court of Canada.

M-293 — November 1, 1999 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Monday, November 15, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take measures to ensure that when a Member of Parliament changes party affiliation, that Member must resign his or her seat immediately and run for that party in a by-election which must be called within six months of the resignation.

M-294 — November 10, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Wednesday, November 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should: (a) remove the Goods and Services Tax on the costs of repairs incurred by owners of faulty condominiums in British Columbia; (b) allow for the deductibility of interest charges from personal income tax; and (c) allow Registered Retirement Savings Plans (RRSPs) to be used for repairs to the improperly made condominiums without financial penalty.

M-289 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que la modification de la Constitution du Canada soit autorisée par proclamation de Son Excellence la Gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec ce qui suit : a) la Loi constitutionnelle de 1867 est modifiée (i) en abrogeant les articles 21 à 36 et la déclaration des qualités requises dans la cinquième annexe de la Loi, et (ii) en supprimant dans toutes les autres dispositions de la Loi toute mention du Sénat ou des sénateurs et toute expression s'y rapportant, et en apportant au texte les adaptations requises selon les circonstances; b) la Loi constitutionnelle de 1982 est modifiée (i) en abrogeant l'article 47 de la Loi et (ii) en supprimant dans toutes les autres dispositions de la Loi toute mention du Sénat ou des sénateurs et toute expression s'y rapportant, et en apportant les adaptations requises selon les circonstances.

M-290 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que la Chambre exhorte le gouvernement à modifier les lois fédérales sur le travail afin de s'assurer que les travailleurs à temps partiel qui comptent plusieurs employeurs, comme les débardeurs, bénéficient proportionnellement des mêmes paies de vacances et avantages sociaux que les autres travailleurs à temps partiel, comme l'avait recommandé à l'unanimité le Comité permanent de la justice, dans le rapport « Égalité pour tous » présenté en 1985.

M-291 — 1^{er} novembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait hausser le statut du Bureau du haut-commissariat du Canada à Chandigarh (Inde) pour lui permettre de mener des entrevues relatives aux visas canadiens, de traiter les visas et de les délivrer.

M-292 — 1^{er} novembre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement prendre des mesures pour invoquer l'article 35 de la Constitution pour annuler la décision Marshall rendue par la Cour suprême du Canada.

M-293 — 1^{er} novembre 1999 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le lundi 15 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures afin qu'un député qui devient membre d'un autre parti doive démissionner pour se présenter comme candidat de ce parti à l'élection qui doit être tenue dans les six mois de la démission.

M-294 — 10 novembre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mercredi 24 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) supprimer la TPS sur les coûts de réparation assumés par les propriétaires de condominiums qui présentent des vices de construction en Colombie-Britannique; b) permettre à ceux-ci de déduire les frais d'intérêt dans leur déclaration d'impôt sur le revenu; c) autoriser l'utilisation des REER pour la réparation des condominiums qui comportent des vices de construction et ce, sans imposer de surcharge.

M-295 — November 10, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Wednesday, November 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should convene a meeting of "like minded nations" in order to develop three Quick Response Centres, building on the UN Standby Arrangements System and located in the Americas, Europe/Africa and Asia, to deal with humanitarian and natural catastrophes.

M-296 — November 10, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Wednesday, November 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should: (a) convene a meeting of "like-minded nations" in order to develop an international arms registry, modelled (or building) upon the UN Register of Conventional Arms and the EU Code of Conduct on the arms trade, including both conventional and small arms, to promote transparency in order to curtail both illicit arms trafficking and selling of weapons to known human rights abusers; and (b) urge members of the UN Security Council (the United States, Britain, China, Russia and France) to be the first to sign.

M-297 — November 10, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Wednesday, November 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should participate with other nations and interested bodies in establishing an Early Warning Centre in order to promote conflict prevention and demonstrate to governments not directly involved in conflicts the connection between deadly conflicts and their national interests and thus be motivated to act.

M-299 — November 15, 1999 — Mr. Power (St. John's West) — *On or after Monday, November 29, 1999* — That the Standing Committee on Justice and Human Rights be instructed, pursuant to Standing Order 68(5), to prepare and bring in a bill to make the desecration of the flag of Canada a criminal offence.

M-300 — November 15, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, November 29, 1999* — That, in the opinion of the House, the government should introduce legislation setting out the ground rules for regional transportation in the Abitibi-Témiscamingue, James Bay and Nunavik regions as part of the restructuring of the airline industry in Canada.

M-301 — November 22, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, December 6, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should recommend that Canadian financial institutions take part in an investment program designed to make housing and mortgages available to low-income individuals and community projects.

M-295 — 10 novembre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mercredi 24 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convoquer une réunion de pays qui partagent les mêmes vues afin de mettre sur pied en Amérique, en Europe, en Afrique et en Asie, comme prévu dans les Arrangements des Nations-Unies relatifs aux forces en attente, des centres d'intervention rapide en cas de catastrophes naturelles et d'autres urgences humanitaires.

M-296 — 10 novembre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mercredi 24 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) convoquer une réunion de pays qui partagent les mêmes vues pour mettre en place un registre international des armes inspiré du Registre d'armes conventionnelles des Nations Unies et du Code de conduite des Nations Unies relatif au commerce des armes, y compris les armes conventionnelles et les armes légères, afin de favoriser la transparence et de mettre un frein au trafic illicite et à la vente d'armes aux personnes qui bafouent visiblement les droits de la personne; b) inciter vivement les membres du Conseil de sécurité des Nations Unies (États-Unis, Grande-Bretagne, Chine, Russie, France) à signer l'accord en premier.

M-297 — 10 novembre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mercredi 24 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec d'autres pays et avec des organismes intéressés, mettre sur pied un centre d'alerte rapide afin de faciliter la prévention des conflits et montrer aux gouvernements qui ne sont pas associés directement à des conflits meurtriers qu'il est dans l'intérêt de leur pays de prendre des actions concrètes.

M-299 — 15 novembre 1999 — M. Power (St. John's-Ouest) — *Le ou après le lundi 29 novembre 1999* — Que le Comité permanent de la justice et des droits de la personne, conformément à l'article 68(5) du Règlement, soit chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi faisant de la profanation du drapeau du Canada un acte criminel.

M-300 — 15 novembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 29 novembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait légiférer de façon à préciser les règles en matière de transport régional en Abitibi-Témiscamingue, à la Baie James et au Nunavik, dans le contexte de la restructuration du transport aérien au Canada.

M-301 — 22 novembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 6 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait recommander que les institutions financières canadiennes participent à un programme d'investissement afin d'offrir des logements et des hypothèques aux citoyens à faible revenu et à des projets communautaires.

M-302 — November 23, 1999 — Ms. Gagnon (Québec) — *On or after Tuesday, December 7, 1999* — That this House censure the government for lacking concern for poor children in Canada, for aggravating their situation, and for not honouring the unanimous commitment of this House to eliminate child poverty by the year 2000.

M-303 — November 23, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, December 7, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should prohibit the sale of all cigarettes containing toxic substances such as nicotine and coal-tar.

M-304 — November 23, 1999 — Ms. Gagnon (Québec) — *On or after Tuesday, December 7, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should, as soon as possible, present a detailed action plan for ending child poverty, complete with figures and specific goals, and present a progress report to this House on the situation once a year.

M-306 — November 25, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should prohibit the storage of nuclear waste in the federal riding of Abitibi--Baie--James--Nunavik.

M-307 — November 25, 1999 — Mr. McClelland (Edmonton Southwest) — *On or after Thursday, December 9, 1999* — That this House call upon the government to bring in a motion, pursuant to S.O. 68(4)(a), instructing the Standing Committee on Justice and Human Rights to prepare and bring in a bill pursuant to S.O. 68(1): (a) establishing a regime of Registered Domestic Partnerships; (b) recognizing that marriage is and should remain the union between one man and one woman to the exclusion of all others; and (c) recognizing under law that any domestic relationship of two adult persons, of opposite or same sex, based on a formally declared mutual commitment of care and support, may be a Registered Domestic Partnership which entails the legal and contractual rights and privileges premised upon marriage;

That the Committee report back to the House no later than the 60th sitting day or the 180th calendar day, whichever comes first, following the adoption of the motion; and

That the government introduce a bill based on the bill recommended by the Committee no later than the 60th sitting day or the 180th calendar day, whichever comes first, following the adoption by the House of a motion to concur in the Committee's report.

M-308 — November 26, 1999 — Mr. McNally (Dewdney--Alouette) — *On or after Friday, December 10, 1999* — That, for the remainder of this Parliament, motions pursuant to Standing Orders 26, 56.1, 57, 61 or 78(3) shall not be receivable by the Chair; and that, following adoption of this motion, the terms of this motion shall not be subsequently revocable or amendable by Government motion.

M-302 — 23 novembre 1999 — M^{me} Gagnon (Québec) — *Le ou après le mardi 7 décembre 1999* — Que la Chambre condamne le gouvernement pour avoir fait preuve d'insouciance à l'endroit des enfants pauvres au Canada, pour avoir aggravé leur situation et pour avoir manqué à l'engagement unanime de cette Chambre d'éliminer la pauvreté chez ces enfants avant l'an 2000.

M-303 — 23 novembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 7 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire la vente de toute cigarette qui contient des substances toxiques, tels la nicotine et le goudron.

M-304 — 23 novembre 1999 — M^{me} Gagnon (Québec) — *Le ou après le mardi 7 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, dans les meilleurs délais, présenter un plan d'action détaillé et chiffré, avec des objectifs précis, visant à mettre fin à la pauvreté infantile et fasse rapport à la Chambre une fois l'an sur l'évolution de la situation.

M-306 — 25 novembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait interdire l'entreposage de déchets nucléaires dans la circonscription fédérale d'Abitibi--Baie--James--Nunavik.

M-307 — 25 novembre 1999 — M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest) — *Le ou après le jeudi 9 décembre 1999* — Que la Chambre demande au gouvernement de déposer, conformément à l'alinéa 68(4)a) du Règlement, une motion chargeant le Comité permanent de la justice et des droits de la personne de préparer et de déposer conformément au paragraphe 68(1) du Règlement un projet de loi: a) établissant un régime de relations domestiques enregistrées; b) reconnaissant que le mariage est et doit rester l'union entre un homme et une femme à l'exclusion de toute autre; c) reconnaissant que toute relation domestique entre deux adultes de même sexe ou de sexe opposé fondée sur un engagement mutuel formellement déclaré de solidarité peut constituer une relation domestique enregistrée comportant les droits et les privilèges juridiques et contractuels inhérents au mariage;

Que le Comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 60^e jour de séance ou le 180^e jour civil, selon le premier terme atteint, après l'adoption de la motion;

Et que le gouvernement dépose un projet de loi fondé sur le projet de loi recommandé par le Comité au plus tard le 60^e jour de séance ou le 180^e jour civil, selon le premier terme atteint, après l'adoption par la Chambre d'une motion d'acceptation du rapport du Comité.

M-308 — 26 novembre 1999 — M. McNally (Dewdney--Alouette) — *Le ou après le vendredi 10 décembre 1999* — Que, d'ici à la fin de la présente législature, la présidence juge irrecevables les motions présentées en vertu des articles 26, 56.1, 57, 61 et 78(3) du Règlement, et qu'après l'adoption de la présente motion, elle ne puisse plus être révoquée ou modifiée par voie de motion du gouvernement.

M-309 — November 29, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, December 13, 1999* — That this House create a special committee specifically mandated to investigate the problem of federal-provincial jurisdiction in labour and transportation law as they apply to independent truckers in the province of Quebec.

M-310 — November 30, 1999 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — *On or after Tuesday, December 14, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should recognize the demographic phenomenon of a rapidly aging population and take measures to achieve a better demographic balance in the population as well as helping society to adapt to aging.

M-311 — November 30, 1999 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — *On or after Tuesday, December 14, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should address, with the provinces, means for older workers to obtain skills re-training so as to improve their access to employment opportunities in a changing economy.

M-312 — November 30, 1999 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — *On or after Tuesday, December 14, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should give Canadians more opportunity to save during their working years in preparation for their retirement and should assure Canadians that those retirement savings will not be confiscated through punitive levels of taxation.

M-313 — November 30, 1999 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — *On or after Tuesday, December 14, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should establish a standing joint committee with a mandate to review all treaties and other important international agreements before ratification.

M-314 — November 30, 1999 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — *On or after Tuesday, December 14, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should table all treaties and other important international agreements in Parliament, accompanied by a national impact assessment that addresses implications for Canadian sovereignty, the environment, the rule of law, human rights, the economy and the family, not later than 30 sitting days before the treaty is to be ratified.

M-315 — November 30, 1999 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — *On or after Tuesday, December 14, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should obtain the approval of Parliament before ratifying or implementing any international treaty or other important international agreement.

M-316 — December 1, 1999 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Wednesday, December 15, 1999* — That, in the opinion of this House, when small business owners sell shares to their family members, the capital gains exemption that is currently accrued in such a sale to third parties, should also be applied when those shares are sold to family members.

M-309 — 29 novembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 13 décembre 1999* — Que la Chambre crée un comité spécial ayant pour mission spécifique d'étudier la problématique reliée aux compétences fédérales-provinciales dans les domaines du droit du travail et du droit du transport pour les camionneurs indépendants de la province de Québec.

M-310 — 30 novembre 1999 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — *Le ou après le mardi 14 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le phénomène démographique du vieillissement rapide de la population et prendre des mesures pour améliorer l'équilibre démographique et aider la société à s'adapter au vieillissement.

M-311 — 30 novembre 1999 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — *Le ou après le mardi 14 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étudier avec les provinces des moyens pour que les travailleurs âgés puissent développer leurs compétences afin d'améliorer leurs possibilités d'emploi dans une économie changeante.

M-312 — 30 novembre 1999 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — *Le ou après le mardi 14 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait donner aux Canadiens les moyens d'économiser pendant leur vie active en prévision de leur retraite et devrait leur garantir que ces économies ne seront pas confisquées par des taux d'impôt abusifs.

M-313 — 30 novembre 1999 — M. Strahl (Fraser Valley) — *Le ou après le mardi 14 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait créer un comité mixte permanent chargé d'examiner tous les traités et autres accords internationaux importants avant leur ratification.

M-314 — 30 novembre 1999 — M. Strahl (Fraser Valley) — *Le ou après le mardi 14 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait déposer devant le Parlement tous les traités et autres accords internationaux importants, accompagnés d'une évaluation de leurs répercussions sur la souveraineté du Canada, l'environnement, la règle de droit, les droits de la personne, l'économie et la famille, au plus tard 30 jours de séance avant leur ratification.

M-315 — 30 novembre 1999 — M. Strahl (Fraser Valley) — *Le ou après le mardi 14 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait obtenir l'approbation du Parlement avant de ratifier ou de mettre en oeuvre tout traité international ou autre accord international important.

M-316 — 1^{er} décembre 1999 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mercredi 15 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, l'exemption pour gains en capital actuellement comptabilisée lors de la vente d'actions par un propriétaire de petite entreprise à des tiers s'applique aussi à la vente de telles actions aux membres de sa famille.

M-317 — December 1, 1999 — Mr. Manning (Calgary Southwest) — *On or after Wednesday, December 15, 1999* — That, pursuant to Standing Order 68(4)(b), a legislative committee be appointed to prepare and bring in a bill pursuant to section (1) of Standing Order 68 that would contain the following, of which Part A would be proclaimed immediately after its passage, but that Part B would only be proclaimed if necessary:

NEW CANADA ACT

Preamble

The Parliament of Canada:

confirms its willingness to seek a non-constitutional way of improving the functioning of the Canadian federation for the benefit of all Canada's citizens;

recognizes that the division of powers between the Federal and Provincial Governments is in need of rebalancing to reflect the conditions of the 21st century;

recognizes that the unilateral use of the federal spending power in areas of provincial jurisdiction is a source of disunity within the federation;

declares that a New Partnership between the Provinces of Canada and the Federal Government for the 21st Century would promote national unity;

recognizes that the Constitution Act, 1867 grants primary jurisdiction to the provinces in matters of social policy;

recognizes that Canadians are best served when social programs are designed and delivered by the order of government that is closest to the people;

recognizes that Canada's federal system best serves the Canadian people when Federal, Provincial, and Territorial Governments work co-operatively and with flexibility to ensure the efficiency and effectiveness of the federation and in particular to deliver their social programs.

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada enacts as follows:

M-317 — 1^{er} décembre 1999 — M. Manning (Calgary-Sud-Ouest) — *Le ou après le mercredi 15 décembre 1999* — Que, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, un comité législatif soit chargé de rédiger et de déposer un projet de loi conformément au paragraphe 68(1) du Règlement qui contiendrait les dispositions suivantes, dont la Partie A serait promulguée immédiatement après son adoption, mais dont la Partie B serait proclamée au besoin seulement :

LOI SUR LE NOUVEAU CANADA

Préambule

Le Parlement du Canada :

confirme sa volonté d'améliorer, sans modifier la Constitution, le fonctionnement de la fédération canadienne à l'avantage de tous les citoyens;

reconnaît que la répartition des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux a besoin d'être rééquilibrée pour tenir compte des conditions prévalant au 21^e siècle;

reconnaît que le recours unilatéral par le gouvernement fédéral au pouvoir de dépenser dans les domaines de compétence provinciale est une source de division dans la fédération;

déclare qu'un nouveau partenariat entre les provinces du Canada et le gouvernement fédéral en prévision du 21^e siècle aurait pour effet de favoriser l'unité nationale;

reconnaît qu'en vertu de la *Loi constitutionnelle de 1867*, les provinces sont les premières responsables de la politique sociale;

reconnaît que les Canadiens sont mieux servis quand les programmes sociaux sont conçus et offerts par le palier de gouvernement le plus près des gens;

reconnaît que le régime fédéral du Canada sert mieux les citoyens canadiens quand les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux travaillent en collaboration et avec souplesse afin d'assurer l'efficacité et l'efficacités de la fédération, en particulier en ce qui a trait à la prestation des programmes sociaux.

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

PART A

IMPROVEMENTS TO THE OPERATION OF THE
FEDERATION

Principles

1. In furtherance of the principles enunciated in the Preamble, Canada shall in its legislation, policies, and programs :

- (a) treat all Canadians with fairness and equity;
- (b) promote equality of opportunity for all Canadians;
- (c) respect the equality, rights and dignity of all Canadians and their diverse needs;
- (d) recognize that all provinces, while diverse in their characteristics, have equality of status under the law.

Division of Powers

2. The Government of Canada shall exercise its primary role with due regard for the rights and interests of the provinces in the exercise of federal legislative and administrative powers in the following areas:

- (a) foreign affairs;
- (b) defence;
- (c) monetary policy;
- (d) regulation of financial institutions;
- (e) international trade;
- (f) employment insurance.

3. The Government of Canada shall recognize provincial primacy and work cooperatively with the provinces in the following areas:

- (a) natural resources;
- (b) employment training;
- (c) social programs, including health, education and social assistance;
- (d) family policy;
- (e) language and culture;
- (f) municipal affairs;
- (g) sports and recreation;

PARTIE A

AMÉLIORATIONS AU FONCTIONNEMENT DE LA
FÉDÉRATION

Principes

1. Dans le but d'avancer les principes énoncés dans le Préambule, le Canada s'engage, dans ses lois, politiques et programmes :

- a) à traiter tous les Canadiens avec justesse et équité;
- b) à promouvoir l'égalité des chances pour tous les Canadiens;
- c) à respecter l'égalité, les droits et la dignité de tous les Canadiens, ainsi que leurs besoins variés;
- d) à reconnaître que toutes les provinces, bien qu'ayant des caractéristiques diverses, ont le même statut devant la loi.

Partage des pouvoirs

2. Le gouvernement du Canada remplit son rôle principal en tenant dûment compte des droits et des intérêts des provinces dans l'exercice de ses pouvoirs législatifs et administratifs, dans les domaines suivants :

- a) les affaires étrangères;
- b) la défense;
- c) la politique monétaire;
- d) la réglementation des institutions financières;
- e) le commerce international;
- f) l'assurance-emploi.

3. Le gouvernement du Canada reconnaît la primauté des provinces dans les domaines suivants et accepte de collaborer avec elles à cet égard :

- a) les ressources naturelles;
- b) la formation de la main-d'œuvre;
- c) les programmes sociaux, notamment la santé, l'éducation et l'assistance sociale;
- d) les politiques familiales;
- e) la langue et la culture;
- f) les affaires municipales;
- g) les sports et les loisirs;

- (h) housing;
- (i) tourism.

- h) l'habitation;
- i) le tourisme.

4. The Government of Canada shall seek collaboration and cooperation with the provinces in the following areas:

- (a) establishing national standards;
- (b) interprovincial trade;
- (c) interprovincial transportation;
- (d) criminal law and its administration;
- (e) divorce law and its administration;
- (f) equalization;
- (g) protection of the environment;
- (h) management of the fisheries;
- (i) immigration;
- (j) agriculture.

4. Le gouvernement du Canada cherche à collaborer avec les provinces dans les domaines suivants :

- a) la définition des normes nationales;
- b) le commerce interprovincial;
- c) le transport interprovincial;
- d) le droit pénal et son administration;
- e) le droit en matière de divorce et son administration;
- f) la péréquation;
- g) la protection de l'environnement;
- h) la gestion des pêches;
- i) l'immigration;
- j) l'agriculture.

5. Where a national standard is proposed in an area of provincial jurisdiction, the national standard will only apply where it is supported by two-thirds of the provinces having not less than 50% of the population of Canada. The standard shall not apply in those provinces that do not ratify the standard and the Government of Canada shall ensure that those non-ratifying provinces are adequately compensated for any financing Canada provides to the ratifying provinces for the implementation of the standard.

5. Quand une norme nationale est proposée dans un domaine de compétence provinciale, cette norme ne s'applique que si elle est soutenue par deux tiers des provinces, représentant au moins 50 % de la population canadienne. La norme ne s'applique pas dans les provinces qui ne l'ont pas ratifiée, et le gouvernement du Canada veille à ce que les provinces qui n'ont pas ratifié la norme soient également indemnisées pour tout financement offert par le Canada aux provinces qui ont ratifié la norme pour la mise en application de celle-ci.

Federal Spending Power

Pouvoir fédéral de dépenser

6. The federal spending power shall not be used to finance wholly or in part a new or substantially modified program in a field of provincial jurisdiction unless:

- (a) two-thirds of the provinces having not less than 50% of the population of Canada consent; and

6. Le pouvoir fédéral de dépenser n'est pas utilisé dans le but de financer, en tout ou en partie, un nouveau programme ou un programme ayant subi d'importantes modifications dans un domaine de compétence provinciale, sauf dans les conditions suivantes :

- a) deux tiers des provinces représentant au moins 50 % de la population du Canada y consentent;

(b) any province which chooses not to participate in the new or modified program but which carries out a program that addresses the priority areas of the program receives a grant equal to the population of the province multiplied by the per capita spending of the Federal Government on the new or modified program in the participating provinces.

b) toute province qui choisit de ne pas participer au nouveau programme ou au programme ayant subi d'importantes modifications, mais qui offre un programme répondant aux principales exigences de celui-ci, reçoit une subvention égale à la population de la province, multipliée par les dépenses par habitant faites par le gouvernement fédéral dans les provinces participantes pour l'application du nouveau programme ou du programme modifié.

7. The Government of Canada shall:

(a) provide the provinces with not less than one year's notice of any substantial change to federal transfers to the provinces;

(b) make all payments to provinces under jointly funded programs in the form of equal per capita grants; and

(c) address disparities in regional opportunities through a single equalization cash transfer.

7. Le gouvernement du Canada :

a) informe les provinces, avec au moins un an de préavis, de son intention d'apporter des modifications importantes aux transferts fédéraux aux provinces;

b) fait tous les paiements aux provinces au titre des programmes à financement partagé comme des subventions égales par habitant;

c) donne suite aux disparités régionales en accordant un seul paiement comptant de transfert de péréquation.

Dispute Settlement Mechanism

Mécanisme de règlement des conflits

8. The Government of Canada shall at the request of a province seek to resolve any dispute regarding all federal-provincial fiscal matters, including disputes over the use of the federal spending power in fields of provincial jurisdiction and disputes pertaining to the Canada Health Act, by joint fact-finding and third party mediation.

8. Le gouvernement du Canada, à la demande d'une province, cherche à résoudre tout conflit relatif à des questions financières fédérales-provinciales, notamment les conflits quant à l'utilisation du pouvoir fédéral de dépenser dans des domaines de compétence provinciale et à la *Loi canadienne sur la santé*, par l'examen conjoint des faits et la médiation par une tierce partie.

9. If these processes fail, the Government of Canada shall offer to submit the dispute to binding arbitration by a panel comprising:

(a) a person chosen by the Federal Government;

(b) a person chosen by the affected province or provinces; and

(c) a person who shall be the chair, chosen by the other two appointees;

none of whom shall be an employee of a government or Crown agency.

9. Si ces processus échouent, le gouvernement du Canada propose de soumettre le conflit à un arbitrage exécutoire, par un conseil constitué :

a) d'une personne choisie par le gouvernement fédéral;

b) d'une personne choisie par la ou les provinces en cause;

c) d'une personne choisie par les deux personnes susmentionnées, qui présidera le conseil;

aucune d'entre elles n'étant un employé du gouvernement ou d'une société d'État.

Aboriginal Policies

Politiques autochtones

10. The Government of Canada shall base its policies and programs for Aboriginal Canadians on the following principles:

(a) Aboriginal Canadians are as fully capable of managing their own affairs and contributing to the general society as other Canadians;

10. Le gouvernement du Canada fonde ses politiques et ses programmes pour les Canadiens autochtones sur les principes suivant :

a) les Canadiens autochtones sont aussi capables que les autres Canadiens d'administrer leurs propres affaires et de contribuer à la société dans son ensemble;

(b) the goal of Aboriginal policy is to assist Aboriginal Canadians in achieving equality with other Canadians; and

(c) subject only to treaty rights, Aboriginal Canadians shall have the same rights and be subject to the same obligations, including the payment of all applicable federal, provincial, and municipal taxes, as other Canadians.

11. At the request of an Aboriginal people, the Government of Canada shall negotiate with the Aboriginal people and affected provincial and territorial governments, agreements regarding measures to protect and promote their language, culture, identity, institutions and traditions.

Municipal Government

12. The Government of Canada hereby recognizes that municipal governments are the governments closest to the people and deliver vital services and will seek through discussions with the provinces to ensure that municipal governments are consulted whenever the Government of Canada proposes changes to its programs and policies that will significantly affect the responsibilities or the finances of municipal governments.

Democratic Reform of Federal Institutions

13. In order to better represent the interests of their constituents, the Members of the House of Commons shall be entitled to vote for or against all Bills and motions and all amendments to Bills and motions free of party discipline, and no defeat of the Government other than through the adoption by the House of an explicit motion of non-confidence in the Government shall require the Government to resign.

14. In order to make the Senate more accountable to the people of Canada, only persons who have been democratically elected under provincial legislation shall be appointed to fill any vacancy occurring in the Senate after the coming into force of this Act.

15. In order to make the Senate an effective voice for regional interests, the Government of Canada shall on the coming into force of this Act convene a meeting of the Federal, Provincial, and Territorial Governments to prepare a constitutional amendment providing for equality of representation of the provinces and appropriate representation of the territories in the Senate.

b) l'objectif de la politique autochtone est d'aider les Canadiens autochtones à être sur un pied d'égalité avec les autres Canadiens;

c) sous réserve seulement des droits accordés par les traités, les Canadiens autochtones ont les mêmes droits et sont sujets aux mêmes obligations que les autres Canadiens.

11. À la demande d'un peuple autochtone, le gouvernement du Canada négociera, avec le peuple autochtone et les gouvernements provinciaux et territoriaux visés, des accords sur des mesures visant à protéger et à promouvoir la langue, la culture, l'identité et les traditions dudit peuple.

Gouvernements municipaux

12. Le gouvernement du Canada reconnaît par la présente que les gouvernements municipaux forment le palier de gouvernement le plus près des gens et offrent des services essentiels. Il cherche donc, en discutant avec les provinces, à assurer que les gouvernements municipaux sont consultés chaque fois qu'il propose d'apporter à ses programmes et politiques des modifications qui influenceront considérablement les responsabilités ou les finances des gouvernements municipaux.

Réforme démocratique des institutions fédérales

13. Dans le but de mieux représenter les intérêts de leurs électeurs, les députés de la Chambre des communes ont le droit de voter pour ou contre l'ensemble des projets de loi et des motions, et toutes les modifications aux projets de loi et aux motions, libres de la discipline de parti, et le gouvernement ne sera pas dans l'obligation de démissionner, sauf si la Chambre adopte une motion explicite de défiance.

14. Dans le but de rendre le Sénat plus responsable devant la population canadienne, seules les personnes élues démocratiquement en vertu des lois provinciales peuvent être nommées pour combler un poste devenant vacant au Sénat après la promulgation de cette Loi.

15. Dans le but de faire du Sénat une voix plus efficace pour la défense des intérêts régionaux, le gouvernement du Canada, à la promulgation de cette Loi, convoquera une rencontre des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux afin de concevoir une modification constitutionnelle prévoyant l'égalité de la représentation des provinces et la représentation appropriée des territoires au Sénat.

16. In order to make the House of Commons more representative of the population of Canada, section 51 of the Constitution Act, 1867 is amended by striking out all that portion of the section after “from time to time provides” and substituting therefor “to provide a redistribution of seats based on strict representation by population subject only to the guarantee provided by clause 41(b) of the Constitution Act, 1982.”

17. In order to ensure the supremacy of the elected representatives of the people of Canada and the accountability of the judiciary, a Judicial Review Committee of the House of Commons shall be established and shall:

(a) review all decisions of the Supreme Court of Canada and advise the House whether any decision of the Supreme Court of Canada appears to violate the basis upon which Parliament passed legislation or the original intent of the Charter of Rights and Freedoms and whether any legislative action is necessary to restore the legislation or the application of the Charter to its original intent;

(b) hold hearings into the qualifications and judicial philosophy of any person proposed for appointment by the Prime Minister to the Supreme Court of Canada.

18. No person shall be appointed a judge of a provincial Court of Appeal unless that person has been nominated after hearings by the legislature of the province in question into the person's qualifications and judicial philosophy.

Constitutional Constituent Assembly

19. The Government of Canada shall convene a Constitutional Constituent Assembly in accordance with the provisions of this Part whenever:

- (a) the Parliament of Canada has passed a resolution;
- (b) four or more provincial legislatures have passed a resolution; or
- (c) a petition is presented to Parliament signed by Canadian citizens eligible to vote numbering not less than 3% of the total eligible voters at the last federal election;

requesting such an assembly.

20. Each province shall be assigned a number of elected members of the Constitutional Constituent Assembly equal to one-third of that province's combined representation in the Senate and House of Commons rounded upwards and each territory shall be entitled to one elected member.

16. Dans le but de rendre la Chambre des communes plus représentative de la population canadienne, l'article 51 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est modifié par la suppression de toute la partie suivant « à l'occasion », remplacée par « pour assurer la redistribution des sièges en fonction de la stricte représentation par habitant, sous réserve seulement de la garantie prévue par le paragraphe 41b) de la *Loi constitutionnelle de 1982* ».

17. Dans le but d'assurer la suprématie des représentants élus de la population canadienne et la responsabilité du corps judiciaire, un Comité d'examen judiciaire de la Chambre des communes sera formé pour :

a) examiner toutes les décisions de la Cour suprême du Canada et informer la Chambre si une décision de la Cour suprême du Canada semble manquer aux fondements à partir desquels le Parlement a adopté la loi ou à l'objet original de la Charte des droits et libertés, et si une mesure législative est nécessaire pour rétablir la loi ou l'application de la Charte selon l'objet original;

b) tenir des audiences sur les qualifications et la philosophie juridique de toute personne proposée par le premier ministre pour être nommée à la Cour suprême du Canada.

18. Aucune personne ne sera nommée comme juge d'une cour d'appel provinciale si l'assemblée législative de ladite province n'a pas tenu des audiences sur ses qualifications et sa philosophie juridique.

Assemblée constituante

19. Le Gouvernement du Canada convoquera une assemblée constituante conformément aux dispositions de la présente Partie dans les cas suivants :

- a) le Parlement du Canada a adopté une résolution;
- b) quatre assemblées législatives provinciales ou plus ont adopté une résolution; ou
- c) une pétition est présentée au Parlement, signée par des citoyens canadiens habilités à voter et représentant au moins 3 % des électeurs admissibles totaux aux dernières élections fédérales;

demandant une telle assemblée.

20. Un nombre de membres élus de l'assemblée constituante est assigné à chaque province, représentant un tiers de la représentation combinée de la province au Sénat et à la Chambre des communes, ce nombre étant arrondi à la hausse, et chaque territoire est représenté par un membre élu.

21. In addition to the elected members, the First Minister and Leader of the Official Opposition of Canada and of each province and territory are members of the Constitutional Constituent Assembly.

22. Election of members shall be held on a province-wide basis with a single transferable ballot, be organized by Elections Canada, and have a campaign period of 36 days, and each candidate shall be limited to the average per capita spending allowance in that province for candidates for the House of Commons in the last federal election.

23. The members of the Constitutional Constituent Assembly shall convene at a location to be designated by the Governor-in-Council not less than 15 days and not more than 30 days after the elections have been held and shall, subject to section 19, sit for a term to be determined by resolution of Parliament.

24. The Constitutional Constituent Assembly shall elect its own Speaker, establish its own rules of procedure, set up such committees as it considers appropriate and hold all of its deliberations in public.

25. The Constitutional Constituent Assembly shall submit an interim report to Parliament and the provincial and territorial legislatures no later than the time fixed by the Parliamentary resolution and shall then adjourn for 90 days to permit Parliament and the legislatures to hold hearings on the report and suggest modifications for consideration by the Assembly.

26. Any proposals passed by the Constitutional Constituent Assembly shall be submitted to a national referendum in accordance with the Referendum Act.

27. All expenses of the Constituent Constitutional Assembly shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund.

PART B

SECESSION CONTINGENCY RULES

Preamble

The Parliament of Canada:

recognizes that from time to time discontents within the federation may give rise to attempts by provinces to secede from the federation;

21. En plus des membres élus, le premier ministre et le chef de l'opposition officielle du Canada et de chaque province et territoire sont membres de l'assemblée constituante.

22. L'élection des membres a lieu dans les provinces, par un vote unique transférable, est organisée par Élections Canada, prévoit une campagne de 36 jours, et chaque candidat peut dépenser la limite moyenne par habitant autorisée dans la province aux dernières élections fédérales à la Chambre des communes.

23. Les membres de l'assemblée constituante se réunissent à un endroit désigné par le gouverneur en conseil pas moins de 15 jours et pas plus de 30 jours après les élections et, sous réserve de l'article 19, siègent pour un mandat déterminé par l'intermédiaire d'une résolution parlementaire.

24. L'assemblée constituante élit son président, établit ses propres règles de procédure, forme les comités qu'elle juge appropriés, et tient toutes ses délibérations en public.

25. L'assemblée constituante soumet un rapport provisoire au Parlement et aux assemblées législatives provinciales et territoriales dans les délais prescrits par la résolution parlementaire, et ajourne ses activités pendant 90 jours afin de permettre au Parlement et aux assemblées législatives de tenir des audiences sur le rapport et de proposer des modifications qui seront considérées par l'assemblée.

26. Toute proposition adoptée par l'assemblée constituante est soumise à un référendum national, conformément à la *Loi référendaire*.

27. Toutes les dépenses de l'assemblée constituante sont supportées par le Trésor.

PARTIE B

RÈGLES D'URGENCE EN CAS DE SÉCESSION

Préambule

Le Parlement du Canada :

reconnaît qu'à l'occasion, un mécontentement au sein de la fédération peut entraîner une tentative de sécession de la part d'une province ;

considers it to be conducive to the peace, order, and good government of Canada that the federal government provides a legislative framework for dealing with the contingency of a secession attempt;

accepts the ruling of the Supreme Court of Canada in the Secession Reference that there is a duty to negotiate secession if a clear majority voting on a clear question supports secession;

deems it to be essential that the rules governing a referendum on secession be settled in advance of a referendum being called.

General

28. This Part may be cited as the Secession Contingency Rules.

29. In this Part,

“affected province” means a province that intends to hold or has held a referendum on separating from Canada;

“majority” means 50% plus one of all ballots cast in a referendum including spoiled and rejected ballots; and

“referendum” includes plebiscite.

30. A unilateral declaration of independence by the government or the legislature of a province, or the refusal of either to submit to any Canadian law that applies in the province, is unlawful and of no force and effect with respect to the Constitution of Canada and the general laws of Canada and does not affect

(a) the jurisdiction of Parliament to pass laws that have effect in the province;

(b) the ability of the Government of Canada to govern the province as a province of Canada;

(c) the jurisdiction of the courts to apply the laws of Canada in the province; or

(d) the continuance of the province as a part of Canada under Canadian law.

31. A declaration of independence by the government or legislature of a province shall not be recognized by Canada unless

(a) the people of that province have voted for independence in a referendum that meets the requirements of this Part;

(b) an agreement between Canada and the affected province has been negotiated in accordance with this Part; and

considère qu’il serait favorable à la paix et l’ordre au Canada ainsi que son bon gouvernement que le gouvernement fédéral définisse un cadre législatif à utiliser en cas de tentative de sécession ;

accepte l’arrêt de la Cour suprême du Canada sur la sécession, selon lequel il faut négocier la sécession si une majorité claire se prononce en faveur de la sécession à partir d’une question claire ;

juge essentiel que les règles régissant un référendum sur la sécession soient définies à l’avance.

Dispositions générales

28. La présente Partie peut être intitulée Règles d’urgence en cas de sécession.

29. Dans la présente Partie,

« province visée » désigne une province qui a l’intention de tenir ou qui a tenu un référendum afin de se séparer du Canada;

« majorité » signifie 50 % plus un de tous les bulletins de référendum, y compris les bulletins détériorés et rejetés;

« référendum » inclut les plébiscites.

30. Une déclaration d’indépendance unilatérale par le gouvernement ou l’assemblée législative d’une province, ou le refus de se soumettre à toute loi canadienne s’appliquant dans la province, est illégal et sans effet eu égard à la Constitution du Canada et aux lois générales du Canada et ne touche pas :

a) la compétence du Parlement d’adopter des lois applicables dans la province;

b) la capacité du gouvernement du Canada de gouverner la province comme une province du Canada;

c) la compétence des tribunaux d’appliquer les lois du Canada dans la province; ou

d) le maintien de l’appartenance de la province en tant que partie du Canada soumise aux lois canadiennes.

31. Une déclaration d’indépendance par le gouvernement ou l’assemblée législative d’une province ne sera pas reconnue par le Canada à moins que :

a) la population de cette province ait voté pour l’indépendance à un référendum répondant aux exigences de la présente Partie;

b) un accord entre le Canada et la province visée ait été négocié conformément à la présente Partie; et

(c) the agreement has been approved by the people of Canada in a referendum.

c) l'accord ait été approuvé par la population canadienne dans le cadre d'un référendum.

Secession Question and Referendum

32. The secession of a province shall be opposed by Canada where a referendum has been held by the affected province on a question that is unclear in that it

(a) does not specify that all legal bonds between Canada and the affected province will be severed;

(b) links the independence of the affected province to an association, partnership, or other special arrangement with Canada; or

(c) purports to allow the government or legislature of the affected province to declare independence at a future time without holding another referendum.

33. The Governor in Council shall seek the opinion of the House of Commons whether the question is unclear by authorizing a Minister of the Crown to move a motion in the House that proposes that the question to be put in the referendum is or is not unclear, ambiguous, or contingent.

34. The motion under section 33 shall be moved as soon as practicable after the government of the affected province makes public the question it proposes.

35. If the House of Commons votes that the question is unclear:

(a) the Minister of Foreign Affairs shall advise the representative in Canada of every State with which Canada has diplomatic relations that Canada does not recognize the referendum as valid;

(b) the Minister of Intergovernmental Affairs shall inform the government of the affected province that Canada does not recognize the referendum as valid; and

(c) the Governor in Council may prohibit the participation of any minister of the Crown in the public debate on the referendum, and the expenditure of any public funds of Canada with respect to the referendum, if it is of the opinion that the participation or expenditure would give the impression that the Government of Canada considers that the referendum would be a legitimate expression of the will of the people of the affected province.

Question et référendum sur la sécession

32. Le Canada s'oppose à la sécession d'une province si un référendum a été tenu dans la province visée sur une question obscure en ce sens qu'elle :

a) ne précise pas que tous les liens juridiques entre le Canada et la province visée seront coupés;

b) relie l'indépendance de la province visée à une association, un partenariat ou un autre accord spécial avec le Canada; ou

c) laisse croire que le gouvernement ou l'assemblée législative de la province visée pourra déclarer son indépendance à une date future, sans tenir un autre référendum.

33. Le gouverneur en conseil peut demander l'opinion de la Chambre des communes afin de déterminer si une question est obscure en autorisant un ministre de la Couronne à proposer une motion à la Chambre déclarant que la question établie pour le référendum est obscure ou non.

34. La motion visée à l'article 33 doit être soumise dès que possible après que le gouvernement de la province visée rend publique la question proposée.

35. Si, au moment du vote, la Chambre des communes détermine que la question est obscure :

a) le ministre des Affaires étrangères informe le représentant au Canada de tout État avec lequel le Canada entretient des relations diplomatiques que le Canada ne reconnaît pas la validité du référendum;

b) le ministre des Affaires intergouvernementales informe le gouvernement de la province visée que le Canada ne reconnaît pas la validité du référendum; et

c) le gouverneur en conseil peut interdire à tout ministre de la Couronne de prendre part au débat public sur le référendum et interdire l'utilisation des fonds publics relativement au référendum s'il est d'avis que la participation au débat ou l'utilisation des fonds publics donnerait l'impression que le gouvernement du Canada estime que le référendum constitue une expression légitime de la volonté de la population de la province visée.

36. If a majority in a referendum votes in favour of a question that the House of Commons has voted is unclear, the Governor-in-Council shall order the Chief Electoral Officer to issue a writ for a referendum to be held in the affected province under the provisions of the Referendum Act as soon thereafter as is reasonably practicable.

37. The ballot at the referendum held under section 36 shall bear the following two questions:

(a) should (name of province) separate from Canada and become an independent country with no special legal ties to Canada --- YES or NO?

(b) if (name of province) separates from Canada, should your community separate from (name of province) and remain a part of Canada --- YES or NO?

Negotiation of Secession and Referendum

38. Subject to sections 40 and 41, if a majority of all the ballots, including spoiled and rejected ballots, cast in a referendum

(a) held by the government of a province on a question of separation that has been declared by the House of Commons not to be unclear, or

(b) held by the Government of Canada under section 37,

are cast in the affirmative, the Government is authorized to enter into discussions with the government of the province to conclude an agreement on the terms and conditions on which that province might separate from Canada.

39. An agreement under section 38 shall include provisions regarding:

- (a) the determination of boundaries;
- (b) the position of Aboriginal peoples;
- (c) citizenship and the use of the Canadian passport;
- (d) the division of the federal debt;
- (e) the division of federal assets;
- (f) maintenance of creditor confidence;
- (g) the use of the Canadian currency;
- (h) international recognition;
- (i) participation or exclusion of the affected province from international agreements to which Canada is a party;
- (j) transportation and utility corridors; and

36. Si une majorité à un référendum vote en faveur d'une question que la Chambre des communes a déterminée comme étant obscure, le gouverneur en conseil ordonne au directeur des élections d'émettre un bref pour la tenue d'un référendum dans la province visée en vertu des dispositions de la *Loi référendaire* dès que c'est raisonnablement possible.

37. Le bulletin de vote utilisé au référendum tenu en vertu de l'article 36 comporte les deux questions suivantes :

a) est-ce que le/la (nom de la province) devrait se séparer du Canada et devenir un pays indépendant sans lien juridique spécial avec le Canada --- OUI ou NON ?

b) si le/la (nom de la province) se sépare du Canada, est-ce que votre collectivité devrait se séparer de (nom de la province) et continuer de faire partie du Canada --- OUI ou NON ?

Négociations sur la sécession et le référendum

38. Sous réserve des articles 40 et 41, si une majorité des bulletins, y compris les bulletins détériorés et rejetés, à un référendum :

a) tenu par le gouvernement d'une province sur une question relative à la séparation que la Chambre des communes considère comme étant obscure, ou

b) tenu par le gouvernement du Canada en vertu de l'article 37,

est affirmative, le gouvernement est autorisé à entreprendre des discussions avec le gouvernement de la province afin de conclure un accord sur les conditions dans lesquelles cette province pourrait se séparer du Canada.

39. Un accord conclu en vertu de l'article 38 comprendra des dispositions sur :

- a) la détermination des frontières;
- b) la position des peuples autochtones;
- c) la citoyenneté et l'utilisation du passeport canadien;
- d) le partage de la dette fédérale;
- e) la division des biens fédéraux;
- f) le maintien de la confiance des créanciers;
- g) l'utilisation de la monnaie canadienne;
- h) la reconnaissance internationale;
- i) la participation de la province visée aux accords internationaux auxquels participe le Canada ou son exclusion;
- j) les corridors de transport et de services;

(k) Canadian security and the maintenance of civil order.

k) la sécurité du Canada et le maintien de l'ordre civil.

40. In any negotiations under section 38, the Government of Canada shall seek solely to safeguard the Canadian national interest and shall:

40. Dans les négociations visées à l'article 38, le gouvernement du Canada cherchera à protéger les intérêts nationaux et est tenu :

a) consult with the provinces to seek the consent of each province to the terms;

a) de consulter les provinces afin de demander le consentement de chaque province aux conditions de la séparation;

b) obtain the consent of any province to any matter that requires an amendment to the Constitution of Canada to which the province must consent;

b) d'obtenir le consentement de chaque province relativement aux sujets qui exigent une modification à la Constitution du Canada auxquels toutes les provinces doivent consentir;

c) require the inclusion of a provision that the agreement will not become effective until it is approved by a majority of voters who reside outside the affected province, decided by a vote in a referendum under the Referendum Act; and

c) d'exiger l'inclusion d'une disposition selon laquelle l'accord n'entrera en vigueur que lorsqu'il aura été approuvé par une majorité des voix exprimées par les électeurs habitant hors de la province visée à l'occasion d'un référendum tenu en vertu de la *Loi référendaire*;

d) permit the inclusion of a provision allowing for the government of the affected province to seek the approval of voters who reside in that province, decided by vote in a referendum under provincial law.

d) de permettre l'inclusion d'une disposition permettant au gouvernement de la province visée de demander l'approbation des électeurs habitant dans la province visée à l'occasion d'un référendum tenu en vertu des lois provinciales.

41. Any portion of the affected province in which a majority of the ballots cast is not in favour of secession and which is geographically contiguous with any other province shall remain in Canada.

41. Toute partie de la province visée dans laquelle une majorité des suffrages était contre la sécession et géographiquement contiguë à toute autre province continuera à faire partie du Canada.

42. This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.

42. La présente Loi entre en vigueur le jour fixé par proclamation.

M-318 — December 6, 1999 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — *On or after Monday, December 20, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should make representations to the government of the United Kingdom to resolve the inequity between pension indexation given to eligible citizens of British heritage in Commonwealth nations as compared to non-Commonwealth countries.

M-318 — 6 décembre 1999 — M. Harb (Ottawa-Centre) — *Le ou après le lundi 20 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire des démarches auprès du gouvernement britannique en vue d'éliminer, en matière d'indexation des pensions, la disparité qui existe entre les citoyens de descendance britannique admissibles dans les pays du Commonwealth et ceux d'autres pays.

M-319 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should substantially and permanently lower taxes on personal income and on corporate profits, and produce a long-term plan for paying down the debt, with realistic and measurable objectives.

M-319 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait baisser de manière substantielle et durable le taux de l'impôt sur les revenus des personnes physiques et sur les bénéfices des entreprises aussi qu'à un plan à long terme d'allègement de la dette, avec des objectifs réalistes et mesurables.

M-320 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should raise the ceiling on entitlement to the small-business deduction from \$200,000 to \$400,000, in order to encourage job creation, investment and research and development within small companies.

M-320 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait augmenter de 200 000\$ à 400 000\$ le seuil des bénéfices qui donne droit à la déduction accordée aux petites entreprises afin de favoriser les créations d'emploi, les investissements et la recherche-développement au sein des petites entreprises.

M-321 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately open negotiations with the provinces and territories to create a universal prescription drug insurance (pharmacare) plan before 2001, as the government of Quebec has done.

M-322 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately amend the Employment Insurance Act to eliminate the intensity rule.

M-323 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should be asked to produce a plan at the local level, modelled on the Prenatal Nutrition Program and the Community Action Plan for Children, focused on the family and respectful of cultural differences, to combat foetal alcohol syndrome, in order to reduce the number of children born with this condition, to identify as early as possible children who are affected by it, and to make early intervention as effective as possible.

M-324 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should make every effort to reach international agreements aimed at reducing long-range trans-border air pollution, persistent organic pollutants and deposits of heavy metals.

M-325 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should guarantee that food products containing transgenic ingredients, and foods produced from genetically modified organisms, all be clearly labelled as such, and that at the international level the government should campaign for clear mandatory labelling of food products created through biotechnology.

M-326 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take the following steps as part of its national equipment program: (a) implement a "green" policy on adjudication of procurement tendering for all government equipment; (b) allocate credits for making public transit more efficient and more accessible; (c) encourage employers, through tax measures, to distribute public transport passes to their employees; and (d) allocate credits for making the rail network more efficient and more accessible to industry.

M-321 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait commencer tout de suite à négocier avec les provinces et les territoires afin de mettre une assurance-médicaments universelle avant 2001 comme ce qui a été fait par le gouvernement du Québec.

M-322 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier sans attendre la loi sur l'assurance-emploi pour éliminer la règle de l'intensité.

M-323 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait développer un plan de lutte local contre l'alcoolisme foetal, en s'inspirant du Programme de nutrition prénatale et du Programme d'action communautaire pour les enfants, qui sera axé sur la famille et qui respectera les différences culturelles afin de réduire le nombre d'enfants atteints de cette maladie, de repérer le plus tôt possible les enfants qui sont atteints et de donner toute leur efficacité aux interventions précoces.

M-324 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait tout mettre en oeuvre pour conclure des accords internationaux visant à réduire la pollution atmosphérique transfrontalière à longue distance, les retombées de polluants organiques persistants et les dépôts de métaux lourds.

M-325 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait garantir que les denrées contenant des ingrédients transgéniques et les aliments produits à partir d'organismes transgéniques soient tous clairement étiquetés comme tels et au niveau international, le gouvernement doit également insister pour un étiquetage clair et obligatoire des produits alimentaires issus de la biotechnologie.

M-326 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prévoir les mesures suivantes dans son programme national d'équipement : a) mettre en oeuvre une politique verte d'adjudication des marchés publics pour tous les équipements de l'état fédéral; b) dégager des crédits pour rendre le réseau des transports en commun plus efficace et plus accessible; c) encourager, par des mesures fiscales, les patrons à distribuer des cartes d'abonnement aux transports en commun à leur employé; d) dégager des crédits pour rendre le réseau ferroviaire plus efficace et plus accessible à l'industrie.

M-327 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take new measures to promote employment and should propose the addition of a third section to the Employment Insurance Act, giving the government the power to take and encourage initiatives in favour of employment throughout Canada using money from the employment insurance fund, with a view to energizing human investment.

M-328 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should establish national standards for training and qualifications in the teaching of trades.

M-329 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should make a commitment to dedicate an additional \$40 million a year for the next five years to breast cancer research.

M-330 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should introduce a bill requiring that all beverages sold in Canada be sold in returnable bottles.

M-331 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should ensure that agricultural supply management programs are improved as required, in order to maintain the integrity of the existing programs in the face of the damage done in particular by misuse of veterinary preparations and the improper or harmful use of transgenic plans, and to ensure the integrity of all foreign inputs on the domestic market.

M-332 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should increase the prospects available to women in the economy and positions of authority.

M-333 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should require as a condition of its approval for the re-structuring of the Canadian airline industry that the dominant carrier freeze ticket prices and offer a reasonable number of seats at a reduced price for the next two years.

M-327 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre de nouvelles mesures pour promouvoir l'emploi et devrait proposer l'ajout d'un troisième article à la Loi sur l'assurance-emploi pour confier au gouvernement le pouvoir d'encourager des initiatives en faveur de l'emploi au Canada en ayant recours aux fonds de l'assurance-emploi dans le but de dynamiser l'investissement humain.

M-328 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait établir des normes nationales en matière de formation et de qualification pour les métiers d'apprentissage.

M-329 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à consacrer 40 000 000\$ supplémentaires par année à la recherche sur le cancer du sein et ce, pendant les cinq prochaines années.

M-330 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire adopter un projet de loi visant à faire en sorte que toutes les boissons vendues au Canada soient vendues dans des bouteilles consignées.

M-331 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que les programmes de gestion d'offre agricole soient améliorés au besoin afin de maintenir l'intégrité des programmes existants face aux agressions causées par le mauvais usage des préparations vétérinaires et le recours impropre ou nuisible aux plantes transgéniques et d'assurer l'intégrité de tout produit étranger sur le marché intérieur.

M-332 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait élargir les perspectives des femmes dans l'économie et les instances du pouvoir.

M-333 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger comme condition d'approbation, dans la restructuration de l'industrie canadienne du transport aérien, que le transporteur dominant gèle les prix des billets et offre un nombre raisonnable de sièges à prix réduit pour une durée de deux ans.

M-334 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should require as a condition of its approval that the dominant carrier and any wholly-owned subsidiaries should make a commitment to continuing existing service to small remote localities for the next three years, notwithstanding sections 64 and 65 of the Transport Act.

M-335 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should encourage all Canadian airlines that are not subject to the Official Languages Act to comply with the spirit and objectives of the Act where there is a demand for service in one or other of Canada's official languages.

M-336 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should amend the Transport Act to empower the Canadian Transportation Agency to approve or reject any fare increase requested by a dominant carrier.

M-337 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should examine the financial assistance available to airports under the Airport Capital Assistance Program, and on what terms, and consider the possibility of extending the Program to operating costs in order to sustain the provision of air transportation services at airports in the riding of Abitibi--James Bay--Nunavik, including the regional airport at Val d'Or, Amos, Lebel-sur-Quévillon, Matagami, La Grande (Radisson), Akulivik, Aupaluk, Inujuaq, Ivujivik, Kangiqsualutuaq, Kangiqsuaq, Kangirsuk, Kuujuaq, Kuuttuaapik (Great Whale River), Puvirnituq, Quaqtaq, Salluit, Tasijjaq, Umiujak, Chisasibi, EastMain, Waskaganish and Wemindji, and provide the means of financing emergency service at these airports.

M-338 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should require as a condition of approval for the re-structuring of the Canadian airline industry that remuneration for travel agents be tied solely to volume of sales, on a linear basis.

M-339 — December 10, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That in the opinion of this House, the government should consider, in the context of the re-structuring of the Canadian airline industry, introducing amendments to the Competition Act to allow authorized travel agents to "bargain" collectively with the carriers on the issue of their commissions, without any ceiling being imposed.

M-334 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger comme condition d'approbation, d'un transporteur dominant et de toute filiale en propriété exclusive, qu'ils continuent d'assurer le service existant aux petites localités éloignées pendant trois ans, malgré les articles 64 et 65 de la Loi sur les transports au Canada.

M-335 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager tous les transporteurs aériens canadiens qui ne sont pas assujettis à la Loi sur les langues officielles à respecter l'esprit et l'objet de la loi lors de demandes dans une ou l'autre des langues officielles.

M-336 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur les transports au Canada pour permettre à l'Office des transports du Canada d'approuver ou de rejeter toute hausse de tarifs demandée par un transporteur dominant.

M-337 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'aide financière que peuvent obtenir les aéroports du Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires et l'étendu des coûts d'exploitation afin de soutenir la prestation des services aériens aux aéroports de la circonscription fédérale d'Abitibi--Baie James--Nunavik soit l'aéroport régional de Val d'Or, Amos, Lebel-sur-Quévillon, Matagami, La Grande (Radisson), Akulivik, Aupaluk, Inukjuak, Ivujivik, Kangiqsualujuaq, Kangisujuaq, Kangirsuk, Kuujuaq, Kujuaraapik (Grande Baleine), Puvirnituq, Quaqtaq, Salluit, Tasiujaq, Umiujaq, Chisasibi, Eastmain, Waskaganish et Wemindji, et les moyens qui devraient servir à financer les services d'intervention d'urgence à ces aéroports.

M-338 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger comme condition d'approbation, pour la restructuration de l'industrie canadienne du transport aérien, que la rémunération des agents de voyages soit basée au volume des ventes sur une base linéaire.

M-339 — 10 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi-Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager de modifier, dans la restructuration de l'industrie canadienne du transport aérien, la Loi sur la concurrence de manière à permettre aux agents de voyages autorisés à négocier collectivement avec les transporteurs aériens ayant trait aux commissions, sans plafonnement.

M-340 — December 10, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should strongly protest the decision by the Turkish Supreme Court to uphold the death sentence against Abdullah Ocalan, leader of the Kurdistan Workers' Party (PKK), and demand that Turkey commute the death penalty for Ocalan and begin a meaningful dialogue with the Kurdish people in an attempt to promote respect for human rights and self-determination.

M-342 — December 10, 1999 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Friday, December 24, 1999* — That, in the opinion of this House, the Canadian Amateur Boxing Association (CABA) should end all discrimination based on religious belief and respect the Canadian Human Rights Act and the Charter of Rights and Freedoms, immediately lift its suspension of its light flyweight division championship, allow Pardeep Singh Nagra to box without being forced to shave his beard, apologize to Mr. Nagra and other boxers in the light flyweight division; and the government and the CABA should seek changes in international boxing rules that would respect the religious beliefs of those Sikh boxers who choose not to shave their beards.

M-343 — December 13, 1999 — Mr. Crête (Kamouraska--Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *On or after Monday, December 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should act on the demand of the Auditor General of Canada that it should make public the criteria for determining Employment Insurance contribution rates and the surplus in the Employment Insurance Fund.

M-344 — December 13, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, December 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should now give higher priority to reducing personal income tax, and that, in the framework of such a reduction, it should also reduce the non-indexation of tax brackets and reduce employment insurance contributions to a level suitable for the long-term over the coming years.

M-345 — December 13, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, December 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should undertake, in collaboration with the provinces and territories, Canadian business, the Canadian labour movement and any other interested group, a study on the causes of the discrepancy between training and labour market needs in this country.

M-346 — December 13, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, December 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should take steps to encourage the public to get involved in the issue of climate change, so that Canadians become aware of the causes, costs and consequences of climate change.

M-340 — 10 décembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait protester énergiquement contre la décision de la Cour suprême de Turquie de maintenir la peine de mort prononcée à l'endroit du chef du Parti des travailleurs du Kurdistan, Abdullah Ocalan, et demander à la Turquie de commuer la peine de mort dans son cas et d'amorcer un dialogue réel avec le peuple kurde pour tenter de promouvoir le respect des droits de la personne et l'autodétermination.

M-342 — 10 décembre 1999 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le vendredi 24 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, l'Association canadienne de boxe amateur (ACBA) devrait mettre fin à toute discrimination basée sur la croyance religieuse et respecter la Loi canadienne sur les droits de la personne et la Charte des droits et libertés, lever immédiatement la suspension de son championnat des poids mi-mouches, permettre à Pardeep Singh Nagra de boxer sans devoir se raser la barbe et faire des excuses à M. Nagra et aux autres boxeurs de la division des poids mi-mouches; et le gouvernement et l'ACBA devraient prendre des mesures pour faire modifier les règles de la boxe internationale de façon à respecter les croyances religieuses des boxeurs sikhs qui choisissent de ne pas se raser la barbe.

M-343 — 13 décembre 1999 — M. Crête (Kamouraska-Rivière-du-Loup--Témiscouata--Les Basques) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se rendre à l'avis du vérificateur général du Canada qui lui demande de rendre public les critères permettant de déterminer le taux de cotisation et le surplus de la caisse d'assurance-emploi.

M-344 — 13 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait maintenant accorder une priorité élevée à la baisse des impôts sur le revenu des particuliers et, dans le cadre de tels efforts, réduire la non-indexation des tranches d'imposition et réduire les cotisations d'assurance-emploi jusqu'à un niveau souhaitable à long terme au cours des prochaines années.

M-345 — 13 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre, en collaboration avec les provinces et les territoires, le milieu des affaires canadien, le mouvement syndical canadien et tout autre groupe intéressé, une étude sur les causes du décalage entre la formation et les besoins du monde du travail au pays.

M-346 — 13 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour inciter le public à agir sur la question du changement climatique afin que les Canadiens prennent conscience des sources, des coûts et des conséquences associés à cette question.

M-347 — December 13, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, December 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should support and encourage public advisory committees in all affected Great Lakes areas and their drainage basins, and in all affected drainage basins from coast to coast.

M-348 — December 13, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, December 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should continue to make representations to the American government, Congress and various state and local governments regarding American legislation which is aggravating the current volume of trans-border traffic by causing long line-ups and delays that are proving disastrous for the delivery of goods and services.

M-349 — December 13, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, December 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should continue to work with Canada's businesspeople and to monitor actively the progress being made in regional and multilateral trade liberalization with possible impacts on the Canadian automobile industry.

M-350 — December 13, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, December 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should require that all stakeholders who have applied for public funding for Canadian Environmental Assessment Agency hearings on industrial development projects make public their sources of funding and any special interest that they or their supporters may have in supporting or opposing a given project.

M-351 — December 13, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, December 27, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should regard municipal governments as equal partners in the drawing up and reviewing of federal policies and legislation affecting communities that depend on primary industry.

M-352 — December 14, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, December 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should seek creative and innovative solutions to the shortage of affordable housing across this country.

M-353 — December 14, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, December 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should considerably reduce the federal excise tax on fuel required by all modes of transport used by the distribution and deliveries sectors in Canada.

M-347 — 13 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer et encourager les comités consultatifs publics des endroits affectés des Grands Lacs et son bassin hydrographique, ainsi que de tous les bassins hydrographiques affectés d'un océan à l'autre.

M-348 — 13 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait continuer à faire entendre son opposition, devant le gouvernement américain, le Congrès, les gouvernements des divers états et des administrations locales, à la législation américaine qui ajoute au volume actuel des passages transfrontaliers en occasionnant de longues files d'attente et des retards désastreux dans la livraison des biens et services.

M-349 — 13 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait continuer de travailler de concert avec les gens d'affaires du Canada et de surveiller activement les progrès réalisés dans la libéralisation du commerce régional et multilatéral qui ont des effets possibles sur l'industrie canadienne de l'automobile.

M-350 — 13 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger que tous les intervenants qui désirent de l'aide financière publique pour participer aux audiences de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale sur des projets de développement industriel soient tenus de divulguer leurs sources de financement et tout intérêt particulier qu'ils peuvent avoir, ou que leurs appuieurs peuvent avoir, en faveur ou contre un projet quelconque.

M-351 — 13 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait considérer les gouvernements municipaux comme des intervenants égaux dans l'élaboration et l'examen des politiques et législation fédérales touchant les communautés tributaires de l'industrie primaire.

M-352 — 14 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 28 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait chercher des solutions créatives et novatrices à la pénurie de logements à prix modique à l'échelle du pays.

M-353 — 14 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 28 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réduire considérablement la taxe d'accise fédérale sur les carburants consommés par tous les modes de transport des secteurs de la distribution et de la livraison au Canada.

M-354 — December 14, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, December 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should encourage the federal, provincial and territorial ministries of transport to reach an agreement on a long-term national investment strategy for the transport sector that would include sufficient financing for the ongoing construction and maintenance of the national highway network and of the relevant safety installations.

M-355 — December 14, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, December 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should considerably reduce the federal excise tax on fuel used by railways.

M-356 — December 14, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, December 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should encourage the provincial and territorial governments to reduce considerably the sales taxes they charge on locomotive fuels and rolling stock, reduce property taxes on railway right-of-way land and assess the value of railway property for tax purposes at non-discriminatory levels.

M-357 — December 14, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, December 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should eliminate the 0.04 cents per litre federal excise tax on aviation fuel or make it possible for this tax to be reimbursed through the input tax credit system.

M-358 — December 14, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, December 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should immediately take the necessary steps to set contribution ceilings on Registered Retirement Savings Plans and defined benefit pension plans such that they would compensate partly, or even totally, for the benefits lost by the deferral of the provisions envisaged in 1988, which authorized contribution rates of 100 per cent.

M-359 — December 14, 1999 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Tuesday, December 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should undertake a study of retirement incomes, with a view to ensuring that public and private sector salary earners are treated equally, and should allow recourse to savings plans eligible for tax assistance and generating income equivalent to 70 per cent of working salary.

M-354 — 14 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 28 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager les ministres des transports fédéral, provinciaux et territoriaux à s'entendre sur une stratégie de placement nationale à long terme en matière de transport qui comprendrait un financement suffisant pour la construction et l'entretien soutenus du réseau routier national ainsi que des installations de sécurité pertinentes.

M-355 — 14 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 28 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait réduire considérablement la taxe d'accise fédérale sur les carburants utilisés par les chemins de fer.

M-356 — 14 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 28 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait encourager les gouvernements provinciaux et territoriaux à réduire considérablement les taxes de vente imposées sur les carburants à locomotives et sur le matériel roulant, à diminuer les taxes foncières sur les terres d'enceinte des lignes de chemin de fer et à évaluer les propriétés de chemin de fer, dans le calcul des taxes foncières, à des niveaux non discriminatoires.

M-357 — 14 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 28 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait éliminer la taxe d'accise fédérale de 0,04 cents le litre sur le carburéacteur d'avion ou permettre qu'elle soit remboursée par le système de crédit de taxe sur les intrants.

M-358 — 14 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 28 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre immédiatement les mesures nécessaires pour que les plafonds de cotisation aux Régimes enregistrés d'épargne-retraite et aux régimes de retraite à prestations déterminées soient fixés de façon à compenser en partie, voire totalement, les avantages perdus par suite du report des dispositions envisagées en 1988, lesquelles autorisaient des taux de contribution de 100 p. cent.

M-359 — 14 décembre 1999 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mardi 28 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une étude sur le revenu des retraités, dans le but d'assurer que les salariés des secteurs public et privé soient traités de la même façon, et rendre possible le recours à des programmes d'épargne ouvrant droit à une aide fiscale et générant un revenu équivalent à 70 p. cent du salaire de carrière.

M-360 — December 14, 1999 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *On or after Tuesday, December 28, 1999* — That, in the opinion of this House, the government should bring in legislation defining a "human being" as a human foetus or embryo, from the moment of conception, whether in the womb of the mother or not and whether conceived naturally or otherwise and making any and all consequential amendments required.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Hoepfner (Portage--Lisgar) — February 3, 2000

M-362 — February 3, 2000 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Thursday, February 17, 2000* — That this House strongly oppose any federal financial aid or subsidies directed to professional National Hockey League teams in Canada.

M-363 — February 3, 2000 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Thursday, February 17, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should present amendments to the Criminal Code of Canada to specifically protect dogs used by the Royal Canadian Mounted Police from being deliberately injured or killed in the course of their law enforcement duties.

M-364 — February 7, 2000 — Mr. Assadourian (Brampton Centre) — *On or after Monday, February 21, 2000* — That this House unanimously support the concept that all Canadian Parliamentarians and Canadian political parties refrain from accepting political contributions from the tobacco industry in light of the damage to the health of Canadians caused by tobacco products.

M-365 — February 10, 2000 — Mr. Benoit (Lakeland) — *On or after Thursday, February 24, 2000* — That, in the opinion of this House, the Government of Canada should condemn the Government of the People's Republic of China for its persecution of Falun Gong practitioners.

M-366 — February 11, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Friday, February 25, 2000* — That, in the opinion of this House, the Government of Canada should demand that the Government of Iran cease all persecution of and systemic discrimination against the Baha'i community in Iran and ensure that there will be no further abuses of their basic human rights.

M-368 — February 18, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Friday, March 3, 2000* — That, in the opinion of this House, a Book of Remembrance listing all Canadian military personnel who have fallen in the commission of their peacekeeping duties should be publicly displayed in the Peace Tower.

M-360 — 14 décembre 1999 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — *Le ou après le mardi 28 décembre 1999* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait introduire un projet de loi pour définir un « être humain » comme étant un foetus ou un embryon humain dès le moment où il est conçu, naturellement ou autrement, dans l'utérus de la mère ou ailleurs, et apporter toutes les modifications nécessaires en conséquence.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Hoepfner (Portage--Lisgar) — 3 février 2000

M-362 — 3 février 2000 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le jeudi 17 février 2000* — Que la Chambre s'oppose énergiquement à l'octroi de toute aide financière ou subvention fédérales aux équipes professionnelles canadiennes de la Ligue nationale de hockey.

M-363 — 3 février 2000 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le jeudi 17 février 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter des modifications au Code criminel du Canada afin d'y prévoir expressément des mesures pour éviter que les chiens utilisés par la Gendarmerie royale du Canada ne soient délibérément blessés ou tués dans l'exercice de leurs fonctions liées à l'application de la loi.

M-364 — 7 février 2000 — M. Assadourian (Brampton-Centre) — *Le ou après le lundi 21 février 2000* — Que la Chambre appuie à l'unanimité le principe voulant que les parlementaires et les partis politiques canadiens s'abstiennent d'accepter toute contribution politique de la part de l'industrie du tabac, compte tenu des effets nocifs que les produits du tabac ont sur la santé des Canadiens.

M-365 — 10 février 2000 — M. Benoit (Lakeland) — *Le ou après le jeudi 24 février 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait condamner la persécution menée par le gouvernement de la République populaire de Chine à l'encontre des adeptes du Falun Gong.

M-366 — 11 février 2000 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le vendredi 25 février 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait demander, d'une part, que le gouvernement de l'Iran mette un terme à la persécution et à la discrimination systémique qu'il exerce contre la communauté Baha'i de ce pays, et, d'autre part, qu'il veille à ce que les droits fondamentaux de celle-ci ne soient plus violés.

M-368 — 18 février 2000 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le vendredi 3 mars 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, un livre du souvenir devrait être exposé dans la Tour de la Paix énumérant tous les militaires canadiens qui sont décédés en s'acquittant de fonctions de maintien de la paix.

- M-369** — February 28, 2000 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, March 13, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take all necessary steps to ensure that all gas distributors post the basic price of a litre of gasoline and/or diesel fuel at the pump without including the applicable federal and provincial taxes.
- M-370** — February 28, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Monday, March 13, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should use its good offices to urge the government of Mexico: (a) to release immediately all students arrested during a national strike against Mexican universities; and (b) to pursue a negotiated settlement to the university education issue.
- M-371** — March 2, 2000 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Thursday, March 16, 2000* — That this House call upon the government to strongly condemn the recent threats by the government of China to use military force against Taiwan if Taiwan stalls talks on reunification, and further to oppose China's admission to the World Trade Organization and suspend the planned Team Canada trade mission to China this year unless China commits itself to the peaceful settlement of any differences with Taiwan.
- M-372** — March 9, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Thursday, March 23, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should participate with other nations and interested bodies in establishing a non-governmental Early Warning Centre that would identify and monitor the precursors to conflict and disperse this information widely.
- M-373** — March 9, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Thursday, March 23, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should convene a meeting of interested nations and non-state actors to develop three Quick Response Centres which will deal with humanitarian and natural catastrophes, to be built upon the UN Standby Arrangements System and be located in the Americas, Europe/Africa and Asia.
- M-374** — March 15, 2000 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Wednesday, March 29, 2000* — That in the opinion of this House the government should reestablish the Mining Stock Savings Plan (MSSP) for Canadian mining exploration.
- M-369** — 28 février 2000 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 13 mars 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'assurer que tous les distributeurs d'essence affichent le prix de base d'un litre d'essence et/ou de diesel à la pompe avant l'ajout des taxes fédérales et provinciales sur ceux-ci.
- M-370** — 28 février 2000 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le lundi 13 mars 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait se servir de ses bons offices pour exhorter le gouvernement du Mexique : a) à libérer immédiatement tous les étudiants arrêtés durant une grève nationale contre les universités mexicaines; b) à chercher un règlement négocié à la question de l'enseignement universitaire.
- M-371** — 2 mars 2000 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le jeudi 16 mars 2000* — Que la Chambre exhorte le gouvernement à condamner sévèrement la menace récente du gouvernement de la Chine de recourir à la force militaire contre Taïwan si ce dernier pays retarde les pourparlers sur la réunification et, dans l'éventualité où le gouvernement chinois refuserait de s'engager à régler pacifiquement tous ses différends avec Taïwan, qu'elle demande au gouvernement de s'opposer à l'admission de la Chine au sein de l'Organisation mondiale du commerce et de suspendre la mission commerciale en Chine qu'Équipe Canada préparait pour cette année.
- M-372** — 9 mars 2000 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le jeudi 23 mars 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec d'autres pays et avec des organismes intéressés, mettre sur pied un centre d'alerte rapide non gouvernemental dont la mission en serait une de reconnaissance et de surveillance des précurseurs de conflits et de diffusion étendue des renseignements recueillis.
- M-373** — 9 mars 2000 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le jeudi 23 mars 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait convoquer une réunion des nations intéressées et des acteurs non politiques afin d'établir trois centres d'intervention rapide en cas de catastrophe humanitaire ou naturelle, qui seront fondés sur les accords de confirmation de l'ONU et seront situés dans les Amériques, en Europe, en Afrique et en Asie.
- M-374** — 15 mars 2000 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le mercredi 29 mars 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait remettre en place le régime d'épargne action minier (REAM) pour l'exploration minière canadienne.

M-375 — March 15, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Wednesday, March 29, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should revamp the federal student loan program based five-point plan; (a) loan repayment must be based on the student's ability to pay, via an Income Contingent Loan Repayment Scheme (ICLRS); (b) student loan rates should be fixed at prime instead of prime plus 5%; (c) the Millenium Scholarship Fund must be used for students in need and for scholarships based upon academic excellence; (d) criminal charges must be levelled against any collection agency employing illegal tactics towards students; and (e) the GST should not be charged to process student loans.

M-376 — March 20, 2000 — Mr. Konrad (Prince Albert) — *On or after Monday, April 3, 2000* — That the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development study and report to the House before December 1, 2000, on the feasibility of a delegated municipal-style government for First Nations.

M-377 — March 20, 2000 — Mr. Konrad (Prince Albert) — *On or after Monday, April 3, 2000* — That a legislative committee be instructed to prepare and bring in a bill, pursuant to Standing Order 68(4)(b), to create the Office of the First Nations Ombudsman.

M-378 — March 22, 2000 — Mr. Doyle (St. John's East) — *On or after Wednesday, April 5, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should fully restore transfers to the provinces for healthcare, and the Prime Minister should meet with the Premiers to ensure the long-term viability of publicly-funded health care in Canada.

M-379 — March 22, 2000 — Ms. Venne (Saint-Bruno--Saint-Hubert) — *On or after Wednesday, April 5, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should change the way the Correctional Investigator is appointed so that he is appointed by the House of Commons, and should modify the powers of the Correctional Investigator to enable him to compel the Correctional Service of Canada to follow his recommendations.

M-380 — March 23, 2000 — Mr. Scott (Skeena) — *On or after Thursday, April 6, 2000* — That the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development study and report to the House no later than December 1, 2000, on the amendments and deletions necessary to the Indian Act in order to ensure that bands and Aboriginal people on reserves are on an equal footing with organizations and persons off reserve with respect to property seizure.

M-375 — 15 mars 2000 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le mercredi 29 mars 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait actualiser le programme fédéral de prêts aux étudiants suivant le plan en cinq points suivant : a) le remboursement doit être basé sur la capacité de remboursement des étudiants en vertu d'un régime de remboursement des prêts tenant compte du revenu; b) le taux des prêts aux étudiants doit être le taux préférentiel plutôt que le taux préférentiel plus 5 %; c) le fonds des bourses d'études du millénaire doit servir à aider les étudiants dans le besoin et à verser des bourses basées sur l'excellence académique; d) des accusations au criminel doivent être portées contre toute agence de recouvrement qui a recouru à des tactiques illégales envers les étudiants; e) il ne faut pas prélever de TPS sur le traitement des prêts aux étudiants.

M-376 — 20 mars 2000 — M. Konrad (Prince Albert) — *Le ou après le lundi 3 avril 2000* — Que le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord étudie, en vue d'en faire rapport à la Chambre d'ici au 1^{er} décembre 2000, la faisabilité d'un gouvernement délégué de style municipal pour les Premières nations.

M-377 — 20 mars 2000 — M. Konrad (Prince Albert) — *Le ou après le lundi 3 avril 2000* — Qu'un comité législatif soit chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi, conformément à l'alinéa 68(4)(b) du Règlement, qui créerait le Bureau de l'ombudsman des Premières nations.

M-378 — 22 mars 2000 — M. Doyle (St. John's-Est) — *Le ou après le mercredi 5 avril 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rétablir entièrement les transferts aux provinces en matière de soins de santé, et que le premier ministre devrait rencontrer ses homologues des provinces en vue d'assurer la viabilité à long terme des soins de santé publics au Canada.

M-379 — 22 mars 2000 — M^{me} Venne (Saint-Bruno--Saint-Hubert) — *Le ou après le mercredi 5 avril 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier le mode de nomination de l'enquêteur correctionnel pour que celui-ci soit nommé par la Chambre des communes et devrait modifier les pouvoirs de l'enquêteur correctionnel pour qu'il puisse contraindre le Service correctionnel du Canada à suivre ses recommandations.

M-380 — 23 mars 2000 — M. Scott (Skeena) — *Le ou après le jeudi 6 avril 2000* — Que le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord étudie, en vue d'en faire rapport à la Chambre au plus tard le 1^{er} décembre 2000, les amendements et suppressions nécessaires à la Loi sur les Indiens afin que les bandes et les peuples autochtones vivant dans des réserves soient sur un pied d'égalité avec les organismes et personnes vivant hors réserves en ce qui concerne la saisie de la propriété.

M-381 — March 23, 2000 — Mr. Scott (Skeena) — *On or after Thursday, April 6, 2000* — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, pursuant to Standing Order 68(4)(b), that would place overall responsibility for departmental (Department of Indian Affairs and Northern Development) and native band compliance, that is, rules for allocating money, into the hands of neutral and credible agencies such as the Office of the Auditor General of Canada.

M-382 — March 23, 2000 — Mr. Konrad (Prince Albert) — *On or after Thursday, April 6, 2000* — That a legislative committee of this House be instructed to prepare and bring in a bill, pursuant to Standing Order 68(4)(b), that would place overall responsibility for Band elections in the hands of the Chief Electoral Officer of Canada.

M-383 — March 23, 2000 — Mr. Konrad (Prince Albert) — *On or after Thursday, April 6, 2000* — That the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development study and report to the House no later than December 1, 2000, on the amendments and deletions necessary to the Indian Act in order to repeal the tax-exempt status presently enjoyed by aboriginals living on reserve and aboriginals working for aboriginal organizations which primarily serve aboriginals living on reserve and to phase in tax equality with all other Canadians.

M-384 — March 23, 2000 — Mr. Konrad (Prince Albert) — *On or after Thursday, April 6, 2000* — That the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development study and report to the House no later than December 1, 2000, on the amendments and deletions necessary to the Indian Act in order to provide for and require adequate protection of Indian land occupants with guaranteed tenure and ownership rights comparable to the fee-simple and leasehold rights enjoyed by persons off-reserve and thereby addressing (i) the problem of gender inequity following a marital breakdown that results from the absence of property rights on reserves and (ii) the impediment to individual and financial independence which result from the Act.

M-385 — March 23, 2000 — Mr. Thompson (Wild Rose) — *On or after Thursday, April 6, 2000* — That the Standing Committee on Aboriginal Affairs study and report to the House no later than December 1, 2000, on the amendments and deletions necessary to the Indian Act in order to establish reasonable accountability obligations, funding levels and to ensure fiscal responsibility on the part of native governments.

M-381 — 23 mars 2000 — M. Scott (Skeena) — *Le ou après le jeudi 6 avril 2000* — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, qui confierait la responsabilité globale de l'observance ministérielle (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien) et des bandes indiennes - c'est-à-dire les règles pour l'affectation des fonds - à un organisme neutre et crédible comme le Bureau du vérificateur général du Canada.

M-382 — 23 mars 2000 — M. Konrad (Prince Albert) — *Le ou après le jeudi 6 avril 2000* — Qu'un comité législatif de la Chambre soit chargé d'élaborer et de déposer un projet de loi, conformément à l'alinéa 68(4)b) du Règlement, qui confierait au directeur général des élections du Canada la responsabilité globale des élections au sein des bandes indiennes.

M-383 — 23 mars 2000 — M. Konrad (Prince Albert) — *Le ou après le jeudi 6 avril 2000* — Que le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord étudie, en vue d'en faire rapport au plus tard le 1^{er} décembre 2000, les amendements et suppressions nécessaires à la Loi sur les Indiens afin de révoquer l'exonération d'impôt dont jouissent actuellement les Autochtones vivant dans les réserves et les Autochtones travaillant pour des organismes autochtones qui desservent principalement les Autochtones dans les réserves et afin de réaliser progressivement l'égalité fiscale avec les autres Canadiens.

M-384 — 23 mars 2000 — M. Konrad (Prince Albert) — *Le ou après le jeudi 6 avril 2000* — Que le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord étudie, en vue d'en faire rapport au plus tard le 1^{er} décembre 2000, les amendements et suppressions nécessaires à la Loi sur les Indiens afin de prescrire une protection suffisante des occupants de terres indiennes par des droits garantis de tenure et de propriété comparables aux droits de fief simple et de bail dont jouissent les personnes hors réserve et de supprimer ainsi (i) le problème d'inégalité entre les sexes qui surgit après l'échec d'un mariage en conséquence de l'absence de droits de propriété dans les réserves et (ii) l'obstacle à l'indépendance personnelle et financière créé par la loi.

M-385 — 23 mars 2000 — M. Thompson (Wild Rose) — *Le ou après le jeudi 6 avril 2000* — Que le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord étudie, en vue d'en faire rapport au plus tard le 1^{er} décembre 2000, les amendements et suppressions nécessaires à la Loi sur les Indiens afin d'établir des obligations de reddition des comptes et des niveaux de financement raisonnables et afin d'assurer la responsabilité financière des gouvernements autochtones.

M-386 — April 3, 2000 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — *On or after Monday, April 17, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should transform the 17% non-refundable tax credit for interest payments on student loans into a refundable tax credit, expand this tax credit to also cover payments on the principal of student loans, and make this tax credit available to individuals who make student loan payments on behalf of relatives.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 10, 2000

M-387 — April 3, 2000 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — *On or after Monday, April 17, 2000* — That this House recognize the importance of April 13 to all Sikhs and the contributions that Canadian Sikhs have made to our country, and that this House also recognize the importance of the five K's: the KIRPAN—a sword representing indomitable spirit; KES—unshorn hair, representing a simple life, saintliness and devotion to God; KARA—a steel bangle worn as a sign of the eternity of God; KANGA—a wooden comb worn to represent a clean mind and body; and KACHA—short breeches, representing hygienic living.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — April 10, 2000

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — September 14, 2000

M-389 — April 7, 2000 — Mr. Williams (St. Albert) — *On or after Friday, April 21, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should, in the interest of equality, take the necessary steps to remove the tax-exempt status of the salary of the Governor-General and remove the exemption from the Goods and Services Tax and all excise taxes on personal items purchased by the Governor-General.

M-390 — April 13, 2000 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — *On or after Thursday, April 27, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should demand that the Devil's Lake Outlet project in North Dakota not proceed until it has been subject to a comprehensive environmental impact study with meaningful public input from both sides of the Canada-U.S. border.

M-391 — April 27, 2000 — Ms. Bakopanos (Ahuntsic) — *On or after Thursday, May 11, 2000* — That this House recognize and support the resolution of the United Nations General Assembly adopted every two years since October 25, 1993, concerning the implementation of an Olympic truce, so as to inform all Canadians of the objectives and missions of an Olympic truce, which are to promote global peace and security and to pursue the Olympic Games in the spirit of fraternity and solidarity of ancient Greece.

M-386 — 3 avril 2000 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — *Le ou après le lundi 17 avril 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait transformer le crédit d'impôt non remboursable de 17 p. 100 pour intérêts sur les prêts aux étudiants en un crédit d'impôt remboursable, l'étendre aux paiements de remboursement du principal des prêts aux étudiants et faire bénéficier de ce crédit d'impôt ceux qui remboursent de tels prêts au nom de membres de leur parenté.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 10 avril 2000

M-387 — 3 avril 2000 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — *Le ou après le lundi 17 avril 2000* — Que la Chambre reconnaisse l'importance du 13 avril pour l'ensemble des Sikhs et les contributions des Sikhs canadiens à notre pays, et que la Chambre reconnaisse aussi l'importance des cinq K : le KIRPAN — épée qui symbolise l'invincibilité d'esprit; le KESH — cheveux longs et barbe naturelle, symboles de la simplicité de vie, de la sainteté et de la dévotion religieuse; le KARA — bracelet d'acier porté en signe du caractère éternel de Dieu; le KANGHA — peigne de bois qui symbolise un esprit et un corps sains; et le KACHCHA — pantalon court, symbole d'hygiène.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 10 avril 2000

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 14 septembre 2000

M-389 — 7 avril 2000 — M. Williams (St. Albert) — *Le ou après le vendredi 21 avril 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, dans l'intérêt de l'égalité, prendre les mesures nécessaires pour retirer son caractère non imposable à la rémunération du gouverneur général et abolir l'exemption de la taxe sur les produits et services et de la taxe d'accise dont celui-ci bénéficie sur ses achats personnels.

M-390 — 13 avril 2000 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — *Le ou après le jeudi 27 avril 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger la suspension du projet de la décharge du lac Devil, dans le Dakota du Nord, jusqu'à ce que ce dernier ait fait l'objet d'une évaluation d'impact environnemental complète auquel aura pleinement participé la population de part et d'autre de la frontière Canada — États-Unis.

M-391 — 27 avril 2000 — M^{me} Bakopanos (Ahuntsic) — *Le ou après le jeudi 11 mai 2000* — Que la Chambre reconnaisse et appuie la résolution que l'Assemblée générale des Nations unies adopte tous les deux ans depuis le 25 octobre 1993 concernant l'observation d'une trêve olympique, afin de sensibiliser toute la population aux buts d'une trêve olympique, qui est de promouvoir la paix et la sécurité dans le monde et de poursuivre les Jeux olympiques dans l'esprit de fraternité et de solidarité de la Grèce ancienne.

M-392 — May 3, 2000 — Mr. Jackson (Bruce--Grey--Owen Sound) — *On or after Wednesday, May 17, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take steps to designate the second week of February, on an annual basis, as National Handwashing Awareness Week.

M-394 — May 4, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Thursday, May 18, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should undertake to amend the Canada Labour Code to recognize March 8 as a statutory holiday in celebration of International Women's Day.

M-395 — May 4, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Thursday, May 18, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should recognize June 1 as the National Day for the recognition of seniors.

M-396 — May 4, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Thursday, May 18, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take steps to ensure that if a sitting Member of the House is privy to information about a company, whether publicly or privately owned, he or she should not be able to profit financially from this information if that company is sold within ten years from the time the Member was privy to that information.

M-397 — May 4, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Thursday, May 18, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take steps to amend Section 13 of the Public Service Employment Act so that areas of selection can no longer be limited to kilometrically defined regions and are instead defined by economic regions, meaning areas of similar economic influence, so as not to discriminate against persons wishing to participate in competitions.

M-398 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish meaningful job creation initiatives in Atlantic Canada.

M-399 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to ensure that access to safe drinking water is a right of all Canadians.

M-400 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to allow for individuals with elderly parents to take leave from their employment.

M-401 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to simplify and establish assistance to seniors and the disabled in completing tax returns.

M-392 — 3 mai 2000 — M. Jackson (Bruce--Grey--Owen Sound) — *Le ou après le mercredi 17 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des dispositions pour faire de la deuxième semaine de février chaque année la Semaine nationale du lavage des mains.

M-394 — 4 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le jeudi 18 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à modifier le Code canadien du travail pour désigner le 8 mars jour férié et célébrer la Journée internationale de la femme.

M-395 — 4 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le jeudi 18 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait désigner le 1^{er} juin Journée nationale des personnes âgées.

M-396 — 4 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le jeudi 18 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à prendre les mesures nécessaires pour que, lorsqu'un député possède des renseignements sur une entreprise publique ou privée, il ne puisse en tirer un avantage financier si jamais cette entreprise est vendue dans les dix années qui suivent le moment où le député a pris connaissance des renseignements la concernant.

M-397 — 4 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le jeudi 18 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier l'article 13 de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, de telle sorte que la sélection ne soit plus confinée à des régions déterminées en fonction du kilométrage, mais qu'elle s'étende à des régions économiques, c'est-à-dire des régions exerçant une influence économique similaire, de manière à éviter toute discrimination contre des personnes désireuses de participer aux concours.

M-398 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait instituer des mesures ayant véritablement pour effet de créer des emplois dans les provinces de l'Atlantique.

M-399 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour faire en sorte que l'accès à de l'eau potable soit un droit de tous les Canadiens.

M-400 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures afin que les gens qui le souhaitent puissent obtenir un congé pour prendre soin de leurs parents âgés.

M-401 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour simplifier les déclarations de revenus et fournir de l'aide aux personnes âgées et aux personnes handicapées.

M-402 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to further postpone the deadline for the Multilateral Agreement on Investment conclusion, allowing for full and meaningful consultations with Atlantic Canadians and to amend the agreement to reflect those Canadian concerns.

M-403 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish a National Tartan Day on November 30 (St. Andrew's Day).

M-404 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish a national program to combat family violence.

M-405 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to allow for parents of terminally-ill children to take leave from their employment.

M-406 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish sufficient funding for Canadian women's groups seeking equality for women.

M-407 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish long-term funding for non-profit community organizations for youth.

M-408 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to ensure that men and women have an equal opportunity to share in raising and caring for children.

M-409 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish adequate financial and social support for single-parent families.

M-410 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish rights of the disabled to reasonable access to all modes of transportation.

M-411 — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish a daycare program for children and adolescents with special needs.

M-402 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour différer encore l'échéance de la négociation de l'Accord multilatéral sur l'investissement et prévoir une consultation en bonne et due forme des résidents des provinces de l'Atlantique afin d'amender le texte de l'accord de manière à tenir compte des préoccupations des Canadiens.

M-403 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour faire du 30 novembre (fête de St. Andrew) la Journée nationale du tartan.

M-404 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour instituer un programme national de lutte contre la violence familiale.

M-405 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour permettre aux parents d'enfants malades en phase terminale d'obtenir un congé.

M-406 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour assurer un financement suffisant aux organisations féminines canadiennes qui militent pour l'égalité des femmes.

M-407 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour assurer le financement à long terme des organismes locaux sans but lucratif au service de la jeunesse.

M-408 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour faire en sorte que les hommes et les femmes aient des chances égales de partager les tâches d'éducation et de soin des enfants.

M-409 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour assurer un soutien financier et social suffisant aux familles monoparentales.

M-410 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour établir le droit des personnes handicapées à l'accès à tous les moyens de transport.

M-411 — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour instituer un programme national de garderies à l'intention des enfants et des adolescents ayant des besoins spéciaux.

- M-412** — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take action to establish mandatory inclusion of housewives and part-time workers under the Canada Pension Plan.
- M-413** — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should recognize its responsibility to provide the people of Cape Breton and Eastern Nova Scotia, a larger number of whom are seniors who must travel long distances for many services they need, with environmentally friendly transportation and restore passenger rail service between Sydney and Halifax.
- M-415** — May 8, 2000 — Mrs. Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *On or after Monday, May 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should fully index the income levels used to determine eligibility for assistance and the level of support provided under the Guaranteed Income Supplement.
- M-416** — May 16, 2000 — Mr. Ménard (Hochelaga--Maisonnette) — *On or after Tuesday, May 30, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should introduce amendments to the Bank Act so that banks listed in Schedule 1 would be required to invest the equivalent of 5 percent of their profits with organizations working in the area of providing micro-credit.
- M-417** — May 17, 2000 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Wednesday, May 31, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should take immediate action to save the Vimy Ridge Memorial in France from further deterioration as an appropriate testament to our enduring respect for the tremendous efforts of Canada's soldiers at Vimy Ridge and in World War I and the effect such efforts had on defining Canada as a nation in the eyes of the world.
- M-419** — May 29, 2000 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — *On or after Monday, June 12, 2000* — That the democratically elected members of this House declare their support for and solidarity with the elected members of the Parliament of Burma, and call upon the military regime of Burma to recognize the right of the duly elected representatives of Burma to convene the Parliament and immediately cease all restrictions against them.
- M-420** — June 6, 2000 — Mr. Konrad (Prince Albert) — *On or after Tuesday, June 20, 2000* — That this House call on the government to address the dire educational situation of First Nations students living on reserves by implementing, with target dates of completion, all the recommendations given to the Department of Indian Affairs and Northern Development as stated in the April 2000 Auditor General's report on elementary and secondary education.
- M-412** — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures pour que les femmes au foyer et les personnes qui travaillent à temps partiel soient couvertes par le Régime de pensions du Canada.
- M-413** — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait admettre qu'il lui incombe de fournir aux habitants du Cap-Breton et de l'est de la Nouvelle-Écosse, dont un bon nombre sont des personnes âgées qui doivent parcourir de grandes distances pour obtenir une bonne partie des services dont elles ont besoin, des services de transport écologiques et de rétablir le service ferroviaire de transport de voyageurs entre Sydney et Halifax.
- M-415** — 8 mai 2000 — M^{me} Dockrill (Bras D'Or--Cape Breton) — *Le ou après le lundi 22 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait indexer pleinement les seuils de revenu utilisés pour déterminer l'admissibilité au Supplément de revenu garanti et pour établir le montant des prestations.
- M-416** — 16 mai 2000 — M. Ménard (Hochelaga--Maisonnette) — *Le ou après le mardi 30 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait présenter des modifications à la Loi sur les banques afin que les banques figurant à l'annexe 1 aient l'obligation d'investir l'équivalent de 5 p. cent de leurs profits auprès d'organismes oeuvrant dans le secteur de l'accès au micro-crédit.
- M-417** — 17 mai 2000 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mercredi 31 mai 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates pour empêcher que le Monument commémoratif de Vimy, en France, continue à se détériorer, afin de témoigner convenablement de notre respect inaltérable pour les énormes efforts déployés par les soldats canadiens sur le plateau de Vimy et pendant la Première Guerre mondiale et du fait que ces efforts ont contribué à définir la nation canadienne aux yeux du monde.
- M-419** — 29 mai 2000 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — *Le ou après le lundi 12 juin 2000* — Que les députés démocratiquement élus à la Chambre fassent état de leur appui envers les députés élus du Parlement de la Birmanie et de leur solidarité avec eux, qu'ils demandent au régime militaire de la Birmanie de reconnaître le droit des représentants dûment élus de la Birmanie de convoquer le Parlement et qu'ils prient ce régime de lever immédiatement toutes les restrictions imposées à ces représentants.
- M-420** — 6 juin 2000 — M. Konrad (Prince Albert) — *Le ou après le mardi 20 juin 2000* — Que la Chambre demande au gouvernement de se pencher sur la situation précaire des élèves des Premières nations vivant dans les réserves en fixant des dates cibles pour la mise en oeuvre de toutes les recommandations présentées au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et énoncées dans le rapport du Vérificateur général d'avril 2000 sur l'enseignement primaire et secondaire.

M-421 — June 6, 2000 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — *On or after Tuesday, June 20, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should immediately act on the December 1998 Report of the Special Joint Committee on Child Custody and Access entitled "For the Sake of Children", and that the Minister of Justice should be condemned for failing to propose amendments to the Divorce Act on the basis of this report.

M-422 — June 7, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *On or after Wednesday, June 21, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should recognize the efforts of the hundreds of Canadian men and women who bravely participated in the Dieppe Raid of August 19, 1942, by designating August 19 a national holiday.

M-423 — June 8, 2000 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Thursday, June 22, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should assume the responsibility for the issue of abuse at residential schools by: (a) seeking an alternative way of dealing with the injustices against school residents other than through court actions; (b) initiating dispute resolution processes which will deal justly with abuse claims while allowing the involved churches to remain financially viable; and (c) immediately implementing the recommendations of the Royal Commission on Aboriginal peoples, particularly those dealing with the residential schools.

M-424 — June 12, 2000 — Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *On or after Monday, June 26, 2000* — That, in the opinion of this House, November 11, Remembrance Day, be designated as an annual national holiday in remembrance of those women and men who lost their lives while serving in Canada's Armed Forces, as well as those who lost family and friends.

M-425 — June 13, 2000 — Mr. Strahl (Fraser Valley) — *On or after Tuesday, June 27, 2000* — That a message be sent to the Senate to acquaint their honours that this House wishes to convey its dismay regarding the undue delay in the Senate's progress on Bill C-247, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act; Members of the House of Commons having expressed their distress at the unnecessary delay in dealing with this legislation and in the interest of cooperation between the two Chambers and, ultimately, service to the Canadian public, the House feels compelled to express its serious concerns regarding the handling of Bill C-247 by the Senate.

M-421 — 6 juin 2000 — M. Strahl (Fraser Valley) — *Le ou après le mardi 20 juin 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement donner suite au rapport du Comité mixte spécial sur la garde et le droit de visite des enfants publié en décembre 1998 sous le titre « Pour l'amour des enfants », et que la ministre de la Justice soit blâmée pour avoir omis de proposer des modifications à la Loi sur le divorce sur la foi de ce rapport.

M-422 — 7 juin 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — *Le ou après le mercredi 21 juin 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les efforts des centaines de Canadiens et de Canadiennes qui ont courageusement participé au raid de Dieppe le 19 août 1942, en faisant du 19 août un jour de fête nationale.

M-423 — 8 juin 2000 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le jeudi 22 juin 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait assumer la responsabilité des cas de mauvais traitements relevés dans les pensionnats en prenant les mesures suivantes : a) trouver un autre moyen que le recours aux tribunaux pour réparer les injustices commises envers les pensionnaires de ces établissements; b) mettre en marche des mécanismes de résolution des différends qui permettront de traiter équitablement les plaintes relatives aux mauvais traitements subis sans compromettre la viabilité financière des églises concernées; c) mettre immédiatement en oeuvre les recommandations de la Commission royale sur les peuples autochtones, particulièrement celles portant sur les pensionnats.

M-424 — 12 juin 2000 — M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — *Le ou après le lundi 26 juin 2000* — Que le 11 novembre, jour du Souvenir, soit désigné fête nationale annuelle, en mémoire des femmes et des hommes qui ont perdu la vie alors qu'ils servaient dans les Forces armées canadiennes, ainsi que de ceux qui ont perdu des proches et des amis.

M-425 — 13 juin 2000 — M. Strahl (Fraser Valley) — *Le ou après le mardi 27 juin 2000* — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer les honorables sénateurs que la Chambre des communes tient à leur exprimer sa consternation devant la lenteur indue que met le Sénat à étudier le projet de loi C-247, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives); des députés ayant exprimé leur désarroi devant le retard injustifié dans l'étude du projet de loi par le Sénat et dans l'intérêt de la collaboration entre les deux chambres du Parlement et, en définitive, du service à la population canadienne, la Chambre des communes se sent dans l'obligation d'exprimer ses graves préoccupations devant le traitement accordé au projet de loi C-247 par le Sénat.

M-427 — September 14, 2000 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Thursday, September 28, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should: (a) support strengthening the current Canadian Aviation Regulations (CARs) so that firefighters stationed at Canada's busiest airports will have the ability to rescue trapped passengers with the appropriate staffing, response times and equipment to do so; and (b) implement new regulations for Canada's smaller airports to establish a minimum standard for aircraft firefighting.

M-428 — September 14, 2000 — Mr. Gauthier (Roberval) — *On or after Thursday, September 28, 2000* — That the freedom of the press and the public's right to know be recognized as fundamental to democracy, this House will not yield to attempts by criminal groups to intimidate democratic institutions, and this House request that the government prepare and bring in, by October 6, 2000, a bill making it a crime to belong to a criminal organization, if necessary invoking the notwithstanding clause of the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

M-429 — September 18, 2000 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — *On or after Monday, October 2, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should establish national standards to regulate the structure and administration of employee benefit funds in the federal jurisdiction, including but not limited to pension plans and supplementary health care insurance plans, for the purpose of ensuring that: (a) all trust documents governing employee benefit plans include a clause requiring joint trustees chosen by labour and management, and that where no such clause exists such a clause be deemed to exist; and (b) any surplus that may occur in a benefit plan above and beyond the obligations of the fund as determined by an independent actuary and reasonable administration costs be considered to be the property of the employee and be used to improve the benefits provided by the plan.

M-430 — September 18, 2000 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — *On or after Monday, October 2, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should immediately implement recommendations 1.10.1, 1.10.2 and 1.10.3 of the Royal Commission on Aboriginal Peoples concerning residential schools.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — September 29, 2000

M-431 — September 18, 2000 — Mrs. Desjarlais (Churchill) — *On or after Monday, October 2, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should amend the definition of "pensionable employment" in the Canada Pension Plan to include worker's compensation payments.

M-427 — 14 septembre 2000 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le jeudi 28 septembre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait: a) faciliter le resserrement de l'actuel Règlement de l'aviation canadienne (RAC) de manière que les sapeurs-pompiers cantonnés aux aéroports les plus achalandés du Canada disposent du personnel et du matériel voulus pour secourir les passagers des appareils en péril dans les meilleurs délais possibles; b) prendre un nouveau règlement pour obliger les petits aéroports à appliquer une norme minimale en matière de lutte contre les incendies dans les avions.

M-428 — 14 septembre 2000 — M. Gauthier (Roberval) — *Le ou après le jeudi 28 septembre 2000* — Qu'il soit reconnu que la liberté de la presse et le droit du public à l'information constituent les fondements mêmes de la démocratie; que la Chambre n'entend pas céder devant l'intimidation que tentent d'exercer les groupes criminalisés envers les institutions démocratiques; que la Chambre demande au gouvernement d'élaborer et de déposer, avant le 6 octobre 2000, un projet de loi visant à rendre criminelle l'appartenance à une organisation criminelle et ce, en invoquant si nécessaire la clause dérogatoire de la Charte canadienne des droits et libertés.

M-429 — 18 septembre 2000 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — *Le ou après le lundi 2 octobre 2000* — Que, de l'avis de cette Chambre, le gouvernement devrait instituer des normes nationales pour régir la structure et l'administration des fonds finançant les prestations des salariés dans les secteurs de compétence fédérale, notamment les fonds des régimes de pension et des régimes supplémentaires d'assurance-soins médicaux, de manière que : a) tous les actes de fiducie qui régissent les régimes de prestations aux salariés contiennent une disposition exigeant la constitution d'une fiducie mixte par la nomination d'un nombre égal d'administrateurs représentant l'employeur et les salariés et que, en l'absence d'une telle disposition, une telle disposition soit réputée exister; b) tout excédent d'un régime de prestations au-delà de la somme nécessaire pour remplir les obligations du fonds, établie par un actuaire indépendant, et pour couvrir des frais d'administration raisonnables soit considéré comme le bien des salariés et serve à améliorer les prestations offertes.

M-430 — 18 septembre 2000 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — *Le ou après le lundi 2 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait immédiatement appliquer les recommandations 1.10.1, 1.10.2 et 1.10.3 de la Commission royale sur les peuples autochtones se rapportant aux pensionnats.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 29 septembre 2000

M-431 — 18 septembre 2000 — M^{me} Desjarlais (Churchill) — *Le ou après le lundi 2 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la définition de « emploi ouvrant droit à pension » donnée dans le Régime de pensions du Canada de manière qu'elle englobe les indemnités d'accident du travail.

M-432 — September 19, 2000 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Tuesday, October 3, 2000* — That this House urge the federal government to set aside CRTC decision 2000-219 and respond to the broad coalition of British Columbians who are calling for respect of the ethnic broadcasting policy of the CRTC and recognition of the tremendous cultural diversity of our communities by granting a broadcasting license to multilingual television.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — September 26, 2000

M-433 — September 19, 2000 — Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — *On or after Tuesday, October 3, 2000* — That this House call upon the federal government to transfer a significant portion of the \$350 million in revenues it collects from the federal fuel tax in the Lower Mainland of British Columbia to support public transit improvements in that region and to help reduce the traffic congestion and air pollution.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — September 29, 2000

M-434 — September 20, 2000 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Wednesday, October 4, 2000* — That, in the opinion of the House, the government should establish a national registry of organ donors to increase the pool of potential donors, to allow individuals to clarify their wishes regarding organ donations, and to increase the supply of organs for transplantation in order to save as many lives as possible.

M-435 — September 20, 2000 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Wednesday, October 4, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should make the necessary changes under the Vaccine-Associated Adverse Event Surveillance System to require mandatory reporting of all adverse reactions to vaccines and to ensure greater public understanding of the risks and benefits of childhood immunization.

M-436 — September 21, 2000 — Mr. Clark (Kings--Hants) — *On or after Thursday, October 5, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should implement a "Regulatory Budget", parallel to the traditional spending budget, which would detail estimates of the total cost of each individual regulation including the government enforcement costs as well as the cost of compliance to individual citizens and businesses; and include a risk/benefit analysis of each regulation, to enable cost/benefit analysis of regulation by parliamentarians.

M-432 — 19 septembre 2000 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le mardi 3 octobre 2000* — Que la Chambre exhorte le gouvernement fédéral à annuler la décision 2000-219 du CRTC et à répondre à la vaste coalition de Britanno-Colombiens qui réclame le respect de la politique relative à la radiodiffusion à caractère ethnique du CRTC et la reconnaissance de l'énorme diversité culturelle de nos collectivités en accordant une licence de radiodiffusion à un service de télévision multilingue.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 26 septembre 2000

M-433 — 19 septembre 2000 — M. Robinson (Burnaby--Douglas) — *Le ou après le mardi 3 octobre 2000* — Que la Chambre engage le gouvernement fédéral à transférer une part importante des recettes de 350 millions de dollars que lui rapporte sa taxe sur l'essence dans la vallée du bas Fraser en Colombie-Britannique pour aider à améliorer les transports en commun dans cette région et aider à réduire la congestion des artères et la pollution atmosphérique.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 29 septembre 2000

M-434 — 20 septembre 2000 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le mercredi 4 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait établir un registre national de donneurs d'organes pour élargir le réservoir de donneurs potentiels, pour permettre aux gens de faire connaître clairement leurs souhaits en matière de don d'organes et pour accroître l'offre d'organes destinés à la transplantation afin de sauver le plus de vies possible.

M-435 — 20 septembre 2000 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le mercredi 4 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement du Canada devrait apporter les modifications nécessaires au Système de surveillance des effets secondaires des vaccins afin de rendre obligatoire le signalement de toutes les mauvaises réactions aux vaccins et afin de mieux faire comprendre dans le public les risques et les avantages de la vaccination des enfants.

M-436 — 21 septembre 2000 — M. Clark (Kings--Hants) — *Le ou après le jeudi 5 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en œuvre un « budget réglementaire » parallèle au budget des dépenses traditionnel dans lequel il ventilerait en détails le coût total estimatif de l'application de chaque règlement, y compris son coût d'application et le coût de son observation par les particuliers et les entreprises, et ferait une appréciation des risques et des avantages de chaque règlement, afin que les parlementaires soient en mesure de faire une analyse de rentabilité de la réglementation.

M-437 — September 21, 2000 — Mr. Clark (Kings--Hants) — *On or after Thursday, October 5, 2000* — That, in the opinion of this House, the Income Tax Act should be amended to provide woodlot owners with the same capital gains tax exemption currently available to farmers under the Act.

M-438 — September 21, 2000 — Mr. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *On or after Thursday, October 5, 2000* — That, in the opinion of this House, any unexpected surplus in the budget of the federal government at the end of a fiscal year: (a) should go automatically to a fiscal stabilization fund and be recorded as an expenditure for that year; (b) withdrawals from the fiscal stabilization fund should be recorded as income; and (c) any withdrawal from the fiscal stabilization fund should be referred to the House for consultation, debate and vote.

M-439 — September 25, 2000 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — *On or after Monday, October 9, 2000* — That in the opinion of this House, the government should actively support the negotiation and adoption of an international treaty to eliminate all nuclear weapons based on the Model Convention on the Prohibition of the Development, Testing, Use and Threat of Use of Nuclear Weapons and on their Elimination that was circulated by the United Nations in 1997.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — September 29, 2000

M-440 — September 25, 2000 — Mr. Stinson (Okanagan--Shuswap) — *On or after Monday, October 9, 2000* — That in the opinion of this House, the government should expand its National Crime Prevention Strategy and work with the provinces so that non-violent addicts charged with a drug offense in any province or territory of Canada, providing that they are Canadian citizens and that they are not charged with trafficking in illegal drugs, can be screened for entry into a court-administered drug addiction program through a Drug Treatment Court.

M-441 — September 25, 2000 — Mr. Vellacott (Saskatoon--Wanuskewin) — *On or after Monday, October 9, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should condemn Sudan's National Islamic Front government for its gross violations of human rights in relation to the war in southern Sudan, including bombing of civilian targets such as schools and hospitals, toleration human abduction and slavery and using starvation as a weapon.

M-437 — 21 septembre 2000 — M. Clark (Kings--Hants) — *Le ou après le jeudi 5 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, la Loi de l'impôt sur le revenu devrait être modifiée de façon à accorder aux propriétaires de terrains boisés la même exemption d'impôt sur les gains en capital que celle dont bénéficient les agriculteurs en vertu de la loi.

M-438 — 21 septembre 2000 — M. Nystrom (Regina--Qu'Appelle) — *Le ou après le jeudi 5 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, tout excédent imprévu dans le budget du gouvernement fédéral à la fin de l'exercice financier : a) soit versé d'office dans un fonds de stabilisation des finances et comptabilisé comme une dépense pour cet exercice; b) que des retraits du fonds de stabilisation des finances soient comptabilisés comme revenu; c) que tout retrait du fonds de stabilisation des finances fasse l'objet d'une consultation, d'un débat et d'un vote à la Chambre.

M-439 — 25 septembre 2000 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — *Le ou après le lundi 9 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait soutenir activement la négociation et l'adoption d'un traité international éliminant toutes les armes nucléaires, traité inspiré de la Convention modèle sur l'interdiction de la mise au point, des essais, de l'utilisation et de la menace d'utilisation des armes nucléaires et sur leur élimination, convention que l'ONU a fait circuler en 1997.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 29 septembre 2000

M-440 — 25 septembre 2000 — M. Stinson (Okanagan--Shuswap) — *Le ou après le lundi 9 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait étendre la portée de sa Stratégie nationale de prévention du crime et collaborer avec les provinces pour que les toxicomanes non violents inculpés d'une infraction relative aux drogues dans une province ou un territoire du Canada puissent, sous réserve qu'ils soient citoyens canadiens et n'aient pas été inculpés de trafic de drogues, être sélectionnés pour participer à un programme judiciaire pour toxicomanes, grâce à un tribunal de réadaptation des toxicomanes.

M-441 — 25 septembre 2000 — M. Vellacott (Saskatoon--Wanuskewin) — *Le ou après le lundi 9 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait condamner le gouvernement du Front islamique national au Soudan pour ses violations flagrantes des droits de la personne au cours de la guerre du sud du Soudan, infractions comprenant le bombardement de cibles civiles comme des écoles et des hôpitaux, la tolérance des enlèvements et de l'esclavage, et le recours à la famine comme arme de guerre.

M-442 — September 25, 2000 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Monday, October 9, 2000* — That in the opinion of this House, the government should, without delay, sign the Cartagena Protocol on Biosafety which seeks to protect biological diversity from the potential risks posed by living modified organisms, establishes a procedure for ensuring that countries have the information necessary to make informed decisions before importing such organisms into their territory and enshrines the "precautionary approach" as a principle of international environmental law.

M-443 — September 25, 2000 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Monday, October 9, 2000* — That in the opinion of this House, the government should amend the regulations to the Food and Drugs Act to require that caffeine quantities be clearly labelled on packaged products where caffeine is added to the product.

M-444 — September 25, 2000 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Monday, October 9, 2000* — That in the opinion of this House, the government should, without delay, implement the recommendations of Justice Horace Krever for a no-fault insurance plan to compensate persons injured by infectious agents in the blood supply, promptly and adequately, so they do not suffer impoverishment or illness without treatment.

M-445 — September 25, 2000 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Monday, October 9, 2000* — That in the opinion of this House, the government, in consultation with the provinces, should devise and promote a national system of bulk buying of pharmaceutical products to lower drug costs for all Canadians.

M-446 — September 26, 2000 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Tuesday, October 10, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should amend the Patent Act to prohibit patenting of life forms.

M-447 — September 27, 2000 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Wednesday, October 11, 2000* — That, in the opinion of this House, the Minister of Fisheries and Oceans should decree an immediate moratorium on the live-capture and trade of cetaceans (whales, dolphins and porpoises).

M-448 — September 27, 2000 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — *On or after Wednesday, October 11, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should amend the Income Tax Act and its regulations to clarify and simplify the taxation of the business of woodlot management in a manner which encourages investment, increased competitiveness, and sustainable forest management activity, and to create a specific category for woodlot owners to accommodate the special needs and characteristics of those woodlot owners who are not also farmers or otherwise in a position to obtain equitable tax treatment with regard to woodlot operations.

M-442 — 25 septembre 2000 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le lundi 9 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait sans délai signer le Protocole sur la biosécurité élaboré lors des réunions de Cartagena, qui cherche à protéger la diversité biologique contre les dangers potentiels que posent les organismes modifiés et à établir une procédure assurant que les pays reçoivent l'information nécessaire pour prendre des décisions éclairées avant d'importer de tels organismes sur leur territoire et qui adopte « l'approche de précaution » comme principe du droit environnemental international.

M-443 — 25 septembre 2000 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le lundi 9 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier les règlements de la Loi sur les aliments et drogues afin d'exiger que les quantités de caféine soient clairement indiquées sur les emballages des produits auxquels on ajoute de la caféine.

M-444 — 25 septembre 2000 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le lundi 9 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait sans délai mettre en oeuvre la recommandation du juge Horace Krever concernant un régime d'assurance sans égard à la responsabilité afin de dédommager promptement et adéquatement les personnes infectées par un agent infectieux se trouvant dans les produits sanguins, afin qu'elles ne se retrouvent pas en situation de pauvreté ou de maladie non traitée.

M-445 — 25 septembre 2000 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le lundi 9 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait, en collaboration avec les provinces, élaborer et promouvoir un système national d'achat en vrac de produits pharmaceutiques afin de faire baisser le prix des médicaments pour tous les Canadiens.

M-446 — 26 septembre 2000 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le mardi 10 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur les brevets afin d'interdire le brevetage des formes de vie.

M-447 — 27 septembre 2000 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le mercredi 11 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Pêches et des Océans devrait décréter immédiatement un moratoire sur la capture de cétacés vivants (baleines, dauphins et marsouins) et leur commerce.

M-448 — 27 septembre 2000 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — *Le ou après le mercredi 11 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et les règlements afférents afin de clarifier et de simplifier les règles fiscales s'appliquant à la gestion des boisés de manière à encourager l'investissement, l'accroissement de la compétitivité et la gestion durable des forêts, et afin de créer une catégorie spécifique de propriétaires de boisés permettant de tenir compte des caractéristiques et besoins spéciaux des propriétaires qui ne sont pas des agriculteurs ou qui ne sont pas en mesure d'obtenir autrement un traitement fiscal équitable de leurs opérations forestières.

M-449 — September 27, 2000 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — *On or after Wednesday, October 11, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should amend the Excise Tax Act and its Regulations to eliminate the excise tax on jewellery.

M-450 — September 27, 2000 — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — *On or after Wednesday, October 11, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should enforce existing prohibitions under the Food and Drugs Act against direct-to-consumer advertising of prescription drugs, and amend the regulations to the Food and Drugs Act so that new methods of advertising are also restricted to only stating price, quantity and the name of the drug.

M-451 — October 5, 2000 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Thursday, October 19, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should enact guidelines under the Treasury Board Contracting Policy that will ensure appropriate and necessary compensation that reflects travel costs for bidders outside of the National Capital Commission area.

M-452 — October 12, 2000 — Ms. Bakopanos (Ahuntsic) — *On or after Thursday, October 26, 2000* — That this House recognize that the so-called "Elgin marbles" were pillaged from the Parthenon in the early nineteenth century and are now held at the British Museum, and urge the British government to take all necessary action to ensure that the marbles are returned to their rightful place in Greece as a matter of urgency.

M-453 — October 12, 2000 — Ms. Davies (Vancouver East) — *On or after Thursday, October 26, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should ensure that eligibility for the Old Age Security is based on a fair and just application, by removing the ten year waiting period required for some seniors who are sponsored immigrants.

M-454 — October 16, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — *On or after Monday, October 30, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should be required by law to call a general election every four years on a fixed-term basis.

M-455 — October 16, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — *On or after Monday, October 30, 2000* — That, in the opinion of this House, all Supreme Court justices must be approved by a two-thirds majority of the House of Commons.

M-456 — October 16, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — *On or after Monday, October 30, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should allocate, while the House of Commons is sitting, an additional two hours on Fridays and one hour on Mondays to Private Members' Business, and all Members should be guaranteed the opportunity to introduce and have debated at least one private Member's bill every term.

M-449 — 27 septembre 2000 — M. Duncan (Île de Vancouver-Nord) — *Le ou après le mercredi 11 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la Loi sur la taxe d'accise et ses règlements afférents afin d'éliminer la taxe d'accise sur les bijoux.

M-450 — 27 septembre 2000 — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — *Le ou après le mercredi 11 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait invoquer les interdictions prévues dans la Loi sur les aliments et drogues contre la publicité directe de médicaments d'ordonnance et modifier le Règlement accompagnant la Loi sur les aliments et drogues de telle sorte que les nouvelles formes de publicité se limitent aussi à donner le prix, la quantité et le nom du médicament.

M-451 — 5 octobre 2000 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le jeudi 19 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en application, conformément à la Politique sur les marchés du Conseil du Trésor, des lignes directrices garantissant que les soumissionnaires de l'extérieur de la région relevant de la Commission de la capitale nationale touchent pour leurs frais de déplacement l'indemnisation adéquate qui s'impose.

M-452 — 12 octobre 2000 — M^{me} Bakopanos (Ahuntsic) — *Le ou après le jeudi 26 octobre 2000* — Que la Chambre reconnaisse que les « marbres Elgin » ont été enlevés du Parthénon au début du XIX^e siècle et qu'ils sont aujourd'hui détenus au British Museum, et qu'elle engage le gouvernement britannique à faire tout le nécessaire pour que ces marbres soient à titre urgent retournés comme il se doit en Grèce.

M-453 — 12 octobre 2000 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — *Le ou après le jeudi 26 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire en sorte que l'admissibilité à la sécurité de la vieillesse soit assujettie à des critères justes et équitables en supprimant la période d'attente de dix ans imposée à certaines personnes âgées qui sont des immigrants parrainés.

M-454 — 16 octobre 2000 — M. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — *Le ou après le lundi 30 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait être tenu par la loi de déclencher des élections générales tous les quatre ans après un mandat d'une durée déterminée.

M-455 — 16 octobre 2000 — M. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — *Le ou après le lundi 30 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, tous les juges de la Cour suprême doivent être approuvés par une majorité des deux tiers à la Chambre des communes.

M-456 — 16 octobre 2000 — M. Martin (Esquimalt-Juan de Fuca) — *Le ou après le lundi 30 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait allouer, lorsque la Chambre siège, deux heures de plus le vendredi et une heure de plus le lundi aux affaires émanant des députés et tous les députés devraient avoir la possibilité de déposer au cours de leur mandat au moins un projet de loi qui ferait l'objet d'un débat.

M-457 — October 16, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Monday, October 30, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should implement, for all votes taken in the House of Commons, a system of electronic voting modelled on equivalent systems used by other legislative assemblies.

M-458 — October 16, 2000 — Mr. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *On or after Monday, October 30, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should submit every bill to the relevant House of Commons standing committee for consideration while it is still in draft form.

M-459 — October 16, 2000 — Mr. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *On or after Monday, October 30, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should support the World March of Women with the hope of building a world without poverty and without violence in Canada, with the aim of obtaining decent working conditions, social housing, a higher minimum salary, preventing and condemning violence against women, eliminating discrimination, increasing support for women who are victims of violence, and so that women who raise children at home can receive an income from governments.

M-460 — October 18, 2000 — Mr. Goldring (Edmonton Centre-East) — *On or after Wednesday, November 1, 2000* — That, in the opinion of this House, the government should provide our peacekeepers, who were awarded the Nobel Peace Prize for their exemplary efforts, with a descriptive Nobel Peace Prize clasp for the standard issue Peacekeeping Medal and letter of appreciation.

NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)

P-2 — April 5, 2000 — Mr. Scott (Skeena) — That an Order of the House do issue for copies of the most recent band audits at all reserves in Canada that showed a deficit or an accumulated debt on their last band audit.

P-5 — May 10, 2000 — Mr. Borotsik (Brandon--Souris) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, e-mail, memos and correspondence within the Department of Agriculture involving an analysis of the inadequacies within the Agriculture Income Disaster Assistance (AIDA) program.

P-10 — April 12, 2000 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — That an Order of the House do issue for copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and invoices relating to Canada's second report to the United Nations on the International Convention on the Rights of the Child.

M-457 — 16 octobre 2000 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le lundi 30 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait installer, pour tous les votes à la Chambre des communes, un système de vote électronique s'inspirant de systèmes semblables employés par d'autres assemblées législatives.

M-458 — 16 octobre 2000 — M. Martin (Esquimalt--Juan de Fuca) — *Le ou après le lundi 30 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait soumettre chaque projet de loi au comité permanent compétent de la Chambre des communes pour examen lorsqu'il est encore au stade d'avant-projet.

M-459 — 16 octobre 2000 — M. St-Julien (Abitibi--Baie-James--Nunavik) — *Le ou après le lundi 30 octobre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait appuyer la Marche mondiale des femmes dans l'espoir de construire un monde sans pauvreté et sans violence au Canada, dans le but d'obtenir des conditions de travail décentes, pour des logements sociaux, pour la hausse du salaire minimum, pour prévenir et dénoncer la violence faite aux femmes, pour éliminer les discriminations, pour un plus grand support aux femmes victimes de violence, pour que la femme qui élève des enfants à la maison obtienne un salaire des gouvernements.

M-460 — 18 octobre 2000 — M. Goldring (Edmonton-Centre-Est) — *Le ou après le mercredi 1^{er} novembre 2000* — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait fournir à nos gardiens de la paix, qui se sont vu accorder le prix Nobel de la paix pour leurs efforts exemplaires, une agrafe avec la mention Prix Nobel de la paix pour la médaille courante de gardien de la paix, accompagnée d'une lettre de félicitations.

AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

P-2 — 5 avril 2000 — M. Scott (Skeena) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies des plus récents états financiers des bandes dans toutes les réserves du Canada, dans la mesure où ces états indiquent un déficit ou une dette accumulée.

P-5 — 10 mai 2000 — M. Borotsik (Brandon--Souris) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, messages électroniques, notes de service et lettres du ministère de l'Agriculture portant sur l'analyse des lacunes du Programme d'aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole.

P-10 — 12 avril 2000 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, rapports, procès-verbaux, notes, notes de service, lettres et factures qui ont trait au deuxième rapport du Canada sur la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant.

P-11 — September 20, 2000 — Mr. Grewal (Surrey Central) — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes and correspondence relating to prosecutions and issues related to extradition concerning the bombing of Air-India 182 in 1985.

P-14 — May 3, 2000 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — That an Order of the House do issue for copies of all the budget documents, financial reports, and cost and revenue projections related to the implementation and maintenance of the new gun control legislation and regulations resulting from the passage of Bill C-68 (assented to on December 5, 1995), now known as Chapter 39, Statutes of Canada 1995.

P-17 — April 12, 2000 — Mr. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House copies of all documents, reports, minutes of meetings, notes, memos, correspondence and briefings since 1983 with respect to the Red Hill Creek Expressway, and since 1994 with respect to the Canadian Environmental Assessment Agency and the Red Hill Creek Expressway.

P-24 — September 20, 2000 — Mr. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — That an Order of the House do issue for copies all documents, briefing notes, memos, minutes of meetings, consulting contracts and reports concerning the total taxes paid (including but not limited to: personal income tax, corporate income tax, sales taxes, fuel taxes, user fees, property taxes, royalties, Employment Insurance premiums, Canada Pension Plan premiums, Workers Compensation premiums, etc) to the federal, provincial and municipal governments by farmers in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia.

P-30 — June 7, 2000 — Mr. Benoit (Lakeland) — That an Order of the House do issue for copies of all studies which were done prior to the banning of the 2% and 5% solutions of stychnine to show the effect that the banning of these solutions would have on Canadian farmers.

P-39 — October 4, 2000 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — That a humble Address be presented to Her Excellency praying that she will cause to be laid before this House a copy of Canada's Submissions to the NATO Defence Planning Questionnaires for each year between 1987 and 2000.

P-11 — 20 septembre 2000 — M. Grewal (Surrey-Centre) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous les documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes et lettres concernant les poursuites et les questions relatives aux procédures d'extradition dans l'affaire de l'attentat à la bombe contre le vol 182 d'Air India en 1985.

P-14 — 3 mai 2000 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents budgétaires, les rapports financiers ainsi que les prévisions de coûts et de recettes concernant la mise en application et le maintien des nouvelles dispositions législatives sur le contrôle des armes à feu et du règlement d'application, découlant de l'adoption du projet de loi C-68 (sanctionné le 5 décembre 1995) et devenu le chapitre 39 des Lois du Canada (1995).

P-17 — 12 avril 2000 — M. Jaffer (Edmonton--Strathcona) — Qu'une humble adresse soit présentée à Son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie de tous documents, rapports, procès-verbaux de réunions, notes, notes de service, lettres et exposés préparés depuis 1983 concernant la Red Hill Creek Expressway ainsi que ceux préparés depuis 1994 concernant l'Agence canadienne d'évaluation environnementale et la Red Hill Creek Expressway.

P-24 — 20 septembre 2000 — M. Breitzkreuz (Yorkton--Melville) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de tous les documents, notes d'information, mémoires, procès-verbaux de réunions, marchés de services de consultation et rapports concernant le total des impôts et taxes payés (notamment, sans s'y limiter, l'impôt sur le revenu des particuliers, l'impôt sur les sociétés, les taxes de vente, les taxes sur les carburants, les droits d'utilisation, l'impôt foncier, les redevances, les cotisations à l'assurance-emploi, les contributions au Régime de pensions du Canada, les cotisations aux régimes d'indemnisation des accidents du travail, etc.) aux gouvernements fédéral et provinciaux et aux administrations municipales par les agriculteurs du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

P-30 — 7 juin 2000 — M. Benoit (Lakeland) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copies de toutes les études réalisées avant l'interdiction des solutions de stychnine à 2 et 5 %, afin de démontrer l'effet que l'interdiction de ces solutions peut avoir sur les agriculteurs canadiens.

P-39 — 4 octobre 2000 — M. Hanger (Calgary-Nord-Est) — Qu'une humble adresse soit présentée à son Excellence la priant de faire déposer à la Chambre copie des réponses du Canada aux questionnaires des plans de défense de l'OTAN pour chaque année entre 1987 et 2000.

ITEMS SUPPORTED BY 100 MEMBERS

C-232 — October 18, 1999 — Mr. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *On or after Monday, November 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-232, An Act to provide for a Hepatitis Awareness Month.

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — October 19, 1999

C-402 — December 13, 1999 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — *On or after Monday, December 27, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Industry of Bill C-402, An Act to amend the Competition Act (abuse of dominant position).

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — December 15, 1999

C-319 — November 17, 1999 — Mr. Wappel (Scarborough-Southwest) — *On or after Wednesday, December 1, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-319, An Act to amend the Food and Drugs Act (nutrition information on foods).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — November 19, 1999

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — November 30, 1999

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — December 13, 1999

Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — February 3, 2000

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — December 16, 1999

C-422 — February 9, 2000 — Mr. Vellacott (Saskatoon--Wanuskewin) — *On or after Wednesday, February 23, 2000* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-422, An Act to amend the Criminal Code to prohibit coercion in medical procedures that offend a person's religion or belief that human life is inviolable.

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — February 10, 2000

AFFAIRES APPUYÉES PAR 100 DÉPUTÉS

C-232 — 18 octobre 1999 — M. Stoffer (Sackville--Musquodoboit Valley--Eastern Shore) — *Le ou après le lundi 1^{er} novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-232, Loi concernant le mois de la sensibilisation à l'égard de l'hépatite.

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a du Règlement — 19 octobre 1999

C-402 — 13 décembre 1999 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — *Le ou après le lundi 27 décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie du projet de loi C-402, Loi modifiant la Loi sur la concurrence (abus de position dominante).

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a du Règlement — 15 décembre 1999

C-319 — 17 novembre 1999 — M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — *Le ou après le mercredi 1^{er} décembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-319, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (information nutritionnelle sur les aliments).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 19 novembre 1999

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 30 novembre 1999

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 13 décembre 1999

M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — 3 février 2000

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a du Règlement — 16 décembre 1999

C-422 — 9 février 2000 — M. Vellacott (Saskatoon--Wanuskewin) — *Le ou après le mercredi 23 février 2000* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-422, Loi modifiant le Code criminel afin d'interdire la coercition contre une personne à l'égard des actes médicaux qui sont contraires à sa religion ou à sa croyance en l'inviolabilité de la vie humaine.

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)a du Règlement — 10 février 2000

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Wappel (Scarborough Southwest) — February 16, 2000

Ms. Desjarlais (Churchill) — March 15, 2000

Mr. Elley (Nanaimo--Cowichan) — March 15, 2000

Mr. Szabo (Mississauga South) — March 16, 2000

Mr. Steckle (Huron--Bruce) — March 16, 2000

Mr. Breitreuz (Yorkton--Melville) — March 17, 2000

Mr. Bailey (Souris--Moose Mountain) and Mr. Volpe (Eglinton--Lawrence) — March 21, 2000

Mr. Kenney (Calgary Southeast) — April 6, 2000

C-309 — November 4, 1999 — Ms. Alarie (Louis-Hébert) — *On or after Thursday, November 18, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-309, An Act to amend the Food and Drugs Act (mandatory labelling for genetically modified foods).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — December 14, 1999

Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — December 16, 1999

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — February 24, 2000

C-259 — October 21, 1999 — Ms. McDonough (Halifax) — *On or after Thursday, November 4, 1999* — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-259, An Act to amend the Criminal Code (criminal liability of corporations, directors and officers).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby--Douglas) — October 28, 1999

Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre) — November 18, 1999

100 Members supporting the item:

List filed with the Clerk, pursuant to Standing Order 87(6)(a) — May 30, 2000

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Wappel (Scarborough-Sud-Ouest) — 16 février 2000

M^{me} Desjarlais (Churchill) — 15 mars 2000

M. Elley (Nanaimo--Cowichan) — 15 mars 2000

M. Szabo (Mississauga-Sud) — 16 mars 2000

M. Steckle (Huron--Bruce) — 16 mars 2000

M. Breitreuz (Yorkton--Melville) — 17 mars 2000

M. Bailey (Souris--Moose Mountain) et M. Volpe (Eglinton--Lawrence) — 21 mars 2000

M. Kenney (Calgary-Sud-Est) — 6 avril 2000

C-309 — 4 novembre 1999 — M^{me} Alarie (Louis-Hébert) — *Le ou après le jeudi 18 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-309, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage obligatoire des aliments modifiés génétiquement).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 14 décembre 1999

M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys) — 16 décembre 1999

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)(a) du Règlement — 24 février 2000

C-259 — 21 octobre 1999 — M^{me} McDonough (Halifax) — *Le ou après le jeudi 4 novembre 1999* — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-259, Loi modifiant le Code criminel (responsabilité criminelle des sociétés, administrateurs et dirigeants).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Robinson (Burnaby--Douglas) — 28 octobre 1999

M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord) — 18 novembre 1999

100 députés qui appuient l'affaire :

Liste transmise au Greffier, conformément à l'article 87(6)(a) du Règlement — 30 mai 2000

Questions

Q-16² — October 12, 1999 — Mr. Lowther (Calgary Centre) — From all agencies and departments of the federal government: (a) what is the total number and dollar amount of all grants and/or contributions (not for services rendered to the government) given to each non-profit nongovernmental group in the fiscal year ending March 31, 1999; (b) for each group, what is its name, the amount given, the date of the award, the location of the group (i.e. city, province); and (c) please provide a brief narrative explanation of the purpose of each grant or contribution?

Q-74² — February 9, 2000 — Ms. Davies (Vancouver East) — For each federal electoral constituency from January 1994 until February 2000: (a) what grants and contributions administered by Human Resources Development Canada went into each constituency during this period; (b) what was the date each grant or contribution was approved; (c) who was the recipient; (d) what was the purpose of the grant or contribution; (e) and what was the amount of the grant or contribution.

Q-103² — April 27, 2000 — Ms. Lill (Dartmouth) — With respect to funds dispersed by Human Resources Development Canada in the fiscal years 1997-98 and 1998-99 for job training and employment support for persons with disabilities, for each program or project: (a) how much was for private for-profit companies; (b) how much was for non-profit or public-sector organizations; (c) how many persons with disabilities were enrolled; (d) how many graduated; and (e) how many found employment?

Q-109 — June 9, 2000 — Mr. Thompson (New Brunswick Southwest) — With regard to the selling of 40 Bell 212 Hughey Helicopters by the Department of National Defence through the brokerage services of Lancaster Aviation, Inc.: (a) what was the asking price for each helicopter; (b) what is the list price for a Bell 212 Hughey helicopter; (c) how many of the helicopters were successfully sold by Lancaster Aviation, Inc.; (d) what was the value of the cheque paid to Lancaster Aviation, Inc. by the federal government for the commission on the helicopters' sale; (e) what was the value of the cheque the government of Canada paid to Lancaster Aviation, Inc., to cover any expenses Lancaster may have incurred while trying to find buyers for the helicopters; (f) when this contract was advertised in the Government Business Opportunities magazine, how many companies bid on it; and (g) what criteria made the Lancaster Aviation, Inc., bid the best overall proposal?

Q-111 — September 14, 2000 — Mr. Cummins (Delta--South Richmond) — In each of the fiscal years 1995-96 through 1999-2000, which federal departments and agencies provided funds to the Tsawwassen Indian Band, and what was the purpose and amount of such contributions?

Questions

Q-16² — 12 octobre 1999 — M. Lowther (Calgary-Centre) — Pour tous les organismes et ministères fédéraux : a) quel est le nombre et la valeur totale des subventions et contributions (excluant les services rendus au gouvernement) données à chaque groupe non gouvernemental sans but lucratif, durant l'exercice qui prendra fin le 31 mars 1999; b) le nom de chaque groupe, le montant versé, la date du versement et l'adresse du groupe (ville et province); c) une brève explication de l'usage auquel la subvention ou la contribution est destinée?

Q-74² — 9 février 2000 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Pour chacune des circonscriptions électorales fédérales entre janvier 1994 et février 2000 : a) quelles subventions et contributions administrées par Développement des ressources humaines Canada y ont été versées pendant cette période; b) à quelle la date chaque subvention ou contribution a-t-elle été approuvée; c) qui a été son bénéficiaire; d) quel a été son objectif; e) quel en a été son montant.

Q-103² — 27 avril 2000 — M^{me} Lill (Dartmouth) — En ce qui concerne les fonds affectés par Développement des ressources humaines Canada au cours des exercices 1997-1998 et 1998-1999 pour la formation professionnelle et l'aide à l'emploi des personnes handicapées, pour chacun des programmes et projets : a) combien a été versé à des sociétés privées à but lucratif; b) combien a été versé à des organismes sans but lucratif ou du secteur public; c) combien de personnes handicapées ont participé; d) combien ont réussi la formation; e) combien de personnes ont trouvé de l'emploi?

Q-109 — 9 juin 2000 — M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) — Au sujet de la vente par le ministère de la Défense nationale de 40 hélicoptères Bell 212 Hughey par l'intermédiaire des services de courtier de Lancaster Aviation Inc. : a) quel était le cours de vente pour chaque hélicoptère; b) quel est le prix courant d'un hélicoptère Bell 212 Hughey; c) combien d'hélicoptères Lancaster Aviation Inc. est-elle parvenue à vendre; d) quel a été le montant du chèque remis par le gouvernement fédéral à Lancaster Aviation Inc. en guise de commission pour la vente des hélicoptères; e) quel a été le montant du chèque remis par le gouvernement fédéral à Lancaster Aviation Inc. pour couvrir le montant des dépenses engagées par l'entreprise pour trouver des acheteurs pour les hélicoptères; f) lorsque cette offre de marché a paru dans le Bulletin des marchés publics, combien de compagnies ont soumissionné; g) quel critère a fait en sorte que l'offre de Lancaster Aviation Inc. soit retenue comme étant la meilleure proposition globale?

Q-111 — 14 septembre 2000 — M. Cummins (Delta--South Richmond) — Au cours de chacun des exercices de 1995-1996 à 1999-2000, quels ministères et organismes fédéraux ont versé des fonds à la Bande indienne de Tsawwassen et quels étaient l'objet et le montant de ces contributions?

Q-112 — September 14, 2000 — Mr. Cummins (Delta--South Richmond) — With respect to aboriginal fishing activities in British Columbia during the period from December 1, 1997, to March 31, 2000, on an annual basis with the exception of salmon and herring fisheries: (a) which aboriginal groups received communal licences or other authorization to fish, excluding commercial fishing licences of the same type issued to all-Canadian commercial fishing fleet in British Columbia; (b) what period did each licence include; (c) what species did each licence include; (d) what quantity of each species could be harvested under each licence; (e) what quantity of each species was reported as harvested under each licence; (f) what evidence does the Department of Fisheries and Oceans possess to conclude that these aboriginal groups have an aboriginal right to harvest the species for which the licence was issued in the area in which the fishing activities take place; (g) what evidence of pre-contact harvesting of the species did the aboriginal groups provide to convince DFO such that they now ought to be awarded an aboriginal licence; (h) were any coastal waters of British Columbia closed permanently or temporarily to fishing by other Canadians to accommodate these aboriginal fisheries; (i) if certain areas were closed: (i) which areas; (ii) for what period; (iii) to accommodate which aboriginal group fishing; and (iv) for which species; (j) what evidence does DFO possess to conclude that an area closure was necessary to protect the claimed aboriginal fishing right; and (k) in the absence of a proven aboriginal right to fish, on what grounds or on what basis does DFO close waters to fishing by Canadians exercising their public right to fish?

Q-113² — September 14, 2000 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — With reference to the SSHRCC and its predecessor agency, the Canada Council, what amounts of money, in constant dollars, were applied for and either granted or denied for research towards the publication of the writings of J.S. Mill, Bertrand Russell and Florence Nightingale for each year requests were made or moneys given?

Q-112 — 14 septembre 2000 — M. Cummins (Delta--South Richmond) — Au sujet des activités halieutiques exercées par les Autochtones en Colombie-Britannique du 1^{er} décembre 1997 au 31 mars 2000, sur une base annuelle, et si l'on fait exception de la pêche au saumon et au hareng : a) quels groupes autochtones ont obtenu des permis collectifs ou une autre autorisation de pêche, abstraction faite des permis de pêche commerciale analogues délivrés pour toutes les flottilles canadiennes de pêche commerciale en Colombie-Britannique; b) quelle période était visée par chacun des permis; c) quelles espèces étaient visées par chacun des permis; d) quelles quantités de chaque espèce pouvaient être pêchées aux termes de chacun des permis; e) quelles quantités de chaque espèce ont été pêchées aux termes de chaque permis selon les chiffres déclarés; f) à partir de quels faits Pêches et Océans peut-il conclure que ces groupes autochtones possèdent un droit ancestral leur permettant de pêcher les espèces visées par les permis dans la zone où les activités halieutiques se déroulent; g) quels faits touchant la pêche de ces espèces avant la présence des Européens les groupes autochtones ont-ils présentés pour convaincre Pêches et Océans de la nécessité de leur délivrer un permis en tant qu'Autochtones; h) des eaux côtières de la Colombie-Britannique ont-elles été interdites en permanence ou temporairement à d'autres pêcheurs canadiens pour favoriser ces pêches autochtones; i) si des zones de pêche ont été interdites : i) quelles sont-elles; ii) pendant combien de temps l'ont-elle été; iii) pour favoriser quels groupes de pêcheurs autochtones; iv) quelles espèces a-t-il été interdit de pêcher; j) quels faits permettent à Pêches et Océans de conclure qu'il fallait interdire la pêche dans certaines zones pour protéger le droit de pêche autochtone qui est invoqué; k) en l'absence de droits de pêche ancestraux prouvés, sur quels motifs Pêches et Océans se fonde-t-il pour interdire certaines zones à des Canadiens qui exercent leur droit public de pêcher?

Q-113² — 14 septembre 2000 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Quelles sommes, en dollars constants, le CRSH et son prédécesseur, le Conseil des arts du Canada, se sont-ils vu demander aux fins de recherches visant la publication des œuvres de J.S. Mill, Bertrand Russell et Florence Nightingale pour chaque année où des demandes ont été présentées ou des sommes accordées?

Q-114 — September 14, 2000 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — For every private community-based corporation created to disburse funds from Western Economic Diversification, FedNor, Canada Economic Development for Quebec Regions, and the Atlantic Canada Opportunities Agency: (a) what is the name, address and current bank balance of each corporation; (b) how much has each disbursed in loans, grants or contributions in each fiscal year from 1993-94 to the present; (c) what is the list of companies, organizations and individuals that have received such disbursements (including the date and amount of each disbursement, and the name and address of each recipient); (d) how much has been paid in administration costs to each corporation in each fiscal year from 1993-94 to the present; and (e) how many corporations have gone bankrupt or been dissolved in each fiscal year, and what are their names and addresses?

Q-115 — September 14, 2000 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — With regard to the Longitudinal Labour Force File at the Department of Human Resources Development: (a) what is the complete list of data sources that made up the file; (b) what is the comprehensive description of each type of information collected from each data source; and (c) how did the list of data sources and types of information collected change from January 1, 1993, until the dismantling of the Longitudinal Labour Force File?

Q-116 — September 14, 2000 — Mrs. Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — What is the complete list (by name, date and location) of government entities to which the Department of Human Resources Development provided information from the Longitudinal Labour Force File, what is the complete list (by name, date and location) of non-government entities to which the Department provided such information, what type of information was provided to entity, and what remuneration was provided in exchange for this information by each entity and in total?

Q-117² — September 14, 2000 — Mr. Duncan (Vancouver Island North) — How much money has the federal government spent in the greater Vancouver area repairing water-related damage to each federally built or owned housing, such as veterans' housing, for housing built since 1985, and what was the original cost of each such housing project or unit so repaired?

Q-118 — September 14, 2000 — Mr. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — How many lock-downs occurred at each federal penitentiary (by name) and for what duration (specific dates) from 1993 to August 2000?

Q-119 — September 20, 2000 — Mr. Casey (Cumberland--Colchester) — Can the Minister of Transport provide a complete list of all transport wharves which have been divested to date, including: (a) the name of the port; (b) the name of the organization acquiring the port; and (c) the contribution amount provided by Transport Canada?

Q-114 — 14 septembre 2000 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — À l'égard des entreprises communautaires privées créées dans le but de dépenser les fonds du Programme de diversification de l'économie de l'Ouest, de FEDNOR, du programme Développement économique Canada pour les régions du Québec et de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique : a) quels sont les nom, adresse et solde bancaire courant de chacune; b) combien chacune a-t-elle déboursé en prêts, subventions ou contributions au cours de chaque exercice depuis 1993-1994; c) quelles sont les sociétés, organismes ou particuliers qui ont bénéficié de ces sommes (indiquer la date et le montant de chaque versement et les nom et adresse de chaque bénéficiaire); d) combien chaque entreprise a-t-elle touché au titre de ses frais d'administration au cours de chaque exercice depuis 1993-1994; e) combien d'entreprises ont fait faillite ou ont été dissoutes au cours de chaque exercice depuis 1993-1994 et quels sont les nom et adresse de chacune?

Q-115 — 14 septembre 2000 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — En ce qui concerne le fichier longitudinal de la population active du ministère du Développement des ressources humaines, a) quelle est la liste complète des sources de données ayant servi à constituer le fichier; b) quelle est la description détaillée de chaque type de données reçu de chaque source de données; c) quels changements la liste des sources de données et les types de données recueillis ont subis du 1^{er} janvier 1993 au démantèlement du fichier?

Q-116 — 14 septembre 2000 — M^{me} Ablonczy (Calgary--Nose Hill) — Quelle est la liste complète (noms, dates et lieux) des organismes du secteur public et du secteur privé auxquels le ministère du Développement des ressources humaines a fourni des données tirées de son fichier longitudinal de la population active et quel type de données a été fourni à chaque organisme et quels droits ces organismes ont payés individuellement et collectivement au Ministère en échange de ces données.

Q-117² — 14 septembre 2000 — M. Duncan (Île de Vancouver--Nord) — Combien d'argent le gouvernement fédéral a-t-il dépensé dans le Grand Vancouver à réparer les dommages causés par l'eau à chaque immeuble d'habitation construit par lui ou lui appartenant depuis 1985, comme les foyers pour anciens combattants, et quel était le coût initial de chacun des immeubles ou logements ainsi réparés?

Q-118 — 14 septembre 2000 — M. Reynolds (West Vancouver--Sunshine Coast) — Combien d'isolements cellulaires ont été ordonnés dans l'ensemble des pénitenciers fédéraux (nommer chaque pénitencier par son nom) de 1993 à août 2000, et combien de temps chaque isolement a-t-il duré (donner les dates précises)?

Q-119 — 20 septembre 2000 — M. Casey (Cumberland--Colchester) — Le ministre des Transports peut-il fournir la liste complète de tous les quais qui ont été cédés jusqu'ici, en précisant : a) le nom du port; b) le nom de l'organisme qui acquiert le port; c) le montant de la contribution de Transports Canada?

Q-120 — September 27, 2000 — Mr. Lebel (Chambly) — With regard to the contracts awarded to the firms Guittet-Tremblay Communications, Stratégie et Communications and Groupe Cible by all federal departments and agencies: (a) what was the total amount paid out for each year since 1995; (b) what was the yearly breakdown by undertaking and by federal department or agency of the amounts paid to these undertakings; and (c) what is the explanation for the activities financed for each contract awarded?

Q-121 — September 28, 2000 — Mr. Penson (Peace River) — With respect to the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), Canada Economic Development (CED), the Federal Economic Development Initiative (FedNor) and Western Economic Diversification (WED), for each of these agencies during the fiscal year 1999-2000: (a) how many full-time jobs were created; (b) how many part-time jobs were created; (c) how many seasonal jobs were created; (d) how much was spent in total creating these jobs (with full-time, part-time and seasonal breakdowns); and (e) in what employment regions were these jobs created?

Q-120 — 27 septembre 2000 — M. Lebel (Chambly) — En ce qui concerne les contrats octroyés aux firmes Guittet-Tremblay Communications, Stratégie et Communication et Groupe Cible par tous les organismes et ministères fédéraux : a) quel est le total des versements effectués par année depuis 1995; b) quelle est la ventilation des sommes versées par année à chaque entreprise par chacun des organismes et ministères fédéraux; c) quelle est l'explication des activités financées pour chacun des contrats octroyés?

Q-121 — 28 septembre 2000 — M. Penson (Peace River) — Concernant l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), Développement économique Canada (DEC), l'Initiative fédérale du développement économique du Nord de l'Ontario (FEDNOR) et Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO), pour chacun de ces organismes pendant l'année financière 1999-2000 : a) combien d'emplois à temps plein ont été créés; b) combien d'emplois à temps partiel ont été créés; c) combien d'emplois saisonniers ont été créés; d) combien d'argent a-t-on consacré en tout à la création de ces emplois (répartis entre les emplois à temps plein, à temps partiel et saisonniers); e) dans quelles régions d'emploi ces emplois ont-ils été créés?

Notice Paper

Feuilleton des Avis

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS****DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS****NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)****AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)****QUESTIONS****QUESTIONS****NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS****AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS****BUSINESS OF SUPPLY****TRAVAUX DES SUBSIDES****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

REPORT STAGE OF BILLS**Bill C-3****An Act in respect of criminal justice for young persons and to amend and repeal other Acts**

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 75, 98, 184 to 186, 192, 257, 264 to 276, 311 to 319, 359 to 361, 629 to 646, 698 to 712, 927 to 936, 1009 to 1011, 1295, 1424, 1515 to 1517, 1624 to 1628, 1647, 1648, 2213, 2214, 2255 to 2261, 2275 to 2299, 2305 to 2322, 2421, 2528 to 2540, 2551 to 2553, 2563 to 2570, 2573 to 2579, 2584 to 2594, 2600 to 2607, 2616 to 2625, 2628 to 2636 and 2642.

Group No. 2 — Motions Nos. 76 to 97, 99 to 122.

Group No. 3 — Motions Nos. 124 to 183, 187 and 188.

Group No. 4 — Motions Nos. 189 to 191, 193 to 256, 258 to 263, 277 to 310, 320 to 358, 362 to 380.

Group No. 5 — Motions Nos. 381 to 628, 647 to 697, 713 to 926, 937 to 955.

Group No. 6 — Motions Nos. 956 to 1008, 1012 to 1294, 1296 to 1423, 1425 to 1514, 1518 to 1599.

Group No. 7 — Motions Nos. 1600 to 1623, 1629 to 1646, 1649 to 2212, 2215 to 2254, 2262 to 2274.

Group No. 8 — Motions Nos. 2300 to 2304, 2323 to 2420, 2422 to 2527.

Group No. 9 — Motions Nos. 2541 to 2550, 2554 to 2562.

Group No. 10 — Motions Nos. 2571, 2572, 2580 to 2583, 2595 to 2599, 2608 to 2615, 2626, 2627, 2637 to 2641, 2643 to 3029.

Group No. 11 — Motions Nos. 3030 to 3133.

Statements and selection by Speaker — see Debates of September 25, 2000.

RESUMING DEBATE*Group No. 1*

Motion No. 1 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois—Salaberry),—That Bill C-3 be amended by deleting the title.

Motion No. 2 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3 be amended by deleting the preamble.

Motion No. 3 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by deleting lines 1 to 10 on page 1.

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI**Projet de loi C-3****Loi concernant le système de justice pénale pour les adolescents, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence**

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — Motions n°s 1 à 75, 98, 184 à 186, 192, 257, 264 à 276, 311 à 319, 359 à 361, 629 à 646, 698 à 712, 927 à 936, 1009 à 1011, 1295, 1424, 1515 à 1517, 1624 à 1628, 1647, 1648, 2213, 2214, 2255 à 2261, 2275 à 2299, 2305 à 2322, 2421, 2528 à 2540, 2551 à 2553, 2563 à 2570, 2573 à 2579, 2584 à 2594, 2600 à 2607, 2616 à 2625, 2628 à 2636 et 2642.

Groupe n° 2 — Motions n°s 76 à 97, 99 à 122.

Groupe n° 3 — Motions n°s 124 à 183, 187 et 188.

Groupe n° 4 — Motions n°s 189 à 191, 193 à 256, 258 à 263, 277 à 310, 320 à 358, 362 à 380.

Groupe n° 5 — Motions n°s 381 à 628, 647 à 697, 713 à 926, 937 à 955.

Groupe n° 6 — Motions n°s 956 à 1008, 1012 à 1294, 1296 à 1423, 1425 à 1514, 1518 à 1599.

Groupe n° 7 — Motions n°s 1600 à 1623, 1629 à 1646, 1649 à 2212, 2215 à 2254, 2262 à 2274.

Groupe n° 8 — Motions n°s 2300 à 2304, 2323 à 2420, 2422 à 2527.

Groupe n° 9 — Motions n°s 2541 à 2550, 2554 à 2562.

Groupe n° 10 — Motions n°s 2571, 2572, 2580 à 2583, 2595 à 2599, 2608 à 2615, 2626, 2627, 2637 à 2641, 2643 à 3029.

Groupe n° 11 — Motions n°s 3030 à 3133.

Déclarations et sélection du Président — voir les Débats du 25 septembre 2000.

REPRISE DU DÉBAT*Groupe n° 1*

Motion N° 1 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois—Salaberry),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression du titre.

Motion N° 2 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression du préambule.

Motion N° 3 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 2 à 11, page 1.

Motion No. 4 — September 25, 2000 —Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by replacing lines 1 to 34 on page 1 with the following:

"WHEREAS members of society share a responsibility to address the developmental challenges and the needs of young persons and to guide them into adulthood;

WHEREAS communities, families, parents and others concerned with the development of young persons should, through multi-disciplinary approaches, take reasonable steps to prevent youth crime by addressing its underlying causes, to respond to the needs of young persons, and to provide guidance and support to those at risk of committing crimes;

WHEREAS information about youth justice, youth crime and the effectiveness of measures taken to address youth crime should be publicly available;

WHEREAS Canada is a party to the United Nations Convention on the Rights of the Child and recognizes that young persons have rights and freedoms, including those stated in the Canadian Charter of Rights and Freedoms and the Canadian Bill of Rights, and have special guarantees of their rights and freedoms;

AND WHEREAS Canadian society should have a youth criminal justice system that commands respect, takes into account the interests of victims, fosters responsibility and ensures accountability through meaningful consequences and effective rehabilitation and reintegration, and that reserves its most serious intervention for the most serious crimes and reduces the over-reliance on incarceration for non-violent young persons;"

Motion No. 5 — September 25, 2000 —Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Dubé (Madawaska--Restigouche),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by replacing line 5 on page 1 with the following:

"meaningful consequences that take account of the principles of denunciation and deterrence and through effective reha-

Motion N° 4 — 25 septembre 2000 —Mme McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 37, page 1, et aux lignes 1 et 2, page 2, de ce qui suit :

«Attendu :

que la société se doit de répondre aux besoins des adolescents, de les aider dans leur développement et de leur offrir soutien et conseil jusqu'à l'âge adulte;

qu'il convient que les collectivités, les familles, les parents et les autres personnes qui s'intéressent au développement des adolescents s'efforcent, par la prise de mesures multidisciplinaires, de prévenir la délinquance juvénile en s'attaquant à ses causes, de répondre à leurs besoins et d'offrir soutien et conseil à ceux d'entre eux qui risquent de commettre des actes délictueux;

que le public doit avoir accès à l'information relative au système de justice pour les adolescents, à la délinquance juvénile et à l'efficacité des mesures prises pour la réprimer;

que le Canada est partie à la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et que les adolescents ont des droits et libertés, en particulier ceux qui sont énoncés dans la Charte canadienne des droits et libertés et la Déclaration canadienne des droits, et qu'ils bénéficient en conséquence de mesures spéciales de protection à cet égard,

que la société canadienne doit avoir un système de justice pénale pour les adolescents qui impose le respect, tient compte des intérêts des victimes, favorise la responsabilité par la prise de mesures offrant des perspectives positives, ainsi que la réadaptation et la réinsertion sociale, limite la prise de mesures les plus sévères aux crimes les plus graves et diminue le recours à l'incarcération des adolescents non violents, »

Motion N° 5 — 25 septembre 2000 —M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Dubé (Madawaska--Restigouche),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 7, page 1, de ce qui suit :

« tives positives qui tiennent compte de principes réprobateurs et dissuasifs, ainsi que la réadaptation et »

Motion No. 6 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by replacing line 7 on page 1 with the following:

"its most serious measures for the most"

Motion No. 7 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by deleting lines 11 to 14 on page 1.

Motion No. 8 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by deleting lines 15 to 18 on page 1.

Motion No. 9 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by deleting lines 19 to 26 on page 1.

Motion No. 10 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by replacing lines 21 and 22 on page 1 with the following:

"young persons should, through approaches, take reasonable steps to"

Motion No. 11 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by deleting lines 27 to 34 on page 1.

Motion No. 12 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by replacing, in the French version, line 28 on page 1 with the following:

"d'offrir soutien et conseil à ceux"

Motion No. 13 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in the preamble, be amended by replacing, in the French version, line 37 on page 1 with the following:

"droits, et qu'ils bénéficient"

Motion No. 14 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 1.

Motion No. 15 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 2.

Motion N° 6 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 1, de ce qui suit :

« la réinsertion sociale, limite les »

Motion N° 7 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 12 à 16, page 1.

Motion N° 8 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 17 à 20, page 1.

Motion N° 9 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 21 à 30, page 1.

Motion N° 10 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 1, de ce qui suit :

« mesures, de prévenir la »

Motion N° 11 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par suppression des lignes 31 à 37, page 1, et des lignes 1 et 2, page 2.

Motion N° 12 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 28, page 1, de ce qui suit :

« d'offrir soutien et conseil à ceux »

Motion N° 13 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 37, page 1, de ce qui suit :

« droits, et qu'ils bénéficient »

Motion N° 14 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 1.

Motion N° 15 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 2.

Motion No. 16 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 5 and 6 on page 2.

Motion No. 17 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 7 to 11 on page 2.

Motion No. 18 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 12 to 18 on page 2.

Motion No. 19 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 19 to 21 on page 2.

Motion No. 20 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 22 to 24 on page 2.

Motion No. 21 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 25 to 27 on page 2.

Motion No. 22 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 28 to 37 on page 2.

Motion No. 23 — September 25, 2000 —Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended

(a) by replacing line 30 on page 2 with the following:

"paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q), means the pe-"

(b) by replacing line 37 on page 2 with the following:

"under paragraph 41(2),(n.1), (p) or (q)."

Motion No. 24 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 1 and 2 on page 3.

Motion No. 25 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 3 to 6 on page 3.

Motion N° 16 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 20 et 21, page 2.

Motion N° 17 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 31 à 35, page 4.

Motion N° 18 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 10 à 16, page 5.

Motion N° 19 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 13 à 16, page 3.

Motion N° 20 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 17 à 19, page 3.

Motion N° 21 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 29 à 32, page 5.

Motion N° 22 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 3 à 9, page 5.

Motion N° 23 — 25 septembre 2000 —Mme McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié

a)lacing line 30 on page 2 with the following:

« ment aux alinéas 41(2)n.1), p) ou q). »

Motion N° 24 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 24 à 26, page 2.

Motion N° 25 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 26 à 30, page 4.

Motion No. 26 — September 25, 2000 —Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing line 6 on page 3 with the following:

"leged to have committed an offence and includes extrajudicial sanctions."

Motion No. 27 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 7 to 9 on page 3.

Motion No. 28 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing line 9 on page 3 with the following:

""justice" means a justice referred to in section 20."

Motion No. 29 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by adding after line 9 on page 3 the following:

""justice" means a justice of the peace or a provincial court judge, and includes two or more justices where two or more justices are, by law, required to act or, by law, act or have jurisdiction."

Motion No. 30 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by adding after line 9 on page 3 the following:

""justice" means a justice of the peace or a person appointed or authorized to act by an Act of the legislature of a province, by whatever title that person may be designated, who has the power and authority of two or more justices, including two or more justices of the peace, to act or who are, by law, required to act or, by law, act or have jurisdiction."

Motion No. 31 — September 25, 2000 —Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended

(a) by deleting lines 10 to 12 on page 3.

(b) by deleting lines 41 to 43 on page 4.

Motion No. 32 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 13 to 18 on page 3.

Motion N° 26 — 25 septembre 2000 —Mme McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 30, page 4, de ce qui suit :

« tée, y compris les sanctions extrajudiciaires. »

Motion N° 27 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 27 et 28, page 5.

Motion N° 28 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 4, de ce qui suit :

« « juge de paix » Tout juge de paix visé à l'article 20. »

Motion N° 29 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 13, page 4, de ce qui suit :

« « juge de paix » Juge de paix ou juge de la cour provinciale, y compris deux ou plusieurs juges de paix lorsque la loi exige qu'il y ait deux ou plusieurs juges de paix pour agir ou quand, en vertu de la loi, ils agissent ou ont juridiction. »

Motion N° 30 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par adjonction, après la ligne 13, page 4, de ce qui suit :

« « juge de paix » Juge de paix ou toute personne qu'une loi de la législature d'une province nomme juge ou autorise à agir comme juge, quel que soit son titre, et qui a les pouvoirs d'au moins deux juges de paix, y compris deux ou plusieurs juges de paix pour agir ou quand, en vertu de la loi, ils agissent ou ont juridiction. »

Motion N° 31 — 25 septembre 2000 —Mme McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié

a) éting lines 10 to 12 on page 3.

b) par suppression des lignes 11 à 13, page 4.

Motion N° 32 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 20 à 26, page 3.

Motion No. 33 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 19 to 26 on page 3.

Motion No. 34 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 27 to 30 on page 3.

Motion No. 35 — September 25, 2000 —Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Epp (Elk Island),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 31 to 42 on page 3 and lines 1 to 11 on page 4.

Motion No. 36 — September 25, 2000 —Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Ms. Robillard (President of the Treasury Board),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended

(a) by replacing line 32 on page 3 with the following:

"(a) an offence committed, or alleged to have been committed, by a young person who has attained the age of fourteen years, or, in a province where the lieutenant governor in council has fixed an age greater than fourteen years under section 60.1, the age so fixed, under one of the following"

(b) by replacing lines 4 and 5 on page 4 with the following:

", or alleged to have been committed, by a young person after the coming into force of section 61 and before the young person has attained the age of fourteen years, or, in a province where the lieutenant governor in council has fixed an age greater than fourteen years under section 60.1, the age so fixed, if at the time of the commission or alleged commission of the offence at"

Motion No. 37 — September 25, 2000 —Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Doyle (St. John's East),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing lines 40 to 42 on page 3 with the following:

"slaughter),

(iv) section 268 (aggravated assault),

(v) section 272 (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm), or

(vi) section 273 (aggravated sexual assault); or"

Motion No. 38 — September 25, 2000 —Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Ms. Robillard (President of the Treasury Board),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing lines 2 and 3 on page 4 with the following:

"adult is liable to imprisonment for a term of more than two years committed"

Motion N° 33 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 39 à 44, page 4, et des lignes 1 et 2, page 5.

Motion N° 34 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 23 à 26, page 5.

Motion N° 35 — 25 septembre 2000 —M. Cadman (Surrey-Nord), appuyé par M. Epp (Elk Island),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 30 à 43, page 3, et des lignes 1 à 7, page 4.

Motion N° 36 — 25 septembre 2000 —Mme McLellan (ministre de la Justice), appuyée par Mme Robillard (présidente du Conseil du Trésor),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié

a) lacing line 32 on page 3 with the following:

« ci-après et commise ou alléguée avoir été commise par un adolescent après qu'il a atteint l'âge de quatorze ans ou, dans le cas où le lieutenant-gouverneur en conseil de la province a fixé un âge de plus de quatorze ans en vertu de l'article 60.1, l'âge ainsi fixé : »

b) par substitution, aux lignes 1 et 2, page 4, de ce qui suit :

« ans commise ou alléguée avoir été commise par un adolescent après l'entrée en vigueur de l'article 61 et après qu'il a atteint l'âge de quatorze ans ou, dans le cas où le lieutenant gouverneur en conseil de la province a fixé un âge de plus de quatorze ans en vertu de l'article 60.1, l'âge ainsi fixé, dans le »

Motion N° 37 — 25 septembre 2000 —M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Doyle (St. John's-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 39 et 40, page 3, de ce qui suit :

« (iv) l'article 268 (voies de fait graves),

(v) l'article 272 (agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles),

(vi) l'article 273 (agression sexuelle grave); »

Motion N° 38 — 25 septembre 2000 —Mme McLellan (ministre de la Justice), appuyée par Mme Robillard (présidente du Conseil du Trésor),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 42, page 3, de ce qui suit :

« pour laquelle un adulte serait passible d'une »

Motion No. 39 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 12 to 20 on page 4.

Motion No. 40 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 21 to 26 on page 4.

Motion No. 41 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 27 to 35 on page 4.

Motion No. 42 — September 25, 2000 —Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Doyle (St. John's East),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 36 and 37 on page 4.

Motion No. 43 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 36 and 37 on page 4.

Motion No. 44 — September 25, 2000 —Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Epp (Elk Island),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 38 to 40 on page 4.

Motion No. 45 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 38 to 40 on page 4.

Motion No. 46 — September 25, 2000 —Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Ms. Robillard (President of the Treasury Board),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing lines 39 and 40 on page 4 with the following:

"in the commission of which a young person causes or attempts to cause serious bodily harm."

Motion No. 47 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 41 to 43 on page 4.

Motion No. 48 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 41 to 43 on page 4.

Motion N° 39 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 36 à 42, page 2, et des lignes 1 et 2, page 3.

Motion N° 40 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 17 à 22, page 5.

Motion N° 41 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 3 à 12, page 3.

Motion N° 42 — 25 septembre 2000 —M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Doyle (St. John's-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 22 et 23, page 2.

Motion N° 43 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 22 et 23, page 2.

Motion N° 44 — 25 septembre 2000 —M. Cadman (Surrey-Nord), appuyé par M. Epp (Elk Island),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 8 à 10, page 4.

Motion N° 45 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 8 à 10, page 4.

Motion N° 46 — 25 septembre 2000 —Mme McLellan (ministre de la Justice), appuyée par Mme Robillard (présidente du Conseil du Trésor),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 9 et 10, page 4, de ce qui suit :

« fraction commise par un adolescent et au cours de la perpétration de laquelle celui-ci cause des lésions corporelles graves ou tente d'en causer. »

Motion N° 47 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 27 à 29, page 3.

Motion N° 48 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 11 à 13, page 4.

Motion No. 49 — September 25, 2000 —Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Epp (Elk Island),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing lines 41 to 43 on page 4 with the following:

"'violent offence' means an offence under section 235 of the Criminal Code or an offence set out in Schedule I or II to the Corrections and Conditional Release Act."

Motion No. 50 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 44 and 45 on page 4 and lines 1 to 7 on page 5.

Motion No. 51 — September 25, 2000 —Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Epp (Elk Island),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing lines 1 and 2 on page 5 with the following:

"pears to be ten years old or older, but less than sixteen years old and, if the context"

Motion No. 52 — September 25, 2000 —Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Doyle (St. John's East),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing line 1 on page 5 with the following:

"pears to be ten years old or older, but less"

Motion No. 53 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing lines 2 and 3 on page 5 with the following:

"than eighteen years old and includes any person who is"

Motion No. 54 — September 25, 2000 —Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Ms. Robillard (President of the Treasury Board),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing, in the French version, line 4 on page 5 with the following:

"peine imposée à l'adolescent, qu'il doit pur-"

Motion No. 55 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 8 to 14 on page 5.

Motion No. 56 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 15 and 16 on page 5.

Motion No. 57 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 17 and 18 on page 5.

Motion No. 58 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 19 to 22 on page 5.

Motion N° 49 — 25 septembre 2000 —M. Cadman (Surrey-Nord), appuyé par M. Epp (Elk Island),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 27 à 29, page 3, de ce qui suit :

« « infraction avec violence » Toute infraction visée à l'article 235 du Code criminel ou aux annexes I ou II de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition. »

Motion N° 50 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 10 à 19, page 2.

Motion N° 51 — 25 septembre 2000 —M. Cadman (Surrey-Nord), appuyé par M. Epp (Elk Island),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 11 et 12, page 2, de ce qui suit :

« d'au moins dix ans, n'a pas atteint l'âge de seize ans ou qui, en l'absence de preu- »

Motion N° 52 — 25 septembre 2000 —M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Doyle (St. John's-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 2, de ce qui suit :

« d'au moins dix ans, n'a pas atteint l'âge »

Motion N° 53 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 14 et 15, page 2, de ce qui suit :

« tre ces limites. Y est assimilée, toute personne qui, sous »

Motion N° 54 — 25 septembre 2000 —Mme McLellan (ministre de la Justice), appuyée par Mme Robillard (présidente du Conseil du Trésor),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 4, page 5, de ce qui suit :

« peine imposée à l'adolescent, qu'il doit pur- »

Motion N° 55 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 17 à 25, page 4.

Motion N° 56 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 33 et 34, page 5.

Motion N° 57 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 14 à 16, page 4.

Motion N° 58 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 36 à 38, page 4.

Motion No. 59 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 23 to 31 on page 5.

Motion No. 60 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 5 with the following:

"to perform in that province any of the duties or"

Motion No. 61 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Ms. Gagnon (Québec),—That Bill C-3, in Clause 2, be amended by deleting lines 32 to 34 on page 5.

Motion No. 62 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 63 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by deleting lines 1 to 11 on page 6.

Motion No. 64 — September 25, 2000 —Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Gagliano (Saint-Léonard--Saint-Michel),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended

(a) by replacing lines 1 to 11 on page 6 with the following:

"(a) the youth criminal justice system is intended to

(i) prevent crime by addressing the circumstances underlying a young person's offending behaviour,

(ii) rehabilitate young persons who commit offences and reintegrate them into society, and

(iii) ensure that a young person is subject to meaningful consequences for his or her offence

in order to promote the long term protection of the public."

(b) by replacing lines 15 to 24 on page 6 with the following:

"(i) a greater emphasis on rehabilitation and reintegration,

Motion N° 59 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 27 à 35, page 2.

Motion N° 60 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, aux lignes 33 et 34, page 2, de ce qui suit :

« cer les attributions que la présente »

Motion N° 61 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par Mme Gagnon (Québec),—Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par suppression des lignes 35 à 37, page 5.

Motion N° 62 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion N° 63 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par suppression des lignes 1 à 8, page 6.

Motion N° 64 — 25 septembre 2000 —Mme McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Gagliano (Saint-Léonard--Saint-Michel),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié

a) lacing lines 1 to 11 on page 6 with the following:

«a) le système de justice pénale pour adolescents vise à prévenir le crime par la suppression des causes sous-jacentes à la criminalité chez les adolescents, à les réadapter et à les réinsérer dans la société et à assurer la prise de mesures leur offrant des perspectives positives en vue de favoriser la protection durable du public; »

b) par substitution, à la ligne 12, page 6, de ce qui suit :

« (i) leur réadaptation et leur réinsertion sociale;

(ii) fair and proportionate accountability that is consistent with the greater dependency of young persons and their reduced level of maturity,

(iii) enhanced procedural protection to ensure that young persons are treated fairly and that their rights, including their right to privacy, are protected, and

(iv) timely intervention that reinforces the link between the offending behaviour and its consequences;"

(c) by replacing line 33 on page 6 with the following:

"young person given his or her needs and level of development and, where appropriate,"

(d) by replacing line 40 on page 6 with the following:

"needs of aboriginal young persons and of young persons with special

(ii) une responsabilité juste et proportion-

c) par substitution, à la ligne 15, page 6, de ce qui suit :

« (iii) la prise de mesures procédurales »

d) par substitution, aux lignes 20 et 21, page 6, de ce qui suit :

« (iv) la prise de mesures opportunes qui établissent clairement le lien entre le comportement délictueux et ses conséquences; »

e) par substitution, à la ligne 30, page 6, de ce qui suit :

« (iii) leur offrir des perspectives positives, compte tenu de leurs besoins et de leur niveau de développement, »

f) par substitution, à la ligne 39, page 6, de ce qui suit :

« aux adolescents autochtones et à d'autres groupes particuliers d'adoles-

Motion No. 65 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 6 with the following:

"(i) preventing crime by addressing a young per-"

Motion No. 66 — September 25, 2000 —Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Doyle (St. John's East),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by replacing line 8 on page 6 with the following:

"his or her offence that take account of the principles of denunciation and deterrence, and"

Motion No. 67 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by deleting lines 12 to 24 on page 6.

Motion No. 68 — September 25, 2000 —Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Doyle (St. John's East),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by replacing lines 19 to 22 on page 6 with the following:

"(ii) procedural protection of the rights of young persons to be applied consistently with the need to hold young persons accountable and to ensure that they accept responsibility for their actions, and"

Motion N° 65 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 6, de ce qui suit :

« de la criminalité chez les »

Motion N° 66 — 25 septembre 2000 —M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Doyle (St. John's Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 6, de ce qui suit :

« adolescents, la prise de mesures qui tiennent compte de principes réprobateurs et dissuasifs leur offrant »

Motion N° 67 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par suppression des lignes 9 à 21, page 6.

Motion N° 68 — 25 septembre 2000 —M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Doyle (St. John's Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par substitution, aux lignes 15 à 19, page 6, de ce qui suit :

« (ii) l'application uniforme de mesures procédurales de protection des droits des adolescents de même que la nécessité de faire répondre ceux-ci de leurs actes et de veiller à ce qu'ils en assument la responsabilité, »

Motion No. 69 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by deleting lines 25 to 41 on page 6.

Motion No. 70 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by deleting lines 42 to 44 on page 6 and lines 1 to 22 on page 7.

Motion No. 71 — September 25, 2000 —Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Doyle (St. John's East),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by replacing, in the English version, line 9 on page 7 with the following:

"(ii) victims shall be treated with courtesy"

Motion No. 72 — September 25, 2000 —Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Doyle (St. John's East),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by replacing, in the English version, line 15 on page 7 with the following:

"(iii) victims shall be provided with"

Motion No. 73 — September 25, 2000 —Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), seconded by Mr. Doyle (St. John's East),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by replacing line 17 on page 7 with the following:

"shall, on request, be given an opportunity to participate and"

Motion No. 74 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by deleting lines 23 to 26 on page 7.

Motion No. 75 — September 25, 2000 —Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Epp (Elk Island),—That Bill C-3, in Clause 3, be amended by replacing line 26 on page 7 with the following:

"subsection (1), bearing in mind that the principle set out paragraph (1)(a) is to be considered the paramount principle set out in that subsection."

Motion No. 98 — September 25, 2000 —Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 8.

Motion No. 184 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 21.

Motion No. 185 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 21, be amended by deleting lines 40 to 42 on page 16.

Motion N° 69 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par suppression des lignes 22 à 40, page 6.

Motion N° 70 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par suppression des lignes 41 à 46, page 6, et des lignes 1 à 22, page 7.

Motion N° 71 — 25 septembre 2000 —M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Doyle (St. John's-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 9, page 7, de ce qui suit :

« (ii) victims shall be treated with courtesy »

Motion N° 72 — 25 septembre 2000 —M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Doyle (St. John's-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 15, page 7, de ce qui suit :

« (iii) victims shall be provided with »

Motion N° 73 — 25 septembre 2000 —M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough), appuyé par M. Doyle (St. John's-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 7, de ce qui suit :

« et, sur demande, avoir l'occasion d'y participer et d'y »

Motion N° 74 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par suppression des lignes 23 à 26, page 7.

Motion N° 75 — 25 septembre 2000 —M. Cadman (Surrey-Nord), appuyé par M. Epp (Elk Island),—Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 7, de ce qui suit :

« énoncés au paragraphe (1), le principe prépondérant étant celui énoncé à l'alinéa a) de ce paragraphe. »

Motion N° 98 — 25 septembre 2000 —M. Bellemeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 8.

Motion N° 184 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 21.

Motion N° 185 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 21, soit modifié par suppression des lignes 41 à 43, page 16.

Motion No. 186 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 21, be amended by deleting lines 1 to 3 on page 17.

Motion No. 192 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 24.

Motion No. 257 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 28.

Motion No. 264 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 30.

Motion No. 265 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 25 and 26 on page 24.

Motion No. 266 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 26 and 27 on page 24.

Motion No. 267 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 33 to 38 on page 24.

Motion No. 268 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 39 to 44 on page 24 and lines 1 to 6 on page 25.

Motion No. 269 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 25.

Motion No. 270 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 5 and 6 on page 25.

Motion No. 271 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 7 to 18 on page 25.

Motion No. 272 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 19 to 24 on page 25.

Motion N° 186 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 21, soit modifié par suppression des lignes 1 à 3, page 17.

Motion N° 192 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 24.

Motion N° 257 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 28.

Motion N° 264 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 30.

Motion N° 265 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 30 et 31, page 24.

Motion N° 266 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 32 et 33, page 24.

Motion N° 267 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 34 à 39, page 24.

Motion N° 268 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 40 à 45, page 24, et des lignes 1 à 7, page 25.

Motion N° 269 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 25.

Motion N° 270 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 5 à 7, page 25.

Motion N° 271 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 8 à 19, page 25.

Motion N° 272 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 20 à 24, page 25.

Motion No. 273 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 25 to 29 on page 25.

Motion No. 274 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 30 to 40 on page 25.

Motion No. 275 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 41 to 46 on page 25 and lines 1 to 4 on page 26.

Motion No. 276 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 30, be amended by deleting lines 5 to 12 on page 26.

Motion No. 311 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 33.

Motion No. 312 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 33, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 30.

Motion No. 313 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 33, be amended by deleting lines 6 to 12 on page 30.

Motion No. 314 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 33, be amended by deleting lines 13 to 18 on page 30.

Motion No. 315 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 33, be amended by deleting lines 17 to 21 on page 29.

Motion No. 316 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 33, be amended by deleting lines 22 to 26 on page 29.

Motion No. 317 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Ms. Gagnon (Québec),—That Bill C-3, in Clause 33, be amended by deleting lines 27 to 30 on page 29.

Motion No. 318 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 33, be amended by deleting lines 31 to 36 on page 29.

Motion N° 273 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 25 à 29, page 25.

Motion N° 274 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 30 à 42, page 25.

Motion N° 275 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 43 à 48, page 25, et des lignes 1 à 3, page 26.

Motion N° 276 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 30, soit modifié par suppression des lignes 4 à 10, page 26.

Motion N° 311 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 33.

Motion N° 312 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 33, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 30.

Motion N° 313 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 33, soit modifié par suppression des lignes 6 à 11, page 30.

Motion N° 314 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 33, soit modifié par suppression des lignes 12 à 17, page 30.

Motion N° 315 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 33, soit modifié par suppression des lignes 18 à 22, page 29.

Motion N° 316 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 33, soit modifié par suppression des lignes 23 à 27, page 29.

Motion N° 317 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par Mme Gagnon (Québec),—Que le projet de loi C-3, à l'article 33, soit modifié par suppression des lignes 28 à 31, page 29.

Motion N° 318 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 33, soit modifié par suppression des lignes 32 à 37, page 29.

Motion No. 319 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 33, be amended by deleting lines 37 to 42 on page 29.

Motion No. 359 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 35.

Motion No. 360 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 35, be amended by deleting lines 37 to 41 on page 33.

Motion No. 361 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 35, be amended by deleting lines 1 to 8 on page 34.

Motion No. 629 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 50.

Motion No. 630 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 50, be amended by deleting lines 37 to 43 on page 53.

Motion No. 631 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 50, be amended by deleting lines 44 to 47 on page 53 and lines 1 to 10 on page 54.

Motion No. 632 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 50, be amended by deleting lines 11 to 18 on page 54.

Motion No. 633 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 50, be amended by deleting lines 19 to 27 on page 54.

Motion No. 634 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 50, be amended by deleting lines 28 to 35 on page 54.

Motion No. 635 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 50, be amended by deleting lines 36 to 38 on page 54.

Motion No. 636 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 50, be amended by deleting lines 39 to 44 on page 54.

Motion No. 637 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 51.

Motion N° 319 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 33, soit modifié par suppression des lignes 38 à 41, page 29.

Motion N° 359 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 35.

Motion N° 360 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 35, soit modifié par suppression des lignes 41 à 45, page 33.

Motion N° 361 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 35, soit modifié par suppression des lignes 1 à 8, page 34.

Motion N° 629 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 50.

Motion N° 630 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 50, soit modifié par suppression des lignes 38 à 42, page 53.

Motion N° 631 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 50, soit modifié par suppression des lignes 43 à 46, page 53, et des lignes 1 à 10, page 54.

Motion N° 632 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 50, soit modifié par suppression des lignes 11 à 16, page 54.

Motion N° 633 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 50, soit modifié par suppression des lignes 17 à 25, page 54.

Motion N° 634 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 50, soit modifié par suppression des lignes 26 à 31, page 54.

Motion N° 635 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 50, soit modifié par suppression des lignes 32 à 34, page 54.

Motion N° 636 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 50, soit modifié par suppression des lignes 35 à 40, page 54.

Motion N° 637 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 51.

Motion No. 638 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 51, be amended by deleting lines 3 to 10 on page 55.

Motion No. 639 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 51, be amended by deleting lines 6 to 8 on page 55.

Motion No. 640 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 51, be amended by deleting lines 9 and 10 on page 55.

Motion No. 641 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 51, be amended by deleting lines 11 to 19 on page 55.

Motion No. 642 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 51, be amended by deleting line 16 on page 55.

Motion No. 643 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 51, be amended by deleting line 17 on page 55.

Motion No. 644 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 51, be amended by deleting lines 18 and 19 on page 55.

Motion No. 645 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 51, be amended by deleting lines 20 to 22 on page 55.

Motion No. 646 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 51, be amended by deleting lines 23 to 25 on page 55.

Motion No. 698 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 55.

Motion No. 699 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 55, be amended by deleting lines 14 to 19 on page 60.

Motion No. 700 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 55, be amended by deleting lines 16 and 17 on page 60.

Motion No. 701 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 55, be amended by deleting lines 18 and 19 on page 60.

Motion N° 638 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 51, soit modifié par suppression des lignes 4 à 8, page 55.

Motion N° 639 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 51, soit modifié par suppression des lignes 5 à 7, page 55.

Motion N° 640 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 51, soit modifié par suppression de la ligne 8, page 55.

Motion N° 641 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 51, soit modifié par suppression des lignes 9 à 19, page 55.

Motion N° 642 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 51, soit modifié par suppression de la ligne 16, page 55.

Motion N° 643 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 51, soit modifié par suppression de la ligne 17, page 55.

Motion N° 644 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 51, soit modifié par suppression des lignes 18 et 19, page 55.

Motion N° 645 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 51, soit modifié par suppression des lignes 20 à 22, page 55.

Motion N° 646 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 51, soit modifié par suppression des lignes 23 à 25, page 55.

Motion N° 698 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 55.

Motion N° 699 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 55, soit modifié par suppression des lignes 17 à 23, page 60.

Motion N° 700 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 55, soit modifié par suppression des lignes 19 et 20, page 60.

Motion N° 701 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 55, soit modifié par suppression des lignes 21 à 23, page 60.

Motion No. 702 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 55, be amended by deleting lines 20 to 39 on page 60.

Motion No. 703 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 55, be amended by deleting lines 26 to 30 on page 60.

Motion No. 704 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 55, be amended by deleting lines 31 to 34 on page 60.

Motion No. 705 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 55, be amended by deleting lines 35 to 39 on page 60.

Motion No. 706 — September 25, 2000 —Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Ms. Robillard (President of the Treasury Board), — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 56.

Motion No. 707 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 56, be amended by deleting lines 9 to 12 on page 61.

Motion No. 708 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 56, be amended by deleting lines 13 to 17 on page 61.

Motion No. 709 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 56, be amended by deleting lines 18 to 20 on page 61.

Motion No. 710 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 56, be amended by deleting lines 21 to 26 on page 61.

Motion No. 711 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 56, be amended by deleting lines 27 to 31 on page 61.

Motion No. 712 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 56, be amended by deleting lines 32 to 37 on page 61.

Motion No. 927 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 77.

Motion N° 702 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 55, soit modifié par suppression des lignes 24 à 44, page 60.

Motion N° 703 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 55, soit modifié par suppression des lignes 31 à 35, page 60.

Motion N° 704 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 55, soit modifié par suppression des lignes 36 à 39, page 60.

Motion N° 705 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 55, soit modifié par suppression des lignes 40 à 44, page 60.

Motion n° 706 — 25 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice), appuyée par Mme Robillard (présidente du Conseil du Trésor) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 56.

Motion N° 707 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 56, soit modifié par suppression des lignes 9 et 10, page 61.

Motion N° 708 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 56, soit modifié par suppression des lignes 11 à 15, page 61.

Motion N° 709 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 56, soit modifié par suppression des lignes 16 à 18, page 61.

Motion N° 710 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 56, soit modifié par suppression des lignes 19 à 25, page 61.

Motion N° 711 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 56, soit modifié par suppression des lignes 26 à 31, page 61.

Motion N° 712 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 56, soit modifié par suppression des lignes 32 à 37, page 61.

Motion N° 927 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 77.

Motion No. 928 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 77, be amended by deleting lines 21 to 25 on page 76.

Motion No. 929 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 77, be amended by deleting lines 26 to 30 on page 76.

Motion No. 930 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 77, be amended by deleting lines 31 to 40 on page 76.

Motion No. 931 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 77, be amended by deleting lines 33 to 38 on page 76.

Motion No. 932 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 77, be amended by deleting lines 39 and 40 on page 76.

Motion No. 933 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 78.

Motion No. 934 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 78, be amended by deleting lines 41 to 45 on page 76 and lines 1 and 2 on page 77.

Motion No. 935 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 78, be amended by deleting lines 3 to 10 on page 77.

Motion No. 936 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 79.

Motion No. 1009 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 89.

Motion No. 1010 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 89, be amended by deleting lines 38 to 48 on page 83 and lines 1 and 2 on page 84.

Motion No. 1011 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 89, be amended by deleting lines 3 to 11 on page 84.

Motion N° 928 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 77, soit modifié par suppression des lignes 18 à 23, page 76.

Motion N° 929 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 77, soit modifié par suppression des lignes 24 à 29, page 76.

Motion N° 930 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 77, soit modifié par suppression des lignes 30 à 40, page 76.

Motion N° 931 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 77, soit modifié par suppression des lignes 33 à 38, page 76.

Motion N° 932 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 77, soit modifié par suppression des lignes 39 et 40, page 76.

Motion N° 933 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 78.

Motion N° 934 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 78, soit modifié par suppression des lignes 41 à 45, page 76, et des lignes 1 à 3, page 77.

Motion N° 935 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 78, soit modifié par suppression des lignes 4 à 12, page 77.

Motion N° 936 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 79.

Motion N° 1009 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 89.

Motion N° 1010 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 89, soit modifié par suppression des lignes 37 à 47, page 83.

Motion N° 1011 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 89, soit modifié par suppression des lignes 1 à 8, page 84.

Motion No. 1295 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 94.

Motion No. 1424 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 99.

Motion No. 1515 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 105.

Motion No. 1516 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 105, be amended by deleting lines 42 and 43 on page 103.

Motion No. 1517 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 105, be amended by deleting lines 44 to 48 on page 103.

Motion No. 1624 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 111.

Motion No. 1625 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 112.

Motion No. 1626 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 112, be amended by deleting lines 36 and 37 on page 108.

Motion No. 1627 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 112, be amended by deleting lines 38 to 44 on page 108.

Motion No. 1628 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 113.

Motion No. 1647 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 117.

Motion No. 1648 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 117, be amended by deleting lines 33 to 37 on page 110.

Motion No. 2213 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 120.

Motion N° 1295 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 94.

Motion N° 1424 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 99.

Motion N° 1515 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 105.

Motion N° 1516 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 105, soit modifié par suppression de la ligne 36, page 103.

Motion N° 1517 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 105, soit modifié par suppression des lignes 37 à 41, page 103.

Motion N° 1624 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 111.

Motion N° 1625 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 112.

Motion N° 1626 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 112, soit modifié par suppression des lignes 31 et 32, page 108.

Motion N° 1627 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 112, soit modifié par suppression des lignes 33 à 40, page 108.

Motion N° 1628 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 113.

Motion N° 1647 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 117.

Motion N° 1648 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 117, soit modifié par suppression des lignes 36 à 40, page 110.

Motion N° 2213 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 120.

Motion No. 2214 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 121.

Motion No. 2255 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 126.

Motion No. 2256 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 126, be amended by deleting lines 10 to 12 on page 123.

Motion No. 2257 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 126, be amended by deleting lines 13 and 14 on page 123.

Motion No. 2258 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Ms. Gagnon (Québec),—That Bill C-3, in Clause 126, be amended by deleting lines 15 and 16 on page 123.

Motion No. 2259 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 126, be amended by deleting lines 17 to 21 on page 123.

Motion No. 2260 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 126, be amended by deleting lines 22 to 27 on page 123.

Motion No. 2261 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 126, be amended by deleting lines 28 to 30 on page 123.

Motion No. 2275 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 129.

Motion No. 2276 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 129, be amended by deleting lines 6 to 18 on page 125.

Motion No. 2277 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 129, be amended by deleting lines 6 to 18 on page 125.

Motion No. 2278 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 129, be amended by deleting lines 19 to 27 on page 125.

Motion N° 2214 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 121.

Motion N° 2255 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 126.

Motion N° 2256 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 126, soit modifié par suppression des lignes 12 à 14, page 123.

Motion N° 2257 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 126, soit modifié par suppression des lignes 15 et 16, page 123.

Motion N° 2258 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par Mme Gagnon (Québec),—Que le projet de loi C-3, à l'article 126, soit modifié par suppression des lignes 17 et 18, page 123.

Motion N° 2259 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 126, soit modifié par suppression des lignes 19 à 23, page 123.

Motion N° 2260 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 126, soit modifié par suppression des lignes 24 à 29, page 123.

Motion N° 2261 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 126, soit modifié par suppression des lignes 30 à 33, page 123.

Motion N° 2275 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 129.

Motion N° 2276 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 129, soit modifié par suppression des lignes 11 à 15, page 125.

Motion N° 2277 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 129, soit modifié par suppression des lignes 16 à 20, page 125.

Motion N° 2278 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 129, soit modifié par suppression des lignes 21 à 29, page 125.

Motion No. 2279 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 130.

Motion No. 2280 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec Est),—That Bill C-3, in Clause 130, be amended by deleting lines 32 to 35 on page 125.

Motion No. 2281 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 130, be amended by deleting lines 36 to 38 on page 125.

Motion No. 2282 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 130, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 126.

Motion No. 2283 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 131.

Motion No. 2284 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 14 to 23 on page 126.

Motion No. 2285 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 17 and 18 on page 126.

Motion No. 2286 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec Est),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 19 and 20 on page 126.

Motion No. 2287 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 21 to 23 on page 126.

Motion No. 2288 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 24 to 28 on page 126.

Motion No. 2289 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 29 to 42 on page 126.

Motion No. 2290 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting line 34 on page 126.

Motion N° 2279 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 130.

Motion N° 2280 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 130, soit modifié par suppression des lignes 34 à 36, page 125.

Motion N° 2281 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 130, soit modifié par suppression des lignes 37 à 39, page 125.

Motion N° 2282 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 130, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 126.

Motion N° 2283 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 131.

Motion N° 2284 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 15 à 22, page 126.

Motion N° 2285 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression de la ligne 18, page 126.

Motion N° 2286 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 19 et 20, page 126.

Motion N° 2287 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 21 et 22, page 126.

Motion N° 2288 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 23 à 27, page 126.

Motion N° 2289 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 28 à 41, page 126.

Motion N° 2290 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression de la ligne 34, page 126.

Motion No. 2291 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by replacing lines 35 to 38 on page 126 with the following:

Motion No. 2292 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 39 and 40 on page 126.

Motion No. 2293 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 41 and 42 on page 126.

Motion No. 2294 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 1 to 16 on page 127.

Motion No. 2295 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting line 11 on page 127.

Motion No. 2296 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 12 and 13 on page 127.

Motion No. 2297 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 14 and 15 on page 127.

Motion No. 2298 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting line 16 on page 127.

Motion No. 2299 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 131, be amended by deleting lines 17 to 19 on page 127.

Motion No. 2305 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 133.

Motion No. 2306 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 134.

Motion No. 2307 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 134, be amended by deleting lines 9 to 12 on page 128.

Motion N° 2291 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 35 à 37, page 126.

Motion N° 2292 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 38 et 39, page 126.

Motion N° 2293 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 40 et 41, page 126.

Motion N° 2294 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 1 à 19, page 127.

Motion N° 2295 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression de la ligne 9, page 127.

Motion N° 2296 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 10 et 11, page 127.

Motion N° 2297 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 12 et 13, page 127.

Motion N° 2298 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression de la ligne 14, page 127.

Motion N° 2299 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 131, soit modifié par suppression des lignes 20 à 22, page 127.

Motion N° 2305 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 133.

Motion N° 2306 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 134.

Motion N° 2307 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 134, soit modifié par suppression des lignes 10 à 13, page 128.

Motion No. 2308 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 134, be amended by deleting lines 13 to 22 on page 128.

Motion No. 2309 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 134, be amended by deleting lines 23 to 29 on page 128.

Motion No. 2310 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 134, be amended by deleting lines 30 to 35 on page 128.

Motion No. 2311 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 134, be amended by deleting lines 36 to 43 on page 128 and lines 1 and 2 on page 129.

Motion No. 2312 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 134, be amended by deleting lines 3 to 9 on page 129.

Motion No. 2313 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 134, be amended by deleting lines 10 to 12 on page 129.

Motion No. 2314 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 134, be amended by deleting lines 13 to 16 on page 129.

Motion No. 2315 — September 25, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 135.

Motion No. 2316 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 135, be amended by deleting lines 17 to 43 on page 129 and lines 1 to 4 on page 130.

Motion No. 2317 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 135, be amended by deleting lines 18 to 24 on page 129.

Motion No. 2318 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 135, be amended by deleting lines 25 and 26 on page 129.

Motion No. 2319 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 135, be amended by deleting lines 27 to 29 on page 129.

Motion N° 2308 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),— Que le projet de loi C-3, à l'article 134, soit modifié par suppression des lignes 14 à 23, page 128.

Motion N° 2309 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 134, soit modifié par suppression des lignes 24 à 32, page 128.

Motion N° 2310 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),— Que le projet de loi C-3, à l'article 134, soit modifié par suppression des lignes 33 à 39, page 128.

Motion N° 2311 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 134, soit modifié par suppression des lignes 40 à 47, page 128, et des lignes 1 et 2, page 129.

Motion N° 2312 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 134, soit modifié par suppression des lignes 3 à 8, page 129.

Motion N° 2313 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 134, soit modifié par suppression des lignes 9 à 11, page 129.

Motion N° 2314 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 134, soit modifié par suppression des lignes 12 à 16, page 129.

Motion n° 2315 — 25 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 135.

Motion N° 2316 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 135, soit modifié par suppression des lignes 17 à 42, page 129, et des lignes 1 à 9, page 130.

Motion N° 2317 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 135, soit modifié par suppression des lignes 22 à 28, page 129.

Motion N° 2318 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 135, soit modifié par suppression des lignes 29 et 30, page 129.

Motion N° 2319 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 135, soit modifié par suppression des lignes 31 à 33, page 129.

Motion No. 2320 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 135, be amended by deleting lines 30 to 36 on page 129.

Motion No. 2321 — September 25, 2000 —Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 135, be amended by deleting lines 37 to 43 on page 129 and lines 1 to 4 on page 130.

Motion No. 2322 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 135, be amended by deleting lines 5 to 8 on page 130.

Motion No. 2421 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 139.

Motion No. 2528 — September 25, 2000 —Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 156.

Motion No. 2529 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 156, be amended by deleting lines 1 to 16 on page 142.

Motion No. 2530 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 156, be amended by deleting lines 6 to 9 on page 142.

Motion No. 2531 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 156, be amended by deleting lines 10 to 12 on page 142.

Motion No. 2532 — September 25, 2000 —Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 156, be amended by deleting lines 13 to 16 on page 142.

Motion No. 2533 — September 25, 2000 —Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 157.

Motion No. 2534 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 158.

Motion No. 2535 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 158, be amended by deleting lines 27 to 38 on page 142.

Motion N° 2320 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 135, soit modifié par suppression des lignes 34 à 42, page 129.

Motion N° 2321 — 25 septembre 2000 —M. Bellemeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 135, soit modifié par suppression des lignes 1 à 9, page 130.

Motion N° 2322 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 135, soit modifié par suppression des lignes 10 à 14, page 130.

Motion N° 2421 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 139.

Motion N° 2528 — 25 septembre 2000 —M. Bellemeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 156.

Motion N° 2529 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 156, soit modifié par suppression des lignes 1 à 16, page 142.

Motion N° 2530 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 156, soit modifié par suppression des lignes 6 à 9, page 142.

Motion N° 2531 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 156, soit modifié par suppression des lignes 10 à 12, page 142.

Motion N° 2532 — 25 septembre 2000 —M. Bellemeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 156, soit modifié par suppression des lignes 13 à 16, page 142.

Motion N° 2533 — 25 septembre 2000 —M. Bellemeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 157.

Motion N° 2534 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 158.

Motion N° 2535 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellemeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 158, soit modifié par suppression des lignes 26 à 38, page 142.

Motion No. 2536 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 158, be amended by deleting lines 39 to 42 on page 142 and lines 1 to 9 on page 143.

Motion No. 2537 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 159.

Motion No. 2538 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 159, be amended by deleting lines 18 to 23 on page 143.

Motion No. 2539 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 159, be amended by deleting lines 24 and 25 on page 143.

Motion No. 2540 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 159, be amended by deleting lines 26 to 28 on page 143.

Motion No. 2551 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 161.

Motion No. 2552 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 162.

Motion No. 2553 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 163.

Motion No. 2563 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 165.

Motion No. 2564 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 166.

Motion No. 2565 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 166, be amended by deleting lines 14 to 16 on page 147.

Motion No. 2566 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3, in Clause 166, be amended by deleting lines 17 to 30 on page 147.

Motion N° 2536 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 158, soit modifié par suppression des lignes 39 à 42, page 142, et des lignes 1 à 9, page 143.

Motion N° 2537 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 159.

Motion N° 2538 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 159, soit modifié par suppression des lignes 19 à 23, page 143.

Motion N° 2539 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 159, soit modifié par suppression des lignes 24 et 25, page 143.

Motion N° 2540 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 159, soit modifié par suppression des lignes 26 et 27, page 143.

Motion N° 2551 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 161.

Motion N° 2552 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 162.

Motion N° 2553 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 163.

Motion N° 2563 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 165.

Motion N° 2564 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 166.

Motion N° 2565 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 166, soit modifié par suppression des lignes 15 à 17, page 147.

Motion N° 2566 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3, à l'article 166, soit modifié par suppression des lignes 18 à 32, page 147.

Motion No. 2567 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 166, be amended by deleting lines 31 to 44 on page 147.

Motion No. 2568 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 167.

Motion No. 2569 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 168.

Motion No. 2570 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 169.

Motion No. 2573 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 171.

Motion No. 2574 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 172.

Motion No. 2575 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 172, be amended by deleting lines 14 to 26 on page 149.

Motion No. 2576 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 172, be amended by deleting lines 20 to 22 on page 149.

Motion No. 2577 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 172, be amended by deleting lines 23 to 26 on page 149.

Motion No. 2578 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 172, be amended by deleting lines 27 to 31 on page 149.

Motion No. 2579 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 172, be amended by deleting lines 32 to 35 on page 149.

Motion No. 2584 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 174.

Motion N° 2567 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 166, soit modifié par suppression des lignes 33 à 46, page 147.

Motion N° 2568 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 167.

Motion N° 2569 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 168.

Motion N° 2570 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 169.

Motion N° 2573 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 171.

Motion N° 2574 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 172.

Motion N° 2575 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 172, soit modifié par suppression des lignes 14 à 29, page 149.

Motion N° 2576 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 172, soit modifié par suppression des lignes 21 à 24, page 149.

Motion N° 2577 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 172, soit modifié par suppression des lignes 25 à 29, page 149.

Motion N° 2578 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 172, soit modifié par suppression des lignes 30 à 35, page 149.

Motion N° 2579 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 172, soit modifié par suppression des lignes 36 à 39, page 149.

Motion N° 2584 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 174.

Motion No. 2585 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 174, be amended by deleting lines 9 and 10 on page 150.

Motion No. 2586 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot),—That Bill C-3, in Clause 174, be amended by deleting lines 11 to 14 on page 150.

Motion No. 2587 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 174, be amended by deleting lines 15 to 17 on page 150.

Motion No. 2588 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 175.

Motion No. 2589 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 176.

Motion No. 2590 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 177.

Motion No. 2591 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 178.

Motion No. 2592 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 179.

Motion No. 2593 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 179, be amended by deleting lines 5 to 17 on page 152.

Motion No. 2594 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 179, be amended by deleting lines 18 to 31 on page 152.

Motion No. 2600 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 181.

Motion No. 2601 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 181, be amended by deleting lines 27 to 30 on page 153.

Motion N° 2585 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 174, soit modifié par suppression des lignes 13 à 15, page 150.

Motion N° 2586 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot),—Que le projet de loi C-3, à l'article 174, soit modifié par suppression des lignes 16 à 21, page 150.

Motion N° 2587 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 174, soit modifié par suppression des lignes 10 à 12, page 150.

Motion N° 2588 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 175.

Motion N° 2589 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 176.

Motion N° 2590 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 177.

Motion N° 2591 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 178.

Motion N° 2592 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 179.

Motion N° 2593 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 179, soit modifié par suppression des lignes 5 à 18, page 152.

Motion N° 2594 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 179, soit modifié par suppression des lignes 19 à 31, page 152.

Motion N° 2600 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 181.

Motion N° 2601 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 181, soit modifié par suppression des lignes 28 à 32, page 153.

Motion No. 2602 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 181, be amended by deleting lines 31 to 33 on page 153.

Motion No. 2603 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 181, be amended by deleting lines 34 to 41 on page 153.

Motion No. 2604 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 181, be amended by deleting line 36 on page 153.

Motion No. 2605 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3, in Clause 181, be amended by deleting lines 37 and 38 on page 153.

Motion No. 2606 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 181, be amended by deleting lines 39 to 41 on page 153.

Motion No. 2607 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 181, be amended by deleting line 42 on page 153.

Motion No. 2616 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 184.

Motion No. 2617 — September 25, 2000 —Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), seconded by Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 185.

Motion No. 2618 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 187.

Motion No. 2619 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 187, be amended by deleting lines 36 to 42 on page 155 and lines 1 and 2 on page 156.

Motion No. 2620 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 187, be amended by deleting lines 5 to 19 on page 156.

Motion No. 2621 — September 25, 2000 —Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 187, be amended by deleting lines 20 to 28 on page 156.

Motion N° 2602 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 181, soit modifié par suppression des lignes 33 à 36, page 153.

Motion N° 2603 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 181, soit modifié par suppression des lignes 37 à 44, page 153.

Motion N° 2604 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 181, soit modifié par suppression de la ligne 39, page 153.

Motion N° 2605 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3, à l'article 181, soit modifié par suppression des lignes 40 et 41, page 153.

Motion N° 2606 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 181, soit modifié par suppression des lignes 42 à 44, page 153.

Motion N° 2607 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 181, soit modifié par suppression des lignes 45 et 46, page 153.

Motion N° 2616 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 184.

Motion N° 2617 — 25 septembre 2000 —M. Rocheleau (Trois-Rivières), appuyé par M. Turp (Beauharnois--Salaberry),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 185.

Motion N° 2618 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 187.

Motion N° 2619 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 187, soit modifié par suppression des lignes 39 à 45, page 155, et des lignes 1 et 2, page 156.

Motion N° 2620 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 187, soit modifié par suppression des lignes 5 à 18, page 156.

Motion N° 2621 — 25 septembre 2000 —M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 187, soit modifié par suppression des lignes 19 à 28, page 156.

Motion No. 2622 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 188.

Motion No. 2623 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 188, be amended by deleting lines 32 to 40 on page 156.

Motion No. 2624 — September 25, 2000 —Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 188, be amended by deleting lines 43 to 48 on page 156 and lines 1 to 8 on page 157.

Motion No. 2625 — September 25, 2000 —Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 188, be amended by deleting lines 9 to 17 on page 157.

Motion No. 2628 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 190.

Motion No. 2629 — September 25, 2000 —Mr. Brien (Témiscamingue), seconded by Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—That Bill C-3, in Clause 190, be amended by deleting lines 29 to 35 on page 157.

Motion No. 2630 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 190, be amended by deleting lines 36 to 42 on page 157 and lines 1 to 3 on page 158.

Motion No. 2631 — September 25, 2000 —Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3, in Clause 190, be amended by deleting lines 40 to 42 on page 157.

Motion No. 2632 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3, in Clause 190, be amended by deleting lines 1 to 3 on page 158.

Motion No. 2633 — September 25, 2000 —Mr. Marchand (Québec East), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 191.

Motion No. 2634 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 192.

Motion No. 2635 — September 25, 2000 —Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), seconded by Mr. Marchand (Québec East),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 193.

Motion N° 2622 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 188.

Motion N° 2623 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 188, soit modifié par suppression des lignes 32 à 40, page 156.

Motion N° 2624 — 25 septembre 2000 —M. Turp (Beauharnois--Salaberry), appuyé par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 188, soit modifié par suppression des lignes 43 à 48, page 156, et des lignes 1 à 9, page 157.

Motion N° 2625 — 25 septembre 2000 —Mme Gagnon (Québec), appuyée par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 188, soit modifié par suppression des lignes 10 à 20, page 157.

Motion N° 2628 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 190.

Motion N° 2629 — 25 septembre 2000 —M. Brien (Témiscamingue), appuyé par M. Belhumeur (Berthier--Montcalm),—Que le projet de loi C-3, à l'article 190, soit modifié par suppression des lignes 31 à 37, page 157.

Motion N° 2630 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 190, soit modifié par suppression des lignes 38 à 44, page 157, et des lignes 1 à 3, page 158.

Motion N° 2631 — 25 septembre 2000 —M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3, à l'article 190, soit modifié par suppression des lignes 42 à 44, page 157.

Motion N° 2632 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3, à l'article 190, soit modifié par suppression des lignes 1 à 3, page 158.

Motion N° 2633 — 25 septembre 2000 —M. Marchand (Québec-Est), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 191.

Motion N° 2634 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 192.

Motion N° 2635 — 25 septembre 2000 —M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot), appuyé par M. Marchand (Québec-Est),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 193.

Motion No. 2636 — September 25, 2000 — Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 194.

Motion No. 2642 — September 25, 2000 — Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm), seconded by Mr. Brien (Témiscamingue),—That Bill C-3 be amended by deleting Clause 197.

NOTICES OF MOTIONS

Group No. 2

Motion No. 76 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 77 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 4, be amended

(a) by replacing line 28 on page 7 with the following:

"Part in addition to the principles set out in section 3:"

(b) by replacing, in the French version, line 34 on page 7 with the following:

"corriger le comportement délictueux des"

Motion No. 78 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 4, be amended by deleting lines 29 to 31 on page 7.

Motion No. 79 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 4, be amended by deleting lines 32 to 34 on page 7.

Motion No. 80 — September 23, 2000 — Mr. Belhumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 4, be amended by deleting lines 35 to 40 on page 7.

Motion No. 81 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 4, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 7 with the following:

"(c) extrajudicial measures should be used to hold a young person ac--"

Motion No. 82 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 4, be amended by replacing lines 39 and 40 on page 7 with the following:

"non-violent offence, has not previously been found guilty of an offence and has not previously been dealt with by the use of extrajudicial measures; and"

Motion N° 2636 — 25 septembre 2000 — M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 194.

Motion N° 2642 — 25 septembre 2000 — M. Belhumeur (Berthier--Montcalm), appuyé par M. Brien (Témiscamingue),—Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 197.

AVIS DE MOTIONS

Groupe n° 2

Motion n° 76 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n° 77 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 4, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 27, page 7, de ce qui suit :

« 4. Outre les principes énoncés à l'article 3, les principes suivants s'appliquent à la »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 34, page 7, de ce qui suit :

« corriger le comportement délictueux des »

Motion n° 78 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 4, soit modifié par suppression des lignes 29 à 31, page 7.

Motion n° 79 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 4, soit modifié par suppression des lignes 32 à 35, page 7.

Motion n° 80 — 23 septembre 2000 — M. Belhumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 4, soit modifié par suppression des lignes 36 à 42, page 7.

Motion n° 81 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 4, soit modifié par substitution, aux lignes 36 et 37, page 7, de ce qui suit :

« c) il convient de recourir aux mesures extrajudiciaires pour faire répondre »

Motion n° 82 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 4, soit modifié par substitution, aux lignes 40 à 42, page 7, de ce qui suit :

« infractions sans violence, n'ont jamais été déclarés coupables d'une infraction auparavant et n'ont jamais fait l'objet de mesures extrajudiciaires; »

Motion No. 83 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 4, be amended by deleting lines 41 and 42 on page 7 and lines 1 to 9 on page 8.

Motion No. 84 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 4, be amended by replacing line 41 on page 7 with the following:

"(d) extrajudicial measures may be used if"

Motion No. 85 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 4, be amended by replacing lines 4 to 9 on page 8 with the following:

"in this section."

Motion No. 86 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 5.

Motion No. 87 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 5, be amended by deleting lines 12 to 14 on page 8.

Motion No. 88 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 5, be amended by deleting lines 15 to 17 on page 8.

Motion No. 89 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 5, be amended by deleting lines 18 to 22 on page 8.

Motion No. 90 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 5, be amended by replacing line 20 on page 8 with the following:

"lies where appropriate—and the community to become in—"

Motion No. 91 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 5, be amended by deleting lines 23 to 25 on page 8.

Motion No. 92 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 5, be amended by deleting lines 26 to 28 on page 8.

Motion No. 93 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 6.

Motion No. 94 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 6, be amended by replacing lines 38 and 39 on page 8 with the following:

"or, with the consent of the young person, refer the young person to a program or agency in the community that may assist the young person not to commit offences."

Motion n° 83 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 4, soit modifié par suppression des lignes 1 à 10, page 8.

Motion n° 84 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 4, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 8, de ce qui suit :

« d) des mesures extrajudiciaires peuvent être utilisées lorsqu'elles suffisent pour »

Motion n° 85 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 4, soit modifié par substitution, aux lignes 4 à 10, page 8, de ce qui suit :

« délictueux et que la prise de celles-ci est compatible avec les principes énoncés au présent article. »

Motion n° 86 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 5.

Motion n° 87 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 5, soit modifié par suppression des lignes 13 à 15, page 8.

Motion n° 88 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 5, soit modifié par suppression des lignes 16 à 18, page 8.

Motion n° 89 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 5, soit modifié par suppression des lignes 19 à 22, page 8.

Motion n° 90 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 5, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 8, de ce qui suit :

« y compris les familles étendues dans les cas indiqués, et de la collectivité en »

Motion n° 91 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 5, soit modifié par suppression des lignes 23 à 25, page 8.

Motion n° 92 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 5, soit modifié par suppression des lignes 26 à 28, page 8.

Motion n° 93 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 6.

Motion n° 94 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 6, soit modifié par substitution, aux lignes 37 et 38, page 8, de ce qui suit :

« l'article 7 ou de le renvoyer, si l'adolescent y consent, à un programme ou organisme communautaire susceptible de l'aider à ne pas commettre d'infractions. »

Motion No. 95 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 6, be amended by deleting lines 40 to 43 on page 8.

Motion No. 96 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 97 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 7, be amended by replacing line 1 on page 9 with the following:

"7. The Attorney General, or any other minister designated by the lieutenant governor in council of a province, may establish a"

Motion No. 99 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 100 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 9, be amended by replacing line 15 on page 9 with the following:

"admissible for the purpose of proving prior"

Motion No. 101 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 10.

Motion No. 102 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 19 to 27 on page 9.

Motion No. 103 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 30 to 35 on page 9.

Motion No. 104 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 36 to 40 on page 9.

Motion No. 105 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 41 to 43 on page 9.

Motion No. 106 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 44 and 45 on page 9 and lines 1 to 4 on page 10.

Motion No. 107 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by replacing lines 5 to 8 on page 10 with the following:

Motion No. 108 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 9 to 11 on page 10.

Motion n° 95 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 6, soit modifié par suppression des lignes 39 à 43, page 8.

Motion n° 96 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n° 97 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 7, soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 9, de ce qui suit :

« 7. Le procureur général ou tout autre ministre désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil de la province peut établir un »

Motion n° 99 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion n° 100 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 9, soit modifié par substitution, aux lignes 15 et 16, page 9, de ce qui suit :

« et à la perpétration de l'infraction en cause peuvent être mis en preuve dans les procédu- »

Motion n° 101 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 10.

Motion n° 102 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 20 à 27, page 9.

Motion n° 103 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 30 à 35, page 9.

Motion n° 104 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 36 à 39, page 9.

Motion n° 105 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 40 et 41, page 9.

Motion n° 106 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 42 à 45, page 9.

Motion n° 107 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 3, page 10, de ce qui suit :

Motion n° 108 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 4 à 6, page 10.

Motion No. 109 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 12 and 13 on page 10.

Motion No. 110 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 14 to 19 on page 10.

Motion No. 111 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 20 to 26 on page 10.

Motion No. 112 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by replacing lines 23 and 24 on page 10 with the following:

"condition of being dealt with by extrajudicial measures is inadmissible in evidence"

Motion No. 113 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 27 to 47 on page 10.

Motion No. 114 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by replacing, in the French version, line 33 on page 10 with the following:

"estime que les poursuites sont"

Motion No. 115 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 11.

Motion No. 116 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by replacing line 1 on page 11 with the following:

"(6) Subject to subsection (5) and section 24, nothing in this"

Motion No. 117 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 10, be amended by replacing line 2 on page 11 with the following:

"section shall prevent any"

Motion No. 118 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 11.

Motion No. 119 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 11, be amended by replacing lines 8 to 12 on page 11 with the following:

"extrajudicial sanction, the person who administers the program under which the sanction is used shall inform a parent of the young person of the sanction."

Motion n° 109 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 7 et 8, page 10.

Motion n° 110 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 9 à 14, page 10.

Motion n° 111 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 15 à 21, page 10.

Motion n° 112 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 19, page 10, de ce qui suit :

« d'une mesure extrajudiciaire, admissibles en »

Motion n° 113 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 22 à 36, page 10.

Motion n° 114 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 33, page 10, de ce qui suit :

« estime que les poursuites sont »

Motion n° 115 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par suppression des lignes 1 à 6, page 11.

Motion n° 116 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 11, de ce qui suit :

« (6) Sous réserve du paragraphe (5) et de l'article 24, le »

Motion n° 117 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 10, soit modifié par substitution, à la ligne 2, page 11, de ce qui suit :

« présent article n'empêche pas »

Motion n° 118 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 11.

Motion n° 119 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 11, soit modifié par substitution, aux lignes 7 à 11, page 11, de ce qui suit :

« 11. Lapersonne chargée de la mise en oeuvre du programme dans le cadre duquel il est fait recours à la sanction extrajudiciaire doit informer de la sanction le père ou la mère de l'adolescent qui en fait l'objet »

Motion No. 120 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney-Victoria) — That Bill C-3, in Clause 11, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 11 with the following:

"Attorney General, as the case may be, shall, where possible, give or cause to be given to a parent of the"

Motion No. 121 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 11, be amended by replacing line 12 on page 11 with the following:

"the sanction taken and shall give or cause to be given to every victim of the young person, in writing, notice of the victim's right to request information under section 12."

Motion No. 122 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 12, be amended by replacing lines 19 and 20 on page 11 with the following:

"person, how the offence has been dealt with and the young person's performance with respect to the extrajudicial sanction."

Group No. 3

Motion No. 124 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 13.

Motion No. 125 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 13, be amended by deleting lines 21 to 31 on page 11.

Motion No. 126 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 13, be amended by deleting lines 32 to 42 on page 11.

Motion No. 127 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 13, be amended by deleting lines 1 to 9 on page 12.

Motion No. 128 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 13, be amended by replacing line 6 on page 12 with the following:

"have been made is a youth"

Motion No. 129 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 13, be amended by deleting line 10 on page 12.

Motion No. 130 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 14.

Motion No. 131 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 14, be amended by deleting lines 11 to 18 on page 12.

Motion n° 120 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 11, soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 11, de ce qui suit :

« général, selon le cas, donne ou fait donner, si possible, au »

Motion n° 121 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 11, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 11, de ce qui suit :

« oral ou écrit, de la sanction qui a été prise, et donne ou fait donner à chaque victime de l'adolescent un avis écrit de son droit de demander les renseignements visés à l'article 12. »

Motion n° 122 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 12, soit modifié par substitution, aux lignes 17 et 18, page 11, de ce qui suit :

« l'objet d'une sanction extrajudiciaire, la nature de celle-ci et le comportement de l'adolescent dans son application. »

Groupe n° 3

Motion n° 124 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 13.

Motion n° 125 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 13, soit modifié par suppression des lignes 19 à 28, page 11.

Motion n° 126 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 13, soit modifié par suppression des lignes 29 à 39, page 11.

Motion n° 127 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 13, soit modifié par suppression des lignes 1 à 9, page 12.

Motion n° 128 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 12, de ce qui suit :

« été fait constitue le tribunal pour »

Motion n° 129 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 13, soit modifié par suppression de la ligne 10, page 12.

Motion n° 130 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 14.

Motion n° 131 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 14, soit modifié par suppression des lignes 11 à 17, page 12.

Motion No. 132 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 14, be amended by deleting lines 19 to 28 on page 12.

Motion No. 133 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 14, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 23 on page 12 with the following:

"prévu à ces articles, le tribunal peut lui imposer"

(b) by replacing, in the French version, line 25 on page 12 with the following:

"41(2), sauf que, si la sanction est imposée en"

Motion No. 134 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 14, be amended by deleting lines 29 to 36 on page 12.

Motion No. 135 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 14, be amended by deleting lines 37 to 41 on page 12.

Motion No. 136 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 14, be amended by deleting lines 42 to 44 on page 12.

Motion No. 137 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 14, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 13.

Motion No. 138 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 14, be amended by deleting lines 7 to 11 on page 13.

Motion No. 139 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 15.

Motion No. 140 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 15, be amended by deleting lines 18 to 24 on page 13.

Motion No. 141 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 15, be amended by deleting lines 25 to 34 on page 13.

Motion No. 142 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 15, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 27 on page 13 with the following:

"tout autre tribunal pour statuer et imposer une"

Motion n° 132 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 14, soit modifié par suppression des lignes 18 à 27, page 12.

Motion n° 133 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 14, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 23, page 12, de ce qui suit :

« prévu à ces articles, le tribunal peut lui imposer »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 25, page 12, de ce qui suit :

« 41(2), sauf que, si la sanction est imposée en »

Motion n° 134 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 14, soit modifié par suppression des lignes 28 à 34, page 12.

Motion n° 135 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 14, soit modifié par suppression des lignes 35 à 39, page 12.

Motion n° 136 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 14, soit modifié par suppression des lignes 40 à 42, page 12.

Motion n° 137 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 14, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 13.

Motion n° 138 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 14, soit modifié par suppression des lignes 6 à 9, page 13.

Motion n° 139 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 15.

Motion n° 140 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 15, soit modifié par suppression des lignes 15 à 19, page 13.

Motion n° 141 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 15, soit modifié par suppression des lignes 20 à 28, page 13.

Motion n° 142 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 15, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 27, page 13, de ce qui suit :

« tout autre tribunal pour statuer et imposer une »

(b) by replacing, in the French version, line 30 on page 23 with the following:

"coupable d'outrage au tribunal peut imposer à"

Motion No. 143 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 15, be amended by deleting lines 35 to 41 on page 13.

Motion No. 144 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 15, be amended by deleting lines 42 to 46 on page 13.

Motion No. 145 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 16.

Motion No. 146 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 16, be amended

(a) by replacing line 4 on page 14 with the following:

"the age of sixteen years, the youth justice"

(b) by replacing line 10 on page 14 with the following:

"age of sixteen years, impose a sentence"

(c) by replacing line 14 on page 14 with the following:

"of sixteen years, impose any sentence that"

(d) by replacing line 21 on page 14 with the following:

"age of sixteen years, impose a sentence"

Motion No. 147 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 16, be amended by replacing line 6 on page 14 with the following:

"and shall, after putting the person to their election under section 67 if applicable, and on finding the person guilty of the"

Motion No. 148 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 16, be amended by deleting lines 8 to 11 on page 14.

Motion No. 149 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 16, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 9 on page 14 with the following:

"de dix-huit ans, lui impose une peine en"

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 30, page 23, de ce qui suit :

« coupable d'outrage au tribunal peut imposer à »

Motion n° 143 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 15, soit modifié par suppression des lignes 29 à 34, page 13.

Motion n° 144 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 15, soit modifié par suppression des lignes 35 à 39, page 13.

Motion n° 145 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 16.

Motion n° 146 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 16, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 5, page 14, de ce qui suit :

« seize ans. En cas de déclaration de culpabi- »

b) par substitution, à la ligne 9, page 14, de ce qui suit :

« de seize ans, lui inflige une peine en »

c) par substitution, à la ligne 13, page 14, de ce qui suit :

« de seize ans, lui inflige toute peine dont »

d) par substitution, à la ligne 19, page 14, de ce qui suit :

« l'âge de seize ans, lui inflige une peine »

Motion n° 147 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 16, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 14, de ce qui suit :

« lité de la personne, le tribunal, après avoir donné à la personne le possibilité de faire le choix prévu à l'article 67, le cas échéant : »

Motion n° 148 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 16, soit modifié par suppression des lignes 7 à 10, page 14.

Motion n° 149 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 16, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 9, page 14, de ce qui suit :

« de dix-huit ans, lui impose une peine en »

(b) by replacing, in the French version, line 13 on page 14 with the following:

"de dix-huit ans, lui impose toute peine dont"

(c) by replacing, in the French version, line 19 on page 14 with the following:

"L'âge de dix-huit ans, lui impose une peine"

Motion No. 150 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 16, be amended by deleting lines 12 to 18 on page 14.

Motion No. 151 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 16, be amended by deleting lines 19 to 22 on page 14.

Motion No. 152 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 17.

Motion No. 153 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 17, be amended by replacing line 27 on page 14 with the following:

"this Act or any Act of Parliament or with"

Motion No. 154 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 17, be amended by deleting lines 31 to 43 on page 14.

Motion No. 155 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 17, be amended by deleting lines 32 to 36 on page 14.

Motion No. 156 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 17, be amended by replacing line 32 on page 14 with the following:

"(a) to regulate the duties of the"

Motion No. 157 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 17, be amended by deleting lines 37 to 40 on page 14.

Motion No. 158 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 17, be amended by deleting lines 41 to 43 on page 14.

Motion No. 159 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 17, be amended by deleting lines 1 to 3 on page 15.

Motion No. 160 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 18.

Motion No. 161 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 4 to 11 on page 15.

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 13, page 14, de ce qui suit :

« de dix-huit ans, lui impose toute peine dont »

c) par substitution, dans la version française, à la ligne 19, page 14, de ce qui suit :

« l'âge de dix-huit ans, lui impose une peine »

Motion n° 150 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 16, soit modifié par suppression des lignes 11 à 16, page 14.

Motion n° 151 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 16, soit modifié par suppression des lignes 17 à 20, page 14.

Motion n° 152 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 17.

Motion n° 153 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 17, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 14, de ce qui suit :

« compatibles avec la présente loi et les »

Motion n° 154 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 17, soit modifié par suppression des lignes 30 à 43, page 14.

Motion n° 155 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 17, soit modifié par suppression des lignes 32 à 36, page 14.

Motion n° 156 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 17, soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 14, de ce qui suit :

« a) réglementer les »

Motion n° 157 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 17, soit modifié par suppression des lignes 37 à 40, page 14.

Motion n° 158 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 17, soit modifié par suppression des lignes 41 à 43, page 14.

Motion n° 159 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 17, soit modifié par suppression des lignes 1 à 3, page 15.

Motion n° 160 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 18.

Motion n° 161 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 4 à 11, page 15.

Motion No. 162 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 12 to 45 on page 15 and lines 1 to 6 on page 16.

Motion No. 163 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 14 to 37 on page 15.

Motion No. 164 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended

(a) by replacing lines 14 to 17 on page 15 with the following:

"(a) in the case of a young person alleged to have committed an offence,"

(b) by replacing line 21 on page 15 with the following:

"(ii) supporting any victim of the alleged offence"

(c) by replacing line 27 on page 15 with the following:

"ing for the use of services"

(d) by replacing line 6 on page 16 with the following:

"person who establishes the committee."

Motion No. 165 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 18 to 20 on page 15.

Motion No. 166 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 21 to 24 on page 15.

Motion No. 167 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended

(a) by replacing lines 22 to 24 on page 15 with the following:

"by soliciting his or her concerns,"

(b) by adding after line 6 on page 16 the following:

"(3) If a police officer or the Attorney General has referred a young person alleged to have committed an offence to the youth justice committee, the youth justice committee may, in addition to the functions set out in subsection (2), facilitate the reconciliation of the victim and the young person and shall facilitate that reconciliation if requested to do so by the victim."

Motion n° 162 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 12 à 46, page 15, et des lignes 1 à 6, page 16.

Motion n° 163 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 15 à 37, page 15.

Motion n° 164 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 15 à 18, page 15, de ce qui suit :

« a) dans le cas d'un adolescent à qui est reprochée une infraction : »

b) par substitution, à la ligne 23, page 15, de ce qui suit :

« reprochée à l'adolescent en s'informant »

c) par substitution, à la ligne 28, page 15, de ce qui suit :

« tion des services commu- »

d) par substitution, aux lignes 5 et 6, page 16, de ce qui suit :

« f) exercer les autres fonctions que leur confie la personne qui les a établi. »

Motion n° 165 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 19 à 21, page 15.

Motion n° 166 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 22 à 25, page 15.

Motion n° 167 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 24 et 25, page 15, de ce qui suit :

« de ses préoccupations, »

b) par adjonction, après la ligne 6, page 16, de ce qui suit :

« (3) Si le cas d'un adolescent à qui est reprochée une infraction leur est renvoyé par un agent de police ou le procureur général, les comités de justice pour la jeunesse peuvent, en plus des fonctions prévues au paragraphe (2), encourager la réconciliation de la victime avec l'adolescent et sont tenus de le faire si la victime le demande. »

Motion No. 168 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 25 to 31 on page 15.

Motion No. 169 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 32 to 37 on page 15.

Motion No. 170 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 38 to 42 on page 15.

Motion No. 171 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by replacing, in the French version, line 42 on page 15 with the following:

"protection sont observées ou non;"

Motion No. 172 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 43 to 45 on page 15.

Motion No. 173 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 1 to 3 on page 16.

Motion No. 174 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting line 4 on page 16.

Motion No. 175 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended by deleting lines 5 and 6 on page 16.

Motion No. 176 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 18, be amended

(a) by replacing lines 8 to 11 on page 16 with the following:

"provincial director, a police officer, a justice of the peace, a prosecutor or a youth worker may convene or cause to be convened a conference for the purpose of making a decision required to be made under this Act."

(b) by replacing lines 15 to 17 on page 16 with the following:

"for judicial interim release, sentences, including the"

(c) by adding after line 18 on page 16 the following:

"(3) The Attorney General or any other minister designated by the lieutenant governor in council of a province may establish rules for the convening and conducting of conferences other than conferences convened or caused to be convened by a youth justice court judge or a justice of the peace.

Motion n° 168 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 26 à 31, page 15.

Motion n° 169 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 32 à 37, page 15.

Motion n° 170 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 38 à 42, page 15.

Motion n° 171 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 42, page 15, de ce qui suit :

« protection sont observées ou non; »

Motion n° 172 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 43 à 46, page 15.

Motion n° 173 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 1 à 3, page 16.

Motion n° 174 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression de la ligne 4, page 16.

Motion n° 175 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié par suppression des lignes 5 et 6, page 16.

Motion n° 176 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 18, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 8 à 11, page 16, de ce qui suit :

« le directeur provincial, l'agent de la paix, le juge de paix, le poursuivant ou le délégué à la jeunesse peut, en vue de la prise d'une décision dans le cadre de la présente loi, constituer ou faire constituer un groupe consultatif. »

b) par substitution, aux lignes 15 à 18, page 16, de ce qui suit :

« res ou aux conditions de mise en liberté provisoire par voie judiciaire ou à la peine, y compris son »

c) par adjonction, après la ligne 19, page 16, de ce qui suit :

« (3) Le procureur général d'une province ou tout autre ministre désigné par le lieutenant-gouverneur en conseil de la province peut établir des règles applicables à la constitution des groupes consultatifs, à l'exception de ceux qui sont constitués par un juge du tribunal pour adolescents ou un juge de paix ou à leur demande, ainsi qu'au déroulement de leurs travaux.

(4) In provinces where rules are established under subsection (3), the conferences to which those rules apply must be convened and conducted in accordance with those rules."

Motion No. 177 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 19.

Motion No. 178 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 19, be amended by deleting lines 7 to 11 on page 16.

Motion No. 179 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 19, be amended by deleting lines 12 to 18 on page 16.

Motion No. 180 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 20.

Motion No. 181 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 20, be amended by deleting lines 19 to 28 on page 16.

Motion No. 182 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 20, be amended by deleting lines 29 to 34 on page 16.

Motion No. 183 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 20, be amended by replacing line 32 on page 16 with the following:

"person forgets or refuses to enter into a recogni-"

Motion No. 187 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 22.

Motion No. 188 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 22, be amended by replacing line 7 on page 17 with the following:

"director under this Act or assigned by the Attorney General, in which case the"

Group No. 4

Motion No. 189 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 23.

Motion No. 190 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 23, be amended by deleting lines 16 to 23 on page 17.

Motion No. 191 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 23, be amended by replacing line 22 on page 17 with the following:

"pre-charge screening established under"

(4) Dans les provinces où des règles ont été établies au titre du paragraphe (3), la constitution des groupes consultatifs visés par celles-ci ainsi que le déroulement de leurs travaux y sont assujettis. »

Motion n° 177 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 19.

Motion n° 178 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 19, soit modifié par suppression des lignes 7 à 11, page 16.

Motion n° 179 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 19, soit modifié par suppression des lignes 12 à 19, page 16.

Motion n° 180 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 20.

Motion n° 181 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 20, soit modifié par suppression des lignes 20 à 28, page 16.

Motion n° 182 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 20, soit modifié par suppression des lignes 29 à 35, page 16.

Motion n° 183 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 20, soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 16, de ce qui suit :

« cas où l'adolescent oublie ou refuse de contrac- »

Motion n° 187 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 22.

Motion n° 188 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 22, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 17, de ce qui suit :

« fonctions que lui attribue la présente loi et le procureur général d'une province. Le »

Groupe n° 4

Motion n° 189 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 23.

Motion n° 190 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 23, soit modifié par suppression des lignes 15 à 20, page 17.

Motion n° 191 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 23, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 17, de ce qui suit :

« programme établi au paragraphe (1). »

Motion No. 193 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 25.

Motion No. 194 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 27 to 35 on page 17.

Motion No. 195 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 36 to 39 on page 17 and lines 1 and 2 on page 18.

Motion No. 196 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 3 to 24 on page 18.

Motion No. 197 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 5 to 8 on page 18.

Motion No. 198 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting line 9 on page 18.

Motion No. 199 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting line 10 on page 18.

Motion No. 200 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 11 and 12 on page 18.

Motion No. 201 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 13 to 15 on page 18.

Motion No. 202 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 16 and 17 on page 18.

Motion No. 203 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 25 to 41 on page 18.

Motion No. 204 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 31 to 35 on page 18.

Motion No. 205 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 36 to 41 on page 18.

Motion No. 206 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 19.

Motion No. 207 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 25, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 19 with the following:

"Attorney General shall appoint counsel, or"

Motion n° 193 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 25.

Motion n° 194 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 24 à 32, page 17.

Motion n° 195 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 33 à 36, page 17, et des lignes 1 à 3, page 18.

Motion n° 196 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 4 à 24, page 18.

Motion n° 197 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 11 à 14, page 18.

Motion n° 198 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 15 et 16, page 18.

Motion n° 199 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression de la ligne 17, page 18.

Motion n° 200 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 18 à 20, page 18.

Motion n° 201 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 21 et 22, page 18.

Motion n° 202 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 23 et 24, page 18.

Motion n° 203 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 25 à 42, page 18.

Motion n° 204 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 31 à 36, page 18.

Motion n° 205 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 37 à 42, page 18.

Motion n° 206 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 19.

Motion n° 207 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par substitution, aux lignes 3 et 4, page 19, de ce qui suit :

« cent, le procureur général lui désigne un avocat »

Motion No. 208 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 7 to 25 on page 19.

Motion No. 209 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 12 to 19 on page 19.

Motion No. 210 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 15 and 16 on page 19.

Motion No. 211 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 17 to 19 on page 19.

Motion No. 212 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 20 to 25 on page 19.

Motion No. 213 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 26 to 34 on page 19.

Motion No. 214 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 35 to 42 on page 19.

Motion No. 215 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 43 to 45 on page 19 and lines 1 to 14 on page 20.

Motion No. 216 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 1 and 2 on page 20.

Motion No. 217 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting line 3 on page 20.

Motion No. 218 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 4 and 5 on page 20.

Motion No. 219 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 6 to 8 on page 20.

Motion No. 220 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 9 to 12 on page 20.

Motion No. 221 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 13 and 14 on page 20.

Motion No. 222 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 15 to 25 on page 20.

Motion No. 223 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 25, be amended by deleting lines 26 to 33 on page 20.

Motion n° 208 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 6 à 26, page 19.

Motion n° 209 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 11 à 19, page 19.

Motion n° 210 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 14 à 16, page 19.

Motion n° 211 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 17 à 19, page 19.

Motion n° 212 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 20 à 26, page 19.

Motion n° 213 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 27 à 34, page 19.

Motion n° 214 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 35 à 42, page 19.

Motion n° 215 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 43 à 45, page 19, et des lignes 1 à 12, page 20.

Motion n° 216 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 1 et 2, page 20.

Motion n° 217 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression de la ligne 3, page 20.

Motion n° 218 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 4 et 5, page 20.

Motion n° 219 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 6 et 7, page 20.

Motion n° 220 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 8 à 10, page 20.

Motion n° 221 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 11 et 12, page 20.

Motion n° 222 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 13 à 22, page 20.

Motion n° 223 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 25, soit modifié par suppression des lignes 23 à 30, page 20.

Motion No. 224 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 26.

Motion No. 225 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 34 to 42 on page 20.

Motion No. 226 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 43 to 46 on page 20 and lines 1 to 7 on page 21.

Motion No. 227 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 8 to 14 on page 21.

Motion No. 228 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 15 to 25 on page 21.

Motion No. 229 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by replacing lines 15 to 17 on page 21 with the following:

"(4) If it appears that no parent is available or that no parent can be reached, a notice under this"

Motion No. 230 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 26 to 34 on page 21.

Motion No. 231 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 35 to 45 on page 21.

Motion No. 232 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 38 and 39 on page 21.

Motion No. 233 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by replacing lines 38 and 39 on page 21 with the following:

"(a) the name of the young person;"

Motion No. 234 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 40 to 43 on page 21.

Motion No. 235 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 44 and 45 on page 21.

Motion No. 236 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 1 and 2 on page 22.

Motion No. 237 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 3 to 6 on page 22.

Motion n° 224 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 26.

Motion n° 225 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 31 à 39, page 20.

Motion n° 226 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 40 à 43, page 20, et des lignes 1 à 8, page 21.

Motion n° 227 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 9 à 17, page 21.

Motion n° 228 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 18 à 26, page 21.

Motion n° 229 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par substitution, aux lignes 25 et 26, page 21, de ce qui suit :

« qu'il n'est pas possible de les joindre. »

Motion n° 230 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 27 à 34, page 21.

Motion n° 231 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 35 à 44, page 21.

Motion n° 232 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression de la ligne 37, page 21.

Motion n° 233 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 21, de ce qui suit :

« a) le nom de l'adolescent; »

Motion n° 234 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 38 à 42, page 21.

Motion n° 235 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 43 et 44, page 21.

Motion n° 236 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 1 et 2, page 22.

Motion n° 237 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 3 à 6, page 22.

Motion No. 238 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 7 to 10 on page 22.

Motion No. 239 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 11 to 27 on page 22.

Motion No. 240 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 15 and 16 on page 22.

Motion No. 241 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 17 to 27 on page 22.

Motion No. 242 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 24 to 27 on page 22.

Motion No. 243 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 36 to 38 on page 22.

Motion No. 244 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 39 to 42 on page 22.

Motion No. 245 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 26, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 23.

Motion No. 246 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) —That Bill C-3 be amended by adding after line 6 on page 23 the following new clause:

"26.1 (1) Every parent who is given a notice under subsection 26(1) or (2) shall attend proceedings held before a youth court justice in respect of the young person who is the subject of that notice, on the first occasion that the young person appears before the youth court judge in those proceedings.

(2) Every parent who, without reasonable excuse, the proof of which lies on him or her, contravenes subsection (1) or fails to remain in attendance, is guilty of an offence punishable on summary conviction.

(3) If a parent who does not attend a youth justice court under subsection (1) or fails to remain in attendance, the youth justice court may issue a warrant to compel the attendance of the parent."

Motion No. 247 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 27.

Motion n° 238 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 7 à 11, page 22.

Motion n° 239 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 12 à 27, page 22.

Motion n° 240 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 17 à 19, page 22.

Motion n° 241 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 20 à 27, page 22.

Motion n° 242 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 25 à 27, page 22.

Motion n° 243 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 35 à 37, page 22.

Motion n° 244 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 38 et 39, page 22.

Motion n° 245 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 26, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 23.

Motion n° 246 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 6, page 23, du nouvel article suivant :

« 26.1 (1) Le père ou la mère qui reçoit un avis en application du paragraphe 26(1) ou (2) suit le déroulement de l'instance devant le tribunal pour adolescents dont l'adolescent cité dans l'avis fait l'objet, lors de la première comparution de l'adolescent devant le tribunal pour adolescents dans cette instance.

(2) Le père ou la mère qui, sans excuse raisonnable dont la preuve lui incombe, contrevient au paragraphe (1) ou ne reste pas présent lors de l'instance est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

(3) Le juge du tribunal pour adolescents peut, si le père ou la mère ne se présente pas au tribunal pour adolescents en application du paragraphe (1) ou ne reste pas présent lors de l'instance, émettre un mandat l'enjoignant d'être présent. »

Motion n° 247 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 27.

Motion No. 248 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) —That Bill C-3, in Clause 27, be amended by replacing line 7 on page 23 with the following:

"27. (1) If a parent, other than a parent who is required to attend proceedings under section 26.1, does not attend proceed--"

Motion No. 249 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 27, be amended by deleting lines 14 to 16 on page 23.

Motion No. 250 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 27, be amended by deleting lines 17 to 22 on page 23.

Motion No. 251 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 27, be amended by deleting lines 23 to 33 on page 23.

Motion No. 252 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 27, be amended by deleting line 28 on page 23.

Motion No. 253 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 27, be amended by deleting lines 29 and 30 on page 23.

Motion No. 254 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 27, be amended by deleting lines 31 to 33 on page 23.

Motion No. 255 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 27, be amended by deleting lines 34 to 41 on page 23.

Motion No. 256 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 27, be amended by replacing line 37 on page 23 with the following:

"to remain in attendance and it is"

Motion No. 258 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 29.

Motion No. 259 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 29, be amended by deleting lines 6 to 10 on page 24.

Motion No. 260 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 29, be amended by replacing line 7 on page 24 with the following:

"justice shall absolutely not detain a young person in"

Motion No. 261 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 29, be amended by replacing line 9 on page 24 with the following:

"tute for child protection, mental"

Motion n° 248 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) —Que le projet de loi C-3, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 23, de ce qui suit :

« 27.1 (1) Lorsque le père ou la mère, autre que celui ou celle tenu d'être présent lors de l'instance en vertu du paragraphe 26.1, n'a pas »

Motion n° 249 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 27, soit modifié par suppression des lignes 15 à 18, page 23.

Motion n° 250 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 27, soit modifié par suppression des lignes 19 à 25, page 23.

Motion n° 251 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 27, soit modifié par suppression des lignes 26 à 36, page 23.

Motion n° 252 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 27, soit modifié par suppression de la ligne 31, page 23.

Motion n° 253 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 27, soit modifié par suppression des lignes 32 et 33, page 23.

Motion n° 254 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 27, soit modifié par suppression des lignes 34 à 36, page 23.

Motion n° 255 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 27, soit modifié par suppression des lignes 37 à 45, page 23.

Motion n° 256 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 27, soit modifié par substitution, à la ligne 42, page 23, de ce qui suit :

« reste pas présent, le juge du »

Motion n° 258 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 29.

Motion n° 259 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 29, soit modifié par suppression des lignes 7 à 11, page 24.

Motion n° 260 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 29, soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 24, de ce qui suit :

« prononcé de la peine ne doit absolument pas se substituer »

Motion n° 261 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 29, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 24, de ce qui suit :

« sociales. »

Motion No. 262 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 29, be amended by deleting lines 11 to 23 on page 24.

Motion No. 263 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) —That Bill C-3, in Clause 29, be amended by replacing lines 19 to 23 on page 24 with the following:

"grounds set out in paragraphs 38(1)(a) to (c)."

Motion No. 277 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 31.

Motion No. 278 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended

(a) by replacing lines 15 and 16 on page 26 with the following:

"responsible person"

(b) by replacing lines 28 to 31 on page 27 with the following:

"delay and dealt with under this section and sections 28 to 30."

Motion No. 279 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 19 to 21 on page 26.

Motion No. 280 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 22 to 24 on page 26.

Motion No. 281 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by replacing line 22 on page 26 with the following:

"(b) the adult person is willing and able to take"

Motion No. 282 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 25 and 26 on page 26.

Motion No. 283 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 27 to 32 on page 26.

Motion No. 284 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 33 to 45 on page 26.

Motion No. 285 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 35 to 40 on page 26.

Motion No. 286 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 41 to 45 on page 26.

Motion n° 262 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 29, soit modifié par suppression des lignes 12 à 22, page 24.

Motion n° 263 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) —Que le projet de loi C-3, à l'article 29, soit modifié par substitution, aux lignes 18 à 22, page 24, de ce qui suit :

« placé sous garde en vertu des alinéas 38(1)a) à c). »

Motion n° 277 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 31.

Motion n° 278 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 12 à 15, page 26, de ce qui suit :

« soins d'une personne digne de confiance au lieu d'être placé sous garde si un »

b) par substitution, aux lignes 30 à 33, page 27, de ce qui suit :

« traité conformément aux articles 28 à 30 et au présent article. »

Motion n° 279 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 18 à 21, page 26.

Motion n° 280 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 22 à 24, page 26.

Motion n° 281 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 26, de ce qui suit :

« b) la personne en cause, d'âge adulte, est désireuse et »

Motion n° 282 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 25 et 26, page 26.

Motion n° 283 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 27 à 32, page 26.

Motion n° 284 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 33 à 46, page 26.

Motion n° 285 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 36 à 42, page 26.

Motion n° 286 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 43 à 46, page 26.

Motion No. 287 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 1 to 13 on page 27.

Motion No. 288 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 6 to 9 on page 27.

Motion No. 289 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 10 to 13 on page 27.

Motion No. 290 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 14 to 23 on page 27.

Motion No. 291 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 19 to 21 on page 27.

Motion No. 292 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 22 and 23 on page 27.

Motion No. 293 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 31, be amended by deleting lines 24 to 31 on page 27.

Motion No. 294 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 32.

Motion No. 295 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 32, be amended by replacing line 33 on page 27 with the following:

"information is laid must appear before a"

Motion No. 296 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 36 and 37 on page 27.

Motion No. 297 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 38 to 40 on page 27.

Motion No. 298 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) —That Bill C-3, in Clause 32, be amended by replacing lines 40 to 43 on page 27 and lines 1 to 7 on page 28 with the following:

"right to retain and instruct counsel; and

(c) if the young person is charged with having, after attaining the age of fourteen years, committed a violent offence, inform the"

Motion No. 299 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 41 to 43 on page 27 and lines 1 and 2 on page 28.

Motion n° 287 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 1 à 14, page 27.

Motion n° 288 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 8 à 11, page 27.

Motion n° 289 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 12 à 14, page 27.

Motion n° 290 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 15 à 25, page 27.

Motion n° 291 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 20 à 23, page 27.

Motion n° 292 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 24 et 25, page 27.

Motion n° 293 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 31, soit modifié par suppression des lignes 26 à 33, page 27.

Motion n° 294 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 32.

Motion n° 295 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 27, de ce qui suit :

« dénonciation doit comparaître devant »

Motion n° 296 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression de la ligne 38, page 27.

Motion n° 297 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression des lignes 39 et 40, page 27.

Motion n° 298 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) —Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par substitution, aux lignes 41 à 45, page 27, et aux lignes 1 à 5, page 28, de ce qui suit :

« c) dans le cas où l'adolescent est accusé d'une infraction avec violence commise après qu'il a atteint l'âge de quatorze ans, l'informe dans les termes »

Motion n° 299 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression des lignes 41 à 45, page 27.

Motion No. 300 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended

(a) by replacing line 41 on page 27 with the following:

"(c) if notified under subsection 63(2) or if section 16 applies,"

(b) by replacing lines 33 and 34 on page 28 with the following:

"guilty or not guilty to the charge or, if subsection 67(1) or (2) applies, explain"

Motion No. 301 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 3 to 15 on page 28.

Motion No. 302 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended by replacing lines 4 and 5 on page 28 with the following:

"having committed an offence set out in"

Motion No. 303 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 16 to 20 on page 28.

Motion No. 304 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 21 to 41 on page 28.

Motion No. 305 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 24 and 25 on page 28.

Motion No. 306 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 26 to 31 on page 28.

Motion No. 307 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 9 on page 28 with the following:

"imposé la peine applicable aux adultes à"

(b) by replacing, in the French version, lines 12 and 13 on page 28 with the following:

"qu'une peine spécifique vous soit imposée."

(c) by replacing, in the French version, line 29 on page 28 with the following:

"demander l'imposition d'une peine spécifi-

Motion n° 300 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 42, page 27, de ce qui suit :

« paragraphe 63(2) ou si l'article 16 s'applique, que le tribunal pour »

b) par substitution, aux lignes 32 et 33, page 28, de ce qui suit :

« ou non coupable ou, si les paragraphes 67(1) ou (2) s'appliquent, »

Motion n° 301 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression des lignes 1 à 13, page 28.

Motion n° 302 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par substitution, aux lignes 4 et 5, page 28, de ce qui suit :

« 2(1), l'informe dans les termes »

Motion n° 303 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression des lignes 14 à 18, page 28.

Motion n° 304 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression des lignes 19 à 39, page 28.

Motion n° 305 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression des lignes 23 et 24, page 28.

Motion n° 306 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression des lignes 25 à 30, page 28.

Motion n° 307 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 9, page 28, de ce qui suit :

« imposé la peine applicable aux adultes à »

b) par substitution, dans la version française, aux lignes 12 et 13, page 28, de ce qui suit :

« qu'une peine spécifique vous soit imposée. »

c) par substitution, dans la version française, à la ligne 29, page 28, de ce qui suit :

« demander l'imposition d'une peine spécifi- »

Motion No. 308 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 32 to 41 on page 28.

Motion No. 309 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 42 to 47 on page 28 and lines 1 and 2 on page 29.

Motion No. 310 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 32, be amended by deleting lines 3 to 7 on page 29.

Motion No. 320 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 34.

Motion No. 321 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 24 and 25 on page 30.

Motion No. 322 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 26 to 44 on page 30.

Motion No. 323 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended

(a) by replacing line 31 on page 30 with the following:

"in paragraphs (2)(a) to (g) and"

(b) by replacing lines 14 to 18 on page 31 with the following:

"108(2); or (g) authorizing disclosure under subsection 126(1)."

Motion No. 324 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 1 to 18 on page 31.

Motion No. 325 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 4 and 5 on page 31.

Motion No. 326 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 6 and 7 on page 31.

Motion No. 327 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting line 8 on page 31.

Motion No. 328 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by replacing, in the French version, line 8 on page 31 with the following:

"c) imposer ou réviser une peine spécifique;"

Motion No. 329 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 9 and 10 on page 31.

Motion n° 308 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression des lignes 31 à 39, page 28.

Motion n° 309 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression des lignes 40 à 45, page 28, et des lignes 1 à 3, page 29.

Motion n° 310 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 32, soit modifié par suppression des lignes 4 à 8, page 29.

Motion n° 320 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 34.

Motion n° 321 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 23 et 24, page 30.

Motion n° 322 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 25 à 42, page 30.

Motion n° 323 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 42, page 30, de ce qui suit :

« visées aux alinéas (2)a) à g). »

b) par substitution, aux lignes 16 à 18, page 31, de ce qui suit :

« paragraphe 126(1). »

Motion n° 324 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 1 à 18, page 31.

Motion n° 325 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 4 et 5, page 31.

Motion n° 326 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 6 et 7, page 31.

Motion n° 327 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression de la ligne 8, page 31.

Motion n° 328 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 8, page 31, de ce qui suit :

« c) imposer ou réviser une peine spécifique; »

Motion n° 329 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 9 et 10, page 31.

Motion No. 330 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 11 and 12 on page 31.

Motion No. 331 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 13 and 14 on page 31.

Motion No. 332 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 15 and 16 on page 31.

Motion No. 333 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 17 and 18 on page 31.

Motion No. 334 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 19 to 23 on page 31.

Motion No. 335 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 24 to 39 on page 31.

Motion No. 336 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 27 to 35 on page 31.

Motion No. 337 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 28 to 30 on page 31.

Motion No. 338 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 31 to 35 on page 31.

Motion No. 339 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 36 to 39 on page 31.

Motion No. 340 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 40 to 44 on page 31.

Motion No. 341 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 32.

Motion No. 342 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 7 to 23 on page 32.

Motion No. 343 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 10 to 18 on page 32.

Motion No. 344 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting line 12 on page 32.

Motion No. 345 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 13 to 15 on page 32.

Motion n° 330 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 11 et 12, page 31.

Motion n° 331 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 13 et 14, page 31.

Motion n° 332 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 15 et 16, page 31.

Motion n° 333 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 17 et 18, page 31.

Motion n° 334 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 19 à 23, page 31.

Motion n° 335 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 24 à 40, page 31.

Motion n° 336 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 28 à 37, page 31.

Motion n° 337 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 30 à 33, page 31.

Motion n° 338 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 34 à 37, page 31.

Motion n° 339 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 38 à 40, page 31.

Motion n° 340 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 41 à 44, page 31.

Motion n° 341 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 1 à 6, page 32.

Motion n° 342 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 7 à 22, page 32.

Motion n° 343 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 10 à 17, page 32.

Motion n° 344 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression de la ligne 12, page 32.

Motion n° 345 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 13 et 14, page 32.

Motion No. 346 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 16 and 17 on page 32.

Motion No. 347 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by replacing line 16 on page 32 with the following:

"(iii) the counsel representing the young"

Motion No. 348 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting line 18 on page 32.

Motion No. 349 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 19 to 23 on page 32.

Motion No. 350 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by replacing lines 20 to 23 on page 32 with the following:

"to be given to

(i) a parent of the young person who is not in attendance at the proceedings if the parent is, in the opinion of the court, taking an active interest in the proceedings, or

(ii) despite subsection 118(6), the provincial director, or the director of the provincial correctional facility for adults or the penitentiary at which the young person is serving a youth sentence, if, in the opinion of the court, withholding the report would jeopardize the safety of any person."

Motion No. 351 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 24 to 31 on page 32.

Motion No. 352 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 32 to 38 on page 32.

Motion No. 353 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 39 to 46 on page 32 and lines 1 to 6 on page 33.

Motion No. 354 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 7 to 12 on page 33.

Motion No. 355 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 13 to 15 on page 33.

Motion No. 356 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 16 to 25 on page 33.

Motion n° 346 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 15 et 16, page 32.

Motion n° 347 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par substitution, à la ligne 15, page 32, de ce qui suit :

« iii) à l'avocat qui »

Motion n° 348 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression de la ligne 17, page 32.

Motion n° 349 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 18 à 22, page 32.

Motion n° 350 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par substitution, aux lignes 18 à 22, page 32, de ce qui suit :

« b) peut en faire remettre une copie :

(i) au père ou à la mère qui n'a pas assisté aux procédures menées contre l'adolescent mais qui, de l'avis du tribunal, s'y intéresse activement,

(ii) par dérogation au paragraphe 118(6), au directeur provincial ou au directeur de l'établissement correctionnel provincial pour adultes ou du pénitencier où l'adolescent purge une peine spécifique si, de l'avis du tribunal, la non-communication du rapport mettrait en danger la sécurité d'une personne. »

Motion n° 351 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 23 à 30, page 32.

Motion n° 352 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 31 à 38, page 32.

Motion n° 353 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 39 à 46, page 32, et des lignes 1 à 7, page 33.

Motion n° 354 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 8 à 13, page 33.

Motion n° 355 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 14 à 16, page 33.

Motion n° 356 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 17 à 26, page 33.

Motion No. 357 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 34, be amended by deleting lines 26 to 36 on page 33.

Motion No. 358 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3 be amended by adding after line 36 on page 33 the following new clause:

"34.1 In addition to any order that it is authorized to make, a youth justice court may, at any stage of proceedings against a young person, refer the young person to a child welfare agency for assessment to determine whether the young person is in need of child welfare services."

Motion No. 362 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 36.

Motion No. 363 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 9 to 15 on page 34.

Motion No. 364 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by replacing line 12 on page 34 with the following:

"offence lies in accordance with"

Motion No. 365 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 16 to 20 on page 34.

Motion No. 366 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 21 to 23 on page 34.

Motion No. 367 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 24 to 30 on page 34.

Motion No. 368 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by replacing lines 24 and 25 on page 34 with the following:

"(4) An order under subsection 72(1),"

Motion No. 369 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 31 to 38 on page 34.

Motion No. 370 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 39 to 43 on page 34 and lines 1 to 3 on page 35.

Motion No. 371 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 4 to 10 on page 35.

Motion No. 372 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 11 to 14 on page 35.

Motion n° 357 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 34, soit modifié par suppression des lignes 27 à 40, page 33.

Motion n° 358 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 40, page 33, du nouvel article suivant :

« 34.1 Le tribunal pour adolescents peut, à toute phase des poursuites, en plus de toute ordonnance qu'il est autorisé à rendre, saisir un organisme de protection de la jeunesse du cas de l'adolescent pour que l'organisme détermine si l'adolescent requiert ses services. »

Motion n° 362 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 36.

Motion n° 363 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 9 à 15, page 34.

Motion n° 364 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 34, de ce qui suit :

« 36. (1) Il peut »

Motion n° 365 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 16 à 22, page 34.

Motion n° 366 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 23 à 26, page 34.

Motion n° 367 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 27 à 33, page 34.

Motion n° 368 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 34, de ce qui suit :

« (4) Les ordonnances rendues »

Motion n° 369 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 34 à 41, page 34.

Motion n° 370 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 42 à 46, page 34, et des lignes 1 à 3, page 35.

Motion n° 371 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 4 à 11, page 35.

Motion n° 372 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 12 à 15, page 35.

Motion No. 373 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 15 to 22 on page 35.

Motion No. 374 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 23 to 28 on page 35.

Motion No. 375 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 29 and 30 on page 35.

Motion No. 376 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by replacing, in the French version, line 30 on page 35 with the following:

"(11) Les peines spécifiques imposées en"

Motion No. 377 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 31 to 38 on page 35.

Motion No. 378 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 1 to 29 on page 36.

Motion No. 379 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 5 to 9 on page 36.

Motion No. 380 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 36, be amended by deleting lines 10 to 13 on page 36.

Group 5

Motion No. 381 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 37.

Motion No. 382 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by replacing lines 35 to 38 on page 35 with the following:

"just sanctions that

(a) have meaningful consequences for the young person;

(b) promote the young person's rehabilitation and reintegration into society;

(c) denounce unlawful conduct;

(d) deter the young person from committing offences;

(e) promote respect for law and order and the maintenance of safe and secure communities; and

(f) promote a sense of responsibility in the young person and acknowledgment of the harm done to victims and to the community."

Motion n° 373 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 16 à 22, page 35.

Motion n° 374 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 23 à 29, page 35.

Motion n° 375 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 30 à 32, page 35.

Motion n° 376 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 30, page 35, de ce qui suit :

« (11) Les peines spécifiques imposées en »

Motion n° 377 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 33 à 39, page 35.

Motion n° 378 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 1 à 27, page 36.

Motion n° 379 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 4 à 8, page 36.

Motion n° 380 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 36, soit modifié par suppression des lignes 9 à 13, page 36.

Groupe no 5

Motion n° 381 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 37.

Motion n° 382 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par substitution, aux lignes 38 et 39, page 35, de ce qui suit :

« qui, à la fois :

a) lui offrent des perspectives positives;

b) favorisent sa réadaptation et sa réinsertion sociale;

c) dénoncent les comportements délictueux;

d) le dissuadent de commettre des infractions;

e) favorisent le maintien de l'ordre public et le maintien de la sécurité des collectivités;

f) suscitent le sens et la conscience de ses responsabilités, notamment par la reconnaissance des dommages causés à la victime et à la collectivité. »

Motion No. 383 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by replacing line 36 on page 35 with the following:

"quences for the young person that take account of the principles of denunciation and deterrence and that promote"

Motion No. 384 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by replacing line 3 on page 36 with the following:

"determine the sentence in accordance with the principles set out in section 3 and the"

Motion No. 385 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by replacing, in the French version, lines 9 and 10 on page 36 with the following:

"b) la peine doit être semblable à"

Motion No. 386 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by replacing line 11 on page 36 with the following:

"sentences imposed in the region on similar young persons found"

Motion No. 387 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 14 to 17 on page 36.

Motion No. 388 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended

(a) by replacing, in the English version, line 17 on page 36 with the following:

"for that offence;"

(b) by replacing line 29 on page 36 with the following:

"community; and

(e) all available sanctions other than imprisonment that are reasonable in the circumstances should be considered for all offenders, with particular attention to circumstances of aboriginal offenders."

Motion No. 389 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 18 to 29 on page 36.

Motion No. 390 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 20 to 22 on page 36.

Motion n° 383 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 35, de ce qui suit :

« assorties de perspectives positives qui tiennent compte de principes réprobateurs et dissuasifs et qui favorisent »

Motion n° 384 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par substitution, aux lignes 2 et 3, page 36, de ce qui suit :

« la peine spécifique à imposer conformément aux principes énoncés à l'article 3 et aux principes suivants : »

Motion n° 385 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par substitution, dans la version française, aux lignes 9 et 10, page 36, de ce qui suit :

« b) la peine doit être semblable à »

Motion n° 386 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par substitution, aux lignes 11 et 12, page 36, de ce qui suit :

« celle qui serait imposée dans la région à d'autres adolescents se trouvant dans une situation semblable pour la même infraction commise »

Motion n° 387 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 14 à 17, page 36.

Motion n° 388 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié

a) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 17, page 36, de ce qui suit :

« for that offence; »

b) par substitution, à la ligne 27, page 36, de ce qui suit :

« la victime et à la collectivité;

e) l'examen de toutes les sanctions substitutives applicables qui sont justifiées dans les circonstances, plus particulièrement en ce qui concerne les délinquants autochtones. »

Motion n° 389 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 18 à 27, page 36.

Motion n° 390 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 19 à 21, page 36.

Motion No. 391 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 23 to 25 on page 36.

Motion No. 392 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 26 to 29 on page 36.

Motion No. 393 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by replacing, in the French version, line 29 on page 36 with the following:

"que à imposer en tenant également compte :"

Motion No. 394 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 30 to 46 on page 36.

Motion No. 395 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 32 and 33 on page 36.

Motion No. 396 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 34 and 35 on page 36.

Motion No. 397 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 36 and 37 on page 36.

Motion No. 398 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 38 and 39 on page 36.

Motion No. 399 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 40 and 41 on page 36.

Motion No. 400 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by deleting lines 42 to 46 on page 36.

Motion No. 401 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 37, be amended by replacing line 44 on page 36 with the following:

"or the offence that are relevant to the"

Motion No. 402 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 38.

Motion No. 403 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 1 to 18 on page 37.

Motion n° 391 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 22 et 23, page 36.

Motion n° 392 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 24 à 27, page 36.

Motion n° 393 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 29, page 36, de ce qui suit :

« que à imposer en tenant également compte : »

Motion n° 394 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 28 à 41, page 36, et des lignes 1 à 3, page 37.

Motion n° 395 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 30 et 31, page 36.

Motion n° 396 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 32 à 34, page 36.

Motion n° 397 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 35 à 37, page 36.

Motion n° 398 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 38 et 39, page 36.

Motion n° 399 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 40 et 41, page 36.

Motion n° 400 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par suppression des lignes 1 à 3, page 37.

Motion n° 401 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 37, soit modifié par substitution, à la ligne 2, page 37, de ce qui suit :

« atténuantes liées à la perpétration de l'infraction ou à la situation de l'adolescent et pertinentes au titre des princi-

Motion n° 402 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 38.

Motion n° 403 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 4 à 25, page 37.

Motion No. 404 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended

(a) by replacing lines 1 to 3 on page 37 with the following:

"38. (1) Before committing a young person to custody under section 41, a youth justice court shall consider whether"

(b) by replacing lines 19 to 24 on page 37 with the following:

"(2) Before imposing a custodial sentence under section 41, the court shall consider all alternatives to custody raised at the sentence hearing that are reasonable in the circumstances, and determine whether there is a reasonable alterna-"

Motion No. 405 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 4 and 5 on page 37.

Motion No. 406 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 6 and 7 on page 37.

Motion No. 407 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing, in the English version, line 7 on page 37 with the following:

"with non-custodial sentences;"

Motion No. 408 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 8 to 14 on page 37.

Motion No. 409 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing, in the English version, lines 9 and 10 on page 37 with the following:

"indictable offence for which an adult is liable to imprisonment for a term of more than"

Motion No. 410 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing lines 11 to 14 on page 37 with the following:

"two years; or"

Motion No. 411 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 12 on page 37 with the following:

"été imposées;"

Motion n° 404 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 4 à 6, page 37, de ce qui suit :

« 38. (1) Avant d'imposer une peine comportant le placement sous garde en application de l'article 41, le tribunal pour adolescents examine si, »

b) par substitution, aux lignes 26 à 33, page 37, de ce qui suit :

« (2) Avant d'imposer le placement sous garde en application de l'article 41, le tribunal examine toutes les mesures de rechange proposées au cours de l'audience pour la détermination de la peine raisonnables dans les circonstances, et détermine si l'une ou une combinaison de ces mesures serait conforme aux princi- »

Motion n° 405 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 8 et 9, page 37.

Motion n° 406 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 10 à 12, page 37.

Motion n° 407 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 7, page 37, de ce qui suit :

« with non-custodial sentences; »

Motion n° 408 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 13 à 20, page 37.

Motion n° 409 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, aux lignes 9 et 10, page 37, de ce qui suit :

« indictable offence for which an adult is liable to imprisonment for a term of more than »

Motion n° 410 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, aux lignes 15 à 20, page 37, de ce qui suit :

« sonnement maximale de plus de deux ans; »

Motion n° 411 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 12, page 37, de ce qui suit :

« été imposées; »

(b) by replacing, in the French version, line 22 on page 37 with the following:

"l'infraction font que l'imposition d'une peine"

(c) by replacing, in the French version, line 1 on page 38 with the following:

"(4) L'imposition à un adolescent d'une peine"

(d) by replacing, in the French version, line 4 on page 38 with the following:

"peine lui soit imposée à nouveau pour une autre"

(e) by replacing, in the French version, line 14 on page 38 with the following:

"peine à imposer faites par le poursuivant et"

Motion No. 412 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 15 to 18 on page 37.

Motion No. 413 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing lines 15 to 18 on page 37 with the following:

"(d) in exceptional cases where the young person has committed an indictable offence, the aggravating circumstances of the offence are such that the imposition of a non-custodial sentence would be inconsistent with the purpose and principles set out in section 37."

Motion No. 414 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing, in the French version, line 15 on page 37 with the following:

"sonnement de plus de deux ans"

Motion No. 415 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 19 to 27 on page 37.

Motion No. 416 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing line 19 on page 37 with the following:

"(2) If any of paragraphs (1)(a) to (c) apply, a youth justice court shall not impose a"

Motion No. 417 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing, in the French version, line 21 on page 37 with the following:

"d) les circonstances de"

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 22, page 37, de ce qui suit :

« l'infraction font que l'imposition d'une peine »

c) par substitution, dans la version française, à la ligne 1, page 38, de ce qui suit :

« (4) L'imposition à un adolescent d'une peine »

d) par substitution, dans la version française, à la ligne 4, page 38, de ce qui suit :

« peine lui soit imposée à nouveau pour une autre »

e) par substitution, dans la version française, à la ligne 14, page 38, de ce qui suit :

« peine à imposer faites par le poursuivant et »

Motion n° 412 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 21 à 25, page 37.

Motion n° 413 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, aux lignes 20 et 21, page 37, de ce qui suit :

« d) il s'agit d'un cas exceptionnel où l'adolescent a commis un acte criminel et où les circonstances aggravantes de la perpétration de celui-ci sont telles que l'imposition d'une peine »

Motion n° 414 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 15, page 37, de ce qui suit :

« sonnement de plus de deux ans »

Motion n° 415 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 26 à 34, page 37.

Motion n° 416 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 37, de ce qui suit :

« (2) En cas d'application des alinéas (1)a), b) ou c), le tribunal pour adolescents n'impose »

Motion n° 417 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 21, page 37, de ce qui suit :

« d) les circonstances de »

Motion No. 418 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 28 to 41 on page 37.

Motion No. 419 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 32 and 33 on page 37.

Motion No. 420 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 34 to 37 on page 37.

Motion No. 421 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing, in the English version, lines 35 to 37 on page 37 with the following:

"comply with a non-custodial sentence, taking into account his or her compliance with non-custodial sentences; and"

Motion No. 422 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 38 to 41 on page 37.

Motion No. 423 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 38.

Motion No. 424 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing lines 1 to 4 on page 38 with the following:

"(4) The previous imposition of a particular non-custodial sentence on a young person does not preclude a youth justice court from imposing the same or any other non-custodial"

Motion No. 425 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 6 to 9 on page 38.

Motion No. 426 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 10 to 14 on page 38.

Motion No. 427 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing line 11 on page 38 with the following:

"paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q), a youth justice"

Motion No. 428 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 15 to 19 on page 38.

Motion No. 429 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 20 to 28 on page 38.

Motion No. 430 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by deleting lines 29 to 34 on page 38.

Motion n° 418 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 35 à 46, page 37.

Motion n° 419 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression de la ligne 37, page 37.

Motion n° 420 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 38 à 42, page 37.

Motion n° 421 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, aux lignes 35 à 37, page 37, de ce qui suit :

« comply with a non-custodial sentence, taking into account his or her compliance with non-custodial sentences; and »

Motion n° 422 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 43 à 46, page 37.

Motion n° 423 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 38.

Motion n° 424 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 5, page 38, de ce qui suit :

« (4) L'imposition à un adolescent d'une peine ne comportant pas de placement sous garde n'a pas pour effet d'empêcher que la même peine ou une autre peine ne comportant pas de placement sous garde lui soit imposée pour une autre infraction. »

Motion n° 425 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 6 à 9, page 38.

Motion n° 426 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 10 à 15, page 38.

Motion n° 427 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, à la ligne 11, page 38, de ce qui suit :

« prévue aux alinéas 41(2)(n), n.1), p) ou q), le »

Motion n° 428 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 16 à 19, page 38.

Motion n° 429 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 20 à 26, page 38.

Motion n° 430 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par suppression des lignes 27 à 32, page 38.

Motion No. 431 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 38, be amended by replacing line 34 on page 38 with the following:

"subsection 37(1), including, if applicable, the reasons why the case is an exceptional case under paragraph (1)(d)."

Motion No. 432 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 39.

Motion No. 433 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by replacing lines 35 to 44 on page 38 with the following:

"39. (1) Before imposing sentence on a young person found guilty of an offence, a youth justice court

(a) shall, if it is required under this Act to consider a pre-sentence report before making an order or a sentence in respect of a young person, and

(b) may, if it considers it advisable,

require the provincial director to cause to be prepared a pre-sentence report in respect of the young person and to submit the report to the court."

Motion No. 434 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 1 to 44 on page 39 and lines 1 to 34 on page 40.

Motion No. 435 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by replacing, in the French version, line 3 on page 39 with the following:

"comprend les éléments ci-"

Motion No. 436 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 7 to 11 on page 39.

Motion No. 437 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 12 to 14 on page 39.

Motion No. 438 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 15 and 16 on page 39.

Motion No. 439 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by replacing line 16 on page 39 with the following:

"conference referred to in section 40;"

Motion n° 431 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 38, soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 38, de ce qui suit :

« graphe 37(1), y compris, le cas échéant, les motifs pour lesquels il s'agit d'un cas exceptionnel visé à l'alinéa (1)d. »

Motion n° 432 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 39.

Motion n° 433 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par substitution, aux lignes 33 à 43, page 38, de ce qui suit :

« 39. (1) Avant de prononcer une peine concernant un adolescent déclaré coupable d'une infraction, le tribunal pour adolescents :

a) doit, dans les cas où la présente loi l'oblige à prendre connaissance d'un rapport prédécisionnel avant de rendre une ordonnance ou de prononcer une peine concernant un adolescent, demander au directeur provincial de faire établir et de lui remettre un rapport prédécisionnel concernant l'adolescent;

b) peut, dans les autres cas, s'il l'estime indiqué, demander l'établissement et la remise de ce rapport. »

Motion n° 434 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 1 à 45, page 39, et des lignes 1 à 36, page 40.

Motion n° 435 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 3, page 39, de ce qui suit :

« comprend les éléments ci- »

Motion n° 436 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 8 à 13, page 39.

Motion n° 437 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 14 et 15, page 39.

Motion n° 438 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 16 et 17, page 39.

Motion n° 439 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 39, de ce qui suit :

« faites par un groupe consultatif mentionné à l'article 40; »

Motion No. 440 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 17 to 44 on page 39 and lines 1 to 26 on page 40.

Motion No. 441 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 19 to 21 on page 39.

Motion No. 442 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 22 to 25 on page 39.

Motion No. 443 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 26 to 44 on page 39.

Motion No. 444 — September 23, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by replacing lines 35 to 38 on page 39 with the following:

"regulation made under it, the history"

Motion No. 445 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 1 to 8 on page 40.

Motion No. 446 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 9 to 13 on page 40.

Motion No. 447 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 14 to 23 on page 40.

Motion No. 448 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 24 to 26 on page 40.

Motion No. 449 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 27 to 30 on page 40.

Motion No. 450 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 31 to 34 on page 40.

Motion No. 451 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 35 to 38 on page 40.

Motion No. 452 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 39 to 41 on page 40.

Motion No. 453 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 42 to 44 on page 40 and lines 1 to 14 on page 41.

Motion n° 440 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 18 à 45, page 39, et des lignes 1 à 28, page 40.

Motion n° 441 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 21 à 24, page 39.

Motion n° 442 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 25 à 28, page 39.

Motion n° 443 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 29 à 45, page 39, et des lignes 1 à 4, page 40.

Motion n° 444 — 23 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par substitution, aux lignes 39 à 43, page 39, de ce qui suit :

« présente loi ou par toute autre loi fédérale ou par leurs règlements, les services rendus à l'adolescent »

Motion n° 445 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 5 à 12, page 40.

Motion n° 446 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 13 à 16, page 40.

Motion n° 447 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 17 à 25, page 40.

Motion n° 448 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 26 à 28, page 40.

Motion n° 449 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 29 à 32, page 40.

Motion n° 450 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 33 à 36, page 40.

Motion n° 451 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 37 à 40, page 40.

Motion n° 452 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 41 à 43, page 40.

Motion n° 453 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 44 à 46, page 40, et des lignes 1 à 12, page 41.

Motion No. 454 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 1 to 9 on page 41.

Motion No. 455 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting line 3 on page 41.

Motion No. 456 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 4 to 6 on page 41.

Motion No. 457 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 7 and 8 on page 41.

Motion No. 458 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting line 9 on page 41.

Motion No. 459 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 10 to 14 on page 41.

Motion No. 460 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 15 to 23 on page 41.

Motion No. 461 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 24 to 38 on page 41.

Motion No. 462 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 33 to 35 on page 41.

Motion No. 463 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 36 to 38 on page 41.

Motion No. 464 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 39 to 45 on page 41 and lines 1 to 9 on page 42.

Motion No. 465 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 42 to 45 on page 41 and lines 1 and 2 on page 42.

Motion No. 466 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 44 and 45 on page 41.

Motion No. 467 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 1 and 2 on page 42.

Motion No. 468 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 3 to 9 on page 42.

Motion n° 454 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 1 à 8, page 41.

Motion n° 455 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression de la ligne 3, page 41.

Motion n° 456 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 4 et 5, page 41.

Motion n° 457 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 6 et 7, page 41.

Motion n° 458 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression de la ligne 8, page 41.

Motion n° 459 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 9 à 12, page 41.

Motion n° 460 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 13 à 21, page 41.

Motion n° 461 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 22 à 36, page 41.

Motion n° 462 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 30 à 32, page 41.

Motion n° 463 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 33 à 36, page 41.

Motion n° 464 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 37 à 43, page 41, et des lignes 1 à 8, page 42.

Motion n° 465 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 40 à 43, page 41, et des lignes 1 et 2, page 42.

Motion n° 466 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 42 et 43, page 41.

Motion n° 467 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 1 et 2, page 42.

Motion n° 468 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 3 à 8, page 42.

Motion No. 469 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec)
— That Bill C-3, in Clause 39, be amended by replacing line 5 on page 42 with the following:

"supplied to any person not autho-"

Motion No. 470 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec)
— That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 10 to 17 on page 42.

Motion No. 471 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec)
— That Bill C-3, in Clause 39, be amended by deleting lines 18 to 24 on page 42.

Motion No. 472 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 40.

Motion No. 473 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 40, be amended by replacing line 27 on page 42 with the following:

"may convene or cause to be convened a conference under section 19 for"

Motion No. 474 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 41.

Motion No. 475 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 29 on page 42 with the following:

"compte, avant d'imposer une peine spécifique,"

(b) by replacing, in the French version, line 40 on page 42 with the following:

"impose une peine spécifique, le tribunal lui"

(c) by replacing, in the French version, lines 30 and 31 on page 48 with the following:

"lorsque plusieurs peines spécifiques sont imposées dans le cadre du présent article à l'endroit"

(d) by replacing, in the French version, line 43 on page 48 with the following:

"cas où une peine spécifique est imposée au titre"

Motion n° 469 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec)
— Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 42, de ce qui suit :

« partielle à toute personne qui ne »

Motion n° 470 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec)
— Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 9 à 16, page 42.

Motion n° 471 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec)
— Que le projet de loi C-3, à l'article 39, soit modifié par suppression des lignes 17 à 22, page 42.

Motion n° 472 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 40.

Motion n° 473 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 40, soit modifié par substitution, aux lignes 23 à 27, page 42, de ce qui suit :

« 40. Le tribunal pour adolescents peut constituer ou faire constituer un groupe consultatif en vertu de l'article 19 et lui soumettre le cas d'un adolescent déclaré coupable d'une infraction pour qu'il lui présente des recommandations sur la peine spécifique à imposer. »

Motion n° 474 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 41.

Motion n° 475 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 29, page 42, de ce qui suit :

« compte, avant d'imposer une peine spécifique, »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 40, page 42, de ce qui suit :

« impose une peine spécifique, le tribunal lui »

c) par substitution, dans la version française, aux lignes 30 et 31, page 48, de ce qui suit :

« lorsque plusieurs peines spécifiques sont imposées dans le cadre du présent article à l'endroit »

d) par substitution, dans la version française, à la ligne 43, page 48, de ce qui suit :

« cas où une peine spécifique est imposée au titre »

Motion No. 476 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 30 to 37 on page 42.

Motion No. 477 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 42 with the following:

"young person, any statement of a victim referred to in subsection 722(1) or (2.1) of the Criminal Code prepared and filed in accordance with subsection 722(2) and any other relevant informa--"

Motion No. 478 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 38 to 46 on page 42 and lines 1 to 48 on page 43.

lines 1 to 49 and page 44, lines 1 to 46 on page 45 and lines 1 to 34 on page 46.

Motion No. 479 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting line 5 on page 43.

Motion No. 480 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 6 to 10 on page 43.

Motion No. 481 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 11 to 15 on page 43.

Motion No. 482 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 13 on page 43 with the following:

"considers appropriate and may require the young person to"

Motion No. 483 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 16 to 18 on page 43.

Motion No. 484 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 16 on page 43 with the following:

"(d) impose a fine not"

Motion No. 485 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$995 to be paid at the time and"

Motion No. 486 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$990 to be paid at the time and"

Motion n° 476 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 28 à 36, page 42.

Motion n° 477 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 42, de ce qui suit :

« les père et mère de l'adolescent, de toute déclaration de la victime visée aux paragraphes 722(1) ou (2.1) du Code criminel, rédigée et déposée en conformité avec le paragraphe 722(2) de cette loi, et de tous »

Motion n° 478 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 37 à 45, page 42, et des lignes 1 à 49, page 43.

lignes 1 à 48, page 44, des lignes 1 à 48, pages 45, et des lignes 1 à 34 page 46.

Motion n° 479 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression de la ligne 6, page 43.

Motion n° 480 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 7 à 10, page 43.

Motion n° 481 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 11 à 15, page 43.

Motion n° 482 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 43, de ce qui suit :

« quées et l'éventuelle obligation pour l'adolescent de se »

Motion n° 483 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 16 à 19, page 43.

Motion n° 484 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 43, de ce qui suit :

« d) l'imposition d'une amen- »

Motion n° 485 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 995 \$ dont il fixe »

Motion n° 486 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 990 \$ dont il fixe »

Motion No. 487 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$840 to be paid at the time and"

Motion No. 488 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$985 to be paid at the time and"

Motion No. 489 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$980 to be paid at the time and"

Motion No. 490 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$835 to be paid at the time and"

Motion No. 491 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$830 to be paid at the time and"

Motion No. 492 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$975 to be paid at the time and"

Motion No. 493 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$825 to be paid at the time and"

Motion No. 494 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$970 to be paid at the time and"

Motion No. 495 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$820 to be paid at the time and"

Motion No. 496 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$960 to be paid at the time and"

Motion n° 487 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 840 \$ dont il fixe »

Motion n° 488 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 985 \$ dont il fixe »

Motion n° 489 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 980 \$ dont il fixe »

Motion n° 490 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 835 \$ dont il fixe »

Motion n° 491 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 830 \$ dont il fixe »

Motion n° 492 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 975 \$ dont il fixe »

Motion n° 493 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 825 \$ dont il fixe »

Motion n° 494 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 970 \$ dont il fixe »

Motion n° 495 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 820 \$ dont il fixe »

Motion n° 496 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 960 \$ dont il fixe »

Motion No. 497 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$815 to be paid at the time and"

Motion No. 498 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$955 to be paid at the time and"

Motion No. 499 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$810 to be paid at the time and"

Motion No. 500 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$915 to be paid at the time and"

Motion No. 501 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$805 to be paid at the time and"

Motion No. 502 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$910 to be paid at the time and"

Motion No. 503 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$800 to be paid at the time and"

Motion No. 504 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$905 to be paid at the time and"

Motion No. 505 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$900 to be paid at the time and"

Motion n° 497 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 815 \$ dont il fixe »

Motion n° 498 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 955 \$ dont il fixe »

Motion n° 499 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 810 \$ dont il fixe »

Motion n° 500 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 915 \$ dont il fixe »

Motion n° 501 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 805 \$ dont il fixe »

Motion n° 502 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 910 \$ dont il fixe »

Motion n° 503 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 800 \$ dont il fixe »

Motion n° 504 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 905 \$ dont il fixe »

Motion n° 505 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 900 \$ dont il fixe »

Motion No. 506 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$950 to be paid at the time and"

Motion No. 507 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$795 to be paid at the time and"

Motion No. 508 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$895 to be paid at the time and"

Motion No. 509 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$945 to be paid at the time and"

Motion No. 510 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$890 to be paid at the time and"

Motion No. 511 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$885 to be paid at the time and"

Motion No. 512 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$790 to be paid at the time and"

Motion No. 513 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$940 to be paid at the time and"

Motion No. 514 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$880 to be paid at the time and"

Motion No. 515 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$875 to be paid at the time and"

Motion n° 506 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 950 \$ dont il fixe »

Motion n° 507 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 795 \$ dont il fixe »

Motion n° 508 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 895 \$ dont il fixe »

Motion n° 509 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 945 \$ dont il fixe »

Motion n° 510 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 890 \$ dont il fixe »

Motion n° 511 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 885 \$ dont il fixe »

Motion n° 512 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 790 \$ dont il fixe »

Motion n° 513 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 940 \$ dont il fixe »

Motion n° 514 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 880 \$ dont il fixe »

Motion n° 515 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 875 \$ dont il fixe »

Motion No. 516 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$785 to be paid at the time and"

Motion No. 517 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$870 to be paid at the time and"

Motion No. 518 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$865 to be paid at the time and"

Motion No. 519 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$780 to be paid at the time and"

Motion No. 520 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$925 to be paid at the time and"

Motion No. 521 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$860 to be paid at the time and"

Motion No. 522 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$855 to be paid at the time and"

Motion No. 523 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$850 to be paid at the time and"

Motion No. 524 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$775 to be paid at the time and"

Motion No. 525 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$845 to be paid at the time and"

Motion n° 516 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 785 \$ dont il fixe »

Motion n° 517 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 870 \$ dont il fixe »

Motion n° 518 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 865 \$ dont il fixe »

Motion n° 519 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 780 \$ dont il fixe »

Motion n° 520 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 925 \$ dont il fixe »

Motion n° 521 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 860 \$ dont il fixe »

Motion n° 522 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 855 \$ dont il fixe »

Motion n° 523 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 850 \$ dont il fixe »

Motion n° 524 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 775 \$ dont il fixe »

Motion n° 525 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 845 \$ dont il fixe »

Motion No. 526 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$920 to be paid at the time and"

Motion No. 527 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 17 on page 43 with the following:

"exceeding \$930 to be paid at the time and"

Motion No. 528 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 19 to 31 on page 43.

Motion No. 529 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 32 to 39 on page 43.

Motion No. 530 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing, in the French version, lines 39 and 40 on page 43 with the following:

"nal, des biens obtenus suivant l'infraction;"

Motion No. 531 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 40 to 48 on page 43.

Motion No. 532 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 1 to 7 on page 44.

Motion No. 533 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 8 to 13 on page 44.

Motion No. 534 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 14 to 20 on page 44.

Motion No. 535 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 21 to 23 on page 44.

Motion No. 536 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 24 to 27 on page 44.

Motion No. 537 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 26 on page 44 with the following:

"vision program approved by the provincial"

Motion No. 538 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 28 to 34 on page 44.

Motion n° 526 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 920 \$ dont il fixe »

Motion n° 527 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 43, de ce qui suit :

« de maximale de 930 \$ dont il fixe »

Motion n° 528 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 20 à 35, page 43.

Motion n° 529 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 36 à 40, page 43.

Motion n° 530 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, dans la version française, aux lignes 39 et 40, page 43, de ce qui suit :

« nal, des biens obtenus suivant l'infraction; »

Motion n° 531 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 41 à 49, page 43.

Motion n° 532 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 1 à 8, page 44.

Motion n° 533 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 9 à 15, page 44.

Motion n° 534 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 16 à 23, page 44.

Motion n° 535 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 24 à 26, page 44.

Motion n° 536 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 27 à 32, page 44.

Motion n° 537 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, aux lignes 30 et 31, page 44, de ce qui suit :

« ce et de surveillance intensives approuvé par le directeur provin- »

Motion n° 538 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 33 à 41, page 44.

Motion No. 539 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 44 with the following:

"order the young person to attend a non-residential program approved by the provin-"

Motion No. 540 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 35 to 49 on page 44.

Motion No. 541 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended

(a) by replacing line 37 on page 44 with the following:

"that a period be served in custody, which period shall not exceed three years from the date of committal, and that"

(b) by replacing lines 42 to 49 on page 44 with the following:

"periods not to exceed four years and six months from the date of the coming into force of the order."

Motion No. 542 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by adding after line 49 on page 44 the following:

"(n.1) in the case of an offence set out in subparagraph (a)(ii), (iii) or (iv) of the definition "presumptive offence" in subsection 2(1), make a custody and supervision order in respect of the young person for a specified period not exceeding three years from the date of committal that orders the young person to be committed into a continuous period of custody for the first portion of the sentence and, subject to subsection 103(1), to serve the remainder of the sentence under conditional supervision in the community in accordance with section 104;"

Motion No. 543 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 45.

Motion No. 544 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended

(a) by replacing lines 4 and 5 on page 45 with the following:

"months, subject to the conditions set out in subsection 104(2), and to any conditions set out in subsection 104(3) that the court considers appropri-"

Motion n° 539 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, aux lignes 35 et 36, page 44, de ce qui suit :

« imposée par ordonnance, de fréquenter un lieu où est offert un programme approuvé »

Motion n° 540 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 42 à 48, page 44, et des lignes 1 à 7, page 45.

Motion n° 541 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 44 à 48, page 44, et aux lignes 1 à 3, page 45, de ce qui suit :

« maximale de quatre ans et six mois à compter de sa mise à exécution, dont une période maximale de trois ans est purgée sous garde, laquelle est »

Motion n° 542 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par adjonction, après la ligne 7, page 45, de ce qui suit :

« n.1) dans le cas d'une infraction visée aux sous-alinéas a)(ii), (iii) ou (iv) de la définition de « infraction désignée » au paragraphe 2(1), l'imposition, par une ordonnance de placement et de surveillance, d'une peine maximale, sous réserve du paragraphe 103(1), de trois ans à compter de sa mise à exécution, dont une partie est purgée sous garde de façon continue et l'autre en liberté sous condition au sein de la collectivité aux conditions fixées conformément à l'article 104; »

Motion n° 543 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 8 à 14, page 45.

Motion n° 544 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 13, page 45, de ce qui suit :

« mentionnées aux paragraphes 104(2), et des conditions visées au paragraphe 104(3) que le tribunal »

(b) by replacing lines 20 to 25 on page 47 with the following:

"(6) Sections 105 to 108 apply to a breach of a deferred custody and supervision order made under paragraph (2)(o) as if the breach were a breach of an order for conditional supervision made under subsection 104(1) and, for the purposes of sections 105 to 108, supervision under a deferred custody and supervision order is deemed to be conditional supervision."

Motion No. 545 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 4 on page 45 with the following:

"months, subject to any conditions of"

Motion No. 546 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 7 to 29 on page 45.

Motion No. 547 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 9 to 19 on page 45.

Motion No. 548 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 20 to 29 on page 45.

Motion No. 549 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 30 to 46 on page 45 and lines 1 to 30 on page 46.

Motion No. 550 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 33 to 46 on page 45 and lines 1 to 4 on page 46.

Motion No. 551 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 5 to 17 on page 46.

Motion No. 552 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 18 to 30 on page 46.

Motion No. 553 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 31 to 34 on page 46.

Motion No. 554 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing lines 32 and 33 on page 46 with the following:

"reasonable and ancillary conditions advisable and in the best"

Motion No. 555 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 35 to 37 on page 46.

b) par substitution, aux lignes 23 à 28, page 47, de ce qui suit :

« (6) Les articles 105 à 108 s'appliquent à la violation d'une condition d'une ordonnance rendue en vertu de l'alinéa (2)o) comme s'il s'agissait de la violation d'une condition d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 104(1), la liberté au titre de l'ordonnance différée de placement et de surveillance étant assimilée à la liberté sous condition. »

Motion n° 545 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 45, de ce qui suit :

« à l'article 54 que le tribunal »

Motion n° 546 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 15 à 36, page 45.

Motion n° 547 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 16 à 25, page 45.

Motion n° 548 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 26 à 36, page 45.

Motion n° 549 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 37 à 48, page 45, et des lignes 1 à 30, page 46.

Motion n° 550 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 42 à 48, page 45, et des lignes 1 à 7, page 46.

Motion n° 551 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 8 à 18, page 46.

Motion n° 552 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 19 à 30, page 46.

Motion n° 553 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 31 à 34, page 46.

Motion n° 554 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 46, de ce qui suit :

« res indiquées et conformes aux »

Motion n° 555 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 35 à 38, page 46.

Motion No. 556 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 46 with the following:

"under paragraph (2)(l) or (m) only if the provincial director has determined that a program to enforce the order is available."

Motion No. 557 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 38 to 46 on page 46 and lines 1 to 11 on page 47.

Motion No. 558 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by adding after line 11 on page 47 the following:

"The periods in custody and under supervision in the community may be changed if you are or become subject to another sentence."

Motion No. 559 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 12 to 19 on page 47.

Motion No. 560 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 15 and 16 on page 47.

Motion No. 561 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing lines 15 and 16 on page 47 with the following:

"(a) the young person is found guilty of an offence that is not a serious violent offence; and"

Motion No. 562 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 17 to 19 on page 47.

Motion No. 563 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 20 to 25 on page 47.

Motion No. 564 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing lines 22 and 23 on page 47 with the following:

"sion order made under paragraph (2)(o) for"

Motion No. 565 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 24 on page 47 with the following:

"the period that the order is in force, the"

Motion No. 566 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 26 to 44 on page 47.

Motion n° 556 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, aux lignes 37 et 38, page 46, de ce qui suit :

« m) que si le directeur provincial conclut qu'un programme permettant la mise en oeuvre de l'ordonnance est disponible. »

Motion n° 557 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 39 à 47, page 46, et des lignes 1 à 12, page 47.

Motion n° 558 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par adjonction, après la ligne 12, page 47, de ce qui suit :

« La période de garde et la période sous surveillance au sein de la collectivité pourraient varier si vous êtes déjà assujetti à une autre peine ou si vous le devenez. »

Motion n° 559 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 13 à 22, page 47.

Motion n° 560 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 17 et 18, page 47.

Motion n° 561 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 18, page 47, de ce qui suit :

« coupable d'une infraction autre qu'une infraction grave avec violence; »

Motion n° 562 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 19 à 22, page 47.

Motion n° 563 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 23 à 28, page 47.

Motion n° 564 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, aux lignes 25 et 26, page 47, de ce qui suit :

« de l'alinéa (2)o) pendant »

Motion n° 565 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 47, de ce qui suit :

« la durée de l'ordonnance, celle-ci est »

Motion n° 566 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 29 à 46, page 47.

Motion No. 567 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 30 and 31 on page 47.

Motion No. 568 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 31 on page 47 with the following:

"of a violent offence;"

Motion No. 569 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 32 to 34 on page 47.

Motion No. 570 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 35 to 41 on page 47.

Motion No. 571 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing lines 40 and 41 on page 47 with the following:

"ing the offence or committing a serious violent offence; and"

Motion No. 572 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 42 to 44 on page 47.

Motion No. 573 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing lines 42 to 44 on page 47 with the following:

"(d) the provincial director has determined that an intensive rehabilitative custody and supervision program is available and that the young person's participation in the program is appropriate."

Motion No. 574 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by adding after line 44 on page 47 the following:

"(7.1) Nothing in this section abrogates or derogates from the rights of a young person regarding consent to physical or mental health treatment or care."

Motion No. 575 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 1 to 10 on page 48.

Motion No. 576 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 1 to 7 on page 48.

Motion No. 577 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 7 on page 48 with the following:

"endorse the information or indictment accordingly."

Motion No. 578 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 8 to 10 on page 48.

Motion n° 567 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 32 et 33, page 47.

Motion n° 568 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 47, de ce qui suit :

« infraction avec violence; »

Motion n° 569 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 34 à 36, page 47.

Motion n° 570 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 37 à 43, page 47.

Motion n° 571 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, aux lignes 42 et 43, page 47, de ce qui suit :

« risque qu'il commette une infraction grave avec violence; »

Motion n° 572 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 44 à 46, page 47.

Motion n° 573 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, aux lignes 44 et 45, page 47, de ce qui suit :

« d) le directeur provincial conclut qu'un tel projet est disponible et que la participation de l'adolescent au projet est indiquée. »

Motion n° 574 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par adjonction, après la ligne 46, page 47, de ce qui suit :

« (7.1) Le présent article n'a pas pour effet de porter atteinte aux droits de l'adolescent en matière de consentement à la prestation de soins de santé physique ou mentale. »

Motion n° 575 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 1 à 10, page 48.

Motion n° 576 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 1 à 7, page 48.

Motion n° 577 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 7, page 48, de ce qui suit :

« tion de ce fait sur la dénonciation ou l'acte d'accusation. »

Motion n° 578 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 8 à 10, page 48.

Motion No. 579 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 11 to 14 on page 48.

Motion No. 580 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 15 to 18 on page 48.

Motion No. 581 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended

(a) by adding after line 18 on page 48 the following:

"(11.1) Subject to subsections (13) and (14), a youth justice court that sentences a young person may direct that a sentence imposed on the young person under paragraph (2)(n), (n.1), (p) or (q) be served consecutively if the young person

(a) is sentenced while under sentence for an offence under any of those paragraphs; or

(b) is found guilty of more than one offence under any of those paragraphs."

(b) by deleting lines 19 to 28 on page 49.

Motion No. 582 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 19 to 27 on page 48.

Motion No. 583 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing lines 19 to 27 on page 48 with the following:

"(12) No youth sentence, other than an order made under paragraph (2)(j), (n), (n.1), (p) or (q), shall continue in force for more than two years. If the youth sentence comprises more than one sanction imposed at the same time in respect of the same offence, the combined duration of the sanctions shall not exceed two years, unless the sentence includes a sanction under paragraph (2)(j), (n), (n.1), (p) or (q) that exceeds two years."

Motion No. 584 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 28 to 40 on page 48.

Motion No. 585 — September 23, 2000 — Mr. Valeri (Stoney Creek) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing lines 33 to 40 on page 48 with the following:

"shall not exceed three years, except (a) if one of the offences is first degree murder or second degree murder within the meaning of section 231 of the Criminal Code, in which case the continuous combined duration of those youth sentences shall not exceed ten years in the case of first murder, or seven years in the case of second degree murder,

Motion n° 579 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 11 à 15, page 48.

Motion n° 580 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 16 à 19, page 48.

Motion n° 581 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié

a) par adjonction, après la ligne 19, page 48, de ce qui suit :

« (11.1) Sous réserve des paragraphes (13) et (14), le tribunal pour adolescents peut ordonner que soient purgées consécutivement les peines qu'il impose à l'adolescent en application des alinéas (2)n), n.1), p) ou q) lorsque celui-ci, selon le cas :

a) est, au moment du prononcé de la peine, assujéti à une peine imposée en application de l'un de ces alinéas;

b) est déclaré coupable de plus d'une infraction prévue à l'un de ces alinéas. »

b) par suppression des lignes 13 à 22, page 49.

Motion n° 582 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 20 à 28, page 48.

Motion n° 583 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, aux lignes 20 à 28, page 48, de ce qui suit :

« (12) En dehors des cas d'application des alinéas (2)j), n), n.1), p) et q), aucune peine spécifique imposée dans le cadre du présent article ne peut rester en vigueur plus de deux ans. Si le tribunal en impose une qui comporte plusieurs sanctions pour la même infraction, leur durée totale ne doit pas dépasser deux ans, sauf si l'une des sanctions est elle-même une sanction prévue à l'un de ces alinéas et excède deux ans. »

Motion n° 584 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 29 à 41, page 48.

Motion n° 585 — 23 septembre 2000 — M. Valeri (Stoney Creek) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, aux lignes 34 à 41, page 48, de ce qui suit :

« dépasser trois ans, sauf dans les cas suivants : a) si l'une des infractions est le meurtre au premier degré ou le meurtre au deuxième degré au sens de l'article 231 du Code criminel, la durée totale continue de ces peines ne peut être supérieure, dans le cas d'un meurtre au premier degré, à dix ans et, dans le cas d'un meurtre au deuxième degré, à sept ans;

(b) if one of the offences is a criminal organization offence within the meaning of section 2 of the Criminal Code, in which case the continuous combined duration of those youth sentences shall not exceed five years, or

(c) if one of the offences is first degree murder or second degree murder and one of the offences is a criminal organization offence, in which case the continuous combined duration of those youth sentences shall not exceed twelve years in the case of first degree murder, or nine years in the case of second degree murder."

Motion No. 586 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 33 on page 48 with the following:

"shall not exceed four years and six months, except if one of"

Motion No. 587 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 3 to 5 on page 49.

Motion No. 588 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 6 to 18 on page 49.

Motion No. 589 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by replacing line 7 on page 49 with the following:

"tences may exceed four years and six months and, if the"

Motion No. 590 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 19 to 28 on page 49.

Motion No. 591 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 23 to 25 on page 49.

Motion No. 592 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 26 to 28 on page 49.

Motion No. 593 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 41, be amended by deleting lines 29 to 34 on page 49.

Motion No. 594 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 42.

Motion No. 595 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 42, be amended by replacing line 37 on page 49 with the following:

"imposed under paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q)"

Motion No. 596 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 42, be amended by deleting lines 21 to 29 on page 50.

b) si l'une des infractions est un acte de gangstérisme au sens de l'article 2 du Code criminel, la durée totale continue de ces peines ne peut être supérieure à cinq ans;

c) si l'une des infractions est le meurtre au premier degré ou le meurtre au deuxième degré et une autre de celles-ci est un acte de gangstérisme, la durée totale continue de ces peines ne peut être supérieure, dans le cas d'un meurtre au premier degré, à douze ans et, dans le cas d'un meurtre au deuxième degré, à neuf ans. »

Motion n° 586 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 48, de ce qui suit :

« dépasser quatre ans et six mois, sauf dans le cas où l'une de »

Motion n° 587 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 1 et 2, page 49.

Motion n° 588 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 3 à 12, page 49.

Motion n° 589 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 49, de ce qui suit :

« peut être supérieure à quatre ans et six mois et, dans le cas »

Motion n° 590 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 13 à 22, page 49.

Motion n° 591 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 18 et 19, page 49.

Motion n° 592 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 20 à 22, page 49.

Motion n° 593 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 41, soit modifié par suppression des lignes 23 à 27, page 49.

Motion n° 594 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 42.

Motion n° 595 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 42, soit modifié par substitution, aux lignes 29 à 31, page 49, de ce qui suit :

« l'adolescent assujetti à une peine imposée en application des alinéas 41(2)n), n.1), p) ou q) et à qui une peine supplémentaire est imposée en »

Motion n° 596 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 42, soit modifié par suppression des lignes 19 à 26, page 50.

Motion No. 597 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 43.

Motion No. 598 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 43, be amended

(a) by replacing line 3 on page 50 with the following:

"paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) is imposed on a"

(b) by replacing line 32 on page 50 with the following:

"der paragraph 41(2)(n.1), (p) or (q), the custo-"

(c) by replacing line 41 on page 50 with the following:

"der paragraph 41(2)(n.1), (p) or (q), the custo-"

Motion No. 599 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 43, be amended by deleting lines 16 to 18 on page 50.

Motion No. 600 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 43, be amended by deleting lines 19 to 43 on page 50.

Motion No. 601 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 43, be amended by replacing, in the French version, line 19 on page 50 with the following:

"(i) si la peine supplémentaire est imposée"

Motion No. 602 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 43, be amended by deleting lines 30 to 38 on page 50.

Motion No. 603 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 43, be amended by deleting lines 39 to 43 on page 50.

Motion No. 604 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 44.

Motion No. 605 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 44, be amended by deleting lines 44 to 48 on page 50 and lines 1 to 14 on page 51.

Motion n° 597 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 43.

Motion n° 598 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 43, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 3 à 5, page 50, de ce qui suit :

« mentale est imposée en application des alinéas 41(2)n), n.1), p) ou q) à un adolescent déjà assujetti à une peine imposée en application de »

b) par substitution, aux lignes 28 à 30, page 50, de ce qui suit :

« peine imposée en application des alinéas 41(2)n.1), p) ou q) à purger concurremment avec l'autre, la période de garde imposée »

c) par substitution, aux lignes 37 à 40, page 50, de ce qui suit :

« peine imposée en application des alinéas 41(2)n.1), p) ou q) à purger à la suite de l'autre, la période de garde de la peine supplémentaire imposée en application de ces »

Motion n° 599 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 43, soit modifié par suppression des lignes 14 à 16, page 50.

Motion n° 600 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 43, soit modifié par suppression des lignes 17 à 41, page 50.

Motion n° 601 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 43, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 19, page 50, de ce qui suit :

« (i) si la peine supplémentaire est imposée »

Motion n° 602 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 43, soit modifié par suppression des lignes 27 à 35, page 50.

Motion n° 603 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 43, soit modifié par suppression des lignes 36 à 41, page 50.

Motion n° 604 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 44.

Motion n° 605 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 44, soit modifié par suppression des lignes 42 à 46, page 50, et des lignes 1 à 11, page 51.

Motion No. 606 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 44, be amended

- (a) by replacing line 48 on page 50 with the following:
"under paragraph 41(2)(n.1), (p) or (q) at the time an"
- (b) by replacing line 16 on page 51 with the following:
"under paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) on a"
- (c) by replacing line 20 on page 51 with the following:
"sion under paragraph 41(2)(n.1), (p) or (q), and the"
- (d) by replacing line 36 on page 51 with the following:
"under paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) on a"

Motion No. 607 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 44, be amended

- (a) by replacing, in the French version, line 5 on page 51 with the following:
"la date d'imposition de la peine supplémentaire,"
- (b) by replacing, in the French version, line 21 on page 51 with the following:
"ment de l'imposition de la peine supplémentai-"

Motion No. 608 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 44, be amended by deleting lines 15 to 34 on page 51.

Motion No. 609 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 44, be amended by deleting lines 35 to 48 on page 51.

Motion No. 610 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 45.

Motion No. 611 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 45, be amended

- (a) by replacing, in the French version, line 4 on page 52 with the following:
"peine imposée en vertu de l'un de ces alinéas,"
- (b) by replacing, in the French version, line 7 on page 52 with the following:
"imposée, la durée totale des périodes de garde"

Motion n° 606 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 44, soit modifié

- a) par substitution, à la ligne 44, page 50, de ce qui suit :
« imposée en application des alinéas 41(2)n), n.1), p) »
- b) par substitution, à la ligne 2, page 51, de ce qui suit :
« en application des alinéas 41(2)n.1), p) ou q) et que, »
- c) par substitution, à la ligne 14, page 51, de ce qui suit :
« imposée en application des alinéas 41(2)n), n.1), p) »
- d) par substitution, à la ligne 18, page 51, de ce qui suit :
« en application des alinéas 41(2)n.1), p) ou q) et que »
- e) par substitution, aux lignes 33 et 34, page 51, de ce qui suit :
« peine supplémentaire lui est imposée en application des alinéas 41(2)n.1), p) ou q), commen-

Motion n° 607 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 44, soit modifié

- a) par substitution, dans la version française, à la ligne 5, page 51, de ce qui suit :
« la date d'imposition de la peine supplémentaire, »

- b) par substitution, dans la version française, à la ligne 21, page 51, de ce qui suit :
« ment de l'imposition de la peine supplémentai- »

Motion n° 608 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 44, soit modifié par suppression des lignes 12 à 31, page 51.

Motion n° 609 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 44, soit modifié par suppression des lignes 32 à 47, page 51.

Motion n° 610 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 45.

Motion n° 611 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 45, soit modifié

- a) par substitution, dans la version française, à la ligne 4, page 52, de ce qui suit :
« peine imposée en vertu de l'un de ces alinéas, »
- b) par substitution, dans la version française, à la ligne 7, page 52, de ce qui suit :
« imposée, la durée totale des périodes de garde »

Motion No. 612 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 45, be amended by replacing line 7 on page 52 with the following:

"paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) on the young"

Motion No. 613 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 46.

Motion No. 614 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 46, be amended by replacing, in the French version, line 11 on page 52 with the following:

"46. (1) L'adolescent à qui est imposée la"

Motion No. 615 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 46, be amended by deleting lines 14 to 18 on page 52.

Motion No. 616 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 46, be amended by deleting lines 19 to 23 on page 52.

Motion No. 617 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 46, be amended by deleting lines 24 to 33 on page 52.

Motion No. 618 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 47.

Motion No. 619 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 47, be amended by replacing line 43 on page 52 with the following:

"under paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q), the"

Motion No. 620 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 48.

Motion No. 621 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 48, be amended by deleting lines 1 to 3 on page 53.

Motion No. 622 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 48, be amended by deleting lines 4 to 10 on page 53.

Motion No. 623 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 48, be amended by deleting lines 11 to 14 on page 53.

Motion No. 624 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 49.

Motion No. 625 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 49, be amended by deleting lines 15 to 21 on page 53.

Motion n° 612 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 45, soit modifié par substitution, à la ligne 2, page 52, de ce qui suit :

« est imposée en application des alinéas 41(2)n), n.1), »

Motion n° 613 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 46.

Motion n° 614 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 46, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 11, page 52, de ce qui suit :

« 46. (1) L'adolescent à qui est imposée la »

Motion n° 615 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 46, soit modifié par suppression des lignes 11 à 15, page 52.

Motion n° 616 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 46, soit modifié par suppression des lignes 16 à 21, page 52.

Motion n° 617 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 46, soit modifié par suppression des lignes 22 à 29, page 52.

Motion n° 618 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 47.

Motion n° 619 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 47, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 52, de ce qui suit :

« alinéas 41(2)n), n.1), p) ou q), à la commission »

Motion n° 620 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 48.

Motion n° 621 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 48, soit modifié par suppression des lignes 1 à 3, page 53.

Motion n° 622 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 48, soit modifié par suppression des lignes 4 à 10, page 53.

Motion n° 623 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 48, soit modifié par suppression des lignes 11 à 14, page 53.

Motion n° 624 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 49.

Motion n° 625 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 49, soit modifié par suppression des lignes 15 à 21, page 53.

Motion No. 626 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 49, be amended by replacing lines 17 to 19 on page 53 with the following:

"proceedings under this Act except for sections 722, 722.1 and 722.2, subsection 730(2) and sections 748, 748.1 and 749 of that Act, which provisions apply with"

Motion No. 627 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 49, be amended by replacing line 18 on page 53 with the following:

"722, subsection 730(2) and sections 737, 748,"

Motion No. 628 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 49, be amended by deleting lines 22 to 24 on page 53.

Motion No. 647 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 52.

Motion No. 648 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 52, be amended by deleting lines 26 to 42 on page 55 and lines 1 to 4 on page 56.

Motion No. 649 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 52, be amended by replacing lines 26 to 42 on page 55 and lines 1 to 4 on page 56 with the following:

"52. (1) Subject to subsection (7), a young person who is convicted of an offence shall pay a victim surcharge, in addition to any other punishment imposed on the young person.

(2) Subject to subsection (3), the amount of the victim surcharge in respect of an offence is

a) 15 percent of any fine that is imposed on the young person for the offence; or

(b) if no fine is imposed on the young person for the offence,

(i) \$50 in the case of an offence punishable by summary conviction, and

(ii) \$100 in the case of an offence punishable by indictment.

(3) The youth justice court may order a young person to pay a victim surcharge in an amount exceeding that set out in subsection (2) if the court considers it appropriate in the circumstances and is satisfied that the young person is able to pay the higher amount.

(4) Subject to subsection (5), the victim surcharge imposed in respect of an offence is payable at the time at which the fine imposed for the offence is payable and, when no fine is imposed, within the time established by the lieutenant governor in council of the province in which the surcharge is imposed for payment of any such surcharge.

Motion n° 626 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 49, soit modifié par substitution, à la ligne 18, page 53, de ce qui suit :

« présente loi; toutefois, les articles 722, 722.1 et 722.2, le para- »

Motion n° 627 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 49, soit modifié par substitution, à la ligne 19, page 53, de ce qui suit :

« graphe 730(2) et les articles 737, 748, 748.1 et 749 »

Motion n° 628 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 49, soit modifié par suppression des lignes 22 à 24, page 53.

Motion n° 647 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 52.

Motion n° 648 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 52, soit modifié par suppression des lignes 26 à 41, page 55, et des lignes 1 à 3, page 56.

Motion n° 649 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 52, soit modifié par substitution, aux lignes 26 à 41, page 55, et aux lignes 1 à 3, page 56, de ce qui suit :

« 52. (1) Dans le cas où il est condamné pour une infraction, l'adolescent est tenu, sous réserve du paragraphe (7), de verser une suramende compensatoire en plus de toute autre peine qui lui est infligée.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le montant de la suramende compensatoire représente :

a) quinze pour cent de l'amende infligée pour l'infraction;

b) si aucune amende n'est infligée :

(i) 50 \$ pour une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire,

(ii) 100 \$ pour une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par mise en accusation.

(3) Le tribunal pour adolescents peut, s'il estime que les circonstances le justifient et s'il est convaincu que l'adolescent a la capacité de payer, ordonner à celui-ci de verser une suramende compensatoire supérieure à celle prévue au paragraphe (2).

(4) Sous réserve du paragraphe (5), la suramende compensatoire est payable à la date d'échéance du paiement de l'amende ou, dans le cas où aucune amende n'est infligée, à la date fixée, pour le paiement de telles suramendes, par le lieutenant-gouverneur en conseil de la province où la suramende est infligée.

(5) The youth justice court may, on application by or on behalf of the young person, change the time by which a victim surcharge imposed on the young person must be paid.

(6) The youth justice court

(a) may make an order setting out the manner in which the victim surcharge is to be paid; and

(b) may, on application by or on behalf of the young person upon whom the victim surcharge is imposed, vary the order referred to in paragraph (a).

(7) When the young person establishes to the satisfaction of the youth justice court that undue hardship to the young person would result from payment of the victim surcharge, the court may, on application by or on behalf of the young person, make an order exempting the young person from the application of subsection (1).

(8) When the youth justice court makes an order under subsection (7), the court shall state its reasons in the record of the proceedings.

(9) A victim surcharge imposed under subsection (1) shall be applied for the purposes of providing such assistance to victims of offences as the lieutenant governor in council of the province in which the surcharge is imposed may direct from time to time.

(10) The youth justice court shall cause to be given to the young person written notice setting out

(a) the amount of the victim surcharge;

(b) the time by which the victim surcharge must be paid;

(c) the manner in which the victim surcharge is to be paid; and

(d) the procedure for applying for a change in any terms referred to in paragraphs (b) and (c) in accordance with subsection (5) and paragraph (6)(b), respectively.

52.1 (1) For the purposes of this section, a young person is in default of payment of a victim surcharge if the surcharge has not been paid in full by the time referred to in subsection 52(4) or set out in an order made under subsection 52(5), as the case may be, or discharged under section 53.

(2) Where a young person is required to pay a victim surcharge imposed under subsection 52(1), a term of custody, determined in accordance with subsection (6), shall be deemed to be imposed in default of payment of the surcharge.

(3) Where time has been allowed for payment of a victim surcharge, the youth justice court shall not issue a warrant of committal in default of payment of the surcharge

(a) until the expiration of the time allowed for payment of the surcharge in full; and

(5) Sur demande faite par l'adolescent ou en son nom, le tribunal pour adolescents peut modifier la date d'échéance du paiement de la suramende compensatoire.

(6) Le tribunal pour adolescents peut :

a) rendre une ordonnance précisant le mode de paiement de la suramende compensatoire;

b) sur demande faite par l'adolescent ou en son nom, modifier l'ordonnance visée à l'alinéa a).

(7) Le tribunal pour adolescents peut ordonner qu'aucune suramende compensatoire ne soit infligée aux termes du paragraphe (1), si une demande en ce sens est faite par l'adolescent ou en son nom et que celui-ci démontre que cela lui causerait un préjudice injustifié.

(8) Le tribunal pour adolescents qui rend l'ordonnance visée au paragraphe (7) consigne ses motifs au dossier du tribunal.

(9) Les suramendes compensatoires sont affectées à l'aide aux victimes d'infractions en conformité avec les instructions du lieutenant-gouverneur en conseil de la province où elles sont infligées.

(10) Le tribunal pour adolescents fait donner à l'adolescent un avis écrit établissant, en ce qui concerne la suramende compensatoire :

a) le montant;

b) l'échéance du paiement;

c) les modalités du paiement;

d) la procédure à suivre pour présenter une demande visant à modifier les conditions prévues aux alinéas b) et c) en conformité avec le paragraphe (5) et l'alinéa (6)b) respectivement.

52.1 (1) Pour l'application du présent article, est en défaut de paiement de la suramende compensatoire l'adolescent qui ne l'a pas payée intégralement à la date visée au paragraphe 52(4) ou prévue par l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe 52(5), ou qui ne s'en est pas acquitté conformément à l'article 53.

(2) Est réputée infligée à l'adolescent, pour défaut de paiement intégral de la suramende compensatoire imposée en vertu du paragraphe 52(1), la période de placement sous garde déterminée conformément au paragraphe (6).

(3) Lorsqu'un délai a été accordé pour le paiement de la suramende compensatoire, la délivrance d'un mandat de dépôt par le tribunal pour adolescents à défaut du paiement de celle-ci est subordonnée aux conditions suivantes :

a) le délai accordé pour le paiement intégral de la suramende est expiré;

(b) unless the court is satisfied

(i) that the mechanism provided by subsection (9) is not appropriate in the circumstances, or

(ii) the young person has, without reasonable excuse, refused to pay the surcharge or discharge it under section 53.

(4) Where no time has been allowed for payment of a victim surcharge and a warrant committing the young person to a youth custody facility for default of payment of the surcharge is issued, the youth justice court shall state in the warrant the reasons for immediate committal.

(5) The placing of a young person in a youth custody facility for default of payment of a victim surcharge terminates the operation of subsection 52(9) in relation to that surcharge.

(6) The length, in days, of the term of custody referred to in subsection (2) is the lesser of

(a) a fraction rounded down to the nearest whole number, of which

(i) the numerator is the unpaid amount of the victim surcharge plus the costs and charges of committing and conveying the defaulter to a youth custody facility, calculated in accordance with regulations made under subsection (8), and

(ii) the denominator is equal to eight times the provincial minimum hourly wage, at the time of default, in the province in which the victim surcharge was imposed, rounded down to the nearest whole number of days, and

(b) the maximum term of custody, expressed in days, that the youth justice court could itself impose on conviction.

(7) All or any part of a victim surcharge imposed under subsection 52(1) may be taken out of moneys found in the possession of the young person at the time of the arrest of the young person if the youth justice court, on being satisfied that ownership of or right to possession of those moneys is not disputed by claimants other than the young person, so directs.

(8) The lieutenant governor in council of a province may make regulations respecting the calculation of the costs and charges referred to in subparagraph (6)(a)(i) and in paragraph 52.2(1)(b).

(9) Where a young person is in default of payment of a victim surcharge, the person responsible, by or under an Act of the legislature of the province where the surcharge was imposed, for issuing, renewing, or suspending a licence, permit or other similar instrument in relation to the young person may refuse to issue or renew the licence, permit or other instrument until the surcharge is paid in full, proof of which lies on the young person.

b) le tribunal est convaincu, selon le cas :

(i) que l'application du paragraphe (9) n'est pas justifiée dans les circonstances,

(ii) que l'adolescent a, sans excuse raisonnable, refusé de payer la suramende ou de s'en acquitter conformément à l'article 53.

(4) Si aucun délai de paiement n'a été accordé et qu'un mandat ordonnant le placement sous garde de l'adolescent dans un lieu de garde à défaut du paiement de la suramende compensatoire est délivré, le tribunal pour adolescents énonce dans le mandat le motif du placement immédiat sous garde.

(5) Le placement de l'adolescent dans un lieu de garde pour défaut de paiement de la suramende compensatoire met fin à l'application du paragraphe 52(9) à cette suramende.

(6) Le nombre de jours de la période de placement sous garde visée au paragraphe (2) est le moins élevé des nombres suivants :

a) une fraction — arrondie à l'unité inférieure — dont :

(i) le numérateur est la somme du montant impayé de la suramende compensatoire et des frais et dépens de l'envoi et de la conduite de l'adolescent en un lieu de garde, calculés conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe (8),

(ii) le dénominateur est égal à huit fois le taux horaire du salaire minimum en vigueur, à l'époque du défaut, dans la province où la suramende compensatoire a été imposée;

b) le nombre maximal de jours sous garde que le tribunal pour adolescents peut imposer.

(7) Le tribunal pour adolescents peut ordonner que toute somme d'argent trouvée en la possession de l'adolescent au moment de son arrestation soit, en tout ou en partie, affectée au paiement de la suramende compensatoire imposée en application du paragraphe 52(1), s'il est convaincu que personne d'autre que l'adolescent n'en réclame la propriété ou la possession.

(8) Le lieutenant-gouverneur en conseil d'une province peut prendre des règlements concernant le calcul des frais et dépens visés au sous-alinéa (6)a)(i) et à l'alinéa 52.2(1)b).

(9) Lorsque l'adolescent est en défaut de paiement d'une suramende compensatoire, la personne responsable, sous le régime d'une loi de la province où la suramende a été imposée, de la délivrance ou du renouvellement d'un document — licence ou permis — en ce qui concerne l'adolescent peut refuser de délivrer ou de renouveler tel document jusqu'au paiement intégral de la suramende, dont la preuve incombe à l'adolescent.

52.2 (1) In this section, "penalty" means the aggregate of

(a) a victim surcharge, and

(b) the costs and charges of committing and conveying the defaulter to a youth custody facility, calculated in accordance with regulations made under subsection 52.1(8).

(2) Where a young person is placed in a youth custody facility in default of payment of a victim surcharge, the custodial term shall, on payment of a part of the penalty, whether the payment was made before or after the issue of a warrant of committal, be reduced by the number of days that bears the same proportion to the number of days in the term as the part paid bears to the total penalty.

(3) No amount offered in part payment of a penalty shall be accepted unless it is sufficient to secure a reduction of sentence of one day, or a multiple thereof, and where a warrant of committal has been issued, no part payment shall be accepted until any fee that is payable in respect of the warrant or its execution has been paid.

(4) Payment may be made under this section to the person who has lawful custody of the young person or to such other person as the Attorney General directs.

(5) A payment under this section shall be applied firstly to the payment in full of costs and charges, secondly to the payment in full of any victim surcharge imposed under subsection 52(1), and thereafter to payment of any part of a fine imposed on the young person under this Act that remains unpaid."

Motion No. 650 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 52, be amended by replacing lines 26 to 42 on page 55 and lines 1 to 4 on page 56 with the following:

"(2) Subject to this section, if the lieutenant governor in council of a province has not made an order under subsection (1), a youth justice court that imposes a fine on a young person under paragraph 41(2)(d) shall, in addition to any other punishment imposed on the young person, order the young person to pay a victim fine surcharge.

(3) Subject to subsection (4), the amount of the Victim surcharge imposed in respect of an offence is

(a) 15 percent of any fine that is imposed on the young person for the offence; or

(b) if no fine is imposed on the young person for the offence,

(i) \$50 in the case of an offence punishable by summary conviction, and

(ii) \$100 in the case of an offence punishable by indictment.

52.2 (1) Au présent article, « peine » s'entend de la somme des montants suivants :

a) la suramende compensatoire;

b) les frais et dépens de l'envoi et de la conduite de l'adolescent en un lieu de garde, calculés conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 52.1(8).

(2) Lorsque l'adolescent est placé dans un lieu de garde pour défaut de paiement de la suramende compensatoire, la durée du placement sous garde est réduite, sur paiement d'une partie de la peine, que le paiement ait été fait avant ou après la délivrance du mandat de dépôt, du nombre de jours ayant le même rapport avec la durée du placement sous garde qu'entre le paiement partiel et la peine globale.

(3) Aucune somme offerte en paiement partiel d'une peine ne peut être acceptée, à moins qu'elle ne soit suffisante pour assurer une réduction de peine d'un nombre entier de jours, et, lorsqu'un mandat de dépôt a été délivré, aucun paiement partiel ne peut être accepté tant que les frais afférents au mandat ou à son exécution n'ont pas été acquittés.

(4) Le paiement prévu au présent article peut être effectué à la personne qui a la garde légale de l'adolescent ou à toute autre personne que désigne le procureur général.

(5) Le paiement prévu au présent article est d'abord affecté au paiement intégral des frais et dépens, ensuite au paiement intégral de la suramende compensatoire imposée en vertu du paragraphe 52(1) et enfin au paiement de toute partie de l'amende infligée à l'adolescent en vertu de la présente loi qui demeure non acquittée.

Motion n° 650 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 52, soit modifié par substitution, aux lignes 26 à 41, page 55, et aux lignes 1 à 3, page 56, de ce qui suit :

« (2) Sous réserve des autres dispositions du présent article, dans le cas où le lieutenant-gouverneur en conseil n'a rien prescrit au titre du paragraphe (1), le tribunal pour adolescents ordonne que l'adolescent à qui il impose une amende en vertu de l'alinéa 41(2)d) verse, en plus de toute autre sanction qui lui est infligée, une amende compensatoire.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le montant de la suramende compensatoire représente :

a) quinze pour cent de l'amende infligée pour l'infraction;

b) si aucune amende n'est infligée :

(i) 50 \$ pour une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire,

(ii) 100 \$ pour une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par mise en accusation.

(4) The youth justice court may order a young person to pay a victim surcharge in an amount exceeding that set out in subsection (3) if the court considers it appropriate in the circumstances and is satisfied that the young person is able to pay the higher amount,

(5) Subject to subsection (6), the Victim surcharge imposed in respect of an offence is payable at the time at which the fine imposed for the offence is payable and, when no fine is imposed, within the time established by the lieutenant governor in council of the province in which the surcharge is imposed for payment of any such surcharge.

(6) The youth justice court may, on application by or on behalf of the young person, change the time by which a victim surcharge imposed on the young person must be paid.

(7) The youth justice court

(a) may make an order setting out the manner in which the victim surcharge is to be paid; and

(b) may, on application by or on behalf of the young person upon whom the victim surcharge is imposed, vary the order referred to in paragraph (a).

(8) When the young person establishes to the satisfaction of the youth justice court that undue hardship to the young person would result from payment of the victim surcharge, the court may, on application by or on behalf of the young person, make an order exempting the young person from the application of subsection (2).

(9) When the youth justice court makes an order under subsection (8), the court shall state its reasons in the record of the proceedings.

(10) A victim surcharge imposed under subsection (2) shall be applied for the purposes of providing such assistance to victims of offences as the lieutenant governor in council of the province in which the surcharge is imposed may direct from time to time.

(11) The youth justice court shall cause to be given to the young person written notice setting out

(a) the amount of the victim surcharge;

(b) the time by which the victim surcharge must be paid;

(c) the manner in which the victim surcharge is to be paid; and

(d) the procedure for applying for a change in any terms referred to in paragraphs (b) and (c) in accordance with subsection (6) and paragraph (7)(b), respectively

52.1 (1) For the purposes of this section, a young person is in default of payment of a victim surcharge if the surcharge has not been paid in full by the time referred to in subsection 52(5) or set out in an order made under subsection 52(6), as the case may be, or discharged under section 53.

(4) Le tribunal pour adolescents peut, s'il estime que les circonstances le justifient et s'il est convaincu que l'adolescent a la capacité de payer, ordonner à celui-ci de verser une suramende compensatoire supérieure à celle prévue au paragraphe (3).

(5) Sous réserve du paragraphe (6), la suramende compensatoire est payable à la date d'échéance du paiement de l'amende ou, dans le cas où aucune amende n'est infligée, à la date fixée, pour le paiement de telles suramendes, par le lieutenant-gouverneur en conseil de la province où la suramende est infligée.

(6) Sur demande faite par l'adolescent ou en son nom, le tribunal pour adolescent peut modifier la date d'échéance du paiement de la suramende compensatoire.

(7) Le tribunal pour adolescents peut :

a) rendre une ordonnance précisant le mode de paiement de la suramende compensatoire;

b) sur demande faite par l'adolescent ou en son nom, modifier l'ordonnance visée à l'alinéa a).

(8) Le tribunal pour adolescents peut ordonner qu'aucune suramende compensatoire ne soit infligée aux termes du paragraphe (2), si une demande en ce sens est faite par l'adolescent ou en son nom et que celui-ci démontre que cela lui causerait un préjudice injustifié.

(9) Le tribunal pour adolescents qui rend l'ordonnance visée au paragraphe (8) consigne ses motifs au dossier du tribunal.

(10) Les suramendes compensatoires sont affectées à l'aide aux victimes d'infractions en conformité avec les instructions du lieutenant-gouverneur en conseil de la province où elles sont infligées.

(11) Le tribunal pour adolescents fait donner à l'adolescent un avis écrit établissant, en ce qui concerne la suramende compensatoire :

a) le montant;

b) l'échéance du paiement;

c) les modalités du paiement;

d) la procédure à suivre pour présenter une demande visant à modifier les conditions prévues aux alinéas b) et c) en conformité avec le paragraphe (6) et l'alinéa (7)b) respectivement.

52.1 (1) Pour l'application du présent article, est en défaut de paiement de la suramende compensatoire l'adolescent qui ne l'a pas payée intégralement à la date visée au paragraphe 52(5) ou prévu par l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe 52(6), ou qui ne s'en est pas acquitté conformément à l'article 53.

(2) Where a young person is required to pay a victim surcharge imposed under subsection 52(2), a term of custody determined in accordance with subsection (6), shall be deemed to be imposed in default of payment of the surcharge.

(3) Where time has been allowed for payment of a victim surcharge, the youth justice court shall not issue a warrant of committal in default of payment of the surcharge.

(a) until the expiration of the time allowed for payment of the surcharge in full; and

(b) unless the court is satisfied

(i) that the mechanism provided by subsection (9) is not appropriate in the circumstances, or

(ii) the young person has, without reasonable excuse, refused to pay the surcharge or discharge it under section 53.

(4) Where no time has been allowed for payment of a victim surcharge and a warrant committing the young person to a youth custody facility for default of payment of the surcharge is issued, the youth justice court shall state in the warrant the reasons for immediate committal.

(5) The placing of a young person in a youth custody facility for default of payment of a victim surcharge terminates the operation of subsection 52(10) in relation to that surcharge.

(6) The length, in days, of the term of custody referred to in subsection (2) is the lesser of

(a) a fraction rounded down to the nearest whole number, of which

(i) the numerator is the unpaid amount of the victim surcharge plus the costs and charges of committing and conveying the defaulter to a youth custody facility, calculated in accordance with regulations made under subsection (8), and

(ii) the denominator is equal to eight times the provincial minimum hourly wage, at the time of default, in the province in which the victim surcharge was imposed, rounded down to the nearest whole number of days, and

(b) the maximum term of custody, expressed in days that the youth justice court could itself impose on conviction.

(7) All or any part of a victim surcharge imposed under subsection 52(2) may be taken out of moneys found in the possession of the young person at the time of the arrest of the young person if the youth justice court, on being satisfied that ownership of or right to possession of those moneys is not disputed by claimants other than the young person, so directs

(2) Est réputée infligée à l'adolescent, pour défaut de paiement intégral de la suramende compensatoire imposée en vertu du paragraphe 52(2), la période de placement sous garde déterminée conformément au paragraphe (6)

(3) Lorsqu'un délai a été accordé pour le paiement de la suramende compensatoire, la délivrance d'un mandat de dépôt par le tribunal pour adolescents à défaut du paiement de celle-ci est subordonnée aux conditions suivantes :

a) le délai accordé pour le paiement intégral de la suramende est expiré;

b) le tribunal est convaincu, selon le cas :

(i) que l'application du paragraphe (9) n'est pas justifiée dans les circonstances,

(ii) que l'adolescent a, sans excuse raisonnable, refusé de payer la suramende ou de s'en acquitter conformément à l'article 53.

(4) Si aucun délai de paiement n'a été accordé et qu'un mandat ordonnant le placement sous garde de l'adolescent dans un lieu de garde à défaut du paiement de la suramende compensatoire est délivré, le tribunal pour adolescents énonce dans le mandat le motif du placement immédiat sous garde.

(5) Le placement de l'adolescent dans un lieu de garde pour défaut de paiement de la suramende compensatoire met fin à l'application du paragraphe 52(10) à cette suramende.

(6) Le nombre de jours de la période de placement sous garde visée au paragraphe (2) est le moins élevé des nombres suivants :

a) une fraction -- arrondie à l'unité inférieure -- dont :

(i) le numérateur est la somme du montant impayé de la suramende compensatoire et des frais et dépens de l'envoi et de la conduite de l'adolescent en un lieu de garde, calculés conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe (8),

(ii) le dénominateur est égal à huit fois le taux horaire du salaire minimum en vigueur à l'époque du défaut dans la province où la suramende compensatoire a été imposée;

b) le nombre maximal de jours sous garde que le tribunal pour adolescent peut imposer.

(7) Le tribunal pour adolescents peut ordonner que toute somme d'argent trouvée en la possession de l'adolescent au moment de son arrestation soit, en tout ou en partie, affectée au paiement de la suramende compensatoire imposée en application du paragraphe 52(2) s'il est convaincu que personne d'autre que l'adolescent n'en réclame la propriété ou la possession.

(8) The lieutenant governor in council of a province may make regulations respecting the calculation of the costs and charges referred to in subparagraph (6)(a)(i) and in paragraph 52.2(1)(b).

(9) Where a young person is in default of payment of a victim surcharge, the person responsible, by or under an Act of the legislature of the province where the surcharge was imposed, for issuing, renewing, or suspending a licence, permit or other similar instrument in relation to the young person may refuse to issue or renew the licence, permit or other instrument until the surcharge is paid in full, proof of which lies on the young person.

52.2 (1) In this section, penalty means the aggregate of

(a) a victim surcharge, and

(b) the costs and charges of committing and conveying the defaulter to a youth custody facility, calculated in accordance with regulations made under subsection 52.1(8).

(2) Where a young person is placed in a youth custody facility in default of payment of a victim surcharge, the custodial term shall, on payment of a part if the penalty, whether the payment was made before or after the issue of a warrant of committal, be reduced by the number of days that bears the same proportion to the number of days in the term as the part paid bears to the total penalty.

(3) No amount offered in part payment of a penalty shall be accepted unless it is sufficient to secure a reduction of sentence of one day, or a multiple thereof, and where a warrant of committal has been issued, no part payment shall be accepted until any fee that is payable in respect of the warrant or its execution has been paid.

(4) Payment may be made under this section to the person who has lawful custody of the young person or to such other person as the Attorney General directs.

(5) A payment under this section shall be applied firstly to the payment in full of costs and charges, secondly to the payment in full of any victim surcharge imposed under subsection 52(2), and thereafter to payment of any part of a fine imposed on the young person under this Act that remains unpaid."

Motion No. 651 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 52, be amended by deleting lines 34 to 42 on page 55 and lines 1 to 4 on page 56.

Motion No. 652 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 52, be amended by replacing, in the French version, line 38 on page 55 with the following:

"plus de toute autre sanction qui lui est imposée,"

(8) Le lieutenant-gouverneur en conseil d'une province peut prendre des règlements concernant le calcul des frais et dépens visés au sous-alinéa (6)a(i) et à l'alinéa 52.2(1)b).

(9) Lorsque l'adolescent est en défaut de paiement d'une suramende compensatoire, la personne responsable, sous le régime d'une loi de la province où la suramende a été imposée, de la délivrance ou du renouvellement d'un document -- licence ou permis -- en ce qui concerne l'adolescent peut refuser de délivrer ou de renouveler tel document jusqu'au paiement intégral de la suramende, dont la preuve incombe à l'adolescent.

52.2 (1) Au présent article, « peine » s'entend de la somme des montants suivants :

a) la suramende compensatoire;

b) les frais et dépens de l'envoi et de la conduite de l'adolescent en un lieu de garde, calculés conformément aux règlements pris en vertu du paragraphe 52.1 (8).

(2) Lorsque l'adolescent est placé dans un lieu de garde pour défaut de paiement de la suramende compensatoire, la durée du placement sous garde est réduite, sur paiement d'une partie de la peine, que le paiement ait été fait avant ou après la délivrance du mandat de dépôt, du nombre de jours ayant le même rapport avec la durée du placement sous garde qu'entre le paiement partiel et la peine globale.

(3) Aucune somme offerte en paiement partiel d'une peine ne peut être acceptée, à moins qu'elle ne soit suffisante pour assurer une réduction de peine d'un nombre entier de jours, et, lorsqu'un mandat de dépôt a été délivré, aucun paiement partiel ne peut être accepté tant que les frais afférents au mandat ou à son exécution n'ont pas été acquittés.

(4) Le paiement prévu au présent article peut être effectué à la personne qui a la garde légale de l'adolescent ou à toute autre personne que désigne le procureur général.

(5) Le paiement prévu au présent article est d'abord affecté au paiement intégral des frais et dépens, ensuite au paiement intégral de la suramende compensatoire imposée en vertu du paragraphe 52(2) et enfin au paiement de toute partie de l'amende infligée à l'adolescent en vertu de la présente loi qui demeure non acquittée. »

Motion n° 651 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 52, soit modifié par suppression des lignes 33 à 41, page 55, et des lignes 1 à 3, page 56.

Motion n° 652 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 52, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 38, page 55, de ce qui suit :

« plus de toute autre sanction qui lui est imposée, »

Motion No. 653 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 53.

Motion No. 654 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 5 to 9 on page 56.

Motion No. 655 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 10 to 28 on page 56.

Motion No. 656 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by replacing lines 11 to 14 on page 56 with the following:

"imposed under paragraph 41(2)(d) or on whom a victim surcharge is imposed under section 737 of the Criminal Code,"

Motion No. 657 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 19 to 21 on page 56.

Motion No. 658 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 22 to 28 on page 56.

Motion No. 659 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 29 to 34 on page 56.

Motion No. 660 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 35 to 40 on page 56.

Motion No. 661 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 41 to 44 on page 56 and lines 1 and 2 on page 57.

Motion No. 662 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 3 to 6 on page 57.

Motion No. 663 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 7 to 15 on page 57.

Motion No. 664 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by replacing line 14 on page 57 with the following:

"hours of work or education of the"

Motion No. 665 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 16 to 21 on page 57.

Motion No. 666 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 22 to 30 on page 57.

Motion n° 653 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 53.

Motion n° 654 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 4 à 9, page 56.

Motion n° 655 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 10 à 27, page 56.

Motion n° 656 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par substitution, aux lignes 10 à 15, page 56, de ce qui suit :

« (2) L'adolescent à qui une amende est imposée en vertu de l'alinéa 41(2)d) ou à qui une suramende compensatoire est imposée en vertu de l'article 737 du Code criminel peut s'en acquitter, en »

Motion n° 657 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 19 à 21, page 56.

Motion n° 658 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 22 à 27, page 56.

Motion n° 659 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 28 à 34, page 56.

Motion n° 660 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 35 à 42, page 56.

Motion n° 661 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 43 à 47, page 56.

Motion n° 662 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 57.

Motion n° 663 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 5 à 11, page 57.

Motion n° 664 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 57, de ce qui suit :

« de travail ou de classe de l'adoles- »

Motion n° 665 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 12 à 17, page 57.

Motion n° 666 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 18 à 27, page 57.

Motion No. 667 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 24 to 26 on page 57.

Motion No. 668 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 27 to 30 on page 57.

Motion No. 669 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 53, be amended by deleting lines 31 to 39 on page 57.

Motion No. 670 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 54.

Motion No. 671 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 40 to 45 on page 57 and lines 1 and 2 on page 58.

Motion No. 672 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 44 and 45 on page 57.

Motion No. 673 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 1 and 2 on page 58.

Motion No. 674 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 3 to 43 on page 58.

Motion No. 675 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 9 to 11 on page 58.

Motion No. 676 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 12 to 16 on page 58.

Motion No. 677 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 17 and 18 on page 58.

Motion No. 678 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 19 and 20 on page 58.

Motion No. 679 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 21 to 25 on page 58.

Motion No. 680 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 26 to 29 on page 58.

Motion No. 681 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 30 and 31 on page 58.

Motion No. 682 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 32 to 38 on page 58.

Motion n° 667 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 21 à 23, page 57.

Motion n° 668 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 24 à 27, page 57.

Motion n° 669 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 53, soit modifié par suppression des lignes 28 à 36, page 57.

Motion n° 670 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 54.

Motion n° 671 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 37 à 42, page 57, et des lignes 1 et 2, page 58.

Motion n° 672 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 41 et 42, page 57.

Motion n° 673 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 1 et 2, page 58.

Motion n° 674 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 3 à 40, page 58.

Motion n° 675 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 7 à 10, page 58.

Motion n° 676 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 11 à 15, page 58.

Motion n° 677 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 16 et 17, page 58.

Motion n° 678 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 18 à 20, page 58.

Motion n° 679 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 21 à 25, page 58.

Motion n° 680 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 26 à 28, page 58.

Motion n° 681 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 29 et 30, page 58.

Motion n° 682 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 31 à 34, page 58.

Motion No. 683 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 39 to 43 on page 58.

Motion No. 684 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 1 to 12 on page 59.

Motion No. 685 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 3 and 4 on page 59.

Motion No. 686 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 5 to 8 on page 59.

Motion No. 687 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 9 to 12 on page 59.

Motion No. 688 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 13 to 19 on page 59.

Motion No. 689 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 20 to 25 on page 59.

Motion No. 690 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 26 to 28 on page 59.

Motion No. 691 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 29 to 35 on page 59.

Motion No. 692 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting line 31 on page 59.

Motion No. 693 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 32 to 35 on page 59.

Motion No. 694 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 33 on page 59 with the following:

"lorsque l'adolescent s'est vu imposer une"

(b) by replacing, in the French version, line 38 on page 59 with the following:

"I) se voit imposer une peine comportant le"

Motion No. 695 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 36 to 42 on page 59 and lines 1 to 5 on page 60.

Motion n° 683 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 35 à 40, page 58.

Motion n° 684 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 1 à 10, page 59.

Motion n° 685 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 3 et 4, page 59.

Motion n° 686 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 5 à 7, page 59.

Motion n° 687 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 8 à 10, page 59.

Motion n° 688 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 11 à 17, page 59.

Motion n° 689 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 18 à 22, page 59.

Motion n° 690 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 23 à 27, page 59.

Motion n° 691 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 28 à 35, page 59.

Motion n° 692 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression de la ligne 31, page 59.

Motion n° 693 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 32 à 35, page 59.

Motion n° 694 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 33, page 59, de ce qui suit :

« lorsque l'adolescent s'est vu imposer une »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 38, page 59, de ce qui suit :

« I) se voit imposer une peine comportant le »

Motion n° 695 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 36 à 42, page 59, et des lignes 1 à 6, page 60.

Motion No. 696 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 6 to 8 on page 60.

Motion No. 697 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 54, be amended by deleting lines 9 to 13 on page 60.

Motion No. 713 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 57.

Motion No. 714 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 57, be amended by deleting lines 38 to 47 on page 61 and lines 1 to 10 on page 62.

Motion No. 715 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 57, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 39 on page 61 with the following:

"est imposée à l'adolescent en application des"

(b) by replacing, in the French version, line 43 on page 61 with the following:

"situé hors du ressort du tribunal qui a imposé la"

(c) by replacing, in the French version, line 47 on page 61 with the following:

"imposée peut, sur demande du procureur"

(d) by replacing, in the French version, line 17 on page 62 with the following:

"transfert de la peine imposée à l'adolescent à"

(e) by replacing, in the French version, line 25 on page 62 with the following:

"concerne la peine, comme s'il l'avait imposée,"

Motion No. 716 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 57, be amended by deleting lines 11 to 17 on page 62.

Motion No. 717 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 57, be amended by deleting lines 18 to 31 on page 62.

Motion No. 718 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 58.

Motion n° 696 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 7 à 10, page 60.

Motion n° 697 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 54, soit modifié par suppression des lignes 11 à 16, page 60.

Motion n° 713 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 57.

Motion n° 714 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 57, soit modifié par suppression des lignes 38 à 47, page 61, et des lignes 1 à 8, page 62.

Motion n° 715 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 57, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 39, page 61, de ce qui suit :

« est imposée à l'adolescent en application des »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 43, page 61, de ce qui suit :

« situé hors du ressort du tribunal qui a imposé la »

c) par substitution, dans la version française, à la ligne 47, page 61, de ce qui suit :

« imposée peut, sur demande du procureur »

d) par substitution, dans la version française, à la ligne 17, page 62, de ce qui suit :

« transfert de la peine imposée à l'adolescent à »

e) par substitution, dans la version française, à la ligne 25, page 62, de ce qui suit :

« concerne la peine, comme s'il l'avait imposée, »

Motion n° 716 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 57, soit modifié par suppression des lignes 9 à 14, page 62.

Motion n° 717 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 57, soit modifié par suppression des lignes 15 à 27, page 62.

Motion n° 718 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 58.

Motion No. 719 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 58, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 28 on page 62 with the following:

"58. (1) La peine spécifique imposée en"

(b) by replacing, in the French version, line 34 on page 62 with the following:

"peine imposée à un adolescent est purgée dans"

(c) by replacing, in the French version, line 36 on page 62 with the following:

"autre que celle où la peine a été imposée, le"

(d) by replacing, in the French version, line 38 on page 62 with the following:

"peine a été imposée conserve, pour l'applica-"

(e) by replacing, in the French version, line 2 on page 63 with the following:

"province où la peine a été imposée, comme si"

(f) by replacing, in the French version, lines 5 and 6 on page 63 with the following:

"(3) Lorsque, aux termes d'une peine imposée dans le cadre du présent article, un"

(g) by replacing, in the French version, lines 9 and 10 on page 63 with the following:

"imposée, le tribunal pour adolescents de la province où la peine a été imposée peut, avec"

(h) by replacing, in the French version, line 20 on page 63 with the following:

"imposée."

Motion No. 720 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 58, be amended by deleting lines 32 to 38 on page 62.

Motion No. 721 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 58, be amended by deleting lines 39 to 49 on page 62 and lines 1 to 4 on page 63.

Motion n° 719 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 58, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 28, page 62, de ce qui suit :

« 58. (1) La peine spécifique imposée en »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 34, page 62, de ce qui suit :

« peine imposée à un adolescent est purgée dans »

c) par substitution, dans la version française, à la ligne 36, page 62, de ce qui suit :

« autre que celle où la peine a été imposée, le »

d) par substitution, dans la version française, à la ligne 38, page 62, de ce qui suit :

« peine a été imposée conserve, pour l'applica- »

e) par substitution, dans la version française, à la ligne 2, page 63, de ce qui suit :

« province où la peine a été imposée, comme si »

f) par substitution, dans la version française, aux lignes 5 et 6, page 63, de ce qui suit :

« (3) Lorsque, aux termes d'une peine imposée dans le cadre du présent article, un »

g) par substitution, dans la version française, aux lignes 9 et 10, page 63, de ce qui suit :

« imposée, le tribunal pour adolescents de la province où la peine a été imposée peut, avec »

h) par substitution, dans la version française, à la ligne 20, page 63, de ce qui suit :

« imposée. »

Motion n° 720 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 58, soit modifié par suppression des lignes 28 à 32, page 62.

Motion n° 721 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 58, soit modifié par suppression des lignes 33 à 43, page 62, et des lignes 1 à 4, page 63.

Motion No. 722 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 58, be amended by deleting lines 5 to 20 on page 63.

Motion No. 723 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 59.

Motion No. 724 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 21 to 33 on page 63.

Motion No. 725 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 21 on page 63 with the following:

"59. (1) Après avoir imposé, relativement à"

(b) by replacing, in the French version, line 28 on page 63 with the following:

"mois suivant l'imposition de la peine, soit"

(c) by replacing, in the French version, line 38 on page 63 with the following:

"conduit à l'imposition de la peine;"

(d) by replacing, in the French version, line 5 on page 64 with the following:

"peine imposée à un adolescent, exiger du"

(e) by replacing, in the French version, line 23 on page 64 with the following:

"présent article l'examen d'une peine imposée"

(f) by replacing, in the French version, line 32 on page 64 with the following:

"c) la modifier ou en imposer une nouvelle au"

(g) by replacing, in the French version, lines 40 and 41 on page 64 with the following:

"d'une peine imposée à un adolescent, aucune peine imposée conformément au paragraphe"

Motion n° 722 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 58, soit modifié par suppression des lignes 5 à 20, page 63.

Motion n° 723 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 59.

Motion n° 724 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 21 à 32, page 63.

Motion n° 725 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 21, page 63, de ce qui suit :

« 59. (1) Après avoir imposé, relativement à »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 28, page 63, de ce qui suit :

« mois suivant l'imposition de la peine, soit »

c) par substitution, dans la version française, à la ligne 38, page 63, de ce qui suit :

« conduit à l'imposition de la peine; »

d) par substitution, dans la version française, à la ligne 5, page 64, de ce qui suit :

« peine imposée à un adolescent, exiger du »

e) par substitution, dans la version française, à la ligne 23, page 64, de ce qui suit :

« présent article l'examen d'une peine imposée »

f) par substitution, dans la version française, à la ligne 32, page 64, de ce qui suit :

« c) la modifier ou en imposer une nouvelle au »

g) par substitution, dans la version française, aux lignes 40 et 41, page 64, de ce qui suit :

« d'une peine imposée à un adolescent, aucune peine imposée conformément au paragraphe »

(h) by replacing, in the French version, line 5 on page 65 with the following:

"l'adolescent pour purger une peine imposée en"

Motion No. 726 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 24 on page 63 with the following:

"under paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q), the youth"

Motion No. 727 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 34 to 48 on page 63 and lines 1 and 2 on page 64.

Motion No. 728 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 36 to 38 on page 63.

Motion No. 729 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 39 to 43 on page 63.

Motion No. 730 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by adding after line 43 on page 63 the following:

"(b.1) on the ground that the young person in respect of whom the review is to be made has contravened a condition of an order made under paragraph 41(2)(k) or (l) without reasonable excuse;"

Motion No. 731 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 44 to 48 on page 63.

Motion No. 732 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing, in the French version, line 46 on page 63 with the following:

"services, de cours de formation ou"

Motion No. 733 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 1 and 2 on page 64.

Motion No. 734 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 3 to 10 on page 64.

Motion No. 735 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 11 to 14 on page 64.

Motion No. 736 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 15 to 20 on page 64.

Motion No. 737 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 21 to 25 on page 64.

h) par substitution, dans la version française, à la ligne 5, page 65, de ce qui suit :

« l'adolescent pour purger une peine imposée en »

Motion n° 726 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 23, page 63, de ce qui suit :

« celles visées aux alinéas 41(2)n, n.1, p) ou q), le »

Motion n° 727 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 33 à 47, page 63, et des lignes 1 et 2, page 64.

Motion n° 728 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 36 à 38, page 63.

Motion n° 729 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 39 à 42, page 63.

Motion n° 730 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par adjonction, après la ligne 42, page 63, de ce qui suit :

« b.1) la violation par l'adolescent, sans excuse raisonnable, de l'ordonnance visée aux alinéas 41(2)(k) ou l); »

Motion n° 731 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 43 à 47, page 63.

Motion n° 732 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 46, page 63, de ce qui suit :

« services, de cours de formation ou »

Motion n° 733 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 1 et 2, page 64.

Motion n° 734 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 3 à 9, page 64.

Motion n° 735 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 10 à 12, page 64.

Motion n° 736 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 13 à 18, page 64.

Motion n° 737 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 19 à 21, page 64.

Motion No. 738 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 26 to 42 on page 64.

Motion No. 739 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting line 32 on page 64.

Motion No. 740 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 33 to 35 on page 64.

Motion No. 741 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 36 to 42 on page 64.

Motion No. 742 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 43 to 47 on page 64 and lines 1 and 2 on page 65.

Motion No. 743 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by deleting lines 3 to 12 on page 65.

Motion No. 744 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and forty-eight days after the date the youth sen-"

Motion No. 745 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and sixty-three days after the date the youth sen-"

Motion No. 746 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and sixty-two days after the date the youth sen-"

Motion No. 747 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and sixty-one days after the date the youth sen-"

Motion No. 748 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and forty-seven days after the date the youth sen-"

Motion n° 738 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 22 à 37, page 64.

Motion n° 739 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression de la ligne 29, page 64.

Motion n° 740 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 30 et 31, page 64.

Motion n° 741 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 32 à 37, page 64.

Motion n° 742 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 38 à 42, page 64, et des lignes 1 et 2, page 65.

Motion n° 743 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par suppression des lignes 3 à 12, page 65.

Motion n° 744 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent quarante-huit jours à compter de »

Motion n° 745 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent soixante-trois jours à compter de »

Motion n° 746 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent soixante-deux jours à compter de »

Motion n° 747 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent soixante et un jours à compter de »

Motion n° 748 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent quarante-sept jours à compter de »

Motion No. 749 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and thirty-three days after the date the youth sen-"

Motion No. 750 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and sixty days after the date the youth sen-"

Motion No. 751 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and thirty-two days after the date the youth sen-"

Motion No. 752 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and fifty-nine days after the date the youth sen-"

Motion No. 753 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and fifty-eight days after the date the youth sen-"

Motion No. 754 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and thirty-one days after the date the youth sen-"

Motion No. 755 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and sixty-four days after the date the youth sen-"

Motion No. 756 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and thirty days after the date the youth sen-"

Motion No. 757 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and twenty-nine days after the date the youth sen-"

Motion n° 749 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent trente-trois jours à compter de »

Motion n° 750 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent soixante jours à compter de »

Motion n° 751 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent trente-deux jours à compter de »

Motion n° 752 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent cinquante-neuf jours à compter de »

Motion n° 753 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent cinquante-huit jours à compter de »

Motion n° 754 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent trente et un jours à compter de »

Motion n° 755 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent soixante-quatre jours à compter de »

Motion n° 756 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent trente jours à compter de »

Motion n° 757 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent vingt-neuf jours à compter de »

Motion No. 758 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and forty-six days after the date the youth sen-"

Motion No. 759 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and fifty-seven days after the date the youth sen-"

Motion No. 760 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and fifty-six days after the date the youth sen-"

Motion No. 761 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and fifty-five days after the date the youth sen-"

Motion No. 762 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and forty-four days after the date the youth sen-"

Motion No. 763 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and fifty-four days after the date the youth sen-"

Motion No. 764 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and fifty-three days after the date the youth sen-"

Motion No. 765 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and fifty-two days after the date the youth sen-"

Motion No. 766 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and fifty-one days after the date the youth sen-"

Motion n° 758 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent quarante-six jours à compter de »

Motion n° 759 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent cinquante-sept jours à compter de »

Motion n° 760 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent cinquante-six jours à compter de »

Motion n° 761 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent cinquante-cinq jours à compter de »

Motion n° 762 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent quarante-quatre jours à compter de »

Motion n° 763 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent cinquante-quatre jours à compter de »

Motion n° 764 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent cinquante-trois jours à compter de »

Motion n° 765 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent cinquante-deux jours à compter de »

Motion n° 766 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent cinquante et un jours à compter de »

Motion No. 767 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and fifty days after the date the youth sen-"

Motion No. 768 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and forty-nine days after the date the youth sen-"

Motion No. 769 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and forty-five days after the date the youth sen-"

Motion No. 770 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and forty-three days after the date the youth sen-"

Motion No. 771 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and forty-two days after the date the youth sen-"

Motion No. 772 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and forty-one days after the date the youth sen-"

Motion No. 773 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and forty days after the date the youth sen-"

Motion No. 774 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and thirty-nine days after the date the youth sen-"

Motion No. 775 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and thirty-eight days after the date the youth sen-"

Motion n° 767 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent cinquante jours à compter de »

Motion n° 768 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent quarante-neuf jours à compter de »

Motion n° 769 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent quarante-cinq jours à compter de »

Motion n° 770 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent quarante-trois jours à compter de »

Motion n° 771 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent quarante-deux jours à compter de »

Motion n° 772 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent quarante et un jours à compter de »

Motion n° 773 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent quarante jours à compter de »

Motion n° 774 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent trente-neuf jours à compter de »

Motion n° 775 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent trente-huit jours à compter de »

Motion No. 776 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and thirty-seven days after the date the youth sen-"

Motion No. 777 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and thirty-six days after the date the youth sen-"

Motion No. 778 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and thirty-five days after the date the youth sen-"

Motion No. 779 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and thirty-four days after the date the youth sen-"

Motion No. 780 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and twenty-eight days after the date the youth sen-"

Motion No. 781 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and twenty-seven days after the date the youth sen-"

Motion No. 782 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and twenty-six days after the date the youth sen-"

Motion No. 783 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and twenty-five days after the date the youth sen-"

Motion No. 784 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and twenty-four days after the date the youth sen-"

Motion n° 776 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent trente-sept jours à compter de »

Motion n° 777 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent trente-six jours à compter de »

Motion n° 778 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent trente-cinq jours à compter de »

Motion n° 779 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent trente-quatre jours à compter de »

Motion n° 780 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent vingt-huit jours à compter de »

Motion n° 781 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent vingt-sept jours à compter de »

Motion n° 782 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent vingt-six jours à compter de »

Motion n° 783 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent vingt-cinq jours à compter de »

Motion n° 784 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent vingt-quatre jours à compter de »

Motion No. 785 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and twenty-three days after the date the youth sen—"

Motion No. 786 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and twenty-two days after the date the youth sen—"

Motion No. 787 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 59, be amended by replacing line 11 on page 65 with the following:

"three hundred and twenty-one days after the date the youth sen—"

Motion No. 788 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 60.

Motion No. 789 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 60, be amended by replacing lines 13 to 18 on page 65 with the following:

"60. This Part and Part V apply with any modifications that the circumstances require to orders made in respect of reviews of youth sentences under sections 59 and 93 to 95."

Motion No. 790 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3 be amended by adding after line 18 on page 65 the following new clause:

"60.1 The lieutenant governor in council of a province may by order fix an age greater than fourteen years but not more than sixteen years for the purpose of the application of the provisions of this Act relating to presumptive offences."

Motion No. 791 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 61.

Motion No. 792 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 61, be amended by replacing lines 19 to 30 on page 65 with the following:

"61. An adult person sentence shall be imposed on a young person who is found guilty of a violent offence committed after the young person attained the age of fourteen years, unless an order is made under subsection 62(2) or paragraph 72(1)(a) that the young person is not liable to an adult sentence and that a youth sentence must be imposed."

Motion n° 785 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent vingt-trois jours à compter de »

Motion n° 786 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent vingt-deux jours à compter de »

Motion n° 787 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 59, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 65, de ce qui suit :

« dépasser un délai de trois cent vingt et un jours à compter de »

Motion n° 788 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 60.

Motion n° 789 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 60, soit modifié par substitution, aux lignes 13 à 17, page 65, de ce qui suit :

« 60. La présente partie et la partie 5 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux ordonnances rendues dans le cadre de l'examen des peines spécifiques effectué »

Motion n° 790 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 18, page 65, du nouvel article suivant :

« 60.1 Le lieutenant-gouverneur en conseil d'une province peut, par décret, fixer un âge de plus de quatorze ans mais d'au plus seize ans pour l'application des dispositions de la présente loi relatives aux infractions désignées. »

Motion n° 791 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 61.

Motion n° 792 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 61, soit modifié par substitution, aux lignes 19 à 30, page 65, de ce qui suit :

« 61. La peine applicable aux adultes est infligée à l'adolescent déclaré coupable d'une infraction avec violence commise après qu'il a atteint l'âge de quatorze ans, à moins qu'une ordonnance visant le non-assujettissement de celui-ci à une telle peine et l'infliction d'une peine spécifique ne soit rendue aux termes du paragraphe 62(2) ou de l'alinéa 72(1)a. »

Motion No. 793 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 61, be amended

(a) by replacing lines 19 to 24 on page 65 with the following:

"61. An adult sentence shall be imposed on a young person who is found guilty of an indictable offence for which an adult is liable to imprisonment for a term of more than two years in the following cases:"

(b) by replacing line 30 on page 65 with the following:

"63(5) or paragraph 72(1)(b) in relation to an offence committed after the young person attained the age of fourteen years."

Motion No. 794 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney-Victoria) — That Bill C-3, in Clause 61, be amended by replacing lines 24 to 30 on page 65 with the following:

"age of fourteen years if the youth justice court makes an order under paragraph 72 (1) (b) or under subsection 63 (5)."

Motion No. 795 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney-Victoria) — That Bill C-3, in Clause 61, be amended by replacing line 24 on page 65 with the following:

"age of sixteen years, in the following cases:"

Motion No. 796 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 61, be amended by deleting lines 25 to 27 on page 65.

Motion No. 797 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 61, be amended by deleting lines 28 to 30 on page 65.

Motion No. 798 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 62.

Motion No. 799 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 62, be amended by replacing line 32 on page 65 with the following:

"or found guilty of, a violent offence"

Motion No. 800 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 62, be amended by replacing lines 33 and 34 on page 65 with the following:

"may, at any time before evi-"

Motion No. 801 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney-Victoria) — That Bill C-3, in Clause 62, be amended by replacing line 34 on page 65 with the following:

"sixteen years may, at any time before evi-"

Motion n° 793 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 61, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 19 à 23, page 65, de ce qui suit :

« 61. La peine applicable aux adultes est imposée à l'adolescent déclaré coupable d'une infraction pour laquelle un adulte serait passible d'une peine d'emprisonnement de »

b) par substitution, à la ligne 28, page 65, de ce qui suit :

«b) dans le cas d'une autre infraction commise par l'adolescent après qu'il a atteint l'âge de quatorze ans, le »

Motion n° 794 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney-Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 61, soit modifié par substitution, aux lignes 24 à 30, page 65, de ce qui suit :

« plus de deux ans lorsque le tribunal rend l'ordonnance visée à l'alinéa 72 (1) b) ou au paragraphe 63(5). »

Motion n° 795 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney-Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 61, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 65, de ce qui suit :

« de seize ans et pour laquelle un adulte »

Motion n° 796 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 61, soit modifié par suppression des lignes 25 à 27, page 65.

Motion n° 797 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 61, soit modifié par suppression des lignes 28 à 30, page 65.

Motion n° 798 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 62.

Motion n° 799 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 62, soit modifié par substitution, à la ligne 32, page 65, de ce qui suit :

« coupable d'une infraction avec violence commise »

Motion n° 800 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 62, soit modifié par substitution, aux lignes 32 et 33, page 65, de ce qui suit :

« coupable d'une infraction désignée peut, »

Motion n° 801 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney-Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 62, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 65, de ce qui suit :

« après qu'il a atteint l'âge de seize ans peut, »

Motion No. 802 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 62, be amended by replacing line 35 on page 65 with the following:

"dence is called as to sentence or, where no evidence is called, before submissions"

Motion No. 803 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 62, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 38 on page 65 with the following:

"à la peine applicable aux adultes et d'imposition"

(b) by replacing, in the French version, line 45 on page 65 with the following:

"cable aux adultes et l'imposition d'une peine"

Motion No. 804 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 62, be amended by deleting lines 40 to 46 on page 65.

Motion No. 805 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 63.

Motion No. 806 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That Bill C-3, in Clause 63, be amended

(a) by replacing lines 1 to 3 on page 66 with the following:

"63. (1) The Attorney General may, before evidence is called as"

(b) by replacing line 8 on page 66 with the following:

"an offence"

(c) by replacing lines 15 to 20 on page 66 with the following:

"application under subsection (1), the Attor-"

(d) by deleting lines 33 to 47 on page 66.

Motion No. 807 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 63, be amended by replacing line 4 on page 66 with the following:

"to sentence or, where no evidence is called, before submissions are made as to"

Motion n° 802 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 62, soit modifié par substitution, aux lignes 34 et 35, page 65, de ce qui suit :

« avant la présentation d'éléments de preuve ou, à défaut de présentation de tels éléments, avant la présentation d'observations dans le cadre de l'audience »

Motion n° 803 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 62, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 38, page 65, de ce qui suit :

« à la peine applicable aux adultes et d'imposition »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 45, page 65, de ce qui suit :

« cable aux adultes et l'imposition d'une peine »

Motion n° 804 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 62, soit modifié par suppression des lignes 40 à 46, page 65.

Motion n° 805 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 63.

Motion n° 806 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 63, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 1 à 3, page 66, de ce qui suit :

« 63. (1) Le procureur général peut, avant la présenta- »

b) par substitution, aux lignes 9 et 10, page 66, de ce qui suit :

« coupable d'une infraction commise après qu'il a »

c) par substitution, aux lignes 15 à 21, page 66, de ce qui suit :

« la peine applicable aux adultes en présentant la demande visée au paragraphe (1), le procureur général doit, avant »

d) par suppression des lignes 33 à 45, page 66.

Motion n° 807 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 63, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 66, de ce qui suit :

« tion d'éléments de preuve ou, à défaut de présentation de tels éléments, avant la présentation d'observations »

Motion No. 808 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 63, be amended

(a) by replacing lines 9 and 10 on page 66 with the following:

"for which an adult is liable to imprisonment for a term of more than two years, that"

(b) by replacing lines 31 and 32 on page 66 with the following:

"which an adult is liable to imprisonment for a term of more than two years."

(c) by replacing lines 6 and 7 on page 67 with the following:

"guilty of an offence for which an adult is liable to imprisonment for a term of more than"

Motion No. 809 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney-Victoria) — That Bill C-3, in Clause 63, be amended

(a) by replacing line 12 on page 66 with the following:

"tained the age of sixteen years."

(b) by replacing line 20 on page 66 with the following:

"attained the age of sixteen years, the Attor-"

(c) by replacing line 37 on page 66 with the following:

"the young person attained the age of sixteen"

Motion No. 810 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 63, be amended by deleting lines 13 to 26 on page 66.

Motion No. 811 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 63, be amended

(a) by replacing lines 19 and 20 on page 66 with the following:

"section 2(1), the Attor-"

(b) by replacing, in the English version, line 34 on page 66 with the following:

"offence, other than an offence set out in"

Motion No. 812 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 63, be amended by deleting lines 27 to 32 on page 66.

Motion n° 808 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 63, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 12, page 66, de ce qui suit :

« un adulte serait passible d'une peine d'emprisonne- »

b) par substitution, à la ligne 31, page 66, de ce qui suit :

« laquelle un adulte serait passible d'une peine d'em- »

c) par substitution, à la ligne 7, page 67, de ce qui suit :

« serait passible d'une peine d'emprisonnement de »

Motion n° 809 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney-Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 63, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 11, page 66, de ce qui suit :

« atteint l'âge de seize ans et pour laquelle »

b) par substitution, à la ligne 21, page 66, de ce qui suit :

« seize ans, le procureur général doit, avant »

c) par substitution, à la ligne 39, page 66, de ce qui suit :

« commise après avoir atteint l'âge de seize »

Motion n° 810 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 63, soit modifié par suppression des lignes 14 à 26, page 66.

Motion n° 811 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 63, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 19 à 21, page 66, de ce qui suit :

« ce terme au paragraphe 2(1), le procureur général doit, avant »

b) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 34, page 66, de ce qui suit :

« offence, other than an offence set out in »

Motion n° 812 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 63, soit modifié par suppression des lignes 27 à 32, page 66.

Motion No. 813 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 63, be amended by deleting lines 33 to 47 on page 66.

Motion No. 814 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 63, be amended

(a) by replacing, in the English version, line 34 on page 66 with the following:

"offence, other than an offence set out in"

(b) by replacing line 46 on page 66 with the following:

"person enters a plea or, with leave of the youth justice court under subsection (2), before the commencement of the trial, give notice of that"

Motion No. 815 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 63, be amended by deleting lines 1 to 8 on page 67.

Motion No. 816 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 64.

Motion No. 817 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 64, be amended

(a) by replacing line 9 on page 67 with the following:

"64. If the Attorney General at any stage of proceedings gives notice to"

(b) by replacing lines 15 and 16 on page 67 with the following:

"court shall order that the young person is not liable to an adult sentence,"

Motion No. 818 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 65.

Motion No. 819 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 65.

Motion No. 820 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney-Victoria) — That Bill C-3, in Clause 65, be amended by replacing lines 21 to 23 on page 67 with the following:

"65. An application under subsection 63 (1) or a notice to the court under subsection 63 (2) or (5) must be made"

Motion n° 813 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 63, soit modifié par suppression des lignes 33 à 45, page 66.

Motion n° 814 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 63, soit modifié

a) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 34, page 66, de ce qui suit :

« offence, other than an offence set out in »

b) par substitution, à la ligne 44, page 66, de ce qui suit :

« présentation du plaidoyer ou, avec l'autorisation du tribunal au titre du paragraphe (2), à tout moment avant le début du procès, en donner un avis à »

Motion n° 815 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 63, soit modifié par suppression des lignes 1 à 8, page 67.

Motion n° 816 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 64.

Motion n° 817 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 64, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 9, page 67, de ce qui suit :

« 64. S'il reçoit du procureur général, à toute phase des poursuites, un avis »

b) par substitution, aux lignes 14 et 15, page 67, de ce qui suit :

« le tribunal ordonne le non-assujettissement de l'ado- »

Motion n° 818 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 65.

Motion n° 819 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 65.

Motion n° 820 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney-Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 65, soit modifié par substitution, aux lignes 20 à 22, page 67, de ce qui suit :

« 65. Les demandes visées au paragraphe 63 (1) sont faites, et les avis au tribunal visés aux paragraphes 63 (2) et (5) sont »

Motion No. 821 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 65, be amended by replacing lines 22 and 23 on page 67 with the following:

"or a notice to the court under subsection 62(2) must be made"

Motion No. 822 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 66.

Motion No. 823 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 66, be amended by replacing line 28 on page 67 with the following:

"order under subsection 62(2)"

Motion No. 824 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 67.

Motion No. 825 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 36 to 49 on page 67 and lines 1 to 10 on page 68.

Motion No. 826 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended

(a) by replacing lines 36 to 45 on page 67 with the following:

"67. (1) Subject to section 66, the youth justice court shall, before a young person enters a plea, put the young person to his or her election in the words set out in subsection (1.1) if

(a) the young person is charged with having committed an offence set out in paragraph (a) of the definition "presumptive offence" in subsection 2(1);

(b) the Attorney General has given notice under subsection 63(2) of the intention to seek an adult sentence for an offence committed after the young person has attained the age of fourteen years;

(c) the young person is charged with having committed a first or second degree murder within the meaning of section 231 of the Criminal Code before the young person has attained the age of fourteen years; or

(d) the person to whom section 16 applies is charged with having, after attaining the age of fourteen years, committed an offence for which an adult would be entitled to an election under section 536 of the Criminal Code.

(1.1) The youth justice court shall put the young person to his or her"

Motion n° 821 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 65, soit modifié par substitution, aux lignes 21 à 23, page 67, de ce qui suit :

« 62(1) et 63(1) sont faites, et l'avis au tribunal visé au paragraphe 62(2) est donné, soit oralement, en présence de l'autre »

Motion n° 822 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 66.

Motion n° 823 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 66, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 67, de ce qui suit :

« paragraphe 62(2) n'a plus à »

Motion n° 824 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 67.

Motion n° 825 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 34 à 47, page 67, et des lignes 1 à 9, page 68.

Motion n° 826 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 34 à 43, page 67, de ce qui suit :

« 67. (1) Sous réserve de l'article 66, le tribunal pour adolescents, avant la présentation du plaidoyer de l'adolescent, appelle celui-ci à faire son choix dans les termes prévus au paragraphe (1.1) lorsque :

a) soit l'adolescent est accusé d'une infraction désignée visée à l'alinéa a) de la définition de ce terme au paragraphe 2(1);

b) soit le procureur général a donné, au titre du paragraphe 63(2), avis de son intention d'obtenir l'assujettissement de l'adolescent à la peine applicable aux adultes à l'égard d'une infraction que celui-ci a commise par après qu'il a atteint l'âge de quatorze ans;

c) soit l'adolescent est accusé d'un meurtre au premier ou au deuxième degré, au sens de l'article 231 du Code criminel, qu'il aurait commis avant d'avoir atteint l'âge de quatorze ans;

d) soit l'adolescent est visé à l'article 16 et est accusé d'une infraction qu'il aurait commise après avoir atteint l'âge de quatorze ans et à l'égard de laquelle un adulte aurait le droit de faire un choix au titre de l'article 536 du Code criminel.

(1.1) Le tribunal pour adolescents appelle l'adolescent à faire son choix dans les termes suivants : »

(b) by replacing lines 12 to 20 on page 68 with the following:

"proceedings in Nunavut, the youth justice court shall, before a young person enters a plea, put the young person to his or her election in the words set out in subsection (2.1) if

(a) the young person is charged with having committed an offence set out in paragraph (a) of the definition "presumptive offence" in subsection 2(1);

(b) the Attorney General has given notice under subsection 63(2) of the intention to seek an adult sentence;

(c) the young person is charged with having committed a first or second degree murder within the meaning of section 231 of the Criminal Code before the young person has attained the age of fourteen years; or

(d) the person to whom section 16 applies is charged with having, after attaining the age of fourteen years, committed an offence for which an adult would be entitled to an election under section 536.1 of the Criminal Code.

(2.1) The youth justice court shall put the"

Motion No. 827 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney-Victoria) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended

(a) by replacing lines 36 to 41 on page 67 with the following:

"67. (1) If the Attorney General has given"

(b) by replacing lines 11 to 16 on page 68 with the following:

"(2) When the"

Motion No. 828 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by replacing lines 38 to 43 on page 67 with the following:

"the age of fourteen years, committed a violent offence, the youth justice"

Motion No. 829 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney-Victoria) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended

(a) by replacing line 38 on page 67 with the following:

"the age of sixteen years, committed an"

(b) by replacing line 14 on page 68 with the following:

"sixteen years, committed an offence set out"

Motion No. 830 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 11 to 38 on page 68.

b) par substitution, aux lignes 10 à 20, page 68, de ce qui suit :

« (2) Sous réserve de l'article 66, dans une procédure au Nunavut, le tribunal pour adolescents, avant la présentation du plaidoyer de l'adolescent, appelle celui-ci à faire son choix dans les termes prévus au paragraphe (2.1) lorsque :

a) soit l'adolescent est accusé d'une infraction désignée visée à l'alinéa a) de la définition de ce terme au paragraphe 2(1);

b) soit le procureur général a donné l'avis mentionné au paragraphe 63(2);

c) soit l'adolescent est accusé d'un meurtre au premier ou au deuxième degré, au sens de l'article 231 du Code criminel, qu'il aurait commis avant d'avoir atteint l'âge de quatorze ans;

d) soit l'adolescent est visé à l'article 16 et est accusé d'une infraction qu'il aurait commise après avoir atteint l'âge de quatorze ans et à l'égard de laquelle un adulte aurait le droit de faire un choix au titre de l'article 536.1 du Code criminel.

(2.1) Le tribunal pour adolescents appelle l'adolescent à faire son choix dans les termes suivants :

Motion n° 827 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney-Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 34 à 38, page 67, de ce qui suit :

« 67. (1) Lorsque le »

b) par substitution, aux lignes 10 à 15, page 68, de ce qui suit :

« (2) Lorsque le procureur »

Motion n° 828 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par substitution, aux lignes 35 à 40, page 67, de ce qui suit :

« l'adolescent est accusé d'une infraction avec violence commise après qu'il a atteint l'âge de quatorze ans, le tribunal pour adoles- »

Motion n° 829 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney-Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 38, page 67, de ce qui suit :

« qu'il a atteint l'âge de seize ans, ou que le »

b) par substitution, à la ligne 15, page 68, de ce qui suit :

« l'âge de seize ans, ou que le procureur »

Motion n° 830 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 10 à 37, page 68.

Motion No. 831 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by replacing lines 14 to 19 on page 68 with the following:

"fourteen years, committed a violent offence, the youth justice court shall,"

Motion No. 832 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 39 to 48 on page 68 and lines 1 to 4 on page 69.

Motion No. 833 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended

(a) by replacing lines 40 and 41 on page 68 with the following:

"are charged with the same offence, who are jointly charged in the same information or indictment, or in respect of whom the Attorney General seeks joinder of counts that are set out in separate informations or indictments, are put to their election, then, unless all of them elect or"

(b) by replacing lines 45 to 47 on page 68 with the following:

"(a) may decline to record any election, re-election or deemed election for trial by a youth justice court judge without a jury, a judge without a jury, or, in Nunavut, a judge of the Nunavut Court Justice without a"

Motion No. 834 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 45 to 48 on page 68.

Motion No. 835 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 69.

Motion No. 836 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 5 to 10 on page 69.

Motion No. 837 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 11 to 25 on page 69.

Motion No. 838 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 26 to 29 on page 69.

Motion No. 839 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 30 to 45 on page 69 and lines 1 and 2 on page 70.

Motion No. 840 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 39 to 42 on page 69.

Motion n° 831 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par substitution, aux lignes 12 à 17, page 68, de ce qui suit :

« est accusé d'une infraction avec violence commise après qu'il a atteint l'âge de quatorze ans, le tribunal pour adolescents, avant »

Motion n° 832 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 38 à 47, page 68, et des lignes 1 à 4, page 69.

Motion n° 833 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 38 et 39, page 68, de ce qui suit :

« (3) Lorsque plusieurs adolescents sont inculpés de la même infraction ou sont inculpés conjointement dans la même dénonciation ou le même acte d'accusation ou que le procureur général requiert la réunion de chefs d'accusations figurant dans des dénonciations ou actes d'accusation distincts à l'égard de plusieurs adolescents, si tous ne»

b) par substitution, aux lignes 44 à 47, page 68, de ce qui suit :

« a) peut refuser d'enregistrer le choix, le nouveau choix ou le choix présumé pour être jugé par un juge du tribunal pour adolescents sans jury ou un juge sans jury ou, dans une procédure au Nunavut, un juge de la Cour de justice du Nunavut sans jury; »

Motion n° 834 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 44 à 47, page 68.

Motion n° 835 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 69.

Motion n° 836 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 5 à 10, page 69.

Motion n° 837 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 11 à 23, page 69.

Motion n° 838 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 24 à 27, page 69.

Motion n° 839 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 28 à 44, page 69.

Motion n° 840 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 37 à 40, page 69.

Motion No. 841 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 67, be amended by deleting lines 43 to 45 on page 69 and lines 1 and 2 on page 70.

Motion No. 842 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 68.

Motion No. 843 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 68, be amended by deleting lines 3 to 15 on page 70.

Motion No. 844 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 68, be amended

(a) by replacing line 4 on page 70 with the following:

"of an offence, other than an offence set out in"

(b) by replacing, in the French version, line 4 on page 70 with the following:

"infraction désignée » au paragraphe 2(1),"

Motion No. 845 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That Bill C-3, in Clause 68, be amended by replacing line 7 on page 70 with the following:

"he or she attained the age of sixteen years,"

Motion No. 846 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 68, be amended by deleting lines 16 to 20 on page 70.

Motion No. 847 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 68, be amended by deleting lines 21 to 35 on page 70.

Motion No. 848 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 68, be amended by deleting lines 36 to 42 on page 70.

Motion No. 849 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 68, be amended by replacing line 42 on page 70 with the following:

"the information or indictment accordingly."

Motion No. 850 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 68, be amended by deleting lines 43 to 49 on page 70.

Motion No. 851 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 69.

Motion n° 841 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 67, soit modifié par suppression des lignes 41 à 44, page 69.

Motion n° 842 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 68.

Motion n° 843 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 68, soit modifié par suppression des lignes 1 à 13, page 70.

Motion n° 844 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 68, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 2, page 70, de ce qui suit :

« déclaré coupable d'une infraction, non men- »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 4, page 70, de ce qui suit :

« infraction désignée » au paragraphe 2(1), »

Motion n° 845 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 68, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 70, de ce qui suit :

« commise après qu'il a atteint l'âge de seize »

Motion n° 846 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 68, soit modifié par suppression des lignes 14 à 17, page 70.

Motion n° 847 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 68, soit modifié par suppression des lignes 18 à 32, page 70.

Motion n° 848 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 68, soit modifié par suppression des lignes 33 à 38, page 70.

Motion n° 849 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 68, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 70, de ce qui suit :

« tion ou l'acte d'accusation. »

Motion n° 850 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 68, soit modifié par suppression des lignes 39 à 45, page 70.

Motion n° 851 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 69.

Motion No. 852 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That Bill C-3, in Clause 69, be amended

(a) by deleting lines 1 to 25 on page 71.

(b) by replacing lines 35 and 36 on page 71 with the following:

"subsection 63 (1)."

Motion No. 853 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 69, be amended by deleting lines 1 to 25 on page 71.

Motion No. 854 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 69, be amended

(a) by replacing lines 4 and 5 on page 71 with the following:

"tion 2(1) is found guilty of"

(b) by replacing lines 28 to 30 on page 71 with the following:

"an adult sentence and the young person is found"

Motion No. 855 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That Bill C-3, in Clause 69, be amended

(a) by replacing line 5 on page 71 with the following:

"age of sixteen years, is found guilty of"

(b) by replacing line 30 on page 71 with the following:

"sixteen years, and the young person is found"

Motion No. 856 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 69, be amended

(a) by replacing lines 7 and 8 on page 71 with the following:

"adult is liable to imprisonment for a term of more than two years, other than another"

(b) by replacing lines 32 and 33 on page 71 with the following:

"which an adult is liable to imprisonment for a term of more than two years, the Attorney"

Motion No. 857 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 69, be amended by deleting lines 10 to 14 on page 71.

Motion No. 858 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 69, be amended by deleting lines 15 to 25 on page 71.

Motion n° 852 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 69, soit modifié

a) par suppression des lignes 1 à 28, page 71.

b) par substitution, aux lignes 39 et 40, page 71, de ce qui suit :

« 63 (1). »

Motion n° 853 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 69, soit modifié par suppression des lignes 1 à 28, page 71.

Motion n° 854 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 69, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 3 à 5, page 71, de ce qui suit :

« la définition de ce terme au paragraphe 2(1) est déclaré coupable d'une infraction »

b) par substitution, aux lignes 33 et 34, page 71, de ce qui suit :

« infraction et que celui-ci est déclaré coupable d'une »

Motion n° 855 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 69, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 4, page 71, de ce qui suit :

« commise après qu'il a atteint l'âge de seize »

b) par substitution, à la ligne 33, page 71, de ce qui suit :

« infraction après avoir atteint l'âge de seize »

Motion n° 856 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 69, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 6, page 71, de ce qui suit :

« incluse pour laquelle un adulte serait passible d'une »

b) par substitution, à la ligne 36, page 71, de ce qui suit :

« serait passible d'une peine d'emprisonnement de »

Motion n° 857 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 69, soit modifié par suppression des lignes 11 à 16, page 71.

Motion n° 858 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 69, soit modifié par suppression des lignes 17 à 28, page 71.

Motion No. 859 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 69, be amended by deleting lines 26 to 36 on page 71.

Motion No. 860 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 69, be amended by replacing, in the French version, line 31 on page 71 with the following:

"demander l'imposition de la peine applicable"

Motion No. 861 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 70.

Motion No. 862 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 70, be amended by deleting lines 37 to 44 on page 71 and lines 1 to 7 on page 72.

Motion No. 863 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 70, be amended by replacing lines 37 to 40 on page 71 with the following:

"70. (1) The youth justice court shall, before evidence is called or submissions are made as to sentence,"

Motion No. 864 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 70, be amended by replacing lines 39 and 40 on page 71 with the following:

"is made, and before evidence is called or, where no evidence is called, before submissions are made as to sentence, shall"

Motion No. 865 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 70, be amended

(a) by replacing lines 2 and 3 on page 72 with the following:

"of a violent offence committed after he or she attained the age of fourteen years; and"

(b) by replacing lines 5 to 7 on page 72 with the following:

"an application under subsection 62(1)."

Motion No. 866 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 70, be amended by replacing lines 2 and 3 on page 72 with the following:

"of a presumptive offence;"

Motion No. 867 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 70, be amended by deleting lines 8 to 11 on page 72.

Motion No. 868 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 70, be amended by replacing line 9 on page 72 with the following:

"she does not wish to make the application"

Motion n° 859 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 69, soit modifié par suppression des lignes 29 à 40, page 71.

Motion n° 860 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 69, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 31, page 71, de ce qui suit :

« demander l'imposition de la peine applicable »

Motion n° 861 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 70.

Motion n° 862 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 70, soit modifié par suppression des lignes 41 à 48, page 71, et des lignes 1 à 5, page 72.

Motion n° 863 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 70, soit modifié par substitution, aux lignes 41 à 43, page 71, de ce qui suit :

« 70. (1) Le tribunal pour adolescents, avant la »

Motion n° 864 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 70, soit modifié par substitution, à la ligne 44, page 71, de ce qui suit :

« présentation d'éléments de preuve ou, à défaut de présentation de tels éléments, avant la présentation d'obser- »

Motion n° 865 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 70, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 47 et 48, page 71, de ce qui suit :

« cent déclaré coupable d'une infraction avec violence commise après qu'il a atteint l'âge de »

b) par substitution, aux lignes 1 et 2, page 72, de ce qui suit :

« quatorze ans désire »

Motion n° 866 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 70, soit modifié par substitution, à la ligne 48, page 71, et la ligne 1, page 72, de ce qui suit :

« ignée — aucune ordonnance n'ayant »

Motion n° 867 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 70, soit modifié par suppression des lignes 6 à 9, page 72.

Motion n° 868 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 70, soit modifié par substitution, à la ligne 7, page 72, de ce qui suit :

« pas présenter la demande, le »

Motion No. 869 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 70, be amended by replacing line 10 on page 72 with the following:

"under subsection 62(1) or fails to give an indication, the court shall order"

Motion No. 870 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 71.

Motion No. 871 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 71, be amended by replacing line 15 on page 72 with the following:

"under subsection 62(1), unless the"

Motion No. 872 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney-Victoria) — That Bill C-3, in Clause 71, be amended by replacing line 15 on page 72 with the following:

"under subsection 63 (1), unless the"

Motion No. 873 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 71, be amended by replacing line 19 on page 72 with the following:

"to be heard at the hearing and the victim of the offence shall be given an opportunity to be heard by way of a statement referred to in subsection 722(1) or (2.1) of the Criminal Code that is prepared and filed in accordance with subsection 722(2) of that Act."

Motion No. 874 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 72.

Motion No. 875 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 72, be amended by deleting lines 28 to 35 on page 72.

Motion No. 876 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 72, be amended by replacing, in the French version, lines 33 to 35 on page 72 with the following:

"l'imposition d'une peine spécifique;

b) dans le cas contraire, il ordonne l'imposition de la peine applicable aux adultes."

Motion No. 877 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 72, be amended by deleting lines 36 to 42 on page 72.

Motion No. 878 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 72, be amended by deleting lines 43 to 45 on page 72.

Motion n° 869 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 70, soit modifié par substitution, à la ligne 7, page 72, de ce qui suit :

« pas présenter la demande en question ou omet de se prononcer sur la présentation de celle-ci, le »

Motion n° 870 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 71.

Motion n° 871 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 71, soit modifié par substitution, à la ligne 12, page 72, de ce qui suit :

« de visée au paragraphe 62(1) »

Motion n° 872 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 71, soit modifié par substitution, à la ligne 12, page 72, de ce qui suit :

« de visée au paragraphe 63 (1) »

Motion n° 873 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 71, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 72, de ce qui suit :

« dre à l'audience et donne à la victime de l'infraction la possibilité de présenter ses observations au moyen de la déclaration visée aux paragraphes 722(1) ou (2.1) du Code criminel, rédigée et déposée en conformité avec le paragraphe 722(2) de cette loi. »

Motion n° 874 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 72.

Motion n° 875 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 72, soit modifié par suppression des lignes 27 à 33, page 72.

Motion n° 876 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 72, soit modifié par substitution, dans la version française, aux lignes 33 à 35, page 72, de ce qui suit :

« l'imposition d'une peine spécifique;

b) dans le cas contraire, il ordonne l'imposition de la peine applicable aux adultes. »

Motion n° 877 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 72, soit modifié par suppression des lignes 34 et 35, page 72.

Motion n° 878 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 72, soit modifié par suppression des lignes 36 à 38, page 72.

Motion No. 879 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 72, be amended by replacing lines 44 and 45 on page 72 with the following:

"court in respect of the stated conditions is with applicant."

Motion No. 880 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 72, be amended by deleting lines 1 and 2 on page 73.

Motion No. 881 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 72, be amended by deleting lines 3 to 5 on page 73.

Motion No. 882 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 72, be amended by deleting lines 6 to 8 on page 73.

Motion No. 883 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 73.

Motion No. 884 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 73, be amended by deleting lines 9 to 13 on page 73.

Motion No. 885 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 73, be amended

(a) by replacing line 10 on page 73 with the following:

"an order under subsection 70(2) or"

(b) by replacing line 15 on page 73 with the following:

"order under subsection 62(2) or"

Motion No. 886 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That Bill C-3, in Clause 73, be amended

(a) by replacing line 10 on page 73 with the following:

"an order under subsection 63 (5) or"

(b) by replacing line 15 on page 73 with the following:

"order under"

Motion No. 887 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 73, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 13 on page 73 with the following:

"coupable de l'infraction, le tribunal lui impose"

Motion n° 879 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 72, soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 72, de ce qui suit :

« que les conditions énoncées »

Motion n° 880 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 72, soit modifié par suppression des lignes 1 à 3, page 73.

Motion n° 881 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 72, soit modifié par suppression des lignes 4 à 6, page 73.

Motion n° 882 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 72, soit modifié par suppression des lignes 7 à 9, page 73.

Motion n° 883 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 73.

Motion n° 884 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 73, soit modifié par suppression des lignes 10 à 14, page 73.

Motion n° 885 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey--Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 73, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 11, page 73, de ce qui suit :

« visée au paragraphe 70(2) ou à »

b) par substitution, à la ligne 16, page 73, de ce qui suit :

« au paragraphe 62(2) ou à l'alinéa »

Motion n° 886 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 73, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 11, page 73, de ce qui suit :

« visée au paragraphe 63 (1) ou à »

b) par substitution, à la ligne 16, page 73, de ce qui suit :

« à l'alinéa »

Motion n° 887 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 73, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 13, page 73, de ce qui suit :

« coupable de l'infraction, le tribunal lui impose »

(b) by replacing, in the French version, line 18 on page 73 with the following:

"ble de l'infraction, le tribunal lui impose une"

Motion No. 888 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 73, be amended by deleting lines 14 to 18 on page 73.

Motion No. 889 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 74.

Motion No. 890 — September 24, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 74, be amended by deleting lines 19 to 22 on page 73.

Motion No. 891 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That Bill C-3, in Clause 74, be amended by replacing line 20 on page 73 with the following:

"Criminal Code, except section 753 or any reference to a dangerous offender in any other provision in Part XXIV, apply to a young person in"

Motion No. 892 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 74, be amended by deleting lines 23 to 29 on page 73.

Motion No. 893 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 74, be amended by replacing, in the French version, line 26 on page 73 with the following:

"lescent s'est vu imposer la peine applicable"

Motion No. 894 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 74, be amended by deleting lines 30 to 32 on page 73.

Motion No. 895 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 74, be amended by replacing lines 30 to 32 on page 73 with the following:

"(3) Despite the provisions of this section, the time of commencement of an adult sentence begins when it is imposed."

Motion No. 896 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 75.

Motion No. 897 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 75, be amended by deleting lines 33 to 46 on page 73.

Motion No. 898 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 75, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 73 with the following:

"who has been found guilty of having committed"

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 18, page 73, de ce qui suit :

« ble de l'infraction, le tribunal lui impose une »

Motion n° 888 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 73, soit modifié par suppression des lignes 15 à 19, page 73.

Motion n° 889 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 74.

Motion n° 890 — 24 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 74, soit modifié par suppression des lignes 20 à 23, page 73.

Motion n° 891 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 74, soit modifié par substitution, à la ligne 21, page 73, de ce qui suit :

« criminel — sauf l'article 753 et les mentions de délinquant dangereux figurant dans toute autre disposition de la partie XXIV — s'appliquent à l'adolescent dont le »

Motion n° 892 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 74, soit modifié par suppression des lignes 24 à 31, page 73.

Motion n° 893 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 74, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 26, page 73, de ce qui suit :

« lescent s'est vu imposer la peine applicable »

Motion n° 894 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 74, soit modifié par suppression des lignes 32 à 35, page 73.

Motion n° 895 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 74, soit modifié par substitution, aux lignes 32 à 35, page 73, de ce qui suit :

« (3) Nonobstant les termes du présent article, l'exécution d'une peine applicable aux adultes commence au moment où elle est infligée. »

Motion n° 896 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 75.

Motion n° 897 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 75, soit modifié par substitution, aux lignes 36 à 48, page 73, de ce qui suit :

Motion n° 898 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 75, soit modifié par substitution, aux lignes 38 et 39, page 73, de ce qui suit :

« tion qui soit est visée à l'alinéa »

Motion No. 899 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 75, be amended by replacing, in the French version, line 36 on page 73 with the following:

"75. (1) S'il impose une peine spécifique à"

Motion No. 900 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney-Victoria) — That Bill C-3, in Clause 75, be amended by replacing line 36 on page 73 with the following:

"attaining the age of sixteen years, committed"

Motion No. 901 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 75, be amended by replacing lines 37 to 46 on page 73 and lines 1 to 17 on page 74 with the following:

"a violent offence, the court may not order a ban on publication of information that would identify the young person as having been dealt with under this Act."

Motion No. 902 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 75, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 74.

Motion No. 903 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 75, be amended by deleting lines 6 to 14 on page 74.

Motion No. 904 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 75, be amended by deleting lines 15 to 17 on page 74.

Motion No. 905 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 76.

Motion No. 906 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended

(a) by replacing lines 18 to 29 on page 74 with the following:

"76. (1) Subject to subsections (2) and (8) and sections 79 and 80 and despite anything else in this Act or any other Act of Parliament, when a young person who is subject to an adult sentence in respect of an offence is sentenced to a term of imprisonment for the offence, the youth justice court shall order that the young person serve"

Motion n° 899 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 75, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 36, page 73, de ce qui suit :

« 75. (1) S'il impose une peine spécifique à »

Motion n° 900 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 75, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 73, de ce qui suit :

« de seize ans et qui soit est visée à l'alinéa »

Motion n° 901 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 75, soit modifié par substitution, aux lignes 38 à 48, page 73, et aux lignes 1 à 16, page 74, de ce qui suit :

« tion avec violence commise après que celui-ci a atteint l'âge de quatorze ans, le tribunal pour adolescents ne peut interdire la publication de renseignements permettant de constater que celui-ci a fait l'objet de mesures prises sous le régime de la présente loi. »

Motion n° 902 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 75, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 74.

Motion n° 903 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 75, soit modifié par suppression des lignes 5 à 13, page 74.

Motion n° 904 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 75, soit modifié par suppression des lignes 14 à 16, page 74.

Motion n° 905 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 76.

Motion n° 906 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 23 à 28, page 74, de ce qui suit :

« tribunal pour adolescent doit ordonner que l'adolescent purge »

(b) by adding after line 8 on page 75 the following:

"(2.1) Before making an order under subsection (1), the youth justice court shall give the young person, a parent of the young person, the Attorney General, the provincial director and representatives of the provincial and federal correctional systems an opportunity to be heard."

(c) by replacing line 21 on page 75 with the following:

"given the young person, a parent of the young person, the Attorney General, the provincial direc-

(d) by replacing lines 42 to 47 on page 75 with the following:

"notice of the application to be given to the other persons referred to in subsection (6)."

Motion No. 907 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 31 to 33 on page 74.

Motion No. 908 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 34 and 35 on page 74.

Motion No. 909 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 36 and 37 on page 74.

Motion No. 910 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 38 to 46 on page 74 and lines 1 to 8 on page 75.

Motion No. 911 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 43 to 46 on page 74.

Motion No. 912 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by replacing line 44 on page 74 with the following:

"sixteen years at the time that he or she is"

Motion No. 913 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 1 to 8 on page 75.

Motion No. 914 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by replacing line 1 on page 75 with the following:

"(b) if the young person is sixteen years old"

Motion No. 915 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 9 to 12 on page 75.

b) par adjonction, après la ligne 8, page 75, de ce qui suit :

« (2.1) Le tribunal pour adolescent doit, avant de rendre l'ordonnance visée au paragraphe (1), donner l'occasion de se faire entendre à l'adolescent, à ses père ou mère, au procureur général, au directeur provincial et aux représentants des systèmes correctionnels fédéral et provincial. »

c) par substitution, à la ligne 21, page 75, de ce qui suit :

« de se faire entendre à l'adolescent, à ses père ou mère, au procureur général, au direc- »

d) par substitution, aux lignes 38 à 45, page 75, et aux lignes 1 à 8, page 76, de ce qui suit :

« (7) La personne qui présente la demande visée au paragraphe (6) en donne avis aux autres personnes mentionnées à ce paragraphe. »

Motion n° 907 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 30 et 31, page 74.

Motion n° 908 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 32 et 33, page 74.

Motion n° 909 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 34 et 35, page 74.

Motion n° 910 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 36 à 44, page 74, et des lignes 1 à 8, page 75.

Motion n° 911 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 41 à 44, page 74.

Motion n° 912 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par substitution, à la ligne 42, page 74, de ce qui suit :

« seize ans au moment du prononcé de la »

Motion n° 913 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 1 à 8, page 75.

Motion n° 914 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 75, de ce qui suit :

« b) si l'adolescent est âgé de seize ans ou »

Motion n° 915 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 9 à 11, page 75.

Motion No. 916 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 13 to 15 on page 75.

Motion No. 917 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 16 to 32 on page 75.

Motion No. 918 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 26 to 28 on page 75.

Motion No. 919 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 29 and 30 on page 75.

Motion No. 920 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 31 and 32 on page 75.

Motion No. 921 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 33 to 39 on page 75.

Motion No. 922 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 40 to 47 on page 75 and lines 1 to 10 on page 76.

Motion No. 923 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 43 to 47 on page 75.

Motion No. 924 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 76.

Motion No. 925 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 6 to 10 on page 76.

Motion No. 926 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 76, be amended by deleting lines 11 to 20 on page 76.

Motion No. 937 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 80.

Motion No. 938 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 80, be amended by replacing, in the French version, line 24 on page 77 with the following:

"peine d'emprisonnement imposée en vertu"

Motion n° 916 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 12 à 14, page 75.

Motion n° 917 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 15 à 31, page 75.

Motion n° 918 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 25 et 26, page 75.

Motion n° 919 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 27 et 28, page 75.

Motion n° 920 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 29 à 31, page 75.

Motion n° 921 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 32 à 37, page 75.

Motion n° 922 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 38 à 45, page 75, et des lignes 1 à 8, page 76.

Motion n° 923 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 40 à 43, page 75.

Motion n° 924 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 44 et 45, page 75, et des lignes 1 à 3, page 76.

Motion n° 925 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 4 à 8, page 76.

Motion n° 926 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 76, soit modifié par suppression des lignes 9 à 17, page 76.

Motion n° 937 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 80.

Motion n° 938 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 80, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 24, page 77, de ce qui suit :

« peine d'emprisonnement imposée en vertu »

Motion No. 939 — September 23, 2000 — Mr. Casey (Cumberland--Colchester) — That Bill C-3 be amended by adding after line 28 on page 77 the following new clause:

80.01 A youth sentence shall be imposed on a person between the ages of ten and twelve years old who is found guilty of an offence for which an adult could be sentenced to imprisonment for more than two years and that is a presumptive offence within the meaning of paragraph (a) of the definition "presumptive offence" in subsection 2(1).

80.02. (1) A person between the ages of ten and twelve years old who is charged with, or found guilty of an offence that is a presumptive offence within the meaning of paragraph (a) of the definition "presumptive offence" in subsection 2(1) may, at any time before evidence is called as to sentence or submissions are made as to sentence, make an application for an order that he or she is not liable to a youth sentence.

(2) If the Attorney General gives notice to the youth justice court that the Attorney General does not oppose the application, the youth justice court shall, without a hearing, order that the person between the ages of ten and twelve years old, if found guilty, is not liable to a youth sentence.

80.03. If the Attorney General gives notice to the youth justice court that a youth sentence will not be sought in respect of a person between the ages of ten and twelve years old who is alleged to have committed an offence set out in paragraph (a) of the definition "presumptive offence" in subsection 2(1), the court shall order that the person between the ages of ten and twelve years old, if found guilty, is not liable to a youth sentence, and the court shall order a ban on publication of information that would identify the person between the ages of ten and twelve years old as having been dealt with under this Act.

80.04. An application under subsection 80.02(1) or a notice to the court under subsection 80.02(2) must be made or given orally, in the presence of the other party, or in writing with a copy served personally on the other party.

80.05. If the youth justice court has made an order under subsection 80.02(2) or section 80.03 before a person between the ages of ten and twelve years old is required to be put to an election under section 80.06, the person between the ages of ten and twelve years old shall not be put to an election unless the person between the ages of ten and twelve years old is alleged to have committed first degree murder or second degree murder within the meaning of section 231 of the *Criminal Code*.

80.06. (1) Subject to section 80.05, if a person between the ages of ten and twelve years old is charged with having committed an offence set out in paragraph (a) of the definition "presumptive offence" in subsection 2(1), the youth justice court shall, before the person between the ages of ten and twelve years old enters a plea, put the person between the ages of ten and twelve years old to his or her election in the following words:

Motion n° 939 — 23 septembre 2000 — M. Casey (Cumberland--Colchester) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 31, page 77, du nouvel article suivant :

80.01 Le peine applicable aux adolescents est infligée à une personne âgée de dix à douze ans et déclarée coupable d'une infraction désignée visée à l'alinéa a) de la définition de ce terme au paragraphe 2(1) et pour laquelle un adulte encourrait une peine d'emprisonnement de plus de deux ans.

80.02 (1) La personne âgée de dix à douze ans accusée ou déclarée coupable d'une infraction désignée visée à l'alinéa a) de la définition de ce terme au paragraphe 2(1) peut, avant la présentation d'éléments de preuve ou d'observations dans le cadre de l'audience pour la détermination de la peine, adresser au tribunal une demande de non-assujettissement à la peine applicable aux adolescents.

(2) S'il reçoit du procureur général un avis de non-opposition à la demande, le tribunal ordonne, sans tenir audience, en cas de déclaration de culpabilité la personne âgée de dix à douze ans, le non-assujettissent de celui-ci à la peine applicable aux adolescents.

80.03. S'il reçoit du procureur général un avis selon lequel la peine applicable aux adolescents ne sera pas requise contre la personne âgée de dix à douze ans accusée d'une infraction désignée visée à l'alinéa a) de la définition de ce terme au paragraphe 2(1), le tribunal ordonne, en cas de déclaration de culpabilité, le non-assujettissement de la personne âgée de dix à douze ans à cette peine et interdit la publication de tout renseignement permettant de constater que celle-ci a fait l'objet de mesures prises sous le régime de la présente loi.

80.04. La demande visée au paragraphe 80.02(1) est faite, et l'avis au tribunal visé au paragraphe 80.02(2) sont donnés, soit oralement, en présence de l'autre partie, soit par écrit, avec copie signifiée personnellement à celle-ci.

80.05. La personne âgée de dix à douze ans qui bénéficie d'une ordonnance de non-assujettissement au titre du paragraphe 80.02(2) ou de l'article 80.03 n'a plus à faire le choix prévu à l'article 80.06, sauf si l'infraction qui lui est imputée est le meurtre au premier degré ou le meurtre au deuxième degré au sens de l'article 231 du *Code criminel*.

80.06. (1) Sous réserve de l'article 80.05, lorsque la personne âgée de dix à douze ans est accusée d'une infraction désignée visée à l'alinéa a) de la définition de ce terme au paragraphe 2(1), le tribunal pour adolescents, avant la présentation du plaidoyer de la personne âgée de dix à douze ans, appelle celui-ci à faire son choix dans les termes suivants :

You have the option to elect to be tried by a youth justice court judge without a jury and without having had a preliminary inquiry; or you may elect to have a preliminary inquiry and to be tried by a judge without a jury; or you may elect to have a preliminary inquiry and to be tried by a court composed of a judge and jury. If you do not elect now, you shall be deemed to have elected to have a preliminary inquiry and to be tried by a court composed of a judge and jury. How do you elect to be tried?

(2) The Attorney General may, even if a person between the ages of ten and twelve years old elects under subsection (1) to be tried by a youth justice court judge without a jury or a judge without a jury, require the person between the ages of ten and twelve years old to be tried by a court composed of a judge and jury.

(3) When a person between the ages of ten and twelve years old elects to be tried by a judge without a jury, or elects or is deemed to have elected to be tried by a court composed of a judge and jury, the youth justice court referred to in subsection 13(1) shall conduct a preliminary inquiry and if, on its conclusion, the person between the ages of ten and twelve years old is ordered to stand trial, the proceedings shall be conducted before a judge without a jury or a court composed of a judge and jury, as the case may be.

(4) The preliminary inquiry shall be conducted in accordance with the provisions of Part XVIII of the *Criminal Code*, except to the extent that they are inconsistent with this Act.

80.07. The youth justice court shall, at the commencement of the sentencing hearing, hold a hearing in respect of an application under subsection 80.02(1) unless the court has received notice that the application is not opposed. Both parties and the parents of the person between the ages of ten and twelve years old shall be given an opportunity to be heard at the hearing.

80.08. (1) In making its decision on an application heard in accordance with section 80.07, the youth justice court shall consider the seriousness and circumstances of the offence, and any other factors that the court considers relevant, and if it is of the opinion that a youth sentence imposed in accordance with the purpose and principles set out in section 37 would be adequate to hold the person between the ages of ten and twelve years old accountable for his or her offending behaviour, it shall order that the person between the ages of ten and twelve years old is liable to a youth sentence and that a youth sentence must be imposed.

(2) The onus of satisfying the youth justice court as to the matters referred to in subsection (1) is with the applicant.

(3) In making its decision, the youth justice court shall consider a pre-sentence report.

(4) When the youth justice court makes an order under this section, it shall state the reasons for its decision.

Vous avez le choix d'être jugé par un juge du tribunal pour adolescents sans jury et sans enquête préliminaire ou vous pouvez choisir d'être jugé par un juge sans jury après une enquête préliminaire ou encore vous pouvez choisir d'être jugé par un tribunal composé d'un juge et d'un jury après une enquête préliminaire. Si vous ne faites pas ce choix maintenant, vous êtes réputé avoir choisi d'être jugé par un tribunal composé d'un juge et d'un jury après une enquête préliminaire. Comment choisissez-vous d'être jugé?

(2) Le procureur général peut, même si une personne âgée de dix à douze ans choisit, en vertu du paragraphe (1), d'être jugée par un juge du tribunal pour adolescents sans jury ou un juge sans jury, exiger que celle-ci soit jugée par un tribunal composé d'un juge et d'un jury.

(3) Lorsque la personne âgée de dix à douze ans a choisi d'être jugée par un juge sans jury ou a choisi ou est réputée avoir choisi d'être jugée par un tribunal composé d'un juge et d'un jury, le tribunal pour adolescents mentionné au paragraphe 13(1) tient une enquête préliminaire; dans le cas où elle est renvoyée pour subir son procès, le procès a lieu devant un juge sans jury ou un tribunal composé d'un juge et d'un jury, selon le cas.

(4) L'enquête préliminaire est régie, dans la mesure où elles sont compatibles avec celles de la présente loi, par les dispositions de la partie XVIII du *Code criminel*.

80.07. Sauf si elle a fait l'objet d'un avis de non-opposition, le tribunal saisi de la demande visée au paragraphe 80.02(1) procède à l'audition de celle-ci dès le début de l'audience pour la détermination de la peine; il donne aux deux parties et aux père et mère de la personne âgées de dix à douze ans l'occasion de se faire entendre.

80.08. (1) Pour décider de la demande entendue conformément à l'article 80.07, le tribunal pour adolescents tient compte de la gravité de l'infraction et des circonstances de sa perpétration et de l'âge, de la maturité, de la personnalité, du degré de responsabilité, des antécédents et des condamnations antérieures de la personne âgées de douze ans et de tout autre élément qu'il estime pertinent et, dans le cas où il estime qu'une peine spécifique conforme aux principes et objectifs énoncés à l'article 37 est suffisante pour tenir la personne âgée de dix à douze ans responsable de ses actes délictueux, il ordonne l'infliction de la peine applicable aux adolescents à la personne âgée de dix à douze ans.

(2) Il incombe au demandeur de démontrer que les conditions énoncées au paragraphe (1) sont remplies.

(3) Pour prononcer la peine visée au paragraphe (1), le tribunal pour adolescents doit examiner le rapport prédécisionnel.

(4) Le tribunal pour adolescents, lorsqu'il rend une ordonnance en vertu du présent article, en indique les motifs.

(5) For the purposes of an appeal in accordance with section 36, an order under subsection (1) is part of the sentence.

80.09. (1) When the youth justice court makes an order under paragraph 80.08(1) in respect of a person between the ages of ten and twelve years old, the court shall, on a finding of guilt, impose a youth sentence on the person between the ages of ten and twelve years old.

(2) When the youth justice court makes an order under subsection 80.02(2), section 80.03 or subsection 80.08(1) in respect of a person between the ages of ten and twelve years old, the court shall, on a finding of guilt, impose a youth sentence on the person between the ages of ten and twelve years old.

80.10. (1) Parts XXIII and XXIV of the *Criminal Code* apply to a person between the ages of ten and twelve years old in respect of whom the youth justice court has ordered that a youth sentence be imposed.

(2) A finding of guilt for an offence in respect of which a youth sentence is imposed becomes a conviction once the time allowed for the taking of an appeal has expired or, if an appeal is taken, all proceedings in respect of the appeal have been completed and the appeal court has upheld a youth sentence.

80.11. (1) On application of the person between the ages of ten and twelve years old or the Attorney General, a youth justice court may order a ban on publication of information that would identify the person between the ages of ten and twelve years old as having been dealt with under this Act if the court considers it appropriate in the circumstances, taking into account the importance of rehabilitating the person between the ages of ten and twelve years old and the public interest.

(2) For the purposes of an appeal in accordance with section 36, an order under subsection (1) is part of the sentence.

80.12 The Governor in council may make regulations

(a) prescribing special rules applicable to the sentencing of a person between the ages of ten and twelve years old;

(b) generally for carrying out the purposes of sections 80.01 to 80.11.

Motion No. 940 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3 be amended by adding after line 28 on page 77 the following new clause:

"80.1 An application or a notice to the court under section 62, 63, 64 or 76 must be made or given orally, in the presence of the other party, or in writing with a copy served personally on the other party."

Motion No. 941 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 81.

(5) Pour l'application de l'article 36, l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) fait partie de la peine.

80.09. (1) Dans le cas où il rend l'ordonnance visée au paragraphe 80.08(1) et que la personne âgée de dix à douze ans est déclarée coupable de l'infraction, le tribunal lui inflige la peine applicable aux adolescents

(2) Dans le cas où il rend l'ordonnance visée au paragraphe 80.02(2), à l'article 80.03 ou au paragraphe 80.08(1) et que la personne âgée de dix à douze ans est déclarée coupable de l'infraction, le tribunal lui inflige la peine applicable aux adolescents.

80.10. (1) Les parties XXIII et XXIV du *Code criminel* s'appliquent à la personne âgée de dix à douze ans dont le tribunal a ordonné l'assujettissement à la peine applicable aux adolescents.

(2) La déclaration de culpabilité prononcée à l'égard de l'infraction pour laquelle la personne âgée de dix à douze ans s'est vue infliger la peine applicable aux adolescents devient une condamnation à l'expiration du délai d'appel ou, en cas d'appel, lorsque celui-ci a fait l'objet d'une décision définitive maintenant une peine applicable aux adolescents.

80.11. (1) Le juge du tribunal pour adolescents peut par ordonnance, à la demande du procureur général ou de la personne âgée de dix à douze ans, interdire la publication de tout renseignement permettant de constater que celle-ci a fait l'objet de mesures prises sous le régime de la présente loi s'il l'estime indiqué dans les circonstances, compte tenu de l'intérêt public et de l'importance de la réadaptation de la personne âgée de dix à douze ans.

(2) Pour l'application de l'article 36, l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) fait partie de la peine.

80.12. Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) déterminer les règles spéciales qui s'appliquent à toute personne âgée de dix à douze ans à qui peut être infligée une peine applicable aux adolescents;

b) prendre toutes les autres mesures pour l'application des articles 80.01 à 80.11

Motion n° 940 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 31, page 77, du nouvel article suivant :

« 80.1 Les demandes visées aux articles 62, 63 et 76 sont faites, et les avis au tribunal visés aux articles 62, 63, 64 et 76 sont donnés, soit oralement, en présence de l'autre partie, soit par écrit, avec copie signifiée personnellement à celle-ci. »

Motion n° 941 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 81.

Motion No. 942 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 39 on page 77 with the following:

"imposée sous le régime de la présente loi, ainsi"

(b) by replacing, in the French version, line 39 on page 78 with the following:

"cifique imposée sous le régime de la présente"

(c) by replacing, in the French version, line 17 on page 79 with the following:

"adultes à imposer."

Motion No. 943 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 42 to 44 on page 77.

Motion No. 944 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 1 to 3 on page 78.

Motion No. 945 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended

(a) by replacing line 3 on page 78 with the following:

"tion under subsection 62(1);"

(b) by replacing lines 10 to 17 on page 79 with the following:

"of previous convictions, except for the purpose of determining the adult sentence to be imposed."

Motion No. 946 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 4 to 8 on page 78.

Motion No. 947 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 9 to 12 on page 78.

Motion No. 948 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 13 to 22 on page 78.

Motion No. 949 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 23 to 39 on page 78 and lines 1 to 5 on page 79.

Motion No. 950 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 34 to 36 on page 78.

Motion n° 942 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 39, page 77, de ce qui suit :

« imposée sous le régime de la présente loi, ainsi »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 39, page 78, de ce qui suit :

« cifique imposée sous le régime de la présente »

c) par substitution, dans la version française, à la ligne 17, page 79, de ce qui suit :

« adultes à imposer. »

Motion n° 943 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 78.

Motion n° 944 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 5 à 8, page 78.

Motion n° 945 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 7 et 8, page 78, de ce qui suit :

« lorsqu'il examine une demande visée au paragraphe 62(1); »

b) par substitution, aux lignes 12 à 17, page 79, de ce qui suit :

« sauf s'il s'agit de déterminer la peine applicable aux adultes à infliger. »

Motion n° 946 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 9 à 14, page 78.

Motion n° 947 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 15 à 20, page 78.

Motion n° 948 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 21 à 30, page 78.

Motion n° 949 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 31 à 48, page 78, et des lignes 1 à 6, page 79.

Motion n° 950 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 43 à 45, page 78.

Motion No. 951 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting line 1 on page 79.

Motion No. 952 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 2 to 5 on page 79.

Motion No. 953 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 6 to 17 on page 79.

Motion No. 954 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 11 to 15 on page 79.

Motion No. 955 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 81, be amended by deleting lines 16 and 17 on page 79.

Group No. 6

Motion No. 956 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 82.

Motion No. 957 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 82, be amended by deleting lines 31 to 42 on page 79 and lines 1 to 12 on page 80.

Motion No. 958 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 82, be amended

(a) by replacing line 31 on page 79 with the following:

"(2) In addition to the principles set out in section 3, the following principles are to be used"

(b) by replacing line 6 on page 80 with the following:

"be made in a forthright, fair and timely manner, and"

Motion No. 959 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 82, be amended by deleting lines 33 to 36 on page 79.

Motion No. 960 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 82, be amended by deleting lines 37 to 42 on page 79.

Motion No. 961 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 82, be amended by replacing, in the French version, line 39 on page 79 with the following:

"nécessaire de la peine qui lui est imposée;"

Motion No. 962 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 82, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 80.

Motion n° 951 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 1 et 2, page 79.

Motion n° 952 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 3 à 6, page 79.

Motion n° 953 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 7 à 17, page 79.

Motion n° 954 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 13 à 15, page 79.

Motion n° 955 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 81, soit modifié par suppression des lignes 16 et 17, page 79.

Groupe n° 6

Motion n° 956 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 82.

Motion n° 957 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 82, soit modifié par suppression des lignes 29 à 39, page 79, et des lignes 1 à 13, page 80.

Motion n° 958 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 82, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 29, page 79, de ce qui suit :

« (2) Outre les principes énoncés à l'article 3, les principes suivants servent à la »

b) par substitution, à la ligne 6, page 80, de ce qui suit :

« claires, équitables et opportunes, ceux-ci ayant accès à »

Motion n° 959 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 82, soit modifié par suppression des lignes 31 à 34, page 79.

Motion n° 960 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 82, soit modifié par suppression des lignes 35 à 39, page 79.

Motion n° 961 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 82, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 39, page 79, de ce qui suit :

« nécessaire de la peine qui lui est imposée; »

Motion n° 962 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 82, soit modifié par suppression des lignes 1 à 3, page 80.

Motion No. 963 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 82, be amended by deleting lines 5 to 8 on page 80.

Motion No. 964 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 82, be amended by deleting lines 9 to 12 on page 80.

Motion No. 965 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 83.

Motion No. 966 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 84.

Motion No. 967 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by deleting lines 18 to 22 on page 80.

Motion No. 968 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by deleting lines 23 to 33 on page 80.

Motion No. 969 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by deleting lines 34 to 42 on page 80.

Motion No. 970 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended

(a) by replacing lines 34 to 43 on page 80 with the following:

"(3) Where a youth justice court commits a young person to custody under paragraph 41(2)(n), (p) or (q) or makes an order under subsection 97(3), paragraph 102(2)(b), subsection 103(1) or paragraph 108(2)(b), it shall determine the level of custody appropriate for the young person.

(4) The youth court justice may determine"

(b) by replacing lines 1 to 37 on page 81 with the following:

"doing so."

Motion No. 971 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by replacing line 36 on page 80 with the following:

"paragraph 41(2)(n), (p) or (q) or section 52.1 or an order is"

Pursuant to Standing Order 76(2), notice also received from:

Mr. Cadman (Surrey North) — September 22, 2000

Motion n° 963 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 82, soit modifié par suppression des lignes 4 à 8, page 80.

Motion n° 964 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 82, soit modifié par suppression des lignes 9 à 13, page 80.

Motion n° 965 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 83.

Motion n° 966 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 84.

Motion n° 967 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par suppression des lignes 19 à 23, page 80.

Motion n° 968 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par suppression des lignes 24 à 31, page 80.

Motion n° 969 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par suppression des lignes 32 à 40, page 80.

Motion n° 970 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 32 à 41, page 80, de ce qui suit :

« (3) Dans le cas où le tribunal pour adolescents impose le placement sous garde de l'adolescent en application des alinéas 41(2)n, p) ou q) ou rend une ordonnance en application du paragraphe 97(3), de l'alinéa 102(2)b, du paragraphe 103(1) ou de l'alinéa 108(2)b, il détermine le niveau de garde indiqué pour le placement de l'adolescent.

(4) Le tribunal pour adolescents peut, après avoir »

b) par substitution, aux lignes 1 à 30, page 81, de ce qui suit :

« dans l'intérêt de la société. »

Motion n° 971 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 80, de ce qui suit :

« p) ou q) ou de l'article 52.1 ou sous le régime d'une ordonnance »

Conformément à l'article 76(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Cadman (Surrey-Nord) — 22 septembre 2000

Motion No. 972 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by replacing line 36 on page 80 with the following:

"paragraph 41(2)(n), (p) or (q) or a provision referred to in subsection 737(9) of the Criminal Code or an order is"

Motion No. 973 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by replacing line 36 on page 80 with the following:

"paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) or an order is"

Motion No. 974 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by deleting lines 43 to 47 on page 80 and lines 1 and 2 on page 81.

Motion No. 975 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by deleting lines 3 to 25 on page 81.

Motion No. 976 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by deleting lines 5 to 20 on page 81.

Motion No. 977 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by replacing line 7 on page 81 with the following:

"restrictive possible to the young person, having"

Motion No. 978 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by deleting lines 21 to 25 on page 81.

Motion No. 979 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by deleting line 26 on page 81.

Motion No. 980 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by replacing line 26 on page 81 with the following:

"(c) the likelihood of getting away."

Motion No. 981 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by deleting lines 27 to 32 on page 81.

Motion No. 982 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 84, be amended by deleting lines 33 to 37 on page 81.

Motion No. 983 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 85.

Motion n° 972 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par substitution, aux lignes 33 et 34, page 80, de ce qui suit :

« sous garde en application des alinéas 41(2)n), p) ou q) ou d'une disposition visée au paragraphe 737(9) du Code criminel ou sous le régime d'une ordonnance »

Motion n° 973 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 80, de ce qui suit :

« sous garde en application des alinéas 41(2)n), n.1), »

Motion n° 974 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par suppression des lignes 41 à 45, page 80, et des lignes 1 et 2, page 81.

Motion n° 975 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par suppression des lignes 3 à 21, page 81.

Motion n° 976 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par suppression des lignes 7 à 15, page 81.

Motion n° 977 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par substitution, aux lignes 7 et 8, page 81, de ce qui suit :

« a) le niveau de garde imposé est le plus bas possible compte tenu de la gravité de »

Motion n° 978 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par suppression des lignes 16 à 21, page 81.

Motion n° 979 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par suppression de la ligne 22, page 81.

Motion n° 980 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 81, de ce qui suit :

« c) les risques de fuite. »

Motion n° 981 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par suppression des lignes 23 à 26, page 81.

Motion n° 982 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 84, soit modifié par suppression des lignes 28 à 30, page 81.

Motion n° 983 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 85.

Motion No. 984 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 85, be amended

(a) by replacing line 38 on page 81 with the following:

"85. (1) The lieutenant governor in council of a province shall ensure that"

(b) by replacing line 46 on page 81 with the following:

"in making the determination, subject to subsection (2);"

(c) by adding after line 2 on page 82 the following:

"(2) Where the provincial director has reasonable grounds to believe that providing the information referred to in paragraph (1)(a) would jeopardize the safety of any person or the security of a facility, he or she may authorize the withholding from the young person of as much information as is strictly necessary in order to protect such safety or security."

Motion No. 985 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 85, be amended by deleting lines 44 to 46 on page 81.

Motion No. 986 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 85, be amended by deleting line 47 on page 81.

Motion No. 987 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 85, be amended by deleting lines 1 and 2 on page 82.

Motion No. 988 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 86.

Motion No. 989 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 86, be amended by deleting lines 5 to 8 on page 82.

Motion No. 990 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 86, be amended by deleting lines 9 to 13 on page 82.

Motion No. 991 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 86, be amended by deleting lines 14 to 23 on page 82.

Motion n° 984 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 85, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 31, page 81, de ce qui suit :

« 85. (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil de la province veille à la mise »

b) par substitution, aux lignes 36 et 37, page 81, de ce qui suit :

« a) sous réserve du paragraphe (2), lui communiquer tout renseignement utile que le directeur provincial détient pour en arriver à une »

c) par adjonction, après la ligne 2, page 82, de ce qui suit :

« (2) Le directeur provincial peut autoriser, dans la mesure jugée strictement nécessaire toutefois, le refus de communiquer à l'adolescent des renseignements au titre de l'alinéa (1)a, s'il a des motifs raisonnables de croire que la communication pourrait mettre en danger la sécurité d'une personne ou d'un établissement. »

Motion n° 985 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 85, soit modifié par suppression des lignes 36 à 38, page 81.

Motion n° 986 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 85, soit modifié par suppression des lignes 39 et 40, page 81.

Motion n° 987 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 85, soit modifié par suppression des lignes 1 et 2, page 82.

Motion n° 988 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 86.

Motion n° 989 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 86, soit modifié par suppression des lignes 6 à 9, page 82.

Motion n° 990 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 86, soit modifié par suppression des lignes 10 et 11, page 82.

Motion n° 991 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 86, soit modifié par suppression des lignes 12 à 22, page 82.

Motion No. 992 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 86, be amended

(a) by replacing line 14 on page 82 with the following:

"(2) The lieutenant governor in council of a province shall ensure that"

(b) by replacing line 21 on page 82 with the following:

"board has access, subject to subsection (2.1); and"

(c) by adding after line 23 on page 82 the following:

"(2.1) Where the review board has reasonable grounds to believe that providing the information referred to in paragraph (2)(b) would jeopardize the safety of any person or the security of a facility, it may authorize the withholding from the young person of as much information as is strictly necessary in order to protect such safety or security."

Motion No. 993 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 86, be amended by deleting lines 17 and 18 on page 82.

Motion No. 994 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 86, be amended by deleting lines 19 to 21 on page 82.

Motion No. 995 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 86, be amended by deleting lines 22 and 23 on page 82.

Motion No. 996 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 86, be amended by deleting lines 24 to 26 on page 82.

Motion No. 997 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 86, be amended by deleting lines 27 to 29 on page 82.

Motion No. 998 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 87.

Motion No. 999 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 87, be amended by replacing lines 30 to 43 on page 82 with the following:

"87. The following provisions of the Young offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985, apply, with any modifications that the circumstances require to the exercise of the powers conferred on the youth justice court under subsection 84(3) and (4):

(a) section 11; and (b) sections 24.1 to 24.3."

Motion n° 992 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 86, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 12, page 82, de ce qui suit :

« (2) Le lieutenant-gouverneur en conseil de la province veille à la mise »

b) par substitution, à la ligne 18, page 82, de ce qui suit :

« b) sous réserve du paragraphe (2.1), la communication à l'adolescent de tout »

c) par adjonction, après la ligne 22, page 82, de ce qui suit :

« (2.1) La commission d'examen peut autoriser, dans la mesure jugée strictement nécessaire toutefois, le refus de communiquer à l'adolescent des renseignements au titre de l'alinéa (2)b), si elle a des motifs raisonnables de croire que la communication pourrait mettre en danger la sécurité d'une personne ou d'un établissement. »

Motion n° 993 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 86, soit modifié par suppression des lignes 15 à 17, page 82.

Motion n° 994 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 86, soit modifié par suppression des lignes 18 à 20, page 82.

Motion n° 995 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 86, soit modifié par suppression des lignes 21 et 22, page 82.

Motion n° 996 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 86, soit modifié par suppression des lignes 23 à 26, page 82.

Motion n° 997 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 86, soit modifié par suppression des lignes 27 et 28, page 82.

Motion n° 998 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 87.

Motion n° 999 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 87, soit modifié par substitution, aux lignes 29 à 43, page 82, de ce qui suit :

« 87. Les dispositions suivantes de la Loi sur les jeunes contrevenants, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985), s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'exercice des pouvoirs attribués au tribunal pour adolescents au titre des paragraphes 84(3) et (4) :

a) l'article 11; b) les articles 24.1 à 24.3. »

Motion No. 1000 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 87, be amended by replacing lines 31 to 36 on page 82 with the following:

"province may order that the power to make determinations of the level of custody for young persons and to review those determinations be exercised in accordance with the Young Offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985. The following provisions of that Act apply, with any modifications"

Motion No. 1001 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 87, be amended by deleting lines 39 and 40 on page 82.

Motion No. 1002 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 87, be amended by deleting line 41 on page 82.

Motion No. 1003 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 87, be amended by deleting line 42 on page 82.

Motion No. 1004 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 87, be amended by deleting line 43 on page 82.

Motion No. 1005 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 88.

Motion No. 1006 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 88, be amended by replacing line 4 on page 83 with the following:

"41(2)(n), (n.1), (p) or (q), the young person shall,"

Motion No. 1007 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 88, be amended by deleting lines 8 to 25 on page 83.

Motion No. 1008 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 88, be amended by deleting lines 26 to 37 on page 83.

Motion No. 1012 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 90.

Motion No. 1013 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 90, be amended by replacing line 18 on page 84 with the following:

imposed under paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q),"

Motion No. 1014 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 90, be amended by deleting lines 19 to 28 on page 84.

Motion n° 1000 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 87, soit modifié par substitution, aux lignes 30 à 36, page 82, de ce qui suit :

« d'une province peut ordonner que la détermination du niveau de garde des adolescents et l'examen de ces déterminations soient effectués conformément à la Loi sur les jeunes contrevenants, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985). Dans ce cas, les dispositions ci-après de cette loi s'appliquent, avec les adaptations »

Motion n° 1001 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 87, soit modifié par suppression des lignes 38 à 40, page 82.

Motion n° 1002 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 87, soit modifié par suppression de la ligne 41, page 82.

Motion n° 1003 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 87, soit modifié par suppression de la ligne 42, page 82.

Motion n° 1004 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 87, soit modifié par suppression de la ligne 43, page 82.

Motion n° 1005 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 88.

Motion n° 1006 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 88, soit modifié par substitution, à la ligne 3, page 83, de ce qui suit :

« imposée en vertu des alinéas 41(2)n), n.1), p) ou q) »

Motion n° 1007 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 88, soit modifié par suppression des lignes 7 à 23, page 83.

Motion n° 1008 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 88, soit modifié par suppression des lignes 24 à 36, page 83.

Motion n° 1012 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 90.

Motion n° 1013 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 90, soit modifié par substitution, à la ligne 15, page 84, de ce qui suit :

« spécifique imposée au titre des alinéas 41(2)n), n.1), »

Motion n° 1014 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 90, soit modifié par suppression des lignes 17 à 23, page 84.

Motion No. 1015 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 90, be amended by deleting lines 29 to 47 on page 84.

Motion No. 1016 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 90, be amended by deleting lines 33 and 34 on page 84.

Motion No. 1017 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 90, be amended by deleting lines 35 to 37 on page 84.

Motion No. 1018 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 90, be amended by deleting lines 38 to 43 on page 84.

Motion No. 1019 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 90, be amended by deleting lines 44 to 47 on page 84.

Motion No. 1020 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 90, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 85.

Motion No. 1021 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 90, be amended by deleting lines 5 to 7 on page 85.

Motion No. 1022 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 91, be amended by deleting lines 8 to 14 on page 85.

Motion No. 1023 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 91.

Motion No. 1024 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 91, be amended

(a) by replacing line 16 on page 85 with the following:

"to custody under paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or"

(b) by replacing line 17 on page 86 with the following:

"sentence imposed under paragraph 41(2)(n), (n.1),"

(c) by replacing line 25 on page 86 with the following:

"imposed under paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or"

(d) by replacing line 33 on page 86 with the following:

"graph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) and is also already"

Motion n° 1015 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 90, soit modifié par suppression des lignes 24 à 41, page 84.

Motion n° 1016 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 90, soit modifié par suppression des lignes 27 à 29, page 84.

Motion n° 1017 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 90, soit modifié par suppression des lignes 30 à 32, page 84.

Motion n° 1018 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 90, soit modifié par suppression des lignes 33 à 37, page 84.

Motion n° 1019 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 90, soit modifié par suppression des lignes 38 à 41, page 84.

Motion n° 1020 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 90, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 85.

Motion n° 1021 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 90, soit modifié par suppression des lignes 5 à 7, page 85.

Motion n° 1022 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 91, soit modifié par suppression des lignes 8 à 14, page 85.

Motion n° 1023 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 91.

Motion n° 1024 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 91, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 16, page 85, de ce qui suit :

« sous garde en application des alinéas 41(2)n), n.1), »

b) par substitution, aux lignes 16 et 17, page 86, de ce qui suit :

« peine spécifique imposée en application des alinéas 41(2)n), n.1), p) ou q) et au moins une est »

c) par substitution, aux lignes 22 et 23, page 86, de ce qui suit :

« a) le reste de toute peine spécifique imposée en application des alinéas 41(2)n), n.1), p) ou q); »

d) par substitution, à la ligne 30, page 86, de ce qui suit :

« cation des alinéas 41(2)n), n.1), p) ou q) et qui purge »

Motion No. 1025 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 91, be amended by deleting lines 30 to 47 on page 85 and lines 1 to 3 on page 86.

Motion No. 1026 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 91, be amended by deleting lines 4 to 14 on page 86.

Motion No. 1027 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 91, be amended by deleting lines 15 to 30 on page 86.

Motion No. 1028 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 91, be amended by deleting lines 24 to 26 on page 86.

Motion No. 1029 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 91, be amended by deleting lines 27 and 28 on page 86.

Motion No. 1030 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 91, be amended by replacing, in the French version, line 28 on page 85 with the following:

"spécifique imposée à l'adolescent soit purgé"

Motion No. 1031 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 91, be amended by deleting lines 29 and 30 on page 86.

Motion No. 1032 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 92, be amended by deleting lines 31 to 41 on page 86.

Motion No. 1033 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 92.

Motion No. 1034 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 92, be amended by replacing line 44 on page 86 with the following:

"41(2)(n), (n.1), (p) or (q) is in a youth custody"

Motion No. 1035 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 92, be amended by deleting lines 6 to 21 on page 87.

Motion No. 1036 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 92, be amended by deleting lines 22 to 31 on page 87.

Motion No. 1037 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 93.

Motion No. 1038 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 32 to 43 on page 87.

Motion n° 1025 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 91, soit modifié par suppression des lignes 31 à 48, page 85.

Motion n° 1026 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 91, soit modifié par suppression des lignes 1 à 13, page 86.

Motion n° 1027 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 91, soit modifié par suppression des lignes 14 à 28, page 86.

Motion n° 1028 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 91, soit modifié par suppression des lignes 22 et 23, page 86.

Motion n° 1029 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 91, soit modifié par suppression des lignes 24 à 26, page 86.

Motion n° 1030 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 91, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 28, page 85, de ce qui suit :

« spécifique imposée à l'adolescent soit purgé »

Motion n° 1031 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 91, soit modifié par suppression des lignes 27 et 28, page 86.

Motion n° 1032 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 92, soit modifié par suppression des lignes 29 à 37, page 86.

Motion n° 1033 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 92.

Motion n° 1034 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 92, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 86, de ce qui suit :

« garde en application des alinéas 41(2)n), n.1), p) ou »

Motion n° 1035 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 92, soit modifié par suppression des lignes 4 à 16, page 87.

Motion n° 1036 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 92, soit modifié par suppression des lignes 17 à 29, page 87.

Motion n° 1037 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 93.

Motion n° 1038 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 30 à 42, page 87.

Motion No. 1039 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended

(a) by replacing line 34 on page 87 with the following:

"paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) for a period"

(b) by replacing line 3 on page 88 with the following:

"under paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) in respect"

(c) by replacing line 16 on page 88 with the following:

"under paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) in respect"

(d) by replacing line 25 on page 91 with the following:

"graph 41(2)(n) or (n.1), as the case may be, if the offence was an offence"

Motion No. 1040 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing, in the English version, line 38 on page 87 with the following:

"brought before the youth justice court without delay at the"

Motion No. 1041 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and sixty-two days from the date of the most"

Motion No. 1042 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and sixty-one days from the date of the most"

Motion No. 1043 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and sixty days from the date of the most"

Motion No. 1044 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and fifty-nine days from the date of the most"

Motion n° 1039 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 33 et 34, page 87, de ce qui suit :

« d'une peine spécifique imposée en application des alinéas 41(2)n, n.1, p) ou q), le directeur »

b) par substitution, aux lignes 4 et 5, page 88, de ce qui suit :

« tion des peines spécifiques imposées en application des alinéas 41(2)n, n.1, p) ou q), le »

c) par substitution, aux lignes 16 et 17, page 88, de ce qui suit :

« tion d'une peine spécifique imposée en application des alinéas 41(2)n, n.1, p) ou q), le »

d) par substitution, aux lignes 16 à 20, page 91, de ce qui suit :

« convertir la peine imposée en application de l'alinéa 41(2)q) en une peine visée à l'alinéa 41(2)p), si elle a été imposée par suite d'un meurtre, ou en une peine visée aux alinéas 41(2)n) ou n.1, si elle a été imposée pour une autre infraction. »

Motion n° 1040 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« brought before the youth justice court without delay at the »

Motion n° 1041 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent soixante-deux jours »

Motion n° 1042 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent soixante et un jours »

Motion n° 1043 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent soixante jours »

Motion n° 1044 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent cinquante-neuf jours »

Motion No. 1045 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and fifty-eight days from the date of the most"

Motion No. 1046 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and fifty-seven days from the date of the most"

Motion No. 1047 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and fifty-six days from the date of the most"

Motion No. 1048 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and fifty-five days from the date of the most"

Motion No. 1049 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and fifty-four days from the date of the most"

Motion No. 1050 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and fifty-three days from the date of the most"

Motion No. 1051 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and fifty-two days from the date of the most"

Motion No. 1052 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and fifty-one days from the date of the most"

Motion n° 1045 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent cinquante-huit jours »

Motion n° 1046 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent cinquante-sept jours »

Motion n° 1047 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent cinquante-six jours »

Motion n° 1048 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent cinquante-cinq jours »

Motion n° 1049 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent cinquante-quatre jours »

Motion n° 1050 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent cinquante-trois jours »

Motion n° 1051 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent cinquante-deux jours »

Motion n° 1052 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent cinquante et un jours »

Motion No. 1053 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and fifty days from the date of the most"

Motion No. 1054 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and forty-nine days from the date of the most"

Motion No. 1055 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and forty-eight days from the date of the most"

Motion No. 1056 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and thirty-two days from the date of the most"

Motion No. 1057 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and thirty-one days from the date of the most"

Motion No. 1058 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and thirty days from the date of the most"

Motion No. 1059 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and twenty-nine days from the date of the most"

Motion No. 1060 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and twenty-eight days from the date of the most"

Motion No. 1061 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and forty-seven days from the date of the most"

Motion n° 1053 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent cinquante jours »

Motion n° 1054 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent quarante-neuf jours »

Motion n° 1055 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent quarante-huit jours »

Motion n° 1056 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent trente-deux jours »

Motion n° 1057 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent trente et un jours »

Motion n° 1058 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent trente jours »

Motion n° 1059 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent vingt-neuf jours »

Motion n° 1060 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent vingt-huit jours »

Motion n° 1061 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent quarante-sept jours »

Motion No. 1062 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and twenty-seven days from the date of the most"

Motion No. 1063 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and twenty-six days from the date of the most"

Motion No. 1064 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and twenty-five days from the date of the most"

Motion No. 1065 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and twenty-four days from the date of the most"

Motion No. 1066 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and forty-six days from the date of the most"

Motion No. 1067 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and twenty-three days from the date of the most"

Motion No. 1068 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and twenty-two days from the date of the most"

Motion No. 1069 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and twenty-one days from the date of the most"

Motion n° 1062 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent vingt-sept jours »

Motion n° 1063 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent vingt-six jours »

Motion n° 1064 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent vingt-cinq jours »

Motion n° 1065 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent vingt-quatre jours »

Motion n° 1066 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent quarante-six jours »

Motion n° 1067 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent vingt-trois jours »

Motion n° 1068 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent vingt-deux jours »

Motion n° 1069 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent vingt et un jours »

Motion No. 1070 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and forty-five days from the date of the most"

Motion No. 1071 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and nineteen days from the date of the most"

Motion No. 1072 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and forty-four days from the date of the most"

Motion No. 1073 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and eighteen days from the date of the most"

Motion No. 1074 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and seventeen days from the date of the most"

Motion No. 1075 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and forty-three days from the date of the most"

Motion No. 1076 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and forty-two days from the date of the most"

Motion No. 1077 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and forty-one days from the date of the most"

Motion n° 1070 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent quarante-cinq jours »

Motion n° 1071 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent dix-neuf jours »

Motion n° 1072 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent quarante-quatre jours »

Motion n° 1073 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent dix-huit jours »

Motion n° 1074 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent dix-sept jours »

Motion n° 1075 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent quarante-trois jours »

Motion n° 1076 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent quarante-deux jours »

Motion n° 1077 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent quarante et un jours »

Motion No. 1078 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and forty days from the date of the most"

Motion No. 1079 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and thirty-nine days from the date of the most"

Motion No. 1080 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and thirty-eight days from the date of the most"

Motion No. 1081 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and thirty-seven days from the date of the most"

Motion No. 1082 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and thirty-six days from the date of the most"

Motion No. 1083 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and thirty-five days from the date of the most"

Motion No. 1084 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and thirty-four days from the date of the most"

Motion No. 1085 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and sixty-four days from the date of the most"

Motion No. 1086 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 39 on page 87 with the following:

"end of a period of three hundred and sixty-three days from the date of the most"

Motion n° 1078 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent quarante jours »

Motion n° 1079 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent trente-neuf jours »

Motion n° 1080 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent trente-huit jours »

Motion n° 1081 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent trente-sept jours »

Motion n° 1082 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent trente-six jours »

Motion n° 1083 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent trente-cinq jours »

Motion n° 1084 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent trente-quatre jours »

Motion n° 1085 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent soixante-quatre jours »

Motion n° 1086 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 38, page 87, de ce qui suit :

« adolescents dès l'expiration d'un délai de trois cent soixante-trois jours »

Motion No. 1087 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 1 to 13 on page 88.

Motion No. 1088 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and sixteen days from the date of"

Motion No. 1089 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and fifteen days from the date of"

Motion No. 1090 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and fourteen days from the date of"

Motion No. 1091 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and thirteen days from the date of"

Motion No. 1092 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and twelve days from the date of"

Motion No. 1093 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and eleven days from the date of"

Motion No. 1094 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and ten days from the date of"

Motion No. 1095 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and nine days from the date of"

Motion n° 1087 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 1 à 13, page 88.

Motion n° 1088 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent seize jours à compter de la date du »

Motion n° 1089 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent quinze jours à compter de la date du »

Motion n° 1090 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent quatorze jours à compter de la date du »

Motion n° 1091 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent treize jours à compter de la date du »

Motion n° 1092 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent douze jours à compter de la date du »

Motion n° 1093 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent onze jours à compter de la date du »

Motion n° 1094 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent dix jours à compter de la date du »

Motion n° 1095 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent neuf jours à compter de la date du »

Motion No. 1096 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and seven days from the date of"

Motion No. 1097 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and six days from the date of"

Motion No. 1098 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and five days from the date of"

Motion No. 1099 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and four days from the date of"

Motion No. 1100 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and three days from the date of"

Motion No. 1101 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and two days from the date of"

Motion No. 1102 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred and one days from the date of"

Motion No. 1103 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of three hundred days from the date of"

Motion No. 1104 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and ninety-nine days from the date of"

Motion n° 1096 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent sept jours à compter de la date du »

Motion n° 1097 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent six jours à compter de la date du »

Motion n° 1098 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent cinq jours à compter de la date du »

Motion n° 1099 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent quatre jours à compter de la date du »

Motion n° 1100 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent trois jours à compter de la date du »

Motion n° 1101 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent deux jours à compter de la date du »

Motion n° 1102 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent un jours à compter de la date du »

Motion n° 1103 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de trois cent jours à compter de la date du »

Motion n° 1104 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-dix-neuf jours à compter de la date du »

Motion No. 1105 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and ninety-eight days from the date of"

Motion No. 1106 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and ninety-seven days from the date of"

Motion No. 1107 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and ninety-six days from the date of"

Motion No. 1108 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and ninety-five days from the date of"

Motion No. 1109 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and ninety-four days from the date of"

Motion No. 1110 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and ninety-three days from the date of"

Motion No. 1111 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and ninety-two days from the date of"

Motion No. 1112 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and ninety-one days from the date of"

Motion n° 1105 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-dix-huit jours à compter de la date du »

Motion n° 1106 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-dix-sept jours à compter de la date du »

Motion n° 1107 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-seize jours à compter de la date du »

Motion n° 1108 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-quinze jours à compter de la date du »

Motion n° 1109 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-quatorze jours à compter de la date du »

Motion n° 1110 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-treize jours à compter de la date du »

Motion n° 1111 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-douze jours à compter de la date du »

Motion n° 1112 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-onze jours à compter de la date du »

Motion No. 1113 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and eighty-nine days from the date of"

Motion No. 1114 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and eighty-eight days from the date of"

Motion No. 1115 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and eighty-seven days from the date of"

Motion No. 1116 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and eighty-six days from the date of"

Motion No. 1117 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and eighty-five days from the date of"

Motion No. 1118 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and eighty-four days from the date of"

Motion No. 1119 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and eighty-three days from the date of"

Motion No. 1120 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and eighty-two days from the date of"

Motion No. 1121 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and eighty-one days from the date of"

Motion n° 1113 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-neuf jours à compter de la date du »

Motion n° 1114 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-huit jours à compter de la date du »

Motion n° 1115 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-sept jours à compter de la date du »

Motion n° 1116 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-six jours à compter de la date du »

Motion n° 1117 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-cinq jours à compter de la date du »

Motion n° 1118 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-quatre jours à compter de la date du »

Motion n° 1119 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-trois jours à compter de la date du »

Motion n° 1120 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-deux jours à compter de la date du »

Motion n° 1121 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt-un jours à compter de la date du »

Motion No. 1122 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and eighty days from the date of"

Motion No. 1123 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and seventy-nine days from the date of"

Motion No. 1124 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and seventy-eight days from the date of"

Motion No. 1125 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and seventy-seven days from the date of"

Motion No. 1126 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 9 on page 88 with the following:

"delay at the end of two hundred and seventy-six days from the date of"

Motion No. 1127 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 11 on page 88 with the following:

"prononcé de la première peine imposée relati-"

(b) by replacing, in the French version, line 25 on page 88 with the following:

"a) si la peine est imposée pour une période"

(c) by replacing, in the French version, line 31 on page 88 with the following:

"b) si la peine est imposée pour une période"

Motion n° 1122 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent quatre-vingt jours à compter de la date du »

Motion n° 1123 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent soixante-dix-neuf jours à compter de la date du »

Motion n° 1124 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent soixante-dix-huit jours à compter de la date du »

Motion n° 1125 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent soixante-dix-sept jours à compter de la date du »

Motion n° 1126 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 88, de ce qui suit :

« d'un délai de deux cent soixante-seize jours à compter de la date du »

Motion n° 1127 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 11, page 88, de ce qui suit :

« prononcé de la première peine imposée relati- »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 25, page 88, de ce qui suit :

« a) si la peine est imposée pour une période »

c) par substitution, dans la version française, à la ligne 31, page 88, de ce qui suit :

« b) si la peine est imposée pour une période »

(d) by replacing, in the French version, line 34 on page 88 with the following:

"prononcé de la dernière peine imposée"

(e) by replacing, in the French version, line 9 on page 89 with the following:

"conduit à l'imposition de la peine;"

(f) by replacing, in the French version, line 12 on page 89 with the following:

"n'existaient pas au moment de l'imposition"

(g) by replacing, in the French version, line 9 on page 90 with the following:

"(13) Lorsqu'une peine spécifique imposée à"

(h) by replacing, in the French version, line 19 on page 90 with the following:

"que imposée à un adolescent est demandé aux"

Motion No. 1128 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 14 to 38 on page 88.

Motion No. 1129 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 25 to 33 on page 88.

Motion No. 1130 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) nineteen days after the date of the youth"

Motion No. 1131 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) twenty days after the date of the youth"

Motion No. 1132 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) twenty-one days after the date of the youth"

Motion No. 1133 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) twenty-two days after the date of the youth"

d) par substitution, dans la version française, à la ligne 34, page 88, de ce qui suit :

« prononcé de la dernière peine imposée »

e) par substitution, dans la version française, à la ligne 9, page 89, de ce qui suit :

« conduit à l'imposition de la peine; »

f) par substitution, dans la version française, à la ligne 12, page 89, de ce qui suit :

« n'existaient pas au moment de l'imposition »

g) par substitution, dans la version française, à la ligne 9, page 90, de ce qui suit :

« (13) Lorsqu'une peine spécifique imposée à »

h) par substitution, dans la version française, à la ligne 19, page 90, de ce qui suit :

« que imposée à un adolescent est demandé aux »

Motion n° 1128 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 14 à 35, page 88.

Motion n° 1129 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 25 à 30, page 88.

Motion n° 1130 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de dix-neuf jours »

Motion n° 1131 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de vingt jours »

Motion n° 1132 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de vingt et un jours »

Motion n° 1133 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de vingt-deux jours »

Motion No. 1134 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) twenty-three days after the date of the youth"

Motion No. 1135 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) twenty-four days after the date of the youth"

Motion No. 1136 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) twenty-five days after the date of the youth"

Motion No. 1137 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) twenty-six days after the date of the youth"

Motion No. 1138 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) twenty-seven days after the date of the youth"

Motion No. 1139 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) twenty-eight days after the date of the youth"

Motion No. 1140 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) twenty-nine days after the date of the youth"

Motion No. 1141 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) thirty-one days after the date of the youth"

Motion No. 1142 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) thirty-two days after the date of the youth"

Motion No. 1143 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) thirty-three days after the date of the youth"

Motion n° 1134 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de vingt-trois jours »

Motion n° 1135 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de vingt-quatre jours »

Motion n° 1136 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de vingt-cinq jours »

Motion n° 1137 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de vingt-six jours »

Motion n° 1138 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de vingt-sept jours »

Motion n° 1139 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de vingt-huit jours »

Motion n° 1140 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de vingt-neuf jours »

Motion n° 1141 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de trente et un jours »

Motion n° 1142 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de trente-deux jours »

Motion n° 1143 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de trente-trois jours »

Motion No. 1144 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) thirty-four days after the date of the youth"

Motion No. 1145 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) thirty-five days after the date of the youth"

Motion No. 1146 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) thirty-six days after the date of the youth"

Motion No. 1147 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) thirty-seven days after the date of the youth"

Motion No. 1148 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) thirty-eight days after the date of the youth"

Motion No. 1149 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) thirty-nine days after the date of the youth"

Motion No. 1150 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) forty days after the date of the youth"

Motion No. 1151 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) forty-one days after the date of the youth"

Motion No. 1152 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) forty-two days after the date of the youth"

Motion No. 1153 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) forty-three days after the date of the youth"

Motion n° 1144 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de trente-quatre jours »

Motion n° 1145 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de trente-cinq jours »

Motion n° 1146 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de trente-six jours »

Motion n° 1147 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de trente-sept jours »

Motion n° 1148 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de trente-huit jours »

Motion n° 1149 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de trente-neuf jours »

Motion n° 1150 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quarante jours »

Motion n° 1151 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quarante et un jours »

Motion n° 1152 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quarante-deux jours »

Motion n° 1153 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quarante-trois jours »

Motion No. 1154 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) forty-four days after the date of the youth"

Motion No. 1155 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) forty-five days after the date of the youth"

Motion No. 1156 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) forty-six days after the date of the youth"

Motion No. 1157 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) forty-seven days after the date of the youth"

Motion No. 1158 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifty days after the date of the youth"

Motion No. 1159 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifty-one days after the date of the youth"

Motion No. 1160 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) forty-eight days after the date of the youth"

Motion No. 1161 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) forty-nine days after the date of the youth"

Motion No. 1162 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifty-two days after the date of the youth"

Motion No. 1163 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifty-three days after the date of the youth"

Motion n° 1154 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quarante-quatre jours »

Motion n° 1155 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quarante-cinq jours »

Motion n° 1156 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quarante-six jours »

Motion n° 1157 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quarante-sept jours »

Motion n° 1158 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de cinquante jours »

Motion n° 1159 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de cinquante et un jours »

Motion n° 1160 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quarante-huit jours »

Motion n° 1161 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quarante-neuf jours »

Motion n° 1162 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de cinquante-deux jours »

Motion n° 1163 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de cinquante-trois jours »

Motion No. 1164 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifteen days after the date of the youth"

Motion No. 1165 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) sixteen days after the date of the youth"

Motion No. 1166 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifty-four days after the date of the youth"

Motion No. 1167 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) seventeen days after the date of the youth"

Motion No. 1168 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) eighteen days after the date of the youth"

Motion No. 1169 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifty-five days after the date of the youth"

Motion No. 1170 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifty-six days after the date of the youth"

Motion No. 1171 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifty-seven days after the date of the youth"

Motion No. 1172 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifty-eight days after the date of the youth"

Motion No. 1173 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 28 on page 88 with the following:

"(i) fifty-nine days after the date of the youth"

Motion n° 1164 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de quinze jours »

Motion n° 1165 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de seize jours »

Motion n° 1166 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de cinquante-quatre jours »

Motion n° 1167 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de dix-sept jours »

Motion n° 1168 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de dix-huit jours »

Motion n° 1169 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de cinquante-cinq jours »

Motion n° 1170 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de cinquante-six jours »

Motion n° 1171 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de cinquante-sept jours »

Motion n° 1172 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de cinquante-huit jours »

Motion n° 1173 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 88, de ce qui suit :

« moment après un délai de cinquante-neuf jours »

Motion No. 1174 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 34 to 38 on page 88.

Motion No. 1175 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and seventy-five days after the date of the most recent"

Motion No. 1176 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and seventy-four days after the date of the most recent"

Motion No. 1177 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and seventy-three days after the date of the most recent"

Motion No. 1178 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and seventy-two days after the date of the most recent"

Motion No. 1179 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and seventy-one days after the date of the most recent"

Motion No. 1180 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and seventy days after the date of the most recent"

Motion No. 1181 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and sixty-nine days after the date of the most recent"

Motion No. 1182 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and sixty-eight days after the date of the most recent"

Motion n° 1174 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 31 à 35, page 88.

Motion n° 1175 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-quinze jours suivant l'adate du »

Motion n° 1176 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-quatorze jours suivant la date du »

Motion n° 1177 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-treize jours suivant la date du »

Motion n° 1178 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-douze jours suivant la date du »

Motion n° 1179 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-onze jours suivant la date du »

Motion n° 1180 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-dix jours suivant la date du »

Motion n° 1181 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-neuf jours suivant la date du »

Motion n° 1182 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-huit jours suivant la date du »

Motion No. 1183 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and sixty-six days after the date of the most recent"

Motion No. 1184 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and sixty-five days after the date of the most recent"

Motion No. 1185 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and forty-five days after the date of the most recent"

Motion No. 1186 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and sixty-four days after the date of the most recent"

Motion No. 1187 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and forty-four days after the date of the most recent"

Motion No. 1188 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and sixty-three days after the date of the most recent"

Motion No. 1189 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and sixty-two days after the date of the most recent"

Motion No. 1190 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and sixty-one days after the date of the most recent"

Motion n° 1183 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-six jours suivant la date du »

Motion n° 1184 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-cinq jours suivant la date du »

Motion n° 1185 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quarante-cinq jours suivant la date du »

Motion n° 1186 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-quatre jours suivant la date du »

Motion n° 1187 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quarante-quatre jours suivant la date du »

Motion n° 1188 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-trois jours suivant la date du »

Motion n° 1189 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-deux jours suivant la date du »

Motion n° 1190 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante et un jours suivant la date du »

Motion No. 1191 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and fifty-seven days after the date of the most recent"

Motion No. 1192 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and fifty-six days after the date of the most recent"

Motion No. 1193 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and fifty-five days after the date of the most recent"

Motion No. 1194 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and fifty-four days after the date of the most recent"

Motion No. 1195 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and fifty-three days after the date of the most recent"

Motion No. 1196 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and fifty-two days after the date of the most recent"

Motion No. 1197 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and fifty-one days after the date of the most recent"

Motion No. 1198 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and fifty days after the date of the most recent"

Motion n° 1191 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent cinquante-sept jours suivant la date du »

Motion n° 1192 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent cinquante-six jours suivant la date du »

Motion n° 1193 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent cinquante-cinq jours suivant la date du »

Motion n° 1194 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent cinquante-quatre jours suivant la date du »

Motion n° 1195 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent cinquante-trois jours suivant la date du »

Motion n° 1196 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent cinquante-deux jours suivant la date du »

Motion n° 1197 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent cinquante et un jours suivant la date du »

Motion n° 1198 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent cinquante jours suivant la date du »

Motion No. 1199 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and forty-nine days after the date of the most recent"

Motion No. 1200 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and forty-eight days after the date of the most recent"

Motion No. 1201 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and forty-seven days after the date of the most recent"

Motion No. 1202 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and forty-six days after the date of the most recent"

Motion No. 1203 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and eighty days after the date of the most recent"

Motion No. 1204 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and seventy-nine days after the date of the most recent"

Motion No. 1205 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and seventy-eight days after the date of the most recent"

Motion No. 1206 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and seventy-seven days after the date of the most recent"

Motion n° 1199 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quarante-neuf jours suivant la date du »

Motion n° 1200 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quarante-huit jours suivant la date du »

Motion n° 1201 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quarante-sept jours suivant la date du »

Motion n° 1202 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quarante-six jours suivant la date du »

Motion n° 1203 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quatre-vingt jours suivant la date du »

Motion n° 1204 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-dix-neuf jours suivant la date du »

Motion n° 1205 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-dix-huit jours suivant la date du »

Motion n° 1206 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-dix-sept jours suivant la date du »

Motion No. 1207 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and seventy-six days after the date of the most recent"

Motion No. 1208 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and forty-three days after the date of the most recent"

Motion No. 1209 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and forty-two days after the date of the most recent"

Motion No. 1210 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and forty-one days after the date of the most recent"

Motion No. 1211 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and forty days after the date of the most recent"

Motion No. 1212 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and thirty-nine days after the date of the most recent"

Motion No. 1213 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and thirty-eight days after the date of the most recent"

Motion No. 1214 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing lines 35 and 36 on page 88 with the following:

"exceeding one year, at any time after one hundred and thirty-seven days after the date of the most recent"

Motion No. 1215 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 39 to 42 on page 88.

Motion n° 1207 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent soixante-seize jours suivant la date du »

Motion n° 1208 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quarante-trois jours suivant la date du »

Motion n° 1209 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quarante-deux jours suivant la date du »

Motion n° 1210 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quarante et un jours suivant la date du »

Motion n° 1211 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent quarante jours suivant la date du »

Motion n° 1212 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent trente-neuf jours suivant la date du »

Motion n° 1213 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent trente-huit jours suivant la date du »

Motion n° 1214 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 88, de ce qui suit :

« l'expiration des cent trente-sept jours suivant la date du »

Motion n° 1215 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 36 à 39, page 88.

Motion No. 1216 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 43 to 45 on page 88.

Motion No. 1217 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 1 to 17 on page 89.

Motion No. 1218 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 4 to 6 on page 89.

Motion No. 1219 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 7 to 9 on page 89.

Motion No. 1220 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 10 to 12 on page 89.

Motion No. 1221 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 13 to 15 on page 89.

Motion No. 1222 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 18 to 23 on page 89.

Motion No. 1223 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 24 to 32 on page 89.

Motion No. 1224 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 33 to 40 on page 89.

Motion No. 1225 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 41 to 46 on page 89.

Motion No. 1226 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 90.

Motion No. 1227 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 6 to 8 on page 90.

Motion No. 1228 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 9 to 18 on page 90.

Motion No. 1229 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least thirty-seven clear days notice of the"

Motion No. 1230 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least thirty-eight clear days notice of the"

Motion n° 1216 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 40 à 42, page 88.

Motion n° 1217 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 1 à 18, page 89.

Motion n° 1218 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 4 à 6, page 89.

Motion n° 1219 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 7 à 9, page 89.

Motion n° 1220 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 10 à 13, page 89.

Motion n° 1221 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 14 à 16, page 89.

Motion n° 1222 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 19 à 23, page 89.

Motion n° 1223 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 24 à 32, page 89.

Motion n° 1224 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 33 à 40, page 89.

Motion n° 1225 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 41 à 45, page 89.

Motion n° 1226 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 90.

Motion n° 1227 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 6 à 8, page 90.

Motion n° 1228 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 9 à 17, page 90.

Motion n° 1229 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins trente-sept jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1230 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins trente-huit jours francs à l'adolescents, à »

Motion No. 1231 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least thirty-nine clear days notice of the"

Motion No. 1232 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least forty clear days notice of the"

Motion No. 1233 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least forty-one clear days notice of the"

Motion No. 1234 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least forty-two clear days notice of the"

Motion No. 1235 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least forty-three clear days notice of the"

Motion No. 1236 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least forty-four clear days notice of the"

Motion No. 1237 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least forty-five clear days notice of the"

Motion No. 1238 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least forty-six clear days notice of the"

Motion No. 1239 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least forty-seven clear days notice of the"

Motion No. 1240 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least forty-eight clear days notice of the"

Motion n° 1231 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins trente-neuf jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1232 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins quarante jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1233 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins quarante et un jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1234 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins quarante-deux jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1235 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins quarante-trois jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1236 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins quarante-quatre jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1237 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins quarante-cinq jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1238 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins quarante-six jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1239 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins quarante-sept jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1240 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins quarante-huit jours francs à l'adolescents, à »

Motion No. 1241 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least forty-nine clear days notice of the"

Motion No. 1242 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least fifty clear days notice of the"

Motion No. 1243 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least fifty-one clear days notice of the"

Motion No. 1244 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least fifty-two clear days notice of the"

Motion No. 1245 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least fifty-three clear days notice of the"

Motion No. 1246 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least fifty-four clear days notice of the"

Motion No. 1247 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least fifty-five clear days notice of the"

Motion No. 1248 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least fifty-six clear days notice of the"

Motion No. 1249 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least fifty-seven clear days notice of the"

Motion No. 1250 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least fifty-eight clear days notice of the"

Motion n° 1241 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins quarante-neuf jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1242 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins cinquante jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1243 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins cinquante et un jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1244 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins cinquante-deux jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1245 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins cinquante-trois jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1246 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins cinquante-quatre jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1247 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins cinquante-cinq jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1248 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins cinquante-six jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1249 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins cinquante-sept jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1250 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins cinquante-huit jours francs à l'adolescents, à »

Motion No. 1251 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least fifty-nine clear days notice of the"

Motion No. 1252 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least sixty clear days notice of the"

Motion No. 1253 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least thirty-one clear days notice of the"

Motion No. 1254 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least thirty-two clear days notice of the"

Motion No. 1255 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least thirty-three clear days notice of the"

Motion No. 1256 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least thirty-four clear days notice of the"

Motion No. 1257 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least thirty-five clear days notice of the"

Motion No. 1258 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 15 on page 90 with the following:

"a direction, at least thirty-six clear days notice of the"

Motion No. 1259 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 19 to 28 on page 90.

Motion No. 1260 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least six clear days"

Motion n° 1251 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins cinquante-neuf jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1252 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins soixante jours francs à l'adolescents, à »

Motion n° 1253 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins trente et un jours francs à l'adolescent, à »

Motion n° 1254 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins trente-deux jours francs à l'adolescent, à »

Motion n° 1255 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins trente-trois jours francs à l'adolescent, à »

Motion n° 1256 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins trente-quatre jours francs à l'adolescent, à »

Motion n° 1257 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins trente-cinq jours francs à l'adolescent, à »

Motion n° 1258 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 90, de ce qui suit :

« d'au moins trente-six jours francs à l'adolescent, à »

Motion n° 1259 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 18 à 27, page 90.

Motion n° 1260 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins six jours francs à »

Motion No. 1261 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least seven clear days"

Motion No. 1262 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least eight clear days"

Motion No. 1263 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least nine clear days"

Motion No. 1264 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least ten clear days"

Motion No. 1265 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least eleven clear days"

Motion No. 1266 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twelve clear days"

Motion No. 1267 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least thirteen clear days"

Motion No. 1268 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least fourteen clear days"

Motion No. 1269 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least fifteen clear days"

Motion No. 1270 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least sixteen clear days"

Motion n° 1261 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins sept jours francs à »

Motion n° 1262 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins huit jours francs à »

Motion n° 1263 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins neuf jours francs à »

Motion n° 1264 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins dix jours francs à »

Motion n° 1265 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins onze jours francs à »

Motion n° 1266 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins douze jours francs à »

Motion n° 1267 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins treize jours francs à »

Motion n° 1268 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins quatorze jours francs à »

Motion n° 1269 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins quinze jours francs à »

Motion n° 1270 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins seize jours francs à »

Motion No. 1271 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twenty-six clear days"

Motion No. 1272 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least seventeen clear days"

Motion No. 1273 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twenty-seven clear days"

Motion No. 1274 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least eighteen clear days"

Motion No. 1275 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least nineteen clear days"

Motion No. 1276 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twenty-eight clear days"

Motion No. 1277 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twenty clear days"

Motion No. 1278 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twenty-nine clear days"

Motion No. 1279 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twenty-one clear days"

Motion No. 1280 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twenty-two clear days"

Motion n° 1271 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins vingt-six jours francs à »

Motion n° 1272 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins dix-sept jours francs à »

Motion n° 1273 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins vingt-sept jours francs à »

Motion n° 1274 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins dix-huit jours francs à »

Motion n° 1275 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins dix-neuf jours francs à »

Motion n° 1276 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins vingt-huit jours francs à »

Motion n° 1277 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins vingt jours francs à »

Motion n° 1278 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins vingt-neuf jours francs à »

Motion n° 1279 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins vingt et un jours francs à »

Motion n° 1280 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins vingt-deux jours francs à »

Motion No. 1281 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least thirty clear days"

Motion No. 1282 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twenty-three clear days"

Motion No. 1283 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twenty-four clear days"

Motion No. 1284 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by replacing line 25 on page 90 with the following:

"of such a direction, at least twenty-five clear days"

Motion No. 1285 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 29 to 33 on page 90.

Motion No. 1286 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 34 to 36 on page 90.

Motion No. 1287 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 37 to 39 on page 90.

Motion No. 1288 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 40 to 47 on page 90 and lines 1 and 2 on page 91.

Motion No. 1289 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 43 to 45 on page 90.

Motion No. 1290 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 46 and 47 on page 90 and lines 1 and 2 on page 91.

Motion No. 1291 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 3 to 26 on page 91.

Motion No. 1292 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting line 11 on page 91.

Motion No. 1293 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 12 to 19 on page 91.

Motion n° 1281 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins trente jours francs à »

Motion n° 1282 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins vingt-trois jours francs à »

Motion n° 1283 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins vingt-quatre jours francs à »

Motion n° 1284 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par substitution, à la ligne 25, page 90, de ce qui suit :

« avis écrit d'au moins vingt-cinq jours francs à »

Motion n° 1285 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 28 à 32, page 90.

Motion n° 1286 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 33 et 34, page 90.

Motion n° 1287 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 35 et 36, page 90.

Motion n° 1288 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 37 à 45, page 90.

Motion n° 1289 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 40 à 42, page 90.

Motion n° 1290 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 43 à 45, page 90.

Motion n° 1291 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 1 à 20, page 91.

Motion n° 1292 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression de la ligne 9, page 91.

Motion n° 1293 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 10 à 14, page 91.

Motion No. 1294 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 93, be amended by deleting lines 20 to 26 on page 91.

Motion No. 1296 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 95.

Motion No. 1297 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 34 on page 91 with the following:

"paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q), the provincial"

Motion No. 1298 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 42 to 48 on page 91 and lines 1 and 2 on page 92.

Motion No. 1299 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 3 to 10 on page 92.

Motion No. 1300 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"thirteen days after service of the notice, review the"

Motion No. 1301 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"fourteen days after service of the notice, review the"

Motion No. 1302 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"fifteen days after service of the notice, review the"

Motion No. 1303 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"sixteen days after service of the notice, review the"

Motion No. 1304 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"two days after service of the notice, review the"

Motion No. 1305 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"three days after service of the notice, review the"

Motion n° 1294 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 93, soit modifié par suppression des lignes 15 à 20, page 91.

Motion n° 1296 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 95.

Motion n° 1297 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 29 et 30, page 91, de ce qui suit :

« d'une peine spécifique imposée en application des alinéas 41(2)n), n.1), p) ou q), celui-ci devrait »

Motion n° 1298 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 34 à 41, page 91.

Motion n° 1299 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 1 à 6, page 92.

Motion n° 1300 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les treize jours suivant la »

Motion n° 1301 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les quatorze jours suivant la »

Motion n° 1302 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les quinze jours suivant la »

Motion n° 1303 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les seize jours suivant la »

Motion n° 1304 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les deux jours suivant la »

Motion n° 1305 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les trois jours suivant la »

Motion No. 1306 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"four days after service of the notice, review the"

Motion No. 1307 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"five days after service of the notice, review the"

Motion No. 1308 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"six days after service of the notice, review the"

Motion No. 1309 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"seven days after service of the notice, review the"

Motion No. 1310 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"eight days after service of the notice, review the"

Motion No. 1311 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"nine days after service of the notice, review the"

Motion No. 1312 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"eleven days after service of the notice, review the"

Motion No. 1313 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 9 on page 92 with the following:

"twelve days after service of the notice, review the"

Motion No. 1314 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 11 to 17 on page 92.

Motion No. 1315 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 18 to 30 on page 92.

Motion No. 1316 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 22 to 26 on page 92.

Motion No. 1317 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 27 and 28 on page 92.

Motion n° 1306 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les quatre jours suivant la »

Motion n° 1307 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les cinq jours suivant la »

Motion n° 1308 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 95, de ce qui suit :

« procureur général dans les six jours suivant la »

Motion n° 1309 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les sept jours suivant la »

Motion n° 1310 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les huit jours suivant la »

Motion n° 1311 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les neuf jours suivant la »

Motion n° 1312 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les onze jours suivant la »

Motion n° 1313 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 92, de ce qui suit :

« procureur général dans les douze jours suivant la »

Motion n° 1314 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 7 à 13, page 92.

Motion n° 1315 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 14 à 25, page 92.

Motion n° 1316 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 18 à 21, page 92.

Motion n° 1317 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 22 et 23, page 92.

Motion No. 1318 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 31 to 35 on page 92.

Motion No. 1319 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 36 to 38 on page 92.

Motion No. 1320 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 39 to 44 on page 92 and lines 1 to 8 on page 93.

Motion No. 1321 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 41 to 44 on page 92 and lines 1 to 4 on page 93.

Motion No. 1322 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and twenty hours notice of the review to be given"

Motion No. 1323 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and nineteen hours notice of the review to be given"

Motion No. 1324 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and eighteen hours notice of the review to be given"

Motion No. 1325 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and seventeen hours notice of the review to be given"

Motion No. 1326 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and sixteen hours notice of the review to be given"

Motion n° 1318 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 26 à 29, page 92.

Motion n° 1319 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 30 à 33, page 92.

Motion n° 1320 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 34 à 39, page 92, et des lignes 1 à 7, page 93.

Motion n° 1321 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 36 à 39, page 92, et des lignes 1 à 3, page 93.

Motion n° 1322 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent vingt heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1323 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent dix-neuf heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1324 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent dix-huit heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1325 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent dix-sept heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1326 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent seize heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion No. 1327 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and fifteen hours notice of the review to be given"

Motion No. 1328 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois-Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and fourteen hours notice of the review to be given"

Motion No. 1329 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and nine hours notice of the review to be given"

Motion No. 1330 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and thirteen hours notice of the review to be given"

Motion No. 1331 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and eight hours notice of the review to be given"

Motion No. 1332 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and seven hours notice of the review to be given"

Motion No. 1333 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and twelve hours notice of the review to be given"

Motion No. 1334 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and eleven hours notice of the review to be given"

Motion n° 1327 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent quinze heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1328 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois-Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent quatorze heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1329 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent neuf heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1330 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent treize heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1331 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent huit heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1332 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent sept heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1333 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent douze heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1334 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent onze heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion No. 1335 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and ten hours notice of the review to be given"

Motion No. 1336 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least seventy-eight hours notice of the review to be given"

Motion No. 1337 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec Est) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least seventy-seven hours notice of the review to be given"

Motion No. 1338 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least ninety-four hours notice of the review to be given"

Motion No. 1339 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and six hours notice of the review to be given"

Motion No. 1340 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and five hours notice of the review to be given"

Motion No. 1341 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and four hours notice of the review to be given"

Motion No. 1342 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least two hundred and three hours notice of the review to be given"

Motion n° 1335 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent dix heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1336 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins soixante-dix-huit heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1337 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins soixante-dix-sept heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1338 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-quatorze heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1339 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent six heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1340 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent cinq heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1341 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent quatre heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1342 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins deux cent trois heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion No. 1343 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least ninety-three hours notice of the review to be given"

Motion No. 1344 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least ninety-two hours notice of the review to be given"

Motion No. 1345 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least ninety-one hours notice of the review to be given"

Motion No. 1346 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least one hundred and two hours notice of the review to be given"

Motion No. 1347 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least one hundred and one hours notice of the review to be given"

Motion No. 1348 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least ninety hours notice of the review to be given"

Motion No. 1349 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least one hundred hours notice of the review to be given"

Motion No. 1350 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least eighty-nine hours notice of the review to be given"

Motion n° 1343 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-treize heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1344 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-douze heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1345 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-onze heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1346 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins cent deux heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1347 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins cent et une heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1348 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-dix heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1349 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins cent heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1350 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-neuf heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion No. 1351 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least eighty-eight hours notice of the review to be given"

Motion No. 1352 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least ninety-nine hours notice of the review to be given"

Motion No. 1353 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least eighty-seven hours notice of the review to be given"

Motion No. 1354 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least ninety-eight hours notice of the review to be given"

Motion No. 1355 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least eighty-six hours notice of the review to be given"

Motion No. 1356 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least eighty-five hours notice of the review to be given"

Motion No. 1357 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least ninety-seven hours notice of the review to be given"

Motion No. 1358 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least eighty-four hours notice of the review to be given"

Motion n° 1351 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-huit heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1352 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-dix-neuf heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1353 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-sept heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1354 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-dix-huit heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1355 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-six heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1356 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-cinq heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1357 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-dix-sept heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1358 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-quatre heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion No. 1359 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least ninety-six hours notice of the review to be given"

Motion No. 1360 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least eighty-three hours notice of the review to be given"

Motion No. 1361 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least ninety-five hours notice of the review to be given"

Motion No. 1362 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least eighty-two hours notice of the review to be given"

Motion No. 1363 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least eighty-one hours notice of the review to be given"

Motion No. 1364 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least eighty hours notice of the review to be given"

Motion No. 1365 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by replacing line 44 on page 92 and line 1 on page 93 with the following:

"the absence of such a direction, at least seventy-nine hours notice of the review to be given"

Motion No. 1366 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 95, be amended by deleting lines 5 to 8 on page 93.

Motion No. 1367 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 96.

Motion n° 1359 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-seize heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1360 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-trois heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1361 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-quinze heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1362 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-deux heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1363 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt-un heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1364 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins quatre-vingt heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1365 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par substitution, aux lignes 1 et 2, page 93, de ce qui suit :

« donner un avis écrit d'au moins soixante-dix-neuf heures à l'adolescent, à ses père ou mère et »

Motion n° 1366 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 95, soit modifié par suppression des lignes 4 à 7, page 93.

Motion n° 1367 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 96.

Motion No. 1368 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 9 to 44 on page 93.

Motion No. 1369 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 14 and 15 on page 93.

Motion No. 1370 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 16 to 18 on page 93.

Motion No. 1371 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 19 to 21 on page 93.

Motion No. 1372 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 22 to 24 on page 93.

Motion No. 1373 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 25 to 39 on page 93.

Motion No. 1374 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting line 29 on page 93.

Motion No. 1375 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 30 to 33 on page 93.

Motion No. 1376 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 34 and 35 on page 93.

Motion No. 1377 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 36 to 39 on page 93.

Motion No. 1378 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 40 to 44 on page 93.

Motion No. 1379 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by replacing lines 43 and 44 on page 93 with the following:

"substance, except as authorized in writing by the provincial director for the purposes of the young person participating in a program specified in the authorization."

Motion No. 1380 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 1 to 10 on page 94.

Motion n° 1368 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 8 à 43, page 93.

Motion n° 1369 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 13 et 14, page 93.

Motion n° 1370 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 15 à 17, page 93.

Motion n° 1371 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 18 à 20, page 93.

Motion n° 1372 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 21 à 23, page 93.

Motion n° 1373 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 24 à 37, page 93.

Motion n° 1374 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression de la ligne 28, page 93.

Motion n° 1375 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 29 à 31, page 93.

Motion n° 1376 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 32 et 33, page 93.

Motion n° 1377 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 34 à 37, page 93.

Motion n° 1378 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 38 à 43, page 93.

Motion n° 1379 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par substitution, aux lignes 42 et 43, page 93, de ce qui suit :

« propriété, sauf en conformité avec l'autorisation écrite du directeur provincial en vue de la participation de l'adolescent au programme qui y est précisé. »

Motion n° 1380 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 1 à 8, page 94.

Motion No. 1381 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended

(a) by replacing line 2 on page 94 with the following:

"tional conditions that support and address the needs of the young person and promote the reintegration."

(b) by replacing line 8 on page 94 with the following:

"account the needs of the young person, the most effective programs for the young person in order to maximize his or her chances for reintegration into the community, the nature of the offence and the"

Motion No. 1382 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 11 to 20 on page 94.

Motion No. 1383 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 12 and 13 on page 94.

Motion No. 1384 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 14 to 17 on page 94.

Motion No. 1385 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 18 to 20 on page 94.

Motion No. 1386 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by deleting lines 21 to 24 on page 94.

Motion No. 1387 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 96, be amended by replacing line 44 on page 96 with the following:

"person at least one hundred and eighteen hours notice of the"

Motion No. 1388 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 97.

Motion No. 1389 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by replacing lines 25 to 27 on page 94 with the following:

"97. (1) Within a reasonable time before the expiry of the custodial portion of a young person's youth sentence, the Attorney General or the provincial direc-"

Motion No. 1390 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 32 to 42 on page 94.

Motion n° 1381 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 2 et 3, page 94, de ce qui suit :

« fixer des conditions additionnelles qui répondent aux besoins de l'adolescent, favorisent sa réinsertion sociale et »

b) par substitution, aux lignes 6 et 7, page 94, de ce qui suit :

« cent. Pour les fixer, il prend en compte les besoins de l'adolescent, les programmes les mieux adaptés à ceux-ci et qui sont susceptibles d'augmenter le plus possible ses chances de réinsertion sociale, la nature de l'infraction et la capacité de l'ado- »

Motion n° 1382 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 9 à 16, page 94.

Motion n° 1383 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 10 et 11, page 94.

Motion n° 1384 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 12 à 14, page 94.

Motion n° 1385 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 15 et 16, page 94.

Motion n° 1386 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par suppression des lignes 17 à 20, page 94.

Motion n° 1387 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 96, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 96, de ce qui suit :

« moins cent dix-huit heures à l'adolescent et à ses »

Motion n° 1388 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 97.

Motion n° 1389 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par substitution, aux lignes 21 à 23, page 94, de ce qui suit :

« 97. (1) Dans un délai raisonnable avant l'expiration de la période de garde imposée à l'adolescent, le procureur général ou le directeur provincial peut pré- »

Motion n° 1390 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 28 à 36, page 94.

Motion No. 1391 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 1 to 16 on page 95.

Motion No. 1392 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended

(a) by replacing line 9 on page 95 with the following:

"violent offence before the expiry of"

(b) by replacing line 47 on page 95 with the following:

"person is then serving, a violent"

(c) by replacing line 5 on page 96 with the following:

"serving, a violent offence;"

Motion No. 1393 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 17 to 48 on page 95 and lines 1 to 21 on page 96.

Motion No. 1394 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 22 to 41 on page 95.

Motion No. 1395 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 24 to 26 on page 95.

Motion No. 1396 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 27 to 30 on page 95.

Motion No. 1397 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 31 and 32 on page 95.

Motion No. 1398 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting line 33 on page 95.

Motion No. 1399 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 34 to 36 on page 95.

Motion No. 1400 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 37 to 41 on page 95.

Motion No. 1401 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 42 to 48 on page 95.

Motion No. 1402 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 1 to 5 on page 96.

Motion n° 1391 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 1 à 14, page 95.

Motion n° 1392 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 9, page 95, de ce qui suit :

« peine une infraction avec violence et »

b) par substitution, à la ligne 41, page 95, de ce qui suit :

« infraction avec violence; »

c) par substitution, à la ligne 1, page 96, de ce qui suit :

« de sa peine spécifique, une infraction »

Motion n° 1393 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 15 à 44, page 95, et des lignes 1 à 17, page 96.

Motion n° 1394 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 18 à 35, page 95.

Motion n° 1395 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 21 à 23, page 95.

Motion n° 1396 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 24 à 26, page 95.

Motion n° 1397 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 27 et 28, page 95.

Motion n° 1398 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 29 et 30, page 95.

Motion n° 1399 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 31 et 32, page 95.

Motion n° 1400 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 33 à 35, page 95.

Motion n° 1401 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 36 à 41, page 95.

Motion n° 1402 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 42 à 44, page 95, et des lignes 1 et 2, page 96.

Motion No. 1403 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 6 to 11 on page 96.

Motion No. 1404 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 12 to 17 on page 96.

Motion No. 1405 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by deleting lines 18 to 21 on page 96.

Motion No. 1406 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 97, be amended by replacing line 19 on page 96 with the following:

"violent offences while he or she"

Motion No. 1407 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 98.

Motion No. 1408 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by deleting lines 31 to 35 on page 96.

Motion No. 1409 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by deleting lines 36 to 39 on page 96.

Motion No. 1410 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by deleting lines 40 to 45 on page 96.

Motion No. 1411 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by replacing line 44 on page 96 with the following:

"person at least one hundred and twenty hours notice of the"

Motion No. 1412 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by replacing line 44 on page 96 with the following:

"person at least one hundred and nineteen hours notice of the"

Motion No. 1413 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by replacing line 44 on page 96 with the following:

"person at least one hundred and seventeen hours notice of the"

Motion No. 1414 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by replacing line 44 on page 96 with the following:

"person at least one hundred and sixteen hours notice of the"

Motion n° 1403 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 3 à 8, page 96.

Motion n° 1404 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 9 à 13, page 96.

Motion n° 1405 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par suppression des lignes 14 à 17, page 96.

Motion n° 1406 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 97, soit modifié par substitution, à la ligne 15, page 96, de ce qui suit :

« des infractions avec violence lorsqu'il »

Motion n° 1407 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 98.

Motion n° 1408 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par suppression des lignes 25 à 28, page 96.

Motion n° 1409 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par suppression des lignes 29 à 31, page 96.

Motion n° 1410 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par suppression des lignes 32 à 36, page 96.

Motion n° 1411 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 96, de ce qui suit :

« moins cent vingt heures à l'adolescent et à ses »

Motion n° 1412 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 96, de ce qui suit :

« moins cent dix-neuf heures à l'adolescent et à ses »

Motion n° 1413 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 96, de ce qui suit :

« moins cent dix-sept heures à l'adolescent et à ses »

Motion n° 1414 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 96, de ce qui suit :

« moins cent seize heures à l'adolescent et à ses »

Motion No. 1415 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by replacing line 44 on page 96 with the following:

"person at least one hundred and fifteen hours notice of the"

Motion No. 1416 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by replacing line 44 on page 96 with the following:

"person at least one hundred and fourteen hours notice of the"

Motion No. 1417 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by replacing line 44 on page 96 with the following:

"person at least one hundred and thirteen hours notice of the"

Motion No. 1418 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by replacing line 44 on page 96 with the following:

"person at least one hundred and twelve hours notice of the"

Motion No. 1419 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 97.

Motion No. 1420 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by deleting lines 5 to 7 on page 97.

Motion No. 1421 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by deleting lines 8 to 17 on page 97.

Motion No. 1422 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by deleting lines 11 to 13 on page 97.

Motion No. 1423 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 98, be amended by deleting lines 14 to 17 on page 97.

Motion No. 1425 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 100.

Motion No. 1426 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 100, be amended by replacing line 29 on page 97 with the following:

"100. (1) An order made pursuant to subsection"

Motion No. 1427 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 100, be amended by replacing line 33 on page 97 with the following:

"person's counsel, the Attorney General or the provincial director"

Motion n° 1415 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 96, de ce qui suit :

« moins cent quinze heures à l'adolescent et à ses »

Motion n° 1416 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 96, de ce qui suit :

« moins cent quatorze heures à l'adolescent et à ses »

Motion n° 1417 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 96, de ce qui suit :

« moins cent treize heures à l'adolescent et à ses »

Motion n° 1418 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 96, de ce qui suit :

« moins cent douze heures à l'adolescent et à ses »

Motion n° 1419 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 97.

Motion n° 1420 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par suppression des lignes 5 et 6, page 97.

Motion n° 1421 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par suppression des lignes 7 à 15, page 97.

Motion n° 1422 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par suppression des lignes 10 à 12, page 97.

Motion n° 1423 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 98, soit modifié par suppression des lignes 13 à 15, page 97.

Motion n° 1425 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 100.

Motion n° 1426 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 100, soit modifié par substitution, aux lignes 25 et 26, page 97, de ce qui suit :

« 100. (1) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe 97 (3) ainsi que le refus de »

Motion n° 1427 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 100, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 97, de ce qui suit :

« par l'adolescent, son avocat, le procureur général ou le directeur »

Motion No. 1428 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 100, be amended by replacing line 33 on page 97 with the following:

"person's attorney or the provincial director"

Motion No. 1429 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 100, be amended by deleting lines 39 to 41 on page 97.

Motion No. 1430 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 100, be amended by replacing line 40 on page 97 with the following:

"grant an extension of the time within which an application"

Motion No. 1431 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 100, be amended by replacing line 40 on page 97 with the following:

"authorize an extension of the time within which an application"

Motion No. 1432 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 100, be amended by deleting lines 42 to 46 on page 97.

Motion No. 1433 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 100, be amended by replacing line 4 on page 98 with the following:

"condition that was imposed under"

Motion No. 1434 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 101.

Motion No. 1435 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by deleting lines 1 to 16 on page 98.

Motion No. 1436 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by deleting lines 7 to 10 on page 98.

Motion No. 1437 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by deleting lines 11 to 16 on page 98.

Motion No. 1438 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by replacing line 11 on page 98 with the following:

"(b) if it is considered that the breach is a serious"

Motion No. 1439 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by replacing line 11 on page 98 with the following:

"(b) if the breach is deemed to be serious"

Motion n° 1428 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 100, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 97, de ce qui suit :

« par l'adolescent, son procureur ou le directeur »

Motion n° 1429 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 100, soit modifié par suppression des lignes 34 à 36, page 97.

Motion n° 1430 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 100, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 97, de ce qui suit :

« proroger le délai prévu pour faire la demande »

Motion n° 1431 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 100, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 97, de ce qui suit :

« allonge le délai prévu pour faire la demande »

Motion n° 1432 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 100, soit modifié par suppression des lignes 37 à 41, page 97.

Motion n° 1433 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 100, soit modifié par substitution, à la ligne 4, page 98, de ce qui suit :

« qui lui a été imposée aux termes de l'article 96, le direc-"

Motion n° 1434 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 101.

Motion n° 1435 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par suppression des lignes 1 à 14, page 98.

Motion n° 1436 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par suppression des lignes 6 à 8, page 98.

Motion n° 1437 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par suppression des lignes 9 à 14, page 98.

Motion n° 1438 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 98, de ce qui suit :

« b) soit, s'il considère qu'il s'agit d'un manque-"

Motion n° 1439 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 98, de ce qui suit :

« b) soit, s'il juge qu'il s'agit d'un manque- »

Motion No. 1440 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by replacing line 11 on page 98 with the following:

"(b) if the breach is believed to be serious"

Motion No. 1441 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by replacing line 11 on page 98 with the following:

"(b) if, of the opinion that the breach is a serious"

Motion No. 1442 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by replacing line 12 on page 98 with the following:

"one that poses a greater risk to public safety."

Motion No. 1443 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by replacing line 14 on page 98 with the following:

"any place that the provin-"

Motion No. 1444 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by replacing line 16 on page 98 with the following:

"review is completed."

Motion No. 1445 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by replacing line 16 on page 98 with the following:

"review has been completed."

Motion No. 1446 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 101, be amended by deleting lines 17 to 19 on page 98.

Motion No. 1447 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 102.

Motion No. 1448 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing lines 22 to 24 on page 98 with the following:

"section 107, the provincial director shall cause the young person to be brought before the youth justice court as soon as possible, and the"

Motion No. 1449 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing lines 22 to 24 on page 98 with the following:

"section 107, the provincial director shall cause the young person to be brought before the youth justice court without delay, and the"

Motion n° 1440 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 98, de ce qui suit :

« b) soit s'il croit qu'il s'agit d'un manque- »

Motion n° 1441 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 98, de ce qui suit :

« b) soit, s'il est d'avis qu'il s'agit d'un manque- »

Motion n° 1442 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 98, de ce qui suit :

« ment important aux conditions qui accroissent le risque pour la sécurité du public, »

Motion n° 1443 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 98, de ce qui suit :

« à l'endroit qu'il estime indiqué »

Motion n° 1444 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 98, de ce qui suit :

« jusqu'à ce que soit complété l'examen. »

Motion n° 1445 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par substitution, à la ligne 14, page 98, de ce qui suit :

« jusqu'à ce que l'examen ait été complété. »

Motion n° 1446 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 101, soit modifié par suppression des lignes 15 à 17, page 98.

Motion n° 1447 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 102.

Motion n° 1448 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 98, de ce qui suit :

« est tenu de faire amener, dans les plus brefs délais, l'adolescent »

Motion n° 1449 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 98, de ce qui suit :

« est tenu de faire amener sans délai l'adolescent »

Motion No. 1450 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing line 23 on page 98 with the following:

"as soon as possible, cause the young person to be"

Motion No. 1451 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing lines 25 and 26 on page 98 with the following:

"youth justice court shall, after allowing the young person to be heard,"

Motion No. 1452 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by deleting lines 27 to 34 on page 98.

Motion No. 1453 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing lines 27 and 28 on page 98 with the following:

"(a) if the court believes that there are no reasonable grounds to believe that the young person has breached"

Motion No. 1454 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing lines 27 and 28 on page 98 with the following:

"(a) if the court considers that there are no reasonable grounds to believe that the young person has breached"

Motion No. 1455 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing lines 27 and 28 on page 98 with the following:

"(a) if the court comes to the conclusion that there are no reasonable grounds to believe that the young person has breached"

Motion No. 1456 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing lines 27 and 28 on page 98 with the following:

"(a) if the court determines that there are no reasonable grounds to believe that the young person has breached"

Motion No. 1457 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing line 29 on page 98 with the following:

"or was about to breach one or more of the conditions"

Motion No. 1458 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by deleting lines 35 to 40 on page 98.

Motion No. 1459 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing line 39 on page 98 with the following:

"in the community, make an order pursuant to"

Motion n° 1450 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 98, de ce qui suit :

« doit, dans les plus brefs délais, faire amener l'adolescent »

Motion n° 1451 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, aux lignes 21 et 22, page 98, de ce qui suit :

« devant le tribunal; celui-ci, après avoir permis à l'adolescent de se faire entendre, »

Motion n° 1452 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par suppression des lignes 24 à 32, page 98.

Motion n° 1453 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 98, de ce qui suit :

« s'il est d'avis qu'il n'existe pas de »

Motion n° 1454 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 98, de ce qui suit :

« s'il considère qu'il n'existe pas de »

Motion n° 1455 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 98, de ce qui suit :

« s'il arrive à la conclusion qu'il n'existe pas de »

Motion n° 1456 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 98, de ce qui suit :

« s'il juge qu'il n'existe pas de »

Motion n° 1457 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, à la ligne 31, page 98, de ce qui suit :

« d'enfreindre — une ou plusieurs conditions imposées aux »

Motion n° 1458 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par suppression des lignes 33 à 37, page 98.

Motion n° 1459 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 98, de ce qui suit :

« b) soit rendre une ordonnance en application du »

Motion No. 1460 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by deleting lines 41 to 48 on page 98 and lines 1 to 7 on page 99.

Motion No. 1461 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing line 41 on page 98 with the following:

"(2) After having completed a review under"

Motion No. 1462 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by deleting lines 43 to 48 on page 98.

Motion No. 1463 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by deleting lines 1 to 7 on page 99.

Motion No. 1464 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by replacing line 1 on page 99 with the following:

"(b) shall, notwithstanding paragraph 41(2)(n), order"

Motion No. 1465 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 102, be amended by deleting lines 8 to 11 on page 99.

Motion No. 1466 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 103.

Motion No. 1467 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by replacing line 13 on page 99 with the following:

"youth sentence under paragraph 41(2)(n.1), (p) or"

Motion No. 1468 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 33 to 42 on page 99.

Motion No. 1469 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 43 to 49 on page 99 and lines 1 to 38 on page 100.

Motion No. 1470 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 99 with the following:

"justice court shall take into consideration the factors that are relevant to the case of the young"

Motion No. 1471 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 48 and 49 on page 99 and lines 1 to 18 on page 100.

Motion n° 1460 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par suppression des lignes 38 à 43, page 98, et des lignes 1 à 6, page 99.

Motion n° 1461 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, aux lignes 38 et 39, page 98, de ce qui suit :

« (2) Après avoir complété son examen, le tribunal pour adolescents doit :

Motion n° 1462 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par suppression des lignes 40 à 43, page 98.

Motion n° 1463 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par suppression des lignes 1 à 6, page 99.

Motion n° 1464 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par substitution, à la ligne 1, page 99, de ce qui suit :

« b) soit ordonner, nonobstant l'alinéa 41(2)n), le »

Motion n° 1465 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 102, soit modifié par suppression des lignes 7 à 9, page 99.

Motion n° 1466 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 103.

Motion n° 1467 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par substitution, à la ligne 12, page 99, de ce qui suit :

« imposée en application des alinéas 41(2)n.1), p) ou »

Motion n° 1468 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 29 à 37, page 99.

Motion n° 1469 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 38 à 43, page 99, et des lignes 1 à 34, page 100.

Motion n° 1470 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 99, de ce qui suit :

« doit tenir compte des facteurs utiles, »

Motion n° 1471 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 41 à 43, page 99, et des lignes 1 à 15, page 100.

Motion No. 1472 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 1 to 3 on page 100.

Motion No. 1473 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 4 to 7 on page 100.

Motion No. 1474 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 8 and 9 on page 100.

Motion No. 1475 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting line 10 on page 100.

Motion No. 1476 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 11 to 13 on page 100.

Motion No. 1477 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 14 to 18 on page 100.

Motion No. 1478 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 19 to 26 on page 100.

Motion No. 1479 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 27 to 32 on page 100.

Motion No. 1480 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 33 to 38 on page 100.

Motion No. 1481 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by replacing line 34 on page 100 with the following:

"in the community that would offer"

Motion No. 1482 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 39 to 44 on page 100.

Motion No. 1483 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 101.

Motion No. 1484 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 103, be amended by deleting lines 5 to 10 on page 101.

Motion No. 1485 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 104.

Motion No. 1486 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by replacing line 13 on page 101 with the following:

"youth sentence under paragraph 41(2)(n.1), (p) or"

Motion n° 1472 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 1 à 3, page 100.

Motion n° 1473 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 4 à 6, page 100.

Motion n° 1474 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 7 et 8, page 100.

Motion n° 1475 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 9 et 10, page 100.

Motion n° 1476 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 11 et 12, page 100.

Motion n° 1477 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 13 à 15, page 100.

Motion n° 1478 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 16 à 22, page 100.

Motion n° 1479 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 23 à 28, page 100.

Motion n° 1480 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 29 à 34, page 100.

Motion n° 1481 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par substitution, à la ligne 31, page 100, de ce qui suit :

« raient le public contre le »

Motion n° 1482 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 35 à 40, page 100.

Motion n° 1483 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 101.

Motion n° 1484 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 103, soit modifié par suppression des lignes 5 à 10, page 101.

Motion n° 1485 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 104.

Motion n° 1486 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par substitution, aux lignes 13 et 14, page 101, de ce qui suit :

« en exécution d'une peine spécifique imposée en application des alinéas 41(2)n.1, p) ou q) ou, le »

Motion No. 1487 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 24 to 47 on page 101 and lines 1 to 20 on page 102.

Motion No. 1488 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 27 and 28 on page 101.

Motion No. 1489 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 29 and 30 on page 101.

Motion No. 1490 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 31 to 35 on page 101.

Motion No. 1491 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 36 to 38 on page 101.

Motion No. 1492 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 39 to 41 on page 101.

Motion No. 1493 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 42 to 47 on page 101 and lines 1 to 9 on page 102.

Motion No. 1494 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting line 47 on page 101.

Motion No. 1495 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 102.

Motion No. 1496 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 5 and 6 on page 102.

Motion No. 1497 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 7 to 9 on page 102.

Motion No. 1498 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 10 to 14 on page 102.

Motion No. 1499 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 15 to 20 on page 102.

Motion No. 1500 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by replacing line 15 on page 102 with the following:

"(h) comply with reasonable instructions"

Motion n° 1487 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 23 à 46, page 101, et des lignes 1 à 22, page 102.

Motion n° 1488 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 26 et 27, page 101.

Motion n° 1489 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 28 à 30, page 101.

Motion n° 1490 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 31 à 35, page 101.

Motion n° 1491 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 36 à 38, page 101.

Motion n° 1492 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 39 à 41, page 101.

Motion n° 1493 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 42 à 46, page 101, et des lignes 1 à 10, page 102.

Motion n° 1494 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression de la ligne 1, page 102.

Motion n° 1495 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 2 à 4, page 102.

Motion n° 1496 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 5 et 6, page 102.

Motion n° 1497 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 7 à 10, page 102.

Motion n° 1498 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 11 à 16, page 102.

Motion n° 1499 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 17 à 22, page 102.

Motion n° 1500 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 102, de ce qui suit :

« h) l'observation d'instructions rai- »

Motion No. 1501 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 21 to 43 on page 102 and lines 1 to 6 on page 103.

Motion No. 1502 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 25 to 27 on page 102.

Motion No. 1503 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 28 and 29 on page 102.

Motion No. 1504 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 30 to 34 on page 102.

Motion No. 1505 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 35 to 38 on page 102.

Motion No. 1506 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 39 and 40 on page 102.

Motion No. 1507 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 41 to 43 on page 102.

Motion No. 1508 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by replacing line 43 on page 102 with the following:

"(f.1) comply with conditions set out in the order that support and address the needs of the young person and promote the reintegration of the young person into the community; and"

Motion No. 1509 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 103.

Motion No. 1510 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 7 to 15 on page 103.

Motion No. 1511 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 16 to 22 on page 103.

Motion No. 1512 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 23 to 28 on page 103.

Motion No. 1513 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 29 to 32 on page 103.

Motion No. 1514 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 104, be amended by deleting lines 33 to 36 on page 103.

Motion n° 1501 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 23 à 45, page 102, et des lignes 1 à 5, page 103.

Motion n° 1502 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 26 à 29, page 102.

Motion n° 1503 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 30 à 32, page 102.

Motion n° 1504 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 33 à 37, page 102.

Motion n° 1505 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 38 à 40, page 102.

Motion n° 1506 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 41 et 42, page 102.

Motion n° 1507 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 43 à 45, page 102.

Motion n° 1508 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par adjonction, après la ligne 45, page 102, de ce qui suit :

« f.1) l'observation des conditions mentionnées dans l'ordonnance visant à répondre aux besoins de l'adolescent et à augmenter le plus possible ses chances de réinsertion sociale; »

Motion n° 1509 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 103.

Motion n° 1510 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 6 à 12, page 103.

Motion n° 1511 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 13 à 17, page 103.

Motion n° 1512 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 18 à 22, page 103.

Motion n° 1513 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 23 à 26, page 103.

Motion n° 1514 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 104, soit modifié par suppression des lignes 27 à 30, page 103.

Motion No. 1518 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 106.

Motion No. 1519 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by deleting lines 9 to 16 on page 104.

Motion No. 1520 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by deleting lines 17 to 21 on page 104.

Motion No. 1521 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 21 on page 104 with the following:

"without the warrant anywhere in Canada"

Motion No. 1522 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by deleting lines 22 to 34 on page 104.

Motion No. 1523 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by deleting lines 27 to 31 on page 104.

Motion No. 1524 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"twenty hours after the young person is"

Motion No. 1525 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"nineteen hours after the young person is"

Motion No. 1526 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"eighteen hours after the young person is"

Motion No. 1527 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"seventeen hours after the young person is"

Motion No. 1528 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"sixteen hours after the young person is"

Motion No. 1529 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"fifteen hours after the young person is"

Motion n° 1518 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 106.

Motion n° 1519 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par suppression des lignes 8 à 14, page 104.

Motion n° 1520 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par suppression des lignes 15 à 20, page 104.

Motion n° 1521 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 104, de ce qui suit :

« adolescent sans mandat sur le territoire »

Motion n° 1522 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par suppression des lignes 21 à 29, page 104.

Motion n° 1523 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par suppression des lignes 25 à 28, page 104.

Motion n° 1524 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« vingt heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1525 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« dix-neuf heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1526 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« dix-huit heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1527 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« dix-sept heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1528 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« seize heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1529 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« quinze heures suivant l'arrestation, si »

Motion No. 1530 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"fourteen hours after the young person is"

Motion No. 1531 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"thirteen hours after the young person is"

Motion No. 1532 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"twelve hours after the young person is"

Motion No. 1533 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"eleven hours after the young person is"

Motion No. 1534 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"ten hours after the young person is"

Motion No. 1535 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"twenty-three hours after the young person is"

Motion No. 1536 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"twenty-two hours after the young person is"

Motion No. 1537 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing line 29 on page 104 with the following:

"twenty-one hours after the young person is"

Motion No. 1538 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by deleting lines 32 to 34 on page 104.

Motion No. 1539 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by deleting lines 35 to 46 on page 104 and lines 1 to 10 on page 105.

Motion No. 1540 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by deleting lines 40 to 44 on page 104.

Motion n° 1530 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« quatorze heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1531 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« treize heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1532 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« douze heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1533 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« onze heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1534 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« dix heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1535 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« vingt-trois heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1536 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« vingt-deux heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1537 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 26, page 104, de ce qui suit :

« vingt et une heures suivant l'arrestation, si »

Motion n° 1538 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par suppression de la ligne 29, page 104.

Motion n° 1539 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par suppression des lignes 30 à 41, page 104.

Motion n° 1540 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par suppression des lignes 32 à 35, page 104.

Motion No. 1541 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by deleting lines 45 and 46 on page 104 and lines 1 to 10 on page 105.

Motion No. 1542 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of forty-seven hours after the time the young person"

Motion No. 1543 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of forty-six hours after the time the young person"

Motion No. 1544 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of forty-five hours after the time the young person"

Motion No. 1545 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of forty-four hours after the time the young person"

Motion No. 1546 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of forty-three hours after the time the young person"

Motion No. 1547 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of forty-two hours after the time the young person"

Motion No. 1548 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of forty-one hours after the time the young person"

Motion No. 1549 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of forty hours after the time the young person"

Motion n° 1541 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par suppression des lignes 36 à 41, page 104.

Motion n° 1542 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« quarante-sept heures suivant la mise sous »

Motion n° 1543 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« quarante-six heures suivant la mise sous »

Motion n° 1544 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« quarante-cinq heures suivant la mise sous »

Motion n° 1545 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« quarante-quatre heures suivant la mise sous »

Motion n° 1546 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« quarante-trois heures suivant la mise sous »

Motion n° 1547 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« quarante-deux heures suivant la mise sous »

Motion n° 1548 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« quarante et une heures suivant la mise sous »

Motion n° 1549 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« quarante heures suivant la mise sous »

Motion No. 1550 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of thirty-nine hours after the time the young person"

Motion No. 1551 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of thirty-eight hours after the time the young person"

Motion No. 1552 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of thirty-seven hours after the time the young person"

Motion No. 1553 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of thirty-six hours after the time the young person"

Motion No. 1554 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of thirty-five hours after the time the young person"

Motion No. 1555 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of thirty-four hours after the time the young person"

Motion No. 1556 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of thirty-three hours after the time the young person"

Motion No. 1557 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of thirty-two hours after the time the young person"

Motion n° 1550 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« trente-neuf heures suivant la mise sous »

Motion n° 1551 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« trente-huit heures suivant la mise sous »

Motion n° 1552 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« trente-sept heures suivant la mise sous »

Motion n° 1553 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« trente-six heures suivant la mise sous »

Motion n° 1554 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« trente-cinq heures suivant la mise sous »

Motion n° 1555 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« trente-quatre heures suivant la mise sous »

Motion n° 1556 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« trente-trois heures suivant la mise sous »

Motion n° 1557 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« trente-deux heures suivant la mise sous »

Motion No. 1558 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of thirty-one hours after the time the young person"

Motion No. 1559 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 106, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 105 with the following:

"arrest is executed within a period of thirty hours after the time the young person"

Motion No. 1560 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 107.

Motion No. 1561 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing, in the French version, line 7 on page 105 with the following:

"heures, annule la suspension ou renvoie"

Motion No. 1562 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"thirty-four hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1563 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"thirty-five hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1564 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"thirty-six hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1565 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"thirty-seven hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1566 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"thirty-eight hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1567 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"thirty-nine hours, cancel the suspension of the"

Motion n° 1558 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« trente et une heures suivant la mise sous »

Motion n° 1559 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 106, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 104, de ce qui suit :

« trente heures suivant la mise sous »

Motion n° 1560 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 107.

Motion n° 1561 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 7, page 105, de ce qui suit :

« heures, annule la suspension ou renvoie »

Motion n° 1562 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les trente-quatre »

Motion n° 1563 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les trente-cinq »

Motion n° 1564 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les trente-six »

Motion n° 1565 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les trente-sept »

Motion n° 1566 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les trente-huit »

Motion n° 1567 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les trente-neuf »

Motion No. 1568 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"fourty hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1569 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"fourty-one hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1570 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"fourty-two hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1571 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"fourty-three hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1572 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"fourty-four hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1573 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"twenty-four hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1574 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"twenty-five hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1575 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"fourty-five hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1576 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"twenty-six hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1577 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"fourty-six hours, cancel the suspension of the"

Motion n° 1568 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les quarante »

Motion n° 1569 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les quarante et une »

Motion n° 1570 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les quarante-deux »

Motion n° 1571 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les quarante-trois »

Motion n° 1572 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les quarante-quatre »

Motion n° 1573 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les vingt-quatre »

Motion n° 1574 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les vingt-cinq »

Motion n° 1575 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les quarante-cinq »

Motion n° 1576 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les vingt-six »

Motion n° 1577 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les quarante-six »

Motion No. 1578 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"fourty-seven hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1579 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"twenty-seven hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1580 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"twenty-eight hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1581 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"twenty-nine hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1582 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"thirty hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1583 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"thirty-one hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1584 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"thirty-two hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1585 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 107, be amended by replacing line 17 on page 105 with the following:

"thirty-three hours, cancel the suspension of the"

Motion No. 1586 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 108.

Motion No. 1587 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by deleting lines 28 to 32 on page 105.

Motion No. 1588 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by deleting lines 33 to 39 on page 105.

Motion n° 1578 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les quarante-sept »

Motion n° 1579 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les vingt-sept »

Motion n° 1580 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les vingt-huit »

Motion n° 1581 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les vingt-neuf »

Motion n° 1582 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les trente »

Motion n° 1583 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les trente et un »

Motion n° 1584 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les trente-deux »

Motion n° 1585 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 107, soit modifié par substitution, à la ligne 6, page 105, de ce qui suit :

« réexamine le cas et, dans les trente-trois »

Motion n° 1586 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 108.

Motion n° 1587 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par suppression des lignes 15 à 19, page 105.

Motion n° 1588 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par suppression des lignes 20 à 27, page 105.

Motion No. 1589 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by deleting lines 40 to 47 on page 105 and lines 1 to 8 on page 106.

Motion No. 1590 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by deleting lines 43 to 47 on page 105.

Motion No. 1591 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended

(a) by replacing line 47 on page 105 and line 1 on page 106 with the following:

"new conditions;

(b) in a case other than a deferred custody and supervision order made under paragraph 41(2)(o), the continuation of the suspension of the"

(b) by replacing line 8 on page 106 with the following:

"custody; or

(c) in the case of a deferred custody and supervision order made under paragraph 41(2)(o), that the young person serve the remainder of the order as if it were a custody and supervision order under paragraph 41(2)(n).

(2.1) After a court has made a direction under paragraph (2)(c), the provisions of this Act applicable to orders under paragraph 41(2)(n) apply in respect of the deferred custody and supervision order.

(2.2) In making its decision under paragraph (2)(c), the court shall consider the length of time the young person has been subject to the order, whether the young person has previously contravened it, and the nature of the contravention, if any."

Motion No. 1592 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by deleting lines 1 to 8 on page 106.

Motion No. 1593 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by deleting lines 9 to 18 on page 106.

Motion No. 1594 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by replacing line 15 on page 106 with the following:

"young person, the Attorney General and the provincial director,"

Motion n° 1589 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par suppression des lignes 28 à 35, page 105, et des lignes 1 à 4, page 106.

Motion n° 1590 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par suppression des lignes 30 à 33, page 105.

Motion n° 1591 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 34, page 105, de ce qui suit :

« b) soit, sauf dans le cas d'un adolescent assujéti à une ordonnance différée de placement et de surveillance prévue à l'alinéa 41(2)o), maintenir la suspension de la liberté »

b) par substitution, à la ligne 4, page 106, de ce qui suit :

« de l'adolescent;

c) soit, dans le cas d'un adolescent assujéti à une ordonnance différée de placement et de surveillance prévue à l'alinéa 41(2)o), lui enjoindre de purger le reste de sa peine comme si celle-ci était une ordonnance de placement sous garde et de surveillance prévue à l'alinéa 41(2)n).

(2.1) En cas de prononcé de l'ordonnance visée à l'alinéa (2)c), l'ordonnance différée de placement sous garde et de surveillance est régie par les dispositions de la présente loi régissant les ordonnances rendues en vertu de l'alinéa 41(2)n).

(2.2) Le tribunal pour adolescents tient compte, pour rendre la décision prévue à l'alinéa (2)c), de la période pendant laquelle l'adolescent s'est conformé à l'ordonnance, de tout manquement antérieur et de la nature du manquement. »

Motion n° 1592 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par suppression des lignes 34 et 35, page 105, et des lignes 1 à 4, page 106.

Motion n° 1593 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par suppression des lignes 5 à 13, page 106.

Motion n° 1594 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par substitution, à la ligne 12, page 106, de ce qui suit :

« avocat, à ses père ou mère, au procureur général et au directeur »

Motion No. 1595 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by deleting lines 19 to 25 on page 106.

Motion No. 1596 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by replacing lines 19 and 20 on page 106 with the following:

"(4) For the purposes of a review under subsection (1), the youth justice court shall"

Motion No. 1597 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by replacing line 25 on page 106 with the following:

"may be of assistance."

Motion No. 1598 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by deleting lines 26 to 29 on page 106.

Motion No. 1599 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 108, be amended by deleting lines 30 to 32 on page 106.

Group No. 7

Motion No. 1600 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 109.

Motion No. 1601 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 33 to 37 on page 106.

Motion No. 1602 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 1 to 18 on page 107.

Motion No. 1603 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 2 to 4 on page 107.

Motion No. 1604 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended

(a) by replacing line 3 on page 107 with the following:

"to a young person who has received an adult"

(b) by replacing line 7 on page 107 with the following:

"person who has received a youth sentence"

Motion n° 1595 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par suppression des lignes 14 à 18, page 106.

Motion n° 1596 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par substitution, aux lignes 14 à 18, page 106, de ce qui suit :

« (4) Le tribunal demande au directeur provincial de faire établir et de lui présenter un rapport contenant les éléments d'information qui pourraient lui être utiles dans le cadre de l'examen. »

Motion n° 1597 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par substitution, à la ligne 18, page 106, de ce qui suit :

« pourraient être utiles. »

Motion n° 1598 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par suppression des lignes 19 à 21, page 106.

Motion n° 1599 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 108, soit modifié par suppression des lignes 22 à 24, page 106.

Groupe n° 7

Motion n° 1600 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 109.

Motion n° 1601 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 25 à 30, page 106.

Motion n° 1602 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 1 à 17, page 107.

Motion n° 1603 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 3 et 4, page 107.

Motion n° 1604 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 3 à 6, page 107, de ce qui suit :

« a) concernant un adolescent à qui a été imposée une peine applicable aux adultes; »

b) par substitution, aux lignes 5 et 6, page 107, de ce qui suit :

b) concernant un adolescent à qui a été imposée une peine spécifique pour une »

Motion No. 1605 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 5 to 13 on page 107.

Motion No. 1606 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended

(a) by replacing line 5 on page 107 with the following:

"(b) subject to section 75, in a case"

(b) by replacing lines 8 to 13 on page 107 with the following:

"for a violent offence; and"

Motion No. 1607 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 14 to 18 on page 107.

Motion No. 1608 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by replacing, in the French version, line 15 on page 107 with the following:

"tration de la justice, à condition"

Motion No. 1609 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 19 to 27 on page 107.

Motion No. 1610 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended

(a) by replacing line 21 on page 107 with the following:

"sixteen years, publish or cause to be pub-"

(b) by replacing line 24 on page 107 with the following:

"may, after he or she attains the age of eighteen years, publish or cause to be published information that would identify him or her as having been dealt with under the Young Offenders Act, chapter Y-1 of the"

Motion No. 1611 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 28 to 38 on page 107.

Motion No. 1612 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by replacing, in the French version, line 31 on page 107 with the following:

"publication de renseignements révélant"

Motion No. 1613 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 34 and 35 on page 107.

Motion No. 1614 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 36 to 38 on page 107.

Motion n° 1605 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 5 à 13, page 107.

Motion n° 1606 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 12 et 13, page 107, de ce qui suit :

« sous réserve de l'article 75: »

b) par substitution, aux lignes 7 à 11, page 107, de ce qui suit :

« infraction avec violence, »

Motion n° 1607 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 14 à 17, page 107.

Motion n° 1608 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 15, page 107, de ce qui suit :

« tration de la justice, à condition »

Motion n° 1609 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 18 à 27, page 107.

Motion n° 1610 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 18, page 107, de ce qui suit :

« (3) Toute personne de plus de seize ans

b) par substitution, à la ligne 23, page 107, de ce qui suit :

« loi, ou toute personne de plus de dix-huit ans peut publier ou faire publier des renseignements de nature à révéler son identité et permettant de savoir qu'elle a fait l'objet de mesures prise sous le régime de la Loi sur les jeunes contrevenants, »

Motion n° 1611 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 28 à 39, page 107.

Motion n° 1612 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 31, page 107, de ce qui suit :

« publication de renseignements révélant »

Motion n° 1613 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 35 et 36, page 107.

Motion n° 1614 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 37 à 39, page 107.

Motion No. 1615 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 39 and 40 on page 107.

Motion No. 1616 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by deleting lines 41 to 44 on page 107 and lines 1 to 7 on page 108.

Motion No. 1617 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 109, be amended by replacing lines 6 and 7 on page 108 with the following:
"best interest of the young person or the public."

Motion No. 1618 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 110.

Motion No. 1619 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 110, be amended by deleting lines 17 to 21 on page 108.

Motion No. 1620 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 110, be amended by replacing lines 17 to 21 on page 108 with the following:

"(2) Information that would serve to identify a child or young person referred to in subsection (1) as having been a victim or a witness may be published, or caused to be published, by

(a) that child or young person after he or she attains the age of eighteen years or before that age with the consent of his or her parents; or

(b) the parents of that child or young person if he or she is deceased."

Motion No. 1621 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 110, be amended by replacing lines 18 and 19 on page 108 with the following:

"subsection (1) may, in the case of a child, after he or she attains the age of eighteen years, and in the case of a young person, after he or she attains the age of sixteen years, publish or cause to be"

Motion No. 1622 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 110, be amended by deleting lines 22 to 30 on page 108.

Motion No. 1623 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 110, be amended by deleting lines 31 to 35 on page 108.

Motion No. 1629 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 114.

Motion n° 1615 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 40 à 42, page 107.

Motion n° 1616 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par suppression des lignes 43 à 46, page 107, et des lignes 1 à 6, page 108.

Motion n° 1617 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 109, soit modifié par substitution, aux lignes 5 et 6, page 108, de ce qui suit :
« contraire à l'intérêt de l'adolescent ou du public. »

Motion n° 1618 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 110.

Motion n° 1619 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 110, soit modifié par suppression des lignes 14 à 17, page 108.

Motion n° 1620 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 110, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 108, de ce qui suit :

« de dix-huit ans ou, s'ils n'ont pas atteint cet âge, avec le consentement de leur père et mère. En cas de décès de la victime ou du témoin, leurs père et mère peuvent publier ou faire publier ces renseignements. »

Motion n° 1621 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 110, soit modifié par substitution, à la ligne 17, page 108, de ce qui suit :

« de dix-huit ans, dans le cas d'un enfant, ou de seize ans, dans le cas d'un adolescent. »

Motion n° 1622 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 110, soit modifié par suppression des lignes 18 à 26, page 108.

Motion n° 1623 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 110, soit modifié par suppression des lignes 27 à 30, page 108.

Motion n° 1629 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 114.

Motion No. 1630 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 114, be amended by deleting lines 8 to 14 on page 109.

Motion No. 1631 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 114, be amended by replacing line 10 on page 109 with the following:

"person, including the original or a copy of the"

Motion No. 1632 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 114, be amended by deleting lines 15 to 25 on page 109.

Motion No. 1633 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 114, be amended by deleting lines 26 to 33 on page 109.

Motion No. 1634 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 115.

Motion No. 1635 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 115, be amended by deleting lines 34 to 46 on page 109 and lines 1 to 5 on page 110.

Motion No. 1636 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 115, be amended by deleting lines 38 to 40 on page 109.

Motion No. 1637 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 115, be amended by deleting lines 41 and 42 on page 109.

Motion No. 1638 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 115, be amended by deleting lines 43 to 46 on page 109.

Motion No. 1639 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 115, be amended by replacing lines 44 to 46 on page 109 with the following:

"sentence or an order of the youth justice court;"

Motion No. 1640 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 115, be amended by deleting lines 1 to 3 on page 110.

Motion No. 1641 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 115, be amended by deleting lines 4 and 5 on page 110.

Motion No. 1642 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 115, be amended by deleting lines 6 to 13 on page 110.

Motion No. 1643 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 115, be amended by deleting lines 9 and 10 on page 110.

Motion n° 1630 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 114, soit modifié par suppression des lignes 7 à 13, page 109.

Motion n° 1631 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 114, soit modifié par substitution, à la ligne 13, page 109, de ce qui suit :

« photographies de l'adolescent. »

Motion n° 1632 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 114, soit modifié par suppression des lignes 14 à 24, page 109.

Motion n° 1633 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 114, soit modifié par suppression des lignes 25 à 32, page 109.

Motion n° 1634 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 115.

Motion n° 1635 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 115, soit modifié par suppression des lignes 33 à 45, page 109, et des lignes 1 à 5, page 110.

Motion n° 1636 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 115, soit modifié par suppression des lignes 36 et 37, page 109.

Motion n° 1637 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 115, soit modifié par suppression des lignes 38 à 40, page 109.

Motion n° 1638 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 115, soit modifié par suppression des lignes 41 à 45, page 109.

Motion n° 1639 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 115, soit modifié par substitution, aux lignes 42 à 45, page 109, de ce qui suit :

« spécifique ou d'une ordonnance du tribunal pour adolescents; »

Motion n° 1640 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 115, soit modifié par suppression des lignes 1 à 3, page 110.

Motion n° 1641 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 115, soit modifié par suppression des lignes 4 et 5, page 110.

Motion n° 1642 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 115, soit modifié par suppression des lignes 6 à 12, page 110.

Motion n° 1643 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 115, soit modifié par suppression des lignes 9 et 10, page 110.

Motion No. 1644 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 115, be amended by deleting lines 11 to 13 on page 110.

Motion No. 1645 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 116.

Motion No. 1646 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 116, be amended by replacing, in the French version, line 17 on page 110 with the following:

"imposer une peine applicable aux adultes"

Motion No. 1649 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 118.

Motion No. 1650 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 3 and 4 on page 111.

Motion No. 1651 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 5 and 6 on page 111.

Motion No. 1652 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting line 7 on page 111.

Motion No. 1653 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 8 and 9 on page 111.

Motion No. 1654 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 10 to 15 on page 111.

Motion No. 1655 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 13 on page 111 with the following:

"tion de toute peine spécifique imposée en"

(b) by replacing, in the French version, line 19 on page 111 with the following:

"de toute peine spécifique imposée en l'espè-"

Motion No. 1656 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 16 to 21 on page 111.

Motion No. 1657 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 22 to 28 on page 111.

Motion No. 1658 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 29 to 34 on page 111.

Motion n° 1644 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 115, soit modifié par suppression des lignes 11 et 12, page 110.

Motion n° 1645 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 116.

Motion n° 1646 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 116, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 17, page 110, de ce qui suit :

« imposer une peine applicable aux adultes »

Motion n° 1649 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 118.

Motion n° 1650 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression de la ligne 4, page 111.

Motion n° 1651 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 5 et 6, page 111.

Motion n° 1652 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression de la ligne 7, page 111.

Motion n° 1653 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 8 et 9, page 111.

Motion n° 1654 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 10 à 14, page 111.

Motion n° 1655 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 13, page 111, de ce qui suit :

« tion de toute peine spécifique imposée en »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 19, page 111, de ce qui suit :

« de toute peine spécifique imposée en l'espè- »

Motion n° 1656 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 15 à 20, page 111.

Motion n° 1657 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 21 à 26, page 111.

Motion n° 1658 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 27 à 32, page 111.

Motion No. 1659 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 35 to 38 on page 111.

Motion No. 1660 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 38 on page 111 with the following:

"young person is serving a sentence;"

Motion No. 1661 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 39 to 42 on page 111.

Motion No. 1662 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 43 to 46 on page 111 and lines 1 to 3 on page 112.

Motion No. 1663 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 4 to 8 on page 112.

Motion No. 1664 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting line 9 on page 112.

Motion No. 1665 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 10 to 32 on page 112.

Motion No. 1666 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 11 and 12 on page 112 with the following:

"a government in Canada, or of an organization that is an agent of, or under contract with, the department or agency, who is"

Motion No. 1667 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 13 and 14 on page 112.

Motion No. 1668 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 15 to 20 on page 112.

Motion No. 1669 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 21 to 24 on page 112.

Motion No. 1670 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 25 to 27 on page 112.

Motion No. 1671 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 28 to 32 on page 112.

Motion n° 1659 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 33 à 36, page 111.

Motion n° 1660 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 36, page 111, de ce qui suit :

« cent purge une peine; »

Motion n° 1661 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 37 à 40, page 111.

Motion n° 1662 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 41 à 46, page 111, et des lignes 1 et 2, page 112.

Motion n° 1663 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 3 à 8, page 112.

Motion n° 1664 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 9 et 10, page 112.

Motion n° 1665 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 11 à 31, page 112.

Motion n° 1666 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 12 et 13, page 112, de ce qui suit :

« d'un ministère ou d'un organisme public canadien ou tout membre du personnel d'une organisation avec qui un tel ministère ou organisme a conclu une entente, en vue, selon le cas : »

Motion n° 1667 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 14 et 15, page 112.

Motion n° 1668 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 16 à 20, page 112.

Motion n° 1669 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 21 à 24, page 112.

Motion n° 1670 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 25 à 27, page 112.

Motion n° 1671 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 28 à 31, page 112.

Motion No. 1672 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 33 to 38 on page 112.

Motion No. 1673 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended

(a) by replacing lines 33 and 34 on page 112 with the following:

"(o) a person, for the purpose of carrying out a criminal record check re-"

(b) by replacing line 38 on page 112 with the following:

"mance of services, with or without remuneration;"

Motion No. 1674 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 39 to 41 on page 112.

Motion No. 1675 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 42 to 46 on page 112 the following:

Motion No. 1676 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 42 to 45 on page 112 with the following:

"(q) an accused or his or her counsel who swears an affidavit to the effect that access to the record is necessary to make a full"

Motion No. 1677 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 113.

Motion No. 1678 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing, in the French version, line 6 on page 113 with the following:

"(s) toute personne — à titre individuel"

Motion No. 1679 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 7 to 15 on page 113.

Motion No. 1680 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 12 and 13 on page 113.

Motion No. 1681 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 14 and 15 on page 113.

Motion n° 1672 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 32 à 37, page 112.

Motion n° 1673 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 32 à 37, page 112, de ce qui suit :

« o) toute personne, pour vérifier l'existence d'un casier judiciaire dans le cas la où vérification est exigée par le gouvernement du Canada ou par une municipalité en matière de recrutement de personnel ou de bénévoles ou de fourniture de services; »

Motion n° 1674 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 38 à 40, page 112.

Motion n° 1675 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié suppression des lignes 41 à 44, page 112

Motion n° 1676 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 41 à 43, page 112, de ce qui suit :

« q) tout accusé ou avocat de celui-ci, sur dépôt d'une déclaration sous serment attestant la nécessité d'avoir accès au dossier pour pouvoir présen- »

Motion n° 1677 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 45 et 46, page 112, et des lignes 1 à 5, page 113.

Motion n° 1678 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 6, page 113, de ce qui suit :

« s) toute personne — à titre individuel »

Motion n° 1679 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 6 à 16, page 113.

Motion n° 1680 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 13 et 14, page 113.

Motion n° 1681 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 15 et 16, page 113.

Motion No. 1682 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 16 to 46 on page 113 and lines 1 to 36 on page 114.

Motion No. 1683 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 18 to 22 on page 113.

Motion No. 1684 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twenty-nine days after the young person"

Motion No. 1685 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and thirty-one days after the young person"

Motion No. 1686 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and thirty-two days after the young person"

Motion No. 1687 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and thirty-three days after the young person"

Motion No. 1688 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twenty-eight days after the young person"

Motion No. 1689 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twenty-seven days after the young person"

Motion No. 1690 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twenty-six days after the young person"

Motion n° 1682 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 17 à 48, page 113, et des lignes 1 à 30, page 114.

Motion n° 1683 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 19 à 23, page 113.

Motion n° 1684 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent vingt-neuf jours »

Motion n° 1685 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent trente et un jours »

Motion n° 1686 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent trente deux jours »

Motion n° 1687 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent trente-trois jours »

Motion n° 1688 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent vingt-huit jours »

Motion n° 1689 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent vingt-sept jours »

Motion n° 1690 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent vingt-six jours »

Motion No. 1691 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twenty-five days after the young person"

Motion No. 1692 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twenty-four days after the young person"

Motion No. 1693 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twenty-three days after the young person"

Motion No. 1694 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and sixteen days after the young person"

Motion No. 1695 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and fifteen days after the young person"

Motion No. 1696 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twenty-two days after the young person"

Motion No. 1697 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and fourteen days after the young person"

Motion No. 1698 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and thirteen days after the young person"

Motion n° 1691 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent vingt-cinq jours »

Motion n° 1692 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent vingt-quatre jours »

Motion n° 1693 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent vingt-trois jours »

Motion n° 1694 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent seize jours à »

Motion n° 1695 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent quinze jours à »

Motion n° 1696 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent vingt-deux jours »

Motion n° 1697 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent quatorze jours à »

Motion n° 1698 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent treize jours à »

Motion No. 1699 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twelve days after the young person"

Motion No. 1700 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twenty-one days after the young person"

Motion No. 1701 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and twenty days after the young person"

Motion No. 1702 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and nineteen days after the young person"

Motion No. 1703 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and eighteen days after the young person"

Motion No. 1704 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and eleven days after the young person"

Motion No. 1705 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and one days after the young person"

Motion No. 1706 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and nine days after the young person"

Motion n° 1699 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent douze jours à »

Motion n° 1700 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent vingt et un jours »

Motion n° 1701 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent vingt jours »

Motion n° 1702 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent dix-neuf jours »

Motion n° 1703 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent dix-huit jours »

Motion n° 1704 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent onze jours à »

Motion n° 1705 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent un jours »

Motion n° 1706 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent neuf jours à »

Motion No. 1707 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and eight days after the young person"

Motion No. 1708 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and seven days after the young person"

Motion No. 1709 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and six days after the young person"

Motion No. 1710 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and five days after the young person"

Motion No. 1711 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and four days after the young person"

Motion No. 1712 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and three days after the young person"

Motion No. 1713 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and two days after the young person"

Motion No. 1714 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred days after the young person"

Motion No. 1715 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and ninety-nine days after the young person"

Motion n° 1707 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent huit jours à »

Motion n° 1708 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent sept jours à »

Motion n° 1709 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent six jours à »

Motion n° 1710 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent cinq jours à »

Motion n° 1711 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent quatre jours à »

Motion n° 1712 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent trois jours à »

Motion n° 1713 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent deux jours à »

Motion n° 1714 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent jours »

Motion n° 1715 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-dix-neuf jours »

Motion No. 1716 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and ninety-eight days after the young person"

Motion No. 1717 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and ninety-seven days after the young person"

Motion No. 1718 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and ninety-six days after the young person"

Motion No. 1719 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and ninety-two days after the young person"

Motion No. 1720 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and ninety-one days after the young person"

Motion No. 1721 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending seven hundred and thirty days after the young person"

Motion No. 1722 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and ninety days after the young person"

Motion No. 1723 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and eighty-nine days after the young person"

Motion n° 1716 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-dix-huit jours »

Motion n° 1717 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-dix-sept jours »

Motion n° 1718 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-seize jours »

Motion n° 1719 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-douze jours »

Motion n° 1720 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-onze jours »

Motion n° 1721 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de sept cent trente jours »

Motion n° 1722 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-dix jours »

Motion n° 1723 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-neuf jours »

Motion No. 1724 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and eighty-eight days after the young person"

Motion No. 1725 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and eighty-seven days after the young person"

Motion No. 1726 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 20 on page 113 with the following:

"ending six hundred and eighty-six days after the young person"

Motion No. 1727 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 23 to 31 on page 113.

Motion No. 1728 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending eighty-two days after the expiry of the"

Motion No. 1729 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending eighty-three days after the expiry of the"

Motion No. 1730 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending eighty-four days after the expiry of the"

Motion No. 1731 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending eighty-five days after the expiry of the"

Motion No. 1732 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending eighty-six days after the expiry of the"

Motion n° 1724 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-huit jours »

Motion n° 1725 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-sept jours »

Motion n° 1726 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 113, de ce qui suit :

« sanction extrajudiciaire, de six cent quatre-vingt-six jours »

Motion n° 1727 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 24 à 30, page 113.

Motion n° 1728 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-deux jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1729 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-trois jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1730 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-quatre jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1731 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-cinq jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1732 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-six jours à compter de l'expiration du délai »

Motion No. 1733 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending eighty-seven days after the expiry of the"

Motion No. 1734 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending eighty-eight days after the expiry of the"

Motion No. 1735 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending eighty-nine days after the expiry of the"

Motion No. 1736 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending ninety days after the expiry of the"

Motion No. 1737 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending ninety-one days after the expiry of the"

Motion No. 1738 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending ninety-two days after the expiry of the"

Motion No. 1739 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending ninety-three days after the expiry of the"

Motion No. 1740 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending ninety-four days after the expiry of the"

Motion n° 1733 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-sept jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1734 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-huit jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1735 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-neuf jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1736 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-dix jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1737 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-onze jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1738 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-douze jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1739 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-treize jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1740 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-quatorze jours à compter de l'expiration du délai »

Motion No. 1741 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending ninety-five days after the expiry of the"

Motion No. 1742 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending ninety-six days after the expiry of the"

Motion No. 1743 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending ninety-seven days after the expiry of the"

Motion No. 1744 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending ninety-eight days after the expiry of the"

Motion No. 1745 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending ninety-nine days after the expiry of the"

Motion No. 1746 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred days after the expiry of the"

Motion No. 1747 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred and one days after the expiry of the"

Motion No. 1748 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred and two days after the expiry of the"

Motion n° 1741 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-quinze jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1742 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-seize jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1743 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-dix-sept jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1744 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-dix-huit jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1745 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-dix-neuf jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1746 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1747 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent un jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1748 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent deux jours à compter de l'expiration du délai »

Motion No. 1749 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred and three days after the expiry of the"

Motion No. 1750 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred and four days after the expiry of the"

Motion No. 1751 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred and five days after the expiry of the"

Motion No. 1752 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred and six days after the expiry of the"

Motion No. 1753 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred and seven days after the expiry of the"

Motion No. 1754 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred and eight days after the expiry of the"

Motion No. 1755 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred and nine days after the expiry of the"

Motion No. 1756 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending one hundred and ten days after the expiry of the"

Motion n° 1749 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent trois jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1750 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent quatre jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1751 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent cinq jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1752 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent six jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1753 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent sept jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1754 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent huit jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1755 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent neuf jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1756 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de cent dix jours à compter de l'expiration du délai »

Motion No. 1757 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending sixty-six days after the expiry of the"

Motion No. 1758 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending sixty-eight days after the expiry of the"

Motion No. 1759 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending sixty-nine days after the expiry of the"

Motion No. 1760 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending seventy days after the expiry of the"

Motion No. 1761 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending seventy-one days after the expiry of the"

Motion No. 1762 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending sixty-seven days after the expiry of the"

Motion No. 1763 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending seventy-two days after the expiry of the"

Motion No. 1764 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending seventy-three days after the expiry of the"

Motion No. 1765 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending seventy-four days after the expiry of the"

Motion n° 1757 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-six jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1758 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-huit jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1759 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-neuf jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1760 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-dix jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1761 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante et onze jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1762 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-sept jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1763 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-douze jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1764 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-treize jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1765 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-quatorze jours à compter de l'expiration du délai »

Motion No. 1766 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending seventy-five days after the expiry of the"

Motion No. 1767 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending seventy-six days after the expiry of the"

Motion No. 1768 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending seventy-seven days after the expiry of the"

Motion No. 1769 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending seventy-eight days after the expiry of the"

Motion No. 1770 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending seventy-nine days after the expiry of the"

Motion No. 1771 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending eighty days after the expiry of the"

Motion No. 1772 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 27 on page 113 with the following:

"ending eighty-one days after the expiry of the"

Motion No. 1773 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twelve days after all proceedings in respect of"

Motion n° 1766 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-quinze jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1767 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-seize jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1768 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-dix-sept jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1769 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-dix-huit jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1770 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de soixante-dix-neuf jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1771 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1772 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 27 et 28, page 113, de ce qui suit :

« pour cause de troubles mentaux, de quatre-vingt-un jours à compter de l'expiration du délai »

Motion n° 1773 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent douze jours à compter de »

Motion No. 1774 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirteen days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1775 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and fourteen days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1776 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and fifteen days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1777 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and sixteen days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1778 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and seventeen days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1779 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and eighteen days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1780 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and nineteen days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1781 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twenty days after all proceedings in respect of"

Motion n° 1774 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent treize jours à compter de »

Motion n° 1775 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quatorze jours à compter de »

Motion n° 1776 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quinze jours à compter de »

Motion n° 1777 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent seize jours à compter de »

Motion n° 1778 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent dix-sept jours à compter de »

Motion n° 1779 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent dix-huit jours à compter de »

Motion n° 1780 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent dix-neuf jours à compter de »

Motion n° 1781 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent vingt jours à compter de »

Motion No. 1782 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twenty-one days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1783 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twenty-seven days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1784 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twenty-eight days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1785 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twenty-nine days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1786 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirty days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1787 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirty-one days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1788 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirty-two days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1789 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirty-three days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1790 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twenty-two days after all proceedings in respect of"

Motion n° 1782 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent vingt et un jours à compter de »

Motion n° 1783 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent vingt-sept jours à compter de »

Motion n° 1784 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent vingt-huit jours à compter de »

Motion n° 1785 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent vingt-neuf jours à compter de »

Motion n° 1786 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent trente jours à compter de »

Motion n° 1787 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent trente et un jours à compter de »

Motion n° 1788 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent trente-deux jours à compter de »

Motion n° 1789 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent trente-trois jours à compter de »

Motion n° 1790 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent vingt-deux jours à compter de »

Motion No. 1791 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twenty-three days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1792 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirty-four days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1793 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twenty-four days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1794 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twenty-five days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1795 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and twenty-six days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1796 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirty-five days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1797 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirty-six days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1798 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirty-seven days after all proceedings in respect of"

Motion n° 1791 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent vingt-trois jours à compter de »

Motion n° 1792 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent trente-quatre jours à compter de »

Motion n° 1793 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent vingt-quatre jours à compter de »

Motion n° 1794 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent vingt-cinq jours à compter de »

Motion n° 1795 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent vingt-six jours à compter de »

Motion n° 1796 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent trente-cinq jours à compter de »

Motion n° 1797 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent trente-six jours à compter de »

Motion n° 1798 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent trente-sept jours à compter de »

Motion No. 1799 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirty-eight days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1800 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and thirty-nine days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1801 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and forty days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1802 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and forty-one days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1803 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and forty-two days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1804 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and forty-three days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1805 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and forty-four days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1806 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and forty-five days after all proceedings in respect of"

Motion n° 1799 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent trente-huit jours à compter de »

Motion n° 1800 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent trente-neuf jours à compter de »

Motion n° 1801 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quarante jours à compter de »

Motion n° 1802 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quarante et un jours à compter de »

Motion n° 1803 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quarante-deux jours à compter de »

Motion n° 1804 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quarante-trois jours à compter de »

Motion n° 1805 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quarante-quatre jours à compter de »

Motion n° 1806 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quarante-cinq jours à compter de »

Motion No. 1807 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and forty-six days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1808 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and forty-seven days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1809 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and forty-eight days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1810 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and forty-nine days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1811 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and fifty days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1812 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and fifty-one days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1813 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and fifty-two days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1814 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and fifty-three days after all proceedings in respect of"

Motion n° 1807 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quarante-six jours à compter de »

Motion n° 1808 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quarante-sept jours à compter de »

Motion n° 1809 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quarante-huit jours à compter de »

Motion n° 1810 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent quarante-neuf jours à compter de »

Motion n° 1811 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent cinquante jours à compter de »

Motion n° 1812 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent cinquante et un jours à compter de »

Motion n° 1813 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent cinquante-deux jours à compter de »

Motion n° 1814 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent cinquante-trois jours à compter de »

Motion No. 1815 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and fifty-four days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1816 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 29 and 30 on page 113 with the following:

"if an appeal is taken, the period ending one hundred and eleven days after all proceedings in respect of"

Motion No. 1817 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 32 to 38 on page 113.

Motion No. 1818 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending sixty-five days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1819 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending sixty-four days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1820 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending sixty-three days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1821 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending forty-eight days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1822 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending sixty-two days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1823 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending forty-seven days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion n° 1815 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent cinquante-quatre jours à compter de »

Motion n° 1816 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 29, page 113, de ce qui suit :

« d'appel ou de cent onze jours à compter de »

Motion n° 1817 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 31 à 36, page 113.

Motion n° 1818 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« soixante-cinq jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1819 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« soixante-quatre jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1820 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« soixante-trois jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1821 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« quarante-huit jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1822 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« soixante-deux jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1823 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« quarante-sept jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion No. 1824 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending sixty-one days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1825 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending forty-six days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1826 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending forty-five days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1827 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending sixty days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1828 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending forty-four days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1829 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending fifty-nine days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1830 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending fifty-eight days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1831 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending thirty-three days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion n° 1824 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« soixante et un jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1825 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« quarante-six jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1826 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« quarante-cinq jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1827 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« soixante jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1828 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« quarante-quatre jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1829 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« cinquante-neuf jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1830 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« cinquante-huit jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1831 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« trente-trois jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion No. 1832 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending forty-three days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1833 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending fifty-seven days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1834 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending forty-two days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1835 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending fifty-six days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1836 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois-Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending thirty-two days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1837 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending forty-one days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1838 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois-Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending thirty-one days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1839 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending fifty-five days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1840 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending forty days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion n° 1832 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« quarante-trois jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1833 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« cinquante-sept jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1834 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« quarante-deux jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1835 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« cinquante-six jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1836 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois-Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« trente-deux jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1837 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« quarante et un jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1838 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois-Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« trente et un jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1839 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« cinquante-cinq jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1840 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« quarante jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion No. 1841 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending thirty days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1842 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending fifty-four days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1843 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending twenty-nine days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1844 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending thirty-nine days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1845 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending twenty-eight days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1846 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending fifty-three days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1847 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending twenty-seven days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1848 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending thirty-eight days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion n° 1841 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« trente jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1842 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« cinquante-quatre jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1843 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« vingt-neuf jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1844 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« trente-neuf jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1845 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« vingt-huit jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1846 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« cinquante-trois jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1847 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« vingt-sept jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1848 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« trente-huit jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion No. 1849 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending twenty-six days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1850 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending thirty-seven days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1851 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending twenty-five days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1852 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending fifty-two days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1853 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending twenty-four days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1854 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending thirty-six days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1855 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending twenty-three days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1856 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending fifty-one days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion n° 1849 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« vingt-six jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1850 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« trente-sept jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1851 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« vingt-cinq jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1852 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« cinquante-deux jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1853 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« vingt-quatre jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1854 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« trente-six jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1855 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« vingt-trois jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1856 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« cinquante et un jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion No. 1857 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending thirty-five days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1858 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending twenty-two days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1859 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending thirty-four days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1860 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending fifty days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1861 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 36 and 37 on page 113 with the following:

"reprimand is given, the period ending forty-nine days after the dismissal, withdrawal, or"

Motion No. 1862 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 39 to 42 on page 113.

Motion No. 1863 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and twenty-five days, at the end of that period;"

Motion No. 1864 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and twenty-six days, at the end of that period;"

Motion No. 1865 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and twenty-seven days, at the end of that period;"

Motion n° 1857 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« trente-cinq jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1858 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« vingt-deux jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1859 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« trente-quatre jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1860 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« cinquante jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1861 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 35, page 113, de ce qui suit :

« quarante-neuf jours à compter du rejet, du retrait ou »

Motion n° 1862 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 37 à 40, page 113.

Motion n° 1863 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent vingt-cinq jours, de trois cent vingt-cinq jours à compter de »

Motion n° 1864 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent vingt-six jours, de trois cent vingt-six jours à compter de »

Motion n° 1865 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent vingt-sept jours, de trois cent vingt-sept jours à compter de »

Motion No. 1866 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and twenty-eight days, at the end of that period;"

Motion No. 1867 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and twenty-nine days, at the end of that period;"

Motion No. 1868 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and thirty days, at the end of that period;"

Motion No. 1869 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and thirty-one days, at the end of that period;"

Motion No. 1870 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and thirty-two days, at the end of that period;"

Motion No. 1871 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and thirty-three days, at the end of that period;"

Motion No. 1872 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and thirty-four days, at the end of that period;"

Motion No. 1873 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and thirty-five days, at the end of that period;"

Motion n° 1866 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent vingt-huit jours, de trois cent vingt-huit jours à compter de »

Motion n° 1867 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent vingt-neuf jours, de trois cent vingt-neuf jours à compter de »

Motion n° 1868 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent trente jours, de trois cent trente jours à compter de »

Motion n° 1869 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent trente et un jours, de trois cent trente et un jours à compter de »

Motion n° 1870 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent trente-deux jours, de trois cent trente-deux jours à compter de »

Motion n° 1871 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent trente-trois jours, de trois cent trente-trois jours à compter de »

Motion n° 1872 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent trente-quatre jours, de trois cent trente-quatre jours à compter de »

Motion n° 1873 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent trente-cinq jours, de trois cent trente-cinq jours à compter de »

Motion No. 1874 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and twenty-two days, at the end of that period;"

Motion No. 1875 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and thirty-six days, at the end of that period;"

Motion No. 1876 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and twenty-three days, at the end of that period;"

Motion No. 1877 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and thirty-seven days, at the end of that period;"

Motion No. 1878 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and twenty-four days, at the end of that period;"

Motion No. 1879 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and thirty-eight days, at the end of that period;"

Motion No. 1880 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and thirty-nine days, at the end of that period;"

Motion No. 1881 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and forty days, at the end of that period;"

Motion n° 1874 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent vingt-deux jours, de trois cent vingt-deux jours à compter de »

Motion n° 1875 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent trente-six jours, de trois cent trente-six jours à compter de »

Motion n° 1876 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent vingt-trois jours, de trois cent vingt-trois jours à compter de »

Motion n° 1877 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent trente-sept jours, de trois cent trente-sept jours à compter de »

Motion n° 1878 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent vingt-quatre jours, de trois cent vingt-quatre jours à compter de »

Motion n° 1879 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent trente-huit jours, de trois cent trente-huit jours à compter de »

Motion n° 1880 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent trente-neuf jours, de trois cent trente-neuf jours à compter de »

Motion n° 1881 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent quarante jours, de trois cent quarante jours à compter de »

Motion No. 1882 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and forty-one days, at the end of that period;"

Motion No. 1883 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and forty-two days, at the end of that period;"

Motion No. 1884 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and forty-three days, at the end of that period;"

Motion No. 1885 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and forty-four days, at the end of that period;"

Motion No. 1886 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and forty-five days, at the end of that period;"

Motion No. 1887 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and forty-six days, at the end of that period;"

Motion No. 1888 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and forty-seven days, at the end of that period;"

Motion No. 1889 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and forty-eight days, at the end of that period;"

Motion n° 1882 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent quarante et un jours, de trois cent quarante et un jours à compter de »

Motion n° 1883 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent quarante-deux jours, de trois cent quarante-deux jours à compter de »

Motion n° 1884 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent quarante-trois jours, de trois cent quarante-trois jours à compter de »

Motion n° 1885 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent quarante-quatre jours, de trois cent quarante-quatre jours à compter de »

Motion n° 1886 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent quarante-cinq jours, de trois cent quarante-cinq jours à compter de »

Motion n° 1887 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent quarante-six jours, de trois cent quarante-six jours à compter de »

Motion n° 1888 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent quarante-sept jours, de trois cent quarante-sept jours à compter de »

Motion n° 1889 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent quarante-huit jours, de trois cent quarante-huit jours à compter de »

Motion No. 1890 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and forty-nine days, at the end of that period;"

Motion No. 1891 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and fifty days, at the end of that period;"

Motion No. 1892 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and fifty-one days, at the end of that period;"

Motion No. 1893 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and fifty-two days, at the end of that period;"

Motion No. 1894 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by adding after line 0 on page 0 the following:

Motion No. 1895 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and fifty-six days, at the end of that period;"

Motion No. 1896 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and fifty-seven days, at the end of that period;"

Motion No. 1897 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and fifty-eight days, at the end of that period;"

Motion n° 1890 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent quarante-neuf jours, de trois cent quarante-neuf jours à compter de »

Motion n° 1891 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent cinquante jours, de trois cent cinquante jours à compter de »

Motion n° 1892 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent cinquante et un jours, de trois cent cinquante et un jours à compter de »

Motion n° 1893 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent cinquante-deux jours, de trois cent cinquante-deux jours à compter de »

Motion n° 1894 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 0, page 0, de ce qui suit :

Motion n° 1895 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent cinquante-six jours, de trois cent cinquante-six jours à compter de »

Motion n° 1896 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent cinquante-sept jours, de trois cent cinquante-sept jours à compter de »

Motion n° 1897 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 118, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent cinquante-huit jours, de trois cent cinquante-huit jours à compter de »

Motion No. 1898 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and fifty-nine days, at the end of that period;"

Motion No. 1899 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and fifty-three days, at the end of that period;"

Motion No. 1900 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and sixty days, at the end of that period;"

Motion No. 1901 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and fifty-four days, at the end of that period;"

Motion No. 1902 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and sixty-one days, at the end of that period;"

Motion No. 1903 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and sixty-two days, at the end of that period;"

Motion No. 1904 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and sixty-three days, at the end of that period;"

Motion n° 1898 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent cinquante-neuf jours, de trois cent cinquante-neuf jours à compter de »

Motion n° 1899 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent cinquante-trois jours, de trois cent cinquante-trois jours à compter de »

Motion n° 1900 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent soixante jours, de trois cent soixante jours à compter de »

Motion n° 1901 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent cinquante-quatre jours, de trois cent cinquante-quatre jours à compter de »

Motion n° 1902 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent soixante et un jours, de trois cent soixante et un jours à compter de »

Motion n° 1903 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent soixante-deux jours, de trois cent soixante-deux jours à compter de »

Motion n° 1904 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent soixante-trois jours, de trois cent soixante-trois jours à compter de »

Motion No. 1905 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and sixty-four days, at the end of that period;"

Motion No. 1906 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 41 and 42 on page 113 with the following:

"against the young person for a period of three hundred and sixty-five days, at the end of that period;"

Motion No. 1907 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 43 to 46 on page 113.

Motion No. 1908 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and forty-one days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1909 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and fifty-one days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1910 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and fifty-two days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1911 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and forty-two days after the young person is found guilty;"

Motion n° 1905 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent soixante-quatre jours, de trois cent soixante-quatre jours à compter de »

Motion n° 1906 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 39, page 113, de ce qui suit :

« lescent pendant trois cent soixante-cinq jours, de trois cent soixante-cinq jours à compter de »

Motion n° 1907 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 41 à 44, page 113.

Motion n° 1908 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quarante et un jours à compter de la »

Motion n° 1909 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent cinquante et un jours à compter de la »

Motion n° 1910 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent cinquante-deux jours à compter de la »

Motion n° 1911 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quarante-deux jours à compter de la »

Motion No. 1912 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and forty-three days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1913 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and fifty-three days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1914 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and forty-four days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1915 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and fifty-four days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1916 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and fifty-five days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1917 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and fifty-six days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1918 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and fifty-seven days after the young person is found guilty;"

Motion n° 1912 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quarante-trois jours à compter de la »

Motion n° 1913 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent cinquante-trois jours à compter de la »

Motion n° 1914 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quarante-quatre jours à compter de la »

Motion n° 1915 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent cinquante-quatre jours à compter de la »

Motion n° 1916 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent cinquante-cinq jours à compter de la »

Motion n° 1917 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent cinquante-six jours à compter de la »

Motion n° 1918 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent cinquante-sept jours à compter de la »

Motion No. 1919 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and fifty-eight days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1920 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and fifty-nine days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1921 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and seventy days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1922 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and seventy-one days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1923 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and forty-five days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1924 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and seventy-two days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1925 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and seventy-three days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1926 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and forty-six days after the young person is found guilty;"

Motion n° 1919 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent cinquante-huit jours à compter de la »

Motion n° 1920 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent cinquante-neuf jours à compter de la »

Motion n° 1921 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent soixante-dix jours à compter de la »

Motion n° 1922 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent soixante-onze jours à compter de la »

Motion n° 1923 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quarante-cinq jours à compter de la »

Motion n° 1924 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent soixante-douze jours à compter de la »

Motion n° 1925 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent soixante-treize jours à compter de la »

Motion n° 1926 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quarante-six jours à compter de la »

Motion No. 1927 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and seventy-four days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1928 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and eighty-five days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1929 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and forty-seven days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1930 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and seventy-five days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1931 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and seventy-six days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1932 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and forty-eight days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1933 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and seventy-seven days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1934 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and seventy-eight days after the young person is found guilty;"

Motion n° 1927 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent soixante-quatorze jours à compter de la »

Motion n° 1928 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quatre-vingt-cinq jours à compter de la »

Motion n° 1929 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quarante-sept jours à compter de la »

Motion n° 1930 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent soixante-quinze jours à compter de la »

Motion n° 1931 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent soixante-seize jours à compter de la »

Motion n° 1932 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quarante-huit jours à compter de la »

Motion n° 1933 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent soixante-dix-sept jours à compter de la »

Motion n° 1934 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent soixante-dix-huit jours à compter de la »

Motion No. 1935 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and forty-nine days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1936 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and seventy-nine days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1937 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and eighty days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1938 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and eighty-one days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1939 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and eighty-two days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1940 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by adding after line 0 on page 0 the following:

Motion No. 1941 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and eighty-four days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1942 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 45 and 46 on page 113 with the following:

"absolute discharge, the period ending six hundred and fifty days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1943 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 114.

Motion n° 1935 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quarante-neuf jours à compter de la »

Motion n° 1936 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent soixante-dix-neuf jours à compter de la »

Motion n° 1937 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quatre-vingt jours à compter de la »

Motion n° 1938 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quatre-vingt-un jours à compter de la »

Motion n° 1939 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quatre-vingt-deux jours à compter de la »

Motion n° 1940 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 0, page 0, de ce qui suit :

Motion n° 1941 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent quatre-vingt-quatre jours à compter de la »

Motion n° 1942 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 43, page 113, de ce qui suit :

« inconditionnelle, de six cent cinquante jours à compter de la »

Motion n° 1943 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 45 à 48, page 113.

Motion No. 1944 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and eighty days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1945 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and eighty-one days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1946 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and eighty-two days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1947 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and eighty-three days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1948 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and eighty-four days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1949 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and eighty-five days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1950 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and eighty-six days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1951 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and eighty-seven days after the young person is found guilty;"

Motion n° 1944 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingts jours à compter de la »

Motion n° 1945 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-un jours à compter de la »

Motion n° 1946 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-deux jours à compter de la »

Motion n° 1947 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-trois jours à compter de la »

Motion n° 1948 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-quatre jours à compter de la »

Motion n° 1949 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-cinq jours à compter de la »

Motion n° 1950 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-six jours à compter de la »

Motion n° 1951 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-sept jours à compter de la »

Motion No. 1952 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and eighty-eight days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1953 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and eighty-nine days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1954 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and ninety days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1955 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and ninety-one days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1956 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and ninety-two days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1957 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and ninety-three days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1958 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and ninety-four days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1959 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and fifty-one days after the young person is found guilty;"

Motion n° 1952 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-huit jours à compter de la »

Motion n° 1953 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-neuf jours à compter de la »

Motion n° 1954 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-dix jours à compter de la »

Motion n° 1955 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-onze jours à compter de la »

Motion n° 1956 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-douze jours à compter de la »

Motion n° 1957 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-treize jours à compter de la »

Motion n° 1958 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille quatre-vingt-quatorze jours à compter de la »

Motion n° 1959 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille cinquante et un jours à compter de la »

Motion No. 1960 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and fifty-two days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1961 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and fifty-three days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1962 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and fifty-four days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1963 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and fifty-five days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1964 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and fifty-six days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1965 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and fifty-seven days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1966 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and fifty-eight days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1967 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and fifty-nine days after the young person is found guilty;"

Motion n° 1960 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille cinquante-deux jours à compter de la »

Motion n° 1961 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille cinquante-trois jours à compter de la »

Motion n° 1962 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille cinquante-quatre jours à compter de la »

Motion n° 1963 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille cinquante-cinq jours à compter de la »

Motion n° 1964 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille cinquante-six jours à compter de la »

Motion n° 1965 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille cinquante-sept jours à compter de la »

Motion n° 1966 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille cinquante-huit jours à compter de la »

Motion n° 1967 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille cinquante-neuf jours à compter de la »

Motion No. 1968 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and sixty days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1969 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and sixty-one days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1970 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and sixty-two days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1971 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and sixty-three days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1972 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and sixty-four days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1973 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and sixty-five days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1974 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and sixty-six days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1975 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and sixty-seven days after the young person is found guilty;"

Motion n° 1968 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante jours à compter de la »

Motion n° 1969 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante et un jours à compter de la »

Motion n° 1970 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-deux jours à compter de la »

Motion n° 1971 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-trois jours à compter de la »

Motion n° 1972 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-quatre jours à compter de la »

Motion n° 1973 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-cinq jours à compter de la »

Motion n° 1974 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-six jours à compter de la »

Motion n° 1975 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-sept jours à compter de la »

Motion No. 1976 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and sixty-eight days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1977 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and sixty-nine days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1978 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and seventy days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1979 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and seventy-one days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1980 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and seventy-two days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1981 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and seventy-three days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1982 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and seventy-four days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1983 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and seventy-five days after the young person is found guilty;"

Motion n° 1976 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-huit jours à compter de la »

Motion n° 1977 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-neuf jours à compter de la »

Motion n° 1978 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-dix jours à compter de la »

Motion n° 1979 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante et onze jours à compter de la »

Motion n° 1980 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-douze jours à compter de la »

Motion n° 1981 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-treize jours à compter de la »

Motion n° 1982 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-quatorze jours à compter de la »

Motion n° 1983 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-quinze jours à compter de la »

Motion No. 1984 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and seventy-six days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1985 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and seventy-seven days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1986 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and seventy-eight days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1987 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 3 and 4 on page 114 with the following:

"tional discharge, the period ending one thousand and seventy-nine days after the young person is found guilty;"

Motion No. 1988 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 5 to 10 on page 114.

Motion No. 1989 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirty-seven days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 1990 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirty-eight days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 1991 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirty-nine days after the youth sentence imposed in"

Motion n° 1984 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-seize jours à compter de la »

Motion n° 1985 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-dix-sept jours à compter de la »

Motion n° 1986 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-dix-huit jours à compter de la »

Motion n° 1987 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 47, page 113, de ce qui suit :

« sous conditions, de mille soixante-dix-neuf jours à compter de la »

Motion n° 1988 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 1 à 7, page 114.

Motion n° 1989 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille trente-sept jours à compter de l'exé- »

Motion n° 1990 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille trente-huit jours à compter de l'exé- »

Motion n° 1991 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille trente-neuf jours à compter de l'exé- »

Motion No. 1992 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and forty days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 1993 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and seven days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 1994 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and eight days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 1995 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and nine days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 1996 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and ten days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 1997 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and eleven days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 1998 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twelve days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 1999 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirteen days after the youth sentence imposed in"

Motion n° 1992 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quarante jours à compter de l'exé- »

Motion n° 1993 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille sept jours à compter de l'exé- »

Motion n° 1994 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille huit jours à compter de l'exé- »

Motion n° 1995 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille neuf jours à compter de l'exé- »

Motion n° 1996 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille dix jours à compter de l'exé- »

Motion n° 1997 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille onze jours à compter de l'exé- »

Motion n° 1998 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille douze jours à compter de l'exé- »

Motion n° 1999 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille treize jours à compter de l'exé- »

Motion No. 2000 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and forty-one days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2001 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and fourteen days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2002 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and fifteen days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2003 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twenty-two days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2004 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twenty-three days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2005 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twenty-four days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2006 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and sixteen days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2007 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twenty-five days after the youth sentence imposed in"

Motion n° 2000 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quarante et un jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2001 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quatorze jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2002 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quinze jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2003 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille vingt-deux jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2004 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille vingt-trois jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2005 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille vingt-quatre jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2006 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille seize jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2007 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille vingt-cinq jours à compter de l'exé- »

Motion No. 2008 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twenty-six days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2009 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twenty-seven days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2010 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and seventeen days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2011 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twenty-eight days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2012 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twenty-nine days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2013 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirty days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2014 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and eighteen days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2015 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirty-one days after the youth sentence imposed in"

Motion n° 2008 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille vingt-six jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2009 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille vingt-sept jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2010 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille dix-sept jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2011 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille vingt-huit jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2012 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille vingt-neuf jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2013 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille trente jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2014 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille dix-huit jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2015 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille trente et un jours à compter de l'exé- »

Motion No. 2016 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirty-two days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2017 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and nineteen days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2018 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirty-three days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2019 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirty-four days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2020 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirty-five days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2021 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twenty days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2022 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and thirty-six days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2023 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and forty-two days after the youth sentence imposed in"

Motion n° 2016 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille trente-deux jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2017 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille dix-neuf jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2018 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille trente-trois jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2019 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille trente-quatre jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2020 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille trente-cinq jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2021 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille vingt jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2022 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille trente-six jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2023 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quarante-deux jours à compter de l'exé- »

Motion No. 2024 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and twenty-one days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2025 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and forty-three days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2026 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and forty-four days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2027 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and forty-five days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2028 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and forty-six days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2029 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and forty-seven days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2030 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and forty-eight days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2031 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and forty-nine days after the youth sentence imposed in"

Motion n° 2024 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille vingt et un jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2025 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quarante-trois jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2026 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quarante-quatre jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2027 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quarante-cinq jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2028 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quarante-six jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2029 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quarante-sept jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2030 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quarante-huit jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2031 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille quarante-neuf jours à compter de l'exé- »

Motion No. 2032 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 8 and 9 on page 114 with the following:

"conviction offence, the period ending one thousand and fifty days after the youth sentence imposed in"

Motion No. 2033 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 11 to 16 on page 114.

Motion No. 2034 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and nine days after"

Motion No. 2035 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and twenty-four days after"

Motion No. 2036 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and twenty-three days after"

Motion No. 2037 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and twenty-two days after"

Motion No. 2038 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and twenty-one days after"

Motion No. 2039 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and twenty days after"

Motion No. 2040 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and nineteen days after"

Motion n° 2032 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 114, de ce qui suit :

« sommaire, de mille cinquante jours à compter de l'exé- »

Motion n° 2033 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 8 à 13, page 114.

Motion n° 2034 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent neuf jours à »

Motion n° 2035 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent vingt-quatre jours à »

Motion n° 2036 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent vingt-trois jours à »

Motion n° 2037 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent vingt-deux jours à »

Motion n° 2038 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent vingt et un jours à »

Motion n° 2039 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent vingt jours à »

Motion n° 2040 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent dix-neuf jours à »

Motion No. 2041 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and eighteen days after"

Motion No. 2042 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and eight days after"

Motion No. 2043 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and seventeen days after"

Motion No. 2044 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and sixteen days after"

Motion No. 2045 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and seven days after"

Motion No. 2046 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and fifteen days after"

Motion No. 2047 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and fourteen days after"

Motion No. 2048 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and six days after"

Motion n° 2041 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent dix-huit jours à »

Motion n° 2042 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent huit jours à »

Motion n° 2043 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent dix-sept jours à »

Motion n° 2044 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent seize jours à »

Motion n° 2045 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent sept jours à »

Motion n° 2046 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent quinze jours à »

Motion n° 2047 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent quatorze jours à »

Motion n° 2048 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent six jours à »

Motion No. 2049 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and thirteen days after"

Motion No. 2050 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and twelve days after"

Motion No. 2051 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and eleven days after"

Motion No. 2052 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and ten days after"

Motion No. 2053 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and five days after"

Motion No. 2054 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and ninety-four days after"

Motion No. 2055 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and four days after"

Motion No. 2056 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and ninety-three days after"

Motion n° 2049 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent treize jours à »

Motion n° 2050 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent douze jours à »

Motion n° 2051 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent onze jours à »

Motion n° 2052 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent dix jours à »

Motion n° 2053 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent cinq jours à »

Motion n° 2054 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-quatorze jours à »

Motion n° 2055 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent quatre jours à »

Motion n° 2056 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-treize jours à »

Motion No. 2057 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and ninety-two days after"

Motion No. 2058 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and ninety-one days after"

Motion No. 2059 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and three days after"

Motion No. 2060 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and ninety days after"

Motion No. 2061 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and eighty-nine days after"

Motion No. 2062 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and eighty-eight days after"

Motion No. 2063 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and eighty-seven days after"

Motion No. 2064 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and eighty-six days after"

Motion n° 2057 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-douze jours à »

Motion n° 2058 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-onze jours à »

Motion n° 2059 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent trois jours à »

Motion n° 2060 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-dix jours à »

Motion n° 2061 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-neuf jours à »

Motion n° 2062 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-huit jours à »

Motion n° 2063 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

«coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-sept jours à »

Motion n° 2064 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-six jours à »

Motion No. 2065 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and eighty-five days after"

Motion No. 2066 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and eighty-four days after"

Motion No. 2067 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and eighty-three days after"

Motion No. 2068 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and eighty-two days after"

Motion No. 2069 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and two days after"

Motion No. 2070 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred and one days after"

Motion No. 2071 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand eight hundred days after"

Motion No. 2072 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and ninety-nine days after"

Motion n° 2065 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-cinq jours à »

Motion n° 2066 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-quatre jours à »

Motion n° 2067 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-trois jours à »

Motion n° 2068 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-deux jours à »

Motion n° 2069 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent deux jours à »

Motion n° 2070 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent un jours à »

Motion n° 2071 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent jours à »

Motion n° 2072 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-dix-neuf jours à »

Motion No. 2073 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and ninety-eight days after"

Motion No. 2074 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and ninety-seven days after"

Motion No. 2075 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and ninety-six days after"

Motion No. 2076 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending one thousand seven hundred and ninety-five days after"

Motion No. 2077 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 14 on page 114 with the following:

"offence, the period ending eighteen hundred twenty-five days after"

Motion No. 2078 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 17 to 28 on page 114.

Motion No. 2079 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 23 to 25 on page 114.

Motion No. 2080 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 26 to 28 on page 114.

Motion No. 2081 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and eighty-six days after the"

Motion No. 2082 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and ninety-five days after the"

Motion n° 2073 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-dix-huit jours à »

Motion n° 2074 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-dix-sept jours à »

Motion n° 2075 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-seize jours à »

Motion n° 2076 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-quinze jours à »

Motion n° 2077 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 10, page 114, de ce qui suit :

« coupable d'un acte criminel, de mille huit cent vingt-cinq jours à »

Motion n° 2078 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 14 à 24, page 114.

Motion n° 2079 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 20 et 21, page 114.

Motion n° 2080 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 22 à 24, page 114.

Motion n° 2081 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-six jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2082 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-quinze jours à compter de l'exécution »

Motion No. 2083 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and ninety-six days after the"

Motion No. 2084 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and ninety-seven days after the"

Motion No. 2085 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and sixty-three days after the"

Motion No. 2086 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and sixty-four days after the"

Motion No. 2087 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and ninety-eight days after the"

Motion No. 2088 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and ninety-nine days after the"

Motion No. 2089 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending one thousand days after the"

Motion No. 2090 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and eighty days after the"

Motion No. 2091 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending one thousand and one days after the"

Motion n° 2083 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-seize jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2084 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-dix-sept jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2085 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-trois jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2086 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-quatre jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2087 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-dix-huit jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2088 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-dix-neuf jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2089 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) mille jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2090 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2091 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) mille un jours à compter de l'exécution »

Motion No. 2092 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending one thousand and two days after the"

Motion No. 2093 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending one thousand and three days after the"

Motion No. 2094 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending one thousand and four days after the"

Motion No. 2095 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending one thousand and five days after the"

Motion No. 2096 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending one thousand and six days after the"

Motion No. 2097 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and sixty-five days after the"

Motion No. 2098 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and sixty-six days after the"

Motion No. 2099 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and sixty-seven days after the"

Motion No. 2100 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and sixty-eight days after the"

Motion n° 2092 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) mille deux jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2093 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) mille trois jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2094 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) mille quatre jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2095 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) mille cinq jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2096 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) mille six jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2097 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-cinq jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2098 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-six jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2099 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-sept jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2100 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-huit jours à compter de l'exécution »

Motion No. 2101 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and sixty-nine days after the"

Motion No. 2102 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and seventy days after the"

Motion No. 2103 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and seventy-one days after the"

Motion No. 2104 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and seventy-two days after the"

Motion No. 2105 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and seventy-three days after the"

Motion No. 2106 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and seventy-four days after the"

Motion No. 2107 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and seventy-five days after the"

Motion No. 2108 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and seventy-six days after the"

Motion n° 2101 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-neuf jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2102 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-dix jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2103 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-onze jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2104 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-douze jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2105 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-treize jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2106 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-quatorze jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2107 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-quinze jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2108 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-seize jours à compter de l'exécution »

Motion No. 2109 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and seventy-eight days after the"

Motion No. 2110 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and seventy-nine days after the"

Motion No. 2111 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and eighty-one days after the"

Motion No. 2112 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and eighty-two days after the"

Motion No. 2113 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and eighty-three days after the"

Motion No. 2114 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and eighty-four days after the"

Motion No. 2115 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and eighty-five days after the"

Motion No. 2116 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and eighty-seven days after the"

Motion n° 2109 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-dix-huit jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2110 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent soixante-dix-neuf jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2111 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-un jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2112 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-deux jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2113 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-trois jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2114 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-quatre jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2115 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-cinq jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2116 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-sept jours à compter de l'exécution »

Motion No. 2117 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and eighty-eight days after the"

Motion No. 2118 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and eighty-nine days after the"

Motion No. 2119 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and ninety days after the"

Motion No. 2120 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and ninety-one days after the"

Motion No. 2121 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and ninety-two days after the"

Motion No. 2122 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and ninety-three days after the"

Motion No. 2123 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 26 on page 114 with the following:

"(ii) the period ending nine hundred and ninety-four days after the"

Motion No. 2124 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 29 to 36 on page 114.

Motion No. 2125 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and fifty-six days after the sentence"

Motion n° 2117 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-huit jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2118 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-neuf jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2119 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-dix jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2120 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-onze jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2121 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-douze jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2122 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-treize jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2123 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 114, de ce qui suit :

« (ii) neuf cent quatre-vingt-quatorze jours à compter de l'exécution »

Motion n° 2124 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 25 à 30, page 114.

Motion n° 2125 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent cinquante-six jours à compter de »

Motion No. 2126 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and thirty-eight days after the sentence"

Motion No. 2127 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and thirty-nine days after the sentence"

Motion No. 2128 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and forty days after the sentence"

Motion No. 2129 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and forty-one days after the sentence"

Motion No. 2130 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and seventy-one days after the sentence"

Motion No. 2131 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and seventy-two days after the sentence"

Motion No. 2132 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and seventy-three days after the sentence"

Motion No. 2133 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and fifty-seven days after the sentence"

Motion n° 2126 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent trente-huit jours à compter de »

Motion n° 2127 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent trente-neuf jours à compter de »

Motion n° 2128 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quarante jours à compter de »

Motion n° 2129 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quarante et un jours à compter de »

Motion n° 2130 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante et onze jours à compter de »

Motion n° 2131 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-douze jours à compter de »

Motion n° 2132 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-treize jours à compter de »

Motion n° 2133 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent cinquante-sept jours à compter de »

Motion No. 2134 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and fifty-eight days after the sentence"

Motion No. 2135 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and fifty-nine days after the sentence"

Motion No. 2136 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and sixty days after the sentence"

Motion No. 2137 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and sixty-one days after the sentence"

Motion No. 2138 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and sixty-two days after the sentence"

Motion No. 2139 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and sixty-three days after the sentence"

Motion No. 2140 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and seventy-four days after the sentence"

Motion No. 2141 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and seventy-five days after the sentence"

Motion n° 2134 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent cinquante-huit jours à compter de »

Motion n° 2135 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent cinquante-neuf jours à compter de »

Motion n° 2136 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante jours à compter de »

Motion n° 2137 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante et un jours à compter de »

Motion n° 2138 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-deux jours à compter de »

Motion n° 2139 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-trois jours à compter de »

Motion n° 2140 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-quatorze jours à compter de »

Motion n° 2141 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-quinze jours à compter de »

Motion No. 2142 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and seventy-six days after the sentence"

Motion No. 2143 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and seventy-seven days after the sentence"

Motion No. 2144 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and seventy-eight days after the sentence"

Motion No. 2145 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and seventy-nine days after the sentence"

Motion No. 2146 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and eighty days after the sentence"

Motion No. 2147 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and eighty-one days after the sentence"

Motion No. 2148 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and sixty-four days after the sentence"

Motion No. 2149 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and sixty-five days after the sentence"

Motion n° 2142 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-seize jours à compter de »

Motion n° 2143 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-dix-sept jours à compter de »

Motion n° 2144 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-dix-huit jours à compter de »

Motion n° 2145 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-dix-neuf jours à compter de »

Motion n° 2146 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quatre-vingts jours à compter de »

Motion n° 2147 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quatre-vingt-un jours à compter de »

Motion n° 2148 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-quatre jours à compter de »

Motion n° 2149 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-cinq jours à compter de »

Motion No. 2150 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and sixty-six days after the sentence"

Motion No. 2151 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and sixty-seven days after the sentence"

Motion No. 2152 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and sixty-eight days after the sentence"

Motion No. 2153 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and sixty-nine days after the sentence"

Motion No. 2154 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and seventy days after the sentence"

Motion No. 2155 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and forty-two days after the sentence"

Motion No. 2156 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and forty-three days after the sentence"

Motion No. 2157 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and forty-four days after the sentence"

Motion n° 2150 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-six jours à compter de »

Motion n° 2151 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-sept jours à compter de »

Motion n° 2152 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-huit jours à compter de »

Motion n° 2153 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-neuf jours à compter de »

Motion n° 2154 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent soixante-dix jours à compter de »

Motion n° 2155 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quarante-deux jours à compter de »

Motion n° 2156 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quarante-trois jours à compter de »

Motion n° 2157 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quarante-quatre jours à compter de »

Motion No. 2158 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and forty-five days after the sentence"

Motion No. 2159 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and forty-six days after the sentence"

Motion No. 2160 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and forty-seven days after the sentence"

Motion No. 2161 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and forty-eight days after the sentence"

Motion No. 2162 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and forty-nine days after the sentence"

Motion No. 2163 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and fifty days after the sentence"

Motion No. 2164 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and fifty-one days after the sentence"

Motion No. 2165 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and fifty-two days after the sentence"

Motion n° 2158 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quarante-cinq jours à compter de »

Motion n° 2159 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quarante-six jours à compter de »

Motion n° 2160 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quarante-sept jours à compter de »

Motion n° 2161 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quarante-huit jours à compter de »

Motion n° 2162 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent quarante-neuf jours à compter de »

Motion n° 2163 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent cinquante jours à compter de »

Motion n° 2164 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent cinquante et un jours à compter de »

Motion n° 2165 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent cinquante-deux jours à compter de »

Motion No. 2166 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and fifty-three days after the sentence"

Motion No. 2167 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and fifty-four days after the sentence"

Motion No. 2168 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing line 34 on page 114 with the following:

"period ending one thousand seven hundred and fifty-five days after the sentence"

Motion No. 2169 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 37 to 41 on page 114.

Motion No. 2170 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 42 to 47 on page 114 and lines 1 to 11 on page 115.

Motion No. 2171 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 115.

Motion No. 2172 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 5 to 7 on page 115.

Motion No. 2173 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended

(a) by replacing line 7 on page 115 with the following:

"cial measure;"

(b) by replacing line 11 on page 115 with the following:

"the case to which the record relates; and

(d) a peace officer for the purpose of investigating an offence."

Motion No. 2174 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 8 to 11 on page 115.

Motion No. 2175 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 12 to 16 on page 115.

Motion n° 2166 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent cinquante-trois jours à compter de »

Motion n° 2167 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent cinquante-quatre jours à compter de »

Motion n° 2168 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 114, de ce qui suit :

« acte criminel, de mille sept cent cinquante-cinq jours à compter de »

Motion n° 2169 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 31 à 36, page 114.

Motion n° 2170 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 37 à 42, page 114, et des lignes 1 à 11, page 115.

Motion n° 2171 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 115.

Motion n° 2172 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 5 à 7, page 115.

Motion n° 2173 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 11, page 115, de ce qui suit :

« d) un agent de la paix, dans le cadre d'une enquête sur une infraction. »

Motion n° 2174 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 8 à 11, page 115.

Motion n° 2175 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 12 à 17, page 115.

Motion No. 2176 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 17 to 24 on page 115.

Motion No. 2177 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 25 to 28 on page 115.

Motion No. 2178 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 29 to 35 on page 115.

Motion No. 2179 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 36 to 45 on page 115 and lines 1 to 4 on page 116.

Motion No. 2180 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 40 to 42 on page 115.

Motion No. 2181 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 43 to 45 on page 115.

Motion No. 2182 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 116.

Motion No. 2183 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by deleting lines 5 to 14 on page 116.

Motion No. 2184 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 118, be amended by replacing lines 11 to 14 on page 116 with the following:

"subsection (2),

(a) the record kept by the Royal Canadian Mounted Police pursuant to subsection 114(3) may only be disclosed to establish the existence of the order for purposes of law enforcement; and

(b) the record referred to in section 113 that is kept by the youth justice court may only be disclosed to establish the existence of the order in any offence involving a breach of the order."

Motion No. 2185 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 119.

Motion No. 2186 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by replacing line 16 on page 116 with the following:

"the period referred to in subsection (3), be given"

Motion n° 2176 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 18 à 25, page 115.

Motion n° 2177 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 26 à 29, page 115.

Motion n° 2178 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 30 à 36, page 115.

Motion n° 2179 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 37 à 47, page 115, et des lignes 1 et 2, page 116.

Motion n° 2180 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 40 à 42, page 115.

Motion n° 2181 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 43 à 45, page 115.

Motion n° 2182 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 46 et 47, page 115, et des lignes 1 et 2, page 116.

Motion n° 2183 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par suppression des lignes 3 à 13, page 116.

Motion n° 2184 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 118, soit modifié par substitution, aux lignes 8 à 10, page 116, de ce qui suit :

« période applicable visée au paragraphe (2) :

a) les dossiers de la Gendarmerie royale du Canada visés au paragraphe 114(3) ne peuvent être communiqués qu'aux seules fins d'établir l'existence de l'ordonnance en vue du contrôle d'application de la loi;

b) les dossiers visés à l'article 113 tenus par le tribunal pour adolescents à l'égard de l'ordonnance ne peuvent être communiqués »

Motion n° 2185 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 119.

Motion n° 2186 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par substitution, à la ligne 15, page 116, de ce qui suit :

« avoir accès, pendant la période »

Motion No. 2187 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 20 and 21 on page 116.

Motion No. 2188 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 22 and 23 on page 116.

Motion No. 2189 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 24 to 26 on page 116.

Motion No. 2190 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 27 to 33 on page 116.

Motion No. 2191 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 34 to 43 on page 116.

Motion No. 2192 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 44 to 46 on page 116.

Motion No. 2193 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 1 and 2 on page 117.

Motion No. 2194 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 14 to 31 on page 117.

Motion No. 2195 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 18 to 22 on page 117.

Motion No. 2196 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended

(a) by replacing line 19 on page 117 with the following:

"other than a violent offence, the period"

(b) by replacing lines 23 to 28 on page 117 with the following:

"(b) if the offence is a violent offence, the"

Motion No. 2197 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 23 to 31 on page 117.

Motion No. 2198 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 32 to 44 on page 117 and lines 1 to 23 on page 118.

Motion No. 2199 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 40 to 42 on page 117.

Motion n° 2187 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression de la ligne 19, page 116.

Motion n° 2188 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 20 et 21, page 116.

Motion n° 2189 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 22 à 24, page 116.

Motion n° 2190 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 25 à 33, page 116.

Motion n° 2191 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 34 à 43, page 116.

Motion n° 2192 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 44 et 45, page 116, et des lignes 1 et 2, page 117.

Motion n° 2193 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 3 et 4, page 117.

Motion n° 2194 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 15 à 33, page 117.

Motion n° 2195 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 19 à 23, page 117.

Motion n° 2196 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 21, page 117, de ce qui suit :

« d'une infraction avec violence, de cinq ans à »

b) par substitution, aux lignes 25 à 30, page 117, de ce qui suit :

« coupable d'une infraction avec violence, une période »

Motion n° 2197 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 24 à 33, page 117.

Motion n° 2198 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 34 à 46, page 117, et des lignes 1 à 18, page 118.

Motion n° 2199 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 40 à 42, page 117.

Motion No. 2200 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 43 and 44 on page 117 and lines 1 to 5 on page 118.

Motion No. 2201 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 6 to 23 on page 118.

Motion No. 2202 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by replacing lines 7 and 8 on page 118 with the following:

"a government in Canada, or of an organization that is an agent of, or is under contract with, the department or agency, who is"

Motion No. 2203 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 9 to 13 on page 118.

Motion No. 2204 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by replacing, in the French version, line 10 on page 118 with the following:

"la peine qu'il doit imposer à l'adolescent"

Motion No. 2205 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by replacing, in the French version, line 10 on page 118 with the following:

"la peine qu'il doit imposer à l'adolescent"

Motion No. 2206 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 14 to 19 on page 118.

Motion No. 2207 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 20 to 23 on page 118.

Motion No. 2208 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 24 to 30 on page 118.

Motion No. 2209 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 31 to 45 on page 118.

Motion No. 2210 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 36 to 41 on page 118.

Motion No. 2211 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by replacing line 39 on page 118 with the following:

"criminal conviction records re-"

Motion n° 2200 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 43 à 46, page 117, et des lignes 1 à 3, page 118.

Motion n° 2201 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 4 à 18, page 118.

Motion n° 2202 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par substitution, aux lignes 5 et 6, page 118, de ce qui suit :

« d'un ministère ou d'un organisme public canadien ou tout membre du personnel d'une organisation avec qui un tel ministère ou organisme a conclu une entente, en vue, selon le cas : »

Motion n° 2203 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 7 à 11, page 118.

Motion n° 2204 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 10, page 118, de ce qui suit :

« la peine qu'il doit imposer à l'adolescent »

Motion n° 2205 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 10, page 118, de ce qui suit :

« la peine qu'il doit imposer à l'adolescent »

Motion n° 2206 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 12 à 15, page 118.

Motion n° 2207 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 16 à 18, page 118.

Motion n° 2208 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 19 à 25, page 118.

Motion n° 2209 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 26 à 39, page 118.

Motion n° 2210 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 30 à 35, page 118.

Motion n° 2211 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 118, de ce qui suit :

« fichier des relevés des condamnations »

Motion No. 2212 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 119, be amended by deleting lines 42 to 45 on page 118.

Motion No. 2215 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 122.

Motion No. 2216 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by deleting lines 20 to 30 on page 119.

Motion No. 2217 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by deleting lines 22 and 23 on page 119.

Motion No. 2218 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by deleting lines 24 to 26 on page 119.

Motion No. 2219 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by deleting lines 27 to 30 on page 119.

Motion No. 2220 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by deleting lines 31 to 34 on page 119.

Motion No. 2221 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by deleting lines 35 to 42 on page 119 and lines 1 to 5 on page 120.

Motion No. 2222 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by deleting lines 6 to 15 on page 120.

Motion No. 2223 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by deleting lines 16 to 23 on page 120.

Motion No. 2224 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by replacing, in the French version, line 17 on page 120 with the following:

"ner le préavis s'il estime que son"

Motion No. 2225 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by deleting lines 23 to 26 on page 120.

Motion No. 2226 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 122, be amended by deleting lines 27 to 33 on page 120.

Motion No. 2227 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 123.

Motion n° 2212 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 119, soit modifié par suppression des lignes 36 à 39, page 118.

Motion n° 2215 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 122.

Motion n° 2216 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par suppression des lignes 24 à 36, page 119.

Motion n° 2217 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par suppression des lignes 25 à 27, page 119.

Motion n° 2218 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par suppression des lignes 28 à 31, page 119.

Motion n° 2219 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par suppression des lignes 32 à 36, page 119.

Motion n° 2220 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par suppression des lignes 37 à 39, page 119.

Motion n° 2221 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par suppression des lignes 40 à 47, page 119, et des lignes 1 à 4, page 120.

Motion n° 2222 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par suppression des lignes 5 à 14, page 120.

Motion n° 2223 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par suppression des lignes 15 à 20, page 120.

Motion n° 2224 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 17, page 120, de ce qui suit :

« ner le préavis s'il estime que son »

Motion n° 2225 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par suppression des lignes 21 à 24, page 120.

Motion n° 2226 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 122, soit modifié par suppression des lignes 25 à 31, page 120.

Motion n° 2227 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 123.

Motion No. 2228 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 123, be amended by replacing line 35 on page 120 with the following:

"relates and his or her counsel may have access to the record at any"

Motion No. 2229 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 124.

Motion No. 2230 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 37 to 41 on page 120.

Motion No. 2231 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 1 to 13 on page 121.

Motion No. 2232 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 5 to 8 on page 121.

Motion No. 2233 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 9 to 13 on page 121.

Motion No. 2234 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 14 to 26 on page 121.

Motion No. 2235 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by replacing lines 23 to 26 on page 121 with the following:

"Canada may then disclose the information to the foreign state."

Motion No. 2236 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 27 to 33 on page 121.

Motion No. 2237 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 34 to 38 on page 121.

Motion No. 2238 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 39 to 44 on page 121 and lines 1 to 15 on page 122.

Motion No. 2239 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended

(a) by replacing line 39 on page 121 with the following:

"(6) The provincial director, a youth worker, the Attorney General,"

Motion n° 2228 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 123, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 120, de ce qui suit :

« dossier et son avocat peuvent à tout moment y avoir accès. »

Motion n° 2229 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 124.

Motion n° 2230 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 34 à 39, page 120.

Motion n° 2231 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 1 à 15, page 121.

Motion n° 2232 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 5 à 8, page 121.

Motion n° 2233 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 9 à 15, page 121.

Motion n° 2234 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 16 à 27, page 121.

Motion n° 2235 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par substitution, à la ligne 27, page 121, de ce qui suit :

« l'État étranger. »

Motion n° 2236 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 28 à 35, page 121.

Motion n° 2237 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 36 à 41, page 121.

Motion n° 2238 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 42 à 47, page 121, et des lignes 1 à 17, page 122.

Motion n° 2239 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 43, page 121, de ce qui suit :

« jeunesse, le procureur général, l'agent de la paix ou toute autre »

(b) by replacing line 44 on page 121 with the following:

"young person - including a representative"

(c) by replacing lines 8 to 11 on page 122 with the following:

"90 or an order of the youth justice court;"

Motion No. 2240 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by replacing, in the French version, line 1 on page 122 with the following:

"toute personne chargée de surveiller"

Motion No. 2241 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 6 to 11 on page 122.

Motion No. 2242 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 12 and 13 on page 122.

Motion No. 2243 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 14 and 15 on page 122.

Motion No. 2244 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by replacing, in the French version, lines 14 and 15 on page 122 with the following:

"étudiants ou d'autres personnes"

Motion No. 2245 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 16 to 27 on page 122.

Motion No. 2246 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 18 to 20 on page 122.

Motion No. 2247 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 21 to 24 on page 122.

Motion No. 2248 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 25 to 27 on page 122.

Motion No. 2249 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 124, be amended by deleting lines 28 to 30 on page 122.

Motion No. 2250 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 125.

b) par substitution, à la ligne 3, page 122, de ce qui suit :

« à un représentant d'un conseil scolaire, d'une »

c) par substitution, aux lignes 7 à 12, page 122, de ce qui suit :

« conforme à toute autorisation visée à l'article 90 ou à toute décision rendue par le tribunal pour adolescents; »

Motion n° 2240 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 1, page 122, de ce qui suit :

« toute personne chargée de surveiller »

Motion n° 2241 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 6 à 12, page 122.

Motion n° 2242 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 13 à 15, page 122.

Motion n° 2243 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 16 et 17, page 122.

Motion n° 2244 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par substitution, dans la version française, aux lignes 14 et 15, page 122, de ce qui suit :

« étudiants ou d'autres personnes »

Motion n° 2245 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 18 à 29, page 122.

Motion n° 2246 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 21 et 22, page 122.

Motion n° 2247 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 23 à 26, page 122.

Motion n° 2248 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 27 à 29, page 122.

Motion n° 2249 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 124, soit modifié par suppression des lignes 30 à 33, page 122.

Motion n° 2250 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 125.

Motion No. 2251 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 125, be amended by replacing line 31 on page 122 with the following:

"125. "When records kept under"

Motion No. 2252 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 125, be amended by deleting lines 37 to 39 on page 122.

Motion No. 2253 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 125, be amended by replacing line 37 on page 122 with the following:

"(a) a youth justice court judge is satisfied that the"

Motion No. 2254 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 125, be amended by deleting lines 40 to 44 on page 122.

Motion No. 2262 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 127.

Motion No. 2263 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 127, be amended by deleting lines 31 to 39 on page 123.

Motion No. 2264 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 127, be amended by deleting lines 1 to 9 on page 124.

Motion No. 2265 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 127, be amended by deleting lines 10 to 14 on page 124.

Motion No. 2266 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 127, be amended by replacing, in the French version, line 13 on page 124 with the following:

"l'archiviste national, sur demande"

Motion No. 2267 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 127, be amended by deleting lines 15 to 25 on page 124.

Motion No. 2268 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 127, be amended by adding after line 25 on page 124 the following:

Motion n° 2251 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 125, soit modifié par substitution, à la ligne 37, page 122, de ce qui suit :

« contenus dans un dossier qui a été »

Motion n° 2252 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 125, soit modifié par suppression des lignes 40 à 43, page 122.

Motion n° 2253 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 125, soit modifié par substitution, à la ligne 40, page 122, de ce qui suit :

« a) un juge du tribunal pour adolescents est convaincu que la »

Motion n° 2254 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 125, soit modifié par suppression des lignes 44 à 46, page 122, et des lignes 1 et 2, page 123.

Motion n° 2262 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 127.

Motion n° 2263 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 127, soit modifié par suppression des lignes 34 à 43, page 123.

Motion n° 2264 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 127, soit modifié par suppression des lignes 1 à 10, page 124.

Motion n° 2265 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 127, soit modifié par suppression des lignes 11 à 15, page 124.

Motion n° 2266 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 127, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 13, page 124, de ce qui suit :

« l'archiviste national, sur demande »

Motion n° 2267 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 127, soit modifié par suppression des lignes 16 à 26, page 124.

Motion n° 2268 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 127, soit modifié par adjonction, après la ligne 26, page 124, de ce qui suit :

"(4.1) Despite subsections (1), (2) and (4), an entry that is contained in a system maintained by the Royal Canadian Mounted Police to match crime scene information and that relates to an offence committed or alleged to have been committed by a young person shall be dealt with in the same manner as information that relates to an offence committed by an adult for which a pardon granted under the Criminal Records Act is in effect."

Motion No. 2269 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 127, be amended by deleting lines 26 to 35 on page 124.

Motion No. 2270 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 127, be amended by deleting lines 36 to 43 on page 124.

Motion No. 2271 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 127, be amended by deleting lines 38 to 40 on page 124.

Motion No. 2272 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 127, be amended by deleting lines 41 to 43 on page 124.

Motion No. 2273 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 128.

Motion No. 2274 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 128, be amended by replacing line 4 on page 125 with the following:

"unless the disclosure is"

Group No. 8

Motion No. 2300 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 132.

Motion No. 2301 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 132, be amended

(a) by replacing line 20 on page 127 with the following:

"132. Despite subsection 478(3) of"

(b) by adding after line 39 on page 127 the following:

"(2) Subject to subsection (1), a court in a province shall not try an offence committed entirely in another province."

« (4.1) Par dérogation aux paragraphes (1), (3) et (4), les renseignements relatifs à une infraction commise ou alléguée avoir été commise par un adolescent et qui figurent dans une banque de données maintenue par la Gendarmerie royale du Canada en vue d'établir des liens entre des renseignements recueillis sur les lieux d'une autre infraction sont traités de la façon dont le sont les renseignements relatifs aux infractions commises par des adultes et à l'égard desquelles il leur a été octroyée une réhabilitation. »

Motion n° 2269 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 127, soit modifié par suppression des lignes 27 à 35, page 124.

Motion n° 2270 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 127, soit modifié par suppression des lignes 36 à 46, page 124.

Motion n° 2271 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 127, soit modifié par suppression des lignes 38 à 41, page 124.

Motion n° 2272 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 127, soit modifié par suppression des lignes 42 à 46, page 124.

Motion n° 2273 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 128.

Motion n° 2274 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 128, soit modifié par substitution, à la ligne 5, page 125, de ce qui suit :

« les communiquer. »

Groupe n° 8

Motion n° 2300 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 132.

Motion n° 2301 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 132, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 23 et 24, page 127, de ce qui suit :

« 132. Malgré le paragraphe 478(3) du Code criminel, l'adolescent inculpé d'une »

b) par adjonction, après la ligne 41, page 127, de ce qui suit :

« (2) Sous réserve du paragraphe (1), un tribunal d'une province ne peut juger une infraction entièrement commise dans une autre province. »

Motion No. 2302 — September 24, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 132, be amended

(a) by replacing line 20 on page 127 with the following:

"132. Despite subsection 478(1) of"

(b) by adding after line 39 on page 127 the following:

"(2) Subject to subsection (1), a young person who is charged with an offence that is alleged to have been committed in Canada outside the province in which the young person is may, if the offence is not an offence mentioned in section 469 and

(a) in the case of proceedings instituted at the instance of the Government of Canada and conducted by or on behalf of that Government, if the Attorney General of Canada consents, or

(b) in any other case, if the Attorney General of the province where the offence is alleged to have been committed consents,

appear before a court or judge that would have had jurisdiction to try that offence if it had been committed in the province where the young person is, and where the young person consents to plead guilty and pleads guilty to that offence, the court or judge shall determine the accused to be guilty of the offence and impose the punishment warranted by law, but where the young person does not consent to plead guilty and does not plead guilty, the young person shall, if the young person was in custody prior to appearance, be returned to custody and shall be dealt with according to law."

Motion No. 2303 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 132, be amended by deleting lines 27 to 32 on page 127.

Motion No. 2304 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 132, be amended by deleting lines 33 to 39 on page 127.

Motion No. 2323 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 136.

Motion No. 2324 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 136, be amended

(a) by replacing lines 11 to 17 on page 130 with the following:

Motion n° 2302 — 24 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 132, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 23 et 24, page 127, de ce qui suit :

« 132. Malgré le paragraphe 478(1) du Code criminel, l'adolescent inculpé d'une »

b) par adjonction, après la ligne 41, page 127, de ce qui suit :

(2) Sous réserve du paragraphe (1), l'adolescent inculpé d'une infraction qui aurait été commise au Canada, à l'extérieur de la province dans laquelle il se trouve, peut, si l'infraction n'est pas l'une de celles que mentionne l'article 469, avec le consentement :

a) du procureur général du Canada dans le cas de poursuites engagées à la demande du gouvernement du Canada et dirigées par ce gouvernement ou pour son compte;

b) du procureur général de la province où l'infraction aurait été commise, dans les autres cas,

comparaître devant un tribunal ou un juge qui aurait eu juridiction pour connaître de cette infraction si elle avait été commise à l'endroit où l'adolescent se trouve, et lorsqu'il signifie qu'il consent à plaider coupable et plaide coupable pour cette infraction, le tribunal ou le juge déclare qu'il a commis l'infraction et inflige la peine autorisée par la loi, mais s'il ne signifie pas qu'il consent à plaider coupable et ne plaide pas coupable, il est, s'il était en détention avant sa comparution, remis en détention et traité ainsi que le prévoit la loi. »

Motion n° 2303 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 132, soit modifié par suppression des lignes 30 à 34, page 127.

Motion n° 2304 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 132, soit modifié par suppression des lignes 35 à 41, page 127.

Motion n° 2323 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 136.

Motion n° 2324 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 136, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 15 à 17, page 130, de ce qui suit :

"41(2)(c) to (m) or (r) of this Act, to a victim fine surcharge ordered under subsection 52(2) of this Act or to a disposition made under any of paragraphs 20(1)(a.1) to (g), (j) or (l) of the Young Offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985, and who wilfully fails or refuses to comply with that sentence, surcharge or disposition is guilty of an offence punishable"

Motion No. 2325 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 137.

Motion No. 2326 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by deleting lines 25 to 27 on page 130.

Motion No. 2327 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and ninety-one days; or"

Motion No. 2328 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and ninety-two days; or"

Motion No. 2329 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and ninety-four days; or"

Motion No. 2330 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and six days; or"

Motion No. 2331 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and ninety-five days; or"

Motion No. 2332 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and seven days; or"

« 136. Toute personne à qui a été imposée une peine spécifique en application des alinéas 41(2)(c) à (m) ou (r) ou à qui a été imposée une suramende en vertu du paragraphe 52(2) ou qui a fait l'objet d'une »

b) par substitution, aux lignes 21 et 22, page 130, de ce qui suit :

« du Canada (1985), et qui omet ou refuse de se conformer à la peine ou à la décision ou d'acquitter la suramende commet une infraction punissable »

Motion n° 2325 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 137.

Motion n° 2326 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par suppression des lignes 32 et 33, page 130.

Motion n° 2327 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-onze jours; »

Motion n° 2328 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-douze jours; »

Motion n° 2329 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-quatorze jours; »

Motion n° 2330 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent six jours; »

Motion n° 2331 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-quinze jours; »

Motion n° 2332 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent sept jours; »

Motion No. 2333 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and ninety-six days; or"

Motion No. 2334 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and eight days; or"

Motion No. 2335 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and nine days; or"

Motion No. 2336 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and ninety-seven days; or"

Motion No. 2337 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and ten days; or"

Motion No. 2338 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and ninety-eight days; or"

Motion No. 2339 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and eleven days; or"

Motion No. 2340 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and ninety-nine days; or"

Motion No. 2341 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twelve days; or"

Motion n° 2333 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-seize jours; »

Motion n° 2334 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent huit jours; »

Motion n° 2335 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent neuf jours; »

Motion n° 2336 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-dix-sept jours; »

Motion n° 2337 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent dix jours; »

Motion n° 2338 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-dix-huit jours; »

Motion n° 2339 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent onze jours; »

Motion n° 2340 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-dix-neuf jours; »

Motion n° 2341 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent douze jours; »

Motion No. 2342 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirteen days; or"

Motion No. 2343 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred days; or"

Motion No. 2344 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fourteen days; or"

Motion No. 2345 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and one days; or"

Motion No. 2346 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifteen days; or"

Motion No. 2347 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixteen days; or"

Motion No. 2348 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and two days; or"

Motion No. 2349 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and seventeen days; or"

Motion No. 2350 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and three days; or"

Motion n° 2342 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 30, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent treize jours; »

Motion n° 2343 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cents jours; »

Motion n° 2344 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent quatorze jours; »

Motion n° 2345 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent un jours; »

Motion n° 2346 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent quinze jours; »

Motion n° 2347 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent seize jours; »

Motion n° 2348 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent deux jours; »

Motion n° 2349 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent dix-sept jours; »

Motion n° 2350 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent trois jours; »

Motion No. 2351 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and eighteen days; or"

Motion No. 2352 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and four days; or"

Motion No. 2353 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and nineteen days; or"

Motion No. 2354 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and five days; or"

Motion No. 2355 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and eighty-seven days; or"

Motion No. 2356 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twenty days; or"

Motion No. 2357 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and eighty-eight days; or"

Motion No. 2358 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and eighty-nine days; or"

Motion No. 2359 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and ninety days; or"

Motion n° 2351 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent dix-huit jours; »

Motion n° 2352 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent quatre jours; »

Motion n° 2353 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent dix-neuf jours; »

Motion n° 2354 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent cinq jours; »

Motion n° 2355 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-sept jours; »

Motion n° 2356 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent vingt jours; »

Motion n° 2357 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-huit jours; »

Motion n° 2358 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-neuf jours; »

Motion n° 2359 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-dix jours; »

Motion No. 2360 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twenty-one days; or"

Motion No. 2361 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twenty-two days; or"

Motion No. 2362 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twenty-three days; or"

Motion No. 2363 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twenty-four days; or"

Motion No. 2364 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twenty-five days; or"

Motion No. 2365 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twenty-six days; or"

Motion No. 2366 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twenty-seven days; or"

Motion No. 2367 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twenty-eight days; or"

Motion No. 2368 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and twenty-nine days; or"

Motion n° 2360 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent vingt et un jours; »

Motion n° 2361 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent vingt-deux jours; »

Motion n° 2362 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent vingt-trois jours; »

Motion n° 2363 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent vingt-quatre jours; »

Motion n° 2364 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent vingt-cinq jours; »

Motion n° 2365 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent vingt-six jours; »

Motion n° 2366 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent vingt-sept jours; »

Motion n° 2367 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent vingt-huit jours; »

Motion n° 2368 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent vingt-neuf jours; »

Motion No. 2369 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirty days; or"

Motion No. 2370 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by replacing line 27 on page 130 with the following:

"exceeding six hundred and ninety-three days; or"

Motion No. 2371 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by deleting lines 28 and 29 on page 130.

Motion No. 2372 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 137, be amended by deleting lines 30 to 33 on page 130.

Motion No. 2373 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 138.

Motion No. 2374 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by deleting lines 34 to 39 on page 130 and lines 1 and 2 on page 131.

Motion No. 2375 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 34 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirty-six days; or"

Motion No. 2376 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirty-seven days; or"

Motion No. 2377 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirty-eight days; or"

Motion No. 2378 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirty-nine days; or"

Motion n° 2369 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de sept cent trente jours; »

Motion n° 2370 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 130, de ce qui suit :

« emprisonnement maximal de six cent quatre-vingt-treize jours; »

Motion n° 2371 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par suppression des lignes 34 à 36, page 130.

Motion n° 2372 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 137, soit modifié par suppression des lignes 37 à 41, page 130.

Motion n° 2373 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 138.

Motion n° 2374 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par suppression des lignes 42 à 48, page 130.

Motion n° 2375 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent trente-six jours, soit une »

Motion n° 2376 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent trente-sept jours, soit une »

Motion n° 2377 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent trente-huit jours, soit une »

Motion n° 2378 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent trente-neuf jours, soit une »

Motion No. 2379 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and forty days; or"

Motion No. 2380 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and forty-one days; or"

Motion No. 2381 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirty-one days; or"

Motion No. 2382 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and forty-three days; or"

Motion No. 2383 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirty-two days; or"

Motion No. 2384 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirty-three days; or"

Motion No. 2385 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirty-four days; or"

Motion No. 2386 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixty-seven days; or"

Motion n° 2379 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent quarante jours, soit une »

Motion n° 2380 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent quarante et un jours, soit une »

Motion n° 2381 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent trente et un jours, soit une »

Motion n° 2382 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent quarante-trois jours, soit une »

Motion n° 2383 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent trente-deux jours, soit une »

Motion n° 2384 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent trente-trois jours, soit une »

Motion n° 2385 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent trente-quatre jours, soit une »

Motion n° 2386 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-sept jours, soit une »

Motion No. 2387 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and thirty-five days; or"

Motion No. 2388 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and forty-four days; or"

Motion No. 2389 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixty-eight days; or"

Motion No. 2390 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixty-nine days; or"

Motion No. 2391 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and seventy days; or"

Motion No. 2392 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and seventy-one days; or"

Motion No. 2393 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and seventy-two days; or"

Motion No. 2394 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and forty-five days; or"

Motion n° 2387 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent trente-cinq jours, soit une »

Motion n° 2388 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent quarante-quatre jours, soit une »

Motion n° 2389 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-huit jours, soit une »

Motion n° 2390 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-neuf jours, soit une »

Motion n° 2391 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-dix jours, soit une »

Motion n° 2392 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante et onze jours, soit une »

Motion n° 2393 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-douze jours, soit une »

Motion n° 2394 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent quarante-cinq jours, soit une »

Motion No. 2395 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and seventy-three days; or"

Motion No. 2396 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and forty-six days; or"

Motion No. 2397 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and seventy-four days; or"

Motion No. 2398 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and forty-seven days; or"

Motion No. 2399 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and forty-eight days; or"

Motion No. 2400 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and forty-nine days; or"

Motion No. 2401 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifty days; or"

Motion No. 2402 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifty-one days; or"

Motion No. 2403 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and seventy-five days; or"

Motion n° 2395 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-treize jours, soit une »

Motion n° 2396 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent quarante-six jours, soit une »

Motion n° 2397 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-quatorze jours, soit une »

Motion n° 2398 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent quarante-sept jours, soit une »

Motion n° 2399 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent quarante-huit jours, soit une »

Motion n° 2400 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent quarante-neuf jours, soit une »

Motion n° 2401 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent cinquante jours, soit une »

Motion n° 2402 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent cinquante et un jours, soit une »

Motion n° 2403 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-quinze jours, soit une »

Motion No. 2404 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifty-two days; or"

Motion No. 2405 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifty-three days; or"

Motion No. 2406 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifty-four days; or"

Motion No. 2407 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifty-five days; or"

Motion No. 2408 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifty-six days; or"

Motion No. 2409 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifty-seven days; or"

Motion No. 2410 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifty-eight days; or"

Motion No. 2411 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and fifty-nine days; or"

Motion n° 2404 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent cinquante-deux jours, soit une »

Motion n° 2405 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent cinquante-trois jours, soit une »

Motion n° 2406 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent cinquante-quatre jours, soit une »

Motion n° 2407 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent cinquante-cinq jours, soit une »

Motion n° 2408 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent cinquante-six jours, soit une »

Motion n° 2409 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent cinquante-sept jours, soit une »

Motion n° 2410 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent cinquante-huit jours, soit une »

Motion n° 2411 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent cinquante-neuf jours, soit une »

Motion No. 2412 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixty days; or"

Motion No. 2413 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixty-one days; or"

Motion No. 2414 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixty-two days; or"

Motion No. 2415 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixty-three days; or"

Motion No. 2416 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixty-four days; or"

Motion No. 2417 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixty-five days; or"

Motion No. 2418 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by replacing line 39 on page 130 with the following:

"exceeding seven hundred and sixty-six days; or"

Motion No. 2419 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by deleting lines 3 to 9 on page 131.

Motion No. 2420 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 138, be amended by deleting lines 10 to 13 on page 131.

Motion n° 2412 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante jours, soit une »

Motion n° 2413 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante et un jours, soit une »

Motion n° 2414 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-deux jours, soit une »

Motion n° 2415 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-trois jours, soit une »

Motion n° 2416 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-quatre jours, soit une »

Motion n° 2417 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-cinq jours, soit une »

Motion n° 2418 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par substitution, à la ligne 46, page 130, de ce qui suit :

« sonnement maximale de sept cent soixante-six jours, soit une »

Motion n° 2419 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par suppression des lignes 1 à 7, page 131.

Motion n° 2420 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 138, soit modifié par suppression des lignes 8 à 12, page 131.

Motion No. 2422 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 140.

Motion No. 2423 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 28 to 44 on page 131 and lines 1 to 7 on page 132.

Motion No. 2424 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 29 to 44 on page 131.

Motion No. 2425 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 35 and 36 on page 131.

Motion No. 2426 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by replacing line 35 on page 131 with the following:

"(i) the counsel representing the young"

Motion No. 2427 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 37 to 39 on page 131.

Motion No. 2428 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 40 to 44 on page 131.

Motion No. 2429 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 1 to 7 on page 132.

Motion No. 2430 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 8 to 11 on page 132.

Motion No. 2431 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 12 to 31 on page 132.

Motion No. 2432 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 17 to 19 on page 132.

Motion No. 2433 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 20 to 31 on page 132.

Motion No. 2434 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 23 to 26 on page 132.

Motion No. 2435 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 27 to 31 on page 132.

Motion No. 2436 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 32 to 37 on page 132.

Motion n° 2422 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 140.

Motion n° 2423 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 25 à 40, page 131, et des lignes 1 à 5, page 132.

Motion n° 2424 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 28 à 40, page 131.

Motion n° 2425 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 33 et 34, page 131.

Motion n° 2426 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par substitution, à la ligne 33, page 131, de ce qui suit :

« (i) l'avocat qui représente »

Motion n° 2427 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 35 et 36, page 131.

Motion n° 2428 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 37 à 40, page 131.

Motion n° 2429 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 1 à 5, page 132.

Motion n° 2430 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 6 à 10, page 132.

Motion n° 2431 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 11 à 29, page 132.

Motion n° 2432 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 17 à 19, page 132.

Motion n° 2433 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 20 à 29, page 132.

Motion n° 2434 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 23 à 25, page 132.

Motion n° 2435 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 26 à 29, page 132.

Motion n° 2436 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 30 à 34, page 132.

Motion No. 2437 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 38 to 44 on page 132.

Motion No. 2438 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 1 to 9 on page 133.

Motion No. 2439 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 10 to 15 on page 133.

Motion No. 2440 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 16 to 38 on page 133.

Motion No. 2441 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 21 and 22 on page 133.

Motion No. 2442 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 23 to 25 on page 133.

Motion No. 2443 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 26 to 29 on page 133.

Motion No. 2444 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 30 to 32 on page 133.

Motion No. 2445 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 1 to 7 on page 134.

Motion No. 2446 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by replacing lines 1 to 7 on page 134 with the following:

(10) The court that has jurisdiction in respect of the offence charged against a young person who is found unfit to stand trial shall hold an inquiry, not later than one year after the verdict is rendered and every year thereafter until the young person is acquitted pursuant to subsection 672(6) of the Criminal Code or tried, to decide whether sufficient evidence can be adduced at that time to put the accused on trial."

Motion No. 2447 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 8 to 13 on page 134.

Motion No. 2448 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 140, be amended by deleting lines 14 to 16 on page 134.

Motion No. 2449 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 141.

Motion n° 2437 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 35 à 42, page 132.

Motion n° 2438 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 1 à 8, page 133.

Motion n° 2439 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 9 à 16, page 133.

Motion n° 2440 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 17 à 43, page 133.

Motion n° 2441 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 23 et 24, page 133.

Motion n° 2442 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 25 à 27, page 133.

Motion n° 2443 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 28 à 31, page 133.

Motion n° 2444 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 32 à 34, page 133.

Motion n° 2445 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 1 à 6, page 134.

Motion n° 2446 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 6, page 134, de ce qui suit :

« (10) Lorsqu'un verdict d'incapacité à subir son procès a été rendu, le tribunal qui a compétence à l'égard de l'infraction reprochée à l'adolescent doit tenir une audition, au plus tard un an après le verdict et tous les ans par la suite jusqu'à ce que l'adolescent soit acquitté en vertu du paragraphe 672(6) du Code criminel ou subisse son procès, pour déterminer s'il existe toujours suffisamment d'éléments de preuve pour ordonner que l'adolescent subisse son procès. »

Motion n° 2447 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 7 à 12, page 134.

Motion n° 2448 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 140, soit modifié par suppression des lignes 13 à 15, page 134.

Motion n° 2449 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 141.

Motion No. 2450 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 141, be amended by deleting lines 24 to 26 on page 134.

Motion No. 2451 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 141, be amended by deleting lines 27 and 28 on page 134.

Motion No. 2452 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 141, be amended by deleting lines 29 to 31 on page 134.

Motion No. 2453 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 141, be amended by deleting lines 32 to 36 on page 134.

Motion No. 2454 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 141, be amended by deleting lines 37 to 41 on page 134.

Motion No. 2455 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 141, be amended by deleting lines 1 to 3 on page 135.

Motion No. 2456 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 141, be amended by replacing lines 1 to 3 on page 135 with the following:

"(4) Proceedings under this Act in respect of offences that are declared by an Act of Parliament or an enactment made thereunder to be punishable on summary conviction and proceedings where a justice is authorized by an Act of Parliament or an enactment made thereunder to make an order may be instituted more than six months after the time when the subject-matter of the proceedings arose."

Motion No. 2457 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 141, be amended by deleting lines 4 to 6 on page 135.

Motion No. 2458 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3 be amended by adding after line 6 on page 135 the following new clause:

"141.1 Despite any provision in any other Act of Parliament, no person shall be convicted of an offence in respect of an act or omission on his or her part while that person was under the age of ten years."

Motion No. 2459 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 142.

Motion No. 2460 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 143.

Motion No. 2461 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 143, be amended by deleting lines 18 to 22 on page 135.

Motion n° 2450 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 141, soit modifié par suppression des lignes 27 à 30, page 134.

Motion n° 2451 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 141, soit modifié par suppression des lignes 31 et 32, page 134.

Motion n° 2452 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 141, soit modifié par suppression des lignes 33 à 37, page 134.

Motion n° 2453 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 141, soit modifié par suppression des lignes 38 à 42, page 134.

Motion n° 2454 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 141, soit modifié par suppression des lignes 43 à 47, page 134.

Motion n° 2455 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 141, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 135.

Motion n° 2456 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 141, soit modifié par substitution, aux lignes 2 à 4, page 135, de ce qui suit :

« cadre de la présente loi, les procédures à l'égard d'infractions qu'une loi fédérale, ou toute disposition établie sous son régime, déclare punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, ainsi que les procédures où un juge de paix est autorisé, par une loi fédérale ou une disposition établie sous son régime, à rendre une ordonnance, ne se prescrivent pas par six mois à compter du fait de la cause. »

Motion n° 2457 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 141, soit modifié par suppression des lignes 5 à 7, page 135.

Motion n° 2458 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 7, page 135, du nouvel article suivant :

« 141.1 Malgré toute autre loi fédérale, nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction à l'égard d'un acte ou d'une omission de sa part lorsqu'il était âgé de moins de dix ans. »

Motion n° 2459 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 142.

Motion n° 2460 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 143.

Motion n° 2461 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 143, soit modifié par suppression des lignes 20 à 23, page 135.

Motion No. 2462 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 144.

Motion No. 2463 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 145.

Motion No. 2464 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 25 to 28 on page 135.

Motion No. 2465 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 29 to 39 on page 135 and lines 1 to 43 on page 136.

Motion No. 2466 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting line 39 on page 135.

Motion No. 2467 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 1 to 20 on page 136.

Motion No. 2468 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 6 and 7 on page 136.

Motion No. 2469 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 8 to 10 on page 136.

Motion No. 2470 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 11 to 14 on page 136.

Motion No. 2471 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 15 to 20 on page 136.

Motion No. 2472 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 21 to 31 on page 136.

Motion No. 2473 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting line 24 on page 136.

Motion No. 2474 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 25 to 31 on page 136.

Motion No. 2475 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 32 to 36 on page 136.

Motion No. 2476 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 37 to 43 on page 136.

Motion n° 2462 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 144.

Motion n° 2463 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 145.

Motion n° 2464 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 27 à 31, page 135.

Motion n° 2465 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 32 à 42, page 135, et des lignes 1 à 41, page 136.

Motion n° 2466 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression de la ligne 42, page 135.

Motion n° 2467 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 1 à 17, page 136.

Motion n° 2468 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 5 et 6, page 136.

Motion n° 2469 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 7 à 9, page 136.

Motion n° 2470 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 10 à 12, page 136.

Motion n° 2471 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 13 à 17, page 136.

Motion n° 2472 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 18 à 30, page 136.

Motion n° 2473 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression de la ligne 21, page 136.

Motion n° 2474 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 22 à 30, page 136.

Motion n° 2475 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 31 à 34, page 136.

Motion n° 2476 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 35 à 41, page 136.

Motion No. 2477 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended

(a) by replacing line 40 on page 136 with the following:

"to be sixteen years old or older;"

(b) by replacing line 45 on page 136 with the following:

"that the young person was sixteen years"

Motion No. 2478 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 1 to 9 on page 137.

Motion No. 2479 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 10 to 16 on page 137.

Pursuant to Standing Order 76(2), notice also received from:

Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — September 22, 2000

Motion No. 2480 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended

(a) by replacing lines 12 to 14 on page 137 with the following:

"with subsection (4) due to a technical irregularity, the youth justice court may determine that the waiver is valid if it is satisfied that the"

(b) by replacing line 16 on page 137 with the following:

"rights, and voluntarily waived them."

(c) by replacing lines 17 to 25 on page 137 with the following:

"(6) When there has been a technical irregularity in complying with paragraphs (2)(b) to (d), the youth justice court may admit into evidence a statement referred to in subsection (2), if satisfied that the admission of the statement would not bring into disrepute the principle that young persons are entitled to enhanced procedural protection to ensure that they are treated fairly and their rights are protected."

Motion No. 2481 — September 23, 2000 — Mr. Mancini (Sydney--Victoria) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 17 to 25 on page 137.

Pursuant to Standing Order 76(2), notice also received from:

Mr. Brien (Témiscamingue) — September 22, 2000

Motion n° 2477 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 36, page 136, de ce qui suit :

« a) l'adolescent prétendait avoir seize ans »

b) par substitution, à la ligne 42, page 136, de ce qui suit :

« avait effectivement seize ans ou plus; »

Motion n° 2478 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 1 à 7, page 137.

Motion n° 2479 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 8 à 14, page 137.

Conformément à l'article 76(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — 22 septembre 2000

Motion n° 2480 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 10 à 12, page 137, de ce qui suit :

« en conformité avec le paragraphe (4) en raison d'irrégularités techniques, le tribunal pour adolescents peut conclure à la validité de la déclaration visée au paragraphe (2) »

b) par substitution, à la ligne 14, page 137, de ce qui suit :

« ces droits et qu'il y a renoncé volontairement. »

c) par substitution, aux lignes 16 à 23, page 137, de ce qui suit :

« peut admettre en preuve une déclaration faite par l'adolescent poursuivi - même dans le cas où l'observation des conditions visées aux alinéas (2)b) à d) est entachée d'irrégularités techniques —, s'il est convaincu que cela n'aura pas pour effet de déconsidérer le principe selon lequel les adolescents ont droit à la prise de mesures procédurales supplémentaires pour leur assurer un traitement équitable et la protection de leurs droits. »

Motion n° 2481 — 23 septembre 2000 — M. Mancini (Sydney--Victoria) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 15 à 23, page 137.

Conformément à l'article 76(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Brien (Témiscamingue) — 22 septembre 2000

Motion No. 2482 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by replacing lines 17 to 25 on page 137 with the following:

"(6) The youth justice court may, having regard to all the circumstances and the principles and objectives of this Act, admit into evidence any statement if it is satisfied that the admission of the statement would not bring the administration of justice into disrepute."

Motion No. 2483 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 26 to 33 on page 137.

Motion No. 2484 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 34 to 46 on page 137 and lines 1 and 2 on page 138.

Motion No. 2485 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 39 and 40 on page 137.

Motion No. 2486 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended

(a) by replacing line 40 on page 137 with the following:

"to be sixteen years old or older;"

(b) by replacing line 45 on page 137 with the following:

"that the young person was sixteen years"

Motion No. 2487 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 41 to 46 on page 137.

Motion No. 2488 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 1 and 2 on page 138.

Motion No. 2489 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 145, be amended by deleting lines 3 to 6 on page 138.

Pursuant to Standing Order 76(2), notice also received from:

Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — September 22, 2000

Motion No. 2490 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 146.

Motion No. 2491 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 19 to 47 on page 138 and lines 1 to 12 on page 139.

Motion n° 2482 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par substitution, aux lignes 15 à 23, page 137, de ce qui suit :

« (6) Le juge du tribunal pour adolescents peut, compte tenu des circonstances et des principes et objectifs de la présente loi, admettre en preuve toute déclaration s'il est convaincu que cela n'aura pas pour effet de déconsidérer l'administration de la justice. »

Motion n° 2483 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 24 à 31, page 137.

Motion n° 2484 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 32 à 45, page 137.

Motion n° 2485 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 36 et 37, page 137.

Motion n° 2486 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 36, page 137, de ce qui suit :

« a) l'adolescent prétendait avoir seize ans »

b) par substitution, à la ligne 42, page 137, de ce qui suit :

« avait effectivement seize ans ou plus; »

Motion n° 2487 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 38 à 42, page 137.

Motion n° 2488 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 43 à 45, page 137.

Motion n° 2489 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 145, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 138.

Conformément à l'article 76(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Rocheleau (Trois-Rivières) — 22 septembre 2000

Motion n° 2490 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 146.

Motion n° 2491 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 18 à 46, page 138, et des lignes 1 à 12, page 139.

Motion No. 2492 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 21 and 22 on page 138.

Motion No. 2493 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 23 and 24 on page 138.

Motion No. 2494 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 25 to 30 on page 138.

Motion No. 2495 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 31 and 32 on page 138.

Motion No. 2496 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 33 to 41 on page 138.

Motion No. 2497 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 42 to 47 on page 138.

Motion No. 2498 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 1 to 4 on page 139.

Motion No. 2499 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 5 and 6 on page 139.

Motion No. 2500 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 7 and 8 on page 139.

Motion No. 2501 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 9 and 10 on page 139.

Motion No. 2502 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 146, be amended by deleting lines 11 and 12 on page 139.

Motion No. 2503 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 147.

Motion No. 2504 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 147, be amended by deleting lines 13 to 17 on page 139.

Motion No. 2505 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 147, be amended by deleting lines 19 to 23 on page 139.

Motion No. 2506 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 147, be amended by deleting lines 24 to 32 on page 139.

Motion No. 2507 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 147, be amended by deleting lines 33 to 38 on page 139.

Motion n° 2492 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 20 et 21, page 138.

Motion n° 2493 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 22 et 23, page 138.

Motion n° 2494 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 24 à 28, page 138.

Motion n° 2495 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 29 et 30, page 138.

Motion n° 2496 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 31 à 41, page 138.

Motion n° 2497 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 42 à 46, page 138.

Motion n° 2498 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 1 à 4, page 139.

Motion n° 2499 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 5 et 6, page 139.

Motion n° 2500 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 7 et 8, page 139.

Motion n° 2501 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 9 et 10, page 139.

Motion n° 2502 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 146, soit modifié par suppression des lignes 11 et 12, page 139.

Motion n° 2503 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 147.

Motion n° 2504 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 147, soit modifié par suppression des lignes 13 à 17, page 139.

Motion n° 2505 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 147, soit modifié par suppression des lignes 20 à 24, page 139.

Motion n° 2506 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 147, soit modifié par suppression des lignes 25 à 34, page 139.

Motion n° 2507 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 147, soit modifié par suppression des lignes 35 à 40, page 139.

Motion No. 2508 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 147, be amended by deleting lines 39 to 43 on page 139.

Motion No. 2509 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 148.

Motion No. 2510 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 148, be amended by deleting lines 1 to 6 on page 140.

Motion No. 2511 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 148, be amended by deleting lines 7 to 10 on page 140.

Motion No. 2512 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 149.

Motion No. 2513 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 150.

Motion No. 2514 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 151.

Motion No. 2515 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 151, be amended by deleting lines 29 to 34 on page 140.

Motion No. 2516 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 151, be amended by deleting lines 35 to 41 on page 140.

Motion No. 2517 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 152.

Motion No. 2518 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 153.

Motion No. 2519 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 153, be amended by deleting lines 7 to 10 on page 141.

Motion No. 2520 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 153, be amended by deleting lines 11 to 15 on page 141.

Motion No. 2521 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 153, be amended by replacing line 12 on page 141 with the following:

"prescribed under section 154, forms 1 to 51 set out"

Motion No. 2522 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 154.

Motion n° 2508 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 147, soit modifié par suppression des lignes 41 à 45, page 139, et des lignes 1 et 2, page 140.

Motion n° 2509 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 148.

Motion n° 2510 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 148, soit modifié par suppression des lignes 3 à 10, page 140.

Motion n° 2511 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 148, soit modifié par suppression des lignes 11 à 14, page 140.

Motion n° 2512 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 149.

Motion n° 2513 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 150.

Motion n° 2514 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 151.

Motion n° 2515 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 151, soit modifié par suppression des lignes 35 à 41, page 140.

Motion n° 2516 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 151, soit modifié par suppression des lignes 42 à 47, page 140.

Motion n° 2517 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 152.

Motion n° 2518 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 153.

Motion n° 2519 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 153, soit modifié par suppression des lignes 8 à 13, page 141.

Motion n° 2520 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 153, soit modifié par suppression des lignes 14 à 19, page 141.

Motion n° 2521 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 153, soit modifié par substitution, à la ligne 16, page 141, de ce qui suit :

« y a lieu d'utiliser les formules 1 à 51 prévues à la »

Motion n° 2522 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 154.

Motion No. 2523 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 154, be amended by deleting lines 18 and 19 on page 141.

Motion No. 2524 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 154, be amended by deleting lines 20 to 24 on page 141.

Motion No. 2525 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 154, be amended by deleting lines 25 and 26 on page 141.

Motion No. 2526 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 155.

Motion No. 2527 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — That Bill C-3, in Clause 155, be amended

(a) by replacing lines 27 to 29 on page 141 with the following:

"155. (1) The Minister of Justice shall, not later than one year after this section comes into force, and after consulting the Governor in Council, enter into an agreement with the government of every"

(b) by adding after line 34 on page 141 the following:

"(2) This section comes into force on the day this Act is assented to."

Group No. 9

Motion No. 2541 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 160.

Motion No. 2542 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 160, be amended

(a) by replacing, in the French version, line 28 on page 143 with the following:

"160. (1) Il doit être imposé une peine"

(b) by replacing, in the French version, line 38 on page 143 with the following:

"aux peines imposées en vertu de l'article 41"

Motion No. 2543 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 160, be amended by deleting lines 29 to 45 on page 143.

Motion No. 2544 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 160, be amended by deleting lines 37 to 39 on page 143.

Motion n° 2523 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 154, soit modifié par suppression des lignes 22 et 23, page 141.

Motion n° 2524 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 154, soit modifié par suppression des lignes 24 à 28, page 141.

Motion n° 2525 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 154, soit modifié par suppression des lignes 29 et 30, page 141.

Motion n° 2526 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 155.

Motion n° 2527 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) — Que le projet de loi C-3, à l'article 155, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 31 à 33, page 141, de ce qui suit :

« 155. (1) Dans un délai d'un an suivant l'entrée en vigueur du présent article, le ministre de la Justice, après consultation du gouverneur en conseil, conclut avec le gouvernement de chaque province un accord pré- »

b) par adjonction, après la ligne 38, page 141, de ce qui suit :

« (2) Le présent article entre en vigueur à la date de la sanction de la présente loi. »

Groupe n° 9

Motion n° 2541 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 160.

Motion n° 2542 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 160, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 28, page 143, de ce qui suit :

« 160. (1) Il doit être imposé une peine »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 38, page 143, de ce qui suit :

« aux peines imposées en vertu de l'article 41 »

Motion n° 2543 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 160, soit modifié par suppression des lignes 28 à 44, page 143.

Motion n° 2544 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 160, soit modifié par suppression des lignes 40 et 41, page 143.

Motion No. 2545 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 160, be amended by deleting lines 40 to 42 on page 143.

Motion No. 2546 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 160, be amended by deleting lines 1 to 11 on page 144.

Motion No. 2547 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 160, be amended by replacing lines 1 to 29 on page 144 with the following:

"(2) Where a young person is to be sentenced under this Act while subject to a disposition under paragraph 20(1)(k) or (k.1) of the Young Offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985, on the application of the Attorney General or the young person, a youth justice court shall, unless to do so would bring the administration of justice into disrepute, order that the remaining portion of the disposition made under that Act be dealt with, for all purposes under this Act or any other Act of Parliament, as if it had been a sentence imposed under paragraph 41(2)(n), (n.1) or (p) of this Act, as the case may be."

Motion No. 2548 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 160, be amended by deleting lines 12 to 22 on page 144.

Motion No. 2549 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 160, be amended by deleting lines 23 to 29 on page 144.

Motion No. 2550 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 160, be amended by deleting lines 30 to 36 on page 144.

Motion No. 2554 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 164.

Motion No. 2555 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 164, be amended by deleting lines 6 to 13 on page 145.

Motion No. 2556 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 164, be amended by deleting lines 14 to 21 on page 145.

Motion No. 2557 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 164, be amended by deleting lines 22 to 33 on page 145.

Motion No. 2558 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 164, be amended by deleting lines 34 to 43 on page 145.

Motion No. 2559 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 164, be amended by deleting lines 1 to 7 on page 146.

Motion n° 2545 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 160, soit modifié par suppression des lignes 42 à 44, page 143.

Motion n° 2546 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 160, soit modifié par suppression des lignes 1 à 12, page 144.

Motion n° 2547 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 160, soit modifié par substitution, aux lignes 1 à 30, page 144, de ce qui suit :

« (2) S'il impose une peine pour une infraction à la présente loi à un adolescent assujéti à une décision prononcée au titre des alinéas 20(1)k) ou k.1) de la Loi sur les jeunes contrevenants, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985), le tribunal pour adolescents, sur demande du procureur général ou de l'adolescent, ordonne que le reste de la décision prononcée en vertu de cette loi soit purgée, pour l'application de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, comme si elle avait été prononcée en vertu des alinéas 41(2)n), n.1) ou p), sauf si une telle ordonnance est susceptible de déconsidérer l'administration de la justice. »

Motion n° 2548 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 160, soit modifié par suppression des lignes 13 à 24, page 144.

Motion n° 2549 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 160, soit modifié par suppression des lignes 25 à 30, page 144.

Motion n° 2550 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 160, soit modifié par suppression des lignes 31 à 36, page 144.

Motion n° 2554 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 164.

Motion n° 2555 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 164, soit modifié par suppression des lignes 9 à 16, page 145.

Motion n° 2556 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 164, soit modifié par suppression des lignes 17 à 24, page 145.

Motion n° 2557 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 164, soit modifié par suppression des lignes 25 à 34, page 145.

Motion n° 2558 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 164, soit modifié par suppression des lignes 35 à 42, page 145.

Motion n° 2559 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 164, soit modifié par suppression des lignes 1 à 8, page 146.

Motion No. 2560 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 164, be amended by deleting lines 8 to 23 on page 146.

Motion No. 2561 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 164, be amended

(a) by replacing line 8 on page 146 with the following:

"(6) Subject to subsection (6.1), any place that was designated as a"

(b) by adding after line 23 on page 146 the following:

"(6.1) If the lieutenant governor in council of a province makes an order under section 87 that the power to make determinations of the level of custody for young persons and to review those determinations be exercised in accordance with the Young Offenders Act, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985, the designation of any place as a place of open custody or secure custody for the purposes of that Act remains in force for the purposes of section 87, subject to revocation or amendment of the designation."

Motion No. 2562 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 164, be amended by deleting lines 24 to 35 on page 146.

Group No. 10

Motion No. 2571 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 170.

Motion No. 2572 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 170, be amended by replacing, in the French version, line 39 on page 148 with the following:

"que imposée en vertu de la Loi sur le système"

Motion No. 2580 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 173.

Motion No. 2581 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) — That Bill C-3, in Clause 173, be amended by replacing, in the French version, line 43 on page 149 with the following:

"partie, le point de départ de la peine imposée à"

Motion No. 2582 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3 be amended by adding after line 4 on page 150 the following new clause:

"173.1 (1) The portion of section 745.1 of the Criminal Code before paragraph (a) is replaced by the following:

Motion n° 2560 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 164, soit modifié par suppression des lignes 9 à 20, page 146.

Motion n° 2561 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 164, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 9, page 146, de ce qui suit :

« (6) Sous réserve du paragraphe (6.1), les lieux et établissements désignés à »

b) par adjonction, après la ligne 20, page 146, de ce qui suit :

« (6.1) Dans le cas où le lieutenant-gouverneur en conseil d'une province ordonne en vertu de l'article 87 que la détermination du niveau de garde des adolescents et l'examen de ces déterminations soient effectués conformément à la Loi sur les jeunes contrevenants, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985), la désignation des lieux et établissements à titre de lieux ou d'établissements de garde en milieu ouvert ou fermé effectuée sous le régime de cette loi, demeure en vigueur pour l'application de cet article, sous réserve de toute modification ou annulation. »

Motion n° 2562 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 164, soit modifié par suppression des lignes 21 à 34, page 146.

Groupe n° 10

Motion n° 2571 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 170.

Motion n° 2572 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 170, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 39, page 148, de ce qui suit :

« que imposée en vertu de la Loi sur le système »

Motion n° 2580 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 173.

Motion n° 2581 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) — Que le projet de loi C-3, à l'article 173, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 43, page 149, de ce qui suit :

« partie, le point de départ de la peine imposée à »

Motion n° 2582 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 5, page 150, du nouvel article suivant :

« 173.1 (1) Le passage de l'article 745.1 du Code criminel précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

745.1 The sentence to be pronounced against a person who was under the age of sixteen at the time of the commission of the offence for which the person was convicted of first degree murder or second degree murder and who is to be sentenced to imprisonment for life shall be that the person be sentenced to imprisonment for life without eligibility for parole until the person has served

(2) Paragraphs 745.1(b) and (c) of the Act are replaced by the following:

(b) such period between ten and fifteen years of the sentence as is specified by the judge presiding at the trial in the case of a person convicted of first degree murder who was at least fourteen years of age but under the age of sixteen at the time of the commission of the offence; and

(c) such period between ten and fifteen years of the sentence as is specified by the judge presiding at the trial in the case of a person convicted of second degree murder who was at least fourteen years of age but under the age of sixteen at the time of the commission of the offence.

173.2 Section 745.3 of the Act is replaced by the following:

745.3 When a jury finds an accused guilty of first degree murder or second degree murder and the accused was at least fourteen years of age but under the age of sixteen at the time of the commission of the offence, the judge presiding at the trial shall, before discharging the jury, put to them the following question:

You have found the accused guilty of first degree murder (or second degree murder) and the law requires that I now pronounce a sentence of imprisonment for life against the accused. Do you wish to make any recommendation with respect to the period of imprisonment that the accused must serve before the accused is eligible for release on parole? You are not required to make any recommendation but if you do, your recommendation will be considered by me when I am determining the period of imprisonment that is between ten years and fifteen years that the law would require the accused to serve before the accused is eligible to be considered for release on parole.

173.3 Section 745.5 of the Act is replaced by the following:

745.1 En cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité d'une personne qui avait moins de seize ans à la date de l'infraction pour laquelle elle a été déclarée coupable de meurtre au premier ou au deuxième degré, le bénéfice de la libération conditionnelle est subordonné à l'accomplissement, selon le cas :

(2) Les alinéas 745.1b) et c) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

b) de dix ans de la peine lorsqu'elle a été déclarée coupable de meurtre au premier degré et qu'elle était âgée de quatorze ans ou plus et de moins de seize ans au moment de la perpétration de l'infraction, délai que le juge qui préside le procès peut porter à au plus quinze ans;

c) de dix ans de la peine lorsqu'elle a été déclarée coupable de meurtre au deuxième degré et qu'elle était âgée de quatorze ans ou plus et de moins de seize ans au moment de la perpétration de l'infraction, délai que le juge qui préside le procès peut porter à au plus quinze ans.

173.2 L'article 745.3 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

745.3 Le juge qui préside le procès doit, avant de dissoudre le jury qui a déclaré un accusé âgé de quatorze ans ou plus et de moins de seize ans à la date de l'infraction coupable de meurtre au premier ou au deuxième degré, lui poser la question suivante :

Vous avez déclaré l'accusé coupable de meurtre au premier (ou deuxième) degré, et la loi exige que je prononce maintenant contre lui la peine d'emprisonnement à perpétuité. Souhaitez-vous formuler, comme vous avez la faculté de le faire, quant à la période d'emprisonnement qu'il doit purger avant de pouvoir bénéficier de la libération conditionnelle, une recommandation dont je tiendrai compte en fixant ce délai, conformément à la loi, à au moins dix ans et à au plus quinze ans?

173.3 L'article 745.5 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

745.5 At the time of the sentencing under section 745.1 of an offender who is convicted of first degree murder or second degree murder and who was at least fourteen years of age but under the age of sixteen at the time of the commission of the offence, the judge who presided at the trial of the offender or, if that judge is unable to do so, any judge of the same court, may, having regard to the age and character of the offender, the nature of the offence and the circumstances surrounding its commission, and to the recommendation, if any, made pursuant to section 745.3 by order, decide the period of imprisonment the offender is to serve that is between ten years and fifteen years without eligibility for parole, as the judge deems fit in the circumstances."

Motion No. 2583 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3 be amended by adding after line 4 on page 150 the following new clause:

"173.1 Section 13 of the Criminal Code is replaced by the following:

13. No person shall be convicted of an offence in respect of an act or omission on his or her part while that person was under the age of ten years."

Motion No. 2595 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by deleting Clause 180.

Motion No. 2596 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) — That Bill C-3, in Clause 180, be amended

(a) by replacing lines 42 and 43 on page 152 with the following:

"Justice Act, or the"

(b) by replacing lines 2 and 3 on page 153 with the following:

"order for the discharge or finding of guilt,"

(c) by replacing lines 5 and 6 on page 153 with the following:

"conviction, order for discharge or finding of guilt was"

(d) by replacing lines 14 and 15 on page 153 with the following:

"tenced,"

Motion No. 2597 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 180, be amended by deleting lines 1 to 3 on page 153.

Motion No. 2598 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 180, be amended by deleting lines 4 to 7 on page 153.

Motion No. 2599 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 180, be amended by deleting line 8 on page 153.

745.5 Au moment de prononcer la peine conformément à l'article 745.1, le juge qui préside le procès du délinquant déclaré coupable de meurtre au premier ou au deuxième degré et qui était âgé de quatorze ans ou plus et de moins de seize ans au moment de la commission de l'infraction — ou en cas d'empêchement, tout juge du même tribunal — peut, compte tenu de l'âge et du caractère du délinquant, de la nature de l'infraction et des circonstances entourant sa perpétration, ainsi que de toute recommandation formulée en vertu de l'article 745.3, fixer, par ordonnance, le délai préalable à sa libération conditionnelle à la période, comprise entre dix et quinze ans, qu'il estime indiquée dans les circonstances. »

Motion n° 2583 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 5, page 150, du nouvel article suivant :

« 173.1 L'article 13 du Code criminel est remplacé par ce qui suit :

13. Nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction à l'égard d'un acte ou d'une omission de sa part lorsqu'il était âgé de moins de dix ans. »

Motion n° 2595 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 180.

Motion n° 2596 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) — Que le projet de loi C-3, à l'article 180, soit modifié

a) par substitution, aux lignes 45 et 46, page 152, de ce qui suit :

« cents ou la déclara- »

b) par substitution, à la ligne 5, page 153, de ce qui suit :

« donnance d'absolution, »

c) par substitution, à la ligne 9, page 153, de ce qui suit :

« a été rendue, »

d) par substitution, aux lignes 15 à 17, page 153, de ce qui suit :

« ainsi déclaré coupable, absous ou déclaré coupable et condamné sans qu'il soit nécessaire de prou- »

Motion n° 2597 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 180, soit modifié par suppression des lignes 3 à 5, page 153.

Motion n° 2598 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 180, soit modifié par suppression des lignes 6 à 9, page 153.

Motion n° 2599 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 180, soit modifié par suppression des lignes 10 et 11, page 153.

Motion No. 2608 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 182.

Motion No. 2609 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) —That Bill C-3, in Clause 182, be amended by replacing, in the French version, line 7 on page 154 with the following:

"Canada (1985), et les peines imposées en"

Motion No. 2610 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 183.

Motion No. 2611 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 183, be amended by deleting lines 11 to 22 on page 154.

Motion No. 2612 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) —That Bill C-3, in Clause 183, be amended

(a) by replacing line 17 on page 154 with the following:

"paragraph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) of the Youth"

(b) by replacing line 28 on page 154 with the following:

"graph 41(2)(n), (n.1), (p) or (q) of the Youth Criminal"

Motion No. 2613 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 183, be amended by deleting lines 23 to 35 on page 154.

Motion No. 2614 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) —That Bill C-3, in Clause 183, be amended

(a) by replacing, in the French version, lines 24 to 26 on page 154 with the following:

"peine imposée est purgée, pour l'application de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, comme si elle avait été prononcée ou imposée"

(b) by replacing, in the French version, line 29 on page 154 with the following:

"assujetti à une peine imposée au titre d'une loi"

(c) by replacing, in the French version, line 41 on page 154 with the following:

"comme si elle avait été imposée au titre de la"

Motion No. 2615 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 183, be amended by deleting lines 36 to 41 on page 154.

Motion n° 2608 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 182.

Motion n° 2609 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) —Que le projet de loi C-3, à l'article 182, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 7, page 154, de ce qui suit :

« Canada (1985), et les peines imposées en »

Motion n° 2610 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 183.

Motion n° 2611 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 183, soit modifié par suppression des lignes 15 à 27, page 154.

Motion n° 2612 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) —Que le projet de loi C-3, à l'article 183, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 20, page 154, de ce qui suit :

« imposée en vertu des alinéas 41(2)n), n.1), p) ou q) »

b) par substitution, à la ligne 36, page 154, de ce qui suit :

« spécifique imposée au titre des alinéas 41(2)n), n.1), »

Motion n° 2613 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 183, soit modifié par suppression des lignes 28 à 42, page 154.

Motion n° 2614 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) —Que le projet de loi C-3, à l'article 183, soit modifié

a) par substitution, dans la version française, aux lignes 24 à 26, page 154, de ce qui suit :

« peine imposée est purgée, pour l'application de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, comme si elle avait été prononcée ou imposée »

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 29, page 154, de ce qui suit :

« assujetti à une peine imposée au titre d'une loi »

c) par substitution, dans la version française, à la ligne 41, page 154, de ce qui suit :

« comme si elle avait été imposée au titre de la »

Motion n° 2615 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 183, soit modifié par suppression des lignes 43 à 48, page 154.

Motion No. 2626 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 189.

Motion No. 2627 — September 21, 2000 — Mr. Cadman (Surrey North) —That Bill C-3, in Clause 189, be amended by replacing line 20 on page 157 with the following:

"(c) the person was less than sixteen years"

Motion No. 2637 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 195.

Motion No. 2638 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) —That Bill C-3, in Clause 195, be amended by replacing, in the French version, line 25 on page 159 with the following:

"spécifique imposée en vertu de la Loi sur le"

Motion No. 2639 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 196.

Motion No. 2640 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) —That Bill C-3, in Clause 196, be amended

(a) by replacing line 2 on page 160 with the following:

"custody under paragraph 41(2)(n.1), (p) or (q) of the"

(b) by replacing line 15 on page 160 with the following:

"41(2)(n.1), (p) or (q) of the Youth Criminal Justice"

(c) by replacing line 29 on page 160 with the following:

"paragraph 41(2)(n.1), (p) or (q) of that Act,"

Motion No. 2641 — September 22, 2000 — Ms. McLellan (Minister of Justice) —That Bill C-3, in Clause 196, be amended by replacing, in the French version, line 21 on page 160 with the following:

"a) si la peine est imposée en application de"

Motion No. 2643 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 198.

Motion No. 2644 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by deleting Clause 199.

Motion n° 2626 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 189.

Motion n° 2627 — 21 septembre 2000 — M. Cadman (Surrey-Nord) —Que le projet de loi C-3, à l'article 189, soit modifié par substitution, à la ligne 23, page 157, de ce qui suit :

« c) l'intéressé avait moins de seize ans au »

Motion n° 2637 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 195.

Motion n° 2638 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) —Que le projet de loi C-3, à l'article 195, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 25, page 159, de ce qui suit :

« spécifique imposée en vertu de la Loi sur le »

Motion n° 2639 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 196.

Motion n° 2640 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) —Que le projet de loi C-3, à l'article 196, soit modifié

a) par substitution, à la ligne 4, page 160, de ce qui suit :

« 41(2)n.1), p) ou q) de la Loi sur le système de justice »

b) par substitution, à la ligne 14, page 160, de ce qui suit :

« aux alinéas 41(2)n.1), p) ou q) de cette loi. »

c) par substitution, aux lignes 27 et 28, page 160, de ce qui suit :

« b) si la peine est imposée en application des alinéas 41(2)n.1), p) ou q) de cette loi, aux »

Motion n° 2641 — 22 septembre 2000 — M^{me} McLellan (ministre de la Justice) —Que le projet de loi C-3, à l'article 196, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 21, page 160, de ce qui suit :

« a) si la peine est imposée en application de »

Motion n° 2643 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 198.

Motion n° 2644 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par suppression de l'article 199.

Motion No. 2645 — September 21, 2000 — Mr. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 5 on page 1 with the following:

"meaningful consequences that take account of the principles of denunciation and deterrence and through effective reha-

Motion No. 2646 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on June 18, 2005, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2647 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on July 9, 2005, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2648 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on January 10, 2006, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2649 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on January 29, 2006, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2650 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 3, 2006, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2651 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on March 24, 2006, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2652 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on May 4, 2006, and the other provisions of this Act come to"

Motion n° 2645 — 21 septembre 2000 — M. MacKay (Pictou--Antigonish--Guysborough) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 7, page 1, de ce qui suit :

« tives positives qui tiennent compte de principes réprobateurs et dissuasifs, ainsi que la réadaptation et »

Motion n° 2646 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 18 juin 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2647 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 9 juillet 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2648 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 10 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2649 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 29 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2650 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 3 février 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2651 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 24 mars 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2652 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 4 mai 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2653 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on May 22, 2006, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2654 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on June 16, 2006, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2655 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on July 10, 2006, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2656 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on January 3, 2007, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2657 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on May 26, 2005, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2658 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on June 8, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2659 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on July 17, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2660 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on January 7, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2653 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 22 mai 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2654 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 16 juin 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2655 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 10 juillet 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2656 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 3 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2657 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 26 mai 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2658 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 8 juin 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2659 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 17 juillet 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2660 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 7 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2661 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on January 21, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2662 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on February 4, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2663 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on January 3, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2664 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on March 16, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2665 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on June 26, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2666 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on April 22, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2667 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on February 19, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2661 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 21 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2662 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 4 février 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2663 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 3 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2664 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 16 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2665 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 26 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2666 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 22 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2667 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 19 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2668 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on March 10, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2669 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on May 19, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2670 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on June 3, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2671 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on April 27, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2672 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on April 26, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2673 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on June 16, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2674 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on May 9, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2675 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on July 15, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2668 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 10 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2669 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 19 mai 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2670 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 3 juin 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2671 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 27 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2672 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 26 avril 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2673 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 16 juin 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2674 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 9 mai 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2675 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 15 juillet 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2676 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on July 25, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2677 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on January 6, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2678 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on May 22, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2679 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on February 23, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2680 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on June 7, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2681 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on March 2, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2682 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on June 22, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2683 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on March 17, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2676 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 25 juillet 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2677 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 6 janvier 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2678 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 22 mai 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2679 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 23 février 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2680 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 7 juin 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2681 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 2 mars 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2682 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 22 juin 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2683 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 17 mars 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2684 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on April 20, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2685 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on June 22, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2686 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on April 30, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2687 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on May 12, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2688 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on June 10, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2689 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on July 3, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2690 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on January 7, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2684 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 20 avril 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2685 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 4 juillet 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2686 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 30 avril 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2687 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 12 mai 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2688 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 10 juin 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2689 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 3 juillet 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2690 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 7 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2691 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on January 20, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2692 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on February 27, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2693 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on March 14, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2694 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on March 24, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2695 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on January 6, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2696 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on May 19, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2697 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on June 2, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2691 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 20 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2692 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 27 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2693 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 14 mars 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2694 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 24 mars 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2695 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 6 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2696 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 19 mai 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2697 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 2 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2698 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on January 7, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2699 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on June 21, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2700 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on February 14, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2701 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on April 2, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2702 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on July 13, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2703 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on July 22, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2704 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on March 3, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2698 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 7 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2699 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 21 juin 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2700 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 14 février 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2701 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 2 avril 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2702 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 13 juillet 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2703 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 22 juillet 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2704 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 3 mars 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2705 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on January 14, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2706 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on July 25, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2707 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on January 4, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2708 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on March 3, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2709 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on February 16, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2710 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on February 7, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2711 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on March 26, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2705 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 14 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2706 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 25 juillet 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2707 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 4 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2708 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 8, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 25 mars 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2709 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 16 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2710 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 7 février 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2711 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 26 mars 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2712 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on April 3, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2713 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on April 7, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2714 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on May 17, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2715 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on May 15, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2716 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on June 3, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2717 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on June 20, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2718 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on July 15, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2719 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on February 23, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2712 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 3 avril 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2713 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 7 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2714 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 17 mai 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2715 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 15 mai 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2716 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 3 juin 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2717 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 20 juin 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2718 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 15 juillet 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2719 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 23 février 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2720 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on January 5, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2721 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on July 11, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2722 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on March 14, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2723 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on April 2, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2724 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on January 31, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2725 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on January 14, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2726 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on April 21, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2720 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 5 janvier 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2721 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 11 juillet 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2722 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 14 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2723 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 2 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2724 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 31 janvier 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2725 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 14 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2726 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 21 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2727 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on February 10, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2728 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on February 2, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2729 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on February 16, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2730 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on March 17, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2731 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on February 28, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2732 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on May 3, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2733 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on June 7, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2727 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 10 février 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2728 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 2 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2729 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 16 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2730 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 17 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2731 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 28 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2732 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 3 mai 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2733 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 7 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2734 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on February 24, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2735 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on March 9, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2736 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on July 11, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2737 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on April 7, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2738 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on March 17, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2739 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on January 10, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2740 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on April 23, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2734 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 24 février 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2735 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 9 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2736 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 11 juillet 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2737 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 7 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2738 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 17 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2739 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 10 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2740 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 23 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2741 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on January 27, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2742 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 5, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2743 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on May 2, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2744 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 16, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2745 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on June 12, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2746 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on March 21, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2747 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on May 4, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2741 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 27 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2742 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 5 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2743 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 2 mai 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2744 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 16 février 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2745 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

199. Les disposition de la partie 2 entrent en vigueur le 12 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2746 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 21 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2747 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 4 mai 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2748 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on March 16, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2749 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on June 10, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2750 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on June 20, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2751 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on April 3, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2752 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on May 5, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2753 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on July 12, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2754 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on April 23, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2755 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on July 25, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2748 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 16 mars 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2749 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 10 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2750 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 20 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2751 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 3 avril 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2752 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 5 mai 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2753 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 12 juillet 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2754 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 23 avril 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2755 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 25 juillet 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2756 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on April 3, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2757 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on June 6, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2758 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 12, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2759 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on January 13, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2760 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on May 2, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2761 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 19, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2762 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on April 29, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2756 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 3 avril 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2757 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 6 juin 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2758 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 12 février 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2759 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 13 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2760 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 2 mai 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2761 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 19 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2762 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 29 avril 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2763 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on June 27, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2764 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on March 27, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2765 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on July 5, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2766 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on July 10, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2767 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on January 5, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2768 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on February 10, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2769 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on March 12, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2770 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on March 23, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2763 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 27 juin 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2764 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 27 mars 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2765 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 5 juillet 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2766 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 10 juillet 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2767 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 5 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2768 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 10 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2769 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 12 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2770 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 23 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2771 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on April 17, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2772 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on April 25, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2773 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on May 7, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2774 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on June 22, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2775 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on July 13, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2776 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on January 6, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2777 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on February 12, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2771 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 17 avril 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2772 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 25 avril 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2773 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 7 mai 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2774 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 22 juin 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2775 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 13 juillet 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2776 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 6 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2777 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 12 février 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2778 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on February 26, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2779 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on March 14, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2780 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on April 11, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2781 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 1 come into force on April 24, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2782 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on January 8, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2783 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on January 30, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2784 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on January 14, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2778 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 26 février 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2779 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 14 mars 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2780 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 11 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2781 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 1 entrent en vigueur le 24 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2782 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 8 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2783 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 30 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2784 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 14 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2785 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on February 13, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2786 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on February 24, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2787 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on March 3, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2788 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on March 17, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2789 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on April 11, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2790 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on May 11, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2791 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on June 19, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2792 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on July 2, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2785 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 13 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2786 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 24 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2787 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 3 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2788 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 17 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2789 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 11 avril 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2790 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 11 mai 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2791 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 19 juin 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2792 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 2 juillet 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2793 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on January 3, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2794 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on January 15, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2795 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on February 23, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2796 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on March 12, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2797 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on April 19, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2798 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on April 29, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2799 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on May 17, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2793 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 3 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2794 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 15 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2795 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 23 février 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2796 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 12 mars 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2797 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 19 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2798 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 29 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2799 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 17 mai 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2800 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on June 3, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2801 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on July 7, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2802 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on January 7, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2803 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on February 16, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2804 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on March 19, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2805 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on March 29, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2806 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on April 2, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2807 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on April 30, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2800 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 3 juin 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2801 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 7 juillet 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2802 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 7 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2803 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 16 février 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2804 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 19 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2805 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 29 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2806 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 2 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2807 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 30 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2808 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on May 2, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2809 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on June 7, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2810 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on July 31, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2811 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on January 15, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2812 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on February 12, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2813 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on March 3, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2814 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on March 26, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2808 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 2 mai 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2809 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 7 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2810 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 31 juillet 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2811 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 15 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2812 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 12 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2813 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 3 mars 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2814 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 26 mars 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2815 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on April 14, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2816 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on May 13, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2817 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on May 23, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2818 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on June 25, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2819 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on July 27, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2820 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on January 30, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2821 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on March 12, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2822 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on March 24, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2815 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 14 avril 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2816 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 13 mai 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2817 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 23 mai 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2818 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 25 juin 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2819 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 27 juillet 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2820 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 30 janvier 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2821 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 12 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2822 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 24 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2823 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on April 5, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2824 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on April 15, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2825 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on May 30, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2826 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on June 9, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2827 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on July 23, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2828 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on January 6, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2829 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on January 28, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2823 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 5 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2824 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 15 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2825 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 30 mai 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2826 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 9 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2827 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 23 juillet 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2828 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 6 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2829 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 28 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2830 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 17, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2831 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on May 24, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2832 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 27, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2833 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on March 14, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2834 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on April 2, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2835 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on June 15, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2836 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on June 11, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2837 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 2 come into force on July 5, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2830 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 17 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2831 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 24 mai 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2832 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 27 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2833 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 14 mars 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2834 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 2 avril 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2835 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 15 juin 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2836 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 11 juin 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2837 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 2 entrent en vigueur le 5 juillet 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2838 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on July 19, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2839 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on January 11, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2840 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on April 20, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2841 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 12, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2842 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on May 14, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2843 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on March 4, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2844 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on June 3, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2838 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 19 juillet 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2839 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 11 janvier 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2840 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 20 avril 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2841 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 12 février 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2842 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 14 mai 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2843 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 4 mars 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2844 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 3 juin 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2845 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on January 3, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2846 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on July 24, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2847 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on March 25, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2848 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on January 12, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2849 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on February 2, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2850 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on January 4, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2851 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on March 18, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2845 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 3 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2846 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 24 juillet 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2847 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 25 mars 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2848 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 12 janvier 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2849 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 2 février 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2850 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 4 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2851 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 18 mars 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2852 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 9, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2853 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on April 2, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2854 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on April 15, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2855 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on February 3, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2856 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on April 24, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2857 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 22, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2858 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on May 3, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2852 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 9 février 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2853 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 2 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2854 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 15 avril 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2855 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 3 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2856 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 24 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2857 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 22 février 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2858 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 3 mai 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2859 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on March 2, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2860 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on May 16, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2861 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on June 4, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2862 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on June 4, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2863 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 3 come into force on July 5, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2864 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on April 10, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2865 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on June 22, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2866 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on May 12, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2859 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 2 mars 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2860 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 16 mai 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2861 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 4 juin 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2862 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 4 juin 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2863 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 3 entrent en vigueur le 5 juillet 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2864 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 10 avril 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2865 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 22 juin 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2866 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 12 mai 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2867 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on July 30, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2868 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on May 24, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2869 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on June 20, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2870 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on July 3, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2871 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on June 2, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2872 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on July 15, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2873 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on July 4, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2874 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on January 22, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2867 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 30 juillet 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2868 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 24 mai 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2869 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 20 juin 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2870 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 3 juillet 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2871 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 2 juin 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2872 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 15 juillet 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2873 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 4 juillet 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2874 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 22 janvier 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2875 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on July 21, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2876 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on February 12, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2877 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on March 13, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2878 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on January 2, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2879 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on April 22, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2880 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on May 30, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2881 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on February 26, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2875 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 21 juillet 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2876 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 12 février 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2877 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 13 mars 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2878 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 2 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2879 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 22 avril 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2880 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 30 mai 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2881 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 26 février 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2882 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on February 11, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2883 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on January 3, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2884 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on June 4, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2885 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on March 6, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2886 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on June 20, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2887 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on March 22, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2888 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on March 21, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2882 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 11 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2883 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 3 janvier 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2884 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 4 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2885 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 6 mars 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2886 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 20 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2887 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 22 mars 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2888 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 21 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2889 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on February 23, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2890 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on April 7, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2891 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on June 17, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2892 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on May 3, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2893 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on July 14, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2894 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on May 24, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2895 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on March 31, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2896 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on June 2, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2889 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 23 février 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2890 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 7 avril 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2891 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 17 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2892 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 3 mai 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2893 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 14 juillet 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2894 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 24 mai 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2895 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 31 mars 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2896 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 2 juin 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2897 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on August 10, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2898 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on April 25, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2899 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on April 4, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2900 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on September 20, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2901 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on April 16, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2902 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on May 12, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2903 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 5 come into force on July 12, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2897 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 10 août 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2898 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 25 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2899 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 4 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2900 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 20 septembre 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2901 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 16 avril 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2902 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 12 mai 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2903 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 5 entrent en vigueur le 12 juillet 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2904 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on May 16, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2905 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on June 10, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2906 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on July 12, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2907 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on August 13, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2908 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on September 2, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2909 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on January 5, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2910 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 8 come into force on February 14, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2904 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 16 mai 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2905 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 10 juin 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2906 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 12 juillet 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2907 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 13 août 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2908 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 2 septembre 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2909 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 5 janvier 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2910 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 8 entrent en vigueur le 14 février 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2911 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 7 come into force on January 7, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2912 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on February 4, 2005, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2913 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 7 come into force on February 24, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2914 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 7 come into force on March 3, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2915 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 7 come into force on April 15, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2916 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on January 29, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2917 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on February 23, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2911 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 7 entrent en vigueur le 7 janvier 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2912 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 4 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2913 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 7 entrent en vigueur le 24 février 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2914 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 7 entrent en vigueur le 3 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2915 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 7 entrent en vigueur le 15 avril 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2916 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 29 janvier 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2917 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 23 février 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2918 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 7 come into force on May 23, 2006, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2919 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 7 come into force on June 7, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2920 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 7 come into force on July 9, 2007, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2921 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on March 25, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2922 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on April 2, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2923 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on March 13, 2005, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2924 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on May 12, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2925 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 7 come into force on August 23, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2918 — 23 septembre 2000. — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 7 entrent en vigueur le 23 mai 2006 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2919 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 7 entrent en vigueur le 7 juin 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2920 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 7 entrent en vigueur le 9 juillet 2007 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2921 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 25 mars 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2922 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 2 avril 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2923 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 13 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2924 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 12 mai 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2925 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 7 entrent en vigueur le 23 août 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2926 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on June 28, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2927 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on April 4, 2005, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2928 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on July 15, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2929 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 7 come into force on September 11, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2930 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on April 12, 2005, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2931 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on August 2, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2932 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 7 come into force on October 20, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion n° 2926 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 28 juin 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2927 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 4 avril 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2928 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 15 juillet 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2929 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 7 entrent en vigueur le 11 septembre 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2930 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 12 avril 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2931 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 2 août 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2932 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 7 entrent en vigueur le 20 octobre 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion No. 2933 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on September 3, 2008, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2934 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on January 31, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2935 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on February 2, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2936 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on March 4, 2009, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2937 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 4 come into force on May 15, 2005, and the other provisions of this Act come to"

Motion No. 2938 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing line 8 on page 161 with the following:

"199. The provisions of Part 6 come into force on March 23, 2005, and the other provisions of this Act come into"

Motion No. 2939 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on May 1, 2006."

Motion n° 2933 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 3 septembre 2008 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2934 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 31 janvier 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2935 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 2 février 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2936 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 4 mars 2009 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2937 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 4 entrent en vigueur le 15 mai 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2938 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, à la ligne 9, page 161, de ce qui suit :

« 199. Les dispositions de la partie 6 entrent en vigueur le 23 mars 2005 et les autres dispositions de la présente loi »

Motion n° 2939 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2006. »

Motion No. 2940 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on June 1, 2008."

Motion No. 2941 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on June 1, 2006."

Motion No. 2942 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on July 1, 2008."

Motion No. 2943 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on August 1, 2008."

Motion No. 2944 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on September 1, 2008."

Motion No. 2945 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on October 1, 2008."

Motion No. 2946 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on November 1, 2008."

Motion No. 2947 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on December 1, 2008."

Motion No. 2948 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on January 1, 2008."

Motion n° 2940 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2008. »

Motion n° 2941 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2006. »

Motion n° 2942 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2008. »

Motion n° 2943 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2008. »

Motion n° 2944 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2008. »

Motion n° 2945 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2008. »

Motion n° 2946 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2008. »

Motion n° 2947 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2008. »

Motion n° 2948 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2008. »

Motion No. 2949 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on February 1, 2009."

Motion No. 2950 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on March 1, 2009."

Motion No. 2951 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on April 1, 2009."

Motion No. 2952 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on May 1, 2009."

Motion No. 2953 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on June 1, 2009."

Motion No. 2954 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on July 1, 2009."

Motion No. 2955 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on August 1, 2009."

Motion No. 2956 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on January 1, 2005."

Motion No. 2957 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on July 1, 2006."

Motion n° 2949 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2009. »

Motion n° 2950 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2009. »

Motion n° 2951 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2009. »

Motion n° 2952 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2009. »

Motion n° 2953 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2009. »

Motion n° 2954 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2009. »

Motion n° 2955 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2009. »

Motion n° 2956 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2005. »

Motion n° 2957 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2006. »

Motion No. 2958 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on August 1, 2006."

Motion No. 2959 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on September 1, 2006."

Motion No. 2960 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on October 1, 2006."

Motion No. 2961 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on November 1, 2006."

Motion No. 2962 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on December 1, 2006."

Motion No. 2963 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on February 1, 2005."

Motion No. 2964 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on September 1, 2009."

Motion No. 2965 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on January 1, 2007."

Motion No. 2966 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on February 1, 2007."

Motion n° 2958 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2006. »

Motion n° 2959 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2006. »

Motion n° 2960 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2006. »

Motion n° 2961 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2006. »

Motion n° 2962 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2006. »

Motion n° 2963 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2005. »

Motion n° 2964 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2009. »

Motion n° 2965 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2007. »

Motion n° 2966 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2007. »

Motion No. 2967 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on March 1, 2007."

Motion No. 2968 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on October 1, 2009."

Motion No. 2969 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on March 1, 2005."

Motion No. 2970 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on April 1, 2007."

Motion No. 2971 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on April 1, 2011."

Motion No. 2972 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on November 1, 2009."

Motion No. 2973 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on May 1, 2007."

Motion No. 2974 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on June 1, 2007."

Motion No. 2975 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on April 1, 2005."

Motion n° 2967 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2007. »

Motion n° 2968 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2009. »

Motion n° 2969 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2005. »

Motion n° 2970 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2007. »

Motion n° 2971 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2011. »

Motion n° 2972 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2009. »

Motion n° 2973 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2007. »

Motion n° 2974 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2007. »

Motion n° 2975 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2005. »

Motion No. 2976 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on July 1, 2007."

Motion No. 2977 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on May 1, 2005."

Motion No. 2978 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on August 1, 2007."

Motion No. 2979 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on June 1, 2005."

Motion No. 2980 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on May 1, 2011."

Motion No. 2981 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on February 1, 2008."

Motion No. 2982 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on July 1, 2005."

Motion No. 2983 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on December 1, 2009."

Motion No. 2984 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on January 1, 2010."

Motion n° 2976 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2007. »

Motion n° 2977 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2005. »

Motion n° 2978 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2007. »

Motion n° 2979 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juin 2005. »

Motion n° 2980 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2011. »

Motion n° 2981 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2008. »

Motion n° 2982 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2005. »

Motion n° 2983 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2009. »

Motion n° 2984 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2010. »

Motion No. 2985 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on June 1, 2011."

Motion No. 2986 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on August 1, 2005."

Motion No. 2987 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on February 1, 2010."

Motion No. 2988 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on March 1, 2010."

Motion No. 2989 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on July 1, 2011."

Motion No. 2990 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on April 1, 2010."

Motion No. 2991 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on May 1, 2010."

Motion No. 2992 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on June 1, 2010."

Motion No. 2993 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on July 1, 2010."

Motion n° 2985 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er juin 2011. »

Motion n° 2986 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2005. »

Motion n° 2987 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er février 2010. »

Motion n° 2988 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er mars 2010. »

Motion n° 2989 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er juillet 2011. »

Motion n° 2990 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er avril 2010. »

Motion n° 2991 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er mai 2010. »

Motion n° 2992 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er juin 2010. »

Motion n° 2993 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er juillet 2010. »

Motion No. 2994 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on August 1, 2011."

Motion No. 2995 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on September 1, 2007."

Motion No. 2996 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on August 1, 2010."

Motion No. 2997 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec Est) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on September 1, 2005."

Motion No. 2998 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on September 1, 2011."

Motion No. 2999 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on September 1, 2010."

Motion No. 3000 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on October 1, 2005."

Motion No. 3001 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on October 1, 2007."

Motion No. 3002 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on October 1, 2010."

Motion n° 2994 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er août 2011. »

Motion n° 2995 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2007. »

Motion n° 2996 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er août 2010. »

Motion n° 2997 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2005. »

Motion n° 2998 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er septembre 2011. »

Motion n° 2999 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er septembre 2010. »

Motion n° 3000 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2005. »

Motion n° 3001 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2007. »

Motion n° 3002 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er octobre 2010. »

Motion No. 3003 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on November 1, 2005."

Motion No. 3004 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on November 1, 2010."

Motion No. 3005 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on November 1, 2007."

Motion No. 3006 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on November 1, 2011."

Motion No. 3007 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on December 1, 2010."

Motion No. 3008 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on December 1, 2007."

Motion No. 3009 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on December 1, 2011."

Motion No. 3010 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on January 1, 2008."

Motion No. 3011 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on January 1, 2011."

Motion n° 3003 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2005. »

Motion n° 3004 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2010. »

Motion n° 3005 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2007. »

Motion n° 3006 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2011. »

Motion n° 3007 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2010. »

Motion n° 3008 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2007. »

Motion n° 3009 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2011. »

Motion n° 3010 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2008. »

Motion n° 3011 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2011. »

Motion No. 3012 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on January 1, 2012."

Motion No. 3013 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on February 1, 2011."

Motion No. 3014 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on March 1, 2011."

Motion No. 3015 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on March 1, 2008."

Motion No. 3016 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on February 1, 2012."

Motion No. 3017 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on March 1, 2012."

Motion No. 3018 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on April 1, 2012."

Motion No. 3019w — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on May 1, 2012."

Motion No. 3020 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on June 1, 2012."

Motion n° 3012 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er janvier 2012. »

Motion n° 3013 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er février 2011. »

Motion n° 3014 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er mars 2011. »

Motion n° 3015 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2008. »

Motion n° 3016 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er février 2012. »

Motion n° 3017 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er mars 2012. »

Motion n° 3018 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er avril 2012. »

Motion n° 3019 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er mai 2012. »

Motion n° 3020 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1er juin 2012. »

Motion No. 3021 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on April 1, 2008."

Motion No. 3022 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on December 1, 2005."

Motion No. 3023 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on January 1, 2006."

Motion No. 3024 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on February 1, 2006."

Motion No. 3025 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on March 1, 2006."

Motion No. 3026 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on July 1, 2012."

Motion No. 3027 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on April 1, 2006."

Motion No. 3028 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on May 1, 2008."

Motion No. 3029 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3, in Clause 199, be amended by replacing lines 9 and 10 on page 161 with the following:

"force on August 1, 2012."

Group No. 11

Motion n° 3021 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2008. »

Motion n° 3022 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2005. »

Motion n° 3023 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2006. »

Motion n° 3024 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} février 2006. »

Motion n° 3025 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mars 2006. »

Motion n° 3026 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2012. »

Motion n° 3027 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} avril 2006. »

Motion n° 3028 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} mai 2008. »

Motion n° 3029 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3, à l'article 199, soit modifié par substitution, aux lignes 10 et 11, page 161, de ce qui suit :

« entrent en vigueur le 1^{er} août 2012. »

Groupe n° 11

Motion No. 3030 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within three months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3031 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within six months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3032 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within nine months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3033 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

Motion n° 3030 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3031 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3032 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les neuf mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3033 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within eighteen months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3034 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of one year after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within two years of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3035 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of eighteen months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within three months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3036 — September 23, 2000 — Mr. Bellemare (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of eighteen months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within six months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix-huit mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3034 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai d'un an après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3035 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3036 — 23 septembre 2000 — M. Bellemare (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

Motion No. 3037 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of eighteen months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within nine months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3038 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of eighteen months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within a year of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3039 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of eighteen months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within eighteen months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3040 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of eighteen months after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

Motion n° 3037 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les neuf mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3038 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

Motion n° 3039 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix-huit mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3040 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de dix-huit mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within three years of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3041 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within three months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3042 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within six months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3043 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within nine months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois années qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3041 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3042 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3043 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les neuf mois qui suivent le début de son examen. »

Motion No. 3044 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within a year of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3045 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3046 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within three months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3047 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

Motion n° 3044 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

Motion n° 3045 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3046 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les trois mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3047 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3048 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within nine months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3049 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within six months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3050 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within eighteen months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

(2) Dans les six mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3048 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les neuf mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3049 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3050 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix-huit mois qui suivent le début de son examen. »

Motion No. 3051 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of two years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within two years of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3052 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within nine months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3053 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within a year of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3054 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

Motion n° 3051 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3052 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les neuf mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3053 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

Motion n° 3054 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within eighteen months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3055 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within three months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3056 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within two years of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3057 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within six months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix-huit mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3055 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3056 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3057 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

Motion No. 3058 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within nine months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3059 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within a year of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3060 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within eighteen months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3061 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of three years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

Motion n° 3058 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les neuf mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3059 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

Motion n° 3060 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix-huit mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3061 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within two years of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3062 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within three months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3063 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, with three months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3064 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within six months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3062 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3063 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3064 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

Motion No. 3065 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within nine months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3066 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within six months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3067 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within nine months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3068 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

Motion n° 3065 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les neuf mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3066 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3067 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les neuf mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3068 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within a year of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3069 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within a year of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3070 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within eighteen months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3071 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within eighteen months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

Motion n° 3069 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

Motion n° 3070 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix-huit mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3071 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix-huit mois qui suivent le début de son examen. »

Motion No. 3072 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of four years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within two years of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3073 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of six years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within two years of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3074 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of five years after the coming into force of this Act, the provisions contained here in shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within three months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3075 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

Motion n° 3072 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3073 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de six ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3074 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la Justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3075 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within three months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3076 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within six months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3077 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within nine months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3078 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the Committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within eighteen months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3076 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3077 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les neuf mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3078 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les dix-huit mois qui suivent le début de son examen. »

Motion No. 3079 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within a year of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3080 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3081 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3082 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every five years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

Motion n° 3079 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans l'année qui suit le début de son examen. »

Motion n° 3080 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3081 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3082 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3083 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every six years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3084 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every five years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3085 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3, in the preamble, be amended by replacing line 5 on page 1 with the following:

"meaningful consequences that take account of the principles of denunciation and deterrence and through effective reha-"

Motion No. 3086 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every five years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3083 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les six ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3084 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les six mois qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3085 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3, dans le préambule, soit modifié par substitution, à la ligne 7, page 1, de ce qui suit :

« tives positives qui tiennent compte de principes réprobateurs et dissuasifs, ainsi que la réadaptation et »

Motion n° 3086 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Within nine months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3087 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within three months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3088 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier–Montcalm) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3089 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within nine months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

(2) Dans les neuf mois qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3087 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les trois mois qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3088 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier–Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les six mois qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3089 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les neuf mois qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion No. 3090 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within three months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3091 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Two years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3092 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every two years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3093 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every two years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

Motion n° 3090 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les trois mois qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3091 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Deux ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les six mois qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3092 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3093 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Within one three months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion No. 3094 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Each year after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to the House of Commons within a reasonable time after the completion of its review and assessment."

Motion No. 3095 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every six years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3096 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of seven years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the Committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within two years of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

(2) Dans les trois mois qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3094 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À chaque année, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Motion n° 3095 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les six ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les six mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3096 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de sept ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les deux années qui suivent le début de son examen. »

Motion No. 3097 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the Committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within three months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3098 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every two years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within nine months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3099 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the Committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within six months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3100 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) On the expiration of eight years after the coming into force of this Act, the provisions contained herein shall be reviewed by the Committee of the House of Commons that normally considers Justice matters.

Motion n° 3097 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les trois mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3098 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les neuf mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3099 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les six mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3100 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À l'expiration d'un délai de huit ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de celle-ci sont soumises à l'examen du comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice.

(2) The committee shall, as soon as possible, undertake a comprehensive review of the provisions and operation of this Act, and shall, within nine months of the beginning of the review, submit a report to the House of Commons."

Motion No. 3101 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3102 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within three months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3103 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

(2) Le comité entreprend dès que possible un examen approfondi des dispositions de la présente loi ainsi que des conséquences de son application et présente un rapport à la Chambre des communes dans les neuf mois qui suivent le début de son examen. »

Motion n° 3101 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3102 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les trois mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3103 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les six mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion No. 3104 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois—Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within nine months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3105 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois—Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3106 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within three months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3107 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

Motion n° 3104 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois—Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les neuf mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3105 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois—Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3106 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les trois mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3107 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3108 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every four years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within nine months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3109 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every five years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3110 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every six years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within nine months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

(2) Dans les six mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3108 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les quatre ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les neuf mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3109 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3110 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les six ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les neuf mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion No. 3111 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every five years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within three months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3112 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every five years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3113 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every two years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3114 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every five years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

Motion n° 3111 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les trois mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3112 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les six mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3113 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3114 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les cinq ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Within nine months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3115 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every six years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3116 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every six years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within three months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3117 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every two years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within three months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

(2) Dans les neuf mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3115 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les six ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3116 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les six ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les trois mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3117 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les trois mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion No. 3118 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every two years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3119 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every two years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within nine months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3120 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within one year after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3121 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

Motion n° 3118 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les six mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3119 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les neuf mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3120 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans l'année qui suit l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3121 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Within three months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3122 — September 23, 2000 — Ms. Gagnon (Québec) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3123 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Four years after this Act comes into force, and every three years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within nine months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters."

Motion No. 3124 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Every two years after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to the House of Commons within a reasonable time after the completion of its review and assessment."

(2) Dans les trois mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3122 — 23 septembre 2000 — M^{me} Gagnon (Québec) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les six mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3123 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Quatre ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les trois ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi.

(2) Dans les neuf mois qui suivent l'examen, le ministre de la Justice présente au Parlement un rapport à ce sujet.

(3) Le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Motion n° 3124 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À tous les deux ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Motion No. 3125 — September 23, 2000 — Mr. Turp (Beauharnois--Salaberry) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Every three years after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to the House of Commons within a reasonable time after the completion of its review and assessment."

Motion No. 3126 — September 23, 2000 — Mr. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Every four years after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to the House of Commons within a reasonable time after the completion of its review and assessment."

Motion No. 3127 — September 23, 2000 — Mr. Brien (Témiscamingue) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Every five years after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to the House of Commons within a reasonable time after the completion of its review and assessment."

Motion No. 3128 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Every six years after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to the House of Commons within a reasonable time after the completion of its review and assessment."

Motion n° 3125 — 23 septembre 2000 — M. Turp (Beauharnois--Salaberry) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À tous les trois ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Motion n° 3126 — 23 septembre 2000 — M. Bellehumeur (Berthier--Montcalm) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À tous les quatre ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Motion n° 3127 — 23 septembre 2000 — M. Brien (Témiscamingue) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À tous les cinq ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Motion n° 3128 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) —Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À tous les six ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Motion No. 3129 — September 23, 2000 — Mr. Marchand (Québec East) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Every seven years after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to the House of Commons within a reasonable time after the completion of its review and assessment."

Motion No. 3130 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Every eight years after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to the House of Commons within a reasonable time after the completion of its review and assessment."

Motion No. 3131 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Every nine years after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to the House of Commons within a reasonable time after the completion of its review and assessment."

Motion No. 3132 — September 23, 2000 — Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Every ten years after the coming into force of this Act, a comprehensive review and assessment of the provisions and operation of this Act must be undertaken by the committee of the House of Commons that normally considers justice matters.

(2) The committee must submit a report to the House of Commons within a reasonable time after the completion of its review and assessment."

Motion n° 3129 — 23 septembre 2000 — M. Marchand (Québec-Est) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À tous les sept ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Motion n° 3130 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À tous les huit ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Motion n° 3131 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À tous les neuf ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Motion n° 3132 — 23 septembre 2000 — M. Loubier (Saint-Hyacinthe--Bagot) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) À tous les dix ans, après l'entrée en vigueur de la présente loi, le comité de la Chambre chargé des questions relatives à la justice procède à un examen complet et à une évaluation des dispositions et de l'application de la présente loi, ainsi que de leur effet.

(2) Le comité dépose ensuite, dans un délai raisonnable, son rapport à la Chambre des communes. »

Motion No. 3133 — September 23, 2000 — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — That Bill C-3 be amended by adding after line 10 on page 161 the following new clause:

"200. (1) Three years after this Act comes into force, and every two years afterward, the Minister of Justice must have a review of the provisions and operation of this Act undertaken.

(2) Within six months after the review is undertaken, the Minister of Justice must submit to Parliament a report on the review.

(3) The report must be reviewed by the committee of the House of Commons that normally considers Justice matters."

Motion n° 3133 — 23 septembre 2000 — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Que le projet de loi C-3 soit modifié par adjonction, après la ligne 11, page 161, du nouvel article suivant :

« 200. (1) Trois ans après l'entrée en vigueur de la présente loi et à tous les deux ans par la suite, le ministre de la Justice veille à faire effectuer un examen des dispositions et de l'application de la présente loi..

(2) Dans les six mois qui suit l'examen, le ministre de la Justice présent au Parlement un rapport à ce sujet..

(3) le rapport est examiné par le comité de la Chambre des communes habituellement chargé des questions relatives à la justice. »

Bill C-201

(Former title: An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail))

NOTICES OF MOTIONS

Motion No. 1 — September 14, 2000 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — That Bill C-201 be amended by restoring the title thereof as follows:

"An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail)"

Motion No. 2 — September 14, 2000 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — That Bill C-201, in Clause 1, be amended by restoring Clause 1 thereof as follows:

"1. The Competition Act is amended by adding the following after section 50:

50.1 (1) In this section,

"affiliate" has the meaning given to it in subsection 77(5);

"market area" means an area in which a seller customarily sells a product at retail or offers it for sale at retail.

Projet de loi C-201

(Ancien titre : Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détails))

AVIS DE MOTIONS

Motion n° 1 — 14 septembre 2000 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Que le projet de loi C-201 soit modifié par rétablissement du titre de celui-ci comme suit :

« Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détail) »

Motion n° 2 — 14 septembre 2000 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Que le projet de loi C-201, à l'article 1, soit modifié par rétablissement de l'article 1 de celui-ci comme suit :

« 1. La Loi sur la concurrence est modifiée par adjonction, après l'article 50, de ce qui suit :

50.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« personnes affiliées » S'entend de personnes affiliées au sens de cette expression en vertu du paragraphe 77(5); « filiale » a le sens correspondant.

« secteur de marché » Portion d'un marché dans lequel un distributeur offre en vente ou vend ordinairement ses produits au détail.

(2) Every vertically integrated supplier who manufactures and sells a product at retail, either directly or through an affiliate, and also sells the product or a similar product to a purchaser who is not an affiliate but who is in the business of selling the product at retail, and who charges the purchaser a price that exceeds

(a) the supplier's own retail price in the same market area as that in which the purchaser customarily sells the product or offers it for sale, less

(i) the supplier's own cost of marketing at retail, and

(ii) the supplier's reasonable return on the retail sale in the case of a direct sale, or

(b) the price charged to the affiliate, in the case of a sale through an affiliate, is guilty of an indictable offence and liable to a fine not exceeding ten thousand dollars for every day on which the offence is committed, in the case of a first offence, and twenty-five thousand dollars for every day on which the offence is committed, in the case of a second or subsequent offence, or to a term of imprisonment not exceeding two years, or to both fine and imprisonment.

(3) Notwithstanding subsection (2), a vertically integrated supplier is not required to sell a product to a retailer at a price that results in the supplier receiving a lower return on the retail sale of the product when sold by the supplier or its affiliate than the customer's return on the retail sale of the same product supplied by the supplier, in the same market area."

Motion No. 3 — September 14, 2000 — Mr. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — That Bill C-201, in Clause 2, be amended by restoring Clause 2 thereof as follows:

"2. Section 78 of the Act is amended by deleting the word "and" at the end of paragraph (h), by adding the word "and" at the end of paragraph (i) and by adding the following after paragraph (i):

(j) by a vertically integrated supplier, coercing or attempting to coerce a customer who competes with the supplier at the retail level in the same market area, in relation to the establishment of the customer's retail price or pricing policy."

(2) Est coupable d'un acte criminel et passible soit d'une amende maximale de dix mille dollars pour chaque jour que dure l'infraction dans le cas d'une première infraction, soit d'une amende de vingt-cinq mille dollars pour chaque jour que dure l'infraction dans le cas d'une deuxième infraction ou d'une infraction subséquente, et d'un emprisonnement maximal de deux ans, ou de l'amende et de l'emprisonnement, tout fournisseur intégré verticalement qui fabrique et vend un produit au détail, soit directement soit par une filiale, et qui vend aussi le même produit ou un produit semblable à un acheteur qui n'est pas une personne affiliée du fournisseur, mais qui pratique le commerce de vente au détail du même produit s'il exige un prix supérieur :

a) dans le cas d'une vente directe, au prix de détail exigé par le fournisseur dans le même secteur de marché que celui dans lequel l'acheteur offre de vendre ou vend ordinairement ce produit, moins

(i) ses coûts de mise en marché au détail,

(ii) son rendement raisonnable sur la vente au détail;

b) dans le cas d'une vente par une filiale, au prix exigé de la filiale.

(3) Par dérogation au paragraphe (2), un fournisseur intégré verticalement n'est pas tenu de vendre un produit à un détaillant à un prix qui lui procurerait une marge de rendement sur sa vente au détail, du fait qu'il vend le produit lui-même ou par l'entremise d'une filiale, inférieure à celle de la vente au détail par l'acheteur du même produit dans le même marché. »

Motion n° 3 — 14 septembre 2000 — M. McTeague (Pickering--Ajax--Uxbridge) — Que le projet de loi C-201, à l'article 2, soit modifié par rétablissement de l'article 2 de celui-ci comme suit :

« 2. L'article 78 de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa i), de ce qui suit :

j) étant un fournisseur intégré verticalement, le fait de forcer ou tenter de forcer un client qui est le concurrent du fournisseur au détail du même secteur de marché, de fixer des prix déterminés de détail ou une politique de prix de détail. »

Bill C-213**An Act to promote shipbuilding, 1999****NOTICES OF MOTIONS**


Motion No. 1 — October 16, 2000 — Mr. Szabo (Mississauga South) — That Bill C-213, in Clause 5, be amended by replacing lines 19 to 21 on page 3 with the following:

"affirmative resolution of Parliament, the appropriate ministers shall introduce in Parliament the bills required to amend any Act of Parliament and the Governor in Council shall make the regulations required to amend any"

Projet de loi C-213**Loi de 1999 visant à encourager la construction navale****AVIS DE MOTIONS**

Motion n° 1 — 16 octobre 2000 — M. Szabo (Mississauga-Sud) — Que le projet de loi C-213, à l'article 5, soit modifié par substitution, aux lignes 26 à 29, page 3, de ce qui suit :

« résolution de ratification du Parlement, les ministres compétents déposent devant celui-ci les projets de loi nécessaires pour modifier toute loi fédérale et le gouverneur en conseil prend les règlements nécessaires pour modifier tout règlement dans le but de mettre en »

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

03159442

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Publishing

45 Sacré—Cœur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non—livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Les Éditions du gouvernement du Canada

45 Boulevard Sacré—Cœur,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Available from:
Canadian Government Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Les Éditions du gouvernement du Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

01762

